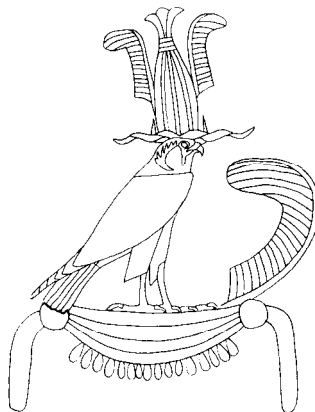


Francisco L. Borrego Gallardo

*El “título áureo” del rey durante
el Reino Antiguo egipcio*

Estudio textual, semiológico e histórico



VOLUMEN II

TESIS DOCTORAL ASPIRANTE A MENCIÓN EUROPEA DIRIGIDA

POR LA PROF.^a DRA. COVADONGA SEVILLA CUEVA

ÁREA DE HISTORIA ANTIGUA

DPTO. DE HISTORIA ANTIGUA, HISTORIA MEDIEVAL, Y PALEOGRAFÍA Y DIPLOMÁTICA

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS, UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE MADRID

2010

VOLUMEN II

PARTES V-VI

Corpus documental

Abreviaturas, bibliografía, índices

Quinta parte

Corpus documental

CAPÍTULO 8

INTRODUCCIÓN AL *CORPUS* DOCUMENTAL

8.1.- JUSTIFICACIÓN DE LA SELECCIÓN DOCUMENTAL

Los documentos que componen el *corpus* son todos aquellos que presentan, en estado completo o fragmentario, el título áureo de los monarcas del Reino Antiguo. No se ha realizado ninguna restricción o filtro referente al soporte, categoría textual o contexto, pero sí una de carácter cronológico: sólo han sido tenidos en cuenta aquellos contemporáneos a los reyes referidos mediante ese componente de sus protocolos o aquellos referidos a ellos en testimonios regios. O, dicho de otra manera, no se han tenido en cuenta los —por otra parte muy escasos— testimonios póstumos a ellos que proceden de la órbita de los particulares. Éstos se limitan, en el Reino Antiguo, a la

mención de dos sacerdocios de tipo *hm-ntr* de los títulos de Snefru³⁶²³ y de Jufu³⁶²⁴. La razón para ello estriba en el hecho de que constituyen la permanencia de una idea anterior, pero no constituyen una emanación ideológica contemporánea, sino de un momento más antiguo. Por ello, su estudio, que se promete interesante en lo referente a las cuestiones del culto de esta faceta del soberano, de las pervivencias y de la transmisión de los conceptos a lo largo del tiempo, rebasa los límites impuestos para este trabajo, centrado sobre todo en los significados y evolución del título en dicho periodo.

8.2.- ORDENACIÓN DE LOS DOCUMENTOS

En la ordenación de los documentos se ha seguido una serie de criterios que permitieran tanto la realización de un estudio diacrónico como también un análisis contextual como tener en cuenta la naturaleza del soporte y del material de los mismos. De esa manera, un primer criterio ha sido el cronológico; la base para esta primera organización ha sido el esquema dinástico manetoniano³⁶²⁵. La elección de éste como columna vertebral cronológica de carácter general se ha debido, principalmente, al hecho de que todavía sea el esquema vigente en el estudio histórico del Egipto antiguo, por lo que la utilización o propuesta de otro sistema resultaría incómoda y ajena, y obligaría al lector a una consulta continua de las equivalencias con el de Manetón. Pese a ello, debe quedar claro que éste es artificial, y que no parece corresponderse bien ni con la realidad cultural e histórica del Reino Antiguo egipcio³⁶²⁶, ni con la sucesión de los reyes tal como puede ser actualmente reconstruida a partir de los documentos contemporáneos. Por ello su uso ha sido dictado tan sólo por razones de comodidad y conveniencia. De hecho, como se puede apreciar en las conclusiones, las fases discernibles en la evolución

³⁶²³ Se trata de *hm-ntr-Nbw(j) Snfrw* «Sacerdote del Áureo, Snefru», de mediados de la dinastía V (Jones, 2000: I, 515 (nº 1924, transliterado y traducido como *hm-ntr Bik-nbw-Snfrw*, *hm-ntr-priest of the Horus/Falcon of Gold, Snefru*), con referencias).

³⁶²⁴ Referido como *hm-ntr-Nbwj* «Sacerdote del Áureo» (*ibid.*: 515 (nº 1925, transliterado y traducido como *hm-ntr Bikwy-nbw*, *hm-ntr-priest of the Two Horuses/Falcons of Gold(?)*).

³⁶²⁵ Para una reciente edición de la obra de Manetón —la primera traducida directamente desde el original griego al español—, con completas referencias anteriores, *vid.* Jiménez Fernández / Jiménez Serrano, 2008.

³⁶²⁶ Como bien han señalado, entre otros, Málek, 1982, o Baud, 1999b: 60; *id.*, 2000b.

del título áureo no coinciden con el esquema dinástico.

Como se podrá ver en las páginas siguientes, el esquema de ordenación de los apartados de las fichas que constituyen el *corpus* es diferente del de las demás partes de este trabajo. Esto se debe al carácter esquemático y ordenado por campos del análisis de cada documento. De esta manera, en vez de una ordenación numérica correlativa se ha seguido otra de índole topográfica, como se describirá en detalle a continuación. Asimismo, con el fin de clarificar la sucesión documental, se han separado los reinados de manera muy conspicua, con entradas en hoja aparte, con un índice de los documentos por cada dinastía, reinado y topografía, y, ya en la parte de las fichas propiamente dichas, las subdivisiones dentro de cada uno de ellos en posición centrada, a un cuerpo de letra mayor y con una serie de convenciones de formato ligeramente distintas de las elegidas en los capítulos del volumen I.

A la hora de citar cada documento, entonces, se enuncia en primer lugar el número de dinastía según la convención numérica habitual en números romanos, iniciándose en la III, seguido, a continuación, de una cifra en caracteres arábigos, que señala el orden de cada monarca dentro de cada dinastía según los datos conocidos actualmente³⁶²⁷.

El siguiente criterio en la ordenación de los documentos, ya dentro de cada uno de los reinados ha obedecido, en primer lugar, a su localización geográfica original, en este caso sur-norte, siguiendo de esa manera el curso del Nilo, es decir, el mismo orden que el efectuado por los antiguos egipcios (por ejemplo en las listas de provincias o *nomos*)³⁶²⁸, situándose en último lugar aquellos testimonios cuyo contexto original es desconocido. Dentro de la sigla de cada documento, cada uno de los topónimos ha sido señalado mediante una abreviatura de entre tres y cuatro caracteres. Dentro de los documentos localizados en cada lugar, se ha seguido un orden macrocontextual (como complejos funerarios, recintos templarios, etc.), y dentro de cada uno de ellos por contextos más pequeños (salas y estancias) y microcontextos (paredes y registros).

El tercer criterio, inmerso en cada uno de los contextos, obedece a la naturaleza del soporte donde aparece mencionado o representado el título. Mediante una letra

³⁶²⁷ De tal manera que, por ejemplo, III.1 se refiere a Netcheryjet, IV.2 a Jufu, etc.

³⁶²⁸ *Vid.*, por ejemplo, Kurth, 1977: *passim*, esp. 1213.

minúscula del alfabeto latino ha sido señalada la naturaleza del soporte: representaciones parietales (a), esculturas (b), improntas de sellos (c) y otros objetos muebles y artefactos (d), diferenciados entre sí por cifras arábigas correlativas según su contexto³⁶²⁹.

8.3.- LAS FICHAS Y SU CONTENIDO

Dentro del campo de cada una de las fichas se han reseñado diferentes aspectos pertinentes para el estudio del título durante el periodo elegido. Después de la enunciación de la individualidad de cada documento mediante su sigla, se han señalado los aspectos contextuales del mismo. En primer lugar, su procedencia y su localización actual (*in situ*, institución museográfica, almacén, etc.), señalando su número de inventario —cuando ha sido posible averiguarlo— para los documentos no localizados *in situ*. Seguidamente se ha referido una breve descripción física del soporte donde se encuentra el título, enunciando su material y sus dimensiones³⁶³⁰. Finaliza este pequeño apartado introductorio la referencia a su contexto arqueológico preciso cuando así es conocido (sala, galería, pared, etc.).

El siguiente gran apartado dentro de cada ficha lo constituye una descripción, más o menos pormenorizada en función de la complejidad interna de cada uno de los testimonios que componen el *corpus*. En este lugar se describe tanto la paginación del texto como la composición de las escenas, y se numeran los textos que en él se encuentran, señalando siempre su orientación mediante flechas³⁶³¹.


En tercer lugar se ha señalado, mediante el empleo de una serie de abreviaturas

³⁶²⁹ En el caso de los documentos cuyo contexto original es desconocido, se ha seguido un orden y agrupación según su ubicación actual en diferentes instituciones museográficas.

³⁶³⁰ No siempre ha sido posible obtener una información lo suficientemente completa acerca de las dimensiones de los documentos, dadas las carencias y deficiencias de la publicación de muchos de ellos, especialmente en el caso de los documentos publicados entre el siglo XIX y el segundo tercio del siglo XX.

³⁶³¹ Las flechas, como es habitual, señalan la dirección de mirada de los signos, y no el orden de lectura de los mismos.

estandarizadas ya utilizadas a lo largo de todo este trabajo³⁶³², los componentes del protocolo regio, con el objeto de poder analizar de manera sencilla y precisa el orden de mención del título dentro del texto, es decir, su contextualización propiamente textual. La finalidad de este campo dentro de las fichas del *corpus* documental, no es sólo poder analizar ulteriormente el lugar que dentro del texto ocupa, sino también sus relaciones con los demás títulos de la titulación del monarca, los “epítetos libres” que se vinculan de manera más directa con él, así como con otros elementos, tales como fórmulas de elogio, cargos funcionariales y sacerdotales, etc.

A continuación se dedica un espacio al análisis de la grafía del título, desde una perspectiva lo más completa posible. Así, excluido el signo del oro (, S12), el único recurrente en todo el *corpus*, se ha explicitado qué signos jeroglíficos componen el resto del monograma. Igualmente, se han señalado todos aquellos detalles iconográficos relevantes para el estudio holístico del título, tales como las insignias y coronas exhibidas en ocasiones por los distintos signos jeroglíficos falcónidos que presenta durante el Reino Antiguo.

Tras este análisis de la grafía del título atendiendo asimismo a sus aspectos icónicos, se han transliterado y traducido los textos de cada uno de los documentos, siguiendo el mismo orden enunciado en la descripción. Seguidamente se abre un campo de comentarios, de extensión variable según el documento y las dudas o reflexiones relevantes para el estudio del título. En ese sentido, las lecturas propias de los textos que difieren de manera importante de las de otros autores encuentran aquí su espacio de justificación y argumentación. Igualmente, este espacio ha sido destinado a aquellos aspectos relativos a la iconografía o el contexto de cada documento que necesiten ser precisados o matizados, o bien que merezcan ser destacados por distintas razones para el ulterior análisis del título.

Cierran cada una de las fichas una bibliografía específica de cada documento³⁶³³ y una o varias imágenes del mismo, e incluso en algún caso de su contexto. En los casos

³⁶³² Vid. n. 72.

³⁶³³ En el caso de los documentos cuya bibliografía específica es muy extensa, se ha referido tan sólo las fuentes primarias y los últimos trabajos importantes hasta la fecha. Cuando ha sido éste el caso, se ha añadido un asterisco (*) al inicio de la enumeración de las distintas referencias, y se ha remitido en nota aquella publicación que reúne un abanico más completo de publicaciones.

donde la lectura del texto es difícil, se halla sujeta a ambigüedades, o para los que se propone una lectura nueva o corregida, se ha añadido, además, una transcripción jeroglífica normalizada.

Finalmente, las fichas han sido agrupadas por dinastías, constituidas entonces como capítulos, que han sido precedidos de un índice de documentos que permite no solamente una más fácil localización de cada uno de ellos, sino también una rápida aprehensión e inspección visual de la distribución de los mismos en función de su contexto y de su naturaleza material.

Dinastía III

ÍNDICE DE DOCUMENTOS

NETCHERYJET (16)

III.1.BJa.c.1
III.1.Saq.a.1
III.1.Saq.a.2
III.1.Saq.a.3
III.1.Saq.a.4
III.1.Saq.a.5
III.1.Saq.a.6
III.1.Saq.a.7
III.1.Saq.a.8

III.1.Saq.a.9
III.1.Saq.a.10
III.1.Saq.a.11
III.1.Saq.a.12
III.1.Saq.a.13
III.1.Saq.b.1
III.1.Iun.a.1

SEJEMJET (0)

—

SANAJT (0)

—

JABA HUNI (1)

III.4.Des.c.1

Reinado de Netcheryjet (III.1)

Beit Jalâf

Improntas

III.1.BJal.c.1

Procedencia: Beit Jalâf.

Localización actual: Londres, UC 57987 (130-133, 312); El Cairo, JE 34895-6.

Soporte: seis improntas de barro sobre tapón de jarro, de aprox. 4 cm de alto y 8'6 cm de ancho.

Contexto arqueológico: tumba K1.

Descripción: el campo epigráfico aparece delimitado por una fina línea tanto arriba como abajo. A su vez, la inscripción se puede dividir en dos partes. A la izquierda se han dispuesto tres columnas sin separación (↓→, texto 1), la segunda de las cuales consiste, en realidad, en un determinativo de la precedente, que muestra el estandarte del dios canino Upuaut con *šdšd* y maza *hḏ* en el mástil. A la derecha se han escrito dos columnas de texto sin separación (←↓, texto 2) con parte del protocolo del monarca.

Orden de mención: ¹f-X-f — ²D-S-N-A

Signo: —

Corona: —


Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *sm-Wp-w3wt hr(j)-^c*
El (sacerdote) *sem* de Upuaut³⁶³⁴ y asistente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)-h(t) Nbwtj*
El Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo.

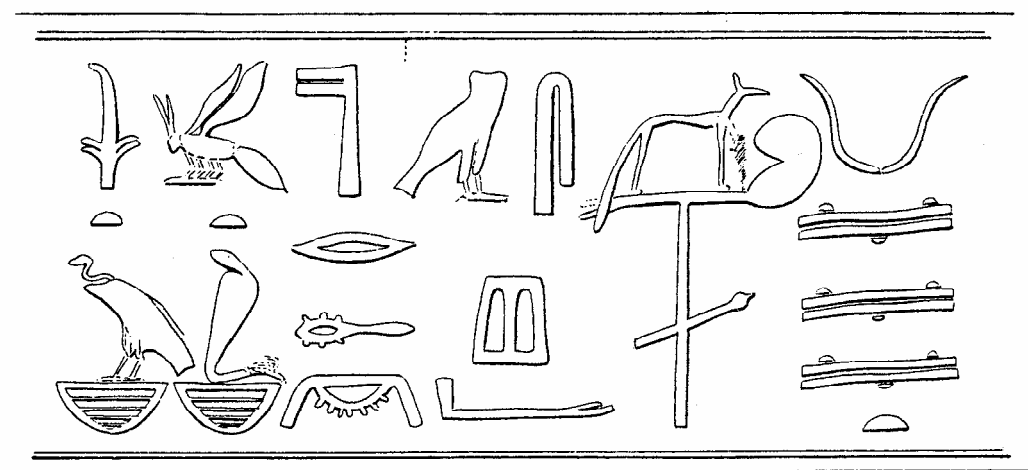
Comentario

En el caso de esta impronta, destaca el hecho de que aparezca únicamente el signo del oro (S12) sin ningún otro encima, como sí presenta el título durante el mismo reinado de Netcheryjet (con el disco solar, N5) y en reinados posteriores. Ya el propio Sethe (*vid. bibliografía*) señaló que este jeroglifo ocupa el mismo lugar que el título A en las puertas del complejo de la pirámide escalonada de Saqqara y en momentos ulteriores; su lectura (*Neterkhet who has conquered the god of*  (*Seth of Ombos*)) es muy deudora de la versión griega del texto del *Decreto de Menfis* (*Piedra de Rosetta*). Esta diferencia de

³⁶³⁴ Sobre este título, Jones, 2000: II, 886-887 (nº 3246).

grafía resulta de lo más interesante, y cabe preguntarse, ante la inexistencia de fotografías de la pieza, si esta ausencia de signos superpuestos es intencional, o si se debe a las contingencias y condiciones del registro arqueológico. Resulta relevante para esta cuestión detenerse en el hecho de que existe muy poco espacio entre el signo del oro (S12) y el del vientre de animal (F32) utilizado para escribir la palabra *h(t)*, lo que hace poco probable que hubiera existido originalmente un signo sobre el collar del oro, dado lo abigarrado de la hipotética composición resultante. Esta misma impresión se ha podido confirmar cotejando el dibujo de la impronta con las fotografías de la misma sobre diferentes tapones de barro depositados en el Petrie Museum of Egyptian Archaeology (University College London)³⁶³⁵.

Bibliografía: Garstang / Sethe, 1904: 11 y 19 (1-7), lám. VIII.1; Kaplony, 1963: I, 166 y 167; II, 1143; III, lám. 95 (nº 369); Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 24-25 (Ne/Be/22); Baud, 2002: 18-19.



Según Garstang / Sethe, 1904: lám. VIII.1

³⁶³⁵ Dicha consulta se ha realizado a través de la página web del museo: <http://www.petrie.ucl.ac.uk>.

Saqqara

Relieves

III.1.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: Berlín, ÄMP 1185.

Soporte: jambas y dintel de caliza esculpidos en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, habitaciones I y II.

Descripción: el conjunto de la puerta, fragmentario, presenta una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto 1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-[...]

Signo: N5


Corona: —


Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [dd (n)swt bjt(j) Nbtj(j)] Ntr(j)h(t) Nbw(j) w3s(.j) *nh(.j)* šn
[El estable, Rey Dual, El de las Dos Señoras] de Cuerpo divino, el Áureo,
poderoso y vivo³⁶³⁶ recurrentemente³⁶³⁷.

³⁶³⁶ Adopto aquí por prudencia la propuesta de Fischer, 1972: 13-15 (así como Baines, 1975: 11-12, 22 y 23-24), acerca de la posible lectura *nh* del signo V39 (, *tjt*). En el caso de que se pudiera leer de esta segunda manera —para la que no existen paralelos—, la traducción del posible estativo autónomo *tjt(.j)* podría llegar a ser como «formado», a partir de la raíz de la palabra *tjt* «forma», «imagen», «estatua» (CD 294 (10)), y de otra raíz, homóloga y relacionada con la primera, como es *twt*, en expresiones como *twt* «reunido, unido», «pleno, completo» (CD 295 (11.4-5); HÄW I 1414-1415), presente asimismo en la homófona *twt* «imagen, figura» (CD 295 (10); HÄW I 1414 (1-2)), y en el revelador causativo *stwt* «parecerse a» (CD 253 (21.1); HÄW I 1254 (1 (1))). En este sentido, ha de tenerse presente que un epíteto más o menos recurrente de los reyes de la dinastía siguiente, la IV, está precisamente conformado a partir de esta misma raíz: *stwt r ntr nfr* «quien se asemeja a un dios perfecto» (Fischer, 1963: 25 y 27-28; Dobrev, 1993a: 200); *vid.* n. 3923 y pp. 615-616.

³⁶³⁷ En esta frase el signo *šn* (, V9; R. H. Wilkinson, 1995: 194-197, con referencias) parece funcionar de manera muy similar a como lo hace en periodos subsiguientes el sustantivo en función adverbial *dt* «eternamente», evocando en este caso una idea similar a *nhh*, de ciclo ininterrumpido, circular, presente en la raíz de la palabra (*Wb.* IV 489, 4 – 493, 7; CD 267 (14) – 268 (6); HÄW I 1308 (1-2, esp. (2) y (5)) y ss.). El sintagma *w3s(.j) tjt(.j) šn* (también legible como *w3s tjt šn*) podría constituir, entonces, una

- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) [...]*
 El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
 Cuerpo divino [...]

Comentario

En su transcripción y traducción de este texto, Kahl, Kloth y Zimmermann entienden que el funcionamiento del signo central del dintel y de los dos últimos signos (el primero de ellos un monograma compuesto por dos signos) es meramente ornamental, o icónico. En consecuencia, dichos signos no son transliterados ni traducidos. Ahora bien, la gran importancia que exhiben estos signos dentro del conjunto textual donde se incluyen, por un lado, y el paralelo que suponen textos simétricos sobre dinteles de periodos posteriores que se inician con el verbo *nh* y finalizan con fórmulas de elogio³⁶³⁸, por otro lado, me conducen a pensar que, posiblemente, dichos signos no sólo poseen carga semántica icónica, sino también textual/verbal³⁶³⁹. En estos momentos de inicios de la dinastía III, de tentativas y cambios en lo tocante a las expresiones de la realeza, con cambios y adaptaciones en el decoro y el ornato de los reyes que sólo gozarán de continuidad en parte³⁶⁴⁰, este tipo de fórmula, con elementos semánticos comunes a otros documentos del mismo monarca³⁶⁴¹, parece haberse desarrollado en estos momentos a partir de algunos escasos precedentes anteriores, para ser abandonado poco tiempo más tarde³⁶⁴².

forma temprana análoga a los posteriores *nh dt* y *dj nh dt* (una opinión similar es la de Schäfer, 1933: 5). He optado por traducir *sn* (entendido como participio perfectivo activo sustantivado de *snj*) como «recurrentemente» a partir del campo semántico de su raíz relacionado con la idea de vuelta, repetición y retorno continuo, análoga, aunque en sentido espacial, al abanico de matices que comprende *nhh*.

³⁶³⁸ Hirsch, 1996: 89, fig. 1B.

³⁶³⁹ En términos parecidos se posiciona Baud, 2002: 80 (*les signes d'accompagnement mis en œuvre possèdent à la fois une valeur iconique, par les objets ou les symboles qu'ils représentent, et une valeur linguistique, lorsqu'ils sont aussi des signes d'écriture*), si bien no ofrece una lectura de conjunto de todo el dintel.

³⁶⁴⁰ Algunas de las novedades que se testimonian en esos terrenos durante este reinado son, además del propio complejo funerario de pirámide escalonada, por ejemplo, la aparición del *nms* (Goebis, 1995: 154-155; Baines / Riggs, 2001: 110; *vid.* **III.1.Saq.b.1**), o la del dios Behedety hieracomorfo como patrón y protector de la monarquía (Borrego Gallardo, 2004a: 7-10 (§ I)), por solamente señalar algunos casos. Un paralelo más oportuno de este fenómeno presente en los dinteles, donde se testimonia una novedad del aparato ideológico de la monarquía sin continuidad en el tiempo, aparece en la estatuaria de Netcheryjet. En este ámbito se constata la combinación —anómala para los periodos posteriores— del traje *sd* con el *nms* (JE 49158 (**III.1.Saq.b.1**)), el hecho de que el rey agarre a la vez más de una insignia con ambas manos (a la manera del dios Ptah: Sourouzian, 1995: 149 y 151, fig. 8, lám. 56), o el esculpido exento de la cola de animal cosida al cinturón del faldellín (JE 49889; *ibid.*: 152, lám. 55).

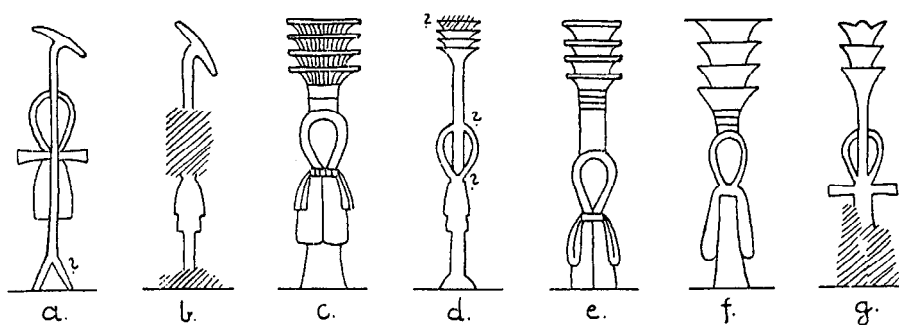
³⁶⁴¹ Por ejemplo en el panel frontal del zócalo de la estatua JE 49889 (*Urk.* I 153, 4-10; Helck, 1992; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 70-71 (Ne/Sa/50); Sourouzian, 1995: lám. 55d; Baud, 2002: 119-122), donde el pilar *dd* separa en la parte izquierda los títulos de Iyemhotep del nombre horiano y de los *snwj-bjtj*, mientras que detrás de este texto se constata la alternancia *tjt-dd-tjt-dd*.

³⁶⁴² Algunos de esos precedentes ya fueron señalados por Schäfer, 1933: 3, figs. 2.a, b, d y g (ejemplos de Abydos, Nejen y Guiza); un ejemplo contemporáneo es el de la tumba de Hesyra (*ibid.*: fig. 2.f). Dado el desconocimiento actual y el grado de inconclusión de los complejos funerarios regios de la dinastía III, tan sólo se puede determinar con seguridad que este tipo de fraseología ya no está presente durante el reinado de Snefru, primer monarca de la dinastía IV.

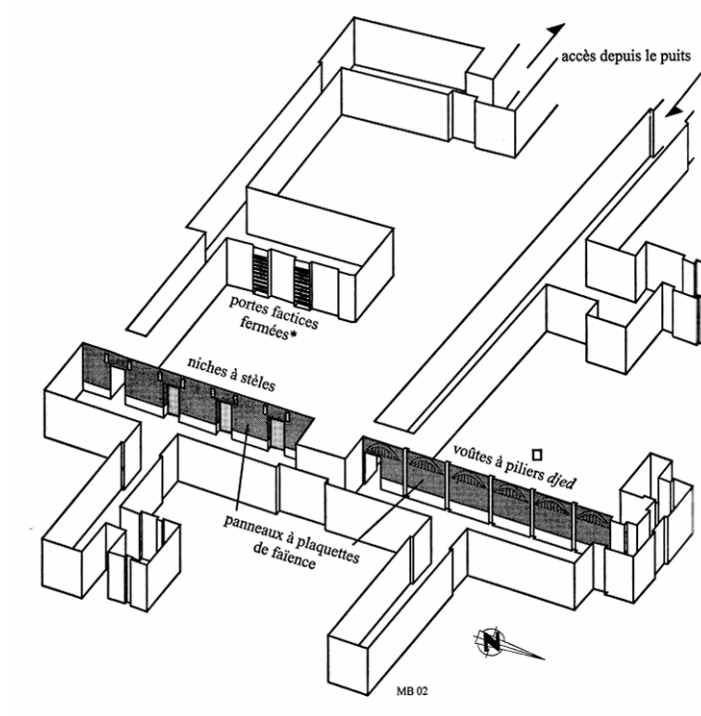
Bibliografía: PM III/2² 400; Museos de Berlín, 1913: lám. I.1 (abajo); Schäfer, 1933: *passim*, lám. I; Lauer, 1957: 11-12 (nº 6); Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 48-49 (Ne/Sa/17); Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.



A partir de ÄIB I, lám. I.1



Monogramas “de elogio” de dinastías I-III. Según Schäfer, 1933: 3, fig. 2



Apartamentos subterráneos de tipo “áulico” bajo la Pirámide Escalonada de Netcheryjet.
Según Baud, 2002: 160, fig. 44

III.1.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: ¿almacén del SCA en Saqqara Norte? ¿Museo de Imhotep?

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, habitación III, nicho septentrional.

Descripción: la puerta, de jambas fragmentarias³⁶⁴³, presenta una absoluta simetría entre estas dos (↓→ ←↓, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel (→ ←, texto 1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *šhmtj*. En el panel en relieve con la escena del nicho que enmarca la puerta³⁶⁴⁴ ha sido representado el monarca (←) estante ante el santuario de Behedety, coronado con la *hdt*, con barba recta, vestido con el *bs3w* altoegipcio y sosteniendo en la mano derecha un bastón *3ms/mks* y en la izquierda una maza *hḏ*. Frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *šdšd*, y el *hḏnw*, sin portadores, mientras que por encima de él sobrevuela Behedety con las alas extendidas y por detrás aparecen un *ʿnh* personificado llevando un flabelo, dos signos *mdnb* con un *šn* cada uno y un *w3s* asimismo personificado llevando un escorpión a hombros³⁶⁴⁵.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-[...]

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *ḏd ʿnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) w3s(.j) ʿnh(.j) šn*

³⁶⁴³ Vid. comentario de III.Saq.a.1.

³⁶⁴⁴ Sobre este panel (selección): Firth, 1928: 84 y 87; Kees, 1929: *passim*, esp. 58-59; Jéquier, 1939: esp. 34; Lauer, 1957: *passim*, figs. 2 y 10; Firth / Quibell, 1935: I, 5, 33, 104, II, lám. 17; Vandier, 1952: 888, fig. 589; Friedman, 1995: 18-22 y 37, figs. 2a y 7a (dcha.), 8a, 12 y 22; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 52-53 (Ne/Sa/22); Baud, 2002: 174-175; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.3.

³⁶⁴⁵ Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (←) *Hrw Ntr(j)-h(t)* «Horus Netcheryjet.»; acotación (↓→): *ʿhʿ Pr-wr-Bḥdt(j)* «Visitando el *Per-ur* de Behedety». Esta transliteración y traducción, sin reconstruir entre *ʿhʿ* y *Pr* la preposición (*m*), como hace la gran mayoría de los autores que se han ocupado de este texto, considera que esta reconstrucción resulta artificiosa y algo forzada, y considera un posible uso transitivo del verbo *ʿhʿ* a partir de la palabra *ʿhʿw* «estación ceremonial (de procesión), estación de visita» (*Wb*. I 220, 7-9; CD 47 (3)).

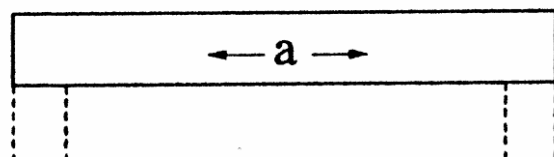
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, poderoso y vivo recurrentemente³⁶⁴⁶.

- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) [...]*
 El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
 Cuerpo divino [...]

Comentario

Vid. comentario de **III.1.Saq.a.1**.

Bibliografía: PM III/2² 401; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 2); Lauer / Altenmüller, 1975: 137, lám. 21; Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50 (Ne/Sa/19)³⁶⁴⁷

³⁶⁴⁶ *Vid.* n. 3637.

³⁶⁴⁷ Aunque se trate de un documento distinto, el texto es idéntico en ambos casos.

III.1.Saq.a.3

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, habitación III, nicho central.

Descripción: la puerta, de jambas fragmentarias³⁶⁴⁸, presenta una absoluta simetría entre estas dos (↓→ ←↓, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel (→←, texto 1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*. En el panel en relieve del nicho que enmarca la puerta³⁶⁴⁹ ha sido representado el monarca (←) en gesto de carrera entre los *dnbw*, coronado con la *hdt*, llevando la barba recta, vestido con la *šndwt* y sosteniendo en la mano derecha un *nh3h3* y en la izquierda el *nms/mks*. Frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *šdšd*, sostenido por un *w3s* personificado, mientras que por encima de él sobrevuela Behedety con las alas extendidas y por detrás aparecen un *nh* y un *w3s* personificados llevando un flabelo cada uno y dos signos *mdnb* con un *šn* cada uno³⁶⁵⁰.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²[H-N]-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.- *dd nh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) w3s(j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, poderoso recurrentemente³⁶⁵¹.

2.- *[Hrw Ntr(j)-h(t)] Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t)*

³⁶⁴⁸ Vid. comentario de III.1.Saq.a.1.

³⁶⁴⁹ Sobre este panel: Firth, 1928: 84 y 87, lám. II; Kees, 1929 : *passim*, esp. 61-64; Jéquier, 1939: esp. 33; Lauer, 1957: *passim*, lám. II.2, figs. 5 y 7; Firth / Quibell, 1935: I, 5, 33, 104, II, láms. 16 y 44.1; Vandier, 1952: 887-888, fig. 588; Friedman, 1995: 22-26 y 37, figs. 2a y 7a (centro), 14, 15a y 22; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50-51 (Ne/Sa/20); Baud, 2002: 175, foto 9; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.2.

³⁶⁵⁰ Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (←) *Hrw Ntr(j)-h(t)* «Horus Netcheryjet.»; acotación (↓→): *h-hd-wrw* «Pabellón blanco/de la maza de los Grandes.».

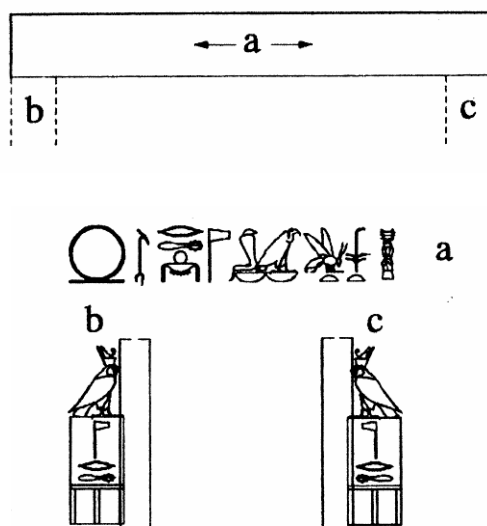
³⁶⁵¹ Vid. n. 3637.

[El Horus de Cuerpo divino]; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

J.-Ph. Lauer pudo constatar en un estudio muy minucioso cómo es muy posible que las puertas y paneles en relieve hubieran sido esculpidas originalmente en un espacio distinto del que luego ocuparon, pues las medidas de los nichos destinados a acoger las puertas y los paneles no coinciden. Así, los nichos, más bajos que las jambas y el panel en relieve, tuvieron que ser adaptados a la realidad de las dimensiones menores, lo que supuso la adaptación, algo torpe y posiblemente apresurada, de las jambas mediante la extracción de algunos de los bloques que formaban éstas, lo que alteró la escritura de los distintos nombres H.

Bibliografía: PM III/2² 401; Schäfer, 1933: *passim*; Firth / Quibell, 1935: II, lám. 16; Lauer, 1957: 7 y 11-12 (nº 3), fig. 5; Lauer / Altenmüller, 1975: 137, lám. 21; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 52-53 (Ne/Sa/21); Baud, 2002: 173-175.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 52 (Ne/Sa/21)



Según Lauer, 1957: 7, fig. 5

III.1.Saq.a.4

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, habitación III, nicho sur.

Descripción: la puerta, de jambas fragmentarias³⁶⁵², presenta una absoluta simetría entre estas dos ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto 1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *šhmtj*. En el panel en relieve del interior del nicho³⁶⁵³ ha sido representado el monarca (\leftarrow) en gesto de carrera entre los *dnbw*; si bien su cabeza se ha perdido, sí se puede saber que llevaba barba recta, un cinturón con estuche fálico y que sostenía en la mano derecha un *nh3h3* y en la izquierda el *nms/mks*. Sobre él aparece el dios Behedety falconiforme volando con las alas extendidas; frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *šdšd*, sostenido por un *w3s* personificado, mientras que detrás de él aparecen un *ʿnh* y un *w3s* asimismo personificados llevando un flabelo cada uno y dos signos *mdnb* con un *šn* cada uno³⁶⁵⁴.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-[...]

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd ʿnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) w3s(.j) ʿnh(.j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, poderoso y vivo recurrentemente³⁶⁵⁵.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) [...]*

³⁶⁵² Vid. comentario de III.1.Saq.a.3.

³⁶⁵³ Sobre este panel: Firth, 1928: 84 y 87; Kees, 1929: *passim*, esp. 59-60; Jéquier, 1939: esp. 33; Lauer, 1957: *passim*, lám. I.2, fig. 8; Firth / Quibell, 1935: I, 5, 33, 104; II, lám. 15; Vandier, 1952: 886 y 888, fig. 587; Friedman, 1995: 26-29, figs. 2a y 7a (izqda.), 16 y 22; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50-51 (Ne/Sa/18); Baud, 2002: 175; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.1.

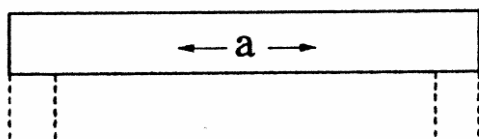
³⁶⁵⁴ Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (\leftarrow) [*Hrw Ntr(j)-h(t)*] «[Horus Netcheryjet.]»; acotación ($\downarrow \rightarrow$): *hr qnbt rsw(jt) jmn(j)t* «En la esquina sudoccidental.».

³⁶⁵⁵ Vid. n. 3637.

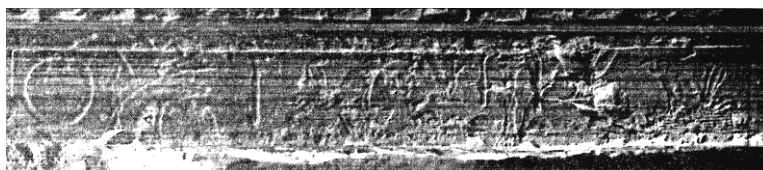
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
Cuerpo divino [...]

Comentario

Bibliografía: PM III/2² 401; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 10 y 11-12 (nº 4), fig. 8;
Lauer / Altenmüller, 1975: 137, lám. 21; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50-
51 (Ne/Sa/19); Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50 (Ne/Sa/19)



Según Lauer, 1957: 10, fig. 8

III.1.Saq.a.5

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, habitación III, puerta sur.

Descripción: el conjunto de la puerta, fragmentario, presenta una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-[...]

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

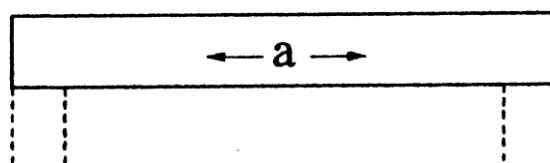
- 1.- *dd ʕnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) w3s(.j) ʕnh(.j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, poderoso y vivo recurrentemente³⁶⁵⁶.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) [...]*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino [...]

Comentario

—

Bibliografía: PM III/2² 401; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 5); Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.

³⁶⁵⁶ Vid. n. 3637.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 50 (Ne/Sa/19)³⁶⁵⁷

³⁶⁵⁷ Aunque se trate de un documento distinto, el texto es idéntico en ambos casos.

III.1.Saq.a.6

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la pirámide escalonada, puerta entre habitaciones II-III.

Descripción: la puerta, de jambas fragmentarias³⁶⁵⁸, presenta una absoluta simetría entre las dos jambas (↓→ ←↓, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel (→ ←, texto1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en tres segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-[...]

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd ʕnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbwt(j) [w3s(.j) ʕnh(.j) šn]*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, [poderoso y vivo recurrentemente³⁶⁵⁹].
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) [...]*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino [...]

Comentario

—

Bibliografía: PM III/2² 401; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 1); Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.



Esquema compositivo del dintel. Según Lauer, 1957: 12

³⁶⁵⁸ Vid. comentario de III.1.Saq.a.3.

³⁶⁵⁹ Vid. n. 3637.

III.1.Saq.a.7

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, habitación I.

Descripción: el conjunto de la puerta, coronado por un arco constituido por signos *dd*, presenta una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

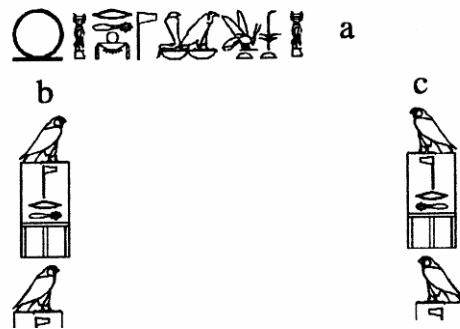
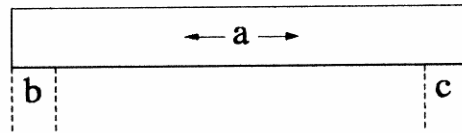
- 1.- *dd ḥnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) dd(.j) ḥnh(.j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable y vivo recurrentemente³⁶⁶⁰.
- 2.- *Ḥrw Ntr(j)-h(t) Ḥrw Ntr(j)-h(t) Ḥrw Ntr(j)-h(t) Ntr(j)-h(t)*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

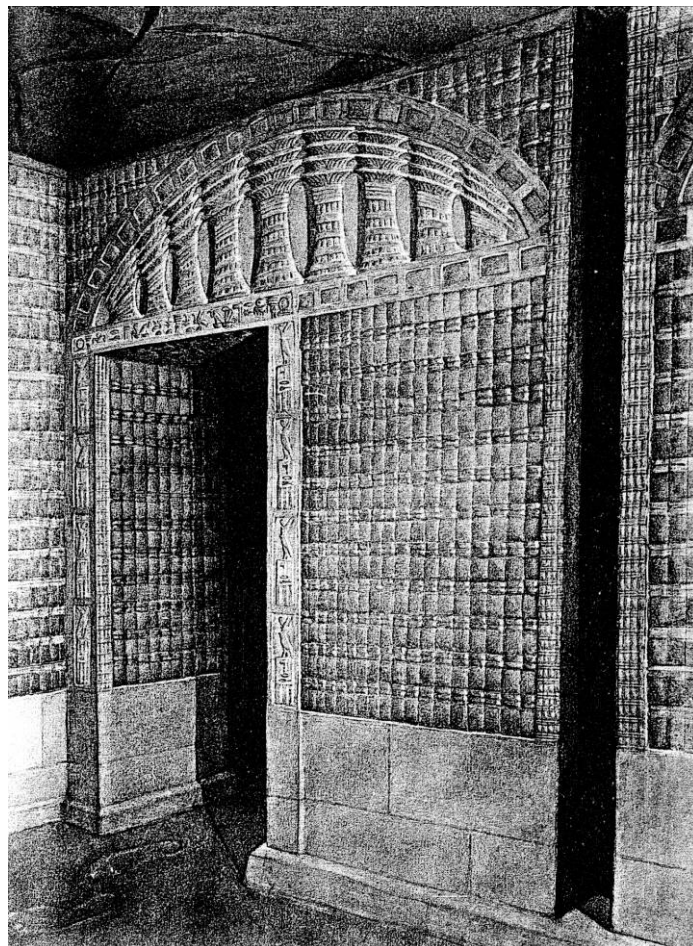
—

Bibliografía: PM III/2² 408; Schäfer, 1933: *passim*; Firth, 1927: 109, lám. II; Lauer, 1957: 11-12 (nº 1); Baud, 2002: 16-18, 76-78 y 160-161, figs. 1 y 44.

³⁶⁶⁰ Vid. n. 3637.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 78 (Ne/Sa/60)³⁶⁶¹



Según Firth, 1927: lám. II

³⁶⁶¹ Aunque se trate de un documento distinto, el texto es idéntico en ambos casos.

III.1.Saq.a.8

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, habitación II, nicho septentrional.

Descripción: la puerta, de jambas fragmentarias³⁶⁶², presenta una absoluta simetría entre éstas (↓→ ←↓, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel (→ ←, texto 1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*. En el panel en relieve con la escena del nicho que enmarca la puerta³⁶⁶³ ha sido representado el monarca (←) en gesto de carrera entre los *dnbw*, coronado con la *hdt*, con barba recta y vestido únicamente con un cinturón y estuche fálico y sosteniendo en la mano derecha un *nh3h3* y en la izquierda el *nms/mks*. Frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *sdšd*, sin portador, mientras que por encima de él sobrevuela Behedety con las alas extendidas y un signo *ʕnh* en las garras, y por detrás un *ʕnh* y un *w3s* personificados llevan un flabelo cada uno; cierran la composición un signo *w3s* también personificado haciendo el gesto *hnw* y dos signos *mdnb* con un *šn* cada uno³⁶⁶⁴.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd ʕnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) dd(.j) ʕnh(.j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable y vivo recurrentemente.

³⁶⁶² Vid. comentario de III.1.Saq.a.3.

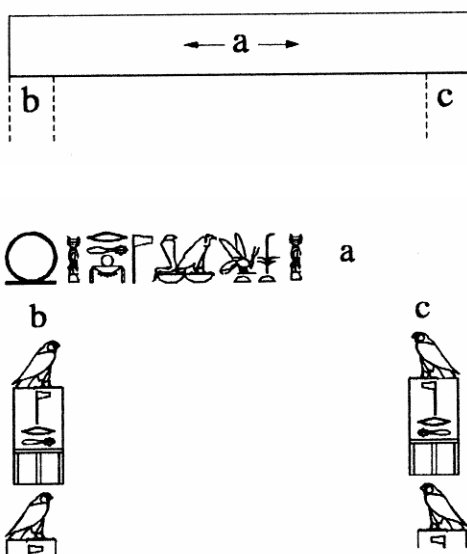
³⁶⁶³ Sobre este panel: Firth, 1928: 87; Kees, 1929: *passim*, esp. 59-60; Jéquier, 1939: esp 32-33; Lauer, 1957: *passim*, láms. I.1 y III, fig. 9; Firth / Quibell, 1935: I, 19, 60, 110, II, láms. 42 y 44.3; Johnson, 1990: 71-72, fig. 115 (cat. 23); Friedman, 1995: 29-36, figs. 2b y 7b (dcha.), 17, 19a.a y 22; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 78-79 (Ne/Sa/59); Baud, 2002: 175, foto 8; Lauer, 2003: 377, fig. 1; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.6.

³⁶⁶⁴ Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (←) *Hrw Ntr(j)-h(t)* «Horus Netcheryjet.»; acotación (↓→): *ms(t) hr qnbt jmn(j)t rsw(jt)* «Manifestación/nacimiento en la esquina sudoccidental.».

- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t)*
 El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
 Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

Bibliografía: PM III/2² 409; Schäfer, 1933: *passim*; Firth / Quibell, 1935: II, láms. 39 (arriba) y 43; Lauer, 1957: 11-12 (nº 2), fig. 9, lám. III; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 78-79 (Ne/Sa/60); Baud, 2002: 175.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 78 (Ne/Sa/60)



Según Lauer, 1957: lám. III

III.1.Saq.a.9

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, habitación II, nicho central.

Descripción: la puerta, cuya jamba derecha aparece fragmentaria en su parte superior, exhibe una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto1), por el otro. En el caso de las jambas, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *šhmtj*. En el panel en relieve con la escena del nicho que enmarca la puerta³⁶⁶⁵ ha sido representado el monarca (\leftarrow) estante ante el santuario de Jemy³⁶⁶⁶, coronado con la *dšrt*, con barba recta, vestido con el *bs3w* bajoegipcio³⁶⁶⁷ y sosteniendo en la mano derecha un bastón *3ms/mks* y en la izquierda una maza *hd*, con los que toca (consagra) la capilla. Frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *šdšd*, y el estandarte *hnzw*, sin portadores, mientras que por encima de él sobrevuela Behedety con las alas extendidas y con un *šn* en las garras. Detrás del soberano aparecen dos signos *w3s* personificados llevando un flabelo cada uno, dos signos *mdnb* con un *šn* y un emblema de escorpión sobre un signo *šn*³⁶⁶⁸.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- $\overline{dd} \text{ } ^c nh (n) swt \text{ } bjt(j) \text{ } Nbtj(j) \text{ } Ntr(j) \text{ } h(t) \text{ } Nb w(j) \text{ } w3s(j) \text{ } šn$

³⁶⁶⁵ Sobre este panel: Firth, 1928: 87; Kees, 1929: *passim*, esp. 58; Jéquier, 1939: 30-32; Lauer, 1957: *passim*, lám. II.1, fig. 11; Borchardt, 1926: 36; Firth / Quibell, 1935: I, 19, 59-60, 110; II, lám. 41; Johnson, 1990: 71-72, figs. 113-114 (cat. 23); Friedman, 1995: 36-37, figs. 2b y 7b (centro), 22 y 23; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 76-77 (Ne/Sa/58); Gardiner, 1944: lám. III.3; Baud, 2002: 175; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.5.

³⁶⁶⁶ Sobre este dios (*Hmj* «El de Jem», también llamado *Hntj Hm* «El que está al frente de Jem»), *vid. LÄGG* V 846, con referencias.

³⁶⁶⁷ Sobre este tipo de atuendo: Grimm, 1989; 1990; Patch, 1995; Hellinckx, 1997: 111-125; Goebis, 1998b: 65 y fig. 18.

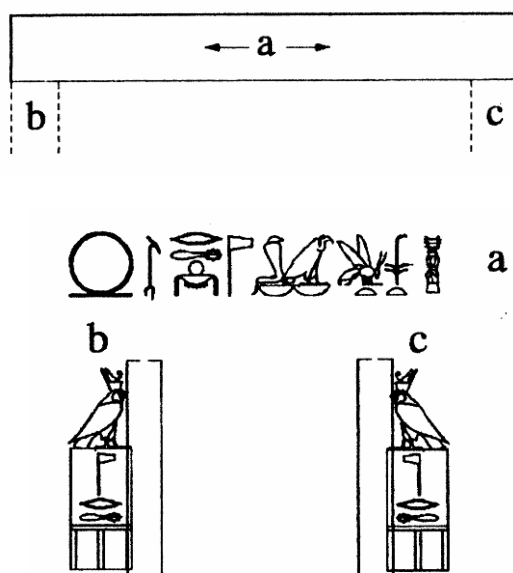
³⁶⁶⁸ Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (\leftarrow) *Hrw Ntr(j)-h(t)* «Horus Netcheryjet.»; acotación ($\downarrow \rightarrow$): *h^c Pr-nw-Hm(j)* «Visitando el *Per-nu* de Jemy.» *Vid. n. 3645*.

El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, poderoso recurrentemente³⁶⁶⁹.

- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t)*
 El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de
 Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

Bibliografía: PM III/2² 409; Schäfer, 1933: *passim*; Firth / Quibell, 1935: II, lám. 39 (abajo); Lauer, 1957: 11-12 (nº 3); Baud, 2002: 175.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 52 (Ne/Sa/21)³⁶⁷⁰

³⁶⁶⁹ Vid. n. 3637.

³⁶⁷⁰ Aunque se trate de un documento distinto, el texto es idéntico en ambos casos.

III.1.Saq.a.10

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso, de 165 cm de altura y 75 cm de ancho.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, habitación II, nicho meridional.

Descripción: la puerta presenta una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto 1), por el otro. En el caso de las primeras, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*. En el panel en relieve con la escena del nicho que enmarca la puerta³⁶⁷¹ ha sido representado el monarca (\leftarrow) estante ante el santuario *Per-wer*, coronado con la *hdt*, con barba recta, vestido con el *bs3w* altoegipcio y sosteniendo en la mano derecha un bastón *3ms/mks* y en la izquierda una maza *hd*, con los que toca (consagra) la capilla. Frente a él se disponen el estandarte de Upuaut con *šdšd*, y el *hnzw*, sin portadores, mientras que por encima de él sobrevuela Behedety con las alas extendidas y con un *nh* en las garras. Detrás del soberano aparecen un signo *w3s* y otro *nh* personificados, llevando un flabelo cada uno, y dos signos *mdnb* con un *šn*³⁶⁷².

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

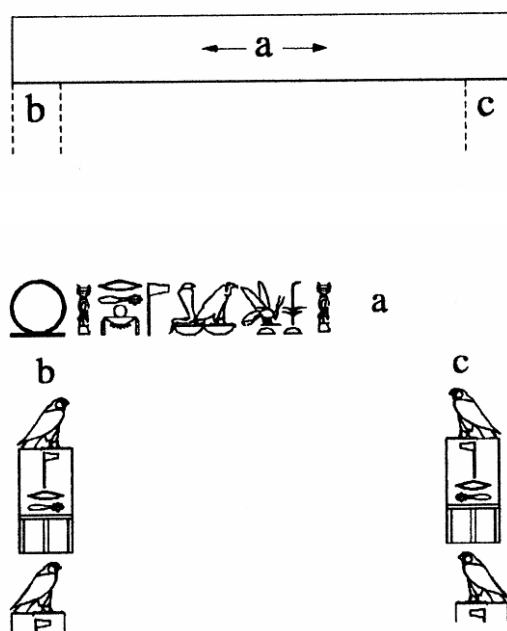
- 1.- *dd nh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) dd(j) nh(j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable y vivo recurrentemente.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t)*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

³⁶⁷¹ Sobre este panel: Firth, 1928: 87; Kees, 1929: *passim*, esp. 58; Jéquier, 1939: esp. 32-33; Lauer, 1957: *passim*, figs. 3 y 8; Borchardt, 1926: 36; Firth / Quibell, 1935: I, 19, 59, 110; II, láms. 40 y 44.2; Friedman, 1995: 37 y 40, figs. 2b y 7b (izqda.), 22 y 24; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 76-77 (Ne/Sa/57); Baud, 2002: 175; Stockfisch, 2003: II, § 3.2.4.

³⁶⁷² Los textos que acompañan la escena son dos. Sobre el rey: (\leftarrow) *Hrw Ntr(j)-h(t)* «Horus Netcheryjet.»; acotación ($\downarrow \rightarrow$): *h^c Pr-wr* «Visitando el *Per-ur*.». Vid. n. 3645.

Comentario

Bibliografía: PM III/2² 409; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 4); Baud, 2002: 175.



Según Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 78 (Ne/Sa/60)³⁶⁷³

³⁶⁷³ Aunque se trate de un documento distinto, el texto es idéntico en ambos casos.

III.1.Saq.a.11

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, habitación II, puerta sur.

Descripción: el conjunto de la puerta, fragmentario, presenta una absoluta simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto1), por el otro. En el caso de las primeras, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *šhmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

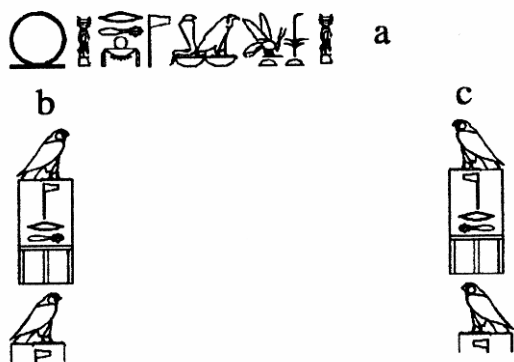
- 1.- *dd ḥnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbw(j) dd(.j) ḥnh(.j) šn*
El estable y vivo, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable y vivo recurrentemente³⁶⁷⁴.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Ntr(j)-h(t)*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

—

Bibliografía: PM III/2² 409; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 5).

³⁶⁷⁴ Vid. n. 3637.



834

III.1.Saq.a.12

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, puerta entre habitaciones II-III.

Descripción: el conjunto de la puerta presenta una total simetría entre las dos jambas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel ($\rightarrow \leftarrow$, texto1), por el otro. En el caso de las primeras, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbwt(j) dd(.j) šn*
El estable, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable recurrentemente.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Ntr(j)-h(t)*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

—

Bibliografía: Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 6).



Esquema compositivo de la titulación del dintel. Según Lauer, 1957: 12

III.1.Saq.a.13

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: puerta de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: dependencias subterráneas de la “Tumba Sur”, puerta sur de la última cámara con azulejos de fayenza.

Descripción: el conjunto de la puerta se presenta completamente simétrico entre las dos jambas (↓→ ←↓ , texto 2), por un lado, y entre las dos mitades del dintel (→ ←, texto1), por el otro. En el caso de las primeras, los diferentes nombres horianos se presentan en cuatro segmentos, separados entre sí por una línea de tierra en la parte inferior de cada uno y por un signo de cielo en la superior. En todos ellos el halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Orden de mención: ¹Ep-D-S-N-A-El — ²H-N-H-N-H-N-H-N

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)h(t) Nbwt(j) dd(.j) šn*
El estable, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo, estable recurrentemente.
- 2.- *Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Hrw Ntr(j)-h(t) Ntr(j)-h(t)*
El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino; El Horus de Cuerpo divino.

Comentario

—

Bibliografía: PM III/2² 408; Schäfer, 1933: *passim*; Lauer, 1957: 11-12 (nº 7).



Esquema compositivo de la titulación del dintel. Según Lauer, 1957: 12

Escultura

III.1.Saq.b.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Netcheryjet.

Localización actual: El Cairo, JE 49158.

Soporte: escultura sedente de caliza pintada, de 142 cm de altura, 45'3 cm de anchura y 95'5 cm de profundidad.

Contexto arqueológico: templo de la cara norte de la pirámide escalonada, *serdab*.

Descripción: la escultura muestra al rey sedente sobre un trono de respaldo bajo, ataviado con una grande y pesada peluca tripartita sobre la que se ha dispuesto el *nms*; su barba, muy larga, recta y estriada, ha sido pintada de color negro. Originalmente, los ojos debieron de estar incrustados en piedra dura y cobre (en el engaste), mas hoy día se presenta sin ellos tras haber sido arrancados, lo que también ha provocado bastantes daños al rostro, el cual exhibe un bigote de escaso espesor. El cuerpo, pintado en las zonas visibles de amarillo³⁶⁷⁶, ha sido cubierto por un sudario con la escotadura clavicular típica del traje del *ḥb-sd*. Su brazo derecho aparece doblado, y con el puño cerrado y apoyado sobre el pecho, mientras que el izquierdo reposa sobre el muslo correspondiente con la palma extendida hacia abajo en gesto receptivo. En la cara frontal del zócalo se ha inscrito una banda de signos jeroglíficos (→, texto 1) grandes y excisos.

Orden de mención: ¹D-S-N-A

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: escultura sedente.

Textos:

- 1.- (n)swt *bjt(j) Nbtj(j) Ntr(j)ḥ(t) Nbw(j)*
El Rey Dual, El de las Dos Señoras de Cuerpo divino, el Áureo.

Comentario

Este tipo de estatua —sedente y ataviado con el traje *sd*— hace su aparición segura durante el reinado anterior, el de Jasejemuy³⁶⁷⁷, y no solamente está documentado para el reinado de Netcheryjet por esta sola estatua, sino también por otras tres más, fragmentarias y muy similares (dos de ellas, con seguridad, llevan una corona distinta

³⁶⁷⁶ Vid. comentario.

³⁶⁷⁷ Se trata de El Cairo JE 32161 y Oxford AM 620.11, ambas procedentes del “Depósito principal” de Nejen (Sourouzian, 1995: 141-143, lám. 51, con referencias). Las esculturas de Netcheryjet, por su parte, son las primeras que se documentan a tamaño natural.

del *nms* y sostienen, además, un *nh3h3* en la mano derecha)³⁶⁷⁸. Resulta asimismo interesante realizar dos reflexiones a propósito de su contexto. Así, según los restos conservados, se constata que este conjunto iconográficamente coherente de estatuas se documenta en el entorno del templo funerario situado al norte de la pirámide escalonada. Esta realidad contrasta con el conjunto de estatuas hallado en la galería de acceso al complejo piramidal; los fragmentos recuperados en esta zona presentaban al rey de pie, ataviado con coronas heráldicas, faldellín con cola de animal y bastones (no cetros)³⁶⁷⁹, y, lo que es más importante para la cuestión aquí tratada, describen al soberano mediante su nombre horiano, únicamente, mientras que en este conjunto de esculturas sedentes, representado por la estatua analizada en esta ficha, el nombre horiano está ausente, documentándose en su lugar los títulos S, D y A.

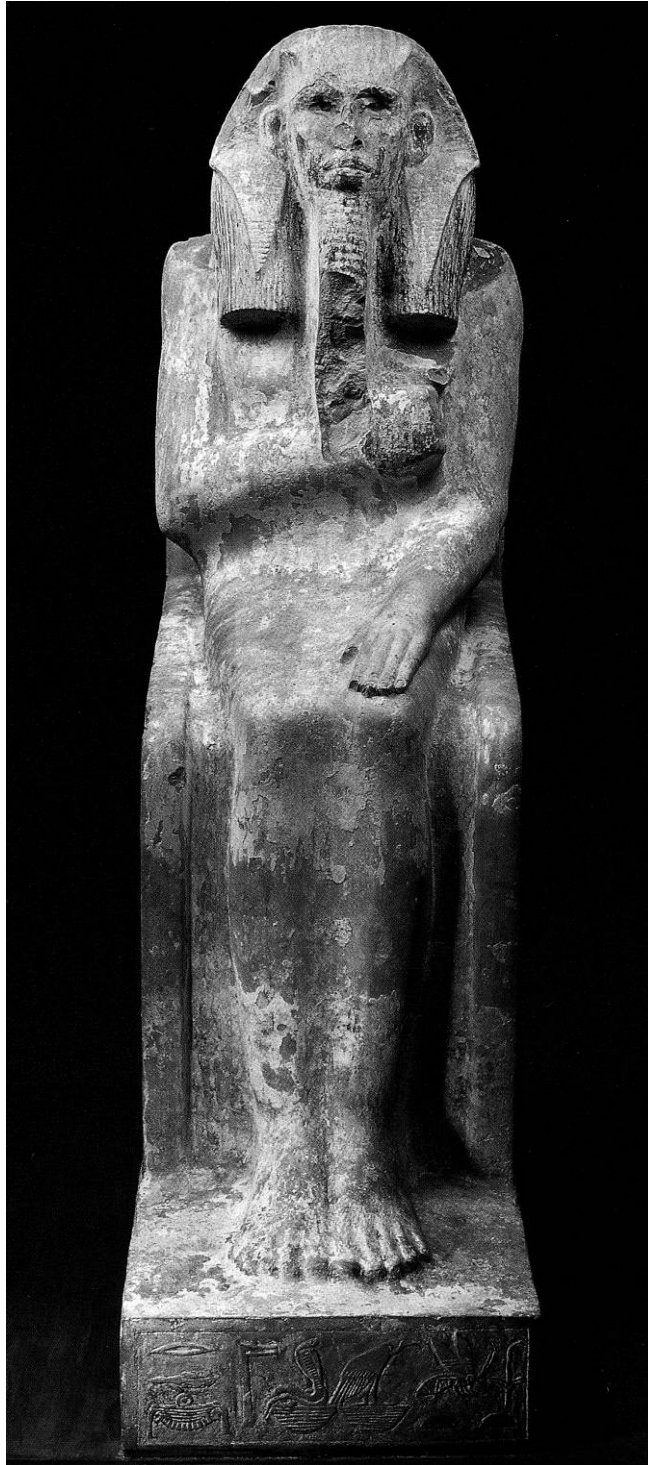
También resulta de interés señalar una atenta observación que de esta estatua realizaron J. Baines y C. Riggs. Ambos autores, al estudiar esta pieza, pudieron constatar que la piel del monarca no es, como resulta habitual, de un color ocre o anaranjado oscuro; por el contrario, la piel del rey en esta escultura es de color amarillento, evocadora, según ellos, de los aspectos y cualidades que este color, por analogía y metonimia, comparte con el oro, lo que está de acuerdo con las naturaleza irradiante, luminosa, de la corona que lleva el soberano en esta misma estatua, el *nms*.³⁶⁸⁰

Bibliografía*: PM III/2² 414; Firth / Quibell, 1935: I, 9, 50-51, 107-108; II, láms. 28-30; Seidel / Wildung, 1975: 218, lám. 117; Johnson, 1990: 67-68, figs. 107-108 (cat. 20); Sourouzzian, 1994: 508 (nº 4); 1995: 143-148, lám. 52a-b; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 80-81 (Ne/Sa/63); Baines / Riggs, 2001; Baud, 2002: 74-75, foto 2; Stockfisch, 2003: II, 15 (A.1).

³⁶⁷⁸ *Ibid.*: 148, láms. 52c-d y 53. Actualmente se encuentran depositadas en el almacén del SCA de Saqqara bajo los números de inventario 12995 y 12996 + 12997 (una de ellas carece de número conocido).

³⁶⁷⁹ *Ibid.*: 149-153, fig. 8, láms. 55-56 (con referencias).

³⁶⁸⁰ Baines / Riggs, 2001. Sobre el *nms* y su vinculación con el sol (especialmente al amanecer), *vid.* Goebis, 1995: *passim*.



Según Hagen / Hagen, 2007: 27

Iunu

Relieves

III.1.Iun.a.1

Procedencia: Iunu (Heliópolis, Ain Shams).

Localización actual: Turín, Museo Egizio 2671.

Soporte: fragmento de caliza esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: cimientos de la “Arena alta”, dentro de una de las cinco galerías/criptas.

Descripción: el fragmento muestra los restos de una pared de relieve de caliza, conservando una columna con tres signos que forman parte de la titulación del monarca (←↓, texto 1).

Orden de mención: ¹[...]-[S]-N-A-[...]

Signo: N5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

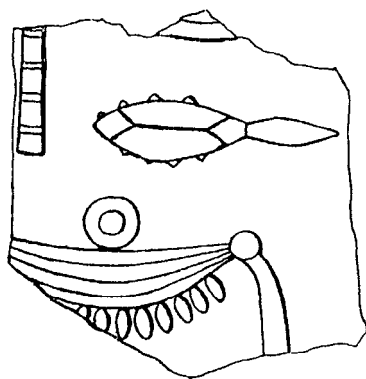
- 1.- [...] [Nbtj(j) N]tr[(j)]-h(t) Nbww(j) [...]
[...] [El de las Dos Señoras] de Cuerpo [di]vin[o], el Áureo, [...]

Comentario

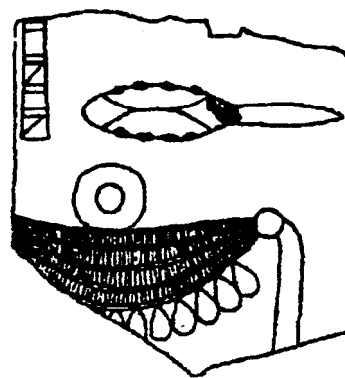
Este documento pertenece a lo que parece haber sido una pequeña capilla levantada por este rey en el recinto del templo de Ra-Atum en Iunu, y fue hallado, junto con otros fragmentos más en lo que parece haber sido un relleno o cimentación, por una misión arqueológica italiana dirigida por E. Schiaparelli. La gran importancia de los restos de este edificio sacro se debe a varios factores. En primer lugar, además de contener las primeras representaciones estandarizadas de diferentes dioses, así como las únicas representaciones conocidas de algunos miembros femeninos de la familia real, algunos de los fragmentos que se han conservado contienen, después de un sello de Peribsen, el primer texto verdaderamente complejo de la Historia del Egipto faraónico, consistente en fórmulas de recitación de la(s) deidad(es) presente(s) en la capilla. Ésta(s) ha(n) sido identificada(s) por distintos autores (Smith, Baud), en segundo lugar, con los miembros de la Enéada heliopolitana, tanto por el contexto arqueológico de los restos como por algunas trazas de textos, que podrían transcribir los nombres de los dioses Guebeb y Seth. Sin embargo, esta idea ha sido convincentemente rebatida por L. Morenz, quien ha identificado a la deidad anteriormente identificada con Guebeb, merced a las trazas de

un unilítero *b*, con *Nbwj* «El Dorado» (*Der Goldene*), posible denominación del dios patrón del lugar, Ra-Atum.

Bibliografía*: PM IV 61; Weill, 1911-1912: 16-17; Vandier, 1952: 951 y 953-954, fig. 625 (48); Smith, 1978²: 133, fig. 48 (izqda.); Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 114-115 (Ne/He/1); Raue: 1999, 82 y 468; Baud, 2002: 199-202; L. Morenz, 2002: *passim*.



Según Weill, 1911-1912: 11, fig. 1



Según Smith, 1978: fig. 48

Reinado de Jaba Huni (III.4)

Desconocido

Improntas

III.4.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, UC 11755.

Soporte: fragmento de impronta de barro, de 2'1 cm de altura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el fragmento muestra los restos de tres impresiones de la misma matriz sobre un precinto o tapón de barro. El texto original parece haber contado con seis columnas de texto, repartidas en tres segmentos de columnas afrontadas. Cada una de las partes parece iniciarse con H ($\leftarrow\downarrow$, textos 1.a, 2.a y 3.a), correspondiéndoles algún título regio y funcional ($\downarrow\rightarrow$, textos 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹[...]-[S]-N-A-[...]

Signo: ¿G5? ¿G7?

Corona: —






Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [H]rw H^c-B3 [...] [El H]orus Jaba [...]
- 1.b.- [...] [...]
- 2.a.- [H]rw H^c-B3 [...] [El H]orus Jaba [...]
- 2.b.- Nbw[(j)] jr.t(j) ddt=f [...] El Áure[o]; lo que él dice es realizado [...]
- 3.a.- [H]rw H^c-B3 [...] [El Horus Jaba] [...]
- 3.b.- [...] jr d[dt] [...] [...] quien realiza [lo que di]ce [...]

Comentario

En su elenco de inscripciones de la dinastía III, los alemanes Kahl, Kloth y Zimmermann reproducen las dos versiones distintas que del texto existen hasta la fecha, realizadas por Petrie y por Kaplony. De ambas, la más cercana a la realidad parece ser la de Petrie, según han constatado los autores germanos y se puede hacer actualmente³⁶⁸¹. En la impronta, así, se puede constatar que el halcón se encuentra posado sobre el signo del oro por medio de un estandarte, sin que sus patas toquen el jeroglifo del collar directamente (como piensa Kaplony). Asimismo, el signo localizado debajo de la cobra (, I10) es la mano (, D46D),  (D46), *d*) y no el pan (, X1), *t*), de tal manera que el verbo transcrito es *dd* «decir» (Petrie; Kahl / Kloth / Zimmermann) y no *d(j)* «dar» (Kaplony). Donde sí que se muestra acertado este último autor, a diferencia del inglés, es en el reconocimiento del pronombre sufijo de 3ª p. m. s.,  = *f*, y no el posible remate superior de un cartucho.

Resulta interesante constatar que no parece ser el título del funcionario a quien se adjudicó el sello lo que aparece referido tras A en la columna 2.b³⁶⁸², sino un aserto o epíteto relativo al monarca, análogo al contenido de algunos epítetos ostentados por la reina, como *ddt ht nbt jr.t(j) n=s* «una para quien se hace todo aquello que dice»³⁶⁸³ o *ddt ht nbt nfrt jr.t(j) n=s* «una para quien se hace todo lo bueno que dice»³⁶⁸⁴.

Recientemente, R. Stadelmann ha propuesto identificar el H-N Jaba con el rey Huni, que se habría enterrado en una de las dos pirámides inacabadas de Zawiyet el-Aryan³⁶⁸⁵. Esto podría encontrar diferentes apoyos, como el reciente trabajo de Pätznick, quien ha demostrado que el Horus Qahedyet no puede ser un rey del Reino Antiguo, lo que haría que la frecuente ecuación Qahedyet = Huni no pudiera llegar a establecerse como verdadera, y acercaría a Jaba, único monarca para quien no se habría propuesto un nombre D, a la posibilidad de que se tratara de Huni, puesto que las ecuaciones entre el H Netcheryjet y el D Dyeser, el H Sejemjet y D Dyeser-Teti, y el H Sanajt y el D Nebka sí parecen ser más seguras³⁶⁸⁶. Además, el título se muestra muy cercano en forma al de Snefru: mientras que este último exhibe un solo signo, que es un halcón posado directamente sobre el collar de oro, Jaba/Huni presenta igualmente un único signo, también un halcón, que en este caso aparece detenido sobre un estandarte puesto encima del jeroglifo del oro.

³⁶⁸¹ En ese sentido ha sido de mucha utilidad la consulta de la base de datos del Petrie Museum of Egyptian Archaeology (University College London), en <http://www.petrie.ucl.ac.uk>.

³⁶⁸² A no ser que se entienda que la *t* que sigue a *jr* es superflua; en ese caso, el título del funcionario sería *jr dd(t)=f [...]* «quien hace/ejecuta (lo) que él dice [...]» (tal como lo leen Kahl / Kloth / Zimmermann).

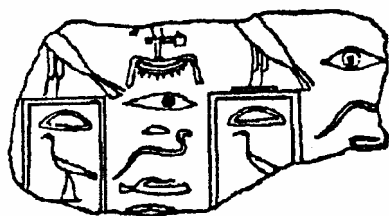
³⁶⁸³ Jones, 2000: II, 1016-1017 (nº 3761).

³⁶⁸⁴ *Ibid.*: II, 1017 (nº 3765).

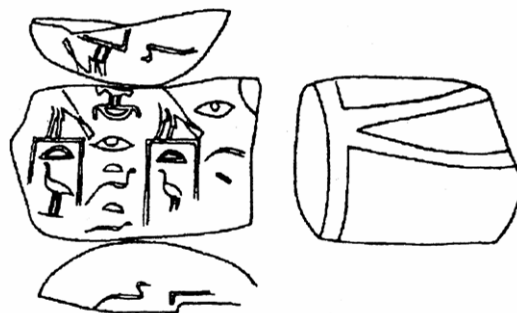
³⁶⁸⁵ Stadelmann, 2007: 427-430.

³⁶⁸⁶ Pätznick, 2007. Para estas ecuaciones, *vid.* Baud, 2002: 62-70; Seidlmayer, 2006; Stadelmann, 2007: 427-428, con referencias.

Bibliografía: Petrie, 1903⁵: 36, fig. 24A³⁶⁸⁷; Kaplony, 1963: lám. 132, fig. 805; Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 160-161 (Ch/?/3); Baud, 2002: 32 y 170-171, fig. 7.



Según Petrie, a partir de Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 160



Según Kaplony, a partir de Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 160

³⁶⁸⁷ La edición de *A History of Egypt* de W. M. F. Petrie a la que he tenido acceso es la quinta, aunque tengo conocimiento de que aparece por primera vez en la edición anterior, la cuarta, de 1899 (Baud, 2002: 32).

Dinastía IV

ÍNDICE DE DOCUMENTOS

SNEFRU (13)

IV.1.Ham.a.1
IV.1.Dah.a.1
IV.1.Dah.a.2
IV.1.Dah.a.3
IV.1.Dah.a.4
IV.1.Dah.a.5
IV.1.Dah.a.6
IV.1.Dah.a.7
IV.1.Giz.d.1
IV.1.Mag.a.1
IV.1.Desc.d.1
IV.1.Desc.c.1
IV.1.Desc.c.2

JUFU (11)

IV.2.Elk.a.1
IV.2.Elk.a.2
IV.2.Elk.a.3
IV.2.Lis.a.1
IV.2.Lis.a.2
IV.2.Lis.a.3
IV.2.Giz.c.1
IV.2.Giz.c.2
IV.2.Giz.c.3

IV.2.Mag.a.1

IV.2.Bib.d.1

DYEDEFRA (9)

IV.3.ABa.a.1
IV.3.Zaw.d.1
IV.3.Giz.a.1
IV.3.Giz.a.2
IV.3.Giz.a.3
IV.3.Giz.a.4
IV.3.Giz.a.5
IV.3.ARa.b.1
IV.3.ARa.b.2

JAFRA (14)

IV.4.Buh.c.1
IV.4.Buh.c.2
IV.4.Buh.c.3
IV.4.Giz.b.1
IV.4.Giz.c.1
IV.4.Giz.c.2
IV.4.Giz.c.3
IV.4.Giz.c.4
IV.4.Giz.c.5

IV.4.Giz.c.6

IV.4.Giz.c.7

IV.4.Giz.c.8

IV.4.Bas.d.1

IV.4.Ebl.d.1

IV.4.Desc.c.1

MENKAURA (10)

IV.5.Buh.c.1
IV.5.Buh.c.2
IV.5.Nej.b.1
IV.5.Giz.b.1
IV.5.Giz.b.2
IV.5.ARa.b.1
IV.5.Bib.d.1
IV.5.Desc.c.1
IV.5.Desc.c.2
IV.5.Desc.c.3

SHEPSESKAF (2)

IV.6.Saqq.b.1
IV.6.Desc.c.1

Reinado de Snefru (IV.1)

Wadi Hammamat

Grafitos

IV.1.Ham.a.1

Procedencia: Wadi Hammamat.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de grauvaca, dimensiones del grafito aproximadas: 40 cm de alto y 45 cm de ancho.

Contexto arqueológico: pared meridional, primer tramo del wadi, cerca de unos grafitos figurativos y de la gran estela de Ramsés IV.

Descripción: el grafito consiste en un solo jeroglifo, un monograma compuesto por el signo del oro con un único halcón encima (→; 1.a), que ha sido grabado en la roca mediante un leve y más o menos uniforme piqueteado, de trazo seguro y bastante detallismo, como lo revela la minuciosidad en el tallado del collar (que presenta claramente delimitados los bordones de la zona semicircular, las cuentas lacrimorfas y las circulares de los arranques de los cierres, así como los extremos de éstos) y del halcón (como muestra el detalle del pliegue superior del ala).

Orden de mención: A

Signo: G5

Corona: —


Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Nbw(j)*
El Áureo.

Comentario

En las obras que se han podido consultar no se hace mención alguna sobre la posibilidad de que este grafito pueda ser adscrito al rey Snefru. Todo lo más, como aparece en la obra de Couyat y Montet (*vid. bibliografía*), se señala únicamente lo siguiente: *à une assez grande distance du groupe d'inscriptions 12-15 se trouve un faucon sur un collier, , gravé soigneusement*. Ahora bien, considero que existen diferentes criterios que pueden hablar a favor de ella. En primer lugar, el tamaño relativo del ave de presa en relación con el collar: este último, como es habitual durante el Reino Antiguo, se muestra proporcionalmente bastante más grande que como aparece constituido el

monograma en periodos posteriores³⁶⁸⁸, cuando la proporción entre ambos elementos se equilibra hasta ser más o menos de 1:1, o incluso, el halcón llega a superar en tamaño al collar. En segundo lugar, el elevado grado de detallismo con que ha sido tallado el monograma, y, especialmente, el collar. Su realización, con la parte superior del signo de oro ligeramente cóncava, destacando los bordones y señalando las cuentas circulares de las que arrancan las tiras de cierre, e incluso la subdivisión longitudinal de éstas en dos mitades, todo ello remite a modelos propios de inicios de la dinastía IV (el propio Snefru y Jufu)³⁶⁸⁹, más que de la dinastía V y VI³⁶⁹⁰. En tercer lugar, la grafía del título hace adscribible el monograma al reinado de Snefru, reinado durante el cual se escribe el mismo mediante un único halcón sobre el signo del oro, lo que coincide con la cronología derivada de la factura y estilo de la inscripción en su conjunto. En cuarto lugar, existen otros ejemplos de grafitos en wadis del Desierto Oriental de inicios de la dinastía IV (como el Wadi Nasrâb)³⁶⁹¹, donde el monograma que compone el título A constituye prácticamente el único elemento de la titulación regia³⁶⁹². Además, en la localidad de Bir Meniah, en el Wadi Meniah (región de Qena), se localiza un grafito con el cartucho del rey Snefru³⁶⁹³, lo que ayuda a entender que el documento del que es objeto esta ficha no es un *unicum* en la región del Desierto Oriental³⁶⁹⁴.

Con esta posible identificación, entonces, sería posible retrasar la fecha del primer paso documentado por este wadi durante el Reino Antiguo al primer reinado de la dinastía IV, y no al tercero³⁶⁹⁵, reduciendo en unas pocas décadas el arco cronológico intermedio entre el Reino Antiguo y las dinastías I-III que se documenta en las inscripciones de este wadi³⁶⁹⁶.

Bibliografía: Couyat / Montet, 1912: 40 (nº 16).

³⁶⁸⁸ Vid. pp. 87 y 169-170.


³⁶⁸⁹ Cf. **IV.1.Dah.a.2-5** y **IV.1.Dah.a.7** (Snefru), y **IV.2.Lis.a.1** (Jufu).

³⁶⁹⁰ En otros testimonios de la dinastía VI del mismo Wadi Hammamat se aprecia cómo los collares han sido representados sin las cuentas circulares que unen los cierres con el cuerpo de bordones, o unificando las cuentas lacrimorfas en una única banda concéntrica a la convexidad del conjunto de bordones: Couyat / Montet, 1912: 45, lám. X (nº 32), 72, lám. XXV (nº 103) (Pepy I); 58, lám. VI (nº 60) (Merenra).

³⁶⁹¹ **IV.2.Elk.1-3**.

³⁶⁹² Parecido en carácter —aunque diferente en su ejecución y en contenido semántico— aparece un grafito recientemente publicado por Rothe / Miller / Rapp, 2008: 38 (IS06), localizado en el Wadi 'Isa.

³⁶⁹³ *Ibid.*: 69 y 79 (MN23), con referencias. Muy cerca de este grafito se documentó otro (*ibid.*: 68 y 79 (MN22)) también de la dinastía IV, en este caso de Jafra.

³⁶⁹⁴ En la región de Edfu, en el Wadi Barramiya, ha sido hallado recientemente por *ibid.*: 140 (BR27) una inscripción que —en mi opinión, contraria a los autores que la han publicado— podría tratarse de un epíteto propio de la dinastía IV y que —como resulta más o menos frecuente en este tipo de inscripciones— incide o abunda en la naturaleza falcónida del monarca, el título , de lectura dudosa (Dobrev, 1993a: 200).

³⁶⁹⁵ Así, en una referencia reciente sobre el conjunto de inscripciones del wadi, como es la de Meyer, 1999: 869, se refiere como inscripción más antigua del Reino Antiguo una del reinado de Dyedefra. En un sentido similar, Couyat / Montet, 1912: 4, refieren que la primera inscripción del Reino Antiguo que se encuentra en el wadi desde Coptos es de Pepy I (la nº 32), cuando, si estoy en lo cierto en atribuir la inscripción a Snefru, se trataría, por el contrario, de la que es objeto de esta ficha.

³⁶⁹⁶ G. Goyon, 1957: 12-13.



Fotografía del autor

Dahshur

Relieves

IV.1.Dah.a.1

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: El Cairo, JE 89289 C.

Soporte: estela cimbrada de caliza, esculpida por una sola cara en relieve exciso, de 372 cm de alto, 127 cm de ancho y 32 cm de espesor.

Contexto arqueológico: capilla de la pirámide secundaria, estela meridional.

Descripción: la estela, fragmentaria en su extremo superior, se presenta grabada únicamente en su cuarto superior. El campo epigráfico aparece dividido en dos partes principales. La primera de ellas está presidida por un halcón (→; 1.a) tocado con la *hdt*, muy perdida, con las alas recogidas y posado sobre el segundo segmento. Éste constituye en realidad un *serej*, como lo muestra el rectángulo que inscribe la inscripción y la figura del rey, y la representación de la fachada apanelada de la parte inferior, lo que se encuentra en sintonía con la forma y pose del halcón. En el interior del *serej*, el texto aparece dividido en dos columnas (↓→; 1.b) sin líneas de división. La segunda de ellas presenta, en su mitad final, un determinativo de fuerte contenido icónico³⁶⁹⁷, con un tamaño que es el doble de grande de lo que le correspondería según la caja de paginación del texto. En él el monarca aparece sedente sobre un trono de respaldo bajo con cojinetes y con escabel integrado, llevando el traje *sd*³⁶⁹⁸ y la *shmtj* de “tipo 1”³⁶⁹⁹; mientras la mano izquierda aparece adelantada en gesto de recepción de ofrendas, la mano derecha se muestra con el puño cerrado asiendo un *nh3h3*.

Orden de mención: ¹H — ²N-D-S-N-A | C

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- *Hrw*
El Horus

1.b.- *nb-m3^ct (n)swt bjt(j) Nbtj(j) nb-m3^ct Nbw(j) | Snfrw*

³⁶⁹⁷ Vid. p. 46 y n. 668.

³⁶⁹⁸ Para la denominación y posible significado de este traje, vid. Rummel, 2006: *passim*, esp. 383.

³⁶⁹⁹ Aquella que presenta la *hdt* superpuesta a la *dšrt*.

Señor de Maat, Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Maat, el Áureo,
| Snefru.

Comentario

Ćwiek ha escrito recientemente que el rey lleva en esta estela la corona *hdt*, mientras que, como se infiere de las fotografías y dibujos publicados, y pude constatar durante una visita a la colección al aire libre del jardín del Museo de El Cairo, donde se expone actualmente la pieza, es la corona *shmtj*, y no otra corona, la que ciñe el cráneo del monarca. A partir de esa premisa errónea, ese mismo autor también supone la existencia de otra estela en el lado septentrional, donde el rey llevaría la corona *dšrt*³⁷⁰⁰. Ahora bien, por razones de simetría, lo más probable es que en la estela norte el soberano hubiera llevado la misma corona que en la sur, la *shmtj*³⁷⁰¹.

En apoyo de esta posibilidad está el hecho de que Fakhry encontrara fragmentos de estelas monumentales similares, si bien en estado muy fragmentario. Así, en primer lugar, junto al muro occidental del templo bajo, Fakhry halló parte del extremo superior de una de estas estelas, donde sólo conservaba la figura acéfala del halcón (←), el borde superior del *serej* y el arranque de las dos columnas de texto (←↓)³⁷⁰². Este último documento, por su lugar de hallazgo (mismo complejo piramidal), la orientación del texto y sus estrechas similitudes con el documento abordado en esta ficha, no solamente contaría, *a priori*, con la misma secuencia de títulos y epítetos, como deja entrever lo que se preservado hasta ahora³⁷⁰³, sino que el halcón horiano también podría haber llevado una de las dos coronas heráldicas, ya fuera tanto la *hdt* como la *dšrt*. Por otro lado, en el área cultural del templo alto de esta misma instalación funeraria se hallaron grandes fragmentos de la parte inferior de un halcón horiano y del arranque de las dos columnas de texto, pero también un fragmento de relieve con restos de una *shmtj*³⁷⁰⁴, que muy bien pudieron haber pertenecido al determinativo de grandes dimensiones de los nombres del rey. Es muy probable, entonces, que las dos estelas que se levantaron originalmente en ese lugar presentaran los mismos atributos y la misma secuencia de títulos que los de la pirámide secundaria.

Bibliografía*: Fakhry, 1959: 89-93, figs. 53-54, láms. XLII-XLIII; Johnson, 1990: 74, figs. 118-119 (cat. 25); Edwards, 2003: 85, lám. 20; Aldred, 1993: 60 y 63, fig. 24; Stadelmann, 2003a: 112; Ćwiek, 2003: 89, fig. 15.

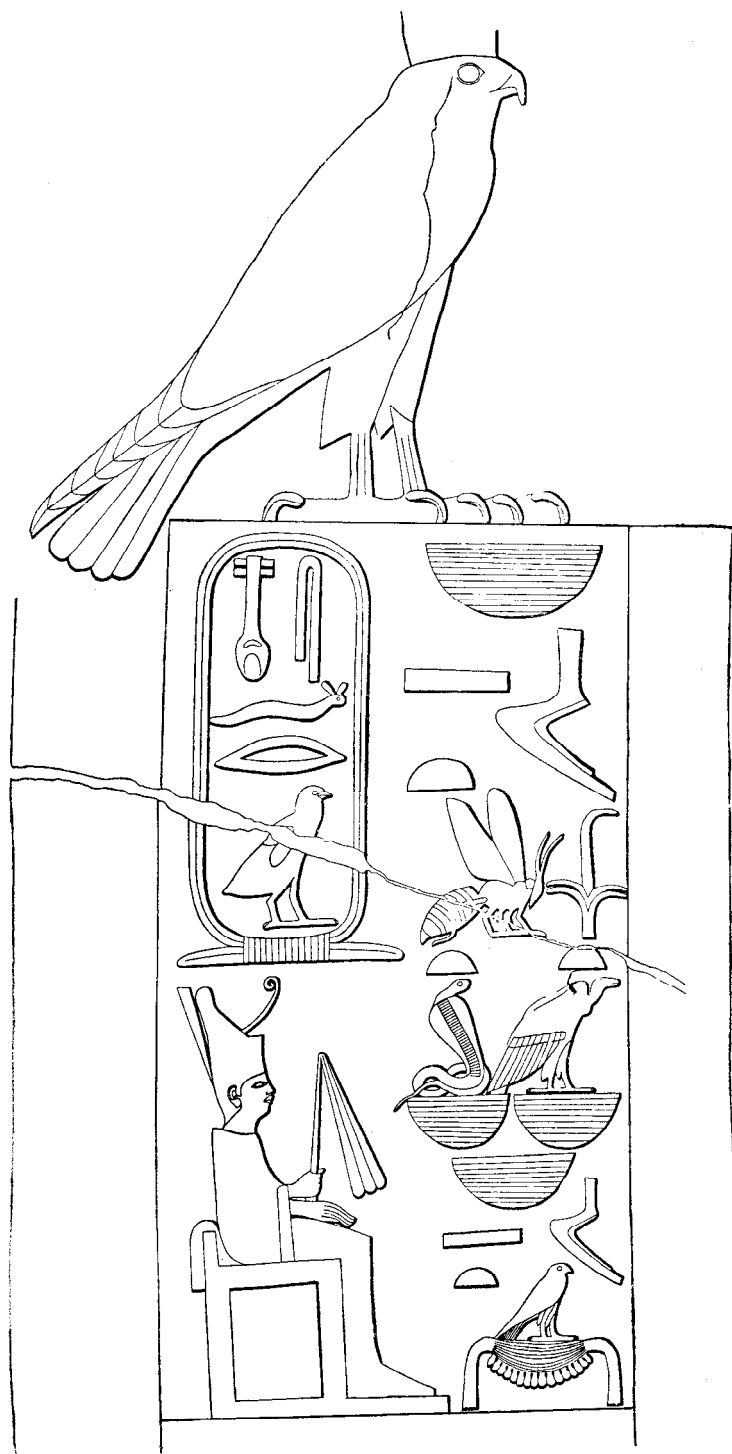
³⁷⁰⁰ Ćwiek, 2003: 89, n. 355.

³⁷⁰¹ Más difícil es determinar si pudo haber sido del tipo 1 (*hdt* sobre *dšrt*) o del tipo 2 (*dšrt* sobre *hdt*).

³⁷⁰² Fakhry, 1961a: lám. IV.B.

³⁷⁰³ El texto se podría reconstruir de la siguiente manera: [*H*]rw | nb-[*m*³t (*n*)swt *bjt(j)* *Nbtj(j)* nb-*m*³t *Nbw(j)*] | *Snfr*[w].

³⁷⁰⁴ Fakhry, 1959: 75-79, figs. 38-42. El texto conservado, perteneciente únicamente a la estela meridional (↓→), sería como sigue: [*H*]rw | n[*b*]-*m*[³t (*n*)swt *bjt(j)* *Nbtj(j)* nb-*m*³t *Nbw(j)*] | *Snfr*[w]. *Vid.* también la reconstrucción que realizó H. Ricke *apud ibid.*: frontispicio. No obstante, como ya señalé en los comentarios, difiere de la reconstrucción del autor suizo en el detalle de la corona llevada por el halcón horiano de la estela norte (= derecha).



Según Fakhry, 1959: 91, fig. 53

IV.1.Dah.a.2

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: cara de pilar de caliza, esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, pilar B, cara 1.

Descripción: la escena aparece compuesta por seis fragmentos. A la derecha aparece una columna de texto (↓→: 1) que sirve de acotación, y que está separada de ésta por el astil de un estandarte en cuya parte superior se sitúa un chacal estante, delante del cual aparece el *šdšd* con un ureo. Detrás del cánido, una rapaz heráldica³⁷⁰⁵ extiende sus alas sobre parte de la titulación del rey (↓→: 2), que se dispone sobre la figura del monarca de pie (→), vestido con la *hdt*, collar *nbjt* y camisa con tirante³⁷⁰⁶.

Orden de mención: ¹H-[...] | Ep-A-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿consagración?/¿visita? de una capilla

Textos:

- 1.- ^h*ꜥ* (*m*) [*pr-wr*] *pr-nz(r)* [...]
Estando de pie (en) el [*per-wer*] y el *per-nes(er)* [...].
- 2.- *Hrw Nb-M3ꜥ*[*t*] [...] | *ntr ʕ Nbw(j)* [...]
El Horus Señor de Maa[*t*] [...], | Gran Dios, el Áureo, [...].

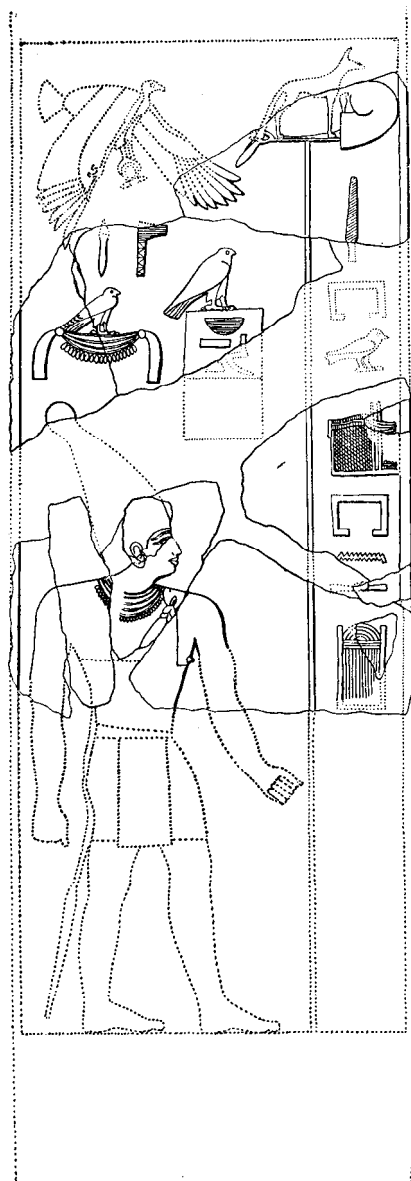
Comentario

La figura 53 que Fakhry introduce en su comentario (p. 73) es incompatible con la reconstrucción que él mismo realiza, pues, según esa interpretación, el rey tendría dos hombros derechos. Igualmente, ese autor coloca en la reconstrucción un bloque con la ceja, el ojo y parte frontal de la *hdt*, que no incluye en el comentario como figura aparte. También se podrían adscribir a esta escena los bloques de la figura 160 (*mks* y línea de la columna) (comentario en p. 133) y el de la 173 (maza *hd*; además, coincide con el poco espacio disponible entre la espalda del rey y el borde).

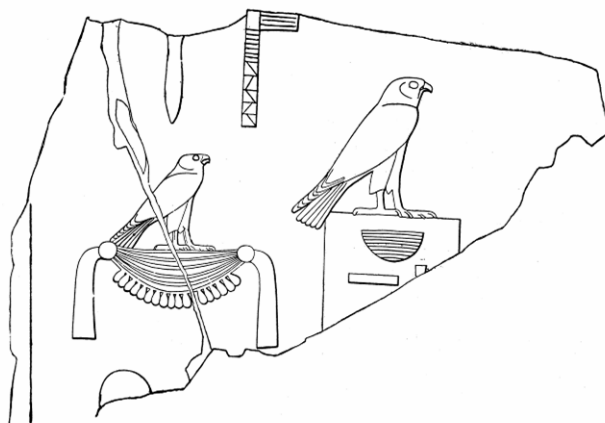
³⁷⁰⁵ Fakhry reconstruye la buitresa Nejbet, si bien no existen elementos suficientes como para aseverar si la rapaz es dicha especie o un halcón.

³⁷⁰⁶ La parte inferior del monarca, desde la altura de los codos, se ha perdido; muy posiblemente llevara el faldellín altoegipcio con chaleco (*bs3w*) y cola de toro, y, según el tipo de escena, una maza *hd* en la mano derecha y un bastón *3ms* o *mks* en la derecha.

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 71-73, 74-75, 133, 134, 137 y 138, figs. 48-50, 52, 54, 160 y 173, lám. XVI-A; Ćwiek, 2003: 196, fig. 55; Stockfisch, 2003: II, 4.1.16.



Según Fakhry, 1961a: 71, fig. 48



Según Fakhry, 1961a: 72, fig. 50

IV.1.Dah.a.3

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: cara de pilar de caliza, esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, pilar C, cara 2.

Descripción: la escena aparece compuesta por dieciséis fragmentos. A la izquierda se despliega una columna de texto (←↓: 1) que acota el título, separada de la figura del rey únicamente en sus tres cuartas partes finales por el bastón que el monarca sostiene. Detrás de esta columna de texto el soberano aparece caminando (←), tocado con una corona compuesta por la peluca *jbs* con diadema *sšd* y las dos plumas (*šwtj*) con cuernos caprinos y bovinos³⁷⁰⁷, y vestido con la *šndwt*; en la mano derecha sostiene un bastón (*ḫms*?) que adelanta levemente en diagonal, mientras que el elemento que llevaba en la mano izquierda se ha perdido, si bien es muy posible que fuera una maza *ḥd*³⁷⁰⁸. Encima del rey se ha dispuesto parte de su protocolo (←↓: 2.a), una parte del cual se ha situado encima de la columna de acotación de la escena con una orientación distinta de la del resto de títulos y epítetos (↓→: 2.b).

Orden de mención: ¹[H]-N | [...] -A-[...] | [...] -El-[...] — ²[...]-C

Signo: [G5]

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿consagración?/¿inspección? de los árboles de *antyu*³⁷⁰⁹.

Textos:

- 1.- *m33 j.rd ʕš w3d nhwt-ʕ(n)tjw w3d*
Mirando (cómo) crecen el ciprés fresco y los árboles de *antyu* fresco.
- 2.a.- *[Hrw] Nb-M3ʕt | [...] N[bw(j)] [...] | [...] dj ʕnh [...]*
[El Horus] Señor de Maat, | [...] el Áu[reo] [...] | [...], dotado de vida [...]
- 2.b.- [...] *[Sn]frw*
[...] *[Sn]efru*.

Comentario

En su reconstrucción de la escena, Edel sitúa el fragmento de la fig. 275 de Fakhry bajo la figura del rey, en el zócalo que sirve de base a la misma, en función del contenido del

³⁷⁰⁷ Fakhry la describe, erróneamente, como una corona *3tf*.

³⁷⁰⁸ Tal es la reconstrucción de Fakhry, seguida por Edel.

³⁷⁰⁹ Sobre el *antyu* (*ʕntjw*) vid. Diego Espinel, 2003b: *passim*.

texto. Este nuevo planteamiento ha sido puesto en duda por Ćwiek a partir de la existencia de otro bloque con una rama y una inscripción fragmentaria donde se puede leer *pr* ʕ³⁷¹⁰, lo que interpreta como un título. Sin embargo, no se entienden bien los motivos del autor polaco para dudar de esta propuesta. Recientemente, además, han sido hallados algunos bloques nuevos de la calzada del complejo funerario de Sahura en Abusir que pueden arrojar algo de luz al respecto³⁷¹¹. En uno de ellos, Sahura aparece acariciando un árbol de ʕ*ndw* (= ʕ*ntjw*), mientras que en un segundo bloque parece percutir varios árboles de ese tipo con una azuela³⁷¹². Lo que resulta pertinente para esta escena es el texto donde el rey tiende la mano hacia el árbol: en la cuarta columna se menciona *Wtẓ-nfrw-[S3h]w[-Rʕ]*, el palacio de dicho soberano, lo que ha sido interpretado como el lugar adonde dichos árboles fueron transplantados³⁷¹³. De esa manera, un contexto palacial, como el que señala *pr* ʕ en los relieves de Snefru, no es extraño o ajeno a los árboles de ʕ*ndw*/ʕ*ntjw*. De esa manera, se podría incluir el bloque de la fig. 233 entre los fragmentos que conformarían en origen la cara 2 del pilar C.

En esta escena, E. Edel entiende que el soberano lleva entre las manos los instrumentos de consagración, un bastón (*3ms* o *mks*) y la maza *ḥq*³⁷¹⁴, si bien de esta última insignia no se han hallado restos. En mi opinión, la presencia de la maza no parece muy probable, dado el tipo de acción que el rey desarrolla, una inspección, y no la visita de una capilla o la consagración de ofrendas, donde sí es frecuente encontrar ambos elementos. Por ese motivo, cabría corregir la reconstrucción de Edel, y pensar que, más bien, el rey llevara en la mano izquierda un pañuelo o tira de tela doblada, como suele aparecer en las escenas similares de inspección de trabajos (*m33 k3t*) agrícolas en las mastabas contemporáneas³⁷¹⁵. De hecho, en esas mismas escenas de Sahura encontradas recientemente, este monarca lleva un bastón *3ms* o *mks*, pero éste aparece combinado bien con el pañuelo, bien con una azuela³⁷¹⁶.

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 80-85, figs. 63-67, 246 y 275, lám. XXV-A; Johnson, 1990: 75, figs. 120-121 (cat. 26); Edel, 1996: 200-204, fig. 1; Ćwiek, 2003: 198-199; Stockfisch, 2003: II, 4.1.19.

³⁷¹⁰ Ćwiek, 2003: 198, n. 819.

³⁷¹¹ Un informe preliminar está en Hawass / Verner, 1996.

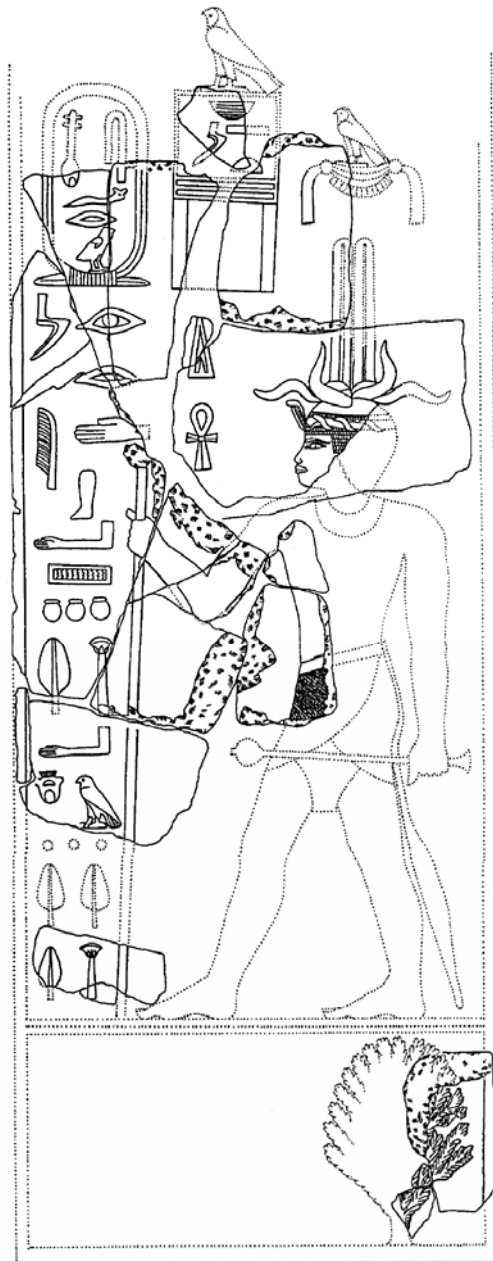
³⁷¹² el-Awady, 2006. En mi opinión, el acto de percutir con la azuela el árbol de ʕ*ndw* (*ibid.*: 38-41, fig. 1, lám. I.1) serviría para realizar incisiones en el árbol con el fin de que pudiera exudar su preciada savia, a la manera en que se hace actualmente, por ejemplo, con los pinos resineros.

³⁷¹³ *Ibid.*: 42.

³⁷¹⁴ *Vid.* p. 161 para las referencias.

³⁷¹⁵ *Vid.*, por ejemplo, Harpur, 1987: 126-127, fig. 82.

³⁷¹⁶ el-Awady, 2006: figs. 1-2.



Según Edel, 1996: fig. 1

IV.1.Dah.a.4

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: cara de pilar de caliza, esculpida en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, cara de pilar indeterminada.

Descripción: la escena aparece compuesta por cuatro fragmentos. A la derecha se ha esculpido una columna de texto fragmentaria (↓→: 1) que sirve de acotación, separada de la imagen del soberano por una línea vertical. Detrás de esta columna de texto aparece la figura del rey, muy perdida, corriendo (→), con el faldellín del traje *bs3w*³⁷¹⁷ y sosteniendo en la mano izquierda el estuche *nms/mks*. Según la manera habitual, encima del soberano se ha dispuesto parte de su protocolo (↓→: 2), muy perdido.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿carrera del toro Apis?

Textos:

- 1.- [...] [*p*]*hrr-H*[*p(w)*] [...]
 [...] [*ca*]*rrera* de A[*pis*] [...]
- 2.- [...] *Nbw(j)* [...]
 [...] el Áureo [...]

Comentario

Como ya han señalado Fakhry y otros investigadores, el ritual que parece representar el relieve ya está documentado en los *Anales del Reino Antiguo*, tanto para la dinastía I como para el propio reinado de Snefru³⁷¹⁸. Su significado parece guardar relación con la renovación cíclica tanto de la realeza como de la naturaleza misma³⁷¹⁹.

A propósito de esta cara de pilar, E. Schott ha propuesto una reconstrucción distinta de la escena. A partir de las referencias de esta carrera en la *Piedra de Palermo* referidas al reinado de Snefru, esta autora propone que el acontecimiento señalado en

³⁷¹⁷ Según la reconstrucción de Fakhry.

³⁷¹⁸ *Piedra de Palermo* rº III.12 (reinado de Den) y IV.10 (Nynetjer) (Schäfer, 1902: 21 y 24; T. A. H. Wilkinson, 2000a: 117-118 y 126; Jiménez Serrano, 2004: 42, 47 y 85); para la referencia de Snefru, *vid.* n. 3720. *Vid.* Čwiek, 2003: 244, para las referencias.

³⁷¹⁹ Otto, 1938: 11-34, esp. 11-15; Simpson, 1957; Winter, 1978: 3-6; Begelsbacher-Fischer, 1981: 32-35; Čwiek, 2003: 243-244.

dicho documento como «Año de la Epifanía del rey, cuarta ocasión de la carrera de Apis»³⁷²⁰ es el mismo que se refiere aquí. Por ese motivo, incluye en su reconstrucción el fragmento que Fakhry señaló como fig. 237, donde se ha conservado la espiral (*h3bt*) de la *dšrt*, parte del *serej* y, sobre todo, una inscripción lacunaria donde se señala *zp jfdw(-nw) hwt-nbw* «cuarta ocasión del Recinto del Oro»³⁷²¹. De esa manera, Schott entiende que la escena describe la procesión y carrera del Apis en torno al Recinto del Oro. Como argumento de apoyo señala que Apis es un dios del norte, lo que estaría en consonancia con la corona llevada por el monarca.

Ahora bien, considero improbable la reconstrucción que realiza la autora germana, por varios motivos. En primer lugar, dentro del conjunto de relieves de los pilares de este templo de Snefru resulta muy extraña la presencia de una acotación en el campo de la escena, fuera de la columna vertical delantera, cuando esta clase de textos se limita a una única columna; fuera de ésta sólo se refieren los nombres y epítetos reales y los de las aves heráldicas. Por ello, el bloque de la fig. 237 sólo podría pertenecer al borde de un pilar, o bien a alguno de los paneles de relieve de los muros este u oeste situados encima de las conocidas representaciones de procesiones de personificaciones de fincas funerarias.

En segundo lugar, la autora utiliza como argumento para rebatir la vinculación que hace Fakhry del relieve de la fig. 237 con el *hb-sd* y las diosas Meret el hecho de que, según ella, la primera representación conocida de estas deidades cantoras femeninas se documenten bajo el reinado de Sahura. De esa manera, durante el de Snefru la *hwt-nbw* aún no guardaría relación con el *hb-sd* ni con el ritual de la Apertura de la Boca. Ahora bien, el argumento de esta autora se desdibuja si se tiene en cuenta que la primera representación de la diosa Meret sí data del reinado de Snefru. Como ha mostrado recientemente Do. Arnold, dos bloques hallados en el complejo piramidal de Amenemhat I en Lisht, datados en un principio por H. Goedicke en el reinado de Jufu, son más bien fechables en el reinado de Snefru³⁷²². En ellos aparece representada una escena del *hb-sd* donde diferentes oficiales asisten a lo que parece ser la carrera del monarca (hoy perdido) entre los *dnbw*³⁷²³, precedido por un portaestandarte, delante del cual, tras el *smr w^ct(j)*, se yergue, sobre un pedestal que podría funcionar como un monograma legible como *hwt-nbw*, la diosa Meret del Valle (*Mrt-Šm^c*), quien con el gesto de invocación *njs* entona su texto habitual (*d(d) md(w) jj jn jj jn* «Palabras dichas: ven, trae; ven, trae»³⁷²⁴). De esa manera, el Recinto del Oro aparece en un contexto distinto de la carrera del Apis ya durante el reinado del primer rey de la dinastía IV. Si, además, se tiene en cuenta que en el registro que en ambos bloques se sitúa por encima de la escena descrita, muy perdidos, se hace mención de una cuádruple repetición³⁷²⁵, se

³⁷²⁰ Fragmento analítico de El Cairo nº 1 rº III.1 = Urk. I 237, 11 (*rnpt-h^c(t)-nswt zp 4 phrr-Hpw*); Roccati, 1982: 40 (§ 13); T. A. H. Wilkinson, 2000a: 235; Strudwick, 2005: 67.

³⁷²¹ Fakhry, 1961a: 155 y 158, fig. 237, lám. XXVI-B.

³⁷²² MMA 22.1.1 + MMA 09.180.18: Goedicke, 1971: 35-41; Stockfisch, 2003: II, 4.2.10. Quien ha propuesto retrasar la fecha de la escena ha sido Do. Arnold, en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 191-192 (cat. 41a-b). Para el registro de abajo, *vid.* Borrego Gallardo, 2004: 12-21 (§§ 2-3).

³⁷²³ Sobre estos montículos, *vid.* Spencer, 1978, con nn. 1-3 para referencias anteriores; Lauer, 1993; Friedman, 1995: 22; Ćwiek, 2003: 228, n. 965.

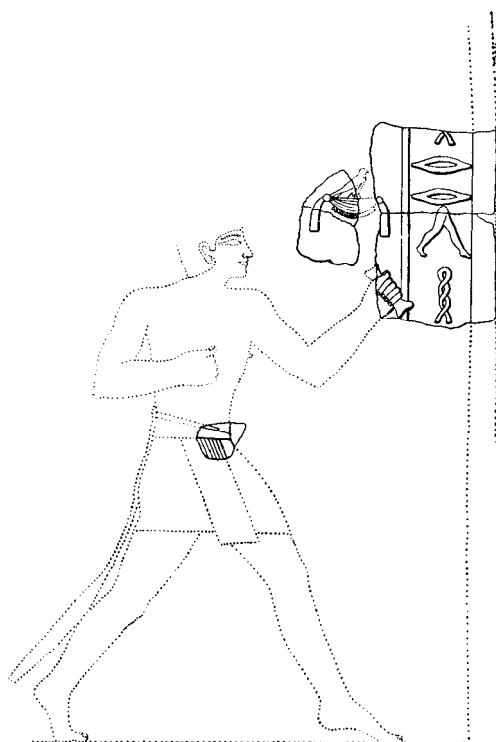
³⁷²⁴ Entre otros, Guglielmi, 1991: 26 y 29-30; *vid.* § 5.3.3.

³⁷²⁵ Así, se puede leer (←↓): [...] *zp jfdw* | [...] *zp* [...] «[...] cuatro veces; | [...] veces.».

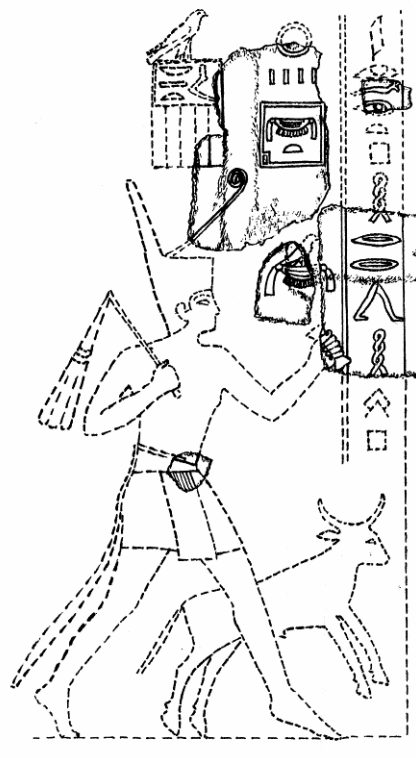
puede ver cómo el texto de la fig. 237 no tiene por qué referir el mismo hecho que el fragmento analítico de El Cairo.

En tercer lugar, otro argumento, de índole epigráfica, es la disposición de la titulación. En ninguno de los casos de las escenas de los pilares reconstruibles con seguridad aparece mencionado un título real debajo de la acotación: no solamente porque la acotación misma tiene otro lugar dentro de la superficie del pilar (como se ha dicho en primer lugar), sino también porque dentro del discurso monumental egipcio, cuando es mencionado el rey y la acción ritual que lleva a cabo, en primer lugar, y arriba, son mencionados los títulos y epítetos del monarca, y sólo después, y abajo, lo hace su acción. Además, el espacio vacío existente después del texto [z]p jfdw(-nw) hwt-nbw, bastante considerable³⁷²⁶, da a entender que es el final de la inscripción; cualquier otro elemento esculpido a continuación —el título A según la reconstrucción de Schott— parecería entonces fuera de lugar, completamente ajeno y extraño³⁷²⁷.

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 98-100, figs. 96-98, láms. XIX; E. Schott, 1972b; Guglielmi, 1991: 25; Ćwiek, 2003: 243-244; Stockfisch, 2003: II, 4.1.24.



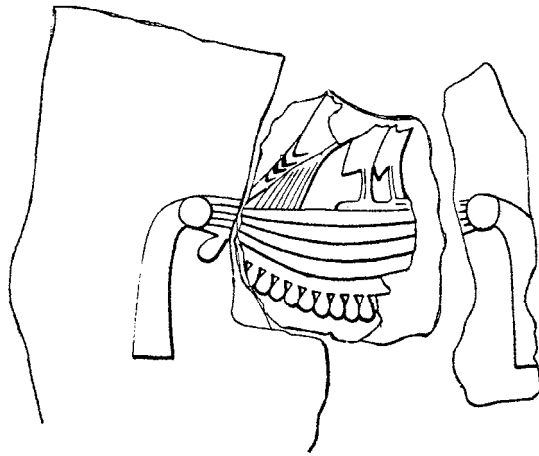
Según Fakhry, 1961a: 99, fig. 96



Según Schott, 1972b: 32

³⁷²⁶ De hecho, sobre ese espacio vacío se ha grabado, durante el Reino Nuevo, un grafito (*sšr m3ʿt* «quien expresa la Maat»). De este hecho se podría entender que dicho espacio estaba acabado, terminado, y que carecía de continuidad.

³⁷²⁷ A partir del trabajo con los relieves de Snefru de este templo en el transcurso de este trabajo está prevista la realización de un artículo con algunas reflexiones y propuestas de reconstrucción de determinadas escenas, entre algunas de las cuales se incluye este bloque.



Según Fakhry, 1961a: 100, fig. 97

IV.1.Dah.a.5

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza, esculpido en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, procedente de una cara de pilar o de un muro.

Descripción: el fragmento de relieve muestra restos de una inscripción vertical (↓→, texto 1) con el protocolo del monarca, lo que hace suponer que la figura del rey conocería una orientación →.

Orden de mención: ¹[...]-[A]-C-[...]

Signo: [G5]

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

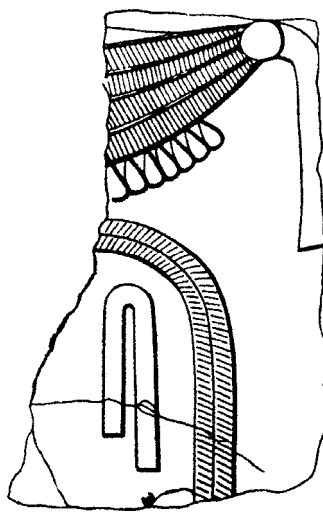
Textos:

- 1.- [...] [Nb]w(j) S[nfrw] [...]
[...] [el Áu]reo, S[nefru] [...]

Comentario

—

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 140 y 141, fig. 180.



Según Fakhry, 1961a: 141, fig. 180

IV.1.Dah.a.6

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza, esculpido en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, procedente de una cara de pilar o de un muro.

Descripción: el fragmento de relieve muestra restos de una inscripción posiblemente horizontal (→: 1) con parte del protocolo del monarca, y que hace suponer que la figura del rey conocería una orientación →. Los restos del ala izquierda desplegada de un ave heráldica (→), posiblemente el halcón Behedety, indican que la inscripción debía de encontrarse en la parte superior de una escena o registro.

Orden de mención: ¹[...]-[D]-[A]-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

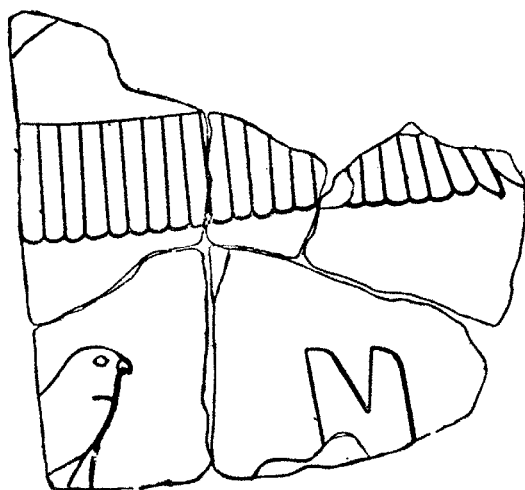
Textos:

- 1.- [...] [(n)swt] bj[t(j)] [Nbw](j) [...]
[...] [Rey] Du[al], [el Áur]eo [...]

Comentario

Resulta posible saber que en este relieve el halcón pertenece al título A, y no al título H —como piensa Fakhry— por dos hechos. En primer lugar, el título H nunca se documenta escrito detrás de D. En segundo lugar, el tamaño del ave rapaz es sensiblemente pequeño en comparación con los que aparecen presidiendo los *sereju* en estos momentos; mientras que el halcón horiano ocupa un cuadrado entero de altura, el del título A tan sólo llega a la mitad de un cuadrado, al encontrarse encima del signo jeroglífico S12.

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 148 y 151, fig. 213.



Según Fakhry, 1961a: 151, fig. 213

IV.1.Dah.a.7

Procedencia: Dahshur, complejo funerario regio de la Pirámide Meridional (romboidal).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza, esculpido en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo bajo, procedente de una cara de pilar o de un muro.

Descripción: el fragmento de relieve muestra restos de una inscripción (←: 1) que conserva parte del protocolo del rey, el cual permite presuponer que la figura del monarca presentaría una orientación ←. Por encima de los restos de la inscripción son visibles los restos de un ave heráldica (←), que muy bien pudo haber sido el halcón Behedety, a juzgar por la forma de las alas; de esta rapaz sólo se ha conservado la mitad del ala izquierda, los muslos y garras sosteniendo un anillo *šn* y el arranque inferior del ala derecha. La presencia de este ave señala que la inscripción debía de encontrarse en la parte superior de la escena.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

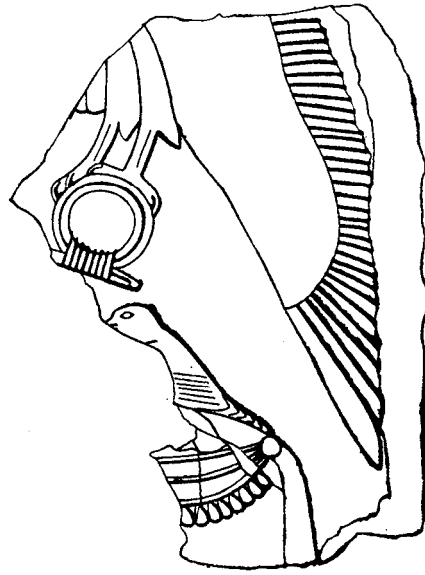
Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)* [...]
[...] el Áureo [...]

Comentario

A. Fakhry señala, en su breve comentario de esta pieza, que debajo del título *A it was Sneferu's cartouche* (p. 148). Ahora bien, este autor no acompaña esta afirmación con fotografía o dibujo alguno que permita verificar su certitud. Ese hecho, unido a la falta de espacio disponible bajo el signo del collar de oro, hace que deba ponerse en duda esta afirmación.

Bibliografía: Fakhry, 1961a: 148 y 151, fig. 216.



Según Fakhry, 1961a: 151, fig. 216

Guiza

Elementos muebles

IV.1.Giz.d.1

Procedencia: Guiza, complejo funerario de Jufu, pirámide secundaria septentrional (G 7000x), subestructura.

Localización actual: El Cairo, JE 57711³⁷²⁸.

Soporte: dosel de madera forrada de oro, de 220 cm de altura, 320 cm de largo y 250 de anchura.

Contexto arqueológico: cámara subterránea, desmontado en 25 piezas y dispuesto sobre el sarcófago vacío —depósito³⁷²⁹ del ajuar de Hetpeheres I³⁷³⁰.

Descripción: el dosel se conserva sólo en sus constituyentes de madera y oro, habiéndose perdido los más que probablemente existentes tejidos que, a manera de visillos o cortinajes³⁷³¹, pudieron haber formado parte de este mueble³⁷³². Éste aparece conformado por tres rodapiés que hacen las veces de soporte, conformando una estructura cuadrangular abierta por completo por uno de sus lados. En los laterales, entre los listones que funcionan como pilares en las esquinas, y con excepción del lado abierto, se han dispuesto tres columnas en forma de poste³⁷³³. En cada uno de los listones que van a dar al lado abierto, aparece grabado en relieve por su cara interna (“intradós”) un texto, idéntico en ambos lados (↓→ ←↓, texto 1), que ha sido encerrado en un cartucho de cuerda doble que ocupa toda la altura del listón. El campo epigráfico así delimitado ha sido subdividido en tres segmentos, de los cuales el segundo es, aproximadamente, el doble de alto que el primero y el tercero. El elemento de separación entre los segmentos ha

³⁷²⁸ Actualmente se expone una réplica de este mismo conjunto en el Museum of Fine Arts de Boston (MFA 38.873).


³⁷²⁹ Sobre la idea —en mi opinión correcta— de que este contexto arqueológico es más bien un depósito que un enterramiento o un ajuar propiamente dicho, *vid.* Münch, 2000.

³⁷³⁰ Sobre este personaje, *vid.* Seipel, 1977; Callender, 1990; Baud, 2005a: II, 525-527 [162]; Dodson / Hilton, 2004: 51-53 y 57.

³⁷³¹ Estas telas fueron guardadas, con casi total seguridad, en la caja alargada de madera dorada con inscrustaciones (El Cairo JE 72030; réplica en MFA 39.746) que fue hallada sobre el sarcófago y junto a los componentes del dosel: Reisner / Smith, 1955: 23 y 25-27, figs. 28-29 y láms. 11-13.

³⁷³² Una representación parietal de este tipo de mueble, prácticamente contemporánea, y asimismo perteneciente a una mujer de la realeza de la dinastía IV, se documenta en la mastaba de Meresanj III (Dunham / Simpson, 1974: láms. VIII-IX, esp. IX.d y fig. 8). Altenmüller, 1996: 27-30, ofrece un compendio de las representaciones conocidas de este tipo de mueble en mastabas del Reino Antiguo, que interpreta como un lugar que evoca el espacio de (re)nacimiento del difunto. Un mueble similar, pero en peores condiciones de conservación, que impidieron su reconstrucción, fue hallado por C. M. Firth en la Tumba Sur del complejo funerario de Netcheryjet en Saqqara (Reisner, 1932b: 57).

³⁷³³ Sobre este tipo de columna (𓄿), *vid.* Phillips, 2002: 19-20, figs. 39-43; D. Arnold, 2003: 53. Se trata de la misma tipología de columnas que las de la cabina de proa del barco de Jufu (*vid.*, como síntesis recientes, Hawass, 2003; Lehner, 2003: 118-119).

sido el signo de cielo (, N1), debajo del cual —con excepción del primer segmento (1.a), cuya “bóveda celeste” es la propia concavidad del extremo del cartucho— se ha dispuesto un halcón sobrevolando el conjunto del texto con las alas abiertas, un collar *nbw* en el pescuezo y un anillo *šn* en las garras.

Orden de mención: ¹H-N-El-Ep-Ep-Ep | D-S-N-A-C-Ep | A-Ep

Signo: G5

Corona: *3tf* (1.b), *šwtj* (1.c)

Insignias: pluma *šw* (H6) delante del halcón

Contexto iconográfico: cartucho (*šnw*); Behedety sobrevolando los segmentos

Textos:

- 1.- *Ḥrw Nb-m3ꜥt dj ʕnh dd w3s ntr ʕ dd w3s | (n)swt bjt(j) nb-m3ꜥt-Nbtj Nbw(j) Snfrw nb-ḥpt | Nbw(j) ḥnt(j) swt-ntr dt*
El Horus Señor de Maat, dotado de vida, estabilidad y dominio, Dios grande, estable y poderoso; | Rey Dual, Señor de la Maat de las Dos Señoras, el Áureo, Snefru, señor de la carrera³⁷³⁴; | el Áureo, quien está al frente de las sedes del dios eternamente.

Comentario

En el transcurso de la excavación, el equipo estadounidense halló cinco negativos de yeso de la zona de los listones donde se encontraba el título A³⁷³⁵, mas, por poseer este mismo carácter, he decidido no incluirlos en una ficha aparte, y considerarlos de manera conjunta con el resto del dosel.

Resulta importante destacar que sea éste el documento donde con mayor detalle y profusión exhibe el título A diferentes elementos iconográficos que lo califican semánticamente, y que lo haga, además, de manera coherente en todo el mueble, el cual, por fortuna, se ha podido reconstruir por entero. Este hecho puede ayudar mucho en la interpretación y valoración que se haga no sólo de este documento, sino también del título mismo, ya que es posible que en este caso —donde parece tratarse de objetos suntuarios cuyo contexto de uso original, además de la tumba, pudo haber llegado a ser el palacio— se hayan explicitado aspectos que en otros ámbitos están implícitos o no se señalan por decoro.

H. Altenmüller relaciona este tipo de doseles con la mención de un objeto similar a tenor de su determinativo que aparece en los *Anales de Amenemhat II* hallados en Menfis, una *ššdt n(j)t mst* «sagrario de nacimiento» construida en madera de acacia (*šndt*)³⁷³⁶. De esa manera, el autor alemán plantea la analogía de la referencia textual del

³⁷³⁴ Sobre este epíteto, *vid.* Dobrev, 1993a: 199 y n. 71, fig. 8, y, recientemente, el excelente y clarificador estudio de Postel, 2003: *passim*, esp. 384-385 y 420.

³⁷³⁵ Reisner / Smith, 1955: 25, fig. 27.

³⁷³⁶ Altenmüller, 1996. La referencia aparece en los *Anales de Amenemhat II*, col. 14: Farag, 1980: 79; Altenmüller / Moussa, 1991: lám. aparte, col. 14; Málek / Quirke, 1992: 15 (col. 14).

Reino Medio con las representaciones y modelos del Reino Antiguo y con la estructura arquitectónica interna de los posteriores *mammisis*. De esa manera, su función dentro del complejo funerario regio sería la (re)generación del rey difunto y la renovación de su realeza, de manera similar a como se refiere en las escenas que componen el auto del *Nacimiento Divino del Soberano*³⁷³⁷. Así, este tipo de mueble crearía un espacio que se vincula con la idea de nacimiento y de linaje regio, la idea de vinculación carnal con la divinidad que se ve subrayada por el empleo como material del oro, sustancia de la carnalidad divina. En el caso de que este autor estuviera en lo cierto, entonces, esta idea estaría en consonancia con algunos aspectos de la reina madre en estos momentos. Hetpeheres I, esposa de Snefru y madre de Jufu, fue enterrada —según la hipótesis de Lehner— en la subestructura de la pirámide GI-a. Como ha mostrado P. Jánosi, las pirámides de reinas fueron construidas durante el Reino Antiguo por los monarcas reinantes para sus madres; entre ellas, Hetpeheres I habría sido la primera en recibir tal privilegio³⁷³⁸. M. Lehner ha visto en esta proximidad de la tumba del rey y de su madre un posible intento por hacer que la reina madre siguiera cumpliendo con su papel materno más allá de la muerte del monarca, funcionando como Hathor o Nut³⁷³⁹. En este contexto de propiciación del papel gestante y resurrector de la reina³⁷⁴⁰ en una dimensión ultraterrena puede cobrar sentido el dosel según la hipótesis de H. Altenmüller, de tal manera que este objeto funcionara como el espacio propicio para ese (re)nacimiento del soberano merced a la intervención de su propia madre carnal.

Lehner³⁷⁴¹, por otro lado, ha planteado una interesante hipótesis, según la cual este dosel pudo haber funcionado dentro de la tumba original de la reina de una manera muy similar a las capillas de Tutanjamen halladas en la KV 62³⁷⁴²: dentro de la cámara funeraria de la pirámide GI-a, el mobiliario y el sarcófago se habrían dispuesto en el espacio creado por este mueble.

³⁷³⁷ Sobre este tema, *vid.* en general Brunner, 1986; para el Reino Antiguo: Borrego Gallardo, en prensa d: *passim*, con referencias completas.

³⁷³⁸ Jánosi, 1992; igualmente, Callender, 1990: 28.

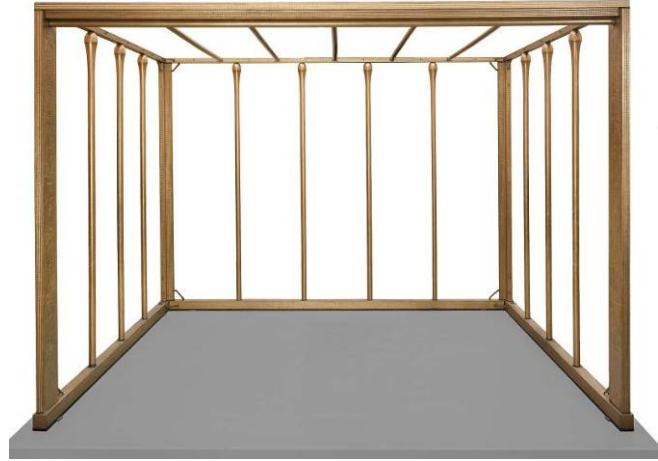
³⁷³⁹ Lehner, 1985: 83; Callender, 1990: 27.

³⁷⁴⁰ Baud, 2005a: II, 526, cuando refiere el hecho de que esté fuertemente vinculada al rey Snefru sin exhibir títulos frecuentes entre las reinas como son *hmt-nswt* «Esposa del Rey» o *m33t-Hrw-Stš* «Quien Ve a Horus y Seth», comenta, de manera prudente pero armónica en este contexto que *une comparaison des titres sur l'ensemble de la période montre toutefois que ht Hr et hrp sšmtjw jm3t/šndt figurent toujours chez des reines-épouses. L'absence des titres emblématiques de la fonction n'en reste pas moins surprenante, d'autant que les documents conservés sont assez variés. On pourrait certes arguer que son mobilier, extraordinaire, est plus en rapport avec son statut de mère royale que de reine, ce qui aurait motivé un choix dans les titres, mais on manque de parallèles pour en juger*. No obstante, como el mismo autor reconoce seguidamente (*ibid.*: II, 526, n. 113), el mobiliario de Meresanj III representado sobre su mastaba es muy similar al del ajuar de Hetpeheres I; al no documentarse entre los títulos de Meresanj III el título *mwt-nswt* «Madre del Rey», este argumento carecería de valor.

³⁷⁴¹ Lehner, 1985: 42-44, fig. 8.

³⁷⁴² JE 60660, 60664, 60667 y 60668. Sobre estas piezas, *vid.* Piankoff, 1955; Reeves, 1991: 100-105; James, 2001: 84-85.

Bibliografía*: PM III/1² 180; Reisner, 1932b; Reisner / Smith, 1955: 23-25, figs. 19 y 23-27, láms. 4-10; Smith, 1953; 2000: 86-90, figs. 83 y 85-86; Lehner, 1985: *passim*; 2003: 117; Dobrev, 1993a: *passim*, esp. 199 y lám. III (fig. 8); Münch, 2000.



Según www.mfa.org.



Según GAP n° AAW1016

Según Reisner, 1932b: 59

Wadi Maghara

Relieves

IV.1.Mag.a.1

Procedencia: Wadi Maghara, complejo minero de turquesa del Sinaí.

Localización actual: El Cairo, CG 57102 (= JE 38568).

Soprote: relieve rupestre sobre arenisca, esculpido en relieve exciso, de 112'5 cm de altura y 133 cm de ancho.

Contexto arqueológico: wadi principal.

Descripción: la escena muestra al rey en la pose característica de dominación y masacre del enemigo³⁷⁴³. El rey (→) aparece tocado con una peluca *jbs* con dos plumas (*šwtj*) de halcón con cuernos bovinos y caprinos³⁷⁴⁴, con un collar de tipología difícil de precisar, faldellín *šndwt* con cola de toro y pies descalzos; en su mano derecha, levantada, blande una maza *hd*, mientras que con la izquierda empuña un bastón *3ms/mks* y sujeta la testa del enemigo. Éste, barbado y de pelo largo, aparece desnudo³⁷⁴⁵, arrastrándose hacia la derecha pero vuelta su cabeza hacia el rey, levantando el brazo derecho en gesto de súplica. Frente a este grupo compositivo aparece el nombre de Horus del rey (↓→: 2), cuyo halcón, ataviado con la *šhmtj*, mira en dirección al monarca (←). Sobre el conjunto aparece un cartucho alargado que engloba los títulos D, S, N, A y C (→: 1), mientras que otros epítetos y títulos referidos al monarca se sitúan entre éste y su nombre horiano (→, y ↓→: 3), y por detrás de él (↓→: 4). Resulta interesante señalar que el sintagma que desarrolla el epíteto H (= N) presenta la misma orientación que la figura del rey y el resto de textos, mientras que el halcón horiano que está sobre él presenta una orientación inversa³⁷⁴⁶.

Orden de mención: ¹[D]-S-N-A-C — ²H-N — ³C-Ep | El | El | El — ⁴Ep

Signo: G5

Corona: ¿?

Insignias: ¿?

³⁷⁴³ Sobre esta tipología de escena: Śliwa, 1974; Hall, 1986; Ćwiek, 2003: 199-205.

³⁷⁴⁴ Acerca de esta corona, *vid.* Borrego Gallardo, 2004a: 30-36, esp. 30-34 (§ VI), con referencias.

³⁷⁴⁵ Sobre la desnudez de los enemigos del rey en el momento en que son derrotados, *vid.* Trigger, 1979.

³⁷⁴⁶ Así aparece, por ejemplo, en algunos ejemplos conservados en Dahshur (Fakhry, 1961a: 112-113 y 114, figs. 120 y 121.a, y 113 y 117-119, figs. 127 y 130). Esta disposición de los componentes de la titulación también aparece en sellos (Kaplony, 1981: *passim*), inscripciones de estatuas (Borrego Gallardo, en prensa a: § 3.2) o vasos de piedra (*vid.*, por ejemplo, los documentos de la dinastía VI), donde se afrontan las dos principales naturalezas del rey, *Hrw* (Horus (H)), por un lado, y *nswt bjtj* (Rey Dual (D), y los demás títulos), por el otro. En el caso de **IV.1.Dah.a.3**, sin embargo, se produce el caso contrario al de este documento, pues H comparte la dirección de lectura de la mirada del rey mientras que C aparece afrontado a ambos.

Contexto iconográfico: masacre del enemigo

Textos:

- 1.- [(n)sw]t [b]jt(j) Nbtj(j) [nb]-m³t Nbwt(j) Snfrw
[Re]y [D]ual, El de las Dos Señoras [Señor] de Maat, el Áureo, Snefru.
- 2.- Hrw nb-m³t
El Horus Señor de Maat.
- 3.- Snfrw ntr ʕ3 | dʒ w3s dd ʕnh | snb³⁷⁴⁷ | 3wt-jb nb(t) dt
Snefru, el Gran Dios, | dotado de todo dominio, estabilidad, vida, | salud |
y alegría eternamente.
- 4.- d3 h3swt
Dominator de las tierras extranjeras³⁷⁴⁸.

Comentario

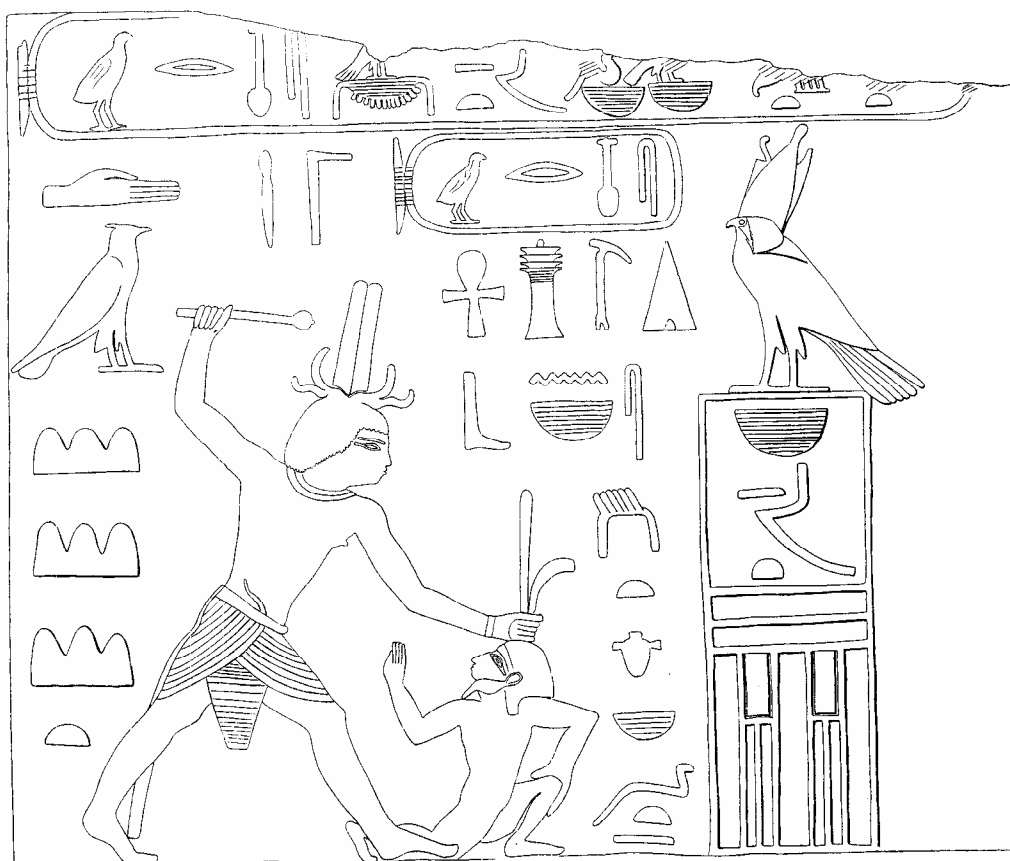
De todos los paneles rupestres que se conservan del reinado de Snefru³⁷⁴⁹, sin duda éste es el más complejo de todos ellos, y también el que muestra un tallado y ejecución más cuidados, especialmente en los detalles internos. El otro panel conocido, bastante tosco en relación con el que es tratado en esta ficha, representa al rey tres veces (→), siendo tan sólo descrito mediante H y una fórmula de elogio en el registro superior, mientras que, tocado con la *hdt* y vestido con la *šndwt*, se dispone a asestar con la maza y el bastón en las manos el golpe de gracia al enemigo que se encuentra, implorante, a sus pies; en el registro inferior aparece dos veces más, descrito sólo como H, vestido con la *šndwt* y representado consecutivamente con la *hdt* y luego con la *dšrt*, en pie, tranquilo y sosteniendo en horizontal la maza piriforme. A diferencia de este caso, pues, en este documento el monarca muestra su titulación completa, con incluso su nombre H singularizado frente a él, rodeado de fórmulas de elogio y epítetos libres y mostrando en detalle el acto de masacrar el enemigo.

Bibliografía*: PM VII 340; LD II 2a; Breasted, 1906a: 75-76 (§§ 168-169); *Urk.* I 7, 14 – 8, 2; Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. II (nº 5); *eid.*, 1955: 56-57; Smith, 1978: 144; Roccati, 1982: 241 (nº5); Dobrev, 1993a: *passim*, lám. IV, fig. 10; Eichler, 1993: 30 y 118 (nº 5); Hall, 1986: 8-9, fig. 13; Kessler, 1997, 40, fig. 1; Strudwick, 2005, 135 (nº 55).

³⁷⁴⁷ Nótese la escritura arcaica de *snb* empleando como bilítero el cesto *nb* (V30).

³⁷⁴⁸ Sobre este epíteto, recientemente, Postel, 2004: 79-80, 125, 139.

³⁷⁴⁹ Se trata del panel CG 57103 (JE 38567): Gardiner / Peet / Černý, 1952: 57 (nº 6), lám. lám. IV.6; Smith, 1978: 144; Eichler, 1993: 30 y 118 (nº 6); Hall, 1986: 9, fig. 14.



Según Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. II

Desconocido

Sellos e improntas de sellos

IV.1.Desc.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, British Museum EA 65400. Anteriormente en la colección particular de J. J. Ackworth.

Soporte: cilindro de piedra negra³⁷⁵⁰, 1'6 cm de altura x 1'2 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico se presenta acotado en los bordes superior e inferior por una doble línea incisa. Debajo del primero se ha dispuesto un primer texto (1; ←); a la izquierda de la composición que se desarrolla debajo ha sido escrito el nombre horiano (2; ↓→), cuyo halcón está tocado con la *shmtj*. Frente a él se ha dispuesto un tercer grupo de texto, en dos líneas (3; ←).

Orden de mención: ¹D-S-N-A-P — ²H — ³C | El

Signo: G5

Corona: —





Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- (n)swt bjt(j) Nbtj(j) nb-m3^ct³⁷⁵¹ Nbwt(j) Snfrw
El Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Maat, el Áureo, Snefru.
- 2.- Hrw nb-m3^ct³⁷⁵²
Horus Señor de Maat.
- 3.- Snfrw | dj(.j) w3s dd ^cnh
Snefru —; sea él dotado de dominio, estabilidad y vida!³⁷⁵³

³⁷⁵⁰ Kaplony, 1981: 5, no especifica el material concreto.

³⁷⁵¹ El signo  (U1, m3) ha sido escrito antes que el signo  (V30, nb), dada la mejor adecuación de este último al espacio de un cuadrado junto al trilitero  (Aa11, m3^c) y el unilitero  (X1, t).

³⁷⁵² El signo  (U1, m3) aparece invertido, sin formar el monograma  (U4, bilitero m3 + trilitero m3^c).

³⁷⁵³ Resulta interesante señalar que el orden de los atributos que componen la fórmula de elogio (w3s dd ^cnh) es justamente el inverso o contrario a como suelen aparecer normalmente (^cnh dd w3s). ¿Se debería este hecho a una mala confección del sello, con un artesano confundido o despistado por la realización en negativo de la matriz?

Comentario

Como ya señalara Kaplony, este sello es prácticamente idéntico al siguiente documento (IV.1.Desc.c.2), con la única excepción de que en este caso el campo epigráfico aparece delimitado por dos finas líneas tanto por arriba como por debajo, lo que no es caso para el segundo, y que se puede explicar por el hecho de que sobre la superficie del barro no haya llegado a impresionarse esa parte del sello.

La suposición que hace ese mismo autor, según la cual el texto reproducido en el campo epigráfico habría sido copiado de una inscripción monumental no es ni mucho menos segura, más aún si se tienen en cuenta el tamaño y ejecución del texto 3.b, grabado con una caja igual de ancha pero ligeramente más alta, y de *ductus* algo más grueso, lo que no es propio de inscripciones monumentales³⁷⁵⁴.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 5-6, lám. 2 (nº 3); Dobrev, 1993: *passim*, lám. V, fig. 11; 1993b: 3 y 5, lám. I.2.



Según Kaplony, 1981: lám. 2 (nº 3)

³⁷⁵⁴ De hecho, estos atributos del texto 3.b podría abogar por un grabado secundario del mismo, esto es, posterior a 1, 2 y 3.a. Incluso cabría pensar, aunque con las mayores reservas, en una mano o útil distinto a ellos.

IV.1.Des.c.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Chicago, OIM 10480. Anteriormente en la colección particular de M. Nahman³⁷⁵⁵.

Soporte: cilindro de piedra negra³⁷⁵⁶, 1'6 cm de altura x 1'2 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico carece de delimitación alguna más allá de la del propio objeto. Arriba se ha dispuesto una primera línea de texto (1; ←); a continuación, a la izquierda ha sido escrito el nombre horiano (2; ↓→), cuyo halcón está tocado con la *shmtj*. Frente a él se ha dispuesto un tercer grupo de texto, en dos líneas (3; ←).

Orden de mención: ¹D-S-N-A-P — ²H — ³C | El

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- (n)swt bjt(j) Nbtj(j) nb-m3^ct Nbwt(j) Snfrw
El Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Maat, el Áureo, Snefru.
- 2.- Hrw nb-m3^ct
Horus Señor de Maat.
- 3.- Snfrw | dj(.j) w3s dd ^cnh
Snefru —¡sea él dotado de dominio, estabilidad y vida!³⁷⁵⁷

Comentario

Vid. los comentarios del documento anterior (IV.1.Desc.c.1).

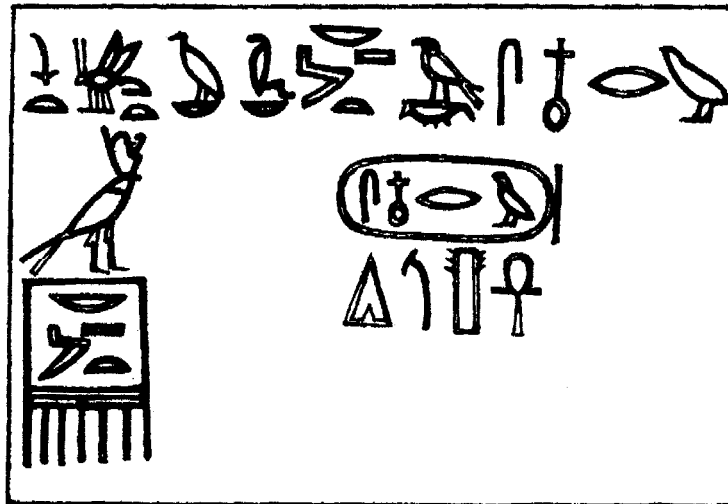
A diferencia del documento anterior, el texto 3.b parece haber sido grabado en el mismo momento y por la misma mano que el resto de textos, pues no se advierten diferencias claras en el *ductus* o en la caja de composición de los signos.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 8, lám. 3 (nº 8); Dobrev, 1993a: *passim*, lám. V, fig. 12; 1993b: 3 y 5, lám. I.3.

³⁷⁵⁵ Sobre este personaje, *vid.* Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 305.

³⁷⁵⁶ Kaplony, 1981: 8, recoge diferentes descripciones en inglés del material, que van desde la «esteatita negra» (*black steatite*) a la más vaga «piedra verde oscuro» (*dark green stone*).

³⁷⁵⁷ Para las notas puntuales sobre signos concretos, *vid.* las notas y comentarios a IV.1.Desc.c.1 y IV.1.Desc.d.1.



Según Kaplony, 1981: lám. 3 (nº 8)

IV.1.Des.d.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Museo Egipcio de El Cairo, JE 67977.

Soporte: tablilla de fayenza de 6'8 cm de altura y 6'8 cm de anchura.

Contexto: —

Descripción: tablilla cuadrada de fayenza que presenta restos de inscripciones de color negro. En la parte superior se desarrolla una línea de texto (→: 1) que se ve bruscamente interrumpida por el extremo de la tablilla en el lado izquierdo y que ha obligado a continuar la inscripción inmediatamente debajo, con dos signos. Debajo de este texto superior, y llenando la totalidad de la altura entre éste y el borde inferior de la tablilla, aparece el título H del rey (↓→: 2.a), detrás del cual continúa la inscripción en dos líneas de texto (→: 2b-c).

Orden de mención: ¹D-S-N-A-P — ²H-N | C | El

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-m³t Nb-w(j) Snf- | -rw
El Rey Dual, El las Dos Señoras Señor de Maat, el Áureo, Snef- | -ru.
- 2.a.- Hrw nb-m³t
El Horus Señor de Maat;
- 2.b.- Snfrw
Snefru,
- 2.c.- dj w3s dd nḥ
dotado de dominio, estabilidad y vida.

Comentario

Resulta muy interesante la disposición del texto, muy parecida a la impronta **IV.1.Desc.d.2** y al sello **IV.1.Desc.d.1**, como ya se ha ocupado de señalar Dobrev. En los tres documentos aparece una banda de texto horizontal con los mismos elementos y en el mismo orden³⁷⁵⁸, el lugar que ocupa el nombre horiano, y la situación y contenido de

³⁷⁵⁸ La única excepción a esta regla es la interrupción del texto en el presente documento, lo que obligó a quien lo escribió a continuar en la línea siguiente.

las dos líneas de texto centrales, con una única excepción de importancia: la orientación del halcón horiano, inversa en los sellos y “normal” en la plaquita de fayenza. Las analogías se confirman por la grafía de algunos signos, notablemente la del signo \uparrow (S40, $w3s$), sin la base ahorquillada y con una curvatura característica en su parte superior de arco muy pronunciado. Asimismo, resulta muy interesante el orden en que se han mencionado los elementos de la fórmula de elogio ($w3s$, dd , ḥ), el mismo en los tres casos, y que es típico de este reinado³⁷⁵⁹; con posterioridad, lo más habitual es que vayan encabezados por ḥ ³⁷⁶⁰.

Bibliografía: Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 18; Dobrev, 1993b.



Según Dobrev, 1993b: lám. I.1

³⁷⁵⁹ Este mismo orden —presente cuando la fórmula excede el número de dos elementos (el participio dj y el objeto, ḥ)— se puede apreciar en **IV.1.Mag.a.1** (donde se ve ampliado por $snb 3wt-jb nb(t) dt$). Igualmente, en el panel superior del segundo grafito de Snefru en el Wadi Maghara (JE 38567: Gardiner / Peet / Černý, 1952, lám. IV (nº 6); *eid.*, 1955: 57 (nº 6); Eichler, 1993: 30 y 118), la fórmula se lee $dj w3s dd 3w(t)-jb dt$.

³⁷⁶⁰ Para una pequeña lista de casos, *vid.*, por ejemplo, las variantes que recoge Dobrev, 1993a: 202-203 (nº 4-8).

Reinado de Jufu (IV.2)

El-Kab

Grafitos

IV.2.Elk.a.1

Procedencia: Wadi Nasrâb, El-Kab.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: grafito sobre roca arenisca, inciso.

Contexto arqueológico: nicho semicircular en un barranco en forma de anfiteatro, panel superior (yacimiento 79³⁷⁶¹).

Descripción: el grafito —el primero por la derecha en el panel— presenta una ejecución tosca, que se puede explicar en parte por el tipo de piedra del roquedo donde fue inscrito. Se trata de una única columna de texto (↓→: 1). Es de destacar que el cartucho no presenta la forma ovalada habitual, sino que, más bien, se trata de un rectángulo de orientación vertical. Por su parte, el signo del collar de oro se presenta muy grande en relación con el tamaño de los halcones. También llama mucho la atención que sobre un soporte que favorece la línea recta como es la arenisca (prueba de ello es la ejecución del cartucho como si fuera un rectángulo), el signo del oro destaca precisamente por su concavidad y por su grosor uniforme en toda su superficie.

Orden de mención: ¹A-C

Signo: G5

Corona: *hdt* (1) y *dšrt* (2)

Insignias: —

Contexto iconográfico: panel con escenas de navegación.

Textos:













- 1.- *Nbwj Šw=f-w(j)*
El Áureo, Jufu.

Comentario

Sayce, en la primera publicación del grafito, pensaba que se trataba del grafito de un rey desconocido, Sharu (*Š3rw*), viéndolo como un antecesor de Jufu y sucesor de Snefru. Esta hipótesis fue desmontada por Green, quien pensó que la escritura del nombre de *Hw=f-w(j)* como *Šw=f-w(j)* pudo haberse debido a una confusión a partir del hierático, hipótesis bastante plausible³⁷⁶². Además de esta posibilidad, yo querría plantear otra: que el amanuense que escribió el grafito hubiera confundido el sonido inicial del nombre del monarca. Esta hipótesis se puede sustanciar en el hecho del bien conocido

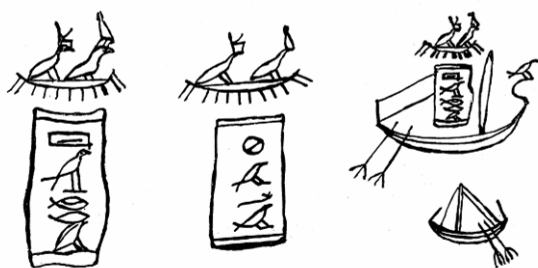
³⁷⁶¹ Hendrickx / Huyge, 1989: 20.

³⁷⁶² Cf. Möller, 1909: I, 32 (335) y 55 (574).

cambio fonético que se produce durante el Reino Antiguo del sonido descrito por el grafema  (N37, *š* (/š/, [ʃ])) a  (F32, *ḥ* (/ḥ/)), y de éste a  (Aa1, *ḥ* (/x/)), como sucede, por ejemplo, en la palabra    *šm* /    *hm* /    *hm* «imagen divina»³⁷⁶³. No obstante, a falta de comprobación documental o de paralelo directo con este basilónimo esta opción no pasa de ser más que una mera posibilidad, que reforzaría la idea, más sólida, enunciada por Green (*vid.* bibliografía).

También resulta muy interesante comentar otro aspecto común a los tres grafitos de Jufu en el Wadi Nasrâb. Se trata del hecho de que este sitio se encuentra muy alejado hacia el sureste de la región del Wadi Hilâl. En este lugar es donde se localiza un buen número de grafitos de la dinastía VI³⁷⁶⁴. Resulta llamativo que no se testimonien grafitos del resto de la dinastía IV ni de la V y que, además, los focos donde se concentran estén tan alejados entre sí. Si bien los grafitos del Wadi Hilâl, donde predominan las inscripciones de particulares, parecen guardar relación con el culto local, por el contrario, el contexto de los pocos que se documentan en el Wadi Nasrâb distan de estar claros, por el momento.

Bibliografía: PM V 190 (d); Sayce, 1899; *id.*, 1904; Green, 1903; Gauthier, 1907: 75 (XIV); Somers Clarke, 1922: 19-20; Murray / Myers, 1933: 131; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 20; Peden, 2001: 5-6; Vandekerckhove / Müller-Wollermann, 2001: 15.



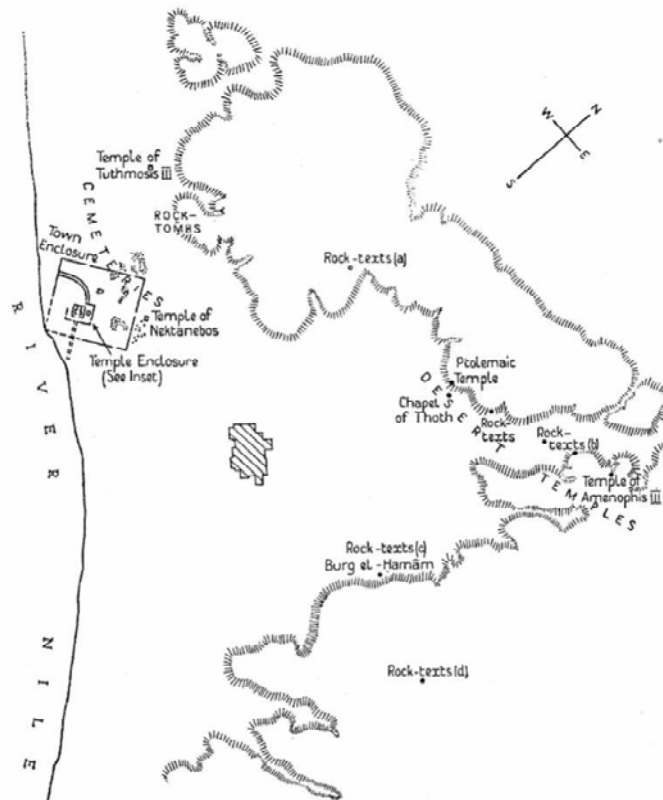
Según Sayce, 1899: lám. I



Según Green, 1903: lám. I

³⁷⁶³ Wb. I 225, 4 y 15 – 226, 11, y 229, 16; CD 48 (11 y 16); HÄW I 289 (1.3). Otros casos que se pueden citar son, por ejemplo, *š3k/h3k* «desaprobar, enemistarse» (HÄW I 997 (2.3)), *špw/hpw* «relieve, imagen» (HÄW I 997 (3.2)), *šnm/hnm* «unirse» (HÄW I 1001-1002), *škr/hkr* «llegar a ser adornado» (HÄW I 1023 (2.1)) y un epíteto de la diosa Nut, *šnmt/hnmt-wrt* «La Gran Protectora» (HÄW I 1002 (2.1)).

³⁷⁶⁴ Limme, 2000: 17-23; 2008: 19-20; Peden, 2001: 5-6; Vandekerckhove / Müller-Wollermann, 2001.



Plano de El-Kab con la situación de los grafitos (Rock-texts (d)). Según PM V 172

IV.2.Elk.a.2

Procedencia: Wadi Nasrâb, El-Kab.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: grafito sobre roca arenisca, inciso.

Contexto arqueológico: nicho semicircular en un barranco en forma de anfiteatro, panel superior.

Descripción: el grafito en cuestión es el segundo por la derecha en el panel. Su ejecución, tosca, puede deberse al tipo de piedra de la roca arenisca sobre la que fue grabado. La escena está compuesta por dos partes principales. Arriba, da comienzo una columna de texto ($\downarrow \rightarrow$: 1)³⁷⁶⁵ que se introduce en el segundo elemento, un barco (\rightarrow) con la vela extendida en el centro de la mitad derecha de la cubierta; detrás de la arboladura se ha dispuesto el texto 1, y tras éste la popa con dos maromas tensadas en diagonal en dirección a la columna de texto, y con los dos remos que hacen de timón. En la mitad derecha, en la zona del costado cercano a la proa, se aprecian varias incisiones cortas verticales, que puede que sean representaciones de remos. Sobre la proa, de tipo arqueado, aparece posado un ave, muy posiblemente un halcón³⁷⁶⁶, como se puede deducir de la comparación del ave con el resto de halcones de este panel rupestre. Al igual que sucede con el grafito que está a la derecha de esta composición, el signo S12 de A destaca por su longitud, su concavidad y su grosor uniforme.

Orden de mención: ¹A-C

Signo: G5

Corona: *hdt* (1) y *dšrt* (2)

Insignias: —

Contexto iconográfico: panel con escenas de navegación.

Textos:

- 1.- *Nbwj Šw=f-w(j)*
El Áureo, Jufu.

Comentario

Para la lectura y transcripción del texto, *vid.* IV.2.Elk.a.1.

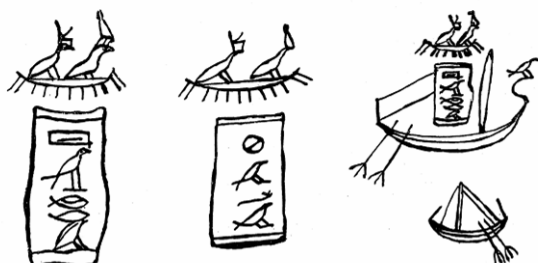
El ave que está posada sobre la proa es, muy probablemente, un halcón, especie de rapaz que aparece con cierta frecuencia asociado a las embarcaciones, cuando no es

³⁷⁶⁵ El panel rectangular vertical donde se inscribe C en este caso muestra las esquinas más redondeadas que en el primer grafito, a excepción de la del ángulo inferior izquierdo, lo que viene a confirmar la posibilidad de que el marco que rodea el nombre represente, en realidad, un cartucho.

³⁷⁶⁶ Dobrev, 1992: 464, plantea la posibilidad de que el halcón llevara la *hdt*.

situado sobre alguno de los elementos que componen la arboladura, la proa y la popa³⁷⁶⁷. Asimismo, es llamativo el gran parecido tipológico y topológico del ave con algunas representaciones posteriores de la barca solar, donde se muestra con relativa frecuencia una golondrina (*mnt*)³⁷⁶⁸ posada sobre la proa³⁷⁶⁹.

Bibliografía: PM V 190 (d); Sayce, 1899; *id.*, 1904; Green, 1903; Somers Clarke, 1922: 19-20; Murray / Myers, 1933: 131; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 20; Peden, 2001: 5-6; Vandekerckhove / Müller-Wollermann, 2001: 15.



Según Sayce, 1899: lám. I



Según Green, 1903: lám. I

³⁷⁶⁷ Vid. n. 3167. Dentro del Reino Antiguo, destaca la presencia de halcones en representación del barco real de Sahura (V.2.Abu.a.9). Algunos paralelos del Reino Nuevo y comienzos del Tercer Periodo Intermedio aparecen en Vinson, 1994: 46, fig. 33 (Festival de Opet bajo Herihor, templo de Jonsu, Karnak); Jones, 1995: 58-59 y 64, figs. 53-54 y 58 (Festival de Opet bajo Ramsés III y Herihor, templos de Jonsu y Amón en Karnak).

³⁷⁶⁸ Se trata de la *Hirundo rustica*: Houlihan, 1986: 122-124, figs. 173-176.

³⁷⁶⁹ Vid. n. 2725 para las referencias.

IV.2.Elk.a.3

Procedencia: Wadi Nasrâb, El-Kab.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: grafito sobre roca arenisca, inciso.

Contexto arqueológico: nicho semicircular en un barranco en forma de anfiteatro, panel superior.

Descripción: el grafito en cuestión se encuentra por encima del panel de grafitos de Jufu en este lugar. Su ejecución es bastante tosca y grosera, lo que puede ser debido a la naturaleza de la arenisca donde fue labrado y a su altura, que pudo haber dificultado su grabado. El grafito consta únicamente de una única columna de texto (↓→: 1), donde el cartucho presenta un trazo inseguro e irregular. Al igual que IV.2.Elk.a.1 y IV.2.Elk.a.2, el signo S12 llama la atención por su tamaño en relación con las aves, y por su forma, que se asemeja mucho a un rectángulo con unas simples incisiones verticales en su centro.

Orden de mención: ¹A-C

Signo: G5

Corona: *hdt* (1) (?) y *dšrt* (2) (?)³⁷⁷⁰

Insignias: —

Contexto iconográfico: panel con escenas de navegación.

Textos:

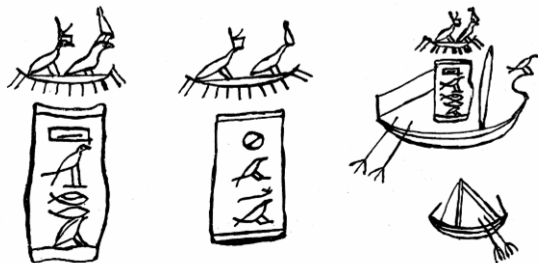
- 1.- *Nbwj Šw=f-w(j)*
El Áureo, Jufu.

Comentario

Dentro del mismo panel de grafitos de época de Jufu se encuentra grabada la figura de otra embarcación (←). De cubierta cóncava, presenta la proa y la popa levantadas, y la vela desplegada. Igualmente, se han señalado las maromas que van de la popa al mástil, y los remos que funcionan como timón. Se trata, por lo tanto, de un tipo de embarcación muy similar a la que ha sido descrita en IV.2.Elk.a.2.

Bibliografía: Sayce, 1899; *id.*, 1904; Green, 1903; Somers Clarke, 1922: 19-20; Murray / Myers, 1933: 131; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 20; Peden, 2001: 5-6; Vandekerckhove / Müller-Wollermann, 2001: 15.

³⁷⁷⁰ Sin duda, cada uno de los halcones lleva sobre su cabeza una corona, si bien el trazo, tan poco cuidado, y la mala calidad del grafito impide saber con seguridad si se trata, con en IV.2.Elk.a.1 y IV.2.Elk.a.2, documentados en el mismo contexto, de la *hdt* para el primero y la *dšrt* para el segundo, aunque esta posibilidad cuente con muchos visos de verosimilitud.



Según Sayce, 1899: lám. I



Según Green, 1903: lám. I

Lisht

Relieves parietales

IV.2.Lis.a.1

Procedencia: Lisht, complejo funerario de Amenemhat I.

Localización actual: New York, MMA 22.1.19.

Soporte: bloque de caliza con relieve exciso, de 25 cm de altura y 61 cm de ancho.

Contexto arqueológico: lado occidental de la pirámide; originalmente, quizá el templo bajo de Jufu en Guiza³⁷⁷¹.

Descripción: el bloque muestra restos de una escena que sería sobrevolada por un ave heráldica (←), de difícil identificación por el estado altamente fragmentario del relieve. Bajo el ave se disponen, sin divisiones de ningún tipo, tres columnas de texto fragmentarias con la titulación del monarca (←↓: 1), que se inicia con el título H cuyo halcón lleva la *shmtj*. Inmediatamente debajo de las rémiges del ave que se han conservado se encuentra la cabeza de un personaje secundario (←), dado su tamaño, cuya función no es posible precisar³⁷⁷². Frente a H aparece un trazo vertical, cuya función dista de estar clara; no obstante, podría pensarse que, más que una línea divisoria entre dos escenas³⁷⁷³, podría tratarse del astil de un estandarte³⁷⁷⁴.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | D-S-N-[...] | A-C-[...]

Signo: G5³⁷⁷⁵

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- *Hrw Mddw* [...] | [(n)]swt [b]jt(j) [mdd(w) r] Nbtj [...] | Nbwj Hw[=f-w(j)] [...]
El Horus Bien Dotado [...] | [R]ey [D]ual, [el Bien Dotado de acuerdo con] las Dos Señoras, [...] | el Áureo, Ju[fu] [...]

³⁷⁷¹ Según Goedicke (*vid.* bibliografía).


³⁷⁷² La idea de Goedicke, 1971: 12-13, según la cual la cabeza pertenecería a un cautivo libio es difícilmente defendible. *Vid.* comentario.

³⁷⁷³ Tal es la opinión de *ibid.*: 11-12.

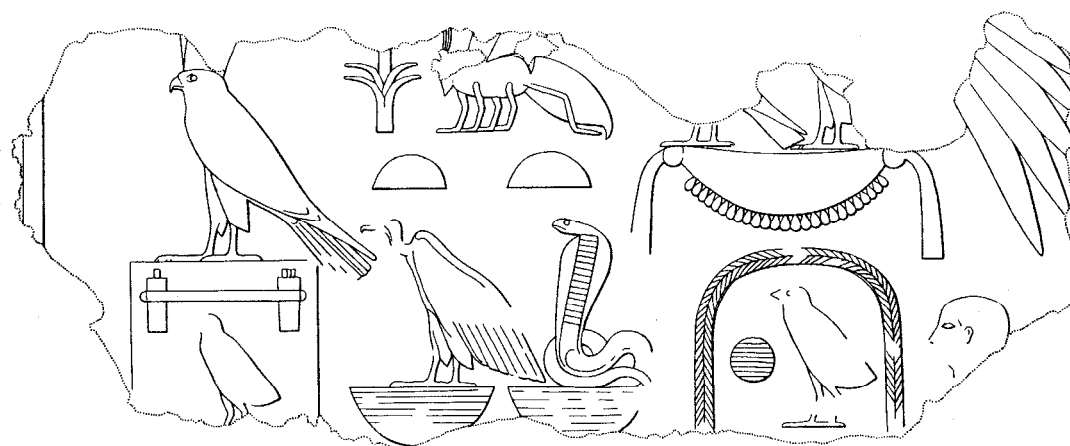
³⁷⁷⁴ Así, por ejemplo, se pueden referir varios paralelos cercanos en el tiempo, como algunos relieves de Snefru en Dahshur: Fakhry, 1961a: 71 (fig. 48), 76 (fig. 55), 88 (fig. 72), 166 (fig. 270) ó 169 (fig. 277).

³⁷⁷⁵ La cabeza de ambos halcones se ha perdido, por lo que es imposible saber si pudieron haber estado coronados o no.

Comentario

Goedicke piensa que la cabeza situada detrás de C representaba originalmente a un libro. Para realizar dicha afirmación, el autor austríaco se basa en los rasgos no egipcios del personaje, entre los que estaría una trenza cerca de la frente; también encuentra un argumento en el hecho de que el personaje esté muy cerca de C, demasiado como para haber representado originalmente un hombre de pie. Por ello, piensa que se trataría de un libro arrodillado y atado con los brazos a la espalda. Ahora bien, el propio autor reconoce que esta interpretación tropieza con algunas dificultades: a lo inusual del hecho de que un cautivo aparezca bajo el ala de un ave heráldica —para lo que arguye el sospechoso argumento de la posible falta de espacio—, señala el hecho —capital a mi entender— de que la cabeza del supuesto cautivo siga la misma orientación que la titulatura del rey, cuando lo habitual es que sea al contrario³⁷⁷⁶. Para ello intenta explicar esta contingencia proponiendo que *the king was not depicted in relief but that a statue of him was placed against the wall under his names*, para lo que no señala paralelo alguno³⁷⁷⁷. En mi opinión, resultan más probables dos posibilidades: o bien que se trate de un personaje del cortejo del monarca, lo que parece muy improbable, pues se encontraría muy cerca del monarca, o bien que se trate —pese a su pequeño tamaño— del signo jeroglífico  (D1), posiblemente funcionando aquí como la preposición *tp* «sobre, encima».

Bibliografía: Goedicke, 1971: 11-13 (cat. 1); Johnson, 1990: 81-82, figs. 134-135 (cat. 29.b); Stockfisch, 2003: II, 4.2.5.



Según Goedicke, 1971: 11

³⁷⁷⁶ De hecho, es muy improbable que se puedan encontrar paralelos de este hecho, pues normalmente el rey suele estar frente a sus enemigos, enfrentándose a ellos, y nunca detrás de él. *Vid.*, por ejemplo, los casos de escenas de victoria sobre los enemigos que refiere Hall, 1986.

³⁷⁷⁷ Goedicke, 1971: 13. Tan sólo dice, en una vaga alusión sin referencias concretas: *The combination of relief and sculpture was used in the temple of Khephren, so that a similar arrangement is possible in the case of Khufu's temple (ibid.).*

IV.2.Lis.a.2

Procedencia: Lisht, complejo funerario de Amenemhat I.

Localización actual: Boston, MFA 58.322.

Soporte: bloque de caliza con relieve exciso, de 43 cm de altura y 123 cm de ancho.

Contexto arqueológico: cimientos de la mastaba de Rehuerdyersen; originalmente, complejo funerario de Jufu en Guiza: ¿templo bajo? ¿calzada?

Descripción: el bloque presenta restos de dos escenas distintas, separadas por una ancha línea vertical. La escena de la izquierda, que no es relevante aquí, presenta trazas de una procesión de personificaciones de dominios (←)³⁷⁷⁸ llevando un altar *hṭp*, un bastón *wꜣs*, un vaso *hꜣt* y un “manejo” de tres signos *ʿnh*. Las dos primeras son femeninas, y visten el traje arcaico y una peluca tripartita larga; la primera de ellas —situada en el extremo izquierdo— todavía guarda trazas de la zona frontal de la parte superior del estandarte divino (*jꜣt*) y trazas de una inscripción³⁷⁷⁹, mientras que la tercera es masculina, como lo señala su faldellín bipartito característico³⁷⁸⁰, su peluca algo más corta, y la barba curvada. A la derecha, por el contrario, se muestra la parte superior izquierda de una escena donde la figura del rey —cuanto menos— estaría situada en un edículo, como señala el marco que en ángulo recto delimita un espacio cerrado que, además, está coronado por un friso *hkr* que sólo se ha conservado en su tercio inferior. En su interior, en la esquina superior izquierda, bajo una línea de texto alusiva a él (→: 1), aparece el halcón Behedety sobrevolando lo que en origen debía de ser la figura del rey, con las alas extendidas y sosteniendo en sus garras un anillo *šn*. En la zona situada entre las rémiges y el área inmediatamente inferior al *šn*, se han conservado trazas del protocolo del monarca (→: 2).

Orden de mención: ²[...]-A-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿procesiones de oferentes frente al rey entronizado?

Textos:

1.- [Bḥdt(j)] [...] [hnt(j) jtrt]j nṯr ʿ3 p[r m] 3ḥt

³⁷⁷⁸ Como lo señalan las dos tiras de tela paralelas que caen desde la coronilla y región occipital de cada una de ellas hasta casi la zona lumbar. Cf., por señalar un ejemplo contemporáneo y del mismo contexto, New York MMA 22.1.7 (Goedicke, 1971: 16-17 (cat. 3)).

³⁷⁷⁹ Sólo se conservan de ella dos signos iguales, que bien podrían transcribir adjetivo *nisba* femenino sustantivado: [...]t(j)t «la de [...]».

³⁷⁸⁰ Vid. Borrego Gallardo, 2003: 66-67.

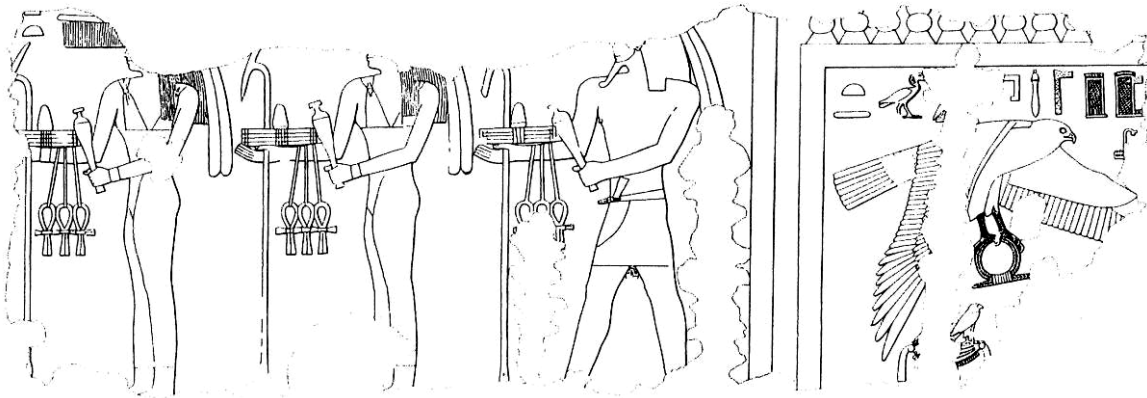
[Behedety] [...], [Quien está al frente de las Dos Filas de Cap]illas, Gran Dios, quien se el[eva desde] la *ajet*.³⁷⁸¹

- 2.- [...] *Ḥbwj* [...]
[...] *Ḥel Áureo* [...]

Comentario

Recientemente, Ćwiek (*vid.* bibliografía) ha pensado que el fragmento podría proceder de la calzada del complejo funerario de Jufu, y no tanto de su templo bajo. Sus argumentos, convincentes, se basan en la posibilidad de que las dos escenas de las que consta el bloque serían de contenido similar, con el rey entronizado presidiendo desfiles de procesiones de personificaciones de dominios oferentes. Como acertadamente señala el autor polaco, el contexto arquitectónico más frecuente para ese tipo de series de representaciones de procesiones de oferentes que caminan hacia el rey entronizado es el de las calzadas de los complejos funerarios reales, y no tanto el de los templos bajos, como sugiere Goedicke en su publicación del bloque.

Bibliografía: Goedicke, 1971: 13-16 (cat. 2); Ćwiek, 2003: 160-161, fig. 80; Stockfisch, 2003: II, 4.2.6; Borrego Gallardo, 2004a: 10-12, fig. 2 (§ II).



Según Goedicke, 1971: 14

³⁷⁸¹ Para esta lectura, completamente distinta de la de Goedicke (“... *the shrine of Upper and Lower Egypt (and?) the house of the Great God (?) in the horizon*”) (seguida por Stockfisch), *vid.* Borrego Gallardo, 2004a: 10-12 (§ II).

IV.2.Lis.a.3

Procedencia: Lisht, complejo funerario de Amenemhat I.

Localización actual: New York, MMA 22.1.3.

Soporte: bloque de caliza con relieve exciso, de 43 cm de altura y 129 cm de ancho.

Contexto arqueológico: cimientos de la “mastaba francesa”; originalmente, templo bajo de Jufu en Guiza³⁷⁸².

Descripción: el bloque reproduce parte de una escena de procesión de bueyes de patas largas y de amplios y largos cuernos liriformes (*ngʒw*) (←), con restos claros de tres de ellos y trazas de un cuarto en el extremo derecho. Encima de las tres reses mejor conservadas se ha dispuesto un texto; en el caso de los bueyes primero y tercero, se trata de dos columnas de texto (←↓: 1 y 3), mientras que en caso del segundo el texto se inicia en horizontal y pasa luego a seguir la misma orientación que los otros dos textos (←, ←↓: 2).

Orden de mención: ¹ob-C — ²ob-A — ³ob-C

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: presentación de ofrendas y ganado.

Textos:

1.- *fṯrrw Ḥw=f-w(j)*
¿?³⁷⁸³ Jufu.

2.- *pšrw ḥʒw-nbw n Nbwj*
Los que están más allá sirven al Áureo.

3.- *wḥmw ḥʒw-tʒw n Ḥw=f-w(j)*
Las tierras circundantes actúan para Jufu.

Comentario

Para estos textos, de difícil interpretación y para los que no se conocen paralelos, podría plantearse una hipótesis de trabajo según la cual serían el nombre del rebaño o cabaña a la que pertenecería cada uno de los bóvidos³⁷⁸⁴, y no tanto el tributo de países extranjeros, o el discurso dicho por cada una de las reses³⁷⁸⁵. No obstante, prefiero

³⁷⁸² Según Goedicke (*vid.* bibliografía).

³⁷⁸³ *Vid.* comentario.

³⁷⁸⁴ Así ya Do. Arnold (*vid.* bibliografía). Esta misma autora, en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 192-193 (cat. 42) (con referencias), relaciona este bloque con otro, muy similar, que representa dos cabras (→), ejecutadas con la misma técnica y las mismas calidades, y que fue encontrada al oeste de la pirámide de Amenemhat I en Lisht (MMA 22.1.20).

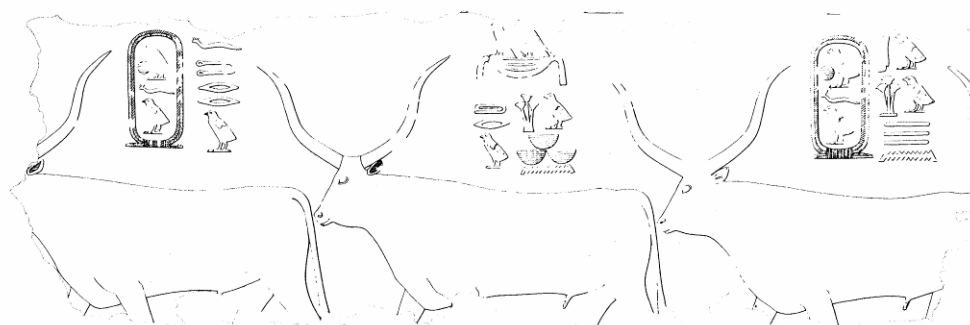
³⁷⁸⁵ Así Bontty, 1995: 49.

mantenerme de lo más prudente a este respecto, guardando las mayores reservas ante la falta de material similar y los problemas lexicográficos y contextuales del bloque.

La palabra *ftrrw* es, quizás, un *hapax legomenon*³⁷⁸⁶. En ese caso, personalmente entiendo la palabra como un participio imperfectivo de un hipotético verbo 4ae-inf. **ftrj/ftrw* o 3ae-gem. **ftrr*³⁷⁸⁷. Recientemente, Ćwiek piensa que se refiere Tefrer, la región mítica de donde procede el lapislázuli³⁷⁸⁸, lo que es problemático, dada la lectura *ftrrw* de la inscripción; la metátesis *f > t* resulta difícil de explicar, más aún si un hipotético topónimo **Tfrrw* no está documentado. Por su parte, Bonnty, recogiendo una comunicación personal con F. Kamerzell, opina que debe leerse el texto [z]f_t rr(j) w(j) Hwfw «Cheops will slaughter me», lo que parece, de todas ellas, la lectura más consecuente y coherente. Ahora bien, aunque el relieve está dañado justamente en el punto donde debiera encontrarse el signo horizontal z, la altura del cartucho situado en metátesis de respeto delante, paralelo en su altura al unilítero *f*, resta probabilidades, en mi opinión, de que se hubiera labrado otro signo más, en este caso z. Además, la traducción de este primer pasaje no resulta muy coherente con los otros dos, si bien no debe descartarse que los dos últimos formaran una pareja, con un motivo en común de carácter “geográfico”, mientras que el primero podría formar pareja con un posible buey anterior.

Con buen criterio, Goedicke (n. 44) prefiere, merced al contenido de los textos 2 y 3, las posibles lecturas *The-One-of-Tefrer of Khufu* y *the tribute of payment of Tefrer belonging to Khufu*.

Bibliografía: Hayes, 1953: 62-63, fig. 39; Goedicke, 1971: 18-19 (cat. 4); 2002: 125-127 y 134-136, fig. 1; Bonnty 1995: 48-49; Labrousse / Moussa, 1996: 78, n. 27; Stadelmann, 1997: 64, fig. 37; Do. Arnold, en Arnold / Grzyski / Ziegler, 1999: 186 (cat. 36); Ćwiek, 2003: 341, fig. 96; Stockfisch, 2003: II, 4.2.8; Diego Espinel, 2006: 45.



Según Goedicke, 1971: 18

³⁷⁸⁶ HÄWI 489.1 (4).

³⁷⁸⁷ Edel, 1955: 307-308; Allen, 1984: 56, 66, 421-426, 633 y 640 (§§ 82, 108, 607-610, 784 y 799).

³⁷⁸⁸ Ćwiek, 2003: 341, n. 1410, siguiendo a Montet (*apud ibid.*). Sobre esta región vinculada con el lapislázuli, *vid.* Aufrère, 1991: II, 509-510.

Guiza

Sellos e improntas de sellos

IV.2.Giz.c.1

Procedencia: Guiza³⁷⁸⁹.

Localización actual: Londres, Petrie Museum UC 11099.

Soporte: cilindro de basalto, 1'85 cm de altura x 0'85 cm de diámetro

Contexto arqueológico: posiblemente, mastaba de un particular.

Descripción: el campo epigráfico se presenta acotado en los bordes superior e inferior por una línea incisa, pudiéndose dividir en tres partes según la orientación y contenido del texto: la primera parte coincide con el cartucho (texto 1; ←↓), que ocupa la totalidad de la altura del campo epigráfico delimitada por las líneas de los bordes superior e inferior³⁷⁹⁰. A la derecha de este primero se ha dispuesto el segundo (texto 2; ←), compuesto por dos líneas de texto, y, finalmente, la tercera parte (texto 3; ←↓), que repite la misma disposición y sentido de lectura que 1, lo que resulta en una composición heráldica que ritma el texto según el número de segmentos³⁷⁹¹ y su sentido de lectura³⁷⁹².

Orden de mención: ¹C — ²Ep-A-Ep | - — ³Ep-Ep

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- $\overline{Hw=f-w(j)}$
Jufu,
- 2.- $n\overline{tr} \text{ } ^c3 \text{ } Nbwj \mid 3\overline{ht}(-\overline{Hw=f-w(j)})$
Gran Dios, el Áureo, | Ajet(-Jufu),
- 3.- $n\overline{tr} \text{ } n\overline{fr} \text{ } nb-t3wj$
Dios Perfecto, Señor de las Dos Tierras

³⁷⁸⁹ Lugar donde fue adquirido por Petrie (*vid.* bibliografía).

³⁷⁹⁰ A este respecto, el dibujo que adjunta Kaplony es engañoso, pues se ha situado el cartucho en la última posición del texto. Se puede saber que la parte que ocupa el cartucho es la que da inicio al texto porque la mención del complejo funerario del monarca ha sido escrita utilizando la metátesis de respeto, recurso que da sentido pleno a la disposición del texto.

³⁷⁹¹ Lo que presenta una disposición 1 | 2 | 1.

³⁷⁹² Resultando entonces en una composición ←↓ | ← | ←↓.

Comentario

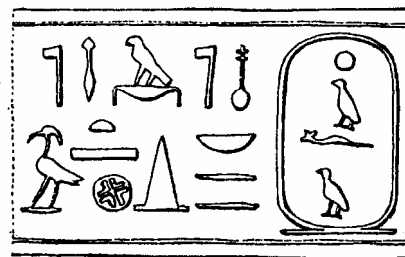
Resulta interesante señalar que el nombre de A representado no es el propio de Jufu, que habitualmente exhibe dos halcones sobre el signo del oro. Por el contrario, en este cilindro de basalto únicamente ha sido escrita una única ave rapaz, de manera que parece transcribir no tanto el A de dicho rey, sino el de su padre y predecesor, Snefru. Este hecho ha intentado ser explicado por Kaplony (*vid.* bibliografía), quien dice que el grupo A debería de tener un significado especial, pues no transcribe el nombre A de Jufu, sino *ein abstrakter Goldhorustitel*, el cual, según este mismo autor, podría guardar relación con el nombre encerrado en el cartucho (C), lo que explicaría la rareza de su escritura.

Más interesante y quizá más relevante para la discusión del significado del título parece ser la secuencia en la que se inscribe el título A. Excluyendo de esa sucesión el texto 2.b³⁷⁹³, el texto se puede leer de la siguiente manera: «Jufu, / Gran Dios, A, / Dios Perfecto, Señor de las Dos Tierras». Lo que resulta de interés es la ausencia de cualquier otro título (H, S, D y P); únicamente se refiere C, cuya presencia parece tener un doble fin: 1) explicitar el rey bajo el cual el sello cuenta con aplicación administrativa efectiva y real³⁷⁹⁴; y 2) detallar el ámbito geográfico bajo cuya jurisdicción se verifica la validez del sello, en este caso Ajeta-Jufu, el complejo funerario del monarca. Así, es posible que al menos una parte del contenido del título A tenga que ver con las nociones que refieren los epítetos con los que se vincula en este sello. Más aún si, como señala Kaplony, aquí se ha aludido no tanto al propio título de A de Jufu como más bien a la noción misma de ese título en cuestión.

Bibliografía: PM III/1² 311 (i); Petrie, 1913: 192-193, lám. XI.1; 1917: 11, lám. VIII.4.2.5; Weill, 1914: 84, lám. 5.1.a; Kaplony, 1981: 9, lám. 4 (nº 1).



Según Petrie, 1913: lám. XI.1



Según Weill, 1914: lám. 5.1.a

³⁷⁹³ Pues refiere no tanto alguno de los epítetos del monarca como el ámbito de jurisdicción del sello.

³⁷⁹⁴ Especialmente si se tiene en cuenta la ambigüedad que presenta la lectura de A, propia de Snefru y no de Jufu.

IV.2.Giz.c.2

Procedencia: Guiza.

Localización actual: —

Soporte: una impronta de barro fragmentaria, con restos de inscripciones en tres de sus lados.

Contexto arqueológico: —.

Descripción: el campo epigráfico, según la reconstrucción de Kaplony, parece haber contado en origen con al menos dos columnas de texto afrontadas, y —según este mismo autor— posiblemente una tercera, sin líneas de división. Por los restos conservados, la primera columna (texto 1; ←↓) debía de ser la permanece en la mitad derecha de la impronta central, pues contiene el título H, mientras que la situada a la izquierda de ésta debía de estar la segunda (texto 2; ↓→).

Orden de mención: ¹¿?-H-N-¿? — ²¿?-A-C-Ep-Ep-¿?

Signo: ;G5?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] ³⁷⁹⁵ [H]rw Mddw [...] [...] [el Ho]rus Bien Dotado [...]
- 2.- [...] ³⁷⁹⁶ Nbww[j] Hw=f-w(j) nt[r nfr³⁷⁹⁷] n[b-t3wj] [...] [...] [el Áur[eo], Jufu, Di[os Perfecto], Se[ñor de las Dos Tierras] [...]

Comentario

La reconstrucción y lectura³⁷⁹⁸ que realiza Kaplony es problemática en algunos aspectos. En primer lugar, como deja entrever la impronta del fragmento inferior, encima del cartucho ha sido escrito A. Si, además, se tiene en cuenta que en la impresión central el extremo inferior y nudo del cartucho aparece a la misma altura que la línea superior del *serej*, lo más probable es que el cartucho no haya sido precedido por D, hecho para el cual no hay ninguna prueba, sino por A. Con ello, la lectura que hace ese autor ([njswt-bjtj Hw-f-w]) sería, más bien, como la que se ha propuesto en el texto 1. Las leves trazas

³⁷⁹⁵ Muy posiblemente, encima de este título H no se habría escrito nada, pues este título siempre es el primero en aparecer en los protocolos regios donde aparece. Por este motivo, lo más probable es que no se hubiera situado ningún elemento ni sintagma anteriormente.

³⁷⁹⁶ Vid. n. ant.

³⁷⁹⁷ Aquí sigo la reconstrucción de Kaplony, que entiende que, por la posible mención de *nb-t3wj* a continuación, es más plausible que se hubiera escrito *nt[r nfr]*, y no *nt[r ʕ3]*.

³⁷⁹⁸ Este autor lee el texto como sigue. En la impronta central lee [njswt-bjtj Hw-f-w] nt[r-nfr] n[b-t3wj] / Hr Mddw, mientras que en la impronta inferior entiende que la lectura debe ser [Hrwj-]nb H[w-f-w].

del posible título D que aparecen en la impronta superior son sumamente ambiguas, lo que no asegura que hubiera aparecido en origen en su matriz. Además, a tenor del espacio disponible y los restos conservados, si el título D hubiera precedido al cartucho, lo habría hecho en una tercera columna de texto, para lo que no existen restos o trazas que avalen su existencia.

Kaplony también piensa que el halcón de H pudo haber llevado una corona sobre su cabeza, pues, como comenta de modo acertado, el título que debía de estar situado encima del cartucho³⁷⁹⁹ se situaría a una altura ligeramente superior a la de la cabeza del ave, lo que habría motivado, por razones de isocefalia, la colocación de una corona sobre la testa de la rapaz.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 21, lám. 8 (nº 12).



Según Kaplony, 1981: lám. 8 (nº 12)



Reconstrucción propuesta

³⁷⁹⁹ Según este autor, D, mientras que —como ya se ha explicado— lo más plausible es que fuera A.

IV.2.Giz.c.3

Procedencia: Guiza.

Localización actual: —

Soporte: dos improntas de barro fragmentarias, ambas con restos de inscripciones en dos de sus lados.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico parece haber contado originalmente en los dos casos con al menos dos columnas de texto afrontadas, divididas por una línea que, en el caso de la línea divisoria central, pudo haber tomado la forma de un bastón *w3s*. Por los restos conservados, la primera columna (1; ↓→) debía de ser la que en la impronta 13.19 se sitúa a la derecha, mientras que la situada a su izquierda debía de estar a la derecha (2; ←↓). Resulta también interesante señalar que el halcón sobre el *serej* de la columna 2 está tocado con una corona que puede ser la *dšrt* o la *šhmtj*.

Orden de mención: ¹¿?-A-C-¿? — ²¿?-H-N-¿?

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

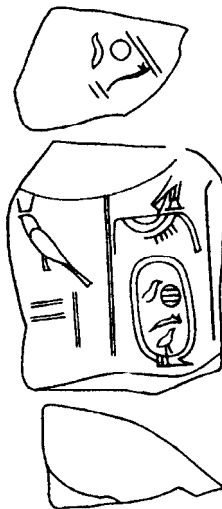
- 1.- [...] *Nbwj*³⁸⁰⁰ *Hw=f-w(j)* [...] [...], el Áureo, Jufu [...]
- 2.- [...] *Hrw ꜥMddwꜥ* [...] [...] Horus ꜥMedyeduꜥ [...]

Comentario

Kaplony (*vid.* bibliografía) comenta que la línea divisoria central pudo haber adquirido la forma de un bastón *w3s*, dado que su extremo superior se curva hacia delante. No obstante, al haberse perdido el extremo inferior, y por encontrarse en el extremo derecho de la impronta, el trazo vertical pudo haber sido simplemente una línea divisoria entre columnas de texto.

³⁸⁰⁰ El estado fragmentario de las improntas ha afectado la lectura del A, que sólo presenta un halcón encima del signo *nbw*. No obstante, el hecho de que el único halcón conservado se encuentre desplazado del eje central del signo del collar de oro, en la mitad anterior, sólo se puede explicar satisfactoriamente por la existencia de otra rapaz igual detrás de él, que se habría perdido. De esa manera, no parece haber dudas para asegurar que en origen el título A fue escrito de la manera en que es conocido para el reinado de Jufu.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 21, láms. 8.19 y 9.52 (nº 13).



Según Kaplony, 1981: lám. 8 (nº 19)

Wadi Maghara

Relieves parietales


IV.2.Mag.a.1

Procedencia: Wadi Maghara, complejo minero de turquesa del Sinaí.

Localización actual: El Cairo, algunos fragmentos únicamente³⁸⁰¹.

Soporte: relieve rupestre sobre arenisca, esculpido en relieve exciso, de aprox. 108 cm de altura máxima y 306 cm de ancho.

Contexto arqueológico: wadi principal.

Descripción: el panel aparece dividido en dos partes merced a una columna sin grabar aproximadamente en el centro de la composición, que señala también una diferencia de profundidad entre una mitad y otra, siendo el fondo de la derecha más profundo que el de la izquierda. En ambas mitades se ha perdido entre un tercio y una cuarta parte de la zona inferior del panel. En la mitad derecha aparece, en primer lugar, el nombre horiano del rey (←↓: 1), frente al cual se desarrolla, en tres columnas sin separación entre ellas, el resto de la titulación del monarca (↓→: 2). A manera de división entre los títulos regios y la escena de la izquierda se sitúa un estandarte divino conformado por un astil cuyo remate presenta la forma del signo  (P6), sobre el cual aparece un cánido estante (←) dispuesto tras el *šdšd*. Debajo de éste se ha escrito una columna de texto con el final de la titulación del rey en esta parte del panel (↓→: 3). En la mitad izquierda aparece, a la izquierda el monarca (→) en la pose de masacre del enemigo, ataviado con la *šhmtj* y la *šndwt*, agarrando con la mano izquierda el bastón *3ms/mks* y los cabellos del enemigo postrado que pide clemencia, y levantando el brazo derecho empuñando la maza *hḏ*. Frente a estas dos figuras se yergue, a una altura inferior, la de un dios con cabeza de ibis (←), muy posiblemente Thot³⁸⁰², vestido con un traje arcaico de faldellín con cola de animal y chaleco de tirantes, sujetando un bastón *w3s* con la mano derecha y un signo *ʿnh* con la izquierda³⁸⁰³. Encima del conjunto aparece, a la derecha, parte de la titulación del monarca y la acotación de la escena (→: 4.a-b), y detrás de ambas, y sobre la espalda del rey, un halcón en vuelo desplegando las alas y llevando en sus garras un anillo *šm*; debajo del ave, un cuarto texto finaliza las referencias a la persona del monarca (↓→: 5).

Orden de mención: ¹H-N-[...] — ²D-S-N-[...] | C-A-[...] | Ep-[...] — ³El-[...] — ⁴C-Ep | ac-[...] — ⁵fp

³⁸⁰¹ Los números de inventario de las piezas no han llegado a mi conocimiento hasta la fecha.

³⁸⁰² Pues Thot es el dios que aparece en algunos paneles posteriores en este mismo lugar, como sucede en el caso de Nyusera (V.6.Magh.a.1). Sobre este tema, *vid.* Eichler, 1994: 69-70 y 78.

³⁸⁰³ Este último detalle, como comenta Černý, en Gardiner / Peet / Černý, 1955: 58, n. b, no aparece reflejado en el dibujo, pero sí es visible en la fotografía de *ibid.*: lám. I.

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: masacre del enemigo

Textos:

- 1.- *Hrw Mddw* [...] El Horus Bien Dotado [...]
- 2.- *(n)swt bjt(j) mddw [r] Nbtj* [...] | *Hw=f-w(j) Nbwtj* [...] | *Hrw tm3[-ʿ]* [...] | El Rey Dual, El Bien Dotado [de acuerdo con] Las Dos Señoras³⁸⁰⁴ [...] | Jufu, el Áureo [...] | Horus el de Bravo [Brazo] [...]
- 3.- *dj [ʿn]h [s]n[b]*³⁸⁰⁵ [...] dotado, | dotado de todo dominio, estabilidad, vida, | salud | y alegría eternamente.
- 4.a.- *šnmw-hw=f-w(j) ntr ʿ3* Jnumjufu, el Gran Dios;
- 4.b.- *sqr jwntjw* [...] golpeando a los iuntyu [...]
- 5.- *z3 [<ʿnh>]*³⁸⁰⁶ *h3[=f]* [...] La protección [<y la vida>] están detrás de [él] [...]

Comentario

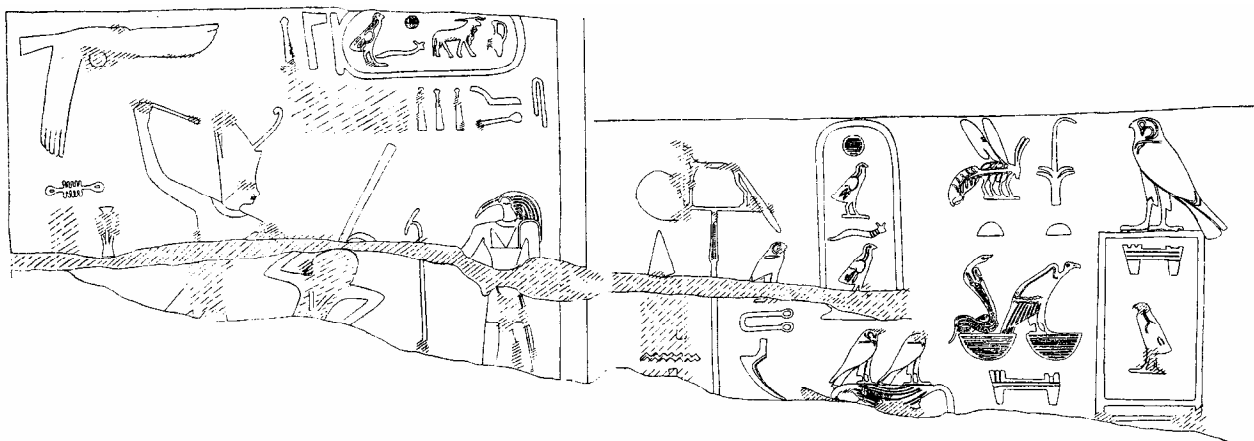
Resulta interesante señalar que los signos jeroglíficos de la mitad derecha del panel presentan una caja muy grande, colosal, si se compara con el tamaño de las figuras de la mitad izquierda. Se podría llegar a pensar que los nombres y títulos del monarca tienen una presencia casi tan importante como la del rey mismo.

Bibliografía*: PM VII 340; LD II 2b-c; Breasted, 1906a: 75-76 (§§ 168-169); *Urk.* I 8, 4-9; Gardiner / Peet / Černý, 1952: láms. II (nº 7) y III; *eid.*, 1955: 57-58 (nº 7), lám. I; Smith, 1978: 157; Roccati, 1982: 241 (§ 54, nº 7); Hall, 1986: 8-9, fig. 13; Johnson, 1990: 81, fig. 133 (cat. 29a); Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VI, fig. 17; Eichler, 1993: 30-31 y 118 (nº 7); Sourouzian, 1995, 135-136, fig. 2f (incompleto); Strudwick, 2005: 135 (nº 56).

³⁸⁰⁴ Para esta traducción: Baud, 1998: *passim*, esp. 22.

³⁸⁰⁵ Gardiner / Peet / Černý, 1955: 58, n. d, proponen leer *dj [ʿnh] (?) dd (?) [s]n[b] (?) [dt]*. El tercer signo pudo haber sido originalmente *s*, dado que el signo visible que sigue, *n*, difícilmente podría pertenecer a otra palabra que no fuera *snb* dentro de la fórmula de elogio.

³⁸⁰⁶ A partir del testimonio de LD (*vid.* bibliografía).



Según Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. II (n° 7)

Biblos

Objetos

IV.2.Bib.d.1

Procedencia: Siria, puente romano en el estuario del río Adonis (Nahr Ibrahim).

Localización actual: Jerusalén, Instituto Pontificio Bíblico³⁸⁰⁷.

Soporte: hoja de hacha de cobre de 20 cm de altura y 20 cm de anchura, y 2'016 kg de peso.

Contexto arqueológico: —

Descripción: hoja de hacha semicircular con prolongación³⁸⁰⁸, que presenta una única línea de texto inciso en el centro de la hoja (→: texto 1). En el centro, cerca de la prolongación y lejos del filo, ha sido practicado un agujero circular con el fin de fijar la hoja a un vástago. El filo, algo irregular, presenta signos de uso, con lo que no se trataría de un arma de parada, sino de una herramienta de trabajo.

Orden de mención: ¹A-f

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *šḥtpw Nbwj ḥpr-t3 snṯ*

Los que satisfacen³⁸⁰⁹ al Áureo, equipo de (la *phyle*) Ta, (sección) *senetch*.

Comentario

Dobrev piensa que se trata de una herramienta que pudo haber sido utilizada para cortar madera del Líbano; basa su argumentación relacionando la existencia del hacha con un vaso de Jufu aparecido en Biblos³⁸¹⁰ y con las expediciones de Snefru trayendo madera de cedro de dicha región³⁸¹¹. Si bien este enfoque peca de ser excesivamente positivista, parte de su razonamiento sí puede ser corroborado por el registro arqueológico. En Abu Rawash, la misión francosuiza ha encontrado una hoja de hacha

³⁸⁰⁷ El número de inventario de la pieza no lo he encontrado en ninguna de las fuentes consultadas.

³⁸⁰⁸ Sobre esta tipología, algunas notas se pueden ver en McDermott, 2006: 44 y 45 (figs. 15-16), 55 y 57, y Fields, 2007: 18-21.

³⁸⁰⁹ O también «Los que apaciguan».

³⁸¹⁰ Dobrev, 1992: 514-515; sobre el vasito globular de Jufu aparecido en Biblos: Dunand, 1939: lám. XXXIX (n° 4506); Sparks, 2003: 47-48 y 53.

³⁸¹¹ *Piedra de Palermo* r° VI 2-4: Schäfer, 1902: 30-31; *Urk.* I 236, 11 y 15; 237, 3; Roccati, 1982: 39-40 (§§ 9-11); T. A. H. Wilkinson, 2000a: 141-146; Jiménez Serrano, 2004: 54-56 y 89-90; Strudwick, 2005: 66-67.

en cobre exactamente de la misma tipología³⁸¹², lo que podría, en principio, apoyar una fecha más cercana a la dinastía IV que a la dinastía V.

Rowe fechó la pieza en dos posibles reinados, en función de la grafía del título: el de Jufu o el de Sahura. Ahora bien, como ha mostrado Roth, los halcones aparecen posados directamente sobre el signo del oro, y no sobre estandartes, lo que es propio del reinado de Jufu, a diferencia de lo que ocurre con Sahura.

Bibliografía: PM VII 386; Rowe, 1936: 283-289, lám. XXXVI; Wright / Pardee, 1988: 147; A. M. Roth, 1991: 122-123.



Según Wright / Pardee, 1988: 147

³⁸¹² Valloggia, 1996: 56-57, fig. 8; 2001: 58-59. Esta herramienta fue encontrada en el mortero del suelo del pasillo descendente de la pirámide de Dyedefra.

Reinado de Dyedefra (IV.3)

Ruta de Abu Ballas

Grafitos

IV.3.ABa.a.1

Procedencia: “Montaña del Agua de Dyedefra” (= Chufu 01/01), desierto libio, 100 km al sudoeste del oasis de Dajla en la ruta de Abu Ballas³⁸¹³.

Localización actual: *in situ*; inscripción IV-C.

Soporte: grafito sobre roca arenisca, realizado mediante incisión.

Contexto arqueológico: pared frente al “escondite” (*cache*) nº 2.

Descripción: grafito inscrito dentro de marco con forma del signo de montaña (𐍎, N26), de picos muy cortos, y muy alto y ancho. En ambos picos se han grabado varias líneas paralelas en zigzag, lo que ha llevado a Kuhlmann a interpretar que dicho marco y esas líneas han de ser leídas (texto 0). Dentro del marco en forma de montaña que hace las veces de campo epigráfico se distingue una inscripción constituida por tres elementos distintos. En primer lugar, el título A (←↓: texto 1.a), que es seguido por C, con el que cambia la orientación del texto (↓→: texto 1.b). Detrás de este último se ha añadido una tercera parte (↓→: texto 1.c), cuyos tres últimos signos han sido inscritos delante del final de la columna de texto, pues de otra manera habrían tropezado con el final del marco que constituye la montaña, rebasando su interior.

Orden de mención: ¹A-C | El

Signo: R8

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: montaña (?)

Textos:

0.- *dw-mw* (?)
 La Montaña del Agua (?)

1.a.- *Nbw(j)-ntrw*
 El Áureo de los Dioses,

³⁸¹³ Este nombre, la “Montaña del Agua de Dyedefra” es un nombre presuntamente antiguo, derivado de la lectura que hace Kuhlmann del texto del que es objeto esta ficha. Ahora bien, como se expone más adelante, la base sobre la que reposa esta posible lectura es muy endeble y poco sólida. Por ello sería más propio hablar del asentamiento Chufu 01/01 de la ruta hacia Abu Ballas, en un punto que —por razones de seguridad y por preservar del saqueo la integridad del yacimiento— no ha sido explicitado por sus excavadores.


1.b.- $\overline{Dd}=f-R^c$
Dyedefra,

1.c.- $\overline{dj}(.j) \text{ } ^c nh \text{ } w3s \text{ } \overline{dd} \text{ } 3w \text{ } \overline{jb}=f \text{ } \overline{dt}$
—¡sea él dotado de vida, dominio y estabilidad, y alegre eternamente!³⁸¹⁴

Comentarios

Resulta de lo más interesante el papel y la forma que desempeña el título A dentro del texto. En primer lugar, su tamaño (su altura es casi la de un tercio del campo epigráfico), que sea el primer elemento del protocolo mencionado, y su diferente orientación con respecto al resto de la inscripción, lo convierten en el elemento más destacado de la inscripción, junto al signo de la montaña misma. Este énfasis encuentra un perfecto paralelo en el hecho de que haya sido, con mucho, el signo que ha recibido un tratamiento más cuidadoso³⁸¹⁵, detallando los hilos que componen los extremos del collar *nbw*, las cuentas lacrimorfas y el interior rayado.

En sus dos trabajos al respecto, K. P. Kuhlmann ha expuesto la idea de que la montaña con el agua forma parte del topónimo del lugar, y que debe leerse como parte integrante de la inscripción. Ahora bien, resulta cuanto menos extraña esta posibilidad si se tiene en cuenta no sólo la ausencia de paralelos, sino también el hecho de que montañas con líneas horizontales paralelas en zigzag aparezcan por todo el yacimiento sin texto jeroglífico alguno. En un trabajo reciente, Kröpelin y Kuper han expuesto sus dudas al respecto, con argumentos que, en mi opinión, son prácticamente definitivos. En primer lugar, explican que los pictogramas³⁸¹⁶ que muestran dichas “montañas” tienen poco que ver con el signo conocido en época faraónica que las representa, y que las bandas y motivos que aparecen en su interior conocen una gran variedad morfológica³⁸¹⁷. Un segundo argumento resulta fundamental: en la inscripción que es objeto de este análisis, las líneas en zigzag que en origen cubrían el interior de la “montaña” han sido borradas para poder realizar la inscripción. Y, finalmente, el motivo de la “montaña” con las líneas en zigzag³⁸¹⁸ aparece documentado en otros yacimientos

³⁸¹⁴ El pronombre sufijo de tercera persona del singular masculino que acompaña a *jb* parece señalar que el bilítero  *3w* (F40) no sirve para designar la palabra *3w(t)-jb* «alegría», y así servir de objeto al aparente participio *dj*, sino, más bien, como un verbo en forma conjugada, muy posiblemente un subjuntivo con valor yusivo. De esa manera, según el contexto se puede deducir que *dj* no funcionaría aquí como un participio, sino como un estativo (*dj(.j)*) con el mismo valor desiderativo u optativo (J. P. Allen, 1984: 407-409 (§ 591); *id.*, 2000: 217 (§ 17.20.2); Satzinger, 1998: 1023) que el subjuntivo *3w jb=f*.

³⁸¹⁵ Los signos muestran incluso un mayor cuidado que los de la inscripción de Jufu, asimismo muy compleja. Sobre la importantísima inscripción del reinado de Jufu descubierta en este lugar: Kuhlmann, 2002: 136-138, fig. 10; 2005: 247-251, figs. 5-8; Kuper, 2003: 27, fig. 8; Kuper / Förster, 2003: 26; Kröpelin / Kuper, 2006-2007: 222.

³⁸¹⁶ Kröpelin / Kuper, 2006-2007: 222, emplean un término cuyo uso, por el momento, parece poco apropiado, “ideograma”. Dado que no está clara su función o significado, calificarlo como tal presupone que se trata de un signo escriturario de un sistema desconocido, cuya existencia ambos autores ponen, a su vez, en duda.

³⁸¹⁷ De esta manera, podría apuntarse que no cumplen con uno de los requisitos básicos que debe reunir cualquier sistema de escritura, el de la estandarización de sus grafemas.

³⁸¹⁸ El estudio pormenorizado de estos pictogramas en el yacimiento lo realiza Kuhlmann, 2005: 270-278.

de la pista de Abu Ballas, pero sólo en el caso de este yacimiento concreto aparece vinculado con inscripciones jeroglíficas faraónicas, y, por ello, es posible que este tipo de pictogramas pudo haber sido obra de grupos locales³⁸¹⁹. A estos argumentos se podría añadir el hecho de que no aparezca mencionado topónimo alguno en las inscripciones egipcias que hable de este lugar o que se refiriera a él, y menos en relación con el agua. En este sentido, puede resultar relevante que en ningún otro lugar del yacimiento aparezca una inscripción análoga, o que, al menos, aludiera a este punto concreto en la pista de Abu Ballas.

Bibliografía: Kuhlmann, 2002: 135, fig. 4 (nº 5) y fig. 6; 2005: 254-258, figs. 16-17; Kuper, 2003: 27-28, 29 y 33, figs. 9 y 12; Kuper / Förster, 2003: 26-27, portada; Kröpelin / Kuper, 2006-2007: 222-224 y 225, fig. 6.



Según Kuper / Förster, 2003: portada

³⁸¹⁹ Kröpelin / Kuper, 2006-2007: *passim*, esp. 221, 222-224 y figs. 1-6.

Zawiyet el-Aryan

Objetos

IV.3.Zaw.d.1

Procedencia: Zawiyet el-Aryan, complejo piramidal inacabado.

Localización actual: Museo Egipcio de El Cairo, JE 37097.

Soporte: tablilla de esquisto verde de 8 cm de altura y 5 cm de anchura.

Contexto arqueológico: habitación de una choza de obreros al norte del área de la dinastía IV³⁸²⁰.

Descripción: plaquita rectangular de esquisto de orientación vertical y bordes ligeramente redondeados. El campo epigráfico lo constituye la totalidad del anverso. El texto, grabado mediante incisión, consta de una única columna de texto (↓→: 1) y de un elevado grado de detallismo, como lo muestra el cuidado dispensado a distinguir las diferentes partes del plumaje de los halcones (incluidas sus bigoterías) o del collar que constituye el jeroglifo S12. El signo (R8) presenta la banderola dividida en dos segmentos horizontales, separados entre sí mediante una incisión.

Orden de mención: ¹A-C

Signo: G141

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —



Textos:

- 1.- *Nbw(j)-ntrw Dd=f-R^c*
El Áureo de los Dioses, Dyedefra.

Comentario

Como ya señalara Dobrev, esta pieza se revela como un importante testimonio para la comprensión del título A. Aun sin ir tan lejos como este último autor, quien piensa que deberían corregirse las lecturas anteriores del título para este rey, lo que proporciona este documento es una variante interesante a la hora de tener en cuenta su sentido y significado durante el Reino Antiguo. Así, esta variante, que presenta el signo G141 (𓆎) tres veces sobre el signo *nbw*, debe añadirse a las que presentan el signo R8 (𓆎) y G7

³⁸²⁰ Podría tratarse, en mi opinión, del mismo tipo de estructuras situadas al oeste de la pirámide de Jafra (Conard / Lehner, 2001).

(). De hecho, la variante de la *Extended Library* G141 aparece como una forma mixta de estas dos variantes, o entre el signo R8 y el signo G5 ().

Otro aspecto que resulta ser del mayor interés es el contexto arqueológico de la pieza: la pirámide inacabada de Zawiyet el-Aryan. Este complejo piramidal, según los escasos datos disponibles, no debió de conocer trabajos que se prolongaran más allá de un año, posiblemente interrumpidos por la temprana muerte de un monarca que debió de reinar, con gran probabilidad, entre Dyedefra y Menkaura³⁸²¹. En este contexto, explicar la presencia de la pieza de la que es objeto esta ficha no resulta nada fácil; no obstante, como muestran los *dipinti* de Dyedefra de las fosas de barcos del complejo funerario de Jufu, el rey que iba a ser enterrado en este lugar debió de reinar con posterioridad a Dyedefra —dado que Dyedefra es quien parece que entierra como nuevo monarca a Jufu—, quizá de manera inmediata, antes que Jafra. Por ello, la presencia de una pieza como ésta en este yacimiento se pueda explicar por la tendencia a reunir objetos de reinados anteriores en las instalaciones culturales regias del Reino Antiguo como manera de vincularse con el pasado, como lo muestran, por ejemplo, los vasos de piedra tinitas hallados en los complejos de Netcheryjet, Sejemjet³⁸²² o Menkaura³⁸²³, o de instrumentos rituales (como un *pšs-kf*) de Jufu también en las instalaciones de Menkaura (templo bajo)³⁸²⁴.

Bibliografía: Barsanti, 1906: 261; Dobrev, 1992: 566-567 (doc. D 34); 1993a: 191, n. 42, lám. VI, fig. 15; Edwards, 2003: 155.



Según Dobrev, 1993a: lám. VI, fig. 15

³⁸²¹ Recientes síntesis sobre el tema se pueden encontrar en Parra Ortiz, 1997: 225-229; Edwards, 1994; 1999; 2003: 155-156, fig. 33; Baud, 2002: 21-24; Verner, 2002: 240-241; Lehner, 2003: 139.

³⁸²² Una síntesis reciente sobre este asunto se encuentra en Baud, 2002: 35, 39 y 161-163.

³⁸²³ Reisner, 1931: 102, lám. 70.

³⁸²⁴ MFA 11.765: *ibid.*: 233, láms. 61e-f y 65a-b; N. Thomas, 1995: 122 (cat. 36).

Guiza

Grafitos

IV.3.Giz.a.1

Procedencia: Guiza.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: marca de cantera en pintura roja sobre bloque de caliza.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Jufu, fosa de barco sudoriental, bloque de recubrimiento nº 17, cara superior.

Descripción: el grafito se halla compuesto por una sola línea de texto en signos más cercanos al hierático que al jeroglífico cursivo, y que se inicia con un signo aparentemente aislado para, tras un corto espacio en blanco, continuar con el resto de la inscripción (→, texto 1), que parece consistir en el nombre de dos equipos de trabajo.

Orden de mención: ¹ph-ph-A

Signo: ¿G7? ¿G141?

Corona: —

Insignias: —


Contexto iconográfico: —



Textos:

- 1.- *nfr* ¿? *ḥq3 Nbw(j)-ntrw* ¿?

Base — ¿?; el (equipo) “El Áureo de los Dioses es quien gobierna” ¿?

Comentario

La lectura de la *phyle* es muy dudosa, entre otros motivos, porque no se distingue bien si se trata de dos signos fragmentados, o de varios. Podría pensarse, en el primer caso, en una lectura, completamente conjetural, como  (→) *ḥ-Jwnw* «Pabellón de Iunu». El nombre del único equipo que se puede leer con claridad también podría ser traducido como «El Áureo de los Dioses es Soberano».

Los signos dispuestos sobre el signo S12 son bastante ambiguos: algunos autores creen que se trata del halcón (G5) sobre el signo R8 ( = G141) (Dobrev (*vid. bibliografía*)), mientras que otros no descartan del todo que se trate de tres signos  (G7)³⁸²⁵.

³⁸²⁵ Como por ejemplo P. Kaplony, J. von Beckerath o S. Aufrère. Las referencias completas y un análisis crítico de esta visión se pueden ver en Dobrev, 1993a: 191, n. 42.

Bibliografía: Abubakr / Mustafa, 1971: 10 y 12, fig. 5.d (centro); Verner, 1992: 43, fig. 2.11; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 16.



Según Abubakr / Mustafa, 1971: fig. 5.d

IV.3.Giz.a.2

Procedencia: Guiza.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: marca de cantera en pintura roja sobre bloque de caliza.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Jufu, fosa de barco sudoriental, bloque de recubrimiento nº 39, cara superior.

Descripción: el grafito se halla compuesto por una sola línea de texto en signos más cercanos al hierático que al jeroglífico cursivo, y que se muestra compuesto por varios agrupamientos de signos espaciados por algunos huecos en blanco (→, texto 1), hasta conformar un total de tres partes; de ellas, el segmento final parece consistir en una fecha.

Orden de mención: 'ph-A | ¿? | da

Signo: ¿G7? ¿G141?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *šms-Nbw(j)-nṯrw w3s rnpt-zp mḏ(t)-wꜥ(t) 3bd wꜥ pr(t) sw mḏwtj-jfdw*
El (equipo) “Cortejo del Áureo de los Dioses” — *phylae* “Dominio” —
Año 11, mes 1 de Peret, día 24³⁸²⁶.

Comentario

Este grafito se muestra como un documento de gran importancia en la historia cronológica de la dinastía IV, pues refiere un mínimo³⁸²⁷ de once años de reinado para Dyedefra, frente a los ocho que le asigna el *Canon Real de Turín*³⁸²⁸, hasta el momento la fecha más alta para este monarca.

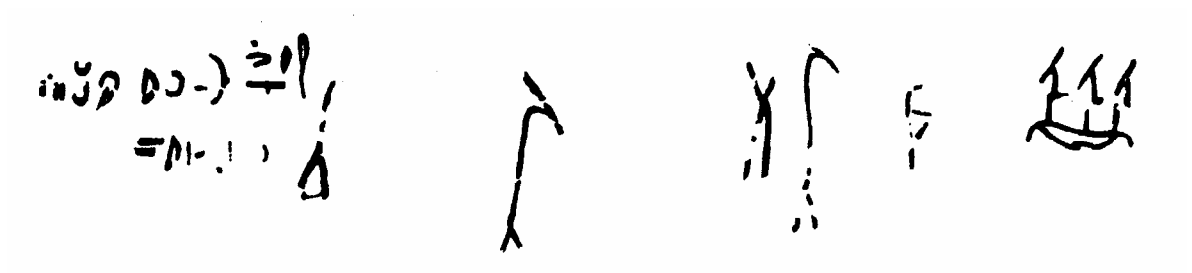
Los signos que se encuentran sobre el signo del collar de oro en este caso son bastante ambiguos; *vid.* el comentario de IV.3.Giz.a.1.

Bibliografía: Abubakr / Mustafa, 1971: 11, fig. 6.f (abajo); Verner, 1992: 43, fig. 2.11; 2001: 375 y n. 108.

³⁸²⁶ Sigo en la fecha la lectura de Verner, 2001b. Dobrev, 1999: 20, lo lee como *l'année après le 11^e (recensement), 1+x^e (peut-être 2^e) mois de peret, 23 + x^e (peut-être 25^e) jour*.

³⁸²⁷ Sobre la espinosa cuestión del posible carácter bianual de las fechas regias en este momento, *vid.* recientemente Verner, 2001b: *passim*, esp. 364-365 y 412-418; 2006b.

³⁸²⁸ *Canon Real de Turín* III 11 (Gardiner, 1987: lám. II). Spalinger, 1994: 285, considera tanto que la fecha de Dyedefra se ha perdido como que la inscripción de la fosa naval de Jufu pertenece a este último y no a Dyedefra, mientras que Verner, 2001b: 374-377, y Dobrev, 1999: 19-20, sí creen —por el lugar y el orden que ocupa la fecha en el manuscrito— que ambos documentos sí se refieren a Dyedefra.



Según Abubakr / Mustafa, 1971: fig. 6.f

IV.3.Giz.a.3

Procedencia: Guiza.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: marca de cantera ¿en pintura roja? sobre bloque de caliza.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Jufu, fosa de barco sudoriental.

Descripción: parte de grafito del que solamente se ha reproducido el título A (*vid.* comentario), compuesto por el monograma propio del reinado de Dyedefra —reconocible pese a las dudas paleográficas de lectura de algunos de los signos— (→, texto 1).

Orden de mención: ¹¿?-A-¿?

Signo: ¿G7? ¿G141?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)-ntrw* [...]
[...] el Áureo de los Dioses [...]

Comentario

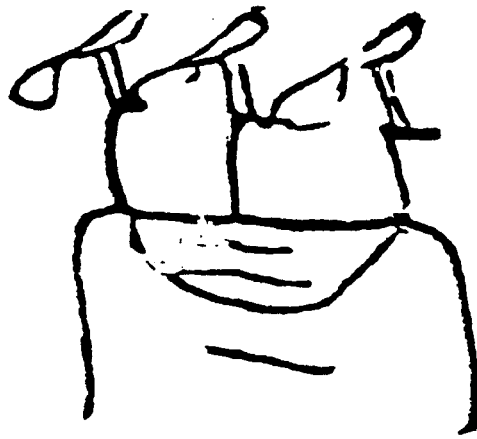
Este grafito, al igual que sucede en los otros dos documentos siguientes (IV.3.Giz.a.4 y IV.3.Giz.a.5) han sido publicados de manera muy deficiente por V. Dobrev. Éste, en las figuras que adjunta a su trabajo no realiza referencia alguna sobre la procedencia de la ilustración, lo que sí hace para el resto de documentos, incluso los inéditos³⁸²⁹. Da la impresión de que este autor ha obtenido la información acudiendo directamente al lugar donde se guardan los bloques con los *dipinti* de la fosa naval de Jufu —quizá sin permiso expreso para su publicación—, pero este punto no es aclarado por su parte en ningún lugar del texto³⁸³⁰. De esta manera, la información que se puede extraer de este documento y de los otros dos que se encuentran en la misma situación, si bien es muy interesante, habrá de ser tomada con precaución, más aún si —como aquí— se trata de información descontextualizada arqueológica y epigráficamente.

Sobre los signos que se encuentran sobre el signo *nbw*, y su ambigüedad paleográfico-epigráfica, *vid.* el comentario de IV.3.Giz.a.1.

Bibliografía: Dobrev, 1993a: 190-191, lám. VII, fig. 16 (arriba).

³⁸²⁹ Como, por ejemplo, IV.3.Zaw.d.1.

³⁸³⁰ De hecho, la totalidad de los grafitos de la fosa del barco de Jufu de época de Dyedefra están ausentes del corpus documental de la tesis doctoral de este mismo autor (Dobrev, 1992), laguna que parece haber suplido en su trabajo posterior (*id.*, 1993a).



Según Dobrev, 1993a: lám. VI, fig. 16 (arriba)

IV.3.Giz.a.4

Procedencia: Guiza.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: marca de cantera ¿en pintura roja? sobre bloque de caliza.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Jufu, fosa de barco sudoriental.

Descripción: parte de grafito del que solamente se ha reproducido el título A (*vid.* comentario), compuesto por el monograma propio del reinado de Dyedefra — reconocible pese a las dudas paleográficas de lectura de algunos de los signos— (→, texto 1).

Orden de mención: ¹¿?-A-¿?

Signo: ¿G7? ¿G141?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)-ntrw* [...]
[...] el Áureo de los Dioses [...]

Comentario

Para las posibles circunstancias de publicación de este documento y su validez como testimonio histórico, *vid.* comentario a IV.3.Giz.a.3.

Sobre los signos que se encuentran sobre el signo S12, y su ambigüedad paleográfico-epigráfica, *vid.* el comentario de IV.3.Giz.a.1. En este caso, la ejecución del posible signo R8 es muy similar a IV.3.ABa.a.1 y IV.3.Zaw.d.1, lo que sería un apoyo, entonces, para entender que los signos que se apoyan sobre el collar de oro serían del tipo G141.

Bibliografía: Dobrev, 1993a: 190-191, lám. VII, fig. 16 (medio).



Según Dobrev, 1993a: lám. VI, fig. 16 (medio)

IV.3.Giz.a.5

Procedencia: Guiza.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: marca de cantera ¿en pintura roja? sobre bloque de caliza.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Jufu, fosa de barco sudoriental.

Descripción: parte de grafito del que solamente se ha reproducido el título A (*vid.* comentario), compuesto por el monograma propio del reinado de Dyedefra — reconocible pese a las dudas paleográficas de lectura de algunos de los signos— (→, texto 1).

Orden de mención: ¹¿?-A-¿?

Signo: R8

Corona: —

Insignias: —


Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)-ntrw* [...]
[...] el Áureo de los Dioses [...]

Comentario

Para las posibles circunstancias de publicación de este documento y su validez como testimonio histórico, *vid.* comentario a IV.3.Giz.a.3.

En el caso de este documento, no existen dudas posibles en la lectura de los tres signos sobre el signo S12. Se trata del signo  (R8), al igual que aparece en IV.3.ABa.a.1. La diferencia contextual y epigráfica entre ambos refuerza la idea de que no se trata de una variante menor, accidental, o limitada a ciertos contextos, sino una escritura del título de pleno derecho y completamente consciente.

Bibliografía: Dobrev, 1993a: 190-191, lám. VII, fig. 16 (abajo).



Según Dobrev, 1993a: lám. VI, fig. 16 (abajo)

Abu Rawash

Estatuas

IV.3.ARa.b.1

Procedencia: Abu Rawash.

Localización actual: colección del IFAO, El Cairo.

Soporte: fragmento de zócalo de estatua en cuarcita roja, con signos incisos y *ductus* pintado de verde.

Contexto arqueológico: relleno de la fosa de barco del templo alto del complejo piramidal de Dyedefra.

Descripción: el fragmento de cuarcita con los signos inscritos pertenece, según su excavador, al zócalo de una estatua. La orientación y contexto gráfico de los signos (texto 1) son desconocidos, pues Chassinat no los detalla, al transcribir el texto en fuente jeroglífica normalizada. Tan sólo refiere el tipo de signos y que el primero de los halcones se ha perdido, mas no su percha.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: ¿G5? ¿G7? ¿G141?³⁸³¹

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)-ntrw* [...]
[...] el Áureo de los Dioses [...]

Comentarios

M. Baud señala que los fragmentos escultóricos con el título A, al igual que S, son raros y escasos. Cuando aparecen, lo hacen sobre todo en el pilar dorsal —en ocasiones muy estrecho— de las estatuas estantes, mientras que los de H, D y C suelen aparecer sobre el zócalo³⁸³². Por este motivo, y ante la ausencia de material gráfico aportado, debería ponerse en cuarentena la afirmación de Chassinat según la cual el fragmento pertenece al zócalo de una estatua.

³⁸³¹ Dobrev, 1993a: n. 42, a partir de descubrimientos más recientes como los de **IV.3.Zaw.d.1**, cree que *il convient d'apporter une rectification aux études qui rendent l'élément en tête du Nom d'or de Djedefrê au moyen de trois faucons posés sur trois perchoirs ou directement sur le signe d'or*, y sustituir, en consecuencia, el signo G7 (𐦏) (Chassinat) por el G141 (𐦏) (Dobrev). *Vid.*, empero, el comentario de **IV.3.ARa.b.2**.

³⁸³² Baud, 1999a: 51.

Igualmente, la lectura del título que realiza y transcribe Chassinat es algo dudosa ante la evidencia del resto de documentos fechables en este reinado. Así, la lectura del signo que aparece posado tres veces sobre el signo del oro, aun siendo prudentes por la falta de publicación del original a día de hoy, no parece muy plausible: no se documenta en ningún caso para este rey la presencia de tres halcones sin ningún elemento debajo de ellos (G5, como es el caso de Pepy I, ya en la dinastía VI), siendo más probable que los halcones aparecieran sobre el signo R8 (formando el monograma G141) o bien sobre la percha (constituyendo el signo G7).

Bibliografía: Chassinat, 1921-1922: 63.



Según Chassinat, 1921-1922: 63

IV.3.ARa.b.2

Procedencia: Abu Rawash.

Localización actual: colección del IFAO, El Cairo, IF 240 (+ IF 235 + 1063 + IF 1106 + IF 232 + IF 241 + IF 306).

Soporte: estatua estante fragmentaria de cuarcita amarilla, con signos incisos, de dimensiones difíciles de precisar, pero que pudo haber superado los 100 cm de altura³⁸³³.

Contexto arqueológico: relleno de la fosa de barco del templo alto del complejo piramidal de Dyedefra.

Descripción: la estatua a la que pertenecen los fragmentos descritos presentaba originalmente al rey de pie, tocado con la *hdt*, vestido con la *šndwt* y, como es habitual, adelantando la pierna izquierda³⁸³⁴. Originalmente debió de haber textos sobre el pilar dorsal (↓→: texto 1), del que se conservan dos fragmentos, en la hebilla del cinturón (→: texto 2) y, posiblemente, en el zócalo, que no se ha conservado.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]-[C]-[...] — ²D-[...]

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua estante del rey solo.

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)-ntrw* [...] [*Dd=f-R*'] [...] [...] el Áureo de los Dioses [...] [Dyedefra] [...] ³⁸³⁵
- 2.- (*n*)*swt bjtj* [*Dd=f-R*'] [...] Rey Dual [Dyedefra] [...] ³⁸³⁶

Comentario







V. Dobrev, en su estudio de la titulación de los monarcas de la dinastía IV, propone, a partir de la evidencia de **IV.3.Zaw.d.1** y **IV.3.Giz.a.4-5**, corregir las lecturas del título A de Dyedefra que, antes que él, ya hicieran autores como É. Chassinat, J. von Beckerath o

³⁸³³ Para las dimensiones de las estatuas de Dyedefra procedentes de Abu Rawash, *vid. ibid.*: 41-45.

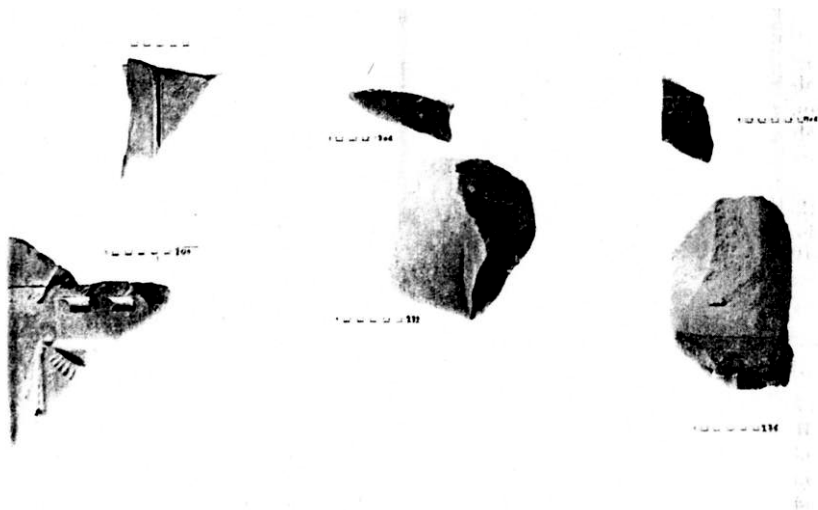
³⁸³⁴ Los fragmentos conservados impiden saber cuál fue el gesto de los brazos, pues el único fragmento conservado de esa parte del cuerpo (IF 232) muestra el hombro y arranque del brazo derechos.

³⁸³⁵ Esta restitución es posible merced a la conservación de un fragmento de pilar dorsal que conservado el lado largo derecho de un cartucho (IF 241).

³⁸³⁶ Esta restitución se basa en el fragmento IF 1106, y en el hecho de que las hebillas de cinturón suelen mostrar los títulos D + C en el corto espacio disponible del soporte (Baud, 1999a: 46 y 58, fig. 4 (IF 6 + 236)).

P. Kaplony³⁸³⁷. Sin embargo, la evidencia aportada por documentos descubiertos recientemente, y por este testimonio muestra que no siempre el signo empleado tres veces encima del signo S12 es  (G141), sino que también puede ser  (R8)³⁸³⁸ o, como es el caso de este documento,  (G7), lectura esta última que, siguiendo a Chassinat, es la que realizan los autores citados por Dobrev. En el caso de este documento, se aprecia de manera clara que no puede tratarse del signo R8, pues el supuesto pendón atado a la banderola no solamente carece de la forma trapezoidal característica³⁸³⁹, pues es rectangular, sino que no se muestra atado al mástil, pues por el contrario pende de un vástago horizontal. De esa manera, entonces, la parte inferior de los signos situados encima del collar *nbw* no es tanto  (R8) como, más bien,  (R12), y así cada uno de los tres signos de la mitad superior del monograma debió de ser originalmente  (G7).

Bibliografía: Baud, 1999a: 46 y 58, fig. 3.



Según Baud, 1999a: fig. 3

³⁸³⁷ Dobrev, 1993a: 191, n. 42.

³⁸³⁸ **IV.3.ABa.a.1** y **IV.3.Giz.a.5**.

³⁸³⁹ Cf., por ejemplo, el tratamiento de este signo jeroglífico en un ejemplo contemporáneo, también hallado en Abu Rawash, el del zócalo de estatua de una hija de Dyedefra, Neferhetepes, Louvre E 12632: Ziegler, 1997: 62-63 (cat. 16), con referencias.

Reinado de Jafra (IV.4)

Buhen

Sellos e improntas de sellos

IV.4.Buh.c.1

Procedencia: Buhen.

Localización actual: varias improntas conservadas: London UC 21888 y 21923.

Soporte: improntas de barro de una matriz original con campo epigráfico de al menos 1'15 cm de alto por 2'3 cm de ancho.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico parece conformado por seis columnas de texto con orientaciones alternas, agrupadas por parejas de columnas afrontadas. Como es habitual, cada segmento está ritmado mediante la repetición anafórica del título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a). En las columnas de texto de orientación opuesta correspondientes a cada segmento (↓→: 1.b, 2.b y 3.b) se señalan los títulos del portador o usuario del sello cilíndrico. Un elemento común a ambas es la mención del nombre C del monarca.

Orden de mención: ¹H-N-Ep | f-C-Ep-f [...] — ²H-N-[...] | f-A-C-[...] — ³H-N-[...] | f-D-C-f-[...]

Signo: [G7]

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-jb [mry] W3dt*
El Horus de Corazón Fuerte, [a quien ama] Uadyet;
- 1.b.- *jr wdt H^c=f-R^c mry Gbtjw(j) sr smnt(j) [...]*³⁸⁴⁰
quien ejecuta lo que ordena Jafra, a quien ama El de Guebtyu, oficial y prospector [...].
- 2.a.- *Hrw Wsr-jb [...]*
El Horus de Corazón Fuerte [...];
- 2.b.- *[...] hdt (?)*³⁸⁴¹ *-Nbw(j) shm H^c=f-R^c [...]*

³⁸⁴⁰ Kaplony restituye en este punto *smnt(j)-m[3^ct]*.

³⁸⁴¹ Kaplony restituye aquí *[shkr-ist nfr-]hdt [m wpt]*.

[...] la Corona Blanca (?) del Áureo Poderoso, Jafra, [...]








3.a.- *Hrw Wsr-jb* [...]


El Horus de Corazón Fuerte [...]

3.b.- *sh̄tp jb-(n)swt bjt(j) H^c=f-R^c sr* [...] ³⁸⁴²

quien satisface el corazón del Rey Dual Jafra, el oficial [...]

Comentario

Las reconstrucciones de Kaplony de las lagunas del texto, aunque probables, parecen excesivas, más aún si no se dispone de los restos suficientes como para entrever las dimensiones y disposición originales del campo epigráfico. En el caso de la reconstrucción del texto 2.b, el único paralelo que proporciona es una impronta de Nyusera ³⁸⁴³. El signo  (S2) aparece escrito inmediatamente debajo de C, sin hueco suficiente para una reconstrucción **shkr-st-nfr-h̄dt m wpt* ³⁸⁴⁴; a lo máximo se podría pensar en un grupo *  o * . Esa misma reconstrucción encuentra otro punto flaco en el hecho de que en las demás grafías conocidas del título la palabra *h̄dt* no aparece nunca escrita con metátesis de respeto, como parece ser aquí el caso, donde inmediatamente después del nombre del monarca no se ha conservado palabra alguna que describa un cargo u ocupación. No podría tratarse, en principio, de ningún título referido a la Doble Corona (*shmtj*), pues ésta, cuando aparece escrita con las dos coronas sobre cestos, siempre cuenta en primer lugar con el signo  (S2), y en segundo lugar  (S4) ³⁸⁴⁵.

Igualmente dudosas son las posibilidades de restitución de los textos 1.b y 3.b: la restitución de un signo  (U1) dista mucho de ser segura según los restos tan fragmentarios que se han conservado.

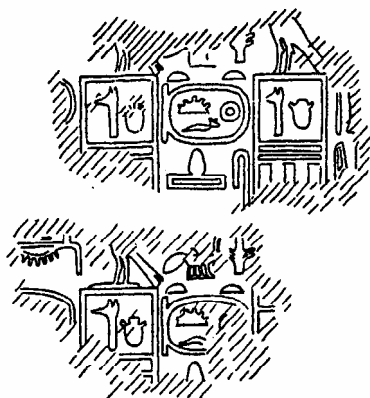
Bibliografía: Emery, 1963: 119-120, fig. 2 (A5-25); Kaplony, 1981: 50-52, láms. 16-17 (nº 16).

³⁸⁴² Kaplony restituye *sr[-m³t]*.

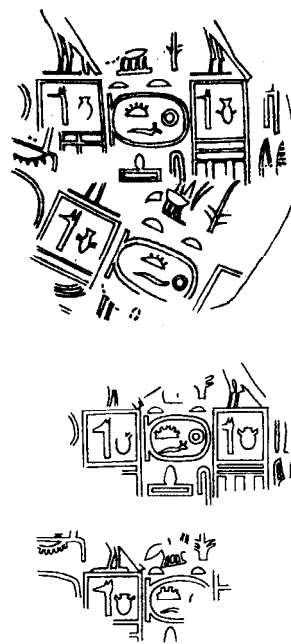
³⁸⁴³ Kaplony, 1981: lám. 76 (nº 28).

³⁸⁴⁴ Sobre este título, Jones, 2000: II, 975 (nº 3599).

³⁸⁴⁵ Vid. HÄW I 1205.1 (2).



Según Emery, 1963: fig. 2



Según Kaplony, 1981: lám. 17 (nº 16)

IV.4.Buh.c.2

Procedencia: Buhen.

Localización actual: London, UC 21910 Q.

Soporte: impronta de barro de 1'25 cm de ancho.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico, muy destruido, cuenta con al menos dos columnas de texto, aparentemente de orientaciones contrapuestas. Lo más probable, por paralelo con otras inscripciones análogas, es que la impronta contara con al menos dos columnas más de texto. La primera conservada está encabezada por H (←↓: 1.a), mientras que la segunda presenta una orientación opuesta (↓→: 1.b).

Orden de mención: ¹[H]-N-[...] | [N]-S-A-D-[...]

Signo: dudoso; podría ser tanto G5 como, más verosímilmente, G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

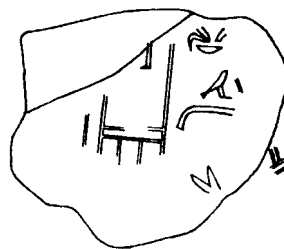
Textos:

- 1.a.- [Hrw W]sr[-jb] [...]
[El Horus] de [Corazón Fu]erte, [...]
- 1.b.- [Wsr m N]btj Nbw(j) shm [(n)swt] b[jt(j)] [...]
[Fuerte merced a las] Dos [Señ]oras, el Áureo Poderoso, Ja[f]ra, [...].

Comentario

Las restituciones de Kaplony parecen algo excesivas en sus líneas (a) y (d). En la primera este autor señala que se ha perdido completamente, mientras que en la última sitúa la parte final del signo G5 de H y el arranque del sintagma que lo desarrolla. Ahora bien, dado que esos restos parecen resultado de una segunda impresión con la misma matriz sobre la misma pella de barro, lo que Kaplony llama (d) bien podría su línea (b) (= 1.a).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 65, lám. 22 (nº 39).



Según Kaplony, 1981: lám. 22 (nº 39)

IV.4.Buh.c.3

Procedencia: Buhen.

Localización actual: London, UC 21972.

Soporte: impronta de barro fragmentada, con un total de 3'2 cm de largo y 2'9 cm de ancho.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico, muy perdido, cuenta con al menos tres columnas de texto, posiblemente de orientaciones contrapuestas (←↓: 1.a y ¿2.a?; ↓→: ¿1.b? y ¿2.b?). Por paralelo con otras inscripciones análogas, es muy probable que la impronta contara con al menos una columna más de texto, afrontada a una encabezada por H.

Orden de mención: ¹H-[N]-[...] | [...] — ²[H]-[N]-[...] | A-C- [...]

Signo: perdido

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- [Hr]w [Wsr-jb] [...]
[El Hor]us [de Corazón Fuerte] [...].

1.b.- [...]
[...].

2.a.- [Hrw Wsr-jb] [...]
[El Horus de Corazón Fuerte] [...]

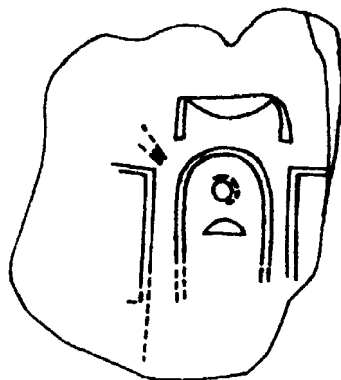
2.b.- Nbww[(j) shm] H^c[=f]-R^c [...]
el Áur[eo Poderoso] Ja[f]ra [...]

Comentarios

Pese al estado tan lacunario de la impronta, resulta posible saber que ésta contaba al menos con dos columnas de texto, a partir de la existencia de dos marcos rectangulares que pueden haber formado parte de sendos *sereju* de dos nombres horianos. Dado que en la mayor parte de los casos el título A no suele aparecer escrito en la primera columna de texto que se afronta a la que ocupa un H-N³⁸⁴⁶, se ha propuesto aquí una reconstrucción que señala la presencia de A en un segundo segmento de columnas afrontadas.

³⁸⁴⁶ Vid. p. 270.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 65, lám. 22 (nº 40).



Según Kaplony, 1981: lám. 22 (nº 40)

Guiza

Estatuas

IV.4.Giz.b.1

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Museo de El Cairo, JE 10062 (CG 14).

Soporte: estatua sedente de gneis anortosítico, de 168 cm de alto, 57 cm de ancho y 96 cm de profundidad.

Contexto arqueológico: templo bajo del complejo funerario de Jafra, *favissa* del corredor transversal sur-norte³⁸⁴⁷; originalmente, pudo haber estado situada en la oquedad septentrional en la pared occidental de la sala central del templo bajo³⁸⁴⁸.

Descripción: la estatua muestra al rey tocado con el *nms*, exhibiendo una peluca divina lisa y alargada, vestido con la *šndwt*, con el puño derecho cerrado, asiendo la tira de tela, y la mano izquierda apoyada sobre el muslo en gesto receptivo. A ambos lados de los pies, sobre el zócalo, se ha inscrito una columna de texto que apunta hacia el interior de la estatua, con el texto simétrico (↓→ ←↓: textos 1-2). El trono sobre el que se sienta, de respaldo alto, está conformado a ambos lados por una leona con peluca tripartita, cuyas patas se apoyan sobre unas plataformas troncocónicas invertidas; mientras que el panel trasero del trono ha sido dejado liso, los paneles laterales presentan, en el marco que constituye la silueta del cuerpo felino, un emblema *zm3-t3wj* con el signo del papiro (𓅓, M16) en la mitad posterior de ambos paneles, y el pseudo-lis (𓅓, M77A) en la anterior. Encima del extremo superior del respaldo alto del trono se yergue la figura de un halcón cuya cola pende por detrás del respaldo, y que extiende las alas por detrás de la cabeza del monarca, adaptándose perfectamente a la forma del *nms*.

Orden de mención: ¹⁻²A-C-Ep-Ep

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua estante del rey con el dios Behedety hieracomorfo extendiendo sus alas por detrás de la cabeza del monarca.

Textos:

1-2.- *Nbw(j) šhm H^c=f-R^c ntr nfr nb-h^c(w)*

El Áureo Poderoso, Jafra, el Dios Perfecto, Señor de Epifanías.

³⁸⁴⁷ En la *favissa* aparecieron junto a esta estatua las esculturas CG 9-13 y 15-17: PM III/1² 21-23.

³⁸⁴⁸ Borrego Gallardo, en prensa a.

Comentario

La tipología a la que pertenece esta estatua ya pudo ser estudiada en detalle por mí mismo en el Trabajo de Investigación para la obtención del Diploma de Estudios Avanzados³⁸⁴⁹. En ese trabajo se pudo poner de manifiesto que este tipo escultórico (serie A)³⁸⁵⁰ conoce dos fases evolutivas durante el Reino Antiguo³⁸⁵¹: una primera, que marca su surgimiento durante los inicios de la dinastía IV (Jufu)³⁸⁵² y que parece prolongarse durante el resto de la dinastía —de la que el documento aquí analizado es una muestra—³⁸⁵³, y una segunda que se testimonia a mediados de la dinastía V, evidenciada por dos veces durante el reinado de Neferefra³⁸⁵⁴.

Entre los aspectos más relevantes del trabajo que pude realizar entonces destacan la identificación de la deidad falconiforme, por un lado, y el significado de la estatua que desde la iconología y la semiología se derivan. En cuanto al primer aspecto, la identidad del dios hieracomorfo, coincidí con Blumenthal en el hecho de que no se trata del dios Horus, sino de Behedety, deidades distintas que no se unen entre sí hasta ya iniciada la dinastía V.

En lo que se refiere al significado de la estatua, se pudo determinar que el gesto del ave de extensión de las alas sobre la nuca del monarca no solamente tiene que ver con la protección del soberano o la transmisión del *ka*, sino también con la glorificación matutina del rey como ser imbuido de solaridad y de soberanía.

Bibliografía*: PM III/1² 22; Seidel / Wildung, 1975: 221-222, láms. 126-127; Smith, 1978: 35-36; Saleh / Sourouzian, 1987: cat. 31; Russmann, 1989: 21-22; Johnson, 1990: 85 (cat. 32); Bolshakov, 1999; Eldamaty, 1999: *passim*, fig. 3; Blumenthal, 2003; Borrego Gallardo, 2004b: *passim*, esp. 5-8 (A.2); 2004c.

³⁸⁴⁹ Borrego Gallardo, 2004b.

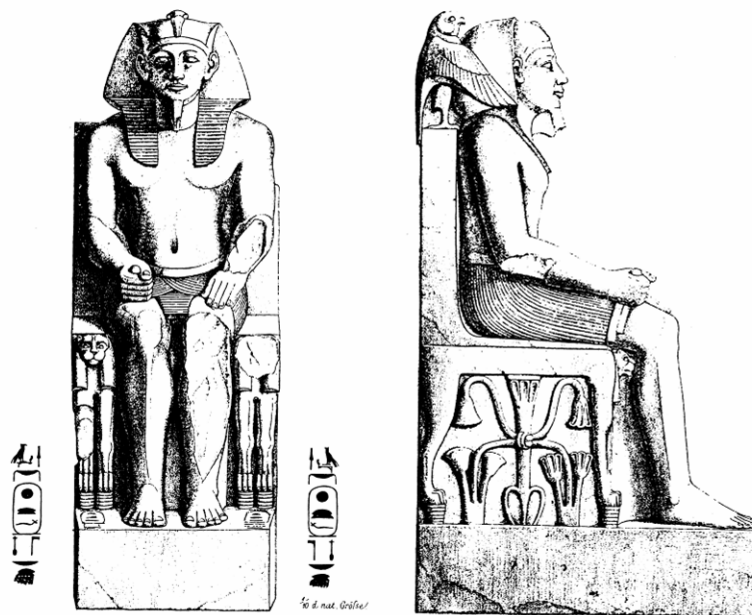
³⁸⁵⁰ La serie A está constituida por aquellas esculturas que presentan al rey con un halcón detrás de sí mirando en la misma dirección que el monarca y con las alas desplegadas sobre la nuca de éste, mientras que las estatuas de la serie B tienen un halcón —asimismo detrás del soberano—, pero en este caso con las alas recogidas y con una orientación ortogonal a la de la mirada del rey.

³⁸⁵¹ Para un atisbo de la evolución ulterior, *vid. ibid.*: 31-41; *id.*, 2005: 57-63.

³⁸⁵² MFA 27.1466; *id.*, 2004b: 1-4, lám. I.1, fig. 3.

³⁸⁵³ *Ibid.*: 31-41, esp. 40-41.

³⁸⁵⁴ JE 98171 y 98178; Borrego Gallardo, 2004b: *passim*, esp. 13-18, 31-41, 292-293 y 342-345. A las referencias señaladas entonces sobre estas estatuas debe añadirse Benešová, 2006: 386-391 y 392-394, figs. 2.7.23-24a-f y 2.7.27A, láms. X-XII.



König Chephren.

Según Brugsch, 1864: lám. I

IV.4.Giz.c.1

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Boston, MFA 11.962

Soporte: sello cilíndrico de plata de 4'3 cm de alto y 2'2 cm de diámetro, con un núcleo de madera y tapas de plata a ambos lados.

Contexto arqueológico: templo alto de Menkaura, estancia I-54.

Descripción: el campo epigráfico estaba delimitado en origen por su parte superior e inferior; ahora bien, actualmente sólo cuenta con la línea divisoria horizontal de la parte inferior, pues la superior ha sufrido distintos daños que han afectado en parte a los primeros milímetros de esa zona, lo que no ha impedido, empero, una lectura correcta de los signos situados más arriba.

El texto, agrupado en columnas sin líneas divisorias, se podría distribuir en tres segmentos, cada uno de ellos conformado por un grupo de dos columnas con los signos afrontados. Cada uno de los segmentos está ritmado merced a la repetición anafórica, siguiendo la misma orientación (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), del nombre de Horus, cuya parte superior presenta distintos elementos de ornato, como un ureo bajo las garras del halcón horiano (1.a, 2.a y 3.a), un bastón *w3s* encima del lomo de dicha ave (3.a) o una posible corona *šwtj* (1.a)³⁸⁵⁵. En las columnas de texto correspondientes de cada segmento (↓→: 1.b, 2.b y 3.b) se refieren los títulos del dueño del sello cilíndrico. Entre ellos es frecuente, aunque no en el mismo orden siempre, la mención del nombre C del monarca, acompañado por otros títulos y epítetos regios.

Orden de mención: ¹H-N-Ep | f-A-C-f — ²H-N-Ep | f-D-C-Ep-f — ³H-N-Ep | f-C-Ep-Ep-f

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- *Ḥrw Wsr-jb nṯr ʕ3*

El Horus de Corazón Fuerte, el Gran Dios,

1.b.- *škr-Šhmtj-ḥ3t-Nbw(j) šhm Ḥ^c=f-R^c r^c nb*


el que adorna Las Dos Poderosas de la frente del Áureo Poderoso, Jafra, cada día³⁸⁵⁶.

³⁸⁵⁵ Este detalle es únicamente señalado por el dibujo de Kaplony.

³⁸⁵⁶ Sobre este epíteto, Jones, 2000: II, 794 (nº 2898).

- 2.a.- *Hrw Wsr-jb ntr nfr*
El Horus de Corazón Fuerte, el Dios Perfecto;
- 2.b.- *šms(w)-šhm-(n)swt bjt(j) H^c=f-R^c sn-Hrw-Stš r^c nb*
el seguidor del poder del Rey Dual, Jafra, Hermano de Horus y de Seth,
cada día.
- 3.a.- *Hrw Wsr-jb nd-ḥdt*
El Horus de Corazón Fuerte, Protector de la Corona Blanca;
- 3.b.- *zš-ḥrt-^c jr wdt H^c=f-R^c ḥmwt(j)-nd-ḥdt*
el escriba del portadocumentos que ejecuta lo que ordena Jafra³⁸⁵⁷,
artesano del estuche(?) de la Corona Blanca.

Comentario

Resulta muy interesante la vinculación de un cargo áulico, de atributos similares a un estolista, con el título A³⁸⁵⁸. El título en cuestión plantea numerosas dudas. En primer lugar, el orden de lectura de los diferentes sintagmas dista de estar claro, dado el carácter prestigioso de muchos de los elementos que están presentes en el texto 1.a (el título A, el nombre C, las dos coronas sobre los cestos). En principio no cabe duda de que los sintagmas referidos al rey de manera directa han sido antepuestos mediante metátesis de respeto. Sin embargo, las dudas aparecen en relación con los elementos mencionados después de C. En primer lugar, la escritura de , puramente ideográfica, es bastante ambigua. y Kaplony, entre otros, la lee como *Nbtj*³⁸⁵⁹, influido quizá por el uso del signo del cesto *nb* (V30). Ahora bien, la lectura de ambos signos como el dual *Shmtj* parece clara por el testimonio de otra impronta de sello, en este caso de Neferefra, como ha señalado Fischer³⁸⁶⁰. Ahora bien, la lectura que este autor hace del título entiende que *škr-Shmtj-ḥ3t* debe leerse *Shmtj škr-ḥ3t* de una manera puramente nominal como una aposición, lo que no casa bien dentro del contexto del título de un funcionario, referido mediante el participio *škr*, ni con el sintagma adverbial *r^c nb*. De esta manera, parece más lógico entender *Shmtj* como el objeto del verbo *škr*, que aquí sólo cobra pleno sentido si se entiende como portador de valor transitivo³⁸⁶¹. Mas, a la vez, parece que ha ocurrido una segunda metátesis³⁸⁶² entre *škr* y su posible objeto directo, *Shmtj*, dada la importancia religiosa de esta corona que puede llegar a ser la personificación de Nejbet y Uadyet.

³⁸⁵⁷ Sobre este epíteto: *ibid.*: II, 866 (nº 3173).

³⁸⁵⁸ Este mismo ámbito de función parece estar presente asimismo en el texto 3.b.

³⁸⁵⁹ Kaplony, 1981: 41.

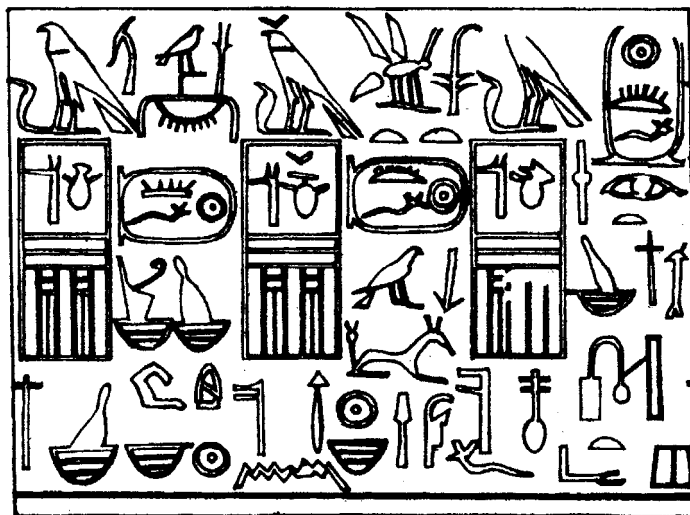
³⁸⁶⁰ Fischer, 1974: 99, n. 25 (*'the two crowns, adornment of the forehead'*). Cf. Kaplony, 1981: lám. 80 (nº 1)).

³⁸⁶¹ Opinión distinta se encuentra en Fischer, 1974: n. 25, quien distingue entre *ḥkr* (intransitivo) y *shkr* (transitivo-causativo). De hecho, en apoyo de la idea de este egiptólogo estadounidense, en *HÄW I* 1023.2 (1) (25357) no se registra valor transitivo alguno para *škr* > *ḥkr* (= *geschmückt sein*).

³⁸⁶² Sobre la metátesis de respeto, *vid.* el reciente trabajo de Peust, 2007).

La palabra *nd*, procedente de una raíz semántica vinculada con la noción de protección y asistencia³⁸⁶³, aparece aquí en relación con un *regalium*, la *hdt*. Pese a que nuestro conocimiento sobre las coronas egipcias antiguas es escaso e irregular, parece entreverse que no se trata tanto de un componente de la corona³⁸⁶⁴, como la posibilidad de que se refiera a algún tipo de objeto relacionado con la protección y el resguardo de este importante elemento de ornato. Por ello, podría proponerse, de manera provisional y siempre en los límites de lo puramente hipotético, como «estuche», en tanto que un objeto destinado a la protección de tan importante objeto sagrado.

Bibliografía: Reisner, 1931: 104, 234, 267 y 281 (nº 7), láms. A.9 y 64.l; Kaplony, 1981: 40-46, lám. 14 (nº 12).



Según Kaplony, 1981: lám. 14 (nº 12)

³⁸⁶³ Con palabras como, por ejemplo, *nd* «salvar, proteger» (*Wb.* II 374, 4 – 14; *CD* 143 (19); *HÄW* I 687-688), *nd* «preguntar, pedir consejo» (*Wb.* II 370, 19 – 371, 14; *CD* 143 (18); *HÄW* I 685.2-3), *ndtj* «protector» (*Wb.* II 375, 14 – 376, 12; *CD* 144 (6)), etc.

³⁸⁶⁴ Se puede excluir la idea de que se trate del ureo, pues las coronas heráldicas (como la *hdt*, la *dšrt* o la *shmtj*) no lo llevan durante el Reino Antiguo (*inter alia*, Sourouzzian, 1995: *passim*, esp. 140).

IV.4.Giz.c.2

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1005, 1143, 1186.

Soporte: improntas de barro, de 2'5 cm de alto (Innsbruck 1005), 3'5 cm de alto (Innsbruck 1143), y 0'8 cm de ancho (Innsbruck 1186).

Contexto arqueológico: asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaura y del arranque de la calzada³⁸⁶⁵.

Descripción: el campo epigráfico está delimitado tanto en su límite superior como inferior, por una doble línea, más gruesa en el interior que en el exterior. El texto original que aparece en las tres improntas podría haber tenido originalmente seis columnas de texto, de orientaciones contrapuestas y agrupadas en tres segmentos de dos columnas afrontadas cada una. Como es habitual, cada segmento se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C (↓→: 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹H-N-Ep | f-S-C — ²H-N-[...] | f-[A]-C-f-f — ³H-N-[...] | D-[C]-Ep

Signo: perdido

Corona: —




Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-jb z3-W3dt*
El Horus De Corazón Fuerte, hijo de Uadyet.
- 1.b.- *hknw-shmtj-Wsr m Nbtj H^c=f-R^c*
quien alaba la Doble Corona del Fuerte merced a las Dos Señoras, Jafra.
- 2.a.- *Hrw Wsr-jb [...]*
El Horus De Corazón Fuerte [...]
- 2.b.- *jr wdt Nbw[(j) shm] H^c=f-R^c r^c nb w^cb-(n)swt³⁸⁶⁶*
quien ejecuta lo que ordena el Áur[eo Poderoso], Jafra, cada día, y
(sacerdote) puro del rey³⁸⁶⁷.
- 3.a.- *Hrw Wsr-jb [...]*³⁸⁶⁸

³⁸⁶⁵ Al respecto, *vid.* Kromer, 1972: 5-9, figs. 1-4, mapa 1.

³⁸⁶⁶ Kaplony restituye aquí *[hrj-]*^c. Ahora bien, no parece existir espacio suficiente como para que se haya escrito el signo  (T28). Por el contrario, la presencia del signo  bajo  se podría explicar como un complemento fonético de *w^cb*; *vid.*, al respecto, las diferentes grafías *w^cb* en *HÄW I* 319.2 (4).

³⁸⁶⁷ Sobre este título, Jones, 2000: I, 373 (nº 1382).

³⁸⁶⁸ Aquí Kaplony restituye *zm[3-t3wj]* (?).

El Horus De Corazón Fuerte [...]

- 3.b.- (n)swt bjt(j) [$H^c=f-R^c$]³⁸⁶⁹ [mry] Šnm(w)
 Rey Dual [Jafra], a quien ama Jnum.

Comentario

Bibliografía: Kromer, 1974: 53, fig. 1.2; 1978: 99 y 130, lám. 40.2; Kaplony, 1981: 72, lám. 24 (nº 50).



Según Kaplony, 1981: lám. 24 (nº 50)

³⁸⁶⁹ Lectura segura por la presencia, aunque vacía y perdida en su interior, de un cartucho.

IV.4.Giz.c.3

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1006.

Soporte: impronta de barro de 1'2 cm de alto, 3'4 de ancho y 2'4 de espesor.

Contexto arqueológico: entorno del asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaura y del arranque de la calzada.

Descripción: la impronta presenta dos impresiones parcialmente superpuestas. El campo epigráfico conserva trazas de al menos cuatro columnas de texto, si bien, como es habitual durante este reinado para este tipo de soportes, pudo haber llegado a tener originalmente seis columnas de texto, de orientaciones contrapuestas y agrupadas en tres segmentos de dos columnas afrontadas cada una. Según la norma habitual, cada segmento se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a?), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C (↓→: 1.b, 2.b y 3.b?).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | S-N-[...] — ²H-N-[...] | D-C-[...] — ³H-N-[...] | A-C-[...]

Signo: perdido³⁸⁷⁰.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —





Textos:

- 1.a.- [*Hrw Wsr-jb*] [...]
[El Horus De Corazón Fuerte] [...]
- 1.b.- [*Wsr*] ³⁸⁷¹ *ṛm* [*N*] *b* [*tj*] [...]
[Poderoso] ³⁸⁷¹ *ṛmerceda* [las Dos] [Se]ñor[as] [...]
- 2.a.- *Hrw Wsr-jb* [...]
El Horus De Corazón Fuerte [...]
- 2.b.- [*(n)s*] *wt bjt(j) Ḥ* [=f] - *R* [...] ³⁸⁷¹
[R]ey Dual, Jafra [...]
- 3.a.- [*H*] *rw Wsr-jb* [...]
[El Ho]rus De Corazón Fuerte [...]
- 3.b.- ³⁸⁷¹ *ṛNbw(j) ṛ* [*shm Ḥ* [=f] - *R* [...]

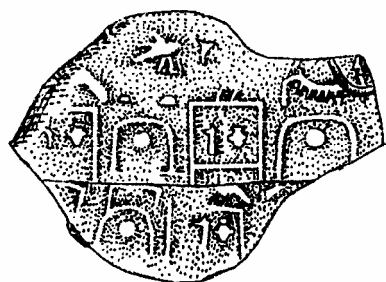
³⁸⁷⁰ Únicamente se conserva el signo vertical que desarrolla el sintagma específico del título de este rey.

³⁸⁷¹ Kaplony restituye aquí (f) *nb-ḥ* [w] // // //.

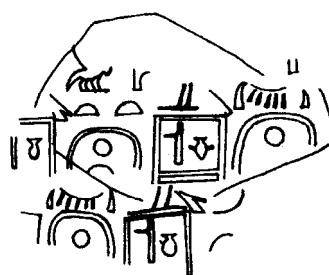
Comentario

En su comentario sobre esta impronta, Kaplony restituye en 1.b el sintagma *nb-h^cw* «señor de epifanías». No obstante, él mismo reconoce que presume su existencia. Para justificar su lectura refiere, además, que el sintagma *nb-h^cw* puede aparecer en posición inicial, si bien es bastante raro para esta época, cuando es mucho más normal que se sitúe en posición final. Asimismo, resulta extraño que según la lectura del autor germano quede medio cuadrado libre por encima del signo  *nb* (V30), demasiado pequeño como para acoger resueltamente sintagmas que de manera habitual acompañan a *nb-h^cw*, como *nb-t3wj*, *ntr nfr* o *ntr ʿ3*³⁸⁷². En ese mismo sentido, el ancho del signo *nb* (V30) es muy pequeño como para ocupar la totalidad del grosor de la columna de texto, lo que resulta, cuanto menos, extraño. De esa manera, se podría proponer una lectura distinta de las trazas que quedan. Teniendo en cuenta que los restos del signo V30 parecen más o menos claros, cabría buscar un signo o grupo de signos que pudiera caber bien en ese medio cuadrado, y que además permitiera explicar por qué el signo *nb* es tan estrecho. Si además se es consciente de que el texto en ese lugar da inicio a una línea, donde es frecuente que se refieran, presentando metátesis de respeto o no, diferentes títulos regios, la posibilidad con mayores visos de verosimilitud es que se hubiera escrito  *Nbtj*. Esto podría explicar la presencia del medio cuadrado por encima del signo V30, y la estrechez de éste, pues tendría al lado otro signo igual. Esta lectura también permitiría entender los restos del signo inmediatamente escritos debajo del signo *nb* como el lomo del signo de la lechuza,  (G17), situado precisamente en el lugar que le corresponde según la lectura del título S de Jafra, , *Wsr m Nbtj*³⁸⁷³.

Bibliografía: Kromer, 1974: 53, fig. 1.5; 1978: 99 y 130, lám. 40.4; Kaplony, 1981: 72-73, lám. 25 (nº 51); Torcia Rigillo, 2003: 45 (nº 09).



Según Kromer, 1974: lám. 40.4



Según Kaplony, 1981: lám. 25 (nº 51)

³⁸⁷² Téngase en cuenta que el signo *nb* aparece a la misma altura que el signo *nbw* y la mitad inferior del halcón horiano de las dos columnas situadas inmediatamente a su izquierda.

³⁸⁷³ Cf., por ejemplo, Kaplony, 1981: lám. 24 (nº 50).

IV.4.Giz.c.4

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1149.

Soporte: impronta de barro de 4'6 cm de alto y 3'8 de diámetro.

Contexto arqueológico: entorno del asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaura y del arranque de la calzada.

Descripción: la impronta aparece dividida por el hueco dejado por el cordón que precintaba la pella de barro. El campo epigráfico pudo haber tenido seis columnas de texto, de orientaciones contrapuestas y agrupadas en tres segmentos de dos columnas afrontadas cada una. Según la norma habitual, cada segmento se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C (↓→:1.b, 2.b y 3.b). Una línea horizontal (←: 4) recorre la parte inferior del texto.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [...] -Ep — ²H-N-[...] | A-C-Z — ³H-N-[...] | [...] —
⁴[...] -f-C-[...]

Signo: perdido³⁸⁷⁴.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hrw] Wsr-jb [...] [El Horus] de Corazón Fuerte [...]
- 1.b.- [...] mr hnt(jt) [Nh]b³⁸⁷⁵ [...] a quien ama La Que Está al frente de [Nej]eb
- 2.a.- [Hrw] W[sr-jb] [...] [El Horus] de [Corazón] Pod[eroso] [...]
- 2.b.- Nbw(j) [sh̄m] H^c=f-R^c z3-R^c [...] El Áureo [Poderoso], Jafra, el Hijo de Ra [...]
- 3.a.- [H]rw Wsr-jb [...] [El Ho]rus de Corazón Fuerte [...]
- 3.b.- [...] [...]

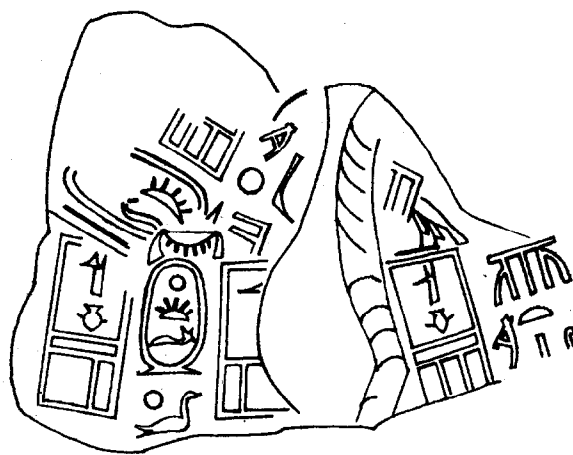
³⁸⁷⁴ Únicamente se conserva el signo vertical que desarrolla el sintagma específico del título de este rey.

³⁸⁷⁵ Lectura según Kaplony.

- 4.- [...] [*hm*]-*nt*[*r*]-*H*^c=*f*-[*R*ʔ]³⁸⁷⁶ [...] [*sacer*]dot[*e*] de Jaf[ra] [...]

Comentario

Bibliografía: Kaplony, 1981: 77, lám. 26 (nº 57); Torcia Rigillo, 2003: 46 (nº 11).



Según Kaplony, 1981: lám. 26 (nº 57)

³⁸⁷⁶ Sobre este título, *vid.* Jones, 2000: II, 565 (nº 2085).

IV.4.Giz.c.5

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1180.

Soporte: impronta de barro de 3'1 cm de alto, 4 de ancho y 2'5 de espesor.

Contexto arqueológico: ¿asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaura y del arranque de la calzada?

Descripción: la impronta presenta varias impresiones con distintos ejes. El campo epigráfico cuenta con cuatro columnas de texto distintas, si bien es muy probable que en origen tuviera seis, agrupadas en tres segmentos de dos columnas afrontadas cada una. Cada segmento se inicia con el título H ($\leftarrow\downarrow$: 1.a, 2.a y ¿3.a?), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C ($\downarrow\rightarrow$: 1.b, 2.b y ¿3.b?).

Orden de mención: $^1\text{H-N-}[\dots] \mid [\dots]\text{-f-C-}[\dots] \text{ — } ^2\text{H-N-}[\dots] \mid [\text{A}]\text{-C-Ep-}[\dots] \text{ — } ^3\text{H-N-}[\dots] \mid [\dots]\text{-f}$

Signo: perdido.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- $\overline{\text{Hr}}[w] \text{ Wsr-jb } [\dots]$
El Hor[us] de Corazón Fuerte [...]
- 1.b.- $[\dots] \text{ zš-}[\dots]^{3877} \text{ H}^c=f\text{-R}^c [\dots]^{3878}$
[...] escriba de [...] de Jafra [...]
- 2.a.- $[\overline{\text{Hrw}} \text{ Wsr-jb}] [\dots]$
[El Horus de Corazón Fuerte] [...]
- 2.b.- $\text{Nbw}[(j) \text{ šhm}] \text{ H}^c=f\text{-R}^c [\dots]$
El Áure[o Poderoso], Jafra, [...]
- 3.a.- $[\overline{\text{Hrw}} \text{ Wsr-jb}] [\dots]$
[El Ho]rus de Corazón Fuerte [...]
- 3.b.- $[\dots] \text{ šqd-w}^c\text{bt}^{3879} [\dots]$
[...] inspector de la *wabet* [...]

³⁸⁷⁷ Kaplony restituye en este punto $\text{zš}[-\text{hrt-}^c]$.

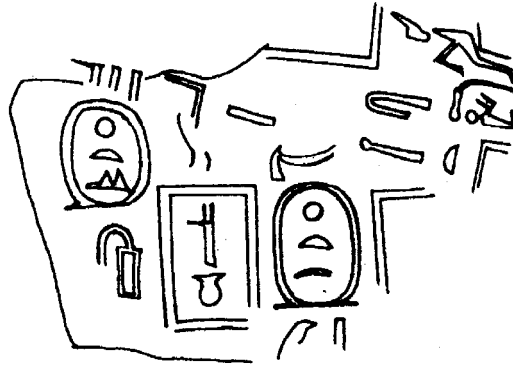
³⁸⁷⁸ Como es habitual en las improntas de sello, es muy posible que el nombre C del monarca haya sido escrito empleando la metátesis de respeto.

³⁸⁷⁹ Sobre este título, Jones, 2000: II, 922 (nº 3388).

Comentario

De manera relativamente excepcional, en el texto 3.a el título H presenta como determinativo un signo muy grande que representa un rey sentado sobre un trono, tocado con la *dšrt* y sosteniendo el *nh3h3* (A301A).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 78-79, lám. 26 (nº 59); Torcia Rigillo, 2003: 46 (nº 12).



Según Kaplony, 1981: lám. 26 (nº 59)

IV.4.Giz.c.6

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1321 y 1512 y El Cairo JE 93137.

Soporte: impronta de barro de 3'5 cm de alto (1321), 4 cm de alto, 5 de ancho y 1'8 de espesor (1512).

Contexto arqueológico: entorno del asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaure y del arranque de la calzada.

Descripción: las dos improntas procedentes de la misma matriz presentan varias impresiones con distintos ejes, que, en el caso de Innsbruck 1321, se superponen además entre sí. El campo epigráfico parece haber tenido originalmente seis columnas de texto, de las que se distinguen trazas más o menos claras de cinco. Como es habitual, la ordenación interna del texto obedece a un esquema bipartito de columnas afrontadas que se repite tres veces con ligeras variaciones en cada uno de los tres segmentos. Cada uno de ellos se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C (↓→: 1.b, 2.b y 3.b?). Según se muestra levemente en 1321, los límites superior e inferior del campo epigráfico pudieron haber sido señalados mediante una línea doble horizontal, siendo la más cercana al texto algo más gruesa.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [f]-D-C-Ep — ²H-N-[...] | [...] -[C]-[...] — ³H-N-[...] | A-C-[...]

Signo: perdido.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-jb* [...]
 El Horus de Corazón Fuerte [...]
- 1.b.- [*šms-šm*-(n)swt bjt(j) H^c=f-R^c sn-Hrw Stš [r^c nb]³⁸⁸⁰
 [Seguidor del poder del] Rey Dual Jafra, hermano de Horus y de Seth,
 [cada día]
- 2.a.- *Hrw Wsr-jb* [...]
 El Horus de Corazón Fuerte [...]
- 2.b.- [...] [H^c=f-R^c] [...]
 [...] [Jafra] [...]

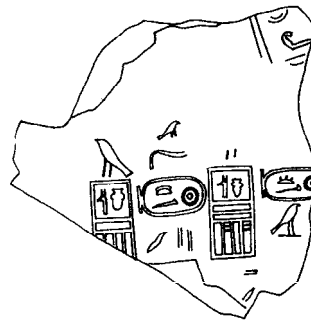
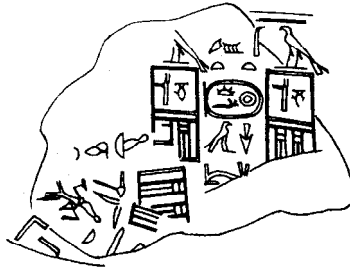
³⁸⁸⁰ Lectura siguiendo a Kaplony (h).

- 3.a.- *Hrw Wsr-jb [...]* ???³⁸⁸¹ *mr W3d(t) [...]*³⁸⁸²
 El Horus de Corazón Fuerte [...] ¿?, a quien ama Uadyet [...]
- 3.b.- *Nbw(j) shm H^c=f-R^c [...]*³⁸⁸³
 El Áureo Poderoso, Jafra [...]


Comentario

Existen diferentes epítetos y títulos que son difícilmente ubicables en un lugar concreto. Así, existen trazas visibles de [*škr*]-*h3t-Shm[tj]* en ambas improntas, mientras que sólo 1321 se intuye la posible existencia de *nd-hdt*. De difícil adscripción o comprensión es *šnm [...]* «quien se une a [...]» (1321).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 82-83, lám. 27 (nº 65); Torcia Rigillo, 2003: 49 (nº 17).



Según Kaplony, 1981: lám. 27 (nº 65)

³⁸⁸¹ El signo  (A300C de la *Extended Library*) es leído por Kaplony (g) como *njswt phr-h3-inb*. No obstante, dicha lectura es bastante dudosa e interpretativa, pues considera que este signo funciona como ideograma para la ceremonia de la «circunvalación del muro» (*pšr h3 jnb*); ahora bien, este signo aparece en referencias textuales que no son exclusivas de dicha ceremonia como puede ser, por ejemplo, la creación (*mst*) de estatuas de metal durante el reinado de Jasejemuy tal como aparece en la *Piedra de Palermo* (rº V.4: Friedman, 1995: 18-29, figs. 15 y 18-19; T. A. H. Wilkinson, 2000a: 133-134, fig. 1; Jiménez Serrano, 2004: 50 y 98).

³⁸⁸² Kaplony restituye aquí *Hrw Wsr-ib njswt phr-h3-inb [ntr-3 mr-]W3d[t] inh-Nhbt*, lo que parece excesivo dados los restos disponibles, pues depende demasiado de posibles paralelos presumiblemente idénticos.

³⁸⁸³ Kaplony (f) lee esta columna de texto como *hnm[-Shm]-ntr-nb [m] ntr[tj] nb[tj] r^c-nb*, lo que parece un poco excesivo a juzgar por las trazas que del texto quedan.

IV.4.Giz.c.7

Procedencia: Guiza.

Localización actual: El Cairo, Museo Egipcio³⁸⁸⁴.

Soporte: impronta de barro.

Contexto arqueológico: desconocido.

Descripción: la impronta presenta una superposición que ha impedido la lectura completa de todo el campo epigráfico. Éste parece haber sido delimitado en origen por una fina línea horizontal, cuanto menos en el borde superior, el único conservado. El texto podría haber estado compuesto originalmente por tres segmentos bipartitos de orientaciones confrontadas, ritmadas por la presencia al inicio de cada uno del título H ($\leftarrow\downarrow$: 1.a, 2.a y 3.a) y de C en las columnas opuestas ($\downarrow\rightarrow$: 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [f]-D-C-Ep — ²H-N-[...] | [...] -[C]-[...] — ³H-N-[...] | A-C-[...]

Signo: aparentemente, G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —



Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-jb* [...] ³⁸⁸⁵
El Horus de Corazón Fuerte [...]
- 1.b.- [*Wsr-m*]-*Nbtj* [...]
[Fuerte merced a] Las Dos Señoras [...]
- 2.a.- [*Hrw*] *Wsr-jb* [...]
[El Horus] de Corazón Fuerte [...]
- 2.b.- *Nbw(j) shm H^c=f-R^c* [...]
El Áureo Poderoso Jafra [...]
- 3.a.- *Hrw Wsr-jb* [...]
El Horus de Corazón Fuerte [...]
- 3.b.- *H^c=f-R^c* [...]
Jafra, [...]

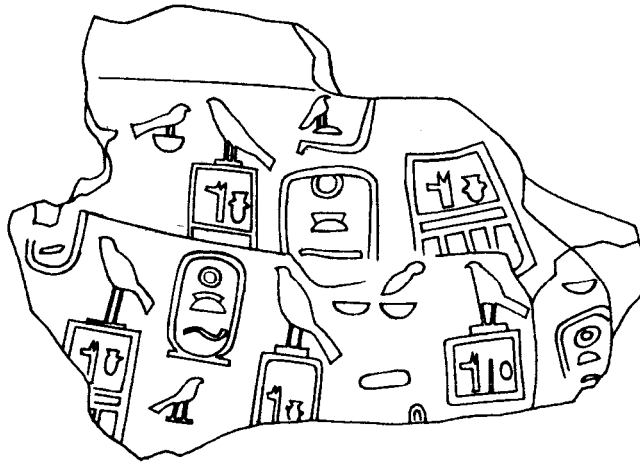
³⁸⁸⁴ El número de inventario de estas improntas no aparece referido en ninguna de las fuentes consultadas.

³⁸⁸⁵ Al final de cada columna que se inicia con el título H en este documento, Kaplony (a, c, e) restituye [*njswt-bjtj*].

Comentario

Resulta interesante comentar la escritura del monograma A en esta impronta. Ya sea por el desgaste que haya podido sufrir el objeto, ya sea porque se ha producido una ligadura entre el jeroglifo *nbw* (S12) y [†] (S42), estos dos últimos signos aparecen fusionados y unidos de tal manera que simulan una embarcación de proa alta, del tipo  (P14) o  (P71A).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 93, lám. 30 (nº 84)



Según Kaplony, 1981: lám. 30 (nº 84)

IV.4.Giz.c.8

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Innsbruck 1398.

Soporte: impronta de barro de 3'9 cm de alto, 2'2 de ancho y 0'8 de espesor.

Contexto arqueológico: entorno del asentamiento protodinástico al sur del templo bajo de Menkaura y del arranque de la calzada, cuadrante I.

Descripción: la impronta muestra tres impresiones parcialmente superpuestas. El campo epigráfico conserva resto de por lo menos cinco columnas de texto, si bien, como suele ser la norma durante el periodo en este tipo de soportes, pudo haber llegado a tener en origen seis columnas de texto, de orientaciones contrapuestas y agrupadas en tres segmentos de dos columnas afrontadas cada una. Según la norma habitual, cada segmento se inicia con el título H ($\leftarrow\downarrow$: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que en las columnas que les corresponden aparece siempre C ($\downarrow\rightarrow$: 1.b, 2.b y 3.b?).

Orden de mención: $^1\text{H-N-}[\dots] \mid [\dots]\text{-A-C-}[\dots] \text{ — } ^2\text{[H]-N-}[\dots] \mid [\dots]\text{-C-}[\dots] \text{ — } ^3\text{[H]-N-}[\dots] \mid [\dots]$

Signo: perdido

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

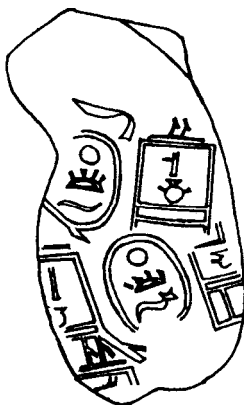
Textos:

- 1.a.- $[\text{Hr}]w \text{ Wsr-jb } [\dots]$
[El Hor]us De Corazón Fuerte [...]
- 1.b.- $[\dots] \text{ Nbw(j) } [\text{shm}] \text{ H}^c=f\text{-R}^c [\dots]$
[...] el Áureo [Poderoso], Jafra [...]
- 2.a.- $[\text{Hrw}] \text{ Wsr-jb } [\dots]$
[El Horus] De Corazón Fuerte [...]
- 2.b.- $[\dots] \text{ H}^c=f\text{-R}^c [\dots]$
[...] Jafra [...]
- 3.a.- $[\text{Hr}]w \text{ Wsr-jb } [\dots]$
[El Hor]us De Corazón Fuerte [...]
- 3.b.- $[\dots]$
[...]

Comentario

Según Torcia Rigillo (*vid.* bibliografía), la *cretula* donde se encuentra la impronta debió de haber pertenecido originalmente a un vaso de cuello exvasado y hombro redondeado precintado con una cuerda.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 84, lám. 28 (nº 67); Torcia Rigillo, 2003: 48 (nº 15).



Según Kaplony, 1981: lám. 28 (nº 67)

Zagazig

Objetos

IV.4.Bas.d.1

Procedencia: área de Zagazig (Tell Basta, Bast).

Localización actual: New York, MMA 07.288.24.

Soporte: pie de altar de gneis anortosítico, de 84'5 cm de altura, 20'8 cm de diámetro superior y 30 cm de diámetro inferior.

Contexto arqueológico: desconocido; ¿Iunu?³⁸⁸⁶.

Descripción: pie de altar en gneis de forma troncocónica, bastante alargado, rematado en ambos extremos por un bocel de grosor muy leve. Una inscripción ha sido grabada a lo largo (↓→: texto 1) con signos incisos muy finos, de gran calidad técnica.

Orden de mención: ¹ob-H-N-P-D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *ḥtp-R^c Ḥrw Wsr-jb Ḥ^c=f-R^c (n)swt bjt(j) Wsr m Nbtj Nbw(j) šḥm Ḥ^c=f-R^c ḥḥ mr R^c dt*
Altar de Ra; el Horus de Corazón Fuerte, Jafra, Rey Dual, Fuerte merced a las Dos Señoras, el Áureo Poderoso, Jafra, que vive como Ra eternamente.

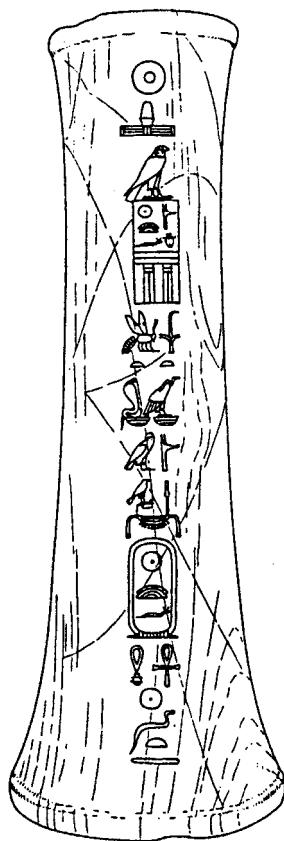
Comentario

Esta base de altar es un importante documento para la reconstrucción completa de la titulación de Jafra, que además aparece de manera desarrollada sobre un único documento fuera del *corpus* de sellos e improntas.

³⁸⁸⁶ Tanto Lansing como Hayes piensan, a partir del comienzo del texto, que el pie debió de pertenecer a una capilla o altar situado en las cercanías de la ciudad de Bast. Sin embargo, dicha construcción no ha sido encontrada en ese lugar (síntesis recientes de los trabajos arqueológicos se puede leer en Van Siclen, 1999: 776-777; Tietze, 2001). Si se tiene en cuenta que algunos bloques de granito con restos del nombre horiano de algunos reyes de la dinastía IV han aparecido en este lugar (BM EA 1097 (Jufu) y BM EA 1098 (Jafra): Naville, 1891: 4-5, láms. VIII y XXXII; Habachi, 1957: 109-110), procedentes de la necrópolis menfita o del área cultural de Iunu (Heliópolis), parece más plausible que esta base de altar proceda del complejo funerario de Jafra en Guiza o, más probablemente, de alguna capilla o santuario erigido por él en el complejo templario de Ra en Iunu. Resúmenes recientes de la evidencia de construcciones de monarcas del Reino Antiguo en este último lugar se puede encontrar en J. P. Allen, 2001: 88; Quirke, 2001: 84-85, ambos con referencias.

Las dos primeras palabras con las que se inicia el texto han dado pie a varias lecturas distintas, lo que en buena parte se debe a la parquedad del mismo. Hayes (*vid. bibliografía*) entiende que el texto debe traducirse como *Rē is content (with) the Horus (...)*³⁸⁸⁷, lo que resulta problemático ante la ausencia de las preposiciones *hr*, *m* o *n* que rige el verbo *hṭp*³⁸⁸⁸. Lansing (*vid. bibliografía*), por su parte, prefiere entender que el texto debe comprenderse como *Devoted to Ra, the Horus (...)*. Ha sido Fischer (*vid. bibliografía*) quien —en mi opinión— ha propuesto una mejor traducción del texto, como *the offering of Re* o *the altar of Re [provided by] the Horus (...)*. De esa manera, entiendo que la primera lectura de este último autor es la más cercana al sentido que pudo haber tenido el objeto.

Bibliografía: Lansing, 1907; Hayes, 1953: 64, fig. 41; Fischer, 1973a: 125-126, fig. 5; Johnson, 1990: 99 (cat. 42); Dobrev, 1992: 836-837 (doc. H 208); 1993a: *passim*, lám. III, fig. 7; 1997: 160 (e).



Según Hayes, 1953: fig. 41

³⁸⁸⁷ Una traducción similar es la que propone Dobrev, 1992: 836, n. 1 (*Rē est propice à l'Horus...*).

³⁸⁸⁸ *Wb.* III 188, 4 – 189, 2 y 190, 6 – 191, 1; *CD* 179 (21) – 180; *HÄW* I 906 (3.2) – 907 (1.1-2), 908 (2.2) – 909 (2.1).

Ebla

Objetos

IV.4.Ebl.d.1

Procedencia: Ebla (Tell Mardij, Siria).

Localización actual: ¿almacenes de la misión italiana en Ebla? N° de hallazgo 943a + 976 + 946 y 975a-c.

Soporte: lámpara de base circular con cuatro piqueras y bordes doblados hacia el centro, labrada en gneis anortosítico, de 3 cm. de altura y un diámetro de 12'4 x 12 cm.

Contexto arqueológico: palacio real G, patio L.2913, nivel VII, de destrucción, en múltiples fragmentos³⁸⁸⁹.

Descripción: la lámpara de cuatro piqueras apareció rota en múltiples pedazos; una vez reconstruida, dos de sus bordes plegados para conformar las piqueras presentaban un texto grabado de manera muy fina (←: textos 1 y 2) con parte del protocolo del monarca. A diferencia de otras piezas egipcias del conjunto — especialmente las de calcita—, la acción del fuego documentada en el nivel de destrucción no afectó de manera importante a los fragmentos de gneis.

Orden de mención: ¹S-N-C — ²A-C

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Wsr m Nbtj H^c=f-R^c*
El Fuerte merced a las Dos Señoras, Jafra.
- 2.- *Nbw(j) šhm H^c=f-R^c*
El Áureo Poderoso, Jafra.

Comentario

Recientemente, la presencia de este vaso inscrito con el nombre de Jafra en Ebla ha sido interpretado por A. Pérez Largacha como un hallazgo que pudo haber llegado al yacimiento sirio de manera indirecta a través de un intermediario³⁸⁹⁰. Arguye para ello los escasos contactos con el exterior durante la dinastía IV, que sin duda serían más

³⁸⁸⁹ Según Scandone-Matthiae, este nivel de destrucción se corresponde con la conquista de Ebla por parte de la dinastía de Akkad (Sargón I o Naram-Sin), es decir, c. 2335-2218 a.n.e. (fecha según Liverani, 1995: 194, cuadro 12).

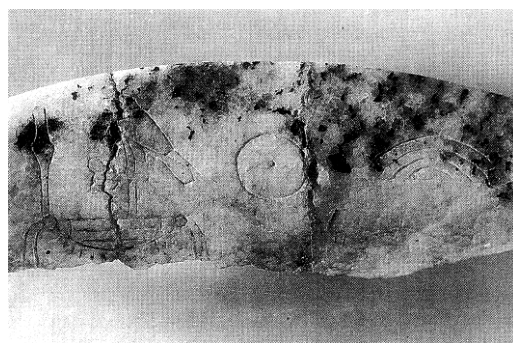
³⁸⁹⁰ Pérez Largacha, 2004: 196 y n. 13.

intensos durante la dinastía VI, cuando se documenta otro recipiente con la titulación de un rey egipcio, en este caso Pepy I³⁸⁹¹. No obstante, se podría matizar esta idea si se tiene en cuenta que en Biblos ya aparecen testimonios vasculares pétreos de monarcas y personajes de la dinastía IV, como recuerda Scandone-Matthiae³⁸⁹². Con esto no quiero decir que hubiera un contacto directo entre egipcios y eblaítas, pero sí que la llegada de materiales de la dinastía IV a Ebla pudo producirse más o menos contemporáneamente a sus reyes vía Biblos, por ejemplo, aunque se amortizaran cerca de dos siglos después³⁸⁹³.

Bibliografía: Scandone-Matthiae, 1979: 34-37, figs. 11-12; 1981: 104-105 y 122-123, fig. 14; 1997: 415-416, figs. 15.1-2; 2003: 487-488; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. VII, fig. 19.



Según Scandone-Matthiae, 1981: fig. 14



Según Scandone-Matthiae, 1997: fig. 15.2

³⁸⁹¹ Scandone-Matthiae, 1979: 37-40, figs. 13-14; *ead.*, 1981: 119 (nº 38); *ead.*, 1997: 415-417; *ead.*, 2003: 487-489.

³⁸⁹² Scandone-Matthiae, 1979: 36-37. Los personajes de la dinastía IV cuyos nombres han aparecido en vasos egipcios en Biblos son los reyes Jufu, Jafra y Menkaura, y las reinas Hetpeheres I y Meretites (Sparks, 2003: 53, con referencias).

³⁸⁹³ En ese mismo sentido, Scandone-Matthiae, 1979: 40-41; asimismo, Sparks, 2003: 48.

Desconocido

Sellos e improntas de sellos

IV.4.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: El Cairo, JE 38534.

Soporte: impronta de barro rubefactado.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico parece haber estado compuesto en origen por seis columnas de texto de orientaciones alternas, de las que únicamente quedan trazas de cinco. Agrupadas por parejas de columnas afrontadas, parece que cada una de ellas estuviera encabezada por el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a). En al menos dos de las columnas de texto de orientación opuesta correspondientes a cada segmento (↓→: 1.b, 2.b y 3.b) aparece el nombre C del monarca (3.b).

Orden de mención: ¹[H]-N-[...] | A-C-[...] — ²H-N-[...] | [...] -Z-[C]-[...] — ³[H]-[...] | [...] -f-[...]

Signo: G7, discernible a pesar del fuerte deterioro del sello³⁸⁹⁴.


Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hrw] Wsr[-jb] [...] [El Horus] de [Corazón] Fuerte, [...]
- 1.b.- Nbw(j) šhm H^c[=f]-R^c [...] El Áureo Poderoso, Ja[f]ra, [...].
- 2.a.- [Hr]w Wsr-jb [...] [El Hor]us de Corazón Fuerte [...];
- 2.b.- [...] z3-R^c [H^c=f-R^c]³⁸⁹⁵ [...] [...] el Hijo de Ra, [Jafra] [...]
- 3.a.- [Hrw Wsr-jb]³⁸⁹⁶ [...]

³⁸⁹⁴ Esta lectura parece segura por la presencia de un elemento vertical en segunda posición por encima del signo S12, restituible como .

³⁸⁹⁵ Esta restitución es posible merced a la presencia, vacía por las erosiones sufridas por la impronta, del cartucho.

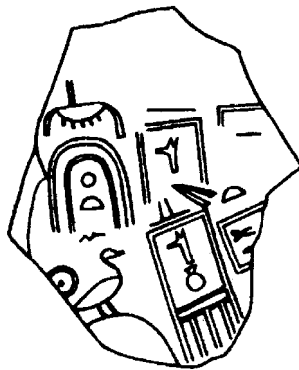
[El Horus de Corazón Fuerte] [...]

- 3.b.- [...]t (?) [(j)m(j)-r(3)]³⁸⁹⁷-hwt-wrt [...] [...]
[...] [supervisor de la] Gran Corte [...]

Comentario

El título del funcionario que utilizara el sello no está libre de ambigüedades, especialmente por la posible presencia de un signo [△] (X1) al final de la palabra que precede inmediatamente hwt-wrt. En principio no podría tratarse de hrj-sšt3 (n(j)) hwt-wrt³⁸⁹⁸, pues la palabra sšt3 nunca omite el bilítero ^𓆎 t3 (U30), mas sí su eventual complemento fonético ^𓆏 t³⁸⁹⁹. De esa manera, este último signo (X1) podría formar parte de una palabra referida al rey; esto estaría en concordancia con el hecho de que en los sellos sea habitual que cada columna de texto esté encabezada por un título regio. Así, la lectura más plausible sería ^𓆎 [(n)swt bj]t(j) «Rey Dual»³⁹⁰⁰. No obstante, deben guardarse las mayores reservas al respecto.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 54-55, lám. 19 (nº 19).



Según Kaplony, 1981: lám. 19 (nº 19)

³⁸⁹⁶ Restitución a partir de los paralelos que proporcionan 1.a y 2.a, y **IV.4.Buh.c.1-3** y **IV.4.Giz.c.1-7**.

³⁸⁹⁷ Restitución, probable, de Kaplony. Sobre el título jmj-r3-hwt wrt «supervisor de la Gran Corte (de justicia)», vid. Jones, 2000: I, 164-165 (nº 628).

³⁸⁹⁸ Jones, 2000: II, 635 (nº 2326).

³⁸⁹⁹ Vid., por ejemplo, HÄW I 1244.2 (1), o los diferentes títulos compuestos a partir de hrj-sšt3 en Jones, 2000: II, 609-646 (nº 2233-2366).

³⁹⁰⁰ Una inscripción similar, igualmente muy fragmentaria, apareció en Buhen (actualmente London UC 21892; Kaplony, 1981: 62, lám. 21 (nº 36)). En esta impronta, donde se aprecia la esquina superior izquierda de un edificio, este autor restituye [p]r-[(n)sw]t. No obstante, el lugar de la fractura, muy próximo al signo t y a la esquina del signo de la edificación, hacen que su reconstrucción, aunque muy plausible, no sea la única posible, pudiendo ser leído dicho signo también como hwt-wrt.

Reinado de Menkaura (IV.5)

Buhen

Sellos e improntas de sellos

IV.5.Buh.c.1

Procedencia: Buhen.

Localización actual: Londres, UC 21777, 21782, 21797, 21805, 21843, 21889, 21890, 21895, 21904, 21905, 21906, 21907, 21908, 21916, 21929, 21940, 21940B.

Soporte: 21 fragmentos de improntas de barro que oscilan entre los 0'8 y los 2'6 cm de dimensiones máximas.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico parece haber estado dividido originalmente en seis columnas de texto, agrupadas en tres segmentos bipartitos de columnas de orientaciones afrontadas. Cada segmento se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que las columnas que corresponden a cada uno tienen como elemento común la presencia del título del funcionario a quien se adjudicó el sello (↓→: 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹H-N-Ep | D-N-S-Ep — ²H-N-Ep | f-C-f — ³H-N-Ep | f-A-Ep-f-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw K3-ḥ(t) šhm-Hrw*
El Horus Toro de la Corporación, poder de Horus;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) K3-Nbtj [mry] Gbtjw(j)*
Rey Dual, Toro de las Dos Señoras, [a quien ama] El de Guebtyu.
- 2.a.- *Hrw K3-ḥ(t) [mry] Spd(w) [nb-]ḥ3s[wt]*
El Horus Toro de la Corporación, [a quien ama] Sopdu, [Señor de] las tierras extranjeras;
- 2.b.- *šms wd-Mn-k3w-R^c m ḥ3swt rsw(jwt) [...]*³⁹⁰¹
seguidor de la orden de Menkaura en las tierras extranjeras meridionales [...]
- 3.a.- *Hrw K3-ḥ(t) [mry] Nbtj*

³⁹⁰¹ Kaplony restituye en este punto *šms-Hr* //

El Horus Toro de la Corporación, [a quien aman] las Dos Señoras;

- 3.b.- *jr wdt Nbwt(j) ntr(j) nb-h^cw z3b³⁹⁰² hr(j)[-^c h]q³⁹⁰³*
quien ejecuta lo que ordena el Áureo Divino, señor de epifanías, el
magistrado y asisten[te del gob]ernante.

Comentario

Pese a lo fragmentario de las improntas, merced a su gran cantidad se puede distinguir bastante bien la forma y lugar del título A, y confirmar su lectura y atributos, especialmente en el caso de UC 21805.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 120-121, láms. 41-44 (nº 31); Schumacher, 1988: 53-55.



Según Kaplony, 1981: láms. 42 y 41 (nº 31)

³⁹⁰² Sobre este título: Jones, 2000: II, 802 (nº 2932).

³⁹⁰³ *Ibid.*: II, 779 (nº 2839).

IV.5.Buh.c.2

Procedencia: Buhen.

Localización actual: Londres, UC 25823, 25826B, 25827.

Soporte: 6 fragmentos de improntas de barro sobre tres tapones que oscilan entre los 9'0 cm de altura (UC 25826B) y los 10'8 cm de diámetro (UC 25827).

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico está dividido en seis columnas de texto, agrupadas en tres segmentos bipartitos de columnas de orientaciones afrontadas. Como es habitual, cada segmento se inicia con el título H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a), mientras que las columnas que corresponden a cada uno tienen como elemento común el nombre C del monarca (↓→: 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹H-N-Ep | f-D-C — ²H-N-Ep | f-A-C-f — ³H-N-Ep | f-C-Ep-f

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

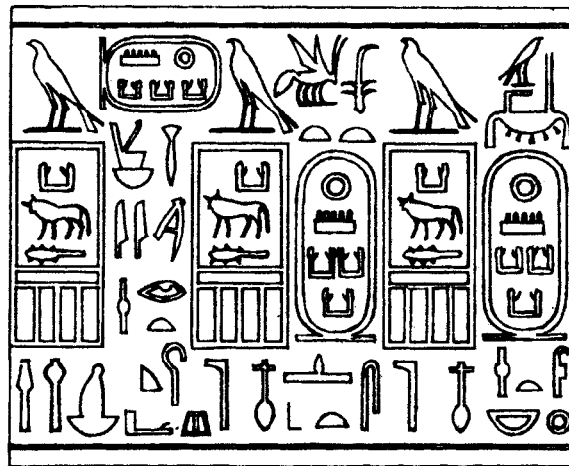
Textos:

- 1.a.- *Hrw K3-ḥ(t) nṯr nfr*
El Horus Toro de la Corporación, el Dios Perfecto;
- 1.b.- *šḥtp (n)swt bjt(j) Mn-k3w-R^c*
quien satisface al Rey Dual Menkaura.
- 2.a.- *Hrw K3-ḥ(t) šhm-ḥdt*
El Horus Toro de la Corporación, El de Corona Blanca Poderosa;
- 2.b.- *šms wdt Nbwt(j) nṯr(j) Mn-k3w-R^c r^c nb*
seguidor de lo que ordena el Áureo Divino, Menkaura, cada día.
- 3.a.- *Hrw K3-ḥ(t) nṯr nfr*
El Horus Toro de la Corporación, el Dios Perfecto;
- 3.b.- *jr wdt Mn-k3w-R^c mry W3d(t) ḥr(j)-^c-ḥq3*
quien ejecuta lo que ordena Menkaura, a quien ama Uadyet, el asistente del gobernante.

Comentario

—

Bibliografía: Kaplony, 1981: 120-121, lám. 44 (nº 33).



Según Kaplony, 1981: lám. 44 (nº 33)

Nejen (?)

Estatuas

IV.5.Nej.b.1

Procedencia: ¿Nejen (Hieracómpolis, Kom el-Ahmar)?

Localización actual: Luxor, Karnak Egyptian Antiquities Register n° 84 (caja n° 4785/2004).

Soporte: estatua sedente de gneis anortosítico, con signos jeroglíficos incisos, de 66 cm de altura, 24'5 cm de ancho y 25 cm de profundidad.

Contexto arqueológico: desconocido. Comprado (?) al anticuario Abu Mohammed Ali (Luxor).

Descripción: la escultura muestra al rey, tocado con el *nms*, exhibiendo una barba recta y estríada, y vestido con la *šndwt*, sentado sobre un trono de bloque. El brazo derecho aparece doblado y apoyado sobre el muslo derecho, con el puño cerrado agarrando la tira de tela; el brazo izquierdo presenta el mismo gesto, con la mano extendida sobre el muslo en ademán de recepción de ofrendas³⁹⁰⁴. La mitad derecha de la estatua parece estar más y mejor pulida que la primera, por lo que la estatua pudo no haber sido terminada. Los textos se localizan en el lado frontal del trono de bloque, en ambos bordes exteriores, al lado de cada una de las piernas y continuando por los lados exteriores de la cara superior del zócalo (↓→: texto 1; ←↓: texto 2).

Orden de mención: ¹H-N-D | C-El — ²A-C | Ep

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua sedente del rey solo.

Textos:

- 1.- *Ḥrw K3-ḥ(t) (n)swt bjt(j) | Mn-k3w-R^c dj ʿnh dt*
El Horus Toro de la Corporación³⁹⁰⁵, Rey Dual | Menkaura, dotado de vida, eternamente.
- 2.- *Nbw(j) ntr(j) Mn-k3w-R^c | mry Nhn(j)*
El Áureo Divino, Menkaura, | a quien ama El de Nejen.

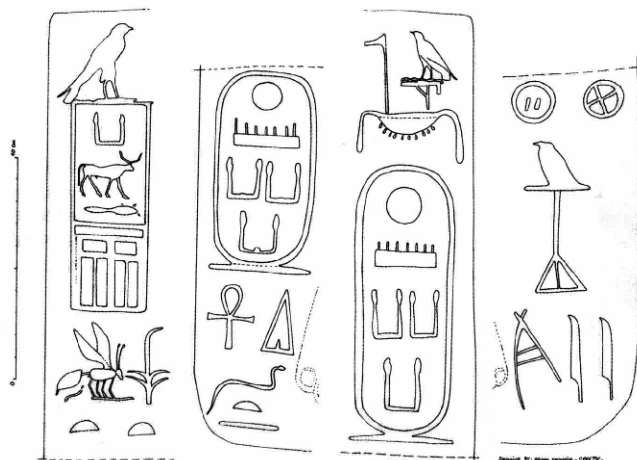
³⁹⁰⁴ Para este gesto en la estatuaria regia del Reino Antiguo, *vid.* Borrego Gallardo, 2004b: 137-140.

³⁹⁰⁵ Hawass lee aquí (p. 214), de manera errónea, *body of the bull*, lo que no solamente no tiene sentido, sino que además habría sido escrito **ḥt-k3*.

Comentario

Como ya se ha señalado, el lugar de procedencia de original de la estatua es desconocido, ya que fue hallada en la almoneda de un anticuario luxorita. Ahora bien, a partir del contenido del texto 2, y como ya Hawass se ha ocupado de señalar, su contexto inicial bien pudo haber sido Nejen, dada la mención del dios patrono de dicha ciudad, pero habría sido realizada en Menfis, a tenor de los rasgos estilísticos que exhibe. Si bien estoy de acuerdo con las conclusiones del autor egipcio, yo querría destacar la importancia que de esta conclusión se podría llegar a sacar. Así, esta estatua puede ser entendida como un “miliario” en el largo camino que separa la presencia de “pirámides provinciales” en el Alto Egipto durante un momento muy temprano de los inicios del reinado de Snefru (según Ćwiek)³⁹⁰⁶ —una de ellas con restos de una escultura real (Seila), y otra situada en la misma Nejen—, y los posibles testimonios análogos a este documento de estatuaria regia durante la dinastía V (reinado de Nyusera)³⁹⁰⁷. De esta manera, se puede llegar a entrever un mayor grado de continuidad en la política cultural provincial mostrada por los reyes, tradicionalmente entendida como escasa —si es que acaso existente— para momentos anteriores a finales de la dinastía V, con excepciones puntuales³⁹⁰⁸.

Bibliografía: Hawass, 2008.



Textos de la estatua. Según Hawass, 2008: 215, fig. 1

³⁹⁰⁶ Ćwiek, 1998.

³⁹⁰⁷ Como la estatua hallada en la *cachette* de Karnak (CG 42003 + Rochester 42.54) (Bothmer, 1974; Verner, 1985: 269).

³⁹⁰⁸ Como por ejemplo el decreto de Neferirkara Kakai en el templo Jenteyimentyu en Abydos: *Urk.* I 170-172; Goedicke, 1967: 22-36-; Strudwick, 2005: 98-101, fig. 4 (nº 17, con más referencias).



Según Hawass, 2008: lám. 2.a



Según Hawass, 2008: lám. 2.b



Según Hawass, 2008: lám. 2.c



Según Hawass, 2008: lám. 2.d

Guiza

Estatuas

IV.5.Giz.b.1

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Boston, MFA 11.3146 (torso), ¿El Cairo? (resto de fragmentos).
Números de hallazgo 07-4-11, 07-4-12, 07-1-73, 07-1-74, 07-1-75, 07-1-76, 07-1-79 y 07-1-22.

Soporte: ocho fragmentos de una estatua sedente fragmentaria de calcita, con signos jeroglíficos incisos, de dimensiones difíciles de precisar, pero que son estimables en aproximadamente dos terceras partes del tamaño natural.

Contexto arqueológico: templo alto del complejo funerario de Menkaura: a tres metros del agujero de ladrones (dos fragmentos del torso), en el relleno de arena del mismo agujero (fragmento del torso), en el relleno de arena del pasillo situado al norte de la capilla de culto del templo alto (cuatro fragmentos del zócalo, pies, cadera, faldellín y muslo).

Descripción: la estatua a la que pertenecen los fragmentos descritos pudo haber presentado en origen al rey sedente, tocado con el *nms*, vestido con la *šndwt*, sobre un trono de bloque; muy posiblemente, como sucede en el resto de estatuas conservadas procedentes de este complejo funerario y las de su predecesor, Jafra, el brazo derecho pudo haber estado doblado y apoyado sobre el muslo derecho, con el puño cerrado agarrando la tira de tela, y el izquierdo de la misma manera pero con la mano extendida sobre el muslo en ademán de recepción de ofrendas. Los textos conservados pertenecen al lado frontal del trono de bloque, situados en los bordes exteriores, al lado de cada una de las piernas y continuando por los lados exteriores de la cara superior del zócalo (↓→: texto 1; ←↓: texto 2); ambos pudieron haber sido, presumiblemente, simétricos. Es posible también, aunque no seguro, que delante de los pies, sobre la cara superior del zócalo, se hubiera grabado una línea de texto.

Orden de mención: ^{1,2}[H]-N-S-N-A | D-C-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua sedente del rey en solitario.

Textos:

- 1.- [Hrw] K3-*h*(t) K3-Nbtj [Nbwt(j) ntr(j)] | (n)swt bjt(j) Mn-k3[w]-R^c [...]

[El Horus] Toro de la Corporación, Toro de las Dos Señoras, [el Áureo Divino]³⁹⁰⁹, | Rey Dual Menka[u]ra [...]

- 2.- [Hrw K3-*h(t)*] K3-[N]btj Nb_w(j) ntr(j) | [(n)swt bjtj Mn-k3w-R^c] [...]
[El Horus Toro de la Corporación], Toro de las Dos [Señ]oras, el Áureo Divino, | [Rey Dual Menkaura] [...]

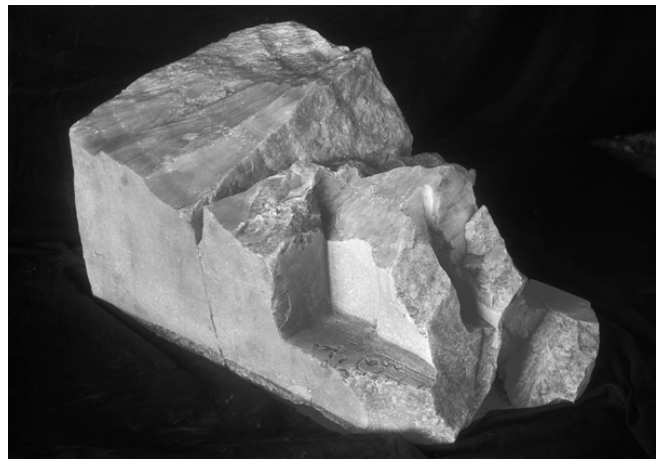
Comentario

La reconstrucción de la estatua y la identificación de los diferentes fragmentos se debe a la minuciosa y paciente labor de excavación, documentación y restitución de su descubridor, G. A. Reisner. Gracias a ello se ha podido llegar a conocer en buena parte una de las pocas estatuas del monarca documentadas en el templo alto, e igualmente una de las pocas que testimonian su título A dentro de todo el conjunto escultórico de su complejo funerario.

Bibliografía: PM III² 33; Reisner, 1931: 17, 18, 22 (G), 108 (2), láms. 7b, 8b-c, 16b-d, 17c; Dobrev, 1992: 936-937 (doc. M 35).

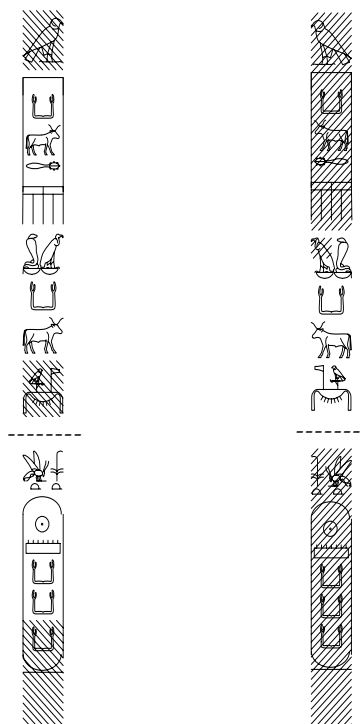


Según GAP, foto nº AAW1999



Según GAP, foto nº B2078_NS.

³⁹⁰⁹ Restitución merced a la comparación con la columna de texto paralela.



Reconstrucción del texto del lado frontal del trono

IV.5.Giz.b.2

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Boston, MFA 09.202.

Soporte: base de estatua sedente fragmentaria de calcita, conservada únicamente hasta la altura de los muslos, con signos jeroglíficos incisos de *ductus* pintado de azul, de 98 cm de altura y 53'3 cm de ancho.

Contexto arqueológico: aparentemente *in situ*³⁹¹⁰ en el templo bajo del complejo funerario de Menkaura; hallada en el pórtico (sala II.1³⁹¹¹), junto al portal de acceso a la cámara interior (sala II.2), por el lado septentrional (es la segunda estatua en ese lugar empezando por el norte).

Descripción: la estatua del rey, ataviado con la *šndwt*, y agarrando la tira de tela con el puño derecho cerrado y apoyado sobre el muslo³⁹¹², ha visto perdida su parte superior³⁹¹³; aparece sentado sobre un trono de bloque muy complejo por los motivos e inscripciones que han sido grabados sobre él. En el lado frontal del trono, en sus bordes exteriores, junto a cada una de las piernas, han sido talladas una columna de texto por cada lado apuntando hacia el centro de la estatua, que se prolongan sobre la cara superior del zócalo, al lado de cada pie (↓→: texto 1; ←↓: texto 2); su contenido y paginación es asimétrico, lo que no es un hecho demasiado frecuente en este tipo estatuario³⁹¹⁴. El lado trasero del trono presenta una estructura bipartita: arriba se ha situado una línea de texto (→: texto 3³⁹¹⁵) de signos de caja grande, rodeada por un marco, mientras que abajo, ocupando las

³⁹¹⁰ En otro lugar he podido emitir algunas dudas respecto a que las estatuas fueran halladas exactamente en el mismo lugar para el que fueron concebidas dentro del templo bajo de Menkaura, pues pudieron haber sido movidas de su sitio en una segunda fase de ocupación y utilización del templo bajo: Borrego Gallardo, en prensa a: n. 21.



³⁹¹¹ La nomenclatura de las salas es la confeccionada por Reisner.

³⁹¹² El antebrazo derecho se ha perdido; no obstante, la tira bipartita de tela sobre la parte derecha del faldellín sí se ha conservado, lo que permite saber el gesto original de este brazo (*cf.*, por ejemplo, JE 40704: Reisner, 1931: 110 (18), lám. 48; Boston MFA 09.204: Reisner, 1931: 22-23 y 108 (1), láms. 12 y 16.a). Incluso, a partir de la presencia de este gesto y por paralelos del mismo complejo, podría llegar a determinarse el ademán del otro brazo: la mano extendida y apoyada sobre el muslo mostrando el dorso, recibiendo ofrendas (JE 40703: Reisner, 1931: 36 y 110 (18), láms. 48-49; Boston MFA 09.204 (*vid. hic supra*)).

³⁹¹³ Apoyadas sobre la base de esta estatua Reisner halló dos cabezas de calcita que muestran al rey tocado con el *nms*. Una de ellas, apoyada sobre la parte frontal de la estatua, corresponde a la base y cuerpo de la estatua JE 40704 (PM III² 29; Reisner, 1931: 110 (18), láms. 48-49; Stadelmann, 1998: 362 y 383, foto 17), mientras que la otra, que exhibe un poco habitual rayado por toda la superficie del *nms* y muestra el cabello de la frente bajo éste, y que apareció apoyada sobre el panel derecho, se encuentra actualmente expuesta en el Museo de Port Said como depósito del Museo de El Cairo (JE 40705: PM III² 30; Reisner, 1931: 111 (22), láms. 50-51; Stadelmann, 1998: 362 y 383, foto 15); ya el propio Reisner enunció la posibilidad de que fuera esta última cabeza la que correspondiera a dicha estatua.

³⁹¹⁴ Es, más bien, propio de las esculturas donde el rey aparece de pie, ya sea solo (Jafrá: Hassan, 1943: 55, lám. XXV A) o formando parte de un grupo estatuario (como, por ejemplo, las conocidas tríadas de este rey: Boston MFA 09.200, MFA 11.3147 + Bruselas MRAH E 3074, El Cairo JE 46499, JE 40678 y JE 40679: *vid.* Seidel, 1996: 25-49, láms. 5-16, con referencias).

³⁹¹⁵ El título H carece de *serej*.

seis séptimas partes finales del panel, se ha dispuesto el emblema del *zm3-t3wj*: a la izquierda la planta *šm^c* (signo M26, ) y a la derecha el papiro (signo M16, ). Los dos paneles laterales presentan la misma estructura bipartita básica: en la superior (que ocupa dos terceras partes del panel), bajo el signo del cielo inclinado³⁹¹⁶, dos halcones afrontados extienden sus alas, llevando en sus garras el anillo *šn*; y bajo ellos, en el centro, aparece, encima de un cesto apoyado sobre su planta heráldica correspondiente (pseudolis en el panel derecho y papiro en el izquierdo) la forma animal de la diosa heráldica correspondiente (el buitre de Nejbet en el derecho (←: texto 4) y la cobra de Uadyet en el izquierdo (→: texto 7)), alargando un bastón *w3s* dispuesto en diagonal hacia el nombre horiano del rey³⁹¹⁷ (↓→: texto 5³⁹¹⁸ (derecho); ←↓: texto 8 (izquierdo)). Detrás de la divinidad heráldica, y siguiendo su misma orientación, se ha puesto parte del protocolo del monarca (←↓: texto 6.1 (derecho); ↓→: texto 9 (izquierdo)), que, en el caso del panel derecho, continúa debajo de la representación de Nejbet sobre el cesto y el pseudolis, a ambos lados de éste (←↓: texto 6.2)³⁹¹⁹. En la segunda parte de ambos paneles se sitúa, en el centro, el emblema del *zm3-t3wj*³⁹²⁰, que es anudado a cada lado por la figura de una figura de fecundidad arrodillada, con peluca divina, cinturón con “estuche fálico”³⁹²¹, barba divina y señales de obesidad³⁹²², que tiran de la base de cada una de las plantas.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-C | El-D-C-Ep — ²D-S-N-A-C-El | [D-C]-Ep — ³H-N-El — ⁴X — ⁵H-N — ^{6.1}D-C — ^{6.2}El — ⁷X — ⁸H-N — ⁹D-C

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua sedente del rey en solitario.

³⁹¹⁶ Al respecto: Westendorf, 1966: *passim*.

³⁹¹⁷ En ambos casos la rapaz de H tiene a sus pies un ureo enhiesto.

³⁹¹⁸ El halcón de H presenta en este caso la corona *hdt*.

³⁹¹⁹ Este hecho, además de que el halcón horiano sólo lleve corona en este mismo panel derecho, podría constituir un aval a la idea de que las estatuas de este lugar, tal como fueron halladas por Reisner, fueron concebidas para ocupar otro sitio distinto: la escultura fue hallada en la mitad norte del pórtico, cuando estos dos elementos ponen especial énfasis en la acción de la diosa meridional. A esto podría añadirse, también, la orientación anómala de los emblemas del *zm3-t3wj*. Vid. Borrego Gallardo, en prensa a: § 3.4.

³⁹²⁰ En el panel derecho, el papiro ha sido dispuesto a la derecha, y la planta *šm^c* a la izquierda, mientras que en el izquierdo, en correspondencia con el derecho es el papiro quien ocupa la mitad izquierda, y la planta *šm^c* la derecha.

³⁹²¹ Sobre la iconografía de este tipo de atuendo de las figuras de fecundidad y su posible significación: Baines, 1975.

³⁹²² Las figuras son muy similares a las que presenta el respaldo de la diáda de Jafra con Bastet (CG 11 + 1245: Seidel, 1996: 17-20, lám. 3, fig. 8; Borrego Gallardo, en prensa b: cat. 1, ambos con referencias).

Textos:

- 1.- *Hrw K3-h(t) (n)swt bjt(j) K3-Nbtj Nbw(j) ntr(j) Mn-k3w-R^c | dj ʿnh dt*
(n)swt bjt(j) Mn-k3[w]-R^c stwt r ntr nfr
El Horus Toro de la Corporación, Rey Dual, Toro de las Dos Señoras, el Áureo Divino, Menkaura, | dotado de vida eternamente; el Rey Dual Menkaura, quien se asemeja a un dios perfecto³⁹²³.
- 2.- *(n)swt bjt(j) K3-Nbtj Nbw(j) ntr(j) Mn-k3w-R^c dj ʿnh dt | [(n)swt bjtj Mn-k3w-R^c st]wt r ntr nfr*
El Rey Dual, Toro de las Dos Señoras, el Áureo Divino, Menkaura, dotado de vida eternamente; | [el Rey Dual Menkaura, quien se as]emeja a un dios perfecto.
- 3.- *Hrw K3-h(t) ʿnh(j) dt*
El Horus Toro de la Corporación —¡que esté vivo eternamente!
- 4.- *Nhbt*
Nejbet.
- 5.- *Hrw K3-h(t)*
El Horus Toro de la Corporación.
- 6.1. *(n)swt bjt(j) Mn-k3w-R^c*
El Rey Dual Menkaura,
- 6.2.- *dj ʿnh dd w3s*
dotado de vida, estabilidad y dominio.
- 7.- *W3dt*
Uadyet.
- 8.- *Hrw K3-h(t)*
El Horus Toro de la Corporación.
- 9.- *(n)swt bjt(j) Mn-k3w-R^c*
El Rey Dual Menkaura.

Comentario

Resulta interesante constatar el hecho de que el título A aparezca únicamente donde se refiere la titulación completa del soberano, en los laterales del panel frontal y el zócalo del trono. Así, no aparece en los paneles laterales, que en su contenido destacan mucho la territorialidad y concepción dual del territorio y del cosmos que el rey gobierna³⁹²⁴.

³⁹²³ Sobre este epíteto, *vid.* Fischer, 1963: 27-28; Dobrev, 1993a: 200.

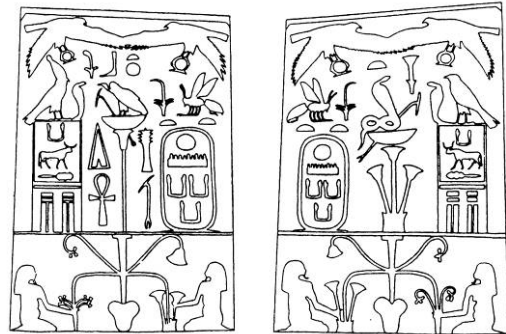
³⁹²⁴ Así lo testimonia no solamente la presencia de Nejbet y Uadyet sobre sus respectivas plantas heráldicas, sino también la presencia repetida del *zm3-t3wj* con figuras de fecundidad, sino también, por

Por ello, cabría pensar que el título A no debería de estar muy vinculado con esa faceta de la realeza.

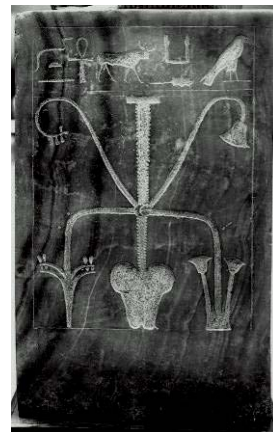
Bibliografía: PM III² 29; Sanborn, 1922: 27; Reisner, 1931: 36 y 111 (nº 19), lám. 47; Fischer, 1963: 27-28, fig. 2; Smith, 1978: 37, fig. 12; Baines, 1985: figs. 47 y 49; Johnson, 1990: 106 (cat. 48); Dobrev, 1993a: *passim*, lám. II, fig. 4; Eldamaty, 1999: 40, figs. 20-21; Blumenthal, 2003: 7-8, fig. 4; GAP³⁹²⁵.



Según www.mfa.org



Paneles laterales del trono. Según Smith, 1978: fig. 12



Según www.mfa.org

ejemplo, la presencia de dos halcones sobrevolando la escena y juntando sus alas en pleno vuelo convergente.

³⁹²⁵ Fotografías A251_NS, A252_NS, AAW1892, AAW1896, AAW1996, AAW1997, B374_NS, B444_NS, B445_NS, B446_NS, B447_NS, B448_NS, B449_NS, B450_NS, B452_NS, B452P_NS, C549_NS y C550_NS.

Abu Rawash

Estatuas

IV.5.ARa.b.1

Procedencia: Abu Rawash.

Localización actual: desconocida³⁹²⁶.

Soporte: varios fragmentos de una estatua sedente de gneis anortosítico, con signos jeroglíficos incisos; el inscrito con el título A mide 17 cm de alto por 14'5 cm de ancho.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Dyedefra en Abu Rawash, posiblemente en el conjunto de escombros situado al norte de la pirámide³⁹²⁷.

Descripción: los fragmentos de gneis de anortosita descritos por Petrie pudieron haber pertenecido a una estatua sedente, de la que, muy probablemente, el inscrito que es objeto en esta ficha podría haber constituido uno de los cantos del lado frontal del trono. En cuanto al texto, por los restos conservados, no se puede deducir su orientación, sino tan sólo que se trataría de una columna (↓: texto 1).

Orden de mención: ¹[...]-[A]-C-[...]

Signo: ¿G7?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿estatua sedente del rey?

Textos:

- 1.- [...] Nb[w(j) ntr(j)] M[n-k3w]-R^c [...] [...]
[...] el Áur[eo Divino] Me[nkau]ra [...]

Comentario

En su importante estudio sobre esta pieza, Dobrev³⁹²⁸ señala que un criterio para atribuir a Menkaura el fragmento encontrado por Petrie es el hecho de que *toutes les autres statues de Djedefrê connues à ce jour sont en quartzite*. Ahora bien, algunos hallazgos recientes de la misión francosuiza en Abu Rawash ha documentado diferentes fragmentos escultóricos de gneis anortosítico³⁹²⁹ que pueden ser atribuidos a Dyedefra:

³⁹²⁶ Vid. especialmente Dobrev, 1997: 161, n. 3. El fragmento fue encontrado por Petrie, pero se desconoce si lo depositó en algún lugar, y, si lo hizo, dónde se encuentra actualmente.

³⁹²⁷ Ibid.: 161, n. 2.

³⁹²⁸ Ibid.: 156.

³⁹²⁹ La presencia de fragmentos de gneis anortosítico por la superficie de este yacimiento ya fue señalada por Maragioglio / Rinaldi, 1966: 36.

entre otros³⁹³⁰, destacan la parte izquierda de la cabeza de una estatuilla del rey tocada con el *nms*, atribuible merced a criterios estilísticos³⁹³¹, y un fragmento de escultura con parte del cartucho del monarca³⁹³². De esta manera, si bien estos hallazgos no pueden poner en cuestión la atribución a Menkaura del fragmento de gneis hallado por Petrie — como queda claro por los criterios epigráficos expuestos por Dobrev—, sí se debe matizar el aserto de este último autor según el cual Dyedefra no contaba con estatuas de gneis de anortosita dentro de su complejo funerario. De esa manera, este caso de Menkaura no constituiría —*sit uenia uerbo*— un “hápx estatuario” dentro del conjunto de su predecesor, sino que, por el contrario, se inscribiría perfectamente dentro del conjunto preexistente.

Bibliografía: Petrie, 1883: 141-142 y 152, lám. XII; Chassinat, 1921-1922: 62; Dobrev, 1997.



Según Dobrev, 1997: fig. 1

³⁹³⁰ Valloggia, 2003: 303; 2005: 271. En este último caso, se trata de un caso muy interesante, pues — siempre según el director de los trabajos arqueológicos en la zona— se trata de un fragmento de cabeza de divinidad, tipología no documentada hasta entonces en este yacimiento (sin tener en cuenta la esfinge —en apariencia— femenina de caliza pintada, JE 35137: Fay, 1996: 62 (nº 1), lám. 83a-d, con referencias).

³⁹³¹ Valloggia, 2000: 154-155. El fragmento fue hallado en el sector nororiental cercano a la pirámide.

³⁹³² Valloggia, 2002: 345.

Biblos

Objetos

IV.5.Bib.d.1

Procedencia: Biblos.

Localización actual: ¿?

Soporte: placa de esquisto con signos incisos muy finamente grabados³⁹³³, de 16'5 cm de altura, 3'2 cm de ancho y 1'6 cm de espesor.

Contexto arqueológico: “templo de los obeliscos”.

Descripción: la placa de esquisto, muy alargada, presenta daños únicamente en sus esquinas superior derecha e inferior izquierda; las finas líneas horizontales situadas en la parte superior e inferior conducen a pensar que este documento ha conservado su campo epigráfico prácticamente intacto. Éste consta de una única columna de texto (↓→: texto 1).

Orden de mención: ¹A-C-El

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

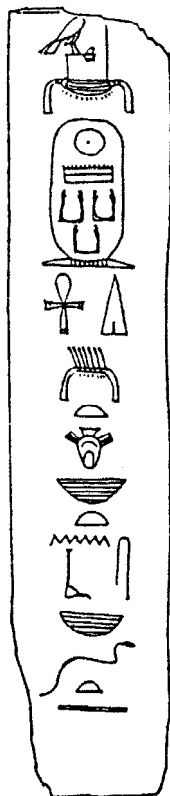
- 1.- *Nbw(j) ntr(j) Mn-k3w-R^c dj ʿnh 3wt-jb nbt snb nb dt*
El Áureo Divino, Menkaura, dotado de toda vida y alegría, y toda salud, eternamente.

Comentario

Resulta interesante constatar que el protocolo de la placa refiere como únicos nombres A y C, sin ningún otro título (H, S), lo que resulta, cuanto menos, algo extraño. ¿Podría pensarse en la existencia de otra placa, paralela, que contuviera el resto de la titulación? Constancia material de esta posibilidad no ha sido documentada, con lo que dicha hipótesis, entonces, carece de valor. No obstante, cabe preguntarse por el sentido de la placa misma, o el microcontexto al que pudo haber pertenecido —esto es, con qué tipo de artefacto más amplio estaría relacionada, por ejemplo, o qué contexto arquitectónico le pudo haber dotado de plenos sentido y significado. Por el momento, ante la falta de información sobre la pieza, y la ausencia de paralelos claros, no es posible responder a estas cuestiones, aunque se podría apuntar la posibilidad de que hubiera pertenecido a algún objeto de tipo votivo, dado el contexto general donde fue hallada.

³⁹³³ El estilo y carácter del grabado tan fino recuerdan mucho al soporte de altar de Jafra de Zagazig (IV.4.Bas.d.1).

Bibliografía: Dunand, 1950: lám. CXLV (nº 11327); Montet, 1962: 88 y 96, fig. 4; Dobrev, 1993a: *passim*, lám. XVI, fig. 46³⁹³⁴.



Según Montet, 1962: fig. 4

³⁹³⁴ Otros documentos de Menkaura aparecidos en Biblos son diferentes fragmentos de vasos de calcita con restos del protocolo del monarca, aparecidos, al igual que la placa de esquisto, en el “templo de los obeliscos” (Montet, 1962: 88; Sparks, 2003: 53, con más referencias).

Desconocido

Sellos e improntas de sellos

IV.5.Des.c.1

Procedencia: desconocida (antiguamente en la colección de C. Murch³⁹³⁵).

Localización actual: New York, MMA 10.130.1613.

Soporte: sello cilíndrico de serpentina verde, de 0'85 cm de alto y 1'15 cm de ancho.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico aparece delimitado tanto arriba como abajo por una fina línea. La inscripción así demarcada cuenta con dos partes bien diferenciadas. La primera de ellas presenta dos líneas de texto (←: 1), mientras que la segunda está dominada por una figura sedente (←: 2), posiblemente Hathor —dada la forma de representar el cabello y por estar tocada con dos cuernos bovinos liriformes—, que sostiene un bastón *w3s* en la mano derecha. Un breve texto aparece entre el primer registro de la primera parte y el cabezal del bastón de la deidad.

Orden de mención: ¹A | C — ²Ep

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Nbw(j) nṯr(j) | Mn-k3w-R^c*
El Áureo Divino, | Menkaura
- 2.- *mn-jb-Hwt-Hrw*
El Perseverante de Hathor.

Comentario

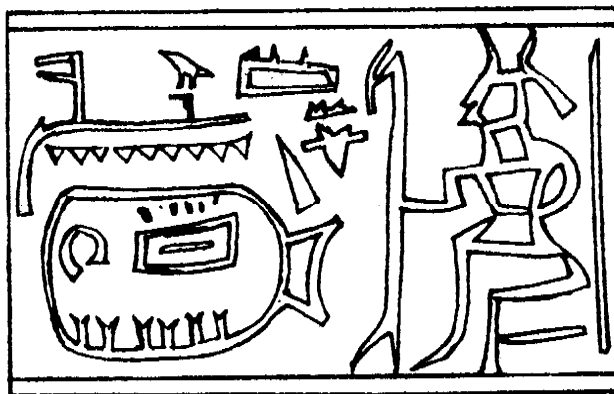
De este sello resulta muy interesante comentar dos aspectos. El primero de ellos se refiere a la escritura del propio título A. Éste tiene los dos signos de la parte superior escritos en el tamaño y orden habituales dentro de la titulación de Menkaura; no obstante, ambos se presentan muy separados entre sí. Este hecho se debe a que el signo del oro muestra una longitud inusitada, poco habitual, de prácticamente las mismas dimensiones que el título C que ha sido escrito debajo. Los motivos que han conducido a esta escritura excéntrica distan de estar claros; podría pensarse en que el grabador deseara poner en paralelo el título A con el de C, pero la presencia del epíteto *mn-jb*, que

³⁹³⁵ Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 302.

podría haber sido colocado a continuación en una forma más armónica con el conjunto —lo que habría acortado la longitud del signo *nbw*—, hace que dicha razón sea improbable. Es posible, entonces, que lo que se haya querido destacar es, precisamente, la importancia del oro y de su campo semántico.

Un segundo aspecto digno de comentario atañe a la presencia de Hathor, tan significativa y destacada en todo el conjunto. No sólo llama la atención la escritura de su nombre de manera ideográfica³⁹³⁶, sino que su presencia contrasta con una titulación muy comprimida y sucinta, donde únicamente están presentes los títulos A y C. Por ello, resulta tentador pensar que se ha querido enfatizar algún aspecto de la diosa con los títulos señalados. En el caso de A, su vinculación podría explicar por el hecho de que, ya en esta época y en este tipo de soporte, Hathor parece ser referida como *nbw* «Oro»³⁹³⁷. No se trataría de una casualidad, entonces, que precisamente, como se acaba de comentar, en este sello el signo del oro haya visto enfatizada su importancia dentro del conjunto mediante un tamaño mayor.

Bibliografía: Newberry, 1906: 109, lám. V.4; Fischer, 1968: 33 y n. 140; Kaplony, 1981: 101-102, lám. 33 (nº 8).



Según Kaplony, 1981: lám. 33 (nº 8)

³⁹³⁶ Paralelos de este fenómeno se documenta también para el reinado de, por ejemplo, Pepy I (VI.3.Lux.d.1, VI.3.Saq.a.5, VI.3.Tan.a.1, VI.3.Bib.d.2 o VI.3.Des.d.1); Allam, 1963: 43-46; Fischer, 1968: 37-40.

³⁹³⁷ Kaplony, 1981: 97-98, lám. 32 (nº 2).

IV.5.Des.c.2

Procedencia: desconocida (comprado en El Cairo hacia 1909).

Localización actual: Berlín, ÄMP 19999.

Soporte: sello cilíndrico de oro, 3'2 cm de alto.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo ha sido delimitado arriba y abajo por una línea sencilla relativamente gruesa. El texto ha sido dispuesto en dos segmentos, cada uno de los cuales cuenta con dos columnas de texto de orientaciones afrontadas. La primera columna de cada texto está presidida por el título H, que en ambos casos presenta un ureo ante las garras del halcón horiano³⁹³⁸ (←↓: 1.a y 2.a). La segunda (↓→: 1.b y 2.b) cuenta con único elemento común a ambas: la presencia del título del funcionario a cuyo cargo se dispuso la tenencia del sello, y que conoce metátesis de respeto ante los títulos del monarca.

Orden de mención: ¹H-N | f-C — ²H-N | f-A-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw K3-ḥ(t)*
El Horus Toro de la Corporación.
- 1.b.- *jr wḏt Mn-k3w-R^c r^c nb*
Quien ejecuta lo que ordena Menkaura cada día.
- 2.a.- *Hrw K3-ḥt*
El Horus Toro de la Corporación.
- 2.b.- *šḥtp Nb^w(j) nṯr(j) (j)m(j)-r(3) sṯt-nbw³⁹³⁹*
quien satisface al Áureo Divino, el supervisor de la orfebrería.

Comentario

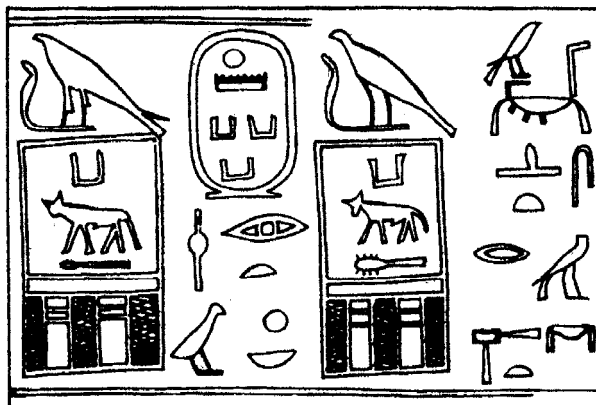
Resulta interesante constatar en el caso de este documento la vinculación —en la misma columna de texto, 2.b— de un título administrativo de la orfebrería real con el título del monarca precisamente relacionado con el oro. ¿Sería casualidad, además, que el detentador de ese cargo usara, además, un sello cilíndrico que se encuentra elaborado

³⁹³⁸ Al respecto: Johnson, 1990: 22 (tipo II.E).

³⁹³⁹ Sobre este título: Jones, 2000: I, 242 (nº 885).

precisamente en ese mismo metal noble, como señal externa (al llevarlo colgado del cuello) de su función³⁹⁴⁰?

Bibliografía³⁹⁴¹: Frankfort, 1939: xl, 292 y 295, lám. XLVI.j; Kaplony, 1981: 102-103, lám. 33 (nº 9); Johnson, 1990: 107, figs. 193-194 (cat. 49).



Según Kaplony, 1981: lám. 33 (nº 9)

³⁹⁴⁰ De hecho, otros sellos cilíndricos de este mismo reinado que se han conservado están elaborados en distintos materiales como fayenza, serpentina, basalto, esquisto o esteatita, pero no en oro (Kaplony, 1981: 97-99 (nº 1-4), 100 (nº 6), 100-102 (nº 7 y 8), 103 (nº 10), 103-104 (nº 11 y 12), 105 (nº 14), 107 (nº 18), 108-109 (nº 19), 112-114 (nº 22 y 23), 115-116 (nº 26 y 27), 116 (nº 28)), y 132 (56 y 57)).

³⁹⁴¹ Selección. Más referencias sobre este documento se pueden encontrar en Kaplony.

IV.5.Des.c.3

Procedencia: desconocida (comprado en 1928).

Localización actual: Berlín, ÄMP 22778.

Soporte: sello cilíndrico de piedra negra, de 2'35 cm de altura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico aparece delimitado por una línea horizontal arriba y otra abajo. El texto, a su vez, se ha dispuesto en seis columnas de sentido ←↓, divididas entre sí por líneas verticales incisas.

Orden de mención: ¹C-Ep | Ep | Ep-Ep | f-A | f | f

Signo: ¿G5? ¿G7?

Corona: —

Insignias: —




Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Mn-k3w-R^c s^cnh t3wj | (m) nfrt nbt³⁹⁴² | ntr nfr wd^cnh r^c nb | m3t(j) nfrw-Nbw(j) ntr(j)³⁹⁴³ | sm3^c nbt-nht | dw3 Hwt-Hrw³⁹⁴⁴*
Menkaura, quien vivifica las Dos Tierras³⁹⁴⁵ | (con) todo lo bueno; | Dios Perfecto, quien decreta la vida cada día. | Quien contempla la perfección del Áureo Divino, | quien presenta (ofrendas a) la Señora del Sicómoro, | adorador de Hathor.

Comentario

Resulta interesante la presencia de A con epítetos que tienen que ver con la caracterización del rey como asegurador del sustento del país y garante de su bienestar, por un lado, y, por el otro, con la diosa Hathor, deidad con la que el título áureo aparece vinculado en diferentes ocasiones³⁹⁴⁶.

La escritura del grupo de signos que debería aparecer sobre el signo S12 es anómala. En primer lugar, no aparece en la parte delantera (ni en ninguna otra parte) el signo  (R8), que desarrolla el epíteto bajo el reinado de Menkaura. Igualmente anómalo es el hecho de que el halcón no aparezca en su forma habitual bajo ese reinado, como  (G7), sino, más bien, como  (G5), y que se sitúe, además, justamente en el centro, tal como lo hace durante el reinado de su bisabuelo, Snefru.

³⁹⁴² Sigo aquí la lectura de Kaplony.

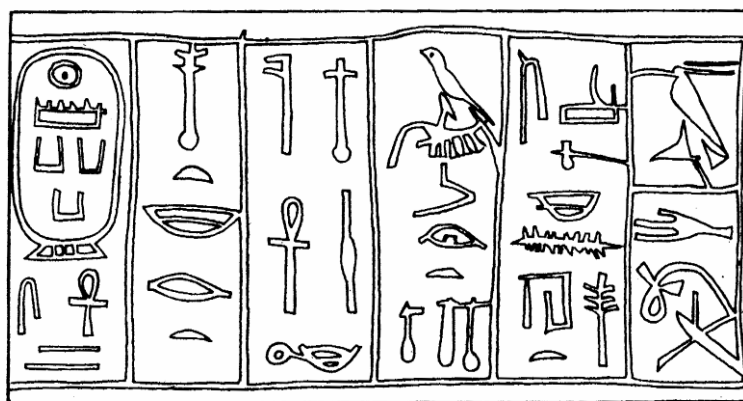
³⁹⁴³ Para este epíteto, cf. los casos análogos recogidos por Jones, 2000: I, 419-420 (nº 1553-1556).

³⁹⁴⁴ Cf. *ibid.*: II, 1007-1008 (nº 3732-3736).

³⁹⁴⁵ Sobre este epíteto regio y algunas de sus variantes, *vid.* recientemente Postel, 2004: 9-12, 140, 176-178 y 253-257.

³⁹⁴⁶ Como en IV.5.Des.c.1.

Bibliografía³⁹⁴⁷: Kaplony, 1981: 108-109, lám. 35 (nº 19), con referencias.



Según Kaplony, 1981: lám. 35 (nº 19)

³⁹⁴⁷ Selección. Más referencias se pueden encontrar en Kaplony.

Reinado de Shepseskaf (IV.6)

Saqqara

Estatuas

IV.6.Saqq.b.1

Procedencia: Saqqara.

Localización actual: El Cairo, Museo Egipcio, JE 52162 (resto de piezas inscritas: JE 52160 y 52161³⁹⁴⁸).

Soporte: fragmento de esquisto negro perteneciente a una estatua sedente del monarca³⁹⁴⁹.

Contexto arqueológico: complejo funerario de Shepseskaf en Saqqara, en un agujero practicado en la *wsjt* del templo alto.

Descripción: los fragmentos de la estatua³⁹⁵⁰ parecen pertenecer a un tipo sedente, cuyos elementos iconográficos no son precisables merced al hecho de que no fueran descritos por su descubridor, G. Jéquier, quien no estimó dignos de publicación los restos que hallara, muy fragmentados³⁹⁵¹. Los únicos tres pedazos que reproduce en su memoria de excavación parecen pertenecer a la misma columna de texto (←↓: texto 1). Por su orientación, lo más probable es que pertenezcan a la inscripción situada en el lado frontal del trono y la cara superior del zócalo, al lado de la pierna y pie izquierdos, en el borde exterior³⁹⁵².

Orden de mención: ¹[H]-D-[...]-[A]-C-El-[...]

Signo: ¿G7?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua sedente del rey.

³⁹⁴⁸ Gunn, 1929: 92.

³⁹⁴⁹ Las dimensiones no aparecen especificadas en la obra de Jéquier.

³⁹⁵⁰ En opinión de Jéquier, 1925: 69, el estado tan altamente fragmentario de la estatua se debe a un hecho intencional. Él mismo da a entender, al decir que la destrucción del complejo funerario y su explotación como cantera datan del Reino Antiguo (*ibid.*: 69, n. 1), y que su memoria pudo haber sido perseguida, al decir que se interrumpió el culto oficial al final de dicho periodo. Ahora bien, el caso de Dyedefra —cuyo complejo y estatuas fueron destruidos en época romana, y no antes— se revela muy ilustrativo acerca de la precaución que debe tenerse a la hora de realizar tales presunciones.








³⁹⁵¹ Así, en la p. 21 dice: *la plupart de ces fragments proviennent de l'épaisseur du monolithe et n'ont par conséquent aucun intérêt, mais un certain nombre présentent des surfaces travaillés, des morceaux de la tête du roi, de son corps ou de son vêtement, qui nous permettent de nous rendre compte de l'excellence du travail, mais sont trop insignifiants pour être reproduits.*

³⁹⁵² Si la orientación fuera la inversa, esto es, ↓→, podría tratarse tanto de la inscripción de la pierna opuesta como de un posible pilar dorsal.

Textos:

- 1.- [Hrw Špss-*h*(t) (n)swt] bj[t(j)] [...] ³⁹⁵³ Nbw(j) [...] [Špss-k]ʒ=f [dj] ʕ[nh dt]
[El Horus Espléndido de la Corporación, Rey] Du[al] [...] el Áureo [...],
[Shepsesk]af, [dotado de] vi[da, eternamente.]

Comentario

Encima del signo del oro no se han preservado los signos que desarrollaban en origen el sintagma del título. Tan sólo se ha conservado el arranque de un trazo vertical, muy fino, en lo que —según la presumible orientación del texto— sería la parte trasera de la parte superior³⁹⁵⁴. Jéquier planteó como posibilidad de que se tratara de dos signos  (R8)³⁹⁵⁵. Ahora bien, esta posibilidad, aunque no se pueda excluir completamente, no presenta muchos visos de verosimilitud si se presta atención a los precedentes de los dos reinados anteriores —Jafra y Menkaura— y de los dos siguientes a Shepseskaf —Userkaf y Sahura—, donde tan sólo se documenta dicho jeroglifo como el primero —y no el segundo— sobre el signo del oro de Menkaura. Así, lo más probable es que el caso de Shepseskaf no supusiera una ruptura con las tendencias que exhibe el título a finales de la dinastía IV y comienzos de la V³⁹⁵⁶. De esa manera, a tenor de la escasa documentación epigráfica existente, y el testimonio de esta tendencia, lo más probable es que el segundo signo sobre  (S12) fuera  (G7). El primero, por el contrario, es mucho más difícil de discernir. De los pocos restos conservados, tan sólo se puede llegar a saber con seguridad que no se trata de  (A50), con valor fonético *šps/špss*, que desarrolla el N en H y S, y que forma parte también de C. Aparentemente, parece que el signo que daba inicio al sintagma es estrecho y alargado.. Esto avalaría también la exclusión del jeroglifo  (D28), *k3*, que forma parte también de C, siempre y cuando dicho sintagma no hubiera sido escrito mediante el signo  (D29)³⁹⁵⁷. Una posibilidad que se podría plantear —si bien siempre dentro del incómodo terreno de lo puramente hipotético—, empero, es que el sintagma que desarrolla el título hubiera sido escrito mediante el signo  (W15), con lectura *qbḥ* «calmo, fresco, puro». Esta propuesta parte de la convergencia que se documenta en algunos reinados entre los nombres de los complejos funerarios y la titulación del soberano, como sucede, por ejemplo, en el caso de Menkaura. Así, se puede enunciar la posibilidad de que el sintagma que desarrollara el A de Shepseskaf fuera *qbḥ* «puro» compartiera el mismo ámbito semántico que está


³⁹⁵³ Por paralelos con otras estatuas (como por ejemplo **IV.4.Giz.b.1** para el reinado de Jafra), o JE 40704 (Reisner, 1931: 110 (18), lám. 48) o **IV.5.Giz.b.2** para el de Menkaura), es posible que a partir de este punto el texto pasara de estar sobre el lado frontal del trono a estar inscrito sobre la cara superior del zócalo, al lado del pie izquierdo.

³⁹⁵⁴ Esto es, en el área 2 del cuadrado ideal que compone la caja tipográfica de la estatua.

³⁹⁵⁵ Jéquier, 1928: 21.

³⁹⁵⁶ De hecho, recientemente se empieza a ver los reinados de Shepseskaf y Userkaf como periodos que presentan una continuidad con tendencias anteriores y posteriores mayor de lo que se venía pensando hasta ahora (por ejemplo Stadelmann, 2000; Jánosi, 1994).

³⁹⁵⁷ A favor de esta exclusión está el hecho de que los sintagmas que desarrollan A suelen ser adjetivos, lo que excluiría el caso de *k3*, pues se trata de un sustantivo.

presente en el nombre de su complejo funerario³⁹⁵⁸, *Qbhw Šps-k3=f* «Shepseskaf es puro»³⁹⁵⁹. Sin embargo, la ausencia de paralelos y de documentos claros al respecto suponen un serio obstáculo para ello. Lo más probable, como se indica en otro lugar, es que la base del signo vertical perteneciera a una maza  (T3), con valor fonográfico *ḥd* «brillante», merced a paralelos posteriores y a la propia semántica del título áureo³⁹⁶⁰.

Bibliografía: PM III/2² 434; Jéquier, 1928: 15 y 21, fig. 12 (abajo).



Según Jéquier, 1928: fig. 12

³⁹⁵⁸ Sobre el complejo funerario de Shepseskaf, hoy día conocido en árabe como Mastabat Faraun, *vid.* Jéquier, 1928. Recientes síntesis son las de D. Arnold, 1997: 59-61; Parra Ortiz, 1997: 247-252; Verner, 2002: 254-259; y Lehner, 2003: 139.

³⁹⁵⁹ El nombre de este complejo funerario se documenta en la *Piedra de Palermo* vº I.2 (Jéquier, 1925: 70; Roccati, 1982: 42 (§ 20); T.A.H. Wilkinson, 2000a: 149 y 151, fig. 3; Jiménez Serrano, 2004: 58-59; Strudwick, 2005: 69); en BM EA 1234 (*HTBM* I², 11 (2), lám. XI.2); y dentro de la mastaba de Anjudyes (Guiza), en la estela de falsa puerta de Nykauhor (Fakhry, 1935: 4-7, fig. 2 (tumba nº 1); PM III 213 (1)).

³⁹⁶⁰ *Vid.* §§ 6.2.8.3 y 6.2.15.3.

Desconocida

Sellos e improntas de sellos

IV.6.Des.c.1

Procedencia: desconocida (adquirido en 1909; anteriormente en la almoneda de M. Nahman³⁹⁶¹, El Cairo).

Localización actual: Londres, BM EA 48987.

Soporte: sello cilíndrico de caliza de 2'2 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: de factura muy grosera, el campo epigráfico parece estar dividido en cinco columnas de texto con la misma orientación (←↓: 1-5), con divisiones realizadas mediante líneas verticales entre las columnas primera y segunda, segunda y tercera, cuarta y quinta, y quinta y primera.

Orden de mención: ¹H-N-Ep | f-D-C — ²H-N-Ep | f-A-C-f — ³H-N-Ep | f-C-Ep-f

Signo: ¿G7?

Corona: —

Insignias: —



Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Špss(-h(t)) Špss-k3=f(?)*
El Horus Espléndido de la Corporación, Shepseskaf (?);
- 2.- *Hrw Špss(-h(t))*
El Horus Espléndido de la Corporación;
- 3.- *mr Hwt-Hrw ???*
a quien ama Hathor ???
- 4.- *Nbw(j) [...] Špss-k3=f(?)*
El Áureo [...], Shepseskaf (?);
- 5.- *[Hrw] Špss(-h(t)) Špss-[k3=f]*
[El Horus] Espléndido de la Corporación, Shepses[kaf];

³⁹⁶¹ Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 305.

Comentario

Kaplony, al tratar este sello, propone leer el título áureo de Shepseskaf como . Sin duda, parece basarse en la existencia del arranque de dos elementos verticales muy similares. Ahora bien, si se tiene en cuenta la morfología de A durante los dos reinados anteriores, es muy plausible que, como durante ambos reinados, el segundo elemento fuera el signo  (G7). De esa manera, el arranque del elemento vertical podría corresponderse también con la parte inferior del astil del estandarte, como se señaló en los comentarios de **IV.6.Saqq.b.1**.

Bibliografía: H. R. Hall, 1913: 261 (nº 2596); Kaplony, 1981: 138-139, lám. 50 (nº 2); Borrego Gallardo, en prensa b.



Según Kaplony, 1981: lám. 50 (nº 2)

Dinastía V

ÍNDICE DE DOCUMENTOS

USERKAF (4)

V.1.Saq.a.1
V.1.Saq.a.2
V.1.Des.c.1
V.1.Des.c.2

SAHURA (20)

V.2.Buh.c.1
V.2.Abu.a.1
V.2.Abu.a.2
V.2.Abu.a.3
V.2.Abu.a.4
V.2.Abu.a.5
V.2.Abu.a.6
V.2.Abu.a.7
V.2.Abu.a.8
V.2.Abu.a.9
V.2.Abu.a.10
V.2.Abu.a.11
V.2.Abu.a.12
V.2.Abu.c.1
V.2.Abu.c.2
V.2.Abu.c.3
V.2.Giz.c.1
V.2.Des.c.1
V.2.Des.c.2
V.2.Des.c.3

NEFERIRKARA (11)

V.3.Buh.c.1
V.3.Lux.c.1
V.3.Den.c.1
V.3.Abu.a.1
V.3.Abu.c.1
V.3.Abu.d.1
V.3.Abu.d.2
V.3.Abu.d.3
V.3.MRa.a.1
V.3.Des.c.1
V.3.Des.c.2

NEFEREFRA (6)

V.4.Abu.a.1
V.4.Abu.a.2
V.4.Abu.a.3
V.4.Abu.c.1
V.4.Des.c.1
V.4.Des.c.2

SHEPSESKARA (0)

—

NYUSERA (30)

V.6.Abu.a.1
V.6.Abu.a.2
V.6.Abu.a.3
V.6.Abu.a.4
V.6.Abu.a.5
V.6.Abu.a.6
V.6.Abu.c.1
V.6.Abu.c.2
V.6.Abu.c.3
V.6.Abu.c.4
V.6.AGu.a.1
V.6.AGu.a.2
V.6.AGu.a.3
V.6.AGu.a.4
V.6.AGu.a.5
V.6.AGu.a.6
V.6.AGu.a.7
V.6.AGu.a.8
V.6.AGu.a.9
V.6.AGu.a.10
V.6.AGu.a.11
V.6.AGu.a.12
V.6.AGu.a.13
V.6.MRa.a.1
V.6.Mag.a.1
V.6.Des.c.1
V.6.Des.c.2
V.6.Des.c.3
V.6.Des.c.4
V.6.Des.c.5

MENKAUHOR (2)

V.7.Des.c.1
V.7.Des.c.2

DYEDKARA (7)

V.8.Saq.a.1
V.8.Abu.a.1
V.8.Abu.a.2
V.8.Abu.c.1
V.8.Mag.a.1
V.8.Des.c.1
V.8.Des.c.2

UNIS (16)

V.9.NDe.d.1
V.9.Saq.a.1
V.9.Saq.a.2
V.9.Saq.a.3
V.9.Saq.a.4
V.9.Saq.a.5
V.9.Saq.a.6
V.9.Saq.a.7
V.9.Saq.a.8
V.9.Saq.a.9
V.9.Saq.a.10
V.9.Saq.a.11
V.9.Saq.a.12
V.9.Abu.c.1
V.9.Bib.d.1
V.9.Des.c.1

Reinado de Userkaf (V.1)

Saqqara

Grafitos

V.1.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario regio de Userkaf.

Localización actual: desconocida.

Soporte: bloque de caliza originalmente rectangular, de dimensiones desconocidas³⁹⁶².

Contexto arqueológico: reutilizado en el muro occidental de la superestructura de la tumba de pozo saíta A (Neferibrasnet y Uahibramen)³⁹⁶³.

Descripción: El texto, rápido y algo descuidado, ha sido escrito con tinta roja sobre el reverso de un bloque rectangular de caliza, y parece haber sido dispuesto en dos líneas de texto (→: texto 1), del cual la segunda línea se ha conservado únicamente en el extremo de algunos signos verticales.

Orden de mención: ¹[...]-A-ph | [...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *hpr* (?) *sb3t(jw)*-*Nbw(j)* *nfr* | *j[wn]*(?) [...] *n[fr]*(?)
[...] ¿? Los Timoneles del Áureo Perfecto; | *pi[lar]* (?) [...] *fi[nal]* (?)³⁹⁶⁴


Comentario

El texto plantea varios problemas de lectura. Ante todo, las dificultades provienen por su estado fragmentario, sobre todo en la parte inferior, y en el signo que da inicio al texto³⁹⁶⁵. En este contexto, la palabra *sb3*, documentada únicamente en otros grafitos muy cercanos en el tiempo, como la pirámide inacabada de finales de la dinastía IV de Zawiyet el-Aryan³⁹⁶⁶, tampoco está libre de dificultades³⁹⁶⁷. Se podrían plantear dos

³⁹⁶² El bloque ha sido publicado por Labrousse y Lauer a partir de las anotaciones, dibujos y croquis del cuaderno de campo, inédito, de C. M. Firth, primer excavador del lugar y que, aparte de algún informe preliminar (Firth, 1928; 1929), no publicó una memoria final de las excavaciones.

³⁹⁶³ Sobre esta tumba: PM III/2² 586-587; Saad, 1942: 391-393, láms. XXVIII-XXX; Drioton / Lauer, 1951; Labrousse / Lauer, 2000: 174-175.

³⁹⁶⁴ Podría tratarse tanto de la *phyle jmj nfrt* (A. M. Roth, 1991: 35-36) como de la palabra para «final», entendiéndose el bloque último de un paramento, posiblemente asociado a un pilar en este caso.



³⁹⁶⁵ Dicho signo podría ser  (L1); cf. Barsanti, 1906: 274 (nº 31).

³⁹⁶⁶ *Ibid.*: 266 (nº 1), 272 (nº 28) (con dudas), 277 (nº 41), 278 (nº 45) (con dudas), 279 (nº 47) (con dudas) y 49) y 280 (nº 54). En *ibid.*: 281 (nº 55) parece que también hubiera podido haberse escrito A.

posibles lecturas de esta raíz trilitera. La primera de ellas sería entender *sb3* como el verbo homónimo de significado «enseñar», conjugado aquí como el participio pasivo *sb3t(jw)*, ya lexicalizado como «pupilo(s), alumno(s)»³⁹⁶⁸, de tal manera que el nombre del equipo habría sido escrito mediante metátesis de respecto y se traduciría como «los alumnos del Áureo Perfecto». Esta posibilidad se vería apoyada por la vinculación frecuente de esta palabra con el monarca en el título *sb3tj-nswt* «pupilo del rey»³⁹⁶⁹.

La segunda opción consistiría en entender la palabra *sb3t(j)* no en su acepción vinculada con la enseñanza como con un campo semántico relacionado de manera más estrecha con el ámbito de los equipos de trabajadores y su modelo de organización “náutico”. Así, cabría la posibilidad de leer la palabra *sb3t(jw)* «timonel(es)»³⁹⁷⁰. Vid., empero, los comentarios de **V.6.Abu.a.1**.

Así las cosas, las dudas persisten, y por el momento, hasta que no salga a la luz un mayor volumen documental, es muy difícil tener una mínima seguridad sobre el particular. No obstante, una cosa sí es segura, al menos desde el punto de vista de su comportamiento epigráfico: al igual que los grafitos documentados en este lugar, el compuesto con *sb3* sigue a uno de los nombres del monarca; mientras que en el caso de Zawiyet el-Aryan es el problemático nombre C³⁹⁷¹, en el caso de Userkaf es el título A.

Por otro lado, este grafito de construcción es muy importante para el registro del título bajo el reinado de Userkaf. Por esta razón, resulta muy llamativo que los autores que lo han publicado no le hayan dedicado la atención que esta inscripción merece. Su importancia viene no solamente por la rareza de la documentación de este título dentro del protocolo de este rey, que todavía no se ha documentado en ningún contexto monumental, sino también porque proporciona una variante gráfica de relevancia para el presente estudio. A diferencia de **V.1.Des.c.2**, el halcón, de manera clara e inequívoca, no se presenta posado sobre la percha (, G7)³⁹⁷², sino que se posa directamente sobre el collar de oro, mediante el signo  (G5).

Vid. los comentarios de **V.1.Saq.a.2**.

Bibliografía: Labrousse / Lauer, 2000: I, 18, y II, 7, fig. 19.

³⁹⁶⁷ Así, Strudwick, 2005: 155 (§ 82), lee uno de estos textos (nº 1), de manera tentativa, como *The instructors of Nebka* (?), lo que podría traslitterarse —lo que no hace este último autor— como *sb3w-Nb(=j)-k3(=j)*.

³⁹⁶⁸ *Wb.* IV 83, 18 – 84, 14, y 84, 16-18; *CD* 219 (18); *HÄW* I 1097 (1-2).

³⁹⁶⁹ Jones, 2000: II, 884 (nº 3238); *HÄW* I 1097 (2.2).

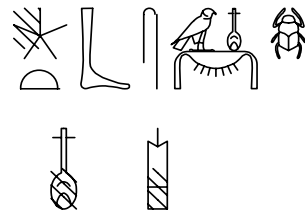
³⁹⁷⁰ Jones, 2000: II, 884 (nº 3237); *HÄW* I 1097 (2.3).

³⁹⁷¹ Vid. pp. 110-114. A. M. Roth, 1991: 132, lo lee *Whm-k3* (a partir de Baer, citado por esa autora, refiriendo la paleografía de Posener-Kriéger / de Cenival, 1968: lám. 3 (F25)).

³⁹⁷² Así aparece en *HÄK* 56-57 (V 1 G), quien toma como referencia **V.1.Des.c.2**.



Según Labrousse / Lauer, 2000: II, 7, fig. 19



Transcripción del *dipinto*

V.1.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario regio de Userkaf.

Localización actual: desconocida.

Soporte: bloque de caliza originalmente rectangular, de dimensiones desconocidas³⁹⁷³.

Contexto arqueológico: reutilizado en el muro occidental de la superestructura de la tumba de pozo saíta A (Neferibrasnet y Uahibramen).

Descripción: El texto, grosero y bastante perdido, ha sido escrito con tinta roja sobre el reverso de un bloque rectangular de caliza. Parece constar de dos partes: una primera con el título (→: texto 1), cuyo tercio superior parece perdido, y a su izquierda, separada por un área en blanco, un grupo compuesto por lo que parecen ser dos líneas de texto (→: texto 2).

Orden de mención: ¹[...]-A — ph-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *hpr* (?) *sb3*[*t(jw)*]-*Nbw(j)*[*nfr*] *jw*[*n*] [...]
[...] ¿? Los timoneles del Áureo [Perfecto] (?) ¿? [...] — pilar
- 2.- [...]
[...]

Comentario

Vid. comentario a **V.1.Saq.a.1**.

Este documento plantea los mismos problemas de lectura que **V.1.Saq.a.1**, pero proporciona una confirmación —si bien dentro del mismo contexto— de la lectura del signo del halcón que se pueden extraer del mismo documento mencionado. Sería posible, en virtud de la semejanza tan fuerte entre los dos textos, que un tercero documentado por Firth y recogido por Labrousse y Lauer también incluyera el título A. Se trata de un bloque aparentemente más pequeño que los otros dos, en cuyo centro se puede constatar la lectura de la palabra *sb3* sin demasiados problemas. A la derecha de esta cara del fragmento calizo aparece un trazo diagonal ascendente hacia la derecha, que podría ser el extremo de las plumas caudales del halcón posado sobre el signo del oro³⁹⁷⁴.

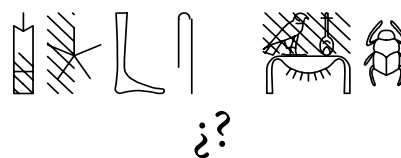
³⁹⁷³ El bloque ha sido publicado por Labrousse y Lauer a partir de las anotaciones, dibujos y croquis del cuaderno de campo, inédito, de C. M. Firth, primer excavador del lugar y que, aparte de algún informe preliminar (Firth, 1928; 1929), no publicó una memoria final de las excavaciones.

³⁹⁷⁴ Labrousse / Lauer, 2000: I, 18, y II, 17, fig. 21.

Bibliografía: Labrousse / Lauer, 2000: I, 18, y II, 8, fig. 22.



Según Labrousse / Lauer, 2000: II, 8, fig. 22



Transcripción del *dipinto*

Desconocido

Improntas de sellos

V.1.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Zurich, colección privada (nº 36). Anteriormente en la colección particular de G. A. Michailidis³⁹⁷⁵.

Soporte: cilindro fragmentario de serpentina verde-amarillenta, de 1'25 cm de altura y 1'8 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico, sin acotaciones, se presenta fragmentado de manera irregular hacia la mitad de su altura. El texto aparece agrupado en dos segmentos de columnas verticales afrontadas. Cada uno de ambos se inicia con H (←↓: 1.a y 2.a), y, de manera excepcional, en el caso de 2.b aparece una segunda columna de texto con un epíteto. En las columnas correspondientes está siempre presente C ((↓→: 1.b y 2.b).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | D-C-[...] — ²H-N-[...] | Ep-[...] | A-C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Jr-M3^ct* [...]
 El Horus Hacedor de Maat [...]
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Wsr[-k3=f]* [...]
 Rey Dual User[kaf] [...]
- 2.a.- *Hrw Jr-M3^ct* [...] | *m[r]y ntrw* [...] ³⁹⁷⁶
 El Horus Hacedor de Maa[t] [...] | a quien aman los dioses³⁹⁷⁷ [...]
- 2.b.- *Nbw(j) nfr Ws[r-k3=f]* [...]
 El Áureo Perfecto Use[rkaf] [...]

³⁹⁷⁵ Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 286.

³⁹⁷⁶ En este punto Kaplony reconstruye [*r^c nb*].

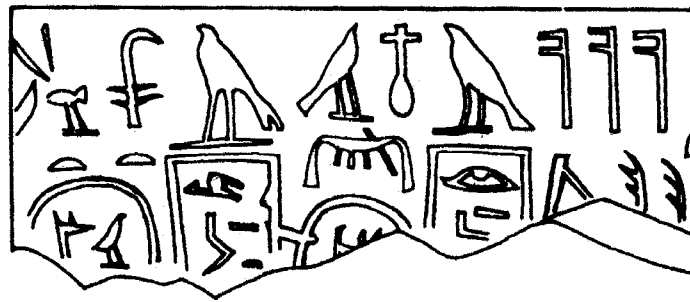
³⁹⁷⁷ Este mismo epíteto aparece en otros sellos e improntas de este mismo rey: Kaplony, 1981: 145-146, lám. 51 (nº 1-3), 153, lám. 53 (nº 13), y 165-166, lám. 55 (nº 33) (dudoso). Sobre este epíteto en general, Jones, 2000: I, 439 (nº 1629).

Comentario

En esta impronta, ni el signo del halcón ni el trilitero *nfr* (F35) aparecen posados directamente sobre el collar de oro, como si flotaran por encima. Este hecho parece deberse a la manera de hacer del grabador, pues sucede lo mismo con los halcones del nombre horiano, que no se apoyan sobre el borde superior del *serej*.

Al igual que en **V.1.Saq.a.1-2**, el signo que se ha utilizado para escribir el título es el halcón sin percha (G5), mientras que en el otro documento de esta clase que se documenta para este rey (**V.1.Des.c.2**), por el contrario el signo utilizado es el de esa misma rapaz perchada (G7). *Vid.* comentario de **V.1.Des.c.2**.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 153, lám. 53 (nº 14).



Según Kaplony, 1981: lám. 53 (nº 14)

V.1.Des.c.2

Procedencia: desconocida; ¿Mit Rahina?³⁹⁷⁸.

Localización actual: Chicago, OIM 11307. Antes en la almoneda de P. Kyticas³⁹⁷⁹.

Soporte: sello cilíndrico de caliza, de 1'4 cm de altura y 3 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico, sin acotaciones, se presenta prácticamente intacto, salvo por una erosión circular entre 1.b y 3.a. El texto está agrupado en tres segmentos de columnas verticales afrontadas. Como es habitual, cada uno de los dos segmentos se inicia con H (←↓: 1.a, 2.a y 3.a). En las columnas correspondientes está presente C en las dos primeras (↓→: 1.b y 2.b), mientras que en 3.b y el final de 2.b se reseña el título del funcionario a quien se hizo entrega del sello, siguiendo una orientación inversa a la que le correspondería (←↓ y ←, respectivamente).

Orden de mención: ¹H-N | D-C — ²H-N | A-C-f — ³H-N | f-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Jr-M3^ct*
El Horus Hacedor de Maat;
- 1.b.- *(n)swt bj[t(j) W]sr-k3=f³⁹⁸⁰*
Rey Du[al U]serkaf.
- 2.a.- *Hrw Jr-M3^ct*
El Horus Hacedor de Maat;
- 2.b.- *Nbw(j) nfr Wsr-k3=f(j)m(j)-r(3) hmw(jw) hr(j)-^c*
El Áureo Perfecto Userkaf; el supervisor de los artesanos y asistente³⁹⁸¹.
- 3.a.- *Hrw Jr-M3[^c]t*
El Horus Hacedor de Ma[a]t;
- 3.b.- *hm-ntr-Pth(j)m(j)-r(3) hmw(jw)*
el sacerdote de Ptah³⁹⁸² y supervisor de los artesanos³⁹⁸³.

³⁹⁷⁸ Vid. comentario.

³⁹⁷⁹ Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 233.

³⁹⁸⁰ El signo del pronombre sufijo =f aparece con la orientación cambiada.

³⁹⁸¹ Sobre estos dos títulos juntos, Jones, 2000: I, 199 (nº 744).

Reinado de Sahura (V.2)

Buhen

Sellos e improntas

V.2.Buh.c.1

Procedencia: Buhen.

Localización actual: Londres, UC 21997.

Soporte: impronta de barro, de 2'95 cm de ancho.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico se puede reconstruir como compuesto por al menos ocho columnas de texto agrupadas en cuatro segmentos de columnas afrontadas (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), iniciándose cada uno de ellos con H.

Orden de mención: ¹H-N | D-C-Ep — ²H-N | S-N-Ep-[...] — ³H-N | f-A-f — ⁴H-N | [...] -C-Ep- [...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hrw] Nb-h^cw
[El Horus] Señor de Epifanías;
- 1.b.- (n)swt bjt(j) S3hw-R^c st(j)-jb-[t3wj]
el Rey Dual Sahura, favorito de [las Dos Tierras].
- 2.a.- Hrw nb-h^cw
El Horus Señor de Epifanías;
- 2.b.- nb-h^cw-Nbtj šnm [...]
el Señor de las Epifanías de las Dos Señoras, quien se ha unido [...].
- 3.a.- [Hrw] Nb-h^cw
[El Horus] Señor de Epifanías;
- 3.b.- jr dd[t] Nbwj m h3[swt rsw(jw)t]
quien realiza [lo que] dice el Áureo en las tie[rras extranjeras meridionales]³⁹⁸⁸.

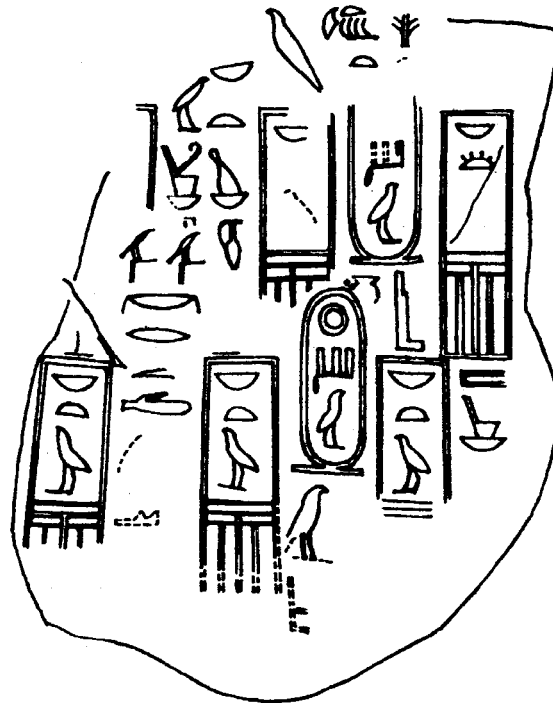
³⁹⁸⁸ Sigo en esta lectura la de Kaplony (*vid.* bibliografía).

- 4.a.- [Hrw] nb-h^cw
[El Horus] Señor de Epifanías;
- 4.b.- [...] S3hw-R^c [nfr] [...]
[...], Sahura, [...]

Comentario

—

Bibliografía: Kaplony, 1981: 205-206, lám. 64 (nº 48).



Según Kaplony, 1981: lám. 64 (nº 48)

Abusir

Relieves

V.2.Abu.a.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: *in situ* (mitad inferior).

Soporte: columna monolítica cilíndrica de granito rojo de sección circular, partida en dos fragmentos, de 450 cm de altura original (basa y ábaco incluidos) y 70 de diámetro.

Contexto arqueológico: templo alto, entrada secundaria meridional dística, columna septentrional.

Descripción: la columna³⁹⁸⁹ presentaba originalmente una alargada cartela frontal con el protocolo completo del monarca, encuadrado por el denominado “marco cósmico”³⁹⁹⁰. La parte superior de la misma está constituida por el signo del cielo (𐀀, N1), seguido a continuación del disco solar Behedety sin alas con un ureo por cada lado (𐀁, N6B), tras el cual se inicia la titulación (←↓) con H, cuyo halcón pudo haber estado coronado con la *dšrt*. A todo lo largo del texto se ha dispuesto, enmarcándolo a ambos lados, un bastón *w3s* (𐀂, S40) orientado hacia el centro. Al final del protocolo aparece el signo de la tierra con una cabeza humana en cada extremo mirando hacia fuera (𐀃), representación del dios ctónico siamés Aker³⁹⁹¹. El texto, al igual que los elementos que constituyen este encuadramiento, ha sido inciso en un suave y ligero relieve.

Orden de mención: ¹H-N-P-D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —³⁹⁹²

³⁹⁸⁹ El arquitrabe que se apoyaba sobre las dos columnas de este porche presenta una inscripción simétrica que se inicia en el centro por un disco solar con dos ureos, con parte del protocolo del monarca: *Hrw Nb-ḥꜥw (n)swt bjt(j) S3ḥw-Rꜥ ꜥnh(j) dt* «El Horus Señor de Epifanías, Rey Dual Sahura —¡que esté vivo eternamente!» (Borchardt, 1910: 35, fig. 29 (arriba), lám. 8 (abajo)). Sobre esta tipología de columna (*jwn*), *vid.* Testa, 1992: 595-596 y 599, fig. 1; Phillips, 2002: 7-8, fig. 13; D. Arnold, 2003: 53.

³⁹⁹⁰ Al respecto, Ćwiek, 2003: 306. *Vid.* § 4.2.2.4.

³⁹⁹¹ *LÄGG* I 82-83, con referencias.

³⁹⁹² A ambos lados de esta entrada, sobre los muros meridional y septentrional de este pequeño porche, se dispuso la representación de personificaciones y divinidades que acuden en procesión llevando ofrendas y presentes al monarca (como las del bloque Berlín ÄMP 21784): Borchardt, 1913: lám. 29; Do. Arnold, 1999a: 84-87, figs. 74-75; Do. Arnold, *apud* Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 274-275 (cat. 111); Ćwiek, 2003: 264-266; Stockfisch, 2003: II, 5.2.15.

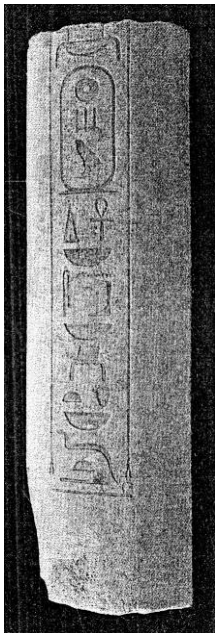
Textos:

- 1.- [Hrw Nb-h^cw S3hw-R^c (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-h^cw] Nbwj S3hw-R^c dj sⁿh
nb snb nb 3w(t)-jb nb(t) dt
[El Horus Señor de Epifanías, Sahura, Rey Dual, El de las Dos Señoras
Señor de Epifanías], el Áureo, Sahura, dotado de toda vida, toda salud,
toda alegría, eternamente.

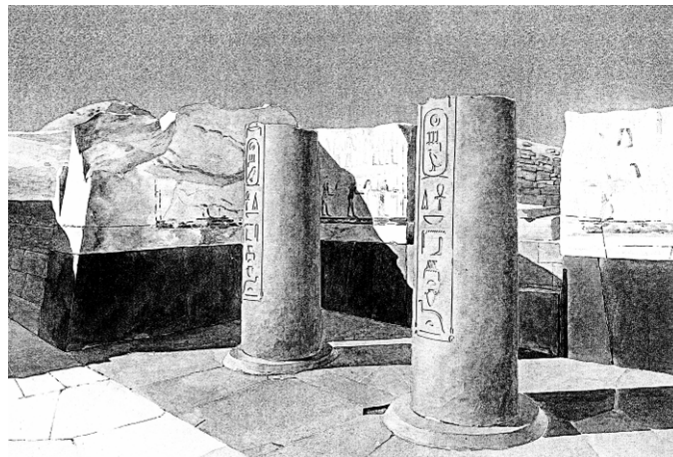
Comentario

La totalidad del texto de la cartela que recorre la práctica totalidad del fuste ya fue reconstruida por Borchardt gracias al paralelo, posiblemente idéntico, que constituye **V.2.Abu.a.8**. La única duda posible consistiría no sólo en la certeza de que el halcón de H estuviera coronado, sino que el N que sigue este título apareciera asimismo compuesto por N y C dentro del *serej*.

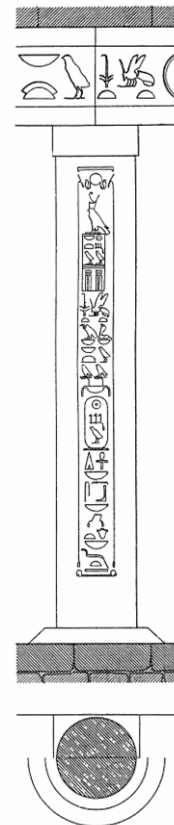
Bibliografía: Borchardt, 1910: 24, 34-35, 62-64 y 98, figs. 20, 28, 79 y 118, láms. 1, 8 y 11 (derecha); Johnson, 1990: 122-123, figs. 223-225; Testa, 1992: 600, fig. 2; Siliotti, 1998: 98 (C); Phillips, 2002: 52 y 53, fig. 103; Ćwiek, 2003: 306, fig. 87; Verner / Benešová, 2008: 128.



Según Borchardt,
1910: 34, fig. 28



Según Borchardt, 1910: lám. 1



Según Borchardt,
1910: lám. 11

V.2.Abu.a.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: *in situ* (mitad inferior).

Soporte: columna monolítica cilíndrica de granito rojo de sección circular, partida en dos fragmentos, de 450 cm de altura en origen (basa y ábaco incluidos)³⁹⁹³ y 70 de diámetro.

Contexto arqueológico: templo alto, entrada secundaria meridional dístila, columna meridional.

Descripción: la columna³⁹⁹⁴ presenta una alargada cartela frontal con el protocolo completo del monarca, encuadrado por el denominado “marco cósmico”. El texto (↓→) empezaría con H, cuyo halcón estuvo posiblemente coronado con la *ḥdt*. El epígrafe, al igual que los elementos que constituyen este encuadramiento, ha sido inciso en un relieve poco profundo.

Orden de mención: ¹[H-N-P-D-S-N-A]-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —³⁹⁹⁵

Textos:

- 1.- [Hrw Nb-ḥ^cw S3ḥw-R^c (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-ḥ^cw] Nb^w[j] S3ḥw-R^c dj ^cnḥ
nb snb nb 3w(t)-jb nb(t) dt
[El Horus Señor de Epifanías, Sahura, Rey Dual, El de las Dos Señoras
Señor de Epifanías], el Áur[eo], Sahura, dotado de toda vida, toda salud,
toda alegría, eternamente.

Comentario

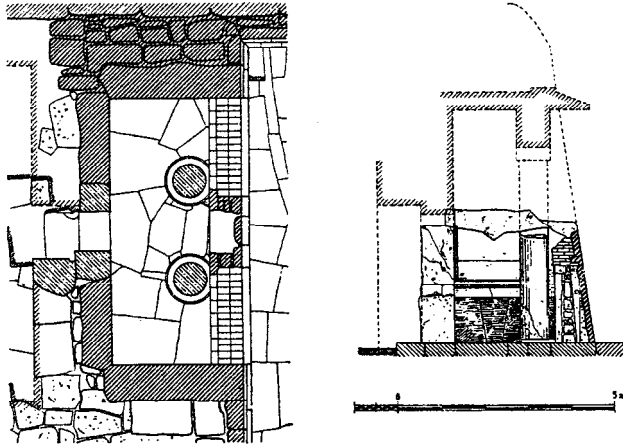
De esta columna, a diferencia de **V.2.Abu.a.1**, tan sólo se conserva la mitad inferior; pese a ello, resulta posible reconstruir el texto y características iconográficas del mismo a partir de la columna que se levantaba en origen a su lado, prácticamente idéntica —con la única excepción, quizás, de la corona del halcón de H.

Bibliografía: Borchardt, 1910: 24, 34-35, 62-64 y 98, figs. 20, 79, 81 y 118, láms. 1 y 8; Testa, 1992: 600, fig. 2; Siliotti, 1998: 98 (C); Phillips, 2002: 52 y 53, fig. 103; Verner, 2003: 245 (arriba); Verner / Benešová, 2008: 128.

³⁹⁹³ Por comparación con **V.2.Abu.a.1**.

³⁹⁹⁴ Para la inscripción del arquitrabe que se apoyaba sobre las dos columnas de este porche, *vid.* n. 3989.

³⁹⁹⁵ *Vid.* n. 3992.



Planta y alzado meridional de la entrada lateral.
Según Borchardt, 1910: 98, fig. 118



Mitad inferior de la columna.
Según Borchardt, 1910: 64, fig. 81


V.2.Abu.a.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: El Cairo, JE 39527; hoy día devuelta a su lugar original³⁹⁹⁶.

Soporte: columna monolítica palmiforme de granito rojo, de 650'24 cm de altura (de la base del fuste al ábaco).

Contexto arqueológico: templo alto, *wšht*, columnata norte.

Descripción: la columna, de capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco³⁹⁹⁷, presenta en la mitad de su fuste, y mirando hacia el centro del patio porticado, una cartela conformada por el “marco cósmico”. El espacio delimitado por éste se divide en dos partes principales. La primera de ellas ocupa tres cuartas partes (desde la izquierda), y está constituida por el protocolo completo del monarca. Éste se inicia con H³⁹⁹⁸ (↓→: texto 1.a), que ocupa la totalidad de la altura del cuadro, y continúa en las dos columnas siguientes (↓→: texto 1.b), mas deteniéndose a un tercio del final; en éste, la disposición del texto pasa de ser en columnas a distribuirse en dos líneas (→: 1.c), cuya longitud es igual al ancho de las dos columnas del texto 1.b. Frente a este conjunto, bajo la leyenda de texto que a ella se refiere (←↓: texto 2), aparece la diosa Uadyet como una cobra sobre un cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón horiano un bastón *wšs* con un anillo *šn* adjunto. Debajo del cesto aparece una mata de papiros que reproduce una forma desarrollada del signo  (M15).

Orden de mención: ¹H-N-P | D-S-N- | A-C | El

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —³⁹⁹⁹

³⁹⁹⁶ Vid. n. 4002.

³⁹⁹⁷ Para esta tipología de columna (*wšht*), vid. Testa, 1992: 596 y 601-602, figs. 3-4; Phillips, 2002: 16-18, figs. 33-38; D. Arnold, 2003: 53-54.



³⁹⁹⁸ El halcón horiano ha sido representado llevando la *dšrt*.

³⁹⁹⁹ En las paredes que ocupan el perímetro interior del pórtico fueron representadas escenas de navegación (paredes internas occidental y oriental: Borchardt, 1913: láms. 11-14; Bietak, 1988; Do. Arnold, 1999b: 79 (fig. 56) y 80; Ćwiek, 2003: 114 y 254; Stockfisch, 2003: II 5.2.8-9 y 5.2.18); en las caras externas norte y sur del perímetro interior del pórtico fueron representadas escenas de ofrendas a divinidades, acompañadas de danzas, procesiones de animales para el sacrificio y, posiblemente, escenas del *hb-sd* (Borchardt, 1913: láms. 32-34, 54, 56 y 65; Do. Arnold, 1999b: 80; Ćwiek, 2003: 114, 165-168 y 263-264; Stockfisch, 2003: II 5.2.1, 5.2.3-5, 5.2.21-22); en el pasillo que recorre el pórtico fueron representadas escenas de caza y pesca en las marismas y en el desierto (Borchardt, 1913: láms. 16-17; Do. Arnold, 1999b: 79 (fig. 56) y 80; Ćwiek, 2003: 113-114, 215-216, 221 y 222-223; Stockfisch, 2003: II 5.2.6-7 y 5.2.2), así como escenas de masacre del enemigo y del *hb-sd* (Borchardt, 1913: láms. 1-4 y 67, respectivamente; Do. Arnold, 1999b: 80). Ćwiek, 2003: 114-115, 199-202 y 209-210; Stockfisch, 2003: II 5.2.25-26 y 5.2.11.

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-h^cw S3hw-R^c*
El Horus Señor de Epifanías, Sahura,
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-h^cw | Nbwj S3hw-R^c*
Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, | el Áureo, Sahura,
- 1.c.- *dj nḥ dd w3s snb | 3w(t)-jb nb(t) dt*
dotado de toda vida, estabilidad, dominio, salud, | y alegría, eternamente.
- 2.- *W3dt nb(t)-Dp P*
Uadyet, Señor(a)⁴⁰⁰⁰ de Dep y Pe.

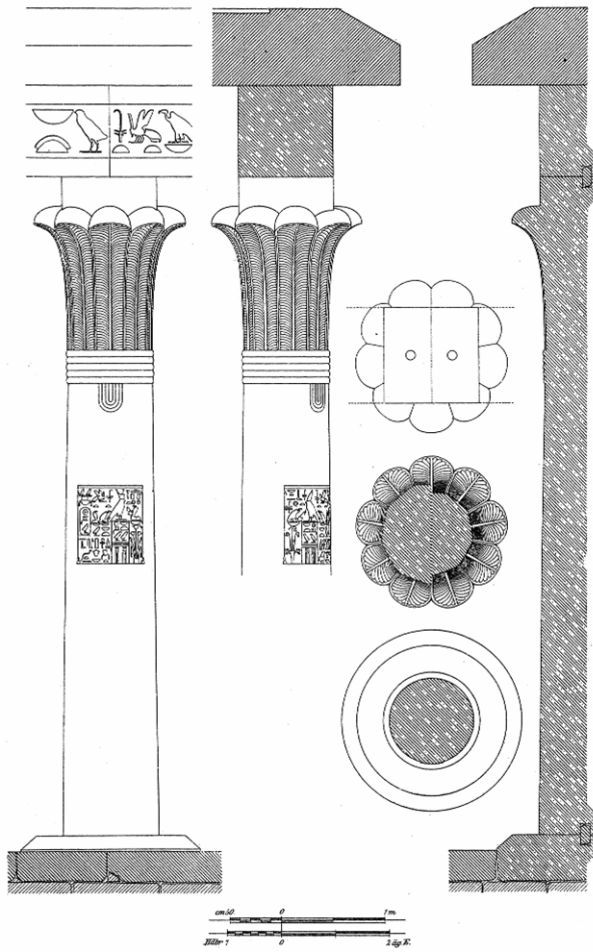
Comentario

Como corresponde a una columna ubicada en la mitad septentrional de la *wsht*, el halcón horiano no sólo lleva la *dšrt*, sino que la diosa heráldica representada es Uadyet, patrona del Delta. En el texto que acompaña a esta última, al lado de su nombre se han escrito únicamente las localidades de las que de manera tradicional se muestra como dueña o señora (*nbt*), Dep y Pe⁴⁰⁰¹. Ahora bien, la palabra «señora» (*nbt*), no aparece escrita junto a ellas, lo que resulta extraño. Ahora bien, si se busca en el resto de la composición, y se entiende el panel del fuste no solamente como un espacio textual, sino también icónico, pero, sobre todo y más bien, emblemático, sí aparece escrita dicha palabra en el cesto sobre el que se apoya la cobra enhiesta; no en vano, dicha imagen,  (I13) se puede leer *nbt* con seguridad, pues dicho signo es el segundo componente del sustantivo dual  *Nbtj* «Las Dos Señoras».

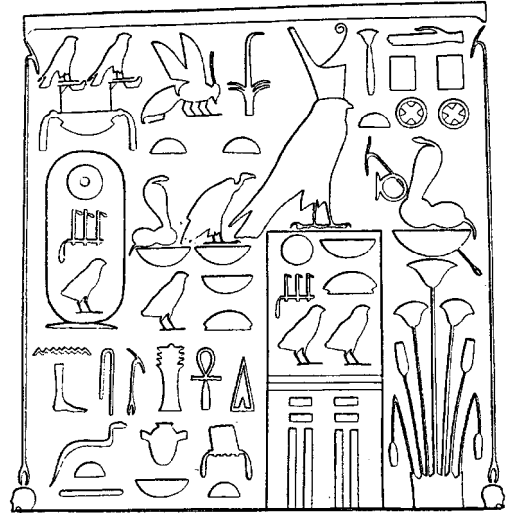
Bibliografía: PM III/1² 328; Borchardt, 1910: 43-46, figs. 44, 46, 48, láms. 8 (abajo) y 9; Johnson, 1990: 124, figs. 226-228 (cat. 61); Arnold / Pischikova, 1999: 116, fig. 92; Phillips, 2002: 52 y 53, figs. 100 y 101.

⁴⁰⁰⁰ Vid. comentario.

⁴⁰⁰¹ LÄGG IV 48-49.



Según Borchardt, 1910: lám. 9



Según Borchardt, 1910: 45


V.2.Abu.a.4

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: El Cairo, JE 39529; hoy día devuelta a su lugar original⁴⁰⁰².

Soporte: columna monolítica palmiforme de granito rojo, de 650'24 cm de altura (de la base del fuste al ábaco).

Contexto arqueológico: templo alto, *wšht*, esquina sudoriental.

Descripción: la columna⁴⁰⁰³, de capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, cuenta en la mitad de su fuste, y mirando hacia el centro del patio, con una cartela conformada por el “marco cósmico”. El espacio delimitado por éste se divide en dos partes principales. La primera de ellas ocupa tres cuartas partes (desde la derecha), y está constituida por el protocolo completo del monarca. Éste se inicia con H⁴⁰⁰⁴ (↓→: texto 1.a), ocupando la totalidad de la altura del cuadro, y continuando en las dos columnas siguientes (↓→: texto 1.b), mas deteniéndose a un tercio del final. En éste, la disposición del texto se distribuye en dos líneas (→: 1.c), cuya longitud es igual al ancho de las dos columnas del texto 1.b. Frente a este conjunto, bajo la leyenda de texto que a ella se refiere (←↓: texto 2), aparece la diosa Nejbet como una buitresa sobre el cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón posado encima del *serej* un bastón *w3s* con un anillo *šn* adjunto. Bajo el cesto se ha esculpido una planta *šm*^c con las puntas dobladas, reproduciendo de forma desarrollada el signo  (M26).

Orden de mención: ¹H-N-P | D-S-N- | A-C | El

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴⁰⁰⁵

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-ḥ^cw Š3ḥw-R^c*
El Horus Señor de Epifanías, Sahura,
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-ḥ^cw | Nbwj Š3ḥw-R^c*
Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, | el Áureo, Sahura,
- 1.c.- *dj ḥnḥ dd w3s snb | 3w(t)-jb nb(t) dt*
dotado de toda vida, estabilidad, dominio, salud, | y alegría, eternamente.

⁴⁰⁰² Vid. algunas fotografías excelentes en Siliotti, 1998: 98; Vachala, 2002: 21; Verner, 2003: 243 y 244, y Verner / Benešová, 2008: 106-107 y 126.

⁴⁰⁰³ Para el arquitrabe que se apoyaba sobre las columnas de este lado, vid. V.2.Abu.a.6-7.

⁴⁰⁰⁴ El halcón aparece tocado con la *ḥdt*.

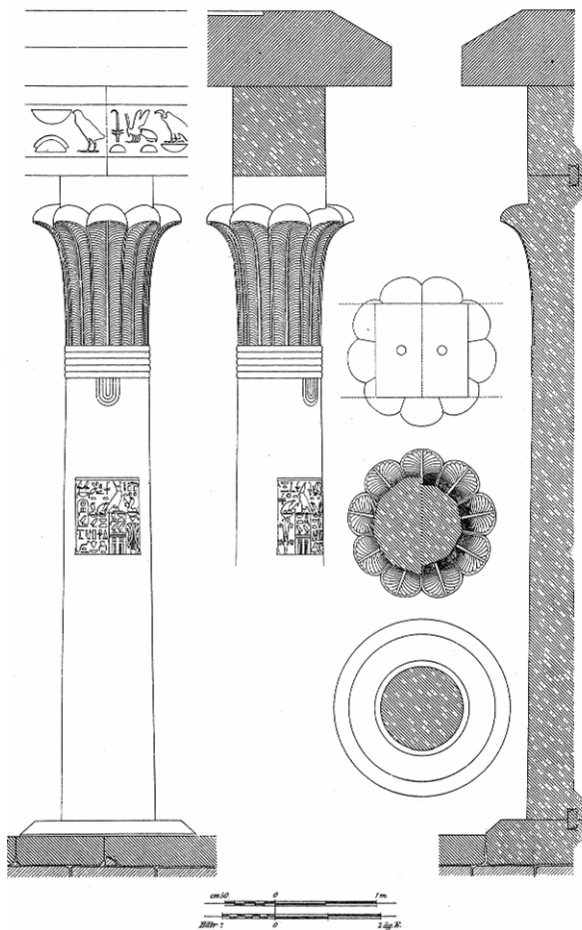
⁴⁰⁰⁵ Para el contexto iconográfico del patio, vid. n. 3999.

2.- *Nḥbt nbt-T3-Šmꜣ*
Nejbet, Señora del Alto Egipto.

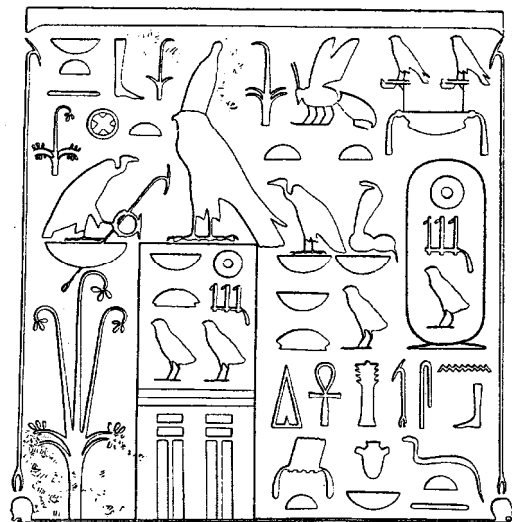
Comentario

A diferencia del caso de Uadyet, que no escribía junto al topónimo la palabra *nbt* «señora», sino de manera emblemática encima de la mata de papiros⁴⁰⁰⁶, en este caso sí ha sido escrito de manera completamente “grafemática” el epíteto de la diosa, como *nbt-T3-Šmꜣ* «Señora del Alto Egipto», encima de la figura de la buitresa.

Bibliografía: PM III/1² 328; Borchardt, 1910: 43-46, figs. 45-46, 48, láms. 8 (arriba) y 9; Phillips, 2002: 52 y 53, fig. 100.



Según Borchardt, 1910: lám. 9



Según Borchardt, 1910: 45

⁴⁰⁰⁶ Vid. V.2.Abu.a.3.


V.2.Abu.a.5

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura

Localización actual: New York, MMA 10.175.137.

Soporte: columna monolítica palmiforme de granito rojo, de 650'24 cm de altura (de la base del fuste al ábaco).

Contexto arqueológico: templo alto, *wšht*, mitad meridional.

Descripción: la columna⁴⁰⁰⁷, que cuenta con un capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, muestra a la altura de la mitad de su fuste, y en dirección al centro del patio, una cartela conformada por el “marco cósmico”. El espacio delimitado por éste se divide en dos partes principales. La primera de ellas ocupa tres cuartas partes (desde la derecha), formada por el protocolo completo del monarca. Éste se inicia con H⁴⁰⁰⁸ (↓→: texto 1.a), que ocupa la totalidad de la altura del cuadro, y continúa en las dos columnas siguientes (↓→: texto 1.b), mas deteniéndose a aproximadamente un tercio del final. En éste, la disposición del texto se distribuye en dos líneas (→: 1.c), cuya longitud es igual al ancho de las dos columnas del texto 1.b. Frente a este conjunto, bajo la leyenda de texto que a ella se refiere (←↓: texto 2), aparece la diosa Nejbet como una buitresa sobre el cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón posado encima del *serej* un bastón *wšs* con un anillo *šn* adjunto. Bajo el cesto ha sido esculpida una planta *šm*^c con las puntas dobladas, reproduciendo de forma desarrollada el signo  (M26).

Orden de mención: ¹H-N-P | D-S-N- | A-C | El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴⁰⁰⁹

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-ḥ^cw Š3ḥw-R^c*
El Horus Señor de Epifanías, Sahura,
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-ḥ^cw | Nbwj Š3ḥw-R^c*
Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, | el Áureo, Sahura,
- 1.c.- *dj ḥnh dd wšs snb | 3w(t)-jb nb(t) dt*
dotado de toda vida, estabilidad, dominio, salud, | y alegría, eternamente.

⁴⁰⁰⁷ Para el arquitrabe que se apoyaba sobre las columnas de este lado, *vid.* V.2.Abu.a.6-7.

⁴⁰⁰⁸ El halcón aparece tocado con la *ḥdt*.

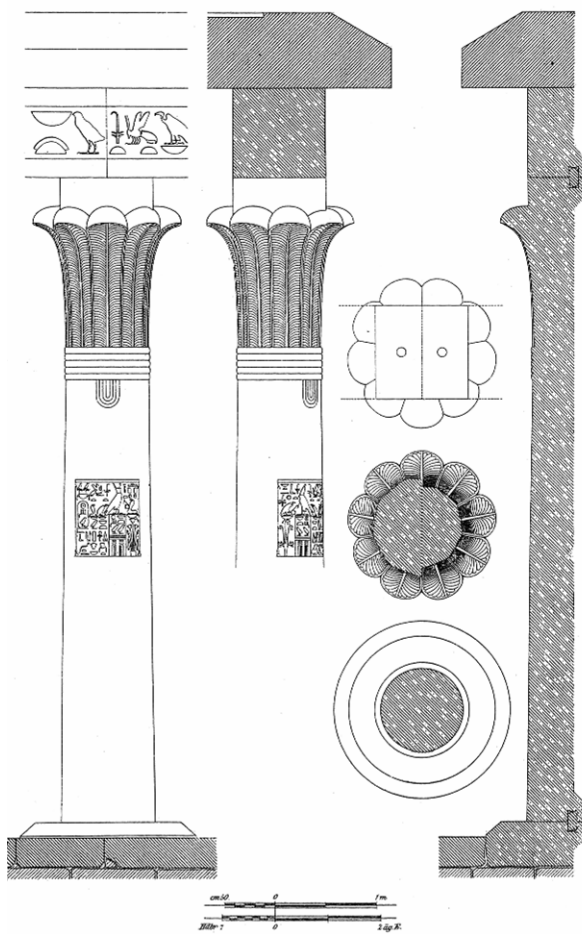
⁴⁰⁰⁹ *Vid.* n. 3999.

2.- *Nḥbt nbt-T3-Šmꜥ*
Nejbet, Señora del Alto Egipto.

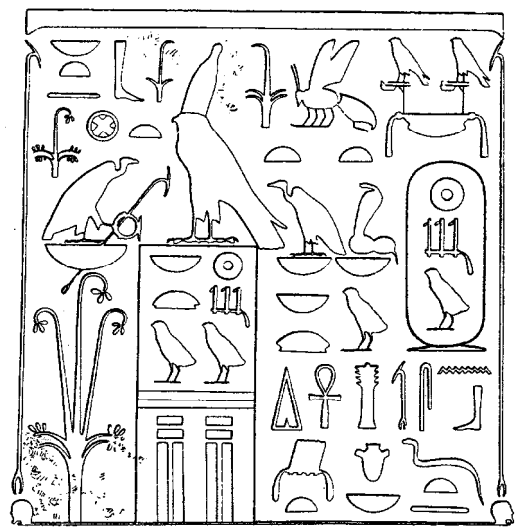
Comentario

Vid. V.2.Abu.a.4.

Bibliografía: PM III/1² 328; Borchardt, 1910: 43-46, figs. 45-46, 48, láms. 8 (arriba) y 9;
Hayes, 1953: 67 y 68, fig. 44.



Según Borchardt, 1910: lám. 9



Según Borchardt, 1910: 45

V.2.Abu.a.6

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: El Cairo JE 39528 (S₃); Berlín ÄMP 341/67 (S₁)⁴⁰¹⁰.

Soporte: arquitrabe de granito rojo, formado por tres piezas, de 189 cm de largo (S₁).

Contexto arqueológico: templo alto, *wsht*, lado meridional, mitad occidental.

Descripción: el arquitrabe se presenta grabado en relieve inciso con *ductus* relleno de pigmento verde azulado. El texto⁴⁰¹¹, que únicamente se ha conservado en su parte final —como lo señala la presencia de la línea vertical de cierre y la forma en esquina del bloque más occidental—, ha sido esculpido formando una única y larga línea de texto (←, texto 1) con parte del protocolo del monarca.

Orden de mención: ¹[...] | D-C-Ep-Ep-El | S-N-C-Ep-El | A-C-El

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴⁰¹²

Textos:

- 1.- [...] (n)swt bjt(j) S3hw-R^c Hrw tm3-^c nb-jrt-ht 3w jb=f dt | Nbtj(j) nb-h^cw S3hw-R^c hknw-Shmt(j) nh(.j) dt | Nbwj S3hw-R^c nh(.j) dd(.j) w3s(.j) snb(.j) 3w jb=f dt
[...] ⁴⁰¹³ Rey Dual Sahura, el Horus de Bravo Brazo, señor de la acción ritual —¡sea alegre eternamente!— | El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, Sahura, A quien alaba la Doble Corona⁴⁰¹⁴ —¡que esté vivo eternamente!—; | el Áureo, Sahura —¡que esté vivo, estable, poderoso y sano, y sea alegre eternamente!—.

Comentario

A pesar de la información recogida en PM, el bloque de Berlín no es ÄMP 340/67⁴⁰¹⁵, sino 341/67, pues la orientación es distinta a la que refiere Borchardt y a la que aparece en p. 47, fig. 49, del bloque conservado en el Museo de El Cairo.

Bibliografía: PM III/1² 328; Borchardt, 1910: 43-46, figs. 46 y 47, fig. 49, láms. 8 (abajo) y 9; Kaiser, 1967: 7 (cat. 2).

⁴⁰¹⁰ Desconozco el lugar donde se encuentra S₂ (*¿in situ?*).

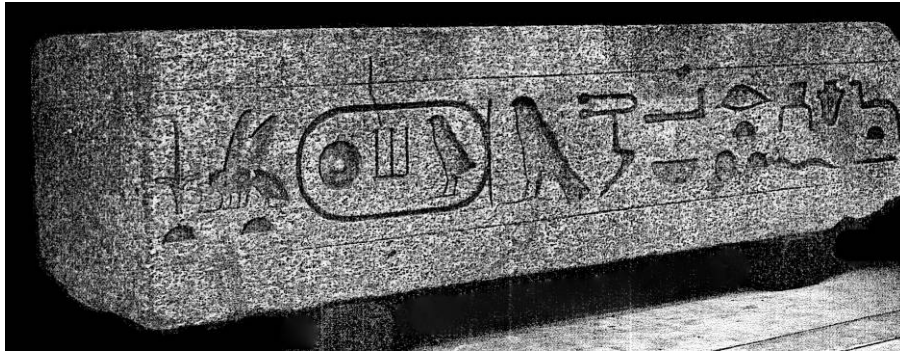
⁴⁰¹¹ Ordenado de la siguiente manera: S₃-S₂-S₁.

⁴⁰¹² Vid. n. 3999.

⁴⁰¹³ Borchardt, 1910: lám. 8 (arriba) restituye el inicio de esta mitad del dintel como *Nbt-Pr-nw W3dt Hrw Nb-h^cw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-h^cw S3hw-R^c* [...] «La Señora del *Per-nu*, Uadyet; el Horus Señor de Epifanías, Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, Sahura [...]».

⁴⁰¹⁴ Sobre este epíteto, Borchardt, 1910: 46, n. 1, señala que este mismo epíteto se documenta también bajo Nyusera (*id.*, 1907: 68).

⁴⁰¹⁵ Vid. V.2.Abu.a.7.



Bloque S₃. A partir de Borchardt, 1910: 47, fig. 49



Reconstrucción del texto de los dinteles separados por columnas (col.) ($S_3 + S_2 + S_1$)

V.2.Abu.a.7

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: Berlín ÄMP 340/67 (N₁); *in situ* (N₂ y N₃)⁴⁰¹⁶.

Soporte: arquitrabe de granito rojo, formado por tres piezas conservadas, de 189 cm de largo (N₁).

Contexto arqueológico: templo alto, *wsht*, lado septentrional, mitad occidental.

Descripción: el arquitrabe se presenta grabado en relieve inciso con *ductus* relleno de pigmento verde azulado. El texto, del que se conservan los tres últimos fragmentos, como lo testimonia la presencia de la línea vertical de cierre y la forma en esquina del bloque más occidental, ha sido esculpido formando una única y larga línea de texto (→) con parte del protocolo del monarca, cuyo inicio se ha perdido⁴⁰¹⁷.

Orden de mención: ¹[...]-rc-El | S-N-C-Ep-El | A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴⁰¹⁸

Textos:

- 1.- [...] [*dj*=]*sn n*[=*f* (?)] *ʕnh w3s dt*⁴⁰¹⁹ | *Nbtj(j) nb-ḥw S3hw-Rʕ hknw-Shmt(j) ʕnh(j) dt* | *Nbwj S3hw-Rʕ ʕnh(j) dd(j) w3s(j) snb(j) 3w jb=f dt*
[...] ellos l[e] (?) [dan] vida y dominio eternamente;⁴⁰²⁰ | El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, Sahura, A quien alaba la Doble Corona⁴⁰²¹ — ¡que esté vivo eternamente!—; | el Áureo, Sahura —¡que esté vivo, estable, poderoso y sano, y sea alegre eternamente!—.

Comentario

A pesar de la información recogida en PM, la pieza Berlín ÄMP 340/67⁴⁰²², no pertenece al arquitrabe sur (S₁), pues muestra una orientación distinta a la que refiere Borchardt y a la que aparece en p. 47, fig. 49, del bloque conservado en el Museo de El Cairo.

⁴⁰¹⁶ Algunas fotografías de los bloques en su lugar actual están, por ejemplo, en Siliotti, 1998: 98, y en la página web <http://alain.guilleux.fr>.

⁴⁰¹⁷ Los restos conservados de la mitad oriental del arquitrabe norte presentan una inscripción muy fragmentaria (solamente se conservan los bloques cuarto y quinto) relacionada con motivos típicamente septentrionales: [...] (*n*)*swt bjt(j) S3hw-Rʕ m[ry] B3w-P* [...] | [...] [*J*]*wn[w]* [...] «[...]» Rey Dual Sahura, a qu[ien aman] los *Bau* de Pe [...] | [...] [*I*]*un[u]* [...]» (Borchardt, 1910: 47).

⁴⁰¹⁸ *Vid.* n. 3999.

⁴⁰¹⁹ Restitución basada en el paralelismo simétrico con el arquitrabe meridional.

⁴⁰²⁰ *Vid.* n. 4017.

⁴⁰²¹ *Vid.* n. 4014.

⁴⁰²² *Vid.* comentario de V.2.Abu.a.6.

Bibliografia: PM III/1² 328; Borchardt, 1910: 43-46, figs. 46-47, lám. 6; Kaiser, 1967: 7, fig. 1 (cat. 1).



Reconstrucción del texto

V.2.Abu.a.8

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: Berlín ÄMP 343/67.

Soporte: columna monolítica cilíndrica de granito rojo de sección circular, partida en dos fragmentos, de 450 cm de altura (basa y ábaco incluidos) y 70 de diámetro.

Contexto arqueológico: templo bajo, entrada secundaria meridional tetrástila, mitad septentrional.

Descripción: la columna presenta una alargada cartela frontal con el protocolo completo del monarca, encuadrado por el denominado “marco cósmico”. El texto (←↓) empieza con H, cuyo halcón aparece coronado con la *dšrt*. El texto, al igual que los elementos que constituyen este encuadramiento, ha sido inciso en un relieve poco profundo.

Orden de mención: ¹H-N-P-D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴⁰²³

Textos:

- 1.- *Hrw Nb-ḥw S3hw-R^c (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-ḥw Nbw[j S3hw-R^c dj ḥnh nb snb nb 3w(t)-jb nb(t) dt]*
El Horus Señor de Epifanías, Sahura, Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, [el Áure]o, [Sahura, dotado de toda vida, toda salud, toda alegría, eternamente].

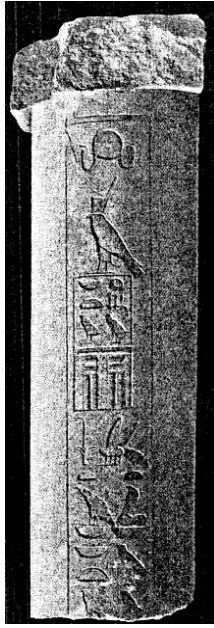
Comentario

Actualmente sólo se conserva una columna de las cuatro que originalmente debieron de haberse levantado en esta estancia. Llama la atención que tanto su disposición como su texto sean idénticos a los de las columnas de la misma tipología que fueron encontradas en el templo alto⁴⁰²⁴, e incluso que su localización sea análoga: la entrada secundaria a uno de los templos dentro del complejo funerario regio. Esto ha permitido la reconstrucción de la parte inferior de la cartela que recorre el fuste.

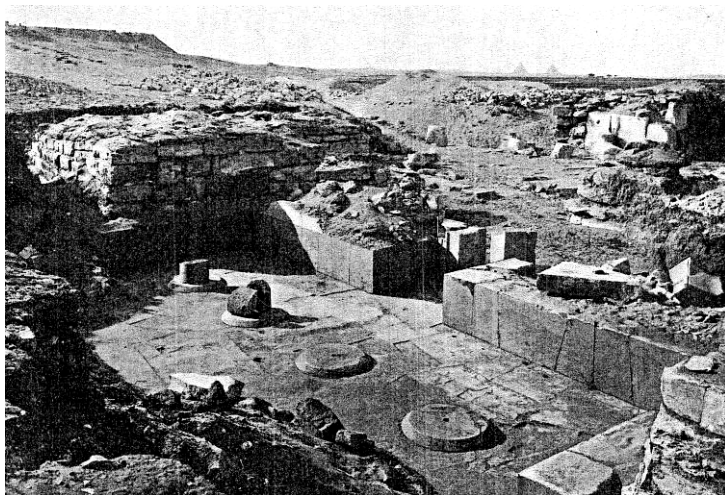
Bibliografía: PM III/1² 326; Borchardt, 1910: 9-10, 28-29 y 35, figs. 5, 28, láms. 8 (arriba) y 11; Kaiser, 1967: 8 (cat. 4), fig. 4; Testa, 1992: 600, fig. 2; Phillips, 2002: 8, 52 y 53, fig. 13.

⁴⁰²³ En las paredes inmediatas parece que se ubicó, cuanto menos, una enormemente fragmentaria escena de caza y pesca en los pantanos: Borchardt, 1913: 28-30, láms. 15-16; Ćwiek, 2003: 219 y 221; Stockfisch, 2003: II 5.2.35.

⁴⁰²⁴ V.2.Abu.a.1-2.



Según Borchardt, 1910: 34, fig. 28



Según Borchardt, 1910: 10, fig. 5

V.2.Abu.a.9

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: Berlín ÄMP 21832.

Soporte: dos bloques de relieve de caliza, sin unión pero indudablemente pertenecientes a la misma escena.

Contexto arqueológico: templo bajo, sala dístila, pared norte, registro superior⁴⁰²⁵.

Descripción: la escena presenta la llegada⁴⁰²⁶ de un gran barco (←) con una enorme vela desplegada, que ocupa la práctica totalidad de la altura de la arboladura. En el fragmento superior se pueden observar los restos de la banda celeste con estrellas dentro. Inmediatamente debajo, sobre la punta del mástil, se muestran posados, afrontados y con las alas recogidas dos halcones. En la vela, tras una primera banda con motivos de filetes, y otra —posiblemente imitando el coronamiento del registro— con una fila de estrellas, aparece una banda donde se ha escrito el protocolo del monarca, a manera de pancarta o banderola. En el extremo izquierdo ha sido representado el halcón Behedety (→; texto 1.a) en pleno vuelo, con las alas abiertas, agarrando entre sus garras un signo ꜥnh, que tiende al halcón horiano del texto 1.c⁴⁰²⁷. Encima de la titulación, y a continuación del texto 1.a, aparece un disco solar alado, la imagen más solarizada del mismo dios Behedety, a cuya derecha se ha escrito el texto 1.b (→). El protocolo del monarca (←; texto 1.c) que se sitúa inmediatamente debajo ocupa casi la totalidad de esta parte de la vela. Bajo ella se disponían en origen 27 filas⁴⁰²⁸ que conformaban un damero de cuadrados de dos diseños de rosetas diferentes⁴⁰²⁹. Bajo la última fila de rosetas se ha situado el mismo remate que en el borde superior del velamen, con una banda de filetes.

La proa, recta y en ángulo obtuso con la cubierta, presenta una forma muy similar a los capiteles de las columnas que imitan postes⁴⁰³⁰, pero que en este caso es el capullo cerrado de un loto, sobre cuyo extremo superior se localiza un disco solar. Entre la proa y un par de maromas tendidas de la cubierta a la vela aparece el nombre de la embarcación (←; texto 2); delante del punto de amarre en cubierta se ha situado un estandarte, encima del cual se encuentra una esfinge

⁴⁰²⁵ En el registro inferior aparece representado el rey bajo la forma de un grifo aplastando al menos tres enemigos: Borchardt, 1913: 21-23, lám. 8. Para las escenas donde el rey aparece pisoteando enemigos como grifo o esfinge en los complejos funerarios regios de esta época: Ćwiek, 2003: 205-209 [206-207]; Stockfisch, 2003: I, 116-118 y 202-203.







⁴⁰²⁶ Ćwiek, 2003: 252.

⁴⁰²⁷ Pese a que no se conserve, la posición y orientación de esta rapaz podría llevar a pensar en la posibilidad de que otra ave heráldica —con más probabilidad el propio Behedety que la buitres Nejbet— se hubiera situado en el punto simétricamente correspondiente en el lado opuesto de la vela.

⁴⁰²⁸ En el fragmento superior solamente se han conservado trazas de 11, mientras que en el inferior lo han hecho 12.

⁴⁰²⁹ Estos diseños son objeto de estudio en pp. 564-568.

⁴⁰³⁰ Sobre esta tipología de columna: Phillips, 2002: 19-20, figs. 39-43; D. Arnold, 2003: 53 (b).

pasante (←), con la cola levantada y una corona *šwtj* de plumas de avestruz⁴⁰³¹. Detrás de la esfinge y las cuerdas se levanta un dosel sostenido por seis postes⁴⁰³², en cuyo interior, sobre una plataforma con rampa, ha sido situado un trono de apariencia lúnea con paneles laterales y respaldo corto (del tipo  (Q2),  (Q2C) o  (Q12A)). Bajo el baldaquino, sobre el casco, ha sido representado un ojo *wḏ3t* (←)⁴⁰³³. Delante de la rampa aparecen tres personajes consecutivamente, sentados o arrodillados, en gesto de profundo respeto (, A4B, y , A4D)⁴⁰³⁴ o adoración (, *dw3/j3w*, A4)⁴⁰³⁵ hacia el dosel y el trono, y encima de los cuales se sitúa el texto 3 (←). Detrás de estos tres individuos masculinos asoman, en fila, las cabezas y hombros de otros cuatro (←); entre el primero y el segundo, un quinto personaje (→) se incorpora y parece tirar de un cabo; el texto 4 (↓→) se refiere a él.

Bajo el barco se ha representado una banda de agua, bajo la cual aparece una patrulla de soldados (←) andando al mismo paso ligero; los tres primeros, que visten un faldellín corto y abierto, parecen ser los oficiales a cargo, como lo señalan su posición, su vestimenta y los bastones, distintos del resto, que llevan el segundo y el tercero. El resto, que hacen hasta un total de ocho soldados conservados, visten únicamente un cinturón con cuatro tiras que cubren la zona púlica y los genitales, y sostienen una vara larga y fina. Delante del primero se ha escrito una columna de texto (←↓; texto 5.a), y encima de los nueve primeros miembros de la patrulla, otro (←; texto 5.b). En el fragmento superior, delante de la vela, se conservan los restos de dos registros paralelos con soldados del mismo tipo y en la misma posición (←)⁴⁰³⁶.

Orden de mención⁴⁰³⁷: 1.c-H-N-D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

⁴⁰³¹ El pequeño tamaño de este motivo en la reproducción de Borchardt impide saber si la esfinge lleva esta corona encima de una peluca tripartita, una melena felina o la corona *nms*.

⁴⁰³² Cf. IV.1.Giz.d.1.

⁴⁰³³ Resulta interesante constatar cómo por debajo de la zona del baldaquino, siguiendo por la parte inferior del estandarte hasta el extremo de la proa, ha sido representado un entramado paralelo alternante de flores abiertas de loto, dispuesto de tal manera que, decrecientes en tamaño según se acercan a la proa, el espacio vacío entre las flores describe un suave zigzag. Lo más relevante es que esta especie de tapiz —o cordón, dista de estar claro— únicamente está presente allí donde no se sitúan los seres humanos, sino donde lo sagrado está presente: el baldaquino, el estandarte, y la zona de la proa.

⁴⁰³⁴ Dominicus, 1994: 33-36, 179, 181 y 182 (s. v. *Proskynese*).

⁴⁰³⁵ *Ibid.*: 25-28, 179, 181 y 182, fig. 8 (s. v. *Preisen*); R. H. Wilkinson, 1995: 30-31.

⁴⁰³⁶ Procesiones similares de soldados en el mismo complejo funerario han sido documentadas en Borchardt, 1913: 24-25, lám. 10. En *ibid.*: 25, 26-27, 87 y 88, láms. 11-12 (gran procesión marítima, registro superior), aparecen algunos de estos soldados con las manos sobre los muslos e inclinados, y con sus varas apoyadas diagonalmente sobre el suelo, y otros rindiendo adoración. Una pose similar a ésta se encuentra en la gran escena de caza de *ibid.*: 31-32 y 92, lám. 17.

⁴⁰³⁷ Se refiere únicamente al texto 1.c.

Insignias: —

Contexto iconográfico: representación de viaje (¿Nilo arriba?) del barco real.

Textos:

- 1.a.- *Bḥd[t](j)*
Behed[et]y.
- 1.b.- *nṯr ʕ3 s3b-šwt*
Gran Dios, De Plumas Multicolores.
- 1.c.- *(ʕnh)⁴⁰³⁸ Ḥrw Nb-ḥʕw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-ḥʕw Nbwy S3ḥw-Rʕ dj ʕnh*
(Viva) el Horus Señor de Epifanías, Rey Dual, El de las Dos Señoras
Señor de Epifanías, el Áureo, Sahura, dotado de vida.
- 2.- *Nṯr(j)-b3*
El de Ba Divino⁴⁰³⁹.
- 3.- *(j)r(j)-st-Pr-ʕ3*
Encargado del sitial⁴⁰⁴⁰ de la Gran Casa^{4041 4042}.
- 4.- *d(d) mdw [ḥ3]=k wḥm jj.t(j) [ḥr nwh]*
Palabras dichas: ¡[atr]ás, de nuevo! ¡vuelve [a la sog]a!
- 5.a.- *r(3)-šms n(j) nfr[w]*
La escolta de reclut[as];
- 5.b.- *ʕpr Špss.w(j) [db3t]-S3ḥw-Rʕ*

⁴⁰³⁸ El don de la vida (*ʕnh*) que realiza Behedety hacia el rey hace que este signo se sitúe, como es habitual, por ejemplo, en el centro de los dinteles de las puertas monumentales (Hirsch, 1996: 88 y 89, fig. 1B), desde donde se inicia la lectura de la titulación del monarca, que suele empezar con el nombre horiano. Un caso parecido se documenta en el templo de Ramsés III en Medinet Habu (Van Essche, 1997: *passim*, esp. 76-79; R. H. Wilkinson, 2003: 46, fig. 25), donde el dios Amón, en el centro del dintel, otorga la vida (*ʕnh*) al rey. De esa manera, el signo *ʕnh* otorgado permite leer el texto como si estuviera encabezado por el verbo *ʕnh* «vivir». Incluso el don (*rdj*) de ese signo se podría entender, homeolingüísticamente, como una oración causativa: el verbo *rdj*, representado por el gesto de la rapaz en este caso expresable, por ejemplo, como **Bḥdtj rdj ʕnh Ḥrw...* «Behedety, quien hace que viva el Horus...» (participio perfectivo activo), **Bḥdtj jw=f dj=f ʕnh Ḥrw...* «Behedety hace que viva el Horus...» (imperfectivo), etc.

⁴⁰³⁹ Jones, 1988: 236 (nº 25), siguiendo a Sethe (*apud* Borchardt, 1913: 23), prefiere entender el nombre del barco como *Divine is the soul <of Sʕahure>*. Vid. V.2.Abu.a.11.

⁴⁰⁴⁰ He optado por traducir *st* como «sitial» acogiéndome no solamente a la definición de la palabra («asiento de ceremonia, que usan en actos solemnes ciertas personas» (*DILE*)), sino también a la afinidad que en castellano muestra con la palabra «sitio», que es la otra traducción más habitual de *st* (con el signo □ (O1) como taxograma) (*CD* 206 (6); *HÄW* I 1033-1037).

⁴⁰⁴¹ Sobre este título: Goelet, 1982: 591 y 597-598; Jones, 2000: I, 336 (nº 1241).

⁴⁰⁴² El texto parece referirse a los tres personajes situados frente a la rampa, no únicamente al primero de ellos. Si así hubiera sido, se habría escrito el texto a la manera del texto 4 (mas con la orientación cambiada).

la compañía “¡Cuán excelso es [el Vestidor ceremonial]⁴⁰⁴³ de Sahura!”.

Comentario

Las escenas de navegación son un motivo frecuente en el programa iconográfico de los complejos funerarios regios del Reino Antiguo⁴⁰⁴⁴. Dentro de éstas, en algunos casos se ha encontrado la representación del barco del propio rey. El séquito que suele acompañarlo no solamente consiste en otras embarcaciones, sino también en escuadrones de tropas de infantería que recorren en paralelo la orilla a paso ligero, como aparece en esta misma escena⁴⁰⁴⁵. En algunos casos, el motivo de la expedición fluvial regia sí es conocido; en un bloque procedente del complejo funerario de Userkaf, y reutilizado por Amenemhat I como relleno para su pirámide en Lisht, el barco regio está de vuelta del santuario de la diosa Bastet en el Delta oriental⁴⁰⁴⁶. Para este documento, por el contrario, es muy difícil establecer el motivo concreto del viaje real por el río, dado el fragmentario estado del bloque. No obstante, sería posible plantear la hipótesis —preliminar y con la mayor de las cautelas— de que dicho viaje, al igual que en el caso de Userkaf, guardara relación, cuanto menos, con algún acontecimiento o festival vinculado con el Bajo Egipto. Un elemento de apoyo para esta posibilidad vendría del hecho de que la escena estuviera ubicada en la pared de la sala dístila del templo bajo situada al norte, mostrándose, además, con una orientación ←, como si viniera desde el Delta, así como que el barco presente la vela desplegada, lo que es típico de la navegación corriente arriba en el Nilo⁴⁰⁴⁷. Incluso cabría pensar en la posibilidad —siempre siguiendo el ejemplo del caso de Userkaf— de que también estuviera relacionado con la diosa Bastet ese acontecimiento; una prueba de ello sería no sólo los elementos de tipo geográfico ya aducidos, sino también la localización de la escena en el templo bajo del complejo funerario, lugar estrechamente vinculado con esa misma diosa durante las dinastías IV y V⁴⁰⁴⁸.


Bibliografía: PM III/1² 326 (1.I-II); Borchardt, 1913: 22, 23-24, 84-86 y 156, fig. 4, lám. 9; Gardiner, 1944: 49, lám. VI.1; Goelet, 1982: 597 y 598, fig. C; Ćwiek, 2003: 252 y 342, fig. 97; Stockfisch, 2003: II, 5.2.36.

⁴⁰⁴³ HÄW I 1500 (39908).

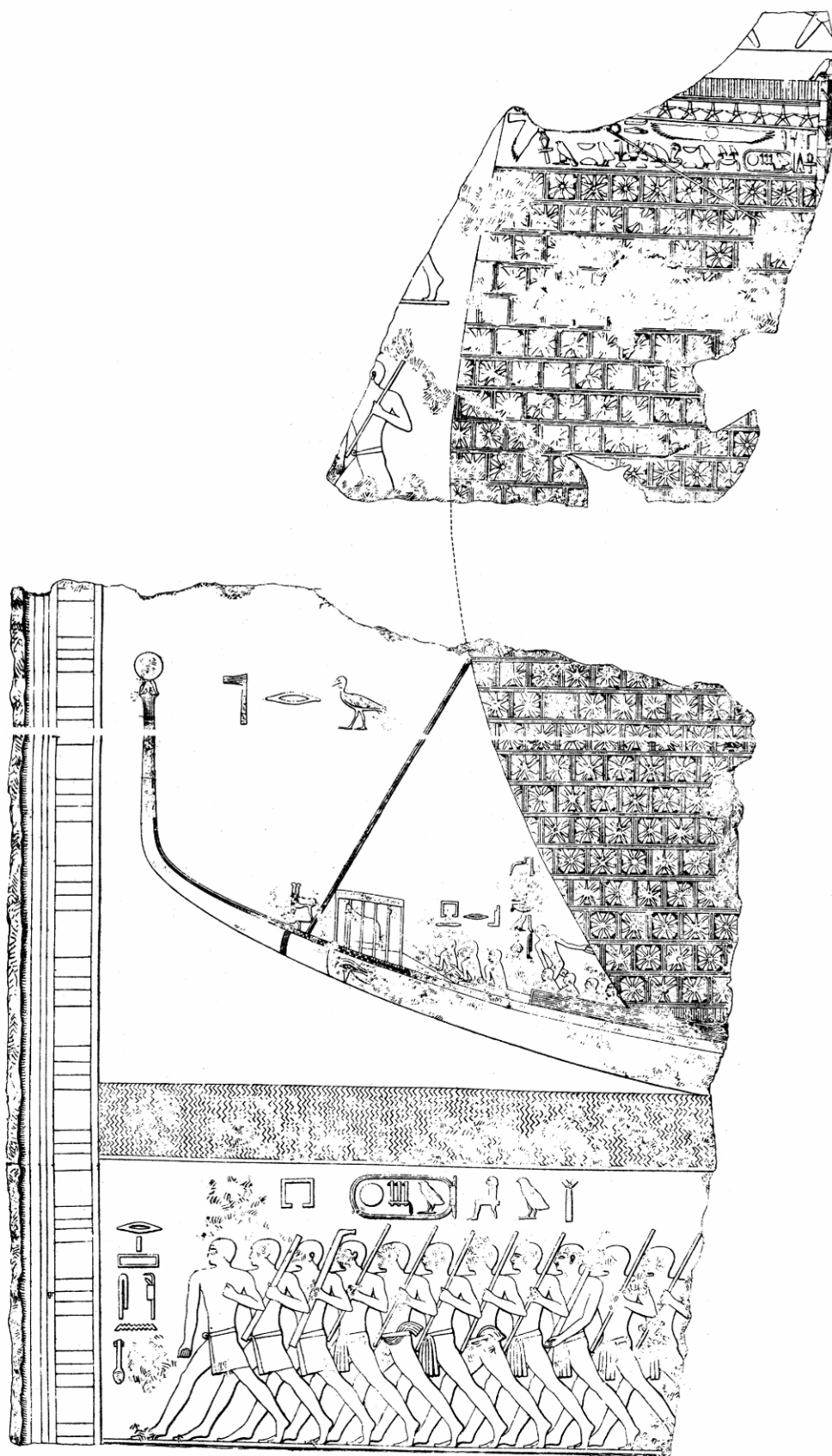
⁴⁰⁴⁴ Bietak, 1988; Ćwiek, 2003: 250-256; Stockfisch, 2003: 137-138, 292-300 y 388.

⁴⁰⁴⁵ Cf., por ejemplo, V.2.Abu.a.11-12.

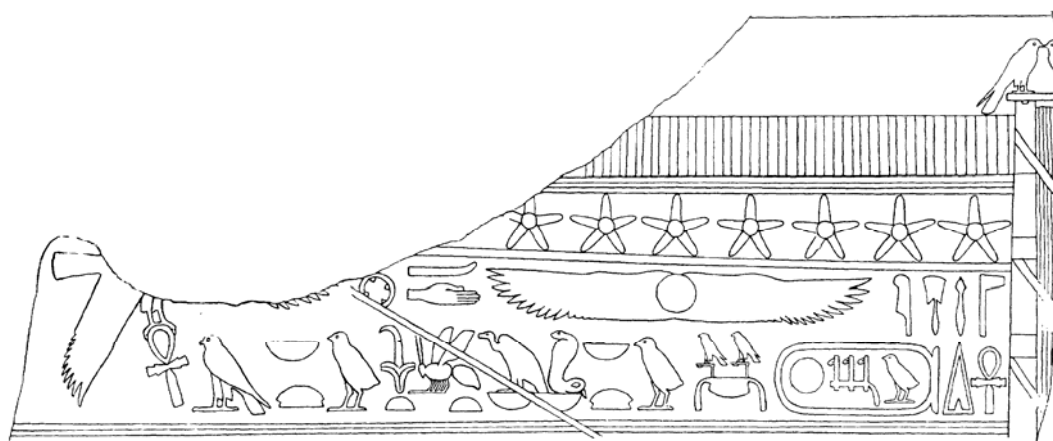
⁴⁰⁴⁶ Oppenheim, en Do. Arnold / Ziegler, 1999: 318-321 (cat. 103).

⁴⁰⁴⁷ Como lo muestra, por ejemplo, el determinativo del verbo *hntj* «navegar río arriba» (CD 195 (2); HÄW I 958-959 (23819-23827)),  (P2). Sobre este aspecto: Vinson, 1994: *passim*, Jones, 1995: *passim*; Altenmüller, 2002: 278-281, figs. 3-5.

⁴⁰⁴⁸ Borrego Gallardo, en prensa b; *id.*, en prensa d. Cf. Ćwiek, 2003: 251-252.



Según Borchardt, 1913: lám. 9



Detalle. Según Gardiner, 1944: lám. VI.1



V.2.Abu.a.10

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: ¿?

Soporte: trece fragmentos de relieve exciso en caliza, pertenecientes a la misma escena.

Contexto arqueológico: templo bajo, posiblemente sobre una pared de la mitad meridional⁴⁰⁴⁹.

Descripción: los restos pertenecen al coronamiento de una escena que, en origen, debía de ser de un tamaño más o menos grande. En la parte superior, a la izquierda, se aprecian los restos de la mitad trasera inferior de un estandarte de verga ahorquillada, por cuya oquedad asoma la cola de un cánido (←), del que también se ha conservado una de las patas traseras, que se muestra pisando el astil de una flecha. Parece tratarse del estandarte de Upuaut (, E18), el cual, muy probablemente, pudo haber tenido en la parte frontal el *šdšd* (, E19). Detrás hay restos de un buitre volando con las alas desplegadas (←), que ha perdido la cabeza y buena parte de las alas, y la práctica totalidad del texto adjunto (←; texto 1). En el espacio existente entre el desaparecido mástil del estandarte y las alas desplegadas del buitre se ha dispuesto la titulación del monarca (←↓; texto 2), bastante fragmentaria pero susceptible de ser reconstituida casi completamente merced a los restos conservados.

Orden de mención⁴⁰⁵⁰: ²H-N-D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico⁴⁰⁵¹: ¿ofrenda a divinidades?⁴⁰⁵² ¿visita a capillas?⁴⁰⁵³ ¿carrera ritual?⁴⁰⁵⁴ ¿masacre del enemigo?⁴⁰⁵⁵

⁴⁰⁴⁹ Este carácter meridional se infiere de la especie de rapaz representada, un buitre, manifestación de Nejbet, y por el hecho de que la *šhmtj* del halcón horiano presente la *hdt* superpuesta a la *dšrt*.

⁴⁰⁵⁰ Referido únicamente a la titulación.

⁴⁰⁵¹ El contexto iconográfico original es desconocido. Por ello, se van a enunciar las posibles escenas a las que pudo haber pertenecido en virtud de la presencia de los estandartes, principalmente.

⁴⁰⁵² Ya en el propio complejo funerario de Sahura (Borchardt, 1913: 69-70 y 127, lám. 67; Ćwiek, 2003: 167-168, fig. 48).

⁴⁰⁵³ El estandarte de Upuaut aparece delante del rey en las visitas a diferentes santuarios que realiza Netcheryjet en los paneles subterráneos de la pirámide escalonada y la Tumba Sur (Friedman, 1995; Ćwiek, 2003: 73-76, 194-195; Stockfisch, 2003: II, 3.2.3-5; Borrego Gallardo, 2004a: 7-10 (§ I)). También aparecen visitas a capillas donde está presente este estandarte en el complejo funerario de Snefru (Fakhry, 1961a: 166, fig. 270; Ćwiek, 2003: 196; Stockfisch, 2003: II, 4.1.16-17 y 4.1.21). Fuera del ámbito de los complejos funerarios regios, el estandarte de Upuaut en la visita a santuarios y capillas también aparece en el relieve de Sanajt del Wadi Maghara (CG 57101 = JE 38565: Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. IV.3; *eid.*, 1955: 27 y 54-56 (nº 3), fig. 2; Eichler, 1993: 30 (nº 3); Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 150-151 (Sa/Ma/2); Ćwiek, 2003: 193-194) (fig. 72).

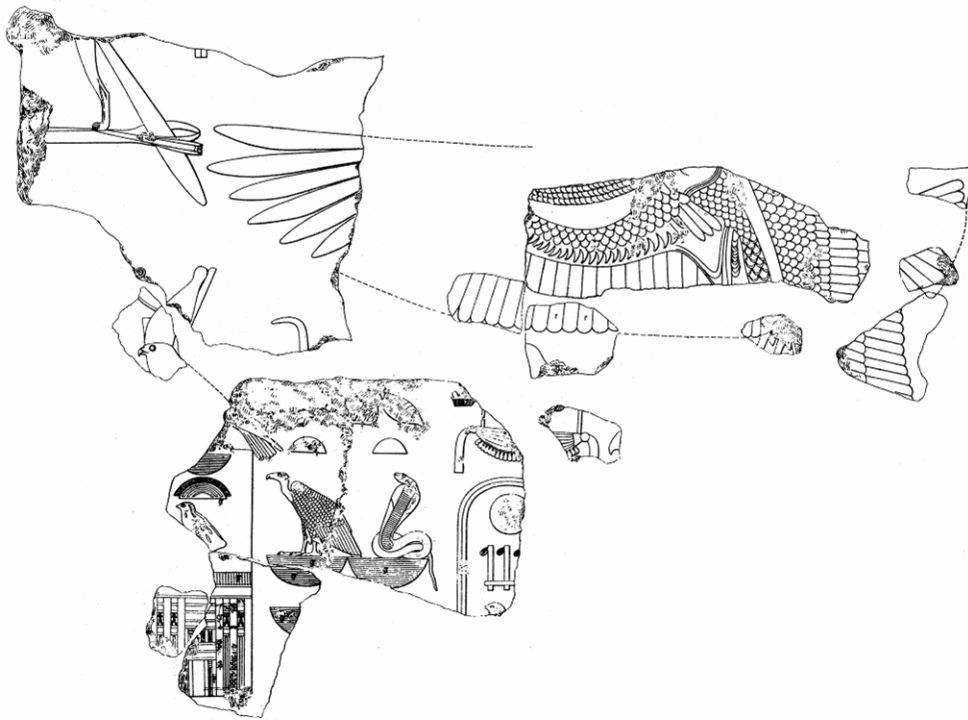
Textos:

- 1.- *N[hbt] [...]*
N[ejbet] [...].
- 2.- *H[r]w Nb-h^cw | (n)s[w]t [b]jt(j) Nbtj(j) N[b-h^cw] | Nbw[j] S3[h]w-R^c [...]*
El Ho[r]us⁴⁰⁵⁶ Señor de Epifanías, | R[e]y [D]ual, El de las Dos Señoras
Señor de Epifanías, | el Áur[eo], Sa[h]ura [...]

Comentario

—

Bibliografía: PM III/1² 333; Borchardt, 1913: 68-69 y 126, lám. 64.



Según Borchardt, 1913: lám. 64

⁴⁰⁵⁴ En general: Kees, 1912; Ćwiek, 2003: 225-232; Stockfisch, 2003: I, 107-111 y 172-187. El caso mejor documentado es el de Netcheryjet: Friedman, 1995: 22-36, figs. 2, 7, 14-17, 19 y 22; Ćwiek, 2003: 227-229; Stockfisch, 2003: II, 3.2.1-2 y 3.2.6.

⁴⁰⁵⁵ Ćwiek, 2003: 203; Stockfisch, 2003: 116-118 y 202-203.

⁴⁰⁵⁶ El halcón horiano aparece coronado con la *shmtj*.

V.2.Abu.a.11

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura.

Localización actual: ¿?

Soporte: bloque fragmentario de relieve exciso en caliza, de 200 cm de alto y 200 cm de ancho, aproximadamente.

Contexto arqueológico: calzada⁴⁰⁵⁷.

Descripción: el bloque presenta restos de una procesión o marcha fluvial acompañada por soldados. A la derecha se aprecia la mitad posterior de un velero (→) con la vela desplegada y tensada por numerosas maromas, delante de las cuales se ha dispuesto el nombre de la tripulación (→; texto 1) y el diálogo entre dos marineros (←↓; texto 2). Detrás de las cuerdas se han situado hasta catorce remeros de popa, representados a un tamaño inferior al del rey (→), ataviado con peluca ceñida, collar y faldellín triangular que, sobre el castillo de popa, agarra con ambas manos la última sogá y con la derecha un bastón de mando. Detrás de él se encuentra el extremo curvado hacia el interior y papiriforme de la popa, así como un flabelo y un signo jeroglífico (→; texto 3). Encima del rey se encuentra, volando con las alas desplegadas, la buitresa Nejbet (→; texto 4), agarrando entre sus garras un *šn*, que tiende hacia el protocolo del monarca (↓→ y →; texto 5). Delante de éste aparece en posición heráldica la cobra Uadyet (←), apoyada sobre un cesto puesto sobre una mata de papiro y alargando diagonalmente al halcón horiano un bastón *w3s* con *šn*, y situada bajo un texto alusivo a ella (←↓; texto 6). Detrás del conjunto formado por el protocolo del monarca y la buitresa Nejbet hay dos registros paralelos con cuatro soldados en posición de marcha cada uno (→), precedidos por sus textos respectivos (↓→; textos 7-8). Detrás de este conjunto aparece parte de la proa recta y lotiforme y la parte central de la vela de otro barco regio (→), cuyo nombre se ha conservado (→; texto 9)⁴⁰⁵⁸. Finalmente, debajo de la banda de agua sobre la que flotan los navíos y se hunden los remos, se ha esculpido un registro que conserva restos de cuatro soldados en actitud de marcha, vestidos con faldellines simples y armados con bastones (→), pertenecientes, según los textos conservados (→; textos 10-12), a tres escoltas distintas.

Orden de mención⁴⁰⁵⁹: ⁵H-N | D-S-N | A-C | Ep | El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: viaje del barco real.

⁴⁰⁵⁷ El bloque no fue hallado por la misión alemana dirigida por L. Borchardt a comienzos del siglo XX, sino durante las recientes obras de acondicionamiento del yacimiento por parte de las autoridades egipcias. Al respecto, Hawass / Verner, 1996; el-Awady, 2006.

⁴⁰⁵⁸ Se trata del mismo barco que V.2.Abu.a.9. Vid. comentario.

⁴⁰⁵⁹ Referido únicamente a la titulación.

Textos:

- 1.- $\epsilon pr smrw-S3hw-R^c$
La tripulación “Los compañeros de Sahura”.
- 2.- $h3=k whm jj.t(j) hr nwh$
¡Atrás, de nuevo! ¡Vuelve a la sogá!
- 3.- $\epsilon Hrw? — \epsilon Bjk?$
 $\epsilon Horus? — \epsilon Halcón?$ ⁴⁰⁶⁰
- 4.a.- $[Nhb\bar{t}] [...] [h\bar{d}t]-Nhn [3]w[t]-rmn [nb]t-T3-[\check{S}]m^c$
[Nejbet] [...] [La Blanca] de Nejen, [La de] envergadura [larga], [Seño]ra
del [A]lto Egipto.
- 4.b.- $\bar{d}j(.j) \epsilon nh nb 3wt-jb nb(t)$
¡Sea él dotado de toda vida y toda alegría!
- 5.- $Hrw Nb-h^c w | (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-h^c w | Nbwj S3hw-R^c |$ ⁴⁰⁶¹ $mry ntrw |$
 $\bar{d}j(.j) \epsilon nh \bar{d}d w3s snb 3wt-jb nb(t) \bar{d}t$
El Horus Señor de Epifanías, | Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de
Epifanías, | el Áureo, Sahura, | a quien aman los dioses, | dotado de toda
vida, estabilidad, dominio, salud y alegría eternamente.
- 6.- $[W3\bar{d}t] nb(t)-T3[-Mhw] nbt-Pr-nw$
[Uadyet], Señora del [Bajo] Egipto, Señora del *Per-nu*.
- 7.- $\check{s}ms-Pr-^c3$
Séquito de la Gran Casa.
- 8.- $\check{s}ms-\bar{d}b3t-Pr-(n)swt$
Séquito del Vestidor ceremonial de la Casa del Rey.
- 9.- $Ntr(j)-b3$
El de *Ba* Divino.
- 10.- $\check{s}ms-\bar{d}b3t$
Séquito del Vestidor ceremonial.
- 11.- $\check{s}ms-Pr-(n)swt$
Séquito de la Casa del Rey.


⁴⁰⁶⁰ Vid. comentario.

⁴⁰⁶¹ En este punto el texto se dispone →, la primera línea bajo las dos inmediatamente precedentes, y la segunda más lejos, hasta llegar abajo de la mata de papiro de Uadyet y la fachada del *serej*.

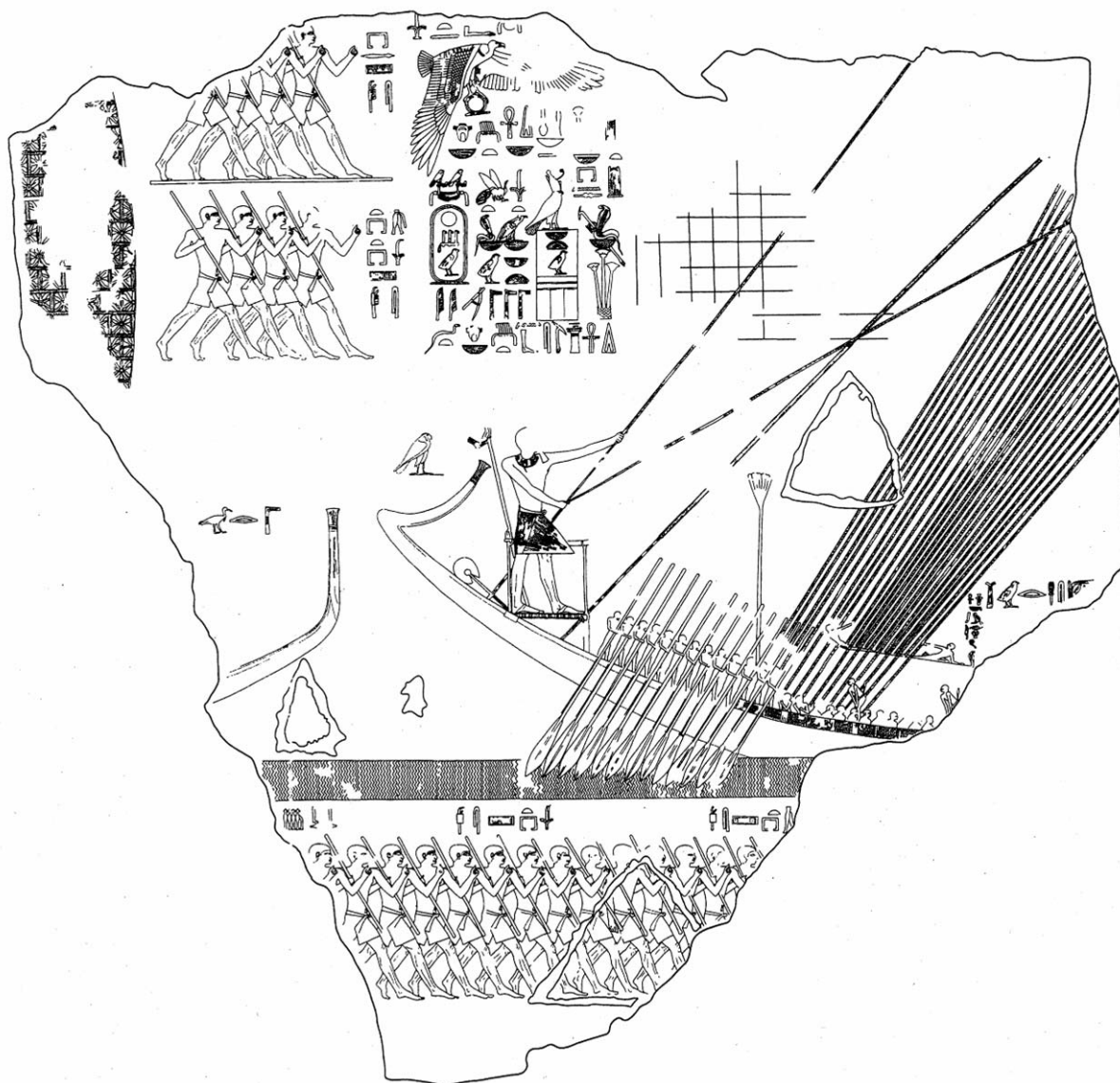
- 12.- *hnt[(j)w-š]-Pr-ꜣ3*
Jent[yushe] de la Gran Casa.

Comentario

Resulta interesante constatar que el barco que aparece a la izquierda —posiblemente, también el de la derecha, si se ha optado aquí por utilizar el recurso de la secuencialidad— es el mismo velero que el representado en **V.2.Abu.a.9**, como demuestra no solamente el mismo nombre (*Ntrj-bꜣ*), sino también los detalles del velamen, la forma de la proa y el extremo lotiforme que ésta corona. Cabría pensar, entonces, que se trata del barco personal del monarca, empleado en ceremonias y actos importantes, concepto parecido a la denominación de esta embarcación que dieron Borchardt y Sethe para el caso de **V.2.Abu.a.9**, un *Staatschiff* (barco de Estado).

A tenor de lo único que hasta ahora se ha publicado del bloque (un dibujo de escaso detalle para las dimensiones del bloque, ninguna fotografía), no es posible discernir bien, en primer lugar, si el signo que aparece como texto 3 es un halcón (, G5) o si, por el contrario, se trata de otra ave distinta. Pese a las dudas, es muy probable que el signo esculpido fuera un falcónido, dada la morfología de la cola y de las alas, y su postura. No obstante, esta posibilidad no resuelve la posible lectura que pudiera hacerse de este texto, ya que podría ser tan válida la lectura —siempre como ideograma— como *Hrw* «Horus» como *bjk* «halcón».

Bibliografía: el-Awady, 2003: 15, fig. 2; *id.*, 2008: 177 y 188-189, lám. 1, fig. 1; Verner, 2006: 144.



Según el-Awady, 2008: 188, lám. 1.

V.2.Abu.a.12

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Sahura


Localización actual: ¿?

Soporte: bloque fragmentario de relieve exciso en caliza, de 200 cm de alto y 200 cm de ancho, aproximadamente.

Contexto arqueológico: calzada⁴⁰⁶².

Descripción: el bloque contiene restos de dos registros con escenas de carácter fluvial.

En la parte superior, de la que únicamente se ha conservado la mitad inferior presenta dos barcos (→). El situado más a la derecha sólo está presente por su popa elevada y curva y los remos traseros. Detrás, y entre las dos embarcaciones, se sitúa el nombre de la primera, muy perdido (→; texto 1). Ésta se presenta como un barco largo de extremos ligeramente curvos, vela muy grande y mástil algo adelantado y muy grueso en la base, tensado por un grupo central de nueve maromas tiradas por el mismo número de hombres en la zona de la cabina, en cuyos extremos, encima de ella, hay dos hombres manipulando un instrumento

ꜥd (𓂏, V27) (↓→: texto 3; ←↓: texto 4). Detrás de la cabina cinco hombres sostienen sendos remos a modo de timón a las órdenes de un sexto agarrado a las cuerdas finales. Lo más interesante de esta embarcación es que presenta su proa y su popa constituidas cada una por un halcón que extiende sus alas en dirección al centro del barco. Entre la proa y la primera maroma, además, se ha situado la figura de un halcón sobre un estandarte, a la manera del signo  (G7) (→), y detrás de ella, tras la cuerda, se localiza un personaje (→) que se inclina en gesto de respeto, bajo una columna de texto (↓→; texto 2). En el centro de la embarcación se ha dispuesto una cabina con algunos personajes encima y a ambos lados, además de una doble fila de cinco remeros en la popa.

El registro inferior, por su parte, está mejor conservada. A la derecha se ha esculpido aparentemente el mismo barco que aparece en el registro superior de ese mismo bloque, a la izquierda, pues la disposición de las arboladuras y el mascarón de popa con halcones (la proa se ha perdido) es la misma, incluso con los mismos textos, aparentemente (↓→: texto 5; ←↓: texto 6)⁴⁰⁶³. En la zona superior intermedia entre esta embarcación y la siguiente, detrás de la acotación de la escena (↓→: texto 7) aparece una línea de registro donde se ha dispuesto una compañía de cinco soldados en marcha (→), vestidos con el cinturón de tiras frontales, y equipados con bastones cortos y rollos de cuerda (tan sólo el segundo y el cuarto) (→: texto 8). El barco de la izquierda (→) también se muestra como un velero con las mismas características que los bajeles anteriores, salvo por el hecho de que su mascarón de proa está constituido por un prótomo de león (↓→: texto 9), delante del cual aparece un hombre inclinado, separado de la zona de proa, de nuevo, por una cuerda (↓→: texto 10). En el centro del barco,

⁴⁰⁶² Vid. n. 4057.

⁴⁰⁶³ Tan sólo cabría reseñar que en este registro aparecen cuatro remeros de popa en vez de cinco.

después del mástil, se ha situado el nombre de la tripulación (↓→: texto 11), así como los títulos de tres de los oficiales (↓→: textos 12.a-c). Finalmente, cierra la escena, incompleta por el estado fragmentario del bloque, la acotación de esta parte de la escena que se sitúa encima de la última maroma de la vela (↓→; texto 13).

Orden de mención⁴⁰⁶⁴: ¹¹tr-A

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: viaje del barco real.

Textos:

- 1.- [...] *S3hw-R^c*
“[...] Sahura”.
- 2.- *nfr p[w]*
¡No h[ay] nada (más)!
- 3.- [...] *d t3wj jw* [...] *mdw-^cpr hpwy*
[...] las Dos Tierras [...] — contraamaestre: “¡en marcha!”
- 4.- *[n]fr pw*
¡[N]o hay nada (más)!
- 5.- [...] *hpwy* [...] [...] “¡en marcha!” [...] [...]
- 6.- *nfr pw*
¡No hay nada más!
- 7.- *rw [nw]h*
Levantando [la so]ga.
- 8.- *Hrw Nb-h^cw* [...] [...] Horus Señor de Epifanías [...] [...]
- 9.- *S^cnh rh(j)t*
Vivificador de los *rejt*⁴⁰⁶⁵.
- 10.- *jr hr t3-wr*
¡Vira a babor!⁴⁰⁶⁶

⁴⁰⁶⁴ Referido únicamente al nombre de la tripulación conservado en el registro inferior.

⁴⁰⁶⁵ Sobre los *rejt* durante el Reino Antiguo: Diego Espinel, 2006: 180-199.

- 11.- *rḥw-Nbwj*
Los conocedores del Áureo.
- 12.a.- *ʿb3-ʿpr*
Capitán de compañía
- 12.b.- *jr ḥr t3-wr*
¡Vira a babor!
- 12.c.- *jr ḥr t3-wr*
¡Vira a babor!
- 13.- *rw nwh*
Levantando la sogá.

Comentario

Resulta muy interesante constatar una tipología de barco inédita hasta la aparición de este bloque. Aunque las embarcaciones con mascarones figurando leones ya eran conocidas anteriormente para el Reino Nuevo⁴⁰⁶⁷, no era ése el caso para la náutica del Reino Antiguo ni para aquellas que presentan un halcón con las alas extendidas hacia su interior. Este último motivo recuerda al de halcones pareados que desde el Reino Antiguo conforman la «coraza» o «chaleco» de halcones, atavío del rey consistente en dos halcones que extienden sus alas sobre el pecho del monarca desde ambos costados⁴⁰⁶⁸, protegiéndolo.

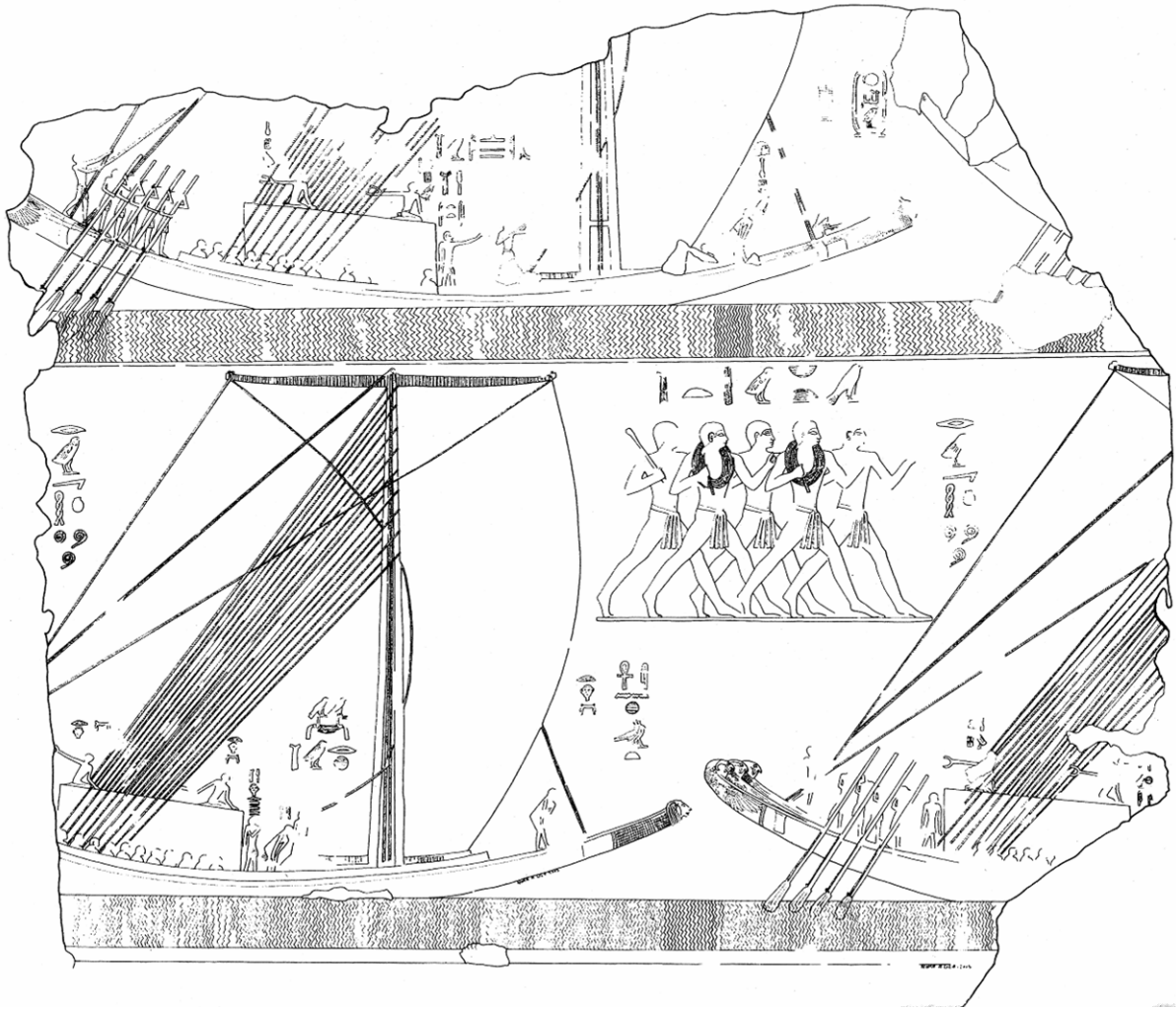
Como ya se comentó en **V.2.Abu.a.9**, la comitiva fluvial podría haber sido representada viajando Nilo arriba, dado que la totalidad de las embarcaciones muestran desplegadas sus velas.

Bibliografía: El Awady, 2003: 16, fig. 3; *id.*, 2008: 177 y 190-191, lám. 2, fig. 2.

⁴⁰⁶⁶ Lit. «encara/haz vista a babor» Esta frase se va repitiendo desde el vigía de proa hasta el timonel de popa pasando por varios marineros entre medias (textos 12.b-c). Para esta frase en contextos náuticos del Reino Antiguo: Montet, 1925: 355 (nº 6-7).

⁴⁰⁶⁷ En el Reino Nuevo este tipo de mascarones aparecen en embarcaciones de guerra: De Wit, 1951: 36-37; Jones, 1995: 60, fig. 55.

⁴⁰⁶⁸ Borchardt, 1933; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 80 (único caso conocido para el Reino Antiguo, complejo funerario de Unis); Traunecker, 1981: I, 74.



Según el-Awady, 2008: 190, lám. 2.

V.2.Abu.a.13

Procedencia: Abusir.

Localización actual: ¿Nuevo Museo de El Cairo?

Soporte: bloque de caliza, de dimensiones desconocidas.

Contexto arqueológico: complejo funerario regio, calzada.

Descripción: el bloque muestra al soberano, ataviado con una peluca corta ceñida y faldellín con delantal plisado triangular, collar sencillo y barba recta⁴⁰⁶⁹, sentado sobre un trono de tipo *hwt* sobre plinto, en cuyo tímpano hay un *zm³-t³wj*. Con las manos se apresta a tirar de una cuerda que se extiende, tensada, ante él, y que se mantiene anclada al suelo detrás de su figura, que está situada bajo su protocolo (↓→, texto 2), el cual, a su vez, está protegido por el dios Behedety hieracomorfo con su leyenda correspondiente (→, texto 1). De modo inusual, sostiene un bastón bajo su axila derecha en el transcurso de esta actividad. A sus pies, y rodeando la pierna izquierda del soberano con su brazo derecho y volviendo su cabeza hacia éste mientras extiende su brazo izquierdo hacia el frente, señalando con el índice, se encuentra la figura de su esposa Meretnebt, representada a un tamaño menor y ataviada con traje arcaico, collar y diadema floral (→, texto 4). Delante de la pareja real, a un tamaño aún más pequeño, aparece un personaje de la corte con un cetro o flabelo y una tira de tela, que ofrece a la pareja real (←, texto 5). Encima de todo el conjunto se extiende un texto de 14 columnas conservadas (←↓, texto 6)⁴⁰⁷⁰, de altura similar al espacio ocupado por Behedety y la titulación regia, y debajo del cual se sitúan la acotación de la escena (→, texto 3) y una procesión con restos de hasta cuatro deidades oferentes alternantes en su sexo (femenino-masculino etc.) precedidas de su identificación y su discurso (←↓, textos 7-11).

Orden de mención: ²H-N | D-S-N | A-C | El | Ep-Ep-Ep | Ep-Ep-fp-[...]

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: caza de aves con redes.

Textos:

- 1.- *Bhdt(j) [n]tr ʕ s3b-šwt pr m [3ht] [...]*
Behedety, Gran [D]ios, El de Plumas Multicolores, Quien Sale desde [la Ajet] [...]

⁴⁰⁶⁹ Este mismo atavío es el que ostenta el mismo monarca en otra actividad venatoria, en este caso su conocida escena de la caza en el desierto localizada en el templo alto del mismo complejo funerario: Borchardt, 1913: lám. 17.

⁴⁰⁷⁰ El espacio original pudo haber albergado, como mínimo, cerca de seis columnas más de texto, el cual, a su vez, pudo haberse distribuido por, al menos, dos bloques más (*vid.* comentario).

- 2.- *Hrw Nb-h^cw | (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Nb-h^cw | Nbwj S3hw-R^c | dj^cnh^c dd w3s dt | Nbtj(j) wh^c jr m^c=f | ntr nfr nb-jr(t) ht z[3^cnh^c] h3=f[nb] [...]*
El Horus Señor de Epifanías, | Rey Dual, El de las Dos Señoras Señor de Epifanías, | el Áureo, Sahura, | dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente; | El de las Dos Señoras, el Cazador (de aves y peces), Quien actúa con su (propio) brazo, | el Dios Perfecto, Señor de la acción ritual; [toda] la prot[ección y la vida] están detrás de él [...]
- 3.- *(n)swt ds sht-j3dt md(t) | m-^ch(w) w^c*
El rey en persona; cierre de diez redes | de un solo golpe.
- 4.- *wrt-hts hmt-(n)swt Mrt-Nbtj*
La de Gran(des) Recompensa(s) (?), la Esposa del Rey, Meretnebty.
- 5.- *smr w^ct(j) Kmj*
El Acompañante Único, Kemi.
- 6.- *nswt ds rdj hm=f njs=t(j) n=f | z3b^c d-mr Ty (j)m(j)-r(3) sš Ty | hn^c (j)m(j)-r(3) wh^cw Z3w | dd.jn hm=f n=sn jr n(=j) j3dt md | sht=sn r zp m-^c h(w) w^c | dd.jn=sn hr hm=f jwt zp | m3=sn mrt(j)t ky zp | [n]hm zp dd nn z-nb | [...]w^c (?) n m33=sn mrt(j)t | m t3 pn dr p3wt dd.jn hm=f | hn fnd(=j) nh^c m wnn rdj.n hm(=j) jrt | j[3]dwt s3t r sht=sn hm | [...] [m-^c] h(w) w^c št3 nn hr-jb=sn | [...] =f*
El Rey en persona. Su Encarnación hizo que se llamara hasta él | al magistrado y gobernador, Tchey, al supervisor de las marismas, Tchey | y al supervisor de los cazadores de aves⁴⁰⁷¹, Sau. | Les dijo entonces Su Encarnación: “Preparad⁴⁰⁷² para mí diez trampas de red | para que ellas se puedan cerrar a la vez⁴⁰⁷³ y con un solo golpe”. | Dijeron ellos entonces ante Su Encarnación que nunca⁴⁰⁷⁴ habían visto nada igual en (ninguna) otra ocasión. | El asunto fue despachado⁴⁰⁷⁵. Cada uno de los hombres dijo esto (mismo) | [...] al ver ellos una cosa igual | en esta tierra desde los tiempos primordiales. Dijo entonces Su Encarnación: | “Mi nariz provee

⁴⁰⁷¹ Esta lectura del jeroglifo P1 como *wh^c* viene aclarada, además de por el determinativo de la categoría G representando un anseriforme, por la lectura *wh^c* del mismo signo en el epíteto regio *Nbtj(j) wh^c* del texto 2.

⁴⁰⁷² Lit. «haced».

⁴⁰⁷³ Sobre la expresión *(j)r zp* «una vez, de una sola vez, a la vez»: *Wb.* III 438, 13; *HÄW* I 1105 (27370).

⁴⁰⁷⁴ Sobre *jwt zp*: *Wb.* I 45, 14.

⁴⁰⁷⁵ Lit. «fue rescatado, fue retirado». La reconstitución del verbo *nhm* es la única que tiene sentido aquí, dado que el sintagma anterior, *ky zp*, es una expresión hecha, y que los restos visibles del inicio, como *hm*, carecen de sentido como partícula enclítica, pues habrían de comenzar otra oración. Merced al hueco disponible al inicio de la columna es posible restituir un unilítero ^{~~~~~} (N35, n), y así reconstituir el verbo *nhm* en la inflexión de una forma *sdm=f* pasiva, con un sujeto nominal, como es propio de ésta.

la vida de la existencia (?)⁴⁰⁷⁶: Mi Encarnación ha hecho preparar | muchas r[e]des para que se cierren; Mi (?) Encarnación | [...] [con] un solo golpe”. Eso permanecía oculto en sus corazones⁴⁰⁷⁷ | [...] él.

- 7.- $\underline{d}(d) \text{ mdw } \underline{dj}.n(=n) \text{ } n=k \text{ } \underline{hdd} \text{ nb } \underline{jmj} \text{ } \underline{qbh}$
Palabras dichas: te damos toda clase de aves acuáticas⁴⁰⁷⁸ que están en las Aguas Frescas⁴⁰⁷⁹.
- 8.- $\underline{Sh}t \text{ nb}[t]-\underline{hb}$
Sejet/Marjal, Señora de la Caza y la Pesca.
- 9.- $\underline{Df}3 \text{ } | \text{ } \underline{jn}.n(=j) \text{ } n=k \text{ } \underline{df}3w \text{ nb}(w)$
Dyefa/Provisión: | “yo te traigo toda clase de provisiones”.
- 10.- $[...]t \text{ } \underline{jn}.n(=j) \text{ } n=k \text{ } 3wt-\underline{jb} \text{ nb}(t)$
[...]: “yo te traigo toda clase de alegría(s)”.
- 11.- $[Hw \text{ } (?) \text{ } j]n[.n(=j) \text{ } n=k] \text{ } hw \text{ nb}$
[Hu/Alimento (?): “yo te tr[ai]go] toda clase de alimentos”.

Comentario

La escena⁴⁰⁸⁰ parece que continuaría a lo largo de, por lo menos, dos bloques más, puesto que se ha encontrado otro bloque que parece pertenecer a la misma escena. En él aparece, a la izquierda, una trampa o red repleta de aves, escondida entre las juncias de las marismas, muchas de las cuales escapan volando. A la derecha la composición se articula en tres registros horizontales paralelos. En el superior, quedan restos de dos columnas de texto, posiblemente la continuación del texto 6, de las que tan sólo se conservan bien unos pocos signos del final ([...] $\underline{df}3w \text{ nb}(w)$ | [...] \underline{qbh} «[...] toda clase de provisiones | [...] agua fresca (?).»). A la derecha del texto aparece el mismo motivo que se repite en los dos registros siguientes: la presencia de asistentes anónimos

⁴⁰⁷⁶ La traducción de esta frase, difícil merced al elusivo sentido y las clases de verbos empleados —que no permiten entrever con claridad de qué inflexión se trata—, debe ser retenida con la mayor de las reservas.

⁴⁰⁷⁷ *Scil.* ellos desconocían la manera de hacerlo.

⁴⁰⁷⁸ Esta palabra (*Wb.* III 355, 20 (\underline{hdw}); *CD* 200 (2); *HGHW* 628 (s. v. $\underline{hddw}/\underline{hdw}$)) parece hasta ahora no haber estado documentada durante el Reino Antiguo.

⁴⁰⁷⁹ ¿Una posible referencia al cielo? Para esta denominación del cielo en los *Textos de las Pirámides*, vid. J. P. Allen, 1989: 6-8.

⁴⁰⁸⁰ Borchardt, 1913: lám. 15, ya encontró cuatro fragmentos de relieve que se puede adscribir a esta escena, como la representación de un ave en una jaula, la del extremo inferior de una trampa hexagonal, la de las cuerdas de cierre de un dispositivo de esta misma especie, o la de unos personajes llevando jaulas y gansos salvajes donde quedan restos de la palabra $wšnww$ (de la leyenda [\underline{jnt}] $wšn[ww]$ «[llevando] las ave[s] (de corral)»), casi con total seguridad procedentes de una escena análoga a la del bloque recientemente hallado que debió de pertenecer al mismo conjunto que el relieve que es objeto de esta ficha.

introduciendo en jaulas las aves o llevándolas asidas por las alas o por el pescuezo, todos ellos con la misma acotación (*jnt wšnww* «llevando las aves (de corral)») ⁴⁰⁸¹.

En otro orden de cosas, el presente documento constituye un testimonio excepcional para numerosos aspectos de la realeza, la iconografía y de la literatura egipcias. El bloque, cuya publicación se encuentra ahora mismo en prensa por parte de T. el-Awady, me ha sido conocido merced al reportaje publicado en la revista dominical de un periódico alemán ⁴⁰⁸², publicado con motivo de la inauguración en Frankfurt am Main de una exposición dedicada al rey Sahura y por el catálogo de esa misma exposición ⁴⁰⁸³. En este último, se recogen los dibujos a línea de algunos de los bloques todavía inéditos que fueron encontrados hace pocos años en la calzada del complejo funerario del rey, en Abusir ⁴⁰⁸⁴.

Sin embargo, la razón por la que llama tan poderosamente la atención este bloque es porque parece constituir la clave de diferentes aspectos de la imagen de la realeza y de algunas de sus actividades tal como aparecen en documentos posteriores al Reino Antiguo, y en géneros distintos, como los Anales reales (Reino Medio), textos literarios (Reino Medio/Nuevo) o de autopresentación (Reino Nuevo). De esa manera, lo primero que llama la atención es el acentuado carácter narrativo del texto principal que forma parte de la escena (texto 6), como lo revela el empleo de la forma verbal *sdm.jn=f* ⁴⁰⁸⁵ o la introducción de discursos directos alternando con pasajes descriptivos. Vuelve entonces a la mente la idea, acuñada por J. Assmann, de la tumba (en sentido amplio) como “pre-escuela” (*Vorschule*) de la “literatura” ⁴⁰⁸⁶, que parece perfectamente aplicable a este caso, como se podrá ver más tarde.

El tema general que parece recoger el relieve es la gran capacidad del monarca para cazar aves salvajes de las marismas con trampas de redes, de una manera portentosa y nunca vista, en un tipo de actividad venatoria regia que incluso lleva al monarca a recibir un epíteto específico, *Nbtj(j) wh* «El de las Dos Señoras, el Cazador (de aves y peces)» (texto 2).

Este mismo motivo aparece referido en una de las entradas de los *Anales de Amenemhat II* hallados en Menfis ⁴⁰⁸⁷. De la comparación de ambos textos llama la

⁴⁰⁸¹ el-Awady, 2010: 202 y 203, figs. 164-165.

⁴⁰⁸² el-Awady, *apud Frankfurter Allgemeine Sonntagzeitung*, 20 de junio de 2010, n° 24, 56-57, esp. 56.

⁴⁰⁸³ *Sahure. Tod und Leben eines großen Pharaos*, celebrado entre el 24 de junio y el 28 de noviembre de 2010 en la Liebighaus de Frankfurt am Main (Brinkmann, 2010).

⁴⁰⁸⁴ Sobre estos bloques *vid.* n. 4057.

⁴⁰⁸⁵ Edel, 1955: 258-259 (§§ 547-549); J. P. Allen, 2000: 301-303 (§§ 22.2-4).

⁴⁰⁸⁶ Assmann, 1983b.

⁴⁰⁸⁷ *Anales de Amenemhat II*, cols. 23-24: (...) *šht-ḥm=f j3dt mh md-snw m 3w n(j) sb3=s ds=f ḥn^c špsw=f jnt st [4]000 | [...] [j3]dt md(t) mh sjsw m 3w n(j) sb3=sn m šht w^c m^c ḥw w^c ḥft sry jr.n ḥm=f jr=s n zp ḥpr mjt(j)t ḥr ntrw jmjw-b3ḥ jnw-Nbtjj wh^c m j3dt md-snw n(j) ḥqw 3pdw 11350* «(...) Cierre de Su Encarnación de una trampa de redes de doce codos de largo de su extensión, estando Él mismo con sus nobles; traída de [4.]000 aves | [...] diez [trampas] de red de seis codos de largo de extensión, en una sola cogida con un solo golpe ⁴⁰⁸⁷, de acuerdo con la profecía que hizo Su Encarnación acerca de ello. Nunca había ocurrido nada similar ante los dioses ancestrales. Producto de El de las Dos Señoras, el Cazador, en doce redes de abastos: 11.350 aves.». Sobre este texto: Altenmüller / Moussa, 1991: 17-18 y 36-37 (selección).

atención no sólo la igualdad del tema (la caza de aves con trampas de redes por parte del monarca)⁴⁰⁸⁸, de los motivos y argumento (el inmenso tamaño de las trampas de redes, la gran cantidad de aves atrapadas, la efectividad venatoria regia) y de la fraseología⁴⁰⁸⁹, sino también el carácter prodigioso del evento, presente no sólo por la gran cantidad de volátiles cazadas «en una sola cogida con un solo golpe» (*m šht w^c m-^c ḥ(w) w^c*) que había sido «profetizado» (*sry*) por el monarca mismo, lo cual —siempre según este texto tan fuertemente ideologizado— no había ocurrido «ante los dioses ancestrales» (*hr ntrw jmjw-b3ḥ*), esto es, desde los tiempos primigenios.

Asimismo, lo que también llama la atención es que este mismo tema, con la misma fraseología, ya aparece también en un texto literario, posiblemente del Reino Medio y conservado en una copia de la dinastía XVIII, conocido como *El Rey Deportista*⁴⁰⁹⁰, y en la alusión a una cacería de Amenhotep III en el-Fayum sobre la estatua cubo de un particular contemporáneo⁴⁰⁹¹. Como ya señalaran H. Altenmüller y A. Moussa⁴⁰⁹², entre otros, un punto en común entre todos estos textos del Reino Nuevo, los *Anales de Amenemhat II* y, ahora, el bloque de Sahura, es que todos ellos el rey es llamado *Nbtjj wh^c*⁴⁰⁹³. Igualmente, resulta muy llamativa la presencia de la diosa del Marjal (Sejet, *Šht*)⁴⁰⁹⁴ en todos estos textos, asimismo presente en el bloque de Sahura y en otra escena de caza y pesca en los pantanos en el templo bajo⁴⁰⁹⁵.

En cuanto al carácter narrativo del texto, se puede llegar a decir más cosas. El motivo de la asignación de la misión del monarca a sus oficiales, la afirmación de la imposibilidad de realizarla por parte de estos últimos, y la afirmación e insistencia en su realización por parte del soberano, además del carácter prodigioso o, mejor, inaudito, del mismo, como una hazaña, convierten al texto de este bloque en la que puede ser la atestación más antigua del “género” conocido como *Novela del rey* (*Königsnovelle*)⁴⁰⁹⁶. En este sentido, cabe incluso pensar que este caso fuera incluso un desarrollo de algunos aspectos ya esbozados, cuanto menos, durante la dinastía IV, pues en uno de los bloques de esa fecha encontrados en Lisht reutilizados como relleno de la pirámide de Amenemhat I, posiblemente procedente del templo bajo de Jufu en Guiza⁴⁰⁹⁷. En él se

⁴⁰⁸⁸ La acción en ambos casos es descrita como *šht-j3dt* «cierre de (trampa de) red».

⁴⁰⁸⁹ En ambos casos el rey es referido mediante las denominaciones *ḥm=f* «Su Encarnación» y *Nbtj(j) wh^c* «El de las Dos Señoras y Cazador (de aves y peces)».

⁴⁰⁹⁰ *El Rey Deportista* (*pPushkin*) B 1.3 y C 1.12: Caminos, 1956: 28-29. Sobre este texto, *vid.* además Decker, 1975: 38-44 (doc. 9); Parkinson, 1997: 293-294; Quirke, 2004: 206-211.

⁴⁰⁹¹ Estatua de Sobekhotep (Marsella inv. 208; *Urk.* IV 1587, 15 – 1588, 5 ; Charles, 1960).

⁴⁰⁹² Altenmüller / Moussa, 1991: n. 26.

⁴⁰⁹³ En la col. 6 de la estatua de Sobekhotep (*Urk.* IV 1588, 4; Charles pp. 6-7 y 18-20) el rey es descrito como *Nbtj(j) wh^c jr m ṣwj=f*). En el lado derecho de esa misma estatua se dice que este particular acompaña al rey a una tierra pantanosa (*Urk.* IV 1587, 17) donde caza aves (*qm3 [3pdw]*, 1587, 19) y pesca peces (*stt rmwt 3pdwt*, 1588, 1), y donde se elogia en segunda persona al rey (*tw t nswt mry Šht / ḥq3 mr.n Tbk* «Eres un rey a quien ama Sejet / un gobernante a quien ha deseado Sobek»; *Urk.* IV 1588, 2-3, cols. 5-6; Charles, 1960: pp. 6-7).

⁴⁰⁹⁴ Sobre esta diosa: Guglielmi, 1973-74; Baines, 1985: 198-207; LÄGG VI 495-496.

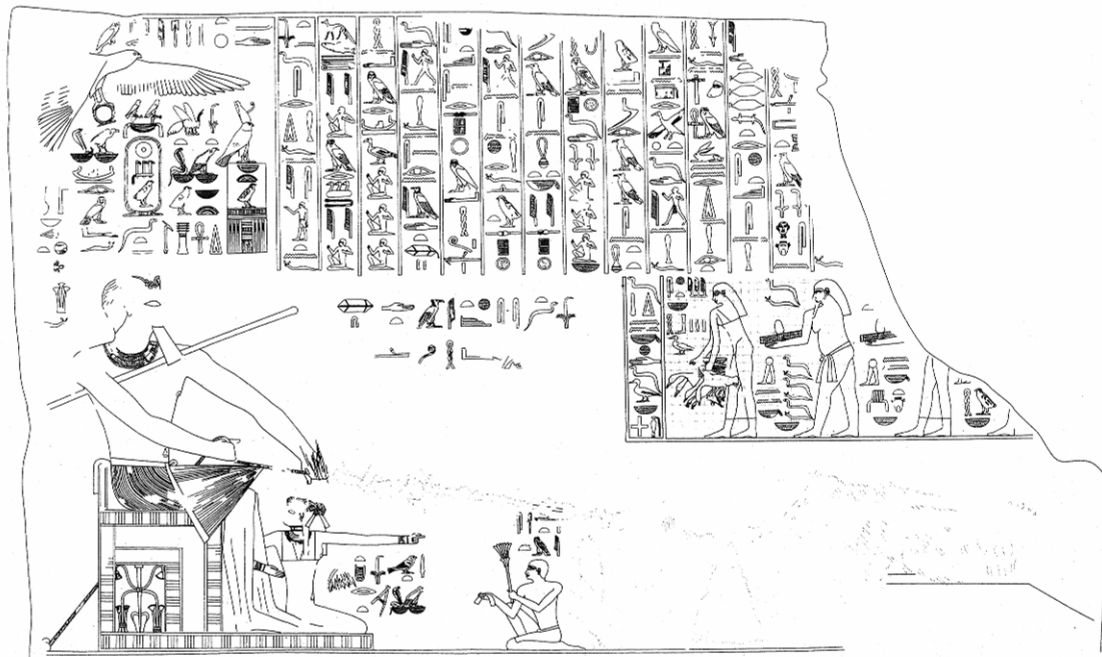
⁴⁰⁹⁵ Borchardt, 1913: lám. 16.

⁴⁰⁹⁶ Sobre este tipo de texto, recientemente: Loprieno, 1996a; Hofmann, 2004, ambos con referencias.

⁴⁰⁹⁷ MMA 09.180.6: Goedicke, 1971: 20-23 (nº 6).

esculpió un texto donde, además de referirse una embarcación denominada *sh̥t(j)t-Hw=f-w(j)* «La de la caza de aves de Jufu»⁴⁰⁹⁸ —lo que Goedicke ya se preocupó de relacionar con el texto de *El Rey Deportista*⁴⁰⁹⁹—, los restos conservados exhiben un marcado carácter narrativo y una fraseología muy similar a la de este bloque de Sahura⁴¹⁰⁰. Podría, por ello, contar el caso de este último rey con un precedente durante el reinado de Jufu, que incluso podría llegar a remontarse algo más en el tiempo⁴¹⁰¹.

Bibliografía: el-Awady, 2010: 202-203, figs. 162-163.



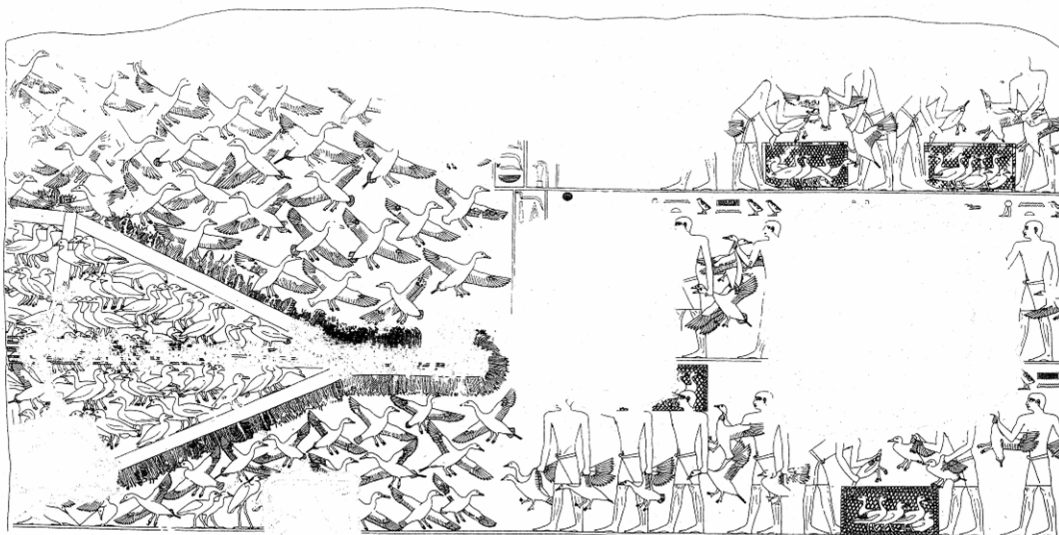
Según el-Awady, 2010: 203, fig. 163.

⁴⁰⁹⁸ *Ibid.*: 21.

⁴⁰⁹⁹ *Ibid.*: 22, n. 54.

⁴¹⁰⁰ En el texto se puede leer: [...] *m-b3h dr p3[wt]* [...] | [...] *mrt(j)t h[r]* [...] | [...] *z[p]* [...] «[...] anteriormente, desde los tiempos pr[imordiales] [...] | [...] nada igual an[te] [...] | [...] ja[más] (?) [...]». Goedicke (*ibid.*: 22) lo traduce como *Never [happened?] the like to [a king?] before since primeval times*, restituyendo de manera inversa, como un texto retrógrado, lo cual parece inadmisibles, más aún con las nuevas evidencias disponibles en la mano.

⁴¹⁰¹ *Vid.* § 4.2.2.1.4.



Bloque asociado (detalle). Según el-Awady, 2010: 204, fig. 165.

Sellos e improntas

V.2.Abu.c.1

Procedencia: Abusir.

Localización actual: ¿?

Soporte: sello cilíndrico de piedra⁴¹⁰².

Contexto arqueológico: indeterminado; área de las excavaciones alemanas dirigidas por L. Borchardt.

Descripción: el campo epigráfico se presenta sin acotación de ninguna clase. Aparece dividido en ocho columnas de texto agrupadas en cuatro segmentos de columnas afrontadas (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), y dos bandas de texto horizontal en la parte inferior del sello (←, textos 5 y 6).

Orden de mención: ¹H-N | D-C-f-f — ²H-N | A-Ep — ³H-N | Ep-Ep — ⁴H-N | S-N-Ep — ⁵f-f-f — ⁶f-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-h^cw*
El Horus⁴¹⁰³ Señor de Epifanías;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) S3hw-R^c zš-(n)sw(t) mrr=f*
el Rey Dual Sahura; el escriba del rey, a quien él ama.
- 2.a.- *Hrw nb-h^cw*
El Horus⁴¹⁰⁴ Señor de Epifanías;
- 2.b.- *Nbwj [mry] Nhbt*
El Áureo, [a quien ama] Nejbet.
- 3.a.- *Hrw Nb-h^cw*
El Horus⁴¹⁰⁵ Señor de Epifanías;
- 3.b.- *(n)swt mry W3dt Hdt-Nhn*

⁴¹⁰² Ni Borchardt ni Kaplony proporcionan datos exactos acerca del material o las dimensiones.

⁴¹⁰³ El halcón horiano aparece coronado con la *hdt*.

⁴¹⁰⁴ El halcón horiano lleva la corona *dšrt*.


⁴¹⁰⁵ El halcón horiano exhibe la corona *šhmtj*.

El Rey⁴¹⁰⁶ a quien aman Uadyet y la Blanca de Nejen.

- 4.a.- *Hrw nb-h^cw*
El Horus⁴¹⁰⁷ Señor de Epifanías;
- 4.b.- *Nb-h^cw-Nbtj [šnm] šhmtj [...]*
el Señor de las Epifanías de las Dos Señoras, [quien se ha unido]⁴¹⁰⁸ a las
Dos Poderosas [...]
- 5.- *hm-ntr-[Wsr-k3=f] mrr nb=f sm3^ct(j) wd(t) nswt*
Sacerdote de [Userkaf]⁴¹⁰⁹, a quien ama su señor, quien ejecuta lo que
ordena el rey⁴¹¹⁰.
- 6.- *w^cb-W^cb-swt-Wsr-k3=f hm-ntr-Hrw-jr-m3^ct*
(Sacerdote) puro de “Puras son las sedes de Userkaf”⁴¹¹¹ y sacerdote del
Horus Hacedor de Maat⁴¹¹².

Comentario

En el texto 5 he decidido reconstruir el basilónimo Userkaf localizado en el interior del cartucho vacío en virtud del paralelo que constituye la línea siguiente, donde se refiere sin ambigüedades el culto y nombre de dicho soberano. Además, otro argumento que puede confirmar esta lectura se basa en el hecho de que los *hmnw-ntr* de un soberano solamente comienzan a ejercer sus labores de culto una vez que dicho monarca ha fallecido, lo que no parece ser el caso para Sahura en el momento en que se confeccionó el sello cilíndrico (*vid.* el comentario de **V.2.Abu.c.2**).

En el texto 3.b el rey es descrito mediante un epíteto de difícil lectura, . Kaplony ha propuesto leerlo como *m3j (n)swt(j)* «león regio» (*Königlicher Löwe*), y entender que se refiere a una esfinge. La lectura de este autor presenta varias dificultades. La primera de ellas es el hecho de que el león haya sido escrito ideográficamente sobre un estandarte (R12), fenómeno muy poco habitual y que no se documenta en ningún caso en la escritura del vocablo *m3j* o de su compuesto *m3j-hz3*⁴¹¹³. En segundo lugar, resulta poco creíble la metátesis de respeto del supuesto adjetivo *nswtj*, menos aún si el signo gráficamente pospuesto (el león sobre el estandarte) carece de valor fonético (en ese caso como logograma). Ahora bien, recientemente ha salido a

⁴¹⁰⁶ *Vid.* comentario.

⁴¹⁰⁷ La corona del halcón horiano es en este caso las *šwtj*.

⁴¹⁰⁸ Esta restitución se ha hecho merced a la presencia repetida de ese epíteto (*šnm/hnm-šhmtj*) en las inscripciones de sello cilíndricos del Reino Antiguo (Kaplony, 1981: 186-187). Ahora bien, en virtud del paralelo con los textos monumentales **V.2.Abu.a.6-7**, se podría plantear también como alternativa la reconstrucción [*hknw*] *šhmtj* «[A quien alaba/n] la Doble Corona/las Dos Poderosas».




⁴¹⁰⁹ *Vid.* comentario.

⁴¹¹⁰ Sobre este título, Jones, 2000: II, 891 (nº 3260).

⁴¹¹¹ Nombre del complejo funerario de Userkaf en Saqqara. Sobre este título: *ibid.*: I, 369 (nº 1366).

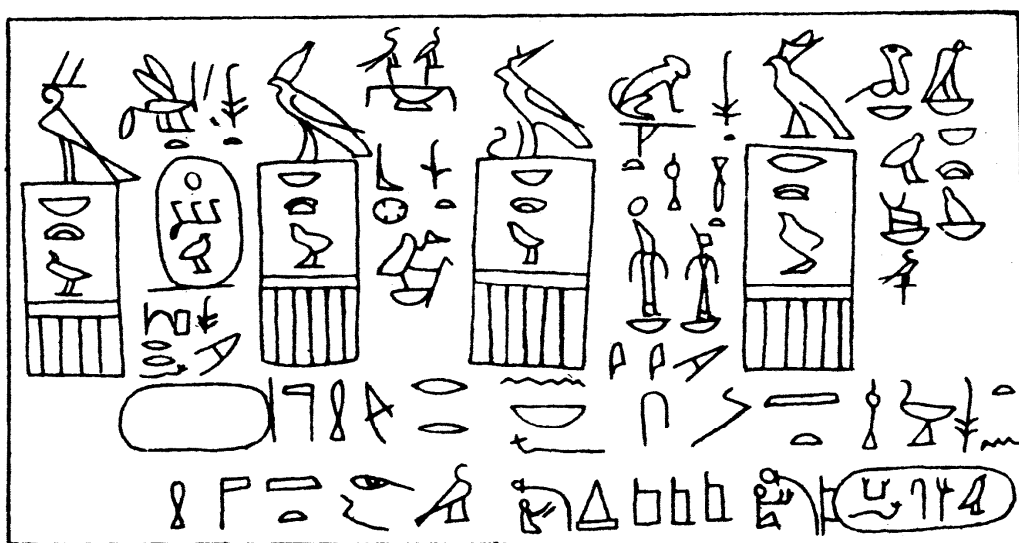
⁴¹¹² Nombre H de Userkaf. Acerca de este título sacerdotal, *vid. ibid.*: II, 554 (nº 2051).

⁴¹¹³ De Wit, 1951: 446-450.

la luz otra impronta sobre barro, hallada por la misión checa en el complejo funerario de Jentkaus, en Abusir, donde aparece una variante de este “epíteto libre” del monarca, escrito en este caso como ⁴¹¹⁴. Cabe pensar entonces, con Verner, en una lectura *nswt* con determinativo  (E200)⁴¹¹⁵, confirmada, además, por la lectura del título administrativo al que se adscribe,  *sb[3t(j)]-nswt* «pupilo del rey»⁴¹¹⁶.


De manera muy interesante, las Dos Señoras (*Nbtj*) aparecen explícitamente referidas aquí como cada una de las Dos Coronas, la *hdt* y la *dšrt*, formando conjuntamente la *shmtj* (texto 4.b), y como diosas antropomorfas subidas sobre cestos *nb* (V30, en tanto que cada una es *nbt* «Señora»; ambas son *Nbtj* «Las Dos Señoras») y calificadas mediante algunas de sus denominaciones propias: Uadyet mediante ese mismo antropónimo (*W3dt*, lit. «La Verde»), mientras que Nejbet lo ha sido mediante su epíteto *Hdt-Nhn* «La Blanca de Nejen»⁴¹¹⁷.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 196-197, lám. 61 (nº 27).



Según Kaplony, 1981: lám. 61 (nº 27)

⁴¹¹⁴ Verner, 2001a: 99 (279/A/78), lám. 22, col. C.1.

⁴¹¹⁵ No obstante, este autor se muestra más inconsistente algo más adelante (*ibid.*: 112 (316/A/78-xm), lám. 24), cuando lee —si bien con dudas— el grupo fragmentario  como *m3ty nšwty* (?). En mi opinión, en este caso la lectura es la misma que la del texto aquí analizado (*nswt* con determinativo E200); las dificultades para distinguir bien este grupo derivan, en mi opinión, de la superposición de diferentes impresiones de la misma impronta.

⁴¹¹⁶ Vid. n. 3969.

⁴¹¹⁷ LÄGG V 606-607.

V.2.Abu.c.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: ¿? (nº excavación 4v/I/85).

Soporte: impronta de barro amarillento, de 3'8 cm de altura y 5 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CAb.

Descripción: el campo epigráfico conserva restos de al menos cuatro columnas agrupadas en dos segmentos de columnas de sentidos afrontados (←↓, textos 1.a y 2.a; ↓→, textos 1.b y 2.b), iniciándose cada uno de ellos con H. Los dos halcones horianos conservados presentan un ureo a los pies, mientras que sólo se han conservado restos de coronas en uno de ellos (1.a), pero no se puede discernir si se trata de la *dšrt* o la *šhmtj*.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [A]-C-¿?-[...] — ²H-N-[...] | f-D-S-N-C-[...]

Signo: ¿G7?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-h^cw* [...]
El Horus Señor de Epifanías [...]
- 1.b.- *[Nb^w]j Š3h[w]-R^c hnt* [...]
El Áur[eo], Sah[u]ra, al frente de [...]
- 2.a.- *Hrw nb-h^cw* [...]
El Horus Señor de Epifanías [...]
- 2.b.- *[hm]-ntr-(n)swt bjt(j) Nb-h^cw-Nbtj Š3h[w]-R^c* [...]
sacerdote del Rey Dual, el Señor de las Epifanías de las Dos Señoras,
Sah[u]ra [...]

Comentario

Esta impronta llama la atención por referirse al rey Sahura y, al mismo tiempo, por haberse encontrado en el templo alto de un rey posterior a él, Neferefra. Este hecho queda más claro por la mención, en 2.b, del sacerdocio de este monarca. Podría deberse su presencia en este lugar, entonces, al flujo de productos que existía entre los distintos complejos funerarios y los templos solares de la necrópolis de Abusir, como testimonian de manera inequívoca los diferentes archivos hallados en ese lugar, en los complejos funerarios de Neferirkara⁴¹¹⁸, Jentkaus y Neferefra⁴¹¹⁹.

⁴¹¹⁸ Posener-Krieger, 1976.

Bibliografía: Verner, 2006: 258 (nº 209).



Según Verner, 2006: 258 (nº 209)

⁴¹¹⁹ *Id.*, en Verner, 2001a: 133-142, láms. 27-31; Posener-Kriéger / Verner / Vymazalová, 2006.

V.2.Abu.c.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: — (nº excavación 4v/I/85).

Soporte: impronta de barro, de 3'9 cm de altura y 4'8 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia XG (almacenes meridionales, quinta estancia occidental).

Descripción: el campo epigráfico, muy fragmentario e incompleto, conserva restos de cinco columnas agrupadas en tres segmentos de columnas de sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b), iniciándose cada uno de ellos con H. Uno de los halcones horianos conservados (2.a) presenta un ureo a los pies, mientras que el único que ha conservado la cabeza lleva sobre ella las *šwtj* (3.a). También es digno de destacar el hecho de que encima de A haya sido representada un ave rapaz heráldica en pleno vuelo —posiblemente un halcón, a tenor de la forma de la cola—, con las alas desplegadas y sosteniendo entre las garras un elemento circular, posiblemente un anillo *šn* en origen (*vid.* comentario).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [...] — ²H-N-[...] | Ep-[...] — ³H-N-[...] | A-C-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [*Hr*]*w Nb-h^cw* [...]
El Horus Señor de Epifanías [...]
- 1.b.- [...]
[...]
- 2.a.- [*H*]*rw Nb-h^c[w]* [...]
El Horus Señor de Epifanía[s] [...]
- 2.b.- [*šnm*] (?) [*sh*]*mtj* [...]
[quien se ha unido] (?) [a Las Dos] Poderosas [...]
- 3.a.- *Hrw Nb[-h^cw]* [...]
El Horus Señor [de Epifanías] [...]
- 3.b.- *Nbwj [S3h^cw]-R^c* [...]
El Áureo [Sahu]ra [...]

Comentario

Llama la atención la presencia de aves heráldicas dentro de la composición del texto, fenómeno poco frecuente en la glífica de estos momentos. A tenor de los pocos restos conservados, por la forma de la cola parece ser que el ave es un halcón; en ese caso, se trataría de Behedety, quien aparece sosteniendo sobre A un elemento circular. A pesar de su tamaño, lo más probable es que el emblema que sostiene sea un anillo *šn* — elemento frecuentemente sostenido por esta divinidad en su manifestación plenamente hieracomorfa—, y no un disco solar, el cual no aparece documentado como emblema llevado por esta deidad bajo su apariencia plenamente avimorfa.

Bibliografía: Verner, 2006: 263 (nº 232).



Según Verner, 2006: 263 (nº 232)

Guiza

Sellos e improntas

V.2.Giz.c.1

Procedencia: Guiza.

Localización actual: Boston, MFA 29.4.366.

Soporte: impronta fragmentaria de barro, de 1'25 cm de ancho.

Contexto arqueológico: mastaba G 7663A.

Descripción: el campo epigráfico de esta impronta de caja, que ha recibido varias impresiones superpuestas, parece carecer de marco y haber contado en origen con al menos ocho columnas de texto agrupadas en tres segmentos de columnas afrontadas (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b).

Orden de mención: ¹H-N — ²D-A-C — ³H-N — ⁴[...] | f-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hrw Nb-*h*^cw] [...] [El Horus Señor de Epifanías]⁴¹²⁰ [...];
- 1.b.- [...]t šnm šhmtj [...] ⁴¹²¹, quien se ha unido a Las Dos Poderosas.
- 2.a.- [...] Nbwj [...] [...] el Áureo [...];
- 2.b.- [...] [...] [...]
- 3.a.- [H]rw Nb-*h*^c[w] [...] [El H]orus Señor de Epifanía[s] [...];
- 3.b.- [hm-ntr⁴¹²² J]npw [t]p(j)-dw=f

⁴¹²⁰ Esta lectura se verifica por la presencia, aunque perdida en su interior, del *serej*.

⁴¹²¹ La reconstrucción de Kaplony (*hnm[-Nb-*h*^c(w)-nbtj m n]trtj nbtj*) parece algo excesiva a tenor de los datos disponibles.

⁴¹²² Sigo aquí la lectura de Kaplony.

[El sacerdote de A]nubis, [El que es]tá sobre su montaña.

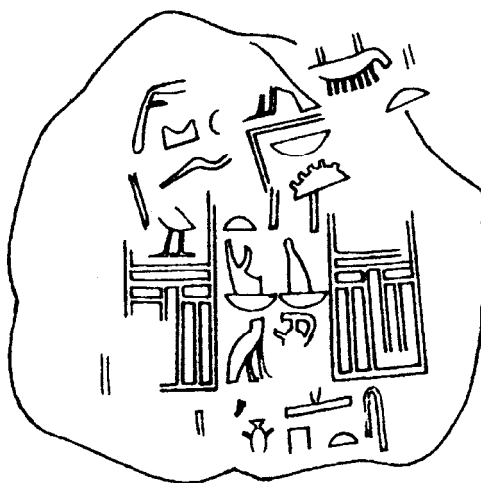
4.a.- [...]
[...]

4.b.- *shṭp-jb* [...]
quien satisface el corazón de [...] ⁴¹²³

Comentario

Kaplony piensa que se trata de dos improntas distintas superpuestas; no obstante, no existen argumentos concluyentes para pensarlo, pues las distintas columnas de texto podrían ser complementarias entre sí. El único indicio que hablaría a favor de esa posibilidad sería la línea inferior del texto que, no obstante, podría ser una banda horizontal que recorriera la totalidad del cilindro.

Bibliografía: Reisner / Smith, 1955: 52, fig. 55; Kaplony, 1981: 183, lám. 58 (nº 14).



Según Kaplony, 1981: lám. 58 (nº 14)

⁴¹²³ Aquí se referiría uno de los títulos del monarca; cf. V.2.Des.c.1.

Desconocido

Sellos e improntas

V.2.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: ¿?

Soporte: cilindro de serpentina negra, de 2 cm de altura y 1'2 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico se presenta acotado de manera algo tosca por un marco rectangular de trazado algo inseguro cruzado por algunas de las líneas verticales que separan las distintas columnas de texto. Éste consta de cuatro columnas de texto (←↓, textos 1-4). En las tres primeras se ha descrito parte de la titulación del monarca, mientras que en la última se reseña el título del funcionario a quien se hizo entrega del sello.

Orden de mención: ¹H-N — ²D-A-C — ³H-N — ⁴f

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Nb-h^cw*
El Horus Señor de Epifanías;
- 2.- *(n)swt bjt(j) Nbwtj S3hw-R^c*
El Rey Dual, el Áureo, Sahura⁴¹²⁴;
- 3.- *Hrw Nb-h^cw*
El Horus Señor de Epifanías;
- 4.- *hrp hr(jw)-^c-jrt*
el director de los asistentes del culto.

Comentario

Resulta curiosa y bastante extraña la disposición y “paginación” del texto, sin columnas que, como es habitual, presenten textos de orientación afrontada entre H-N, por un lado, y otros títulos, por otro. Así, incluso el título del funcionario sigue la misma orientación que los títulos del monarca.

⁴¹²⁴ El cartucho ha sido escrito en horizontal.

Bibliografía: Newberry, 1906: 116, lám. VIII.8; Kaplony, 1981: 172, lám. 57 (nº 7).



Según Kaplony, 1981: lám. 57 (nº 7)

V.2.Des.c.2

Procedencia: desconocida⁴¹²⁵.

Localización actual: Londres, BM EA 48023.

Soporte: cilindro fragmentario de caliza vitrificada, de 2'8 cm de altura y 1'9 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico, enmarcado por una fina línea horizontal tanto arriba como abajo, aún conserva restos de dos segmentos de columnas verticales afrontadas (←↓, textos 2.a y 3.a; ↓→, textos 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹[H-N]-[...] | [...] — ²A-C | D-C-El — ³H-N-Ep | [...] -f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hrw Nb-h^cw] [...] [El Horus Señor de Epifanías] [...]
- 1.b.- [...] [...] ⁴¹²⁶
- 2.a.- Nb^wj [S3h]w-[R^c] El Áureo, [Sah]u[ra];
- 2.b.- (n)swt bjt(j) S3hw-R^c dj <h^cn> d[t] el Rey Dual Sahura, dotado <de vida> eterna[mente].
- 3.a.- Hrw Nb-h^cw st(j)-jb-t3wj El Horus⁴¹²⁷ Señor de Epifanías, Favorito de las Dos Tierras
- 3.b.- [...] [z]š-hr(jt)-^c-w[d-mdw-(n)swt] ⁴¹²⁸ [...] [el esc]riba del portadocumentos de las ór[denes del rey].

⁴¹²⁵ Comprado por el Museo Británico en 1908.

⁴¹²⁶ Posiblemente aquí habría de estar el título S-N.

⁴¹²⁷ A los pies del halcón horiano, encima del *serej*, ha sido representada un ureo enhiesto con la misma dirección de mirada que la rapaz.

⁴¹²⁸ En este punto sigo la lectura de Kaplony.

Comentario

En este tipo de documentos, el título del funcionario a cargo del sello cilíndrico se suele reseñar, por lo general, en último lugar. Por esta razón, no es muy habitual que, afrontado a H, aparezca el cargo del mismo en primer lugar. De ahí se puede inferir que, muy probablemente, podría haber en origen una primera columna con el título H y su desarrollo respectivo (N).

Bibliografía: H. R. Hall, 1913: 262 (nº 2599); Kaplony, 1981: 173-174, lám. 57 (nº 9).



Según Kaplony, 1981: lám. 57 (nº 9)

V.2.Des.c.3

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Baltimore, WAG 29.4.366.

Soporte: sello cilíndrico de plata, de 2'3 cm de altura y 1'6 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico se presenta sin acotación o división de ninguna clase.

Cuenta con ocho columnas de texto agrupadas en cuatro segmentos de columnas afrontadas (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b).

Orden de mención: ¹H-N-Em | f-D-C — ²H-N-Em | S-N-Ep-Ep — ³H-N-Em | f-A-f-f-f-f
— ⁴H-N-Em | f-S-N-X

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nb-h^cw wtz h^cw*
El Horus⁴¹²⁹ Señor de Epifanías, Quien ha levantado las coronas⁴¹³⁰;
- 1.b.- *sh^tp-jb-(n)swt bjt(j) S3hw-R^c*
quien satisface el corazón del Rey Dual Sahura.
- 2.a.- *Hrw nb-h^cw d3 h3swt*
El Horus⁴¹³¹ Señor de Epifanías, Dominador de las tierras extranjeras⁴¹³²;
- 2.b.- *Nb-h^cw-Nbtj šnm ^cnh w3s nb r^c nb mr n^r*
El Señor de las Epifanías de las Dos Señoras, quien se une a toda vida y dominio cada día, a quien ama el dios.
- 3.a.- *Hrw Nb-h^cw ???*
El Horus⁴¹³³ Señor de Epifanías, ¿?;
- 3.b.- *jrr wdt Nbwj hrp gs(w) mdh wr(r)t (j)m(j)-r(3) gs(w) hr(jw)-^c-(n)swt⁴¹³⁴*

⁴¹²⁹ El halcón horiano aparece coronado con la *hdt*.

⁴¹³⁰ Distingo la lectura emblemática de la escritura convencional mediante el empleo de mayúsculas en la transliteración, y de versalitas en la traducción.

⁴¹³¹ El halcón horiano lleva una corona, pero las trazas impiden saber si se trata de la *hdt*, la *shmtj* o la *dšrt*.

⁴¹³² Cf. IV.1.Mag.a.1.

⁴¹³³ Posiblemente el halcón horiano lleve aquí la corona *dšrt*, a juzgar por la forma de la base.

⁴¹³⁴ Sigo en este punto la lectura de Kaplony.

quien realiza lo que ordena el Áureo, director de curtidores⁴¹³⁵, artífice de la (corona)-ure(re)t⁴¹³⁶, supervisor de curtidores⁴¹³⁷ y de los edictos del rey⁴¹³⁸.

4.a.- *Hrw nb-hꜥw phrr-Hp*

El Horus Señor de Epifanías, Corredor de Apis⁴¹³⁹;

4.b.- *škr h3t-Nb-hꜥw-Nbtj W3dt*

quien adorna la frente del Señor de las Epifanías de las Dos Señoras y de Uadyet.

Comentario

Este sello cilíndrico se caracteriza por presentar numerosas peculiaridades. La primera de ellas, quizá la más llamativa, es el hecho de que las columnas donde ha sido escrito el nombre horiano finalicen, a manera de epítetos o de fórmulas de elogio, con grupos de signos de posible lecturas “ideográficas” o emblemáticas. En el caso de 1.a, Kaplony interpreta el grupo como *von Horus und Seth gekrönt, lies njswt-zm3-t3wj*. Ahora bien, su lectura como *zm3-t3wj*, sin que existan en el grupo menciones o referencias a la unión (*zm3*), o imágenes de plantas heráldicas, resulta, cuanto menos, dudosa. Como bien señala el autor, posiblemente Horus y Seth estén allí presentes asistiendo a la coronación del monarca, como aparece representado en los complejos funerarios regios más o menos contemporáneos⁴¹⁴⁰. En esas escenas, su estado tan fragmentario ha impedido que se hayan conservado los epítetos que podrían ayudar a leer el conjunto emblemático. Ahora bien, en su estudio sobre este tipo de escenas, Stockfisch ha recogido algunos de sus posibles correlatos textuales⁴¹⁴¹. Esta autora señala que las escenas de coronación suelen estar acotadas mediante las expresiones *smn hꜥw* «fijar/establecer/instituir la corona X⁴¹⁴²» o *wꜥz hꜥw* «alzar/levantar la corona X»; entre esas expresiones no se encuentra —como entiende Kaplony— *zm3-t3wj*. En este caso concreto, entonces, y tomando como referencia este conjunto de datos, como el grupo emblemático funciona como un epíteto del monarca enunciado después de su H, resulta preferible entender el grupo como *wꜥz hꜥw* y no como *smn hꜥw*. La razón para ello es que

⁴¹³⁵ Sobre este título, Jones, 2000: II, 752 (nº 2742).

⁴¹³⁶ *Ibid.*: I, 458 (nº 1709).

⁴¹³⁷ *Ibid.*: I, 267 (nº 963).

⁴¹³⁸ *Ibid.*: I, 197-198 (nº 741).

⁴¹³⁹ Sigo aquí la interpretación de Ćwiek, 2003: 244 y n. 1054. *Vid.* comentario.


⁴¹⁴⁰ Por ejemplo en el complejo funerario de Unis: Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 95-97 (docs. 47-49); Ćwiek, 2003: 192; Stockfisch, 2003: II, 5.9.8. *Vid.* algunos comentarios en Borrego Gallardo, en prensa d: §§ 88-100.

⁴¹⁴¹ Stockfisch, 2003: I, 251-253, esp. 252-253.

⁴¹⁴² La palabra *hꜥw* «corona» es frecuentemente sustituida por el nombre de la corona en concreto que en las escenas la divinidad sitúa sobre la cabeza del monarca (*hꜥt*, *dšrt*, *nms*, etc.).

las menciones de este último tienen siempre como sujeto una divinidad, no un rey⁴¹⁴³, quien, en cambio, sí es descrito a menudo como el sujeto de *włz hꜥw*^{4144 4145}.

En 2.a difiero de la lectura que realiza Kaplony (*njswt-tj-hꜥswt*) y opto, en su lugar, por *dꜥ hꜥswt*, basándome en el empleo de dicho epíteto en una escena contemporánea de masacre del enemigo por parte del rey bajo forma humana⁴¹⁴⁶, así como en las escenas del mismo género de Snefru y Nyusera en el Wadi Maghara (**IV.1.Mag.a.1** y **V.6.Mag.a.1**)⁴¹⁴⁷.

En el caso del grupo emblemático del texto 3.a, la figura del rey sentado con el *nhꜥhꜥ* hace difícil una lectura. Kaplony entiende que debe leerse como *ntr-ꜥ* «Gran Dios», mientras que considero que no existen argumentos que permitan sostenerla; cabría pensar más bien en la lectura ideográfica del signo  (A51), más probable, como *šps* o *špsš* «noble, distinguido, augusto»⁴¹⁴⁸, mas con muchas reservas al respecto.

Para 4.a, Kaplony lee el grupo emblemático como *njswt-sph-ngꜥ*, cuya traducción literal sería «Rey que lacea el toro de cuernos largos». Ahora bien, no está completamente clara esta posibilidad, que parece basarse en el paralelo iconográfico — desconocido para el Reino Antiguo en su versión icónica, no así textual — de la escena del laceado del toro *ngꜥ* en el templo de Sety I en Abydos⁴¹⁴⁹. Además de la ausencia de paralelos icónicos contemporáneos, otro argumento que aboga por no seguir la lectura del egiptólogo suizo es la posición de la testuz del bóvido, que no se muestra levantada, como sucede en las escenas donde es laceado, así como el tipo de insignia que la figura del rey sostiene en la mano: más que una cuerda o lazo, parece sostener un *nhꜥhꜥ*, elemento de ornato típico exhibido por el monarca en sus carreras rituales⁴¹⁵⁰. De esa manera, coincido con Čwiek⁴¹⁵¹ al ver en esta imagen emblemática una posible representación de la carrera del soberano junto al toro Apis, ritual relativamente bien documentado con anterioridad por diferentes testimonios⁴¹⁵², a diferencia de lo que

⁴¹⁴³ Lacau / Chevrier, 1977: 234-256 (Capilla Roja de Hatshepsut en Karnak); Gardiner, 1953: lám. II, ll. 12 y 17-18 (*Inscripción de la Coronación de Horemheb*).

⁴¹⁴⁴ Stockfisch, 2003: I, 252. Una de las referencias textuales que cita esta autora es TP 524, § 1234b: *włz Ppy pn hꜥt jrt-Hrw wsrt jm* «este Pepy levantará la (corona) Blanca, el Ojo de Horus con la que se es poderoso». Cabría añadir HĀK 140-141 (9 H 4, *włs-hꜥt mr Jwnw*), 142-143 (10 G 1, *włs-hꜥw-m-Jwnw-Šmꜥ*), y 144-145 (12 G 1-2, *włs-hꜥw shꜥp-ntrw*, y G 3, *włs-hꜥw-jt=f-Rꜥ*).

⁴¹⁴⁵ También se podría interpretar —si bien me parece una posibilidad menos cierta— el grupo a la inversa, como participios pasivos (*vid.* J. P. Allen, 2000: 334-337, § 23.15), de tal manera *smn hꜥw* sería legible como «instituido de corona».

⁴¹⁴⁶ Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. V (nº 8); 1955: 58. En las escenas de la misma temática donde el rey también ha sido representado antropomórficamente halladas en su complejo funerario en Abusir (Borchardt, 1913: lám. 54) no se han preservado los epítetos que pudieron haber acompañado la escena.

⁴¹⁴⁷ El uso que se hace de *sqr jwntjw* en **IV.2.Mag.a.1** parece menos apropiado para su traslado a este caso, pues, además de tratarse más bien de una acotación o leyenda (y no un epíteto), es —dentro de lo general— bastante más específico que *dꜥ hꜥswt*, pues especifica un grupo humano más o menos delimitado o concreto. Así, no es casual que en los casos de Sahura y Nyusera en el Wadi Maghara el epíteto aparezca de manera completa como *dꜥ hꜥswt nbwt* «dominador de todas las tierras extranjeras». *Vid.* Stockfisch, 2003: I, 203-220.

⁴¹⁴⁸ GEG 447; HGHW 1030; J. P. Allen, 2000: 425.





⁴¹⁴⁹ Al respecto, *vid.* el excelente trabajo de Baqué, 2002, con referencias.

⁴¹⁵⁰ Kees, 1912: *passim*; Čwiek, 2003: 226.

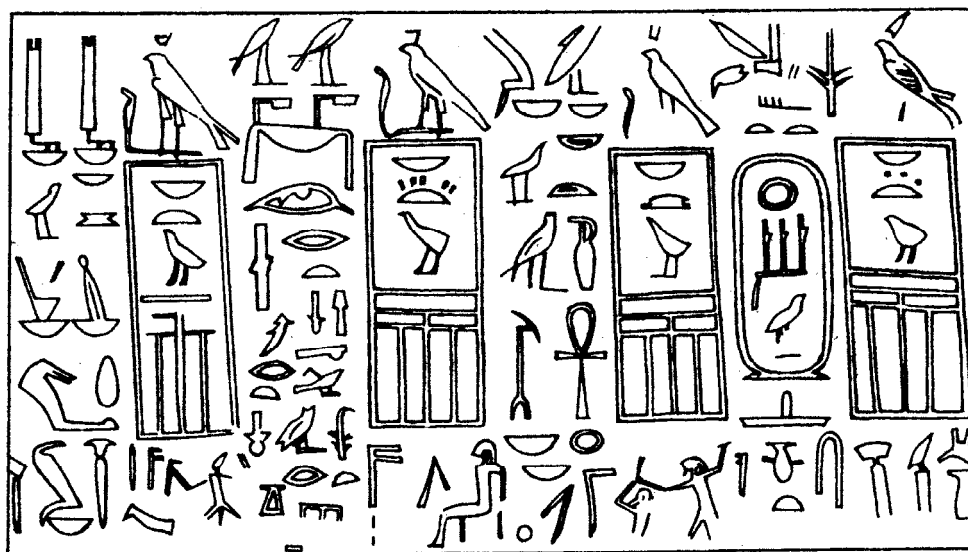
⁴¹⁵¹ *Vid.* n. 4107.

⁴¹⁵² Para las referencias al respecto, *vid.* los comentarios y notas de **IV.1.Dah.a.4**.

sucede con el laceado del toro. Por ello, y a partir del testimonio de la acotación textual de una escena análoga de Snefru (IV.1.Dah.a.4), transcribo el conjunto emblemático como *phrr Hp*⁴¹⁵³.

Un segundo aspecto que resulta de interés es la manera en que se ha escrito el título S en el texto 4.b. Resulta sugestivo constatar que, en este caso, las figuras de la buitresa de Nejbet y la cobra de Uadyet no han sido sustituidas —como sería más esperable— por las coronas blanca (*hdt*) y roja (*dšrt*), o por las figuras antropomorfas de ambas diosas coronadas con esas mismas insignias⁴¹⁵⁴, respectivamente. Kaplony, por su parte, lo relaciona en parte con la escritura del A de Sahura, que presenta dos halcones sobre perchas (G7) sobre el signo del oro. Lo cierto es que las diosas han sido sustituidas aquí por sendos mástiles  (P118), forma propia en estos momentos del posterior  (P6, *hʿ*). La lectura del grupo   como *Nbtj* (= S) parece segura merced a su paralelo con el texto 2.b, y por la presencia de su sintagma de desarrollo, N. Con ello, no se trataría tanto de una lectura **hʿwj*, como más bien de una metáfora según la cual cada una de las diosas sobre su cesto (*nb*) es una embarcación, funcionando como tal⁴¹⁵⁵.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 185-189, lám. 59 (nº 16).



Según Kaplony, 1981: lám. 59 (nº 16)

⁴¹⁵³ Entendiendo *phrr* como un participio imperfectivo activo, y no como un infinitivo de un verbo de 3ae-gem. (que es la inflexión del verbo en el caso de la escena de Snefru).

⁴¹⁵⁴ Como sucede, por ejemplo, en V.2.Abu.c.1.

⁴¹⁵⁵ Sobre las posibles implicaciones que una lectura más profunda de este hecho se podría llegar a extraer, *vid.* pp. 662-663.

Reinado de Neferirkara (V.3)

Buhen

Sellos e improntas

V.3.Buh.c.1

Procedencia: Buhen.

Localización actual: Londres, UC 21807.

Soporte: impronta de barro, de 1'05 cm de ancho.

Contexto arqueológico: asentamiento del Reino Antiguo.

Descripción: el campo epigráfico, muy fragmentario, debió de contar originalmente con al menos cuatro columnas de texto, agrupadas en dos segmentos de dos columnas cada una (←↓, textos 1.a-b; ↓→, textos 2.a-b, alternándose en cada uno de ellos el título H.

Orden de mención: ¹H-N | [...] -Ep-[...] — ²H-N-[...] | A-C-Ep-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- [Hr]w Wsr-h^cw [...] [El Hor]us de Epifanía Poderosa [...];
- 1.b.- [...] hnt(j) [...] [...] el que está al frente de [...]
- 2.a.- Hr^cw Wsr-h^cw [...] El Horus de Epifanía Poderosa [...];
- 2.b.- Nbw(j)-shmw Nfr-jr-k3-R^c ??? ntr [...] El Áureo de los Poderes, Neferirkara, ¿? [...]

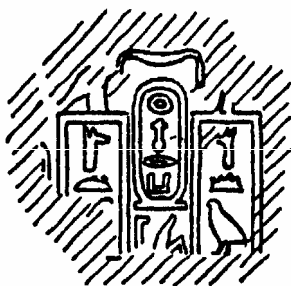
Comentario

Kaplony traduce el problemático grupo de signos de 2.b, entendido como imagen emblemática, como ntr[-^c] «Gran Dios»⁴¹⁵⁶. Ahora bien, la forma de los signos, a tenor de los restos conservados, no permite asegurar ni que se trate de la figura de un rey, ni mucho menos que su lectura sea ^c3, lo que parece excesivo por la parca documentación y la ausencia de paralelos ciertos.

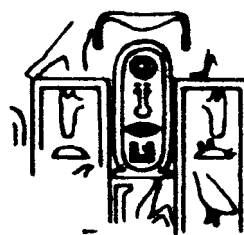
⁴¹⁵⁶ Vid. comentario al texto 3.a de V.2.Des.c.3.

Llama poderosamente la atención, por lo inusual, la disposición y la paginación del texto de la impronta. En este caso, la columna de texto presidida por A ocupa una posición central, apareciendo rodeada a ambos lados por dos columnas de texto de estructura H-N cuyos sentidos de lectura apuntan hacia la columna misma. Esta disposición, entonces, parece enfatizar el contenido y la presencia del texto 2.b, cuando lo normal es que solamente una de ambas columnas estuviera enfrentada a él. Ante el estado tan fragmentario del documento y la ausencia de paralelos próximos, por el momento no es posible establecer ninguna hipótesis que permita explicar este hecho.

Bibliografía: Emery, 1963: 119, fig. 2 (A 5-46); Kaplony, 1981: 216, lám. 66 (nº 8).



Según Emery, 1963: fig. 2



Según Kaplony, 1981: lám. 66 (nº 8)

Luxor

Sellos e improntas

V.3.Lux.c.1

Procedencia: Luxor.

Localización actual: Londres, BM EA 54450.

Soporte: sello cilíndrico de esteatita de 2 cm de altura y 1'35 de diámetro.

Contexto arqueológico: —⁴¹⁵⁷

Descripción: el sello cilíndrico, de factura algo tosca, carece de marco, y su texto se compone de cuatro columnas con la misma orientación (←↓, textos 1-4), ritmados con la repetición, en las columnas 1 y 3, de H-N.

Orden de mención: ¹H-N — ²D-S-N — ³H-N — ⁴A-f

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:





- 1.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 2.- *(n)swt bjt(j) h^c m Nbtj*
el Rey Dual, Quien ha aparecido en gloria merced a las Dos Señoras;
- 3.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 4.- *hr(j)-^c-h^mw-wj3-Nbw(j)-sh^mw*
el asistente de timoneles de la embarcación (sagrada) del Áureo de los Poderes.





Comentario

Kaplony translitera el título del texto 4 como *hr(j)-^c-bj3-Zkr*, traducible como «asistente del cobre de Sokar». Así, entiende que el mineral *bj3* refiere el cobre, que en este caso estaría vinculado a un dios herrero y orfebre como lo es Sokar⁴¹⁵⁸. Ahora bien, esta lectura tropieza con importantes dificultades. La primera de ellas es la posibilidad de que

⁴¹⁵⁷ Adquirido por el Museo Británico en 1919.

⁴¹⁵⁸ *Vid.* § 5.2.4.2.2.

la barca  (P1) o  (P30)⁴¹⁵⁹ funcionara como ideograma para el teónimo *Zkr* «Sokar». Esta deidad sólo escribe su nombre mediante un ideograma de embarcación cuando ésta presenta los rasgos morfológicos que la definen como su nave típica, llamada *Hnw* (, G10, , P60B, etc.⁴¹⁶⁰), con su compleja base, su mascarón de proa con cabeza de gacela, sus remates verticales que inmediatamente la preceden, así como una compleja cabina que suele estar rematada por la figura de un halcón⁴¹⁶¹. Así, la lectura más probable de dicho signo podría ser *wj3* «embarcación (sagrada)»⁴¹⁶², o bien, pero de manera menos probable, *jmw* «barco»⁴¹⁶³ o *h3w* «barco, nave»^{4164 4165}.

En segundo lugar, el grupo  difícilmente puede transcribir la palabra *bj3*. Durante el Reino Antiguo esta palabra conoce muchas y diferentes grafías, pero todas ellas tienen en común el hecho de que se escriban siempre con el unilítero  *b* (D58), exceptuándose sólo los casos en los que se utiliza el ideograma  (U16) y sus variantes, pero jamás sin ninguno de ambos elementos⁴¹⁶⁶. Cabría entonces buscar una palabra plural, preferentemente masculina, que fuera escrita utilizando el signo  (N41), y en un contexto que podría estar relacionado con la navegación. Este signo, cuando funciona como fonograma, puede leerse *hm*. Palabras del ámbito de la náutica que podrían ser candidatos plausibles para haber sido escritos en este documento son *hm(w)* «timón»⁴¹⁶⁷ o *hmy* «timonel»⁴¹⁶⁸. Así, el título podría ser leído como *hr(j)-3-hmw/hm(y)w-wj3-Nbw(j)-shmw* «asistente de los timones/timoneles de la embarcación (sagrada) del Áureo de los Poderes».

Bibliografía: Kaplony, 1981: 224, lám. 68 (nº 19).

⁴¹⁵⁹ Los principales rasgos morfológicos que me llevan a entender que la barca podría ser alguno de los dos tipos de embarcaciones señalados son la base o pedestal, la forma de la proa y la presencia de cabina en la cubierta.

⁴¹⁶⁰ Los signos de la *Extended Library* que constituyen distintas variantes de esta embarcación en la categoría P son P59, 60, 60A, 60B, 60C, 61, 61A, 61B, 62, 63, 65, 65A, 66, 66A, 66B, 67, 68, 69, 96, 97, 97A, 97B, 97C, 114, 115, 115A y 116. Para esta embarcación, *vid.* pp. 398-399.

⁴¹⁶¹ *Vid.* §§ 5.3.4.3 y 6.2.2.3; asimismo: Vinson, 1994: 50-51, fig. 35; Jones, 1995: 22, fig. 11.

⁴¹⁶² *Wb.* I 271, 8 – 272, 2; *CD* 56 (9); Jones, 1988: 133-134 (19-21); *HÄW* I 316-317.

⁴¹⁶³ *Wb.* I 78, 8-10; *CD* 20-21; Jones, 1988: 129-130 (1-6); *HGHW* 69 (1).

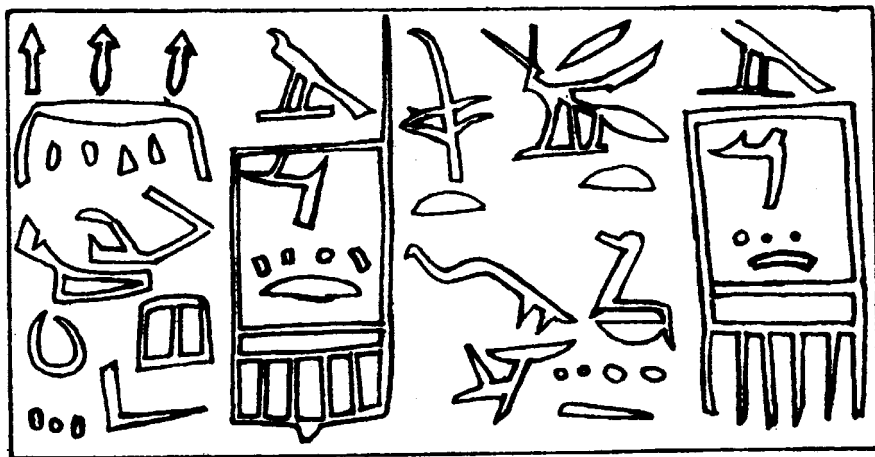
⁴¹⁶⁴ *Wb.* III 39, 14; *CD* 164 (11); Jones, 1988: 141 (50); *HÄW* I 778-779.

⁴¹⁶⁵ La naturaleza “convencional” del signo jeroglífico del barco y la ausencia de sus elementos característicos hacen que una lectura *M33t* «(embarcación) Maat» no sea muy probable en este contexto. Sobre esta embarcación, *vid.* § 5.3.4.3, con referencias a otros lugares del texto.

⁴¹⁶⁶ Graefe, 1971: *passim*, esp. láms. 1, 5, 8 y 10.

⁴¹⁶⁷ *Wb.* III 80, 16 – 81, 10; *CD* 169 (7); Jones, 1988: 200 (10); *HÄW* I 831 (2.1).

⁴¹⁶⁸ *Wb.* III 81, 14-15; *CD* 169 (8); Jones, 1988: 82 (140); *HÄW* I 831 (2.2).



Según Kaplony, 1981: lám. 68 (nº 19)

Dendera

Sellos e improntas

V.3.Den.c.1

Procedencia: Dendera.

Localización actual: Boston, MFA 03.1509.

Soporte: sello cilíndrico fragmentario de piedra oscura (¿hematite?) de 2 cm de altura y 1'1 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —⁴¹⁶⁹

Descripción: el sello cilíndrico, del cual tan sólo se ha conservado la mitad superior, aproximadamente, carece de marco, y su texto se compone de cinco columnas con la misma orientación (←↓, textos 1-5). El halcón horiano presenta, en ambos casos, un ureo enhiesto ante sus patas.

Orden de mención: ¹H-N-[...] — ²A-C-[...] — ³S-N-Ep-[...] — ⁴H-N-[...] — ⁵f-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Wsr-h^cw [...]*
El Horus de Epifanía Poderosa [...]
- 2.- *Nbw(j)-shmw Nfr[-jr-k3]-R^c [...]*
El Áureo de los Poderes, Nefer[irka]ra [...]
- 3.- *Nbtj(j) Wsr-h^cw ntr [...]*
El de las Dos Señoras de Epifanía Poderosa, el Dios [...];
- 4.- *Hrw Wsr-h^cw [...]*
El Horus de Epifanía poderosa [...]
- 5.- *sm3^c wd[t] [...]*
quien ejecuta correctamente [lo que] ha sido ordenado⁴¹⁷⁰ [...]

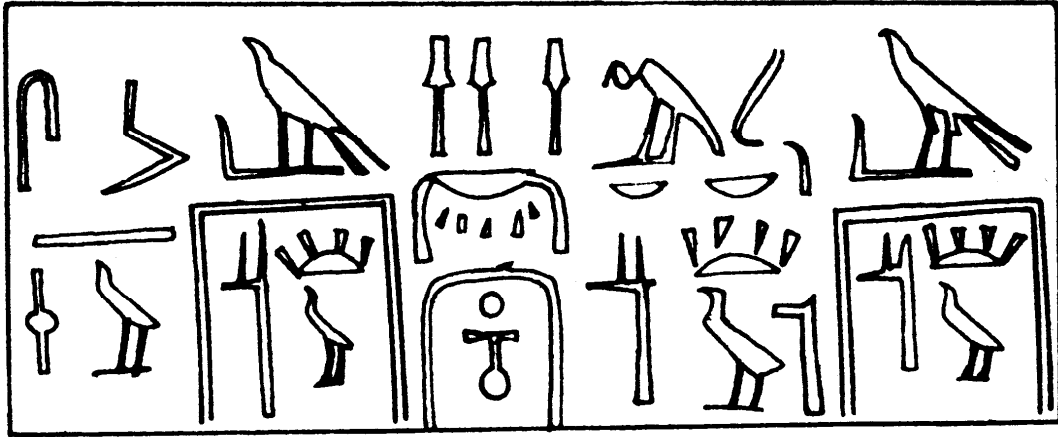
⁴¹⁶⁹ Adquirido por A. M. Lythgoe (Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 265).

⁴¹⁷⁰ Sobre este título: Jones, 2000: II, 891 (nº 3260).

Comentario

Resulta curiosa la distribución del texto en columnas con la misma orientación⁴¹⁷¹, y no en binomios de columnas con direcciones del texto opuestas. En principio, es muy difícil aducir algún tipo de razón para este fenómeno, dadas la ausencia de contexto y la conservación parcial de la pieza.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 224, lám. 68 (nº 20).



Según Kaplony, 1981: lám. 68 (nº 20)

⁴¹⁷¹ Cf. V.2.Des.c.1.

Abusir

Grafitos

V.3.Abu.a.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferirkara.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: grafito en jeroglífico cursivo sobre un bloque de caliza.

Contexto arqueológico: núcleo de la pirámide, lado oriental, ángulo sur, a la altura de la techumbre de la cámara funeraria.

Descripción: la inscripción cuenta con una única línea de texto (→; texto 1) en signos de color negro⁴¹⁷², bastante perdida, que parece referir la acción de un equipo de trabajadores.

Orden de mención: ¹¿?-A-¿?

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —


Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...]y *Nbw(j)-šhmw wsr* [...]
[...] el Áureo de los Poderes, poderoso [...]

Comentario

La lectura de Perring, que solamente leía el signo del oro (sin el sintagma que desarrolla A), fue completada y corregida en parte por Borchardt cuando este último realizó la excavación y documentación del complejo funerario de Neferirkara en Abusir.

M. Verner, por su parte, piensa que al título áureo pudo haberle seguido el nombre de Horus de este soberano, *Wsr-[h^cw]*. Igualmente, este autor señala que no parece que se trate del nombre de ningún equipo de trabajadores, si bien no señala argumentos para sostener esta interpretación. Por mi parte, considero la hipótesis de este autor como muy acertada, pues existen varios indicios que podrían sustanciarla. En primer lugar, la grafía del grafito parece bastante cuidada, más cercana al jeroglífico cursivo que al hierático, como lo muestra, de manera paradigmática, la ejecución de los dos signos  (M17) o del collar *nbw*⁴¹⁷³. En segundo lugar, como ya señalara Perring, el

⁴¹⁷² Así señalado por Perring; él mismo anota que lo más habitual es que se realicen en rojo, y no en negro.

⁴¹⁷³ Cf., para el caso del collar *nbw*, IV.3.Giz.a.1-5, y Verner, 1992: lám. XXV (nº 186-187).

grafito, contrariamente al uso más frecuente, no ha sido trazado empleando tinta roja, sino mediante el empleo de tinta negra. Ahora bien, la posibilidad de que tras A siguiera el N de H parece bastante menos plausible; antes que nada, el A no se antepone nunca a H y su N, y menos aún si no aparece la base semántica del título, es decir, H, como sería aquí el caso⁴¹⁷⁴. De esa manera, los signos que siguen al título áureo, legibles como *wsr*, podrían ser interpretados como un epíteto del monarca, o bien —pese a los rasgos excéntricos que presenta la inscripción, pero favorecido por su contexto— como el nombre de una sección de un grupo de trabajadores⁴¹⁷⁵.

Bibliografía: Perring, *apud* Vyse, 1842: 20, lám. adjunta; Borchardt, 1909: 47; Verner, 1992: 46 y n. 24.



Según Borchardt, 1909: 47

⁴¹⁷⁴ *Vid.* § 4.3.2.

⁴¹⁷⁵ De hecho, durante el reinado inmediatamente anterior, el de Sahura, y en el mismo yacimiento (Abusir), se documenta el nombre de un equipo de trabajadores como *wsr*: Borchardt, 1910: 86-96; Verner, 1992: 54, fig. 2.17.

V.3.Abu.c.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: — (nº hallazgo 1053e/I/84).

Soporte: impronta de barro de 9'5 cm de altura y 9 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia DH.

Descripción: el campo epigráfico es conocido por dos impresiones de la misma matriz.

Éste se divide en una parte superior —la mayor—, donde el texto ha sido dispuesto en cuatro segmentos de columnas con sentidos afrontados, que se inician siempre con H (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a), en oposición a otros títulos regios y funcionariales (↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), y otra inferior, que consta de tres segmentos de texto vertical sin separación (←↓, textos 5-7). Los halcones horianos carecen de corona, pero sí presentan todos ellos un ureo a sus pies.

Orden de mención: ¹H-N | D-S-N — ²H-N | f-f — ³H-N | A-Ep-Ep — ⁴H-N | f-f — ⁵f — ⁶C-Ep — ⁷f-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) h^c m Nbtj*
el Rey Dual, Quien ha aparecido en gloria merced a las Dos Señoras.
- 2.a.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 2.b.- *r^h-(n)swt mrr nb=f r^c nb*
el conocido del rey⁴¹⁷⁶, a quien ama su Señor cada día;
- 3.a.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 3.b.- *Nbw(j)-shmw Hrw (?) bjt(j) mrj Sbk*
El Áureo de los Poderes, a quien aman Horus (?) *bity* y Sobek;

⁴¹⁷⁶ Jones, 2000: I, 327-328 (nº 1206). Cf. Baud, 2005a: 107-112.

- 4.a.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 4.b.- *rh-(n)swt mrr nb=f r^c nb*
el conocido del rey, a quien ama su Señor cada día.
- 5.- [...] *jm3h(w) hr nb=f r^c nb*
[...] el venerado ante Su Señor cada día,
- 6.- *Nfr-jr-k3-R^c dj ^cnh dt*
Neferirkara, dotado de vida eternamente;
- 7.- *jr wdt (n)swt [...]*
ejecutor de lo que ordena el rey [...]

Comentario

El título que aparece en el texto 3.b, de lectura incierta, podría ser leído como *Hrw bjt(j)* «Horus *bity*» o *bjk bjt(j)*. En el primer caso, existe la dificultad de la ausencia de paralelos: tan sólo se conoce un caso —asimismo poco seguro—, muy lejano en el tiempo y en el espacio, procedente del templo de época romana de Esna⁴¹⁷⁷. Esta dificultad se torna aún mayor en el caso de la segunda posibilidad, para la que no existe ningún paralelo. Otra, bastante forzada, consistiría en ver aquí una escritura defectiva de un epíteto que, además, se constata como muy pronto en el Reino Nuevo: *Hrw-3h-bjt* «Horus de Ajbit (Quemis)» o *Hrw-m-3h-bjt* «Horus en Ajbit»⁴¹⁷⁸, legible aquí como **Hrw(-3h)-bjt*, lo que es altamente improbable. Por todo ello, y ante la ambigüedad del signo del halcón (G5), por el momento no es posible ofrecer una lectura ni satisfactoria ni segura del sintagma.

En cuanto a la cuestión de si se trata de un epíteto del monarca o del nombre de una divinidad, existe un indicio que podría hablar a favor de la segunda posibilidad: la presencia de Sobek en la misma columna de texto. Como es bien conocido para periodos posteriores (dinastía XII), Sobek, dios de gran importancia en esos momentos dentro del aparato ideológico de la monarquía, se vincula estrechamente a Horus⁴¹⁷⁹, siendo visto el dios cocodrilo como una forma de Horus, *Hrw hrj-jb-Šdt* «Horus que reside en Shedet» o *Hrw šdtj* «Horus el de Shedet»⁴¹⁸⁰, localidad donde se asienta el principal lugar de culto a Sobek.

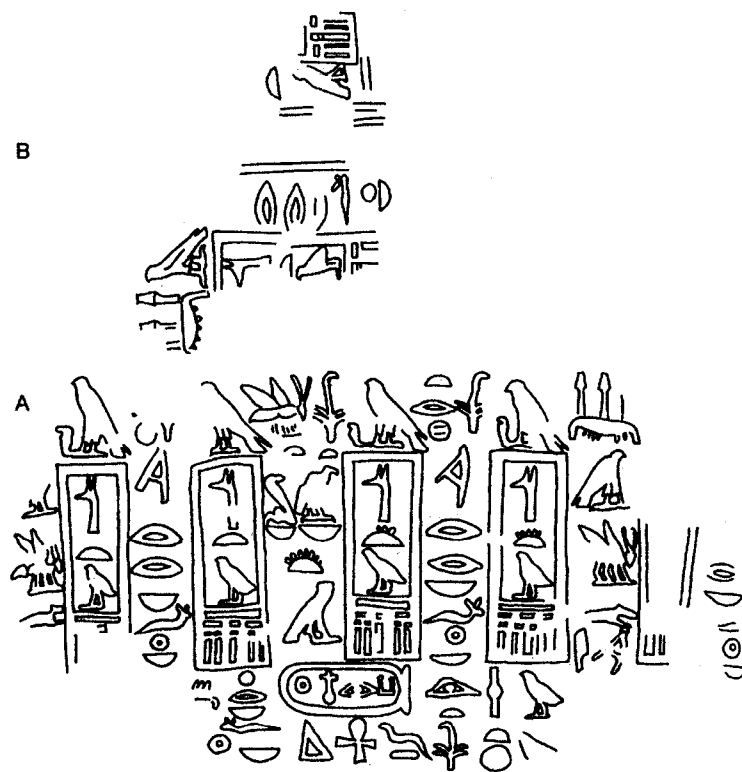
⁴¹⁷⁷ LÄGG V 253 (1), traducido en este trabajo como «Horus, el Rey del Bajo Egipto» (*Horus, der unterägyptische König*).

⁴¹⁷⁸ LÄGG V 238 (1-2).

⁴¹⁷⁹ Así, por ejemplo, en los *Himnos a Sobek* conservados en el *pRamesseum* VI (BM EA 10759.3) (Gardiner, 1957; Barucq / Daumas, 1980: 417-430; Parkinson, 1999: 91 (cat. 15)) o, de manera muy significativa, en los *Himnos a las coronas* (Erman, 1911; Barucq / Daumas, 1980: 55-71). Cf., igualmente, los bloques BM EA 1072 (*HTBM* IV 7 (nº 171), lám. 15; Parkinson, 1999: 118 (cat. 35)), y Berlín SMPK 16953 (*ÄIB* I 212; Hornung, 1986: fig. 1).

⁴¹⁸⁰ Sobre esta deidad, *vid.* LÄGG V 293.

Bibliografía: Verner, 2006: 252 (nº 186).



Según Verner, 2006: 252 (nº 186)

Objetos


V.3.Abu.d.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferirkara.

Localización actual: Berlín, ÄMP 18808.

Soporte: originalmente, un posible vaso *znbt* o *hzt*⁴¹⁸¹ de madera de sicómoro (núcleo) con yeso e incrustaciones de fayenza y oro (revestimiento); las incrustaciones de fayenza —único resto conservado— son de 4'2 cm de alto y 0'6 cm de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, fragmentos desperdigados por el conjunto templario⁴¹⁸².

Descripción: vaso *hzt* o *znbt* () fragmentario, del que tan sólo se conservan los signos que componen el friso de fayenza (→; texto 1), separado del resto del vaso por una línea fina en los bordes superior e inferior, parece estar dividido en siete segmentos de longitudes diferentes. Originalmente pudo haber tenido un correspondiente simétrico, a tenor de los restos conservados.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-C-El

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿vaso con motivo de plumas?

Textos:

- 1.- *Hrw Wsr-h^cw (n)swt bjt(j) H^c-m-Nbtj Nbw(j)-shmw Nfr-jr-k3-R^c dj^c nh^c dd [w]3s snb dt*
El Horus de Epifanía Poderosa, Rey Dual, Quien aparece en gloria con las Dos Señoras, el Áureo de los Poderes, Neferirkara, dotado de vida, estabilidad, [do]minio y salud eternamente.

Comentario

Este tipo de vasos es muy frecuente en los inventarios de objetos cultuales, tanto los recogidos en los archivos de las instalaciones funerarias regias⁴¹⁸³, como, por ejemplo, en las relaciones de donaciones a templos referidas en los Anales reales⁴¹⁸⁴. En este caso,

⁴¹⁸¹ Sobre esta tipología de vaso, *vid.* comentario, así como HÄW I 880 (1-2) (*hzt*) y 1157 (28484) (*znbt*).

⁴¹⁸² Borchardt, 1909: 60, piensa, lógicamente, que su lugar de ubicación original debería de ser el “tesoro” (*Schatzkammer*), es decir, el almacén de objetos cultuales del templo alto.

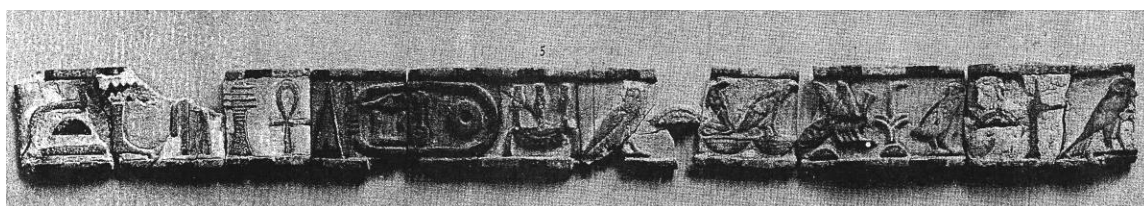
⁴¹⁸³ Archivos de Abusir: Posener-Kriéger, 1976: 677 (s. v., con referencias) (complejo funerario de Neferirkara); *ead.*, 1991: 294-295 y 299, n. i, fig. 1 (B.4) (vaso *znbt*), con referencias; Posener-Kriéger / Verner / Vymazalová, 2006: 248 y 252 (ambos del complejo funerario de Neferefra).

⁴¹⁸⁴ Como los *Anales de Senuseret I* de Iunu (Postel / Régen, 2005 (cols. X + 2 y X + 10)), otros atribuibles a este mismo rey (Daressy, 1903: 102, cols. 2-3), y los de Amenemhat II en Menfis (cols. 5, 9, 29, 30 y 31: Farag, 1980: 77-78 y 81-82; Altenmüller / Moussa, 1991: lám. desplegable; Málek / Quirke, 1992: 14-17).

como pudo documentar Borchardt⁴¹⁸⁵, se trata de un tipo de recipiente que, de manera similar a los léцитos, los alabastrones o los aríbalos griegos, casi macizos y dotados de escasa capacidad como contenedores, servían bien para la libación de líquidos muy preciados en el ambiente sagrado del culto (como perfumes), bien para la realización de una libación simbólica, ritual, de una bebida (agua, vino, leche...).

En mi opinión, los materiales que configuran la apariencia externa de estos vasos presentan una imagen del contenedor (y, por transferencia, de su contenido) que los vincula con la idea de divinidad. Así, como se conocen por múltiples referencias⁴¹⁸⁶, los dioses egipcios se presentan con la piel y la carne de oro, y con el pelo (cabellera, cejas, etc.) de lapislázuli. En este caso concreto, la fayenza opera —merced a su color— como un sustituto de ese mismo mineral azul oscuro, más raro ypreciado⁴¹⁸⁷. De esa manera, la riqueza de los materiales del vaso no solamente parece estar de acuerdo con la dignidad del espacio y del rito donde se inserta, sino también con el ambiente divino y sacral, denotado además por los materiales que recubren y configuran la apariencia exterior de esta especie de botella, y —en los otros vasos de este mismo tipo hallados por la misión alemana— la decoración de plumas estilizadas que recubren el recipiente⁴¹⁸⁸.

Bibliografía: PM III/1² 339; Borchardt, 1909: 64-65 (nº 5), lám. 8; S. Schott, 1956: 74, fig. 11; Craig Patch, en Arnold / Grymzski / Ziegler, 1999: 277-278 (cat. 114a).



Según Borchardt, 1909: lám. 8 (nº 5)



Según S. Schott, 1956: 74, fig. 11

⁴¹⁸⁵ Borchardt, 1909: lám. 5.

⁴¹⁸⁶ Vid. § 5.2.2.

⁴¹⁸⁷ Esta sustitución simbólica del lapislázuli por la fayenza es bien conocida: por ejemplo; Aufrère, 1991: II, caps. 17-18 (*passim*).

⁴¹⁸⁸ Las plumas de halcón, además de tener una naturaleza aérea, celeste y luminosa, son un elemento que destaca el poder y la divinidad del personaje que con ellas se presenta, por ejemplo en su vestimenta (Grumach-Shirun, 1977: 142; Giza-Podgórski, 1984: 103, 110 y 119) o sus tronos (Kuhlmann, 1977: 57-60; 1986: 525-526; Graham, 2001: 163) (Borrego Gallardo, 2003: 67-68).



Detalle. Fotografía del autor


V.3.Abu.d.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferirkara.

Localización actual: Berlín, ÄMP 18806 + 18809.

Soporte: vaso *hzt* de madera de sicómoro (núcleo) con yeso e incrustaciones de fayenza y oro (revestimiento), de 40 cm de alto.

Contexto arqueológico: templo alto, fragmentos desperdigados por el conjunto templario.

Descripción: vaso *hzt* o *znbt* (⁴¹⁸⁹) fragmentario que presenta un motivo estilizado de plumas bícromas en azul y rojo dispuestas verticalmente, con dos bandas horizontales en el galbo delimitadas arriba y abajo por una fina línea de fayenza, con una inscripción jeroglífica cada una (→; texto 1; →: texto 2). Tanto las incrustaciones de las plumas como los signos, ambos en fayenza, se destacan netamente del fondo dorado que recubre la madera y el yeso.

Orden de mención: ¹H-N-[D]-S-N-A-C-El — ²[...]-D-C-Ep-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: vaso con motivo de plumas.

Textos:

- 1.- *Hrw Wsr-h^cw [(n)swt bjt(j)] H^c-m-[N]b[tj] Nbw(j)-shmw [Nfr]-jr-k3-R^c dj
‘nh [...] [3wt]-jb [...] dt*
El Horus de Epifanía Poderosa, [Rey Dual], Quien aparece en gloria con
[las] Dos [Señoras], el Áureo de los Poderes, [Nefer]irkara, dotado de
vida [...], [aleg]ría [...] eternamente.
- 2.- [...] (n)swt bjt(j) Nfr-jr-k3-R^c [mry] Hwt-Hrw [...] ⁴¹⁹⁰
[...] Rey Dual Neferirkara, [a quien ama] ⁴¹⁹¹ Hathor [...]

Comentario

Vid. comentarios a V.3.Abu.d.1.

Bibliografía: PM III/1² 339; Borchardt, 1909: 62-63 y 64-65 (nº 4), láms. 3.3, 6.3 y 8.

⁴¹⁸⁹ Vid. n. 4181.

⁴¹⁹⁰ A partir de la reconstrucción de Borchardt.

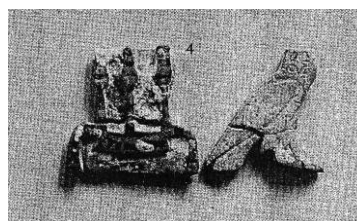
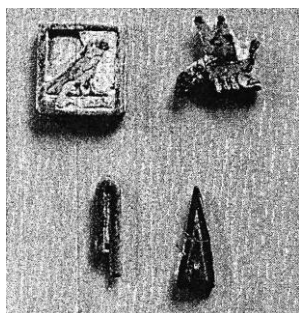
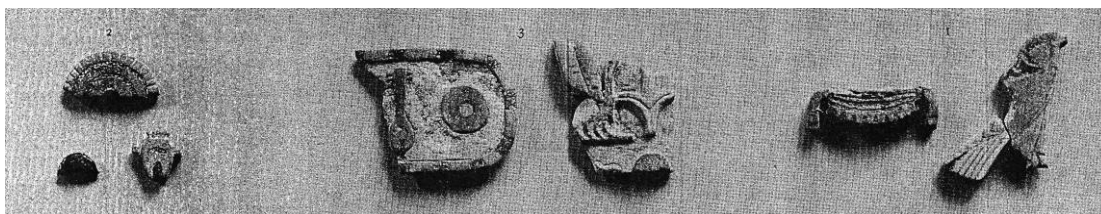
⁴¹⁹¹ Reconstrucción basada en el texto paralelo nº 6.b (Borchardt, 1909: 65 (6.b), lám. 8).



Según Borchardt, 1909: lám. 6



Reconstrucción. Según Borchardt, 1909: lám. 3.3



Según Borchardt, 1909: lám. 8

V.3.Abu.d.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: ¿almacén del SCA en Saqqara Norte?

Soporte: fragmento de madera, posiblemente una pieza de mobiliario, con signos en tinta negra, de aproximadamente⁴¹⁹² 30 cm de largo y 4 cm de grosor máximo.

Contexto arqueológico: templo alto, sala hipóstila.

Descripción: la pieza de madera, de sección cilíndrica —bien pudo haber sido una pata de una mesa baja, o de un taburete—, presenta hasta un total de tres inscripciones verticales realizadas con un pigmento negro. La primera de ellas parece referirse a una divinidad (↓→, texto 1), mientras que las otras dos refieren la titulación del soberano (↓→, texto 2, y ←↓, texto 3). Los tres textos aparecen encuadrados en marcos cósmicos de los que únicamente se ha conservado el cielo en la parte superior, y una línea superior común a los tres que señala el conjunto del campo epigráfico.

Orden de mención: ¹X — ²H-N-D-S-N-A-C-Ep-El — ³H-[N-D]-S-N-[A]-[C]-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- [...] *3ht Bhdt(j) hnt(j) jtrt[j]* [...] *pt* [...] [...] la *ajet*, Behedety, quien está al frente de la[s Dos] Fila[s] de santuarios⁴¹⁹³ [...] cielo [...]
- 2.- *Hrw Wsr-h^cw (n)swt bjt(j) H^c-m-Nbtj Nbw(j)-shmw Nfr-jr-k3-R^c ntr nfr [dj] ^cnh [d]t*
El Horus de Epifanía Poderosa, Rey Dual, Quien aparece en gloria con las Dos Señoras, el Áureo de los Poderes, Neferirkara, Dios perfecto, [dotado] de vida [eterna]mente.
- 3.- *Hrw [Wsr-h^cw (n)sw]t [bj]t(j) H^c-m-Nbtj Nb[w(j)-shmw] [Nfr-jr-k3-R^c] [...]*
El Horus [de Epifanía Poderosa, Re]y [Du]al, Quien aparece en gloria con las Dos Señoras, el Áur[eo de los Poderes], [Neferirkara] [...]

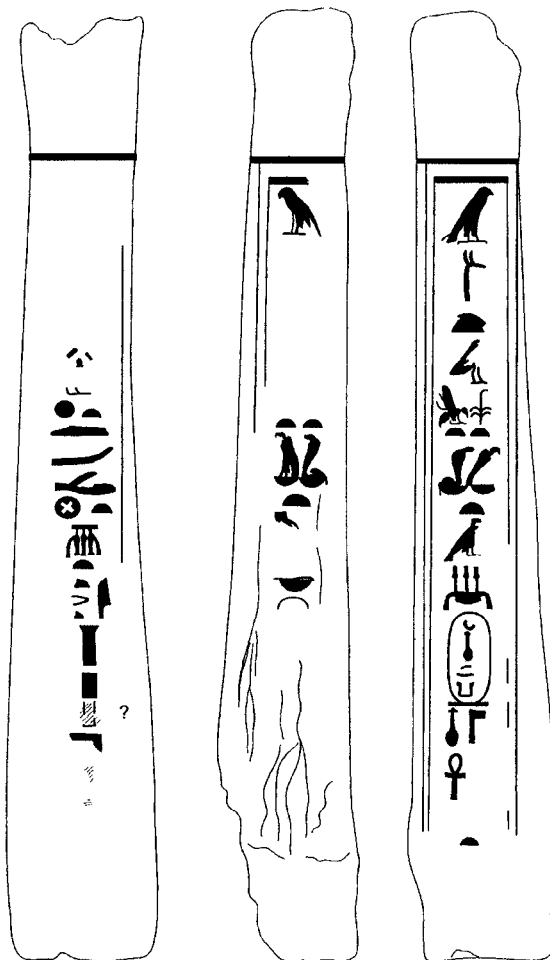
⁴¹⁹² El excavador, M. Verner, no proporciona las medidas exactas de la pieza, inferibles únicamente a partir de la escala adjunta al dibujo.

⁴¹⁹³ Sobre este epíteto de Behedety, *vid.* Borrego Gallardo, 2004a: 11, n. 22.a.

Comentario

Verner señala a propósito de esta pieza que su presencia puede ser un indicio según el cual algunos objetos hallados en el complejo funerario regio de Neferefra pudieron haber sido preparados en origen para Neferirkara. Además del caso, mejor conocido, de la tumba de Tutanjamén (KV 62)⁴¹⁹⁴, existen casos parecidos de incorporación de objetos de reinados anteriores —tanto de estrictamente funerario como de otro tipo— en instalaciones funerarias posteriores. Para el Reino Antiguo los casos mejor documentados son las galerías subterráneas de las pirámides escalonadas de Netcheryjet y Sejemjet, donde aparecieron miles de vasos de piedra, muchos de ellos inscritos a tinta o grabados con nombres de particulares y de reyes de las dos dinastías precedentes⁴¹⁹⁵.

Bibliografía: Verner, 2006: 147 y 148, fig. 1.7.8.



Según Verner, 2006: 148, fig. 1.7.8

⁴¹⁹⁴ Sobre este tema, recientemente: Reeves, 1991: 136-139 y 168-169; James, 2001: *passim*, con referencias.

⁴¹⁹⁵ Resumen con referencias en Baud, 2002: 35, 39, 152-153 (figs. 40-41), y 161-163, láms. 10-11.

Mit Rahina

Relieve

V.3.MRa.a.1

Procedencia: ¿Mit Rahina?

Localización actual: Palermo, Museo Arqueológico A. Salinas 1028.

Soporte: fragmento de losa de basalto, verso, registro IV, celdilla 3 (P vº.IV.3), de 43'5 cm de altura, 25 cm de ancho (máximo) y un grosor entre 5'1 y 6'5 cm.

Contexto arqueológico: desconocido; ¿templario?

Descripción: el fragmento de piedra presenta una forma de trapecio irregular, casi de cuña, y sus dos lados han sido labrados. En el recto se conservan todavía seis registros. Salvo el primero —que únicamente cuenta con dos líneas⁴¹⁹⁶—, los demás presentan una estructura tripartita: registro superior con el nombre del monarca, celdilla que se inicia y separa de las demás con el signo del año (𐩦, M4) donde se refieren los eventos y, bajo éstos, la altura de la crecida del Nilo. En el verso los registros son de mayor anchura y altura, y el número de hechos referidos, mayor. De esa manera, cinco y no seis son los registros conservados, muchos de los cuales se inician en esta parte con la fórmula de dedicación. En el caso de este texto, tras el signo del año con la fecha (𐩦→, texto 1) se ha situado por encima de éste una línea de texto (→, texto 2) con parte de la titulación del monarca, que continúa en parte con la fórmula de dedicación (→, texto 3), común a las cuatro subceldillas conservadas⁴¹⁹⁷.

Orden de mención: ¹da-ri-ri-ri — ²H-N-D-S-N-A-[...]

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *rnpt 3bdwj sw sflw mst-ntrw zm3-t3wj pšr h3 jnb*
Año (1), segundo mes, día 7: el nacimiento/manifestación⁴¹⁹⁸ de los dioses, la Unión de las Dos Tierras, y el recorrido alrededor del muro.

⁴¹⁹⁶ En la parte superior de cada celdilla se localiza el nombre de la figura que, a manera de determinativo, se ha situado en la celdilla inferior; cada uno de dichos signos aparece como un personaje envuelto en una túnica, tocado con la *dšrt* y sosteniendo un *nh3h3* en sus rodillas (𐩦^h, A45A).

⁴¹⁹⁷ Por su extensión, dichas celdillas no serán traducidas aquí.

⁴¹⁹⁸ Para esta traducción de *mst/mswt* como «manifestación», *vid.* Baines, 1986: *passim*, esp. 46-47; cf. Friedman, 1995: 29-32.


- 2.- *Hrw Wsr-h^cw*⁴¹⁹⁹ *(n)swt bjt(j) H^c m Nbtj Nbwt(j)-shmw [...]*
 El Horus de Epifanía poderosa, Rey Dual, Quien ha aparecido en gloria
 merced a las Dos Señoras, el Áureo de los Poderes [...]
- 3.- *(n)swt bjt(j) Nfr-jr-k3-R^c jr.n=f m mnw[=f n]*
 El Rey Dual Neferirkara, él ha hecho, como un monumento suyo, para⁴²⁰⁰

Comentario

La celdilla representa la entrada del primer año de reinado de Neferirkara, en el séptimo día del segundo mes del año. Significativamente, este primer año es entendido como un nuevo comienzo para el cosmos (se refiere la *mst-ntrw* «nacimiento/manifestación de los dioses») y para el propio Egipto (se trata también del *(rnpt)-zm3-t3wj* «(el año) de la Unión de las Dos Tierras»). Esto permite explicar por qué aparece, además del nombre D del monarca en la fórmula de dedicación, su protocolo completo en la línea inmediatamente superior: con el nuevo soberano se promulga también la titulación, elemento esencial para el correcto desarrollo y funcionamiento de la vida pública y la administración⁴²⁰¹.

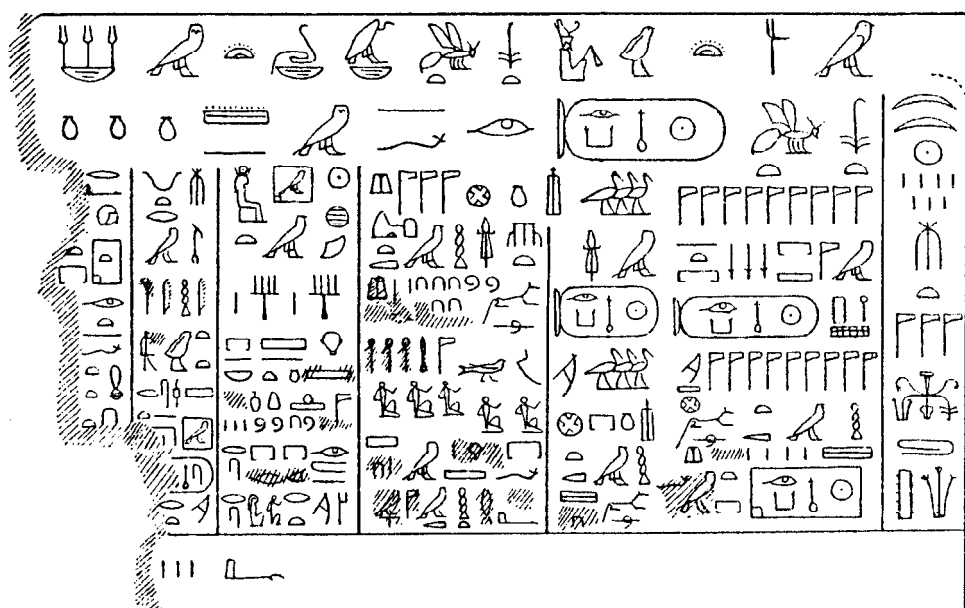
En su edición de este documento, Schäfer ubica los tres signos S42 encima no de un collar *nbw*, sino de un cesto *nb* (V30). Merced a la edición de T. A. H. Wilkinson, se puede apreciar que el texto, en esa zona de la pieza, se presenta muy dañado, y que tanto los extremos como las cuentas lacrimorfas de un signo *nbw* (S12) en origen han podido ser casi borradas.

Bibliografía*: Schäfer, 1902: 39-40, lám. II; *Urk.* I 246, 9-13; Roccati, 1982: 49-51 (§ 31); Serrano Delgado, 1993: 71-73 (§ 13); T. A. H. Wilkinson, 2000a: 172-176, figs. 2-3; Jiménez Serrano, 2004: 72-73 y 94-95; Strudwick, 2005: 72-73.

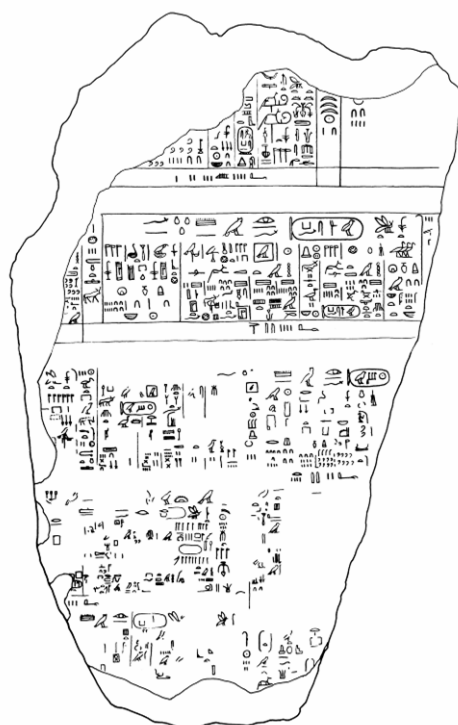
⁴¹⁹⁹ El nombre horiano ha sido escrito sin el *serej*, y muestra —lo que resulta muy poco frecuente— un determinativo con un monarca sentado, ataviado con la *shmtj* y llevando un *nh3h3* (, A304F)

⁴²⁰⁰ Se enumera a continuación la lista de beneficiarios (en este caso para la Enéada, los *Bau* de Iunu y los Dioses de Jeraha, Ra y Hathor, y Upuaut), seguido de las fundaciones o beneficios particulares.

⁴²⁰¹ Un ejemplo paradigmático de este hecho se encuentra en un documento del Reino Nuevo, el denominado *Decreto de coronación de Thutmose I*. En el texto se da a conocer la titulación de inmediato, para que de esa manera se puedan poner en marcha de manera plenamente operativa tanto el culto divino como las diferentes tareas administrativas (*vid.* § 0.2.1).



Según Schäfer, 1902: 39



Verso de la Piedra de Palermo.
Según T. A. H. Wilkinson, 2000: fig. 2

Desconocido

Sellos e improntas

V.3.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20381.

Soporte: impronta de barro amarillento, de 5 cm de ancho.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el campo epigráfico presenta una estructura bastante compleja. En primer lugar, el texto se divide en una parte superior —la mayor—, donde ha sido dispuesto en columnas, y otra inferior que únicamente consta de una línea (←, texto 4). La parte superior se inicia con dos columnas afrontadas (←↓, textos 1.a-b), que resuelven los elementos básicos de la titulación del monarca. El texto continúa con una serie de dos segmentos, compuestos por una columna a la derecha, iniciada siempre con H (←↓, textos 2.a y 3.a) y otras dos más, que en los textos 2.b-c es ↓→, mientras que en el siguiente segmento 3.b sigue una orientación ←↓ y 3.c, ↓→.

Orden de mención: ¹H-N-Ep | D-S-N-A-C — ²H-N-Ep | f-C-f-f | f-f — ³H-N-Ep | f-C-f-f | A-Ep-Ep — ⁴f-f-f

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Wsr-ḥ^cw mr Hwt-Hrw-St-jb-R^c*
El Horus de Epifanía Poderosa, a quien ama Hathor de la “Sede del corazón de Ra”;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) ḥ^c m Nbtj Nbw(j)-šḥmw Nfr-jr-k3-R^c*
el Rey Dual, Quien ha aparecido en gloria merced a las Dos Señoras, el Áureo de los Poderes, Neferirkara.
- 2.a.- *Hrw Wsr-ḥ^cw st(j)-jb-t3wj*
El Horus⁴²⁰² de Epifanía Poderosa, Favorito de las Dos Tierras;
- 2.b.- *ḥm-nṯr-twṯ-Nfr-jr-k3-R^c zš-Pr-^c3 mrr nb=f*

⁴²⁰² Encima del lomo de la rapaz horiana se ha situado un disco solar con ureo colgante (Johnson, 1990: 20 (I.B), 33, 217, 224 y 240, figs. 17, 59, 484 y 583) que sigue la misma orientación.

el sacerdote de la estatua de Neferirkara⁴²⁰³, escriba de la Gran Casa⁴²⁰⁴, a quien ama su Señor;

- 2.c.- *hm-ntr-R^c Hwt-Hrw m St-jb<-R^c> hr(j)-sšt3*
el sacerdote de Ra y Hathor en la “Sede del corazón <de Ra>”⁴²⁰⁵ y superior del secreto⁴²⁰⁶.
- 3.a.- *Hrw Wsr-h^cw m33 jrt-nfrw*
El Horus de Epifanía Poderosa, quien observa/supervisa la realización de la perfección.
- 3.b.- *hm-ntr-twt-B3-Nfr-jr-k3-R^c zš-Pr-^c3 mrr nb=f*
Sacerdote de la estatua de “Neferirkara es Ba”⁴²⁰⁷, escriba de la Gran Casa, a quien ama su señor.
- 3.c.- *Nbw(j)-shmw ntr nfr mry R^c-St-jb-R^c r^c nb*
El Áureo de los Poderes, el Dios Perfecto, a quien ama Ra de la “Sede del corazón de Ra” cada día.
- 4.- *hm-ntr-R^c m <St-jb>-R^c hr(j)-sšt3 zš htmt(j) n(j) R^c*
Sacerdote de Ra en la <“Sede del corazón” de Ra”⁴²⁰⁸, superior del secreto, escriba y canciller de Ra.

Comentario

A partir del trabajo de Eaton-Krauss, se puede inferir que las imágenes del rey presentes en este documento pueden ser leídas como *twt* «imagen, estatua» y no como determinativos del nombre del rey⁴²⁰⁹. Precisamente, un testimonio esencial que aporta esa autora para esta comprensión es una inscripción de Saqqara que menciona un sacerdocio (*hm-ntr*) de la estatua del rey Jafra. Al igual que en este caso, el logograma para estatua es un signo que presenta al rey sobre un trono de bloque, con el traje *sd*, la corona *hdt* y sosteniendo el bastón *wt* y el *nh3h3*. La posible lectura como *twt*, entonces, es coherente con el signo empleado y el contexto cultural-sacerdotal donde se inscribe. Así, como hace en otras improntas de sellos⁴²¹⁰, la lectura de Kaplony de este signo del rey sentado en 2.b y 3.b como *ntr*[-^c3] parece excesiva y carecer de verosimilitud.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 221-224, lám. 67 (nº 18).

⁴²⁰³ Sobre este título, *vid.* Jones, 2000: II, 526 (nº 1963) (leído como *hm-ntr-Nfr-jr-k3-R^c*).

⁴²⁰⁴ *Ibid.*: II, 847 (nº 3096).

⁴²⁰⁵ *Ibid.*: II, 536 (nº 2001).

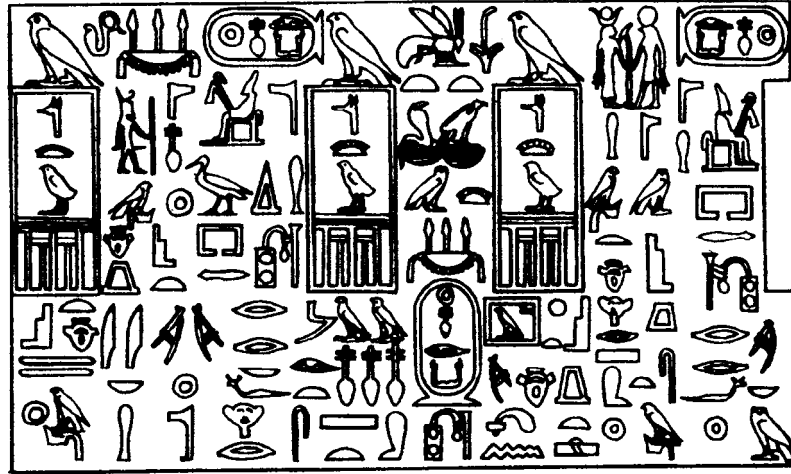
⁴²⁰⁶ *Ibid.*: II, 609 (nº 2233).

⁴²⁰⁷ *Ibid.*: I, 512 (nº 1917) (como *hm-ntr-B3-Nfr-jr-k3-R^c*).

⁴²⁰⁸ *Ibid.*: II, 537-538 (nº 2005).

⁴²⁰⁹ Eaton-Krauss, 1984: 99-102.

⁴²¹⁰ Por ejemplo V.2.Des.c.3.



Según Kaplony, 1981: lám. 67 (nº 18)

V.3.Des.c.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: —.

Soporte: sello cilíndrico de esteatita.

Contexto arqueológico: —.

Descripción: el campo epigráfico presenta una estructura muy compleja. En primer lugar, el texto, sin líneas de división se divide en una parte superior —la mayor—, donde el texto ha sido dispuesto en columnas, y otra inferior que únicamente consta de una línea (←, texto 5). Las columnas de texto siguen todas la misma orientación (←↓, textos 1-4). En el caso de las columnas 1 a 3, todas ellas se encuentran encabezadas por un grupo de signos escritos de manera emblemática. En la columna 1, este grupo emblemático, formado por el rey precedido por un dios hieracocéfalo —posiblemente Ra, por comparación con el texto 2— y seguido de una deidad femenina, quienes llevan al monarca de la mano. La columna 2 presenta el mismo grupo emblemático que la columna 1, mas en este caso el dios hieracocéfalo muestra claramente un disco solar sobre la cabeza. La columna 3, por su parte, muestra sobre un *serej* la figura del rey tocado con la *hdt* y entronizado sobre un trono *hwt*, hacia la que se dirigen dos figuras masculinas vestidas con la *šndwt* que tienden una mano hacia la cabeza del monarca, muy posiblemente coronándolo, por lo que podrían tratarse de Horus y Seth⁴²¹¹. En vez de la fachada apanelada que constituye la parte inferior del *serej* se ha incluido una escena donde el rey (←), vestido con un faldellín con delantal triangular, bastón y signo *ʿnh*, recibe de Hathor (→), tocada con un par de cuernos liriformes bovinos con un disco solar inscrito, un signo *ʿnh*.

Orden de mención: ¹f-?-f-D-H-N-A — ²f-D-C — ³H-N-C-Ep-X — ⁴f-f-f

Signo: S42.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *zš ??? št3 St-jb-R^c-(n)swt bjt(j) Nfr-jr-k3-R^c Hrw Wsr-h^cw Nbw(j)-šh^cmw*
el escriba ??? secreto de la “Sede del corazón de Ra” del Rey Dual Neferirkara, El Horus de Epifanía Poderosa, el Áureo de los Poderes.
- 2.- *(j)m(j)-z3-md-Mrt-(n)swt bjt(j) Jk3w-Hrw*
Uno que está en una décima de *phyle*⁴²¹² del (santuario) *Meret* del Rey Dual⁴²¹³ Ikauhor⁴²¹⁴.

⁴²¹¹ Cf., un relieve del templo alto de Unis (Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 95-97, figs. 74-75 (docs. 47-49)), o el respaldo de una estatua de Jafra (MFA 21.951 + 21.952: Smith, 1957).

⁴²¹² Jones, 2000: I, 299 (nº 1092).

- 3.- *Hrw W3d-t3wj Wnjs mry Hwt-Hrw (?)*
El Horus de las Dos Tierras prósperas, Unis, a quien ama Hathor (?);
- 4.- *zš sm3^c wd^c-mdw-z3b hm-ntr-M3^ct n(j)t pr=s (?)*
el escriba que ejecuta el veredicto del magistrado⁴²¹⁵ y sacerdote de Maat⁴²¹⁶ de su dominio (?);
- 5.- *hr(j)-sšt3 zš-z3b*
el superior del secreto y escriba del magistrado.

Comentario

La lectura de los grupos emblemáticos de los textos 1 y 2 es reconstruible merced a algunos paralelos posteriores que presentan esa misma acción donde el rey es llevado de la mano por una deidad a cada lado, donde la leyenda es precisamente *bz/bs-nswt* «iniciación del rey»⁴²¹⁷. No obstante, la sospechosa repetición dual de ese grupo emblemático podría llevar a plantear otra lectura distinta, como simplemente *nswt bjtj* «Rey Dual», mas conteniendo un conjunto de informaciones y semánticas no necesariamente glóticas que vehicularía cada una de las imágenes que constituyen el grupo emblemático. De esa manera, ambos conjuntos “logoicónicos” no serían sino determinativos del título *nswt bjtj* que aparece delante de ellos.

De manera similar, en lo que se refiere al texto 3, resulta posible pensar que el conjunto emblemático que se sitúa en la parte superior del *serej* podría ser leído “simplemente” (de manera glótica) como *Hrw* «Horus», mas conteniendo un mensaje logoicónico no glótico referido a la coronación del soberano por parte de Horus y Seth en tanto que «Los Dos Señores» (*Nbwj*). De hecho, una “grafía” similar se encuentra — aunque en ese caso con una lectura diferente a la de este documento — en el título H de Jasejemuy, cuya parte superior consta de los ideogramas de Horus (G5) y de Seth (E146) (fig. 16)⁴²¹⁸. El grupo que aparece en la parte inferior de ese mismo *serej* está ocupado por un conjunto que podría ser leído, de manera provisional y con todas las reservas, como *mry Hwt-Hrw* «a quien ama Hathor». Los motivos que podrían fundamentar esta posibilidad son, básicamente, la posición final que tales epítetos suelen ocupar tras la enunciación de los títulos regios, como en este mismo lugar, y la relación de contacto que parece existir entre los dos personajes, si bien el gesto de Hathor hacia la posible figura del monarca se parece más bien a la acción *njs* «invocación».

Bibliografía: Kaplony, 1981: 349-351, lám. 96 (nº 19); Barta, 1983: 99 (nº 4.b); Ćwiek, 2003: 192, n. 790, y 193, n. 793.

⁴²¹³ Encima del lomo de la rapaz horiana se ha situado un disco solar con ureo colgante (Johnson, 1990: 20 (I.B), 33, 217, 224 y 240, figs. 17, 59, 484 y 583) que sigue la misma orientación.

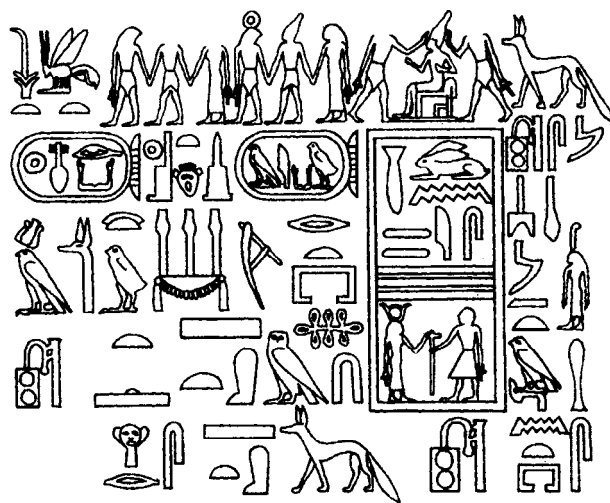
⁴²¹⁴ Nombre personal de Menkauhor.

⁴²¹⁵ Sobre este título, *vid.* Jones, 2000: II, 872 (nº 3189).

⁴²¹⁶ *Vid. ibid.*: I, 516-517 (nº 1930).

⁴²¹⁷ *Vid.* las referencias que proporciona Török, 2002: 183, n. 630.

⁴²¹⁸ *Vid.* pp. 115-116.



Según Kaplony, 1981: lám. 96 (nº 19)

Reinado de Neferefra (V.4)

Abusir

Relieves

V.4.Abu.a.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: — (nº de hallazgo 395/I/82).

Soporte: fragmento de placa de fayenza de 3'1 cm de altura y 2'7 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CF.

Descripción: la placa, que forma parte del programa icónico del templo alto de Neferefra, finalizado por Nyuserra en adobe, fayenza y madera —y no en piedra—, presenta restos en relieve del título A, que se conserva prácticamente entero, a excepción de la cabeza de la rapaz falconiforme posada sobre el estandarte divino. El texto al que pertenece (→, texto 1) bien pudo haber correspondido a una enunciación completa del protocolo del monarca. El fondo presenta un relleno de pasta de color grisáceo.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j) nfr* [...]
[...] el Áureo Perfecto [...]

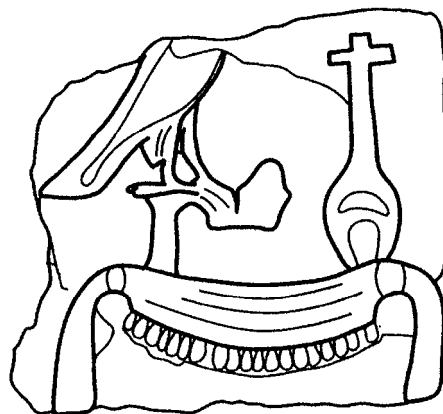
Comentario

Durante el Reino Antiguo se testimonia el uso de placas de fayenza y de azul egipcio para completar el programa iconográfico de aquellas instalaciones funerarias regias que, por la muerte temprana del rey, no pudieron llegar a verse completadas en su decoración parietal por relieves⁴²¹⁹. Dada la mayor facilidad de modelado mediante el uso de moldes, y de fabricación mediante hornos, la fayenza permitiría la realización de un programa simbólico mínimo en un plazo razonablemente reducido de tiempo⁴²²⁰.

⁴²¹⁹ Landgráfová, 2004; *ead.*, 2006a; *ead.*, 2006b; *ead.*, 2007.

⁴²²⁰ En mi opinión, un fenómeno análogo se aprecia en el conjunto estatuario de este mismo rey encontrado en el templo alto de su mismo complejo funerario (Verner, 1985; 1986; 1999; Benešová, 2006). Según esta idea, sus estatuas, prácticamente todas de pequeño tamaño, sin que ninguna alcanzara el tamaño natural —o incluso lo sobrepasase, como en el caso de Userkaf (JE 52501)—, habrían sido talladas con cierta premura tras la muerte del monarca, en un tamaño que permitiera su pronta finalización y acabado, como ya sucediera en el caso de Menkaura en Guiza.

Bibliografía: Landgráfová, 2006a: 87 (libro) y 19 (pdf-cd) (F0452); *ead.*, en Verner, 2006: 459 (F0452).



Según Landgráfová, 2006a: 87

V.4.Abu.a.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: ¿? (nº de hallazgo 371/I/82).

Soporte: fragmento de placa de fayenza de 3'2 cm de altura y 2'6 cm de ancho y entre 0'3 y 0'6 cm de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CF.

Descripción: placa de fayenza con motivos excisos con restos de inscripción, en este caso el título A, que se ha conservado prácticamente entero. El texto al que pertenece (→, texto 1) bien pudo haber pertenecido a una enunciación completa del protocolo del monarca.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j) nfr* [...]
[...] el Áureo Perfecto [...]

Comentario

Vid. comentario a V.4.Abu.a.1.

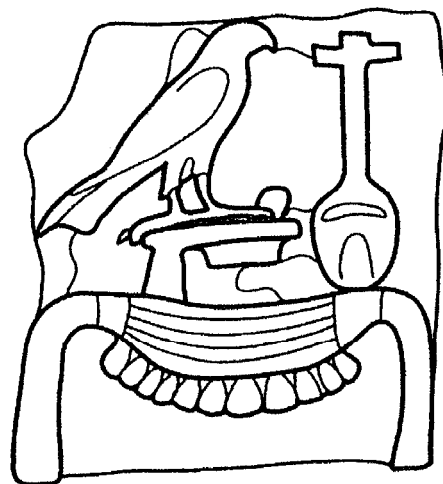
No incluyo los fragmentos F0595 y F0599⁴²²¹ que la autora señala como posibles referencias al título A, pues no publica fotografías o dibujos sobre los que apoyar tal presunción, y también porque se ha perdido el posible enlace entre los dos. A favor de su interpretación está el hecho de que compartan el mismo contexto arqueológico y de que aparecieran muy cerca el uno del otro, pero el halcón también podría formar parte del nombre horiano, y el signo S12 del epíteto *nbwtj* «El Ombita», documentado también entre las placas de fayenza de Neferefra⁴²²². De hecho, en la entrada dedicada a este título en su obra, la autora no incluye dichos fragmentos como posibles testimonios del A de Neferefra⁴²²³.

Bibliografía: Landgráfová, 2006a: 9, 36 y 84 (libro), y 18 (pdf-cd) (F0396).

⁴²²¹ Landgráfová, 2006a: 25-26 (pdf-cd).

⁴²²² *Ibid.*: 47 (EB015) (libro).

⁴²²³ *Ibid.*: 36 (libro).



Según Landgráfová, 2006a: 84

V.4.Abu.a.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: — (nº de hallazgo 58/I/82).

Soporte: fragmento de placa de fayenza de 3'0 cm de altura y 2'5 cm de ancho y 0'5 cm de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia AC.

Descripción: placa de fayenza con motivos excisos con restos del título áureo, que se ha conservado prácticamente entero, y con el fondo relleno de pigmento de color blanco. El texto al que pertenece (→, texto 1) bien pudo haber pertenecido a una enunciación completa del protocolo del monarca.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j) nfr* [...]
[...] el Áureo Perfecto [...]

Comentario

La autora que ha publicado este fragmento de placa de fayenza no adjunta fotografía o dibujo alguno de la misma; parece que da a entender sus características en virtud de otros ejemplares que sí publica en mayor detalle. Así, únicamente refiere este documento mediante su transcripción jeroglífica normalizada, que es la que se incluye y reproduce aquí.

Bibliografía: Landgráfová, 2006a: 36 (libro), y 31 (pdf-cd) (F0884).



Según la transcripción jeroglífica de Landgráfová, 2006a: 36

Sellos e improntas

V.4.Abu.c.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: — (nº de hallazgo 496a-b/I/82).

Soporte: dos improntas de barro de 11'6 cm de altura y 10'9 cm de ancho (496a/I/82) y 8'5 cm de altura y 7'4 cm de ancho (496b/I/82).

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CP (almacenes septentrionales, segunda estancia occidental).

Descripción: el soporte de barro presenta un total de tres improntas distintas de la misma matriz. Su campo epigráfico consta de ocho columnas agrupadas en cuatro segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), y dos líneas (←, texto 5, y →, texto 6) que recorre la totalidad de la parte inferior de los cuatro segmentos ocupando aproximadamente un tercio de la superficie de la impronta. Los halcones horianos se presentan todos ellos con un ureo a sus pies y coronados, ya sea con las *šwtj* (1.a y 3.a) o con la *dšrt* (2.a y 4.a).

Orden de mención: ¹H-N | S-N-Ep-X — ²H-N | f-C-f — ³H-N | A-Ep-X-Ep-X — ⁴H-N | C-Ep-X — ⁵f-X-X-f — ⁶f-pi-f[...] -X-f-C

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Ḥrw St-jb-t3wj*
El Horus Favorito de las Dos Tierras;
- 1.b.- *St-jb-Nbtj mry Wp-w3wt*
El Favorito de las Dos Señoras, a quien ama Upuaut.
- 2.a.- *Ḥrw St-jb-t3wj*
El Horus Favorito de las Dos Tierras;
- 2.b.- *ḥm-ntr-Nfr=f-R^c ḥr(j)-sšt3*
el sacerdote de Neferefra⁴²²⁴ y superior del secreto.
- 3.a.- *Ḥrw St-jb-t3wj*
El Horus Favorito de las Dos Tierras;

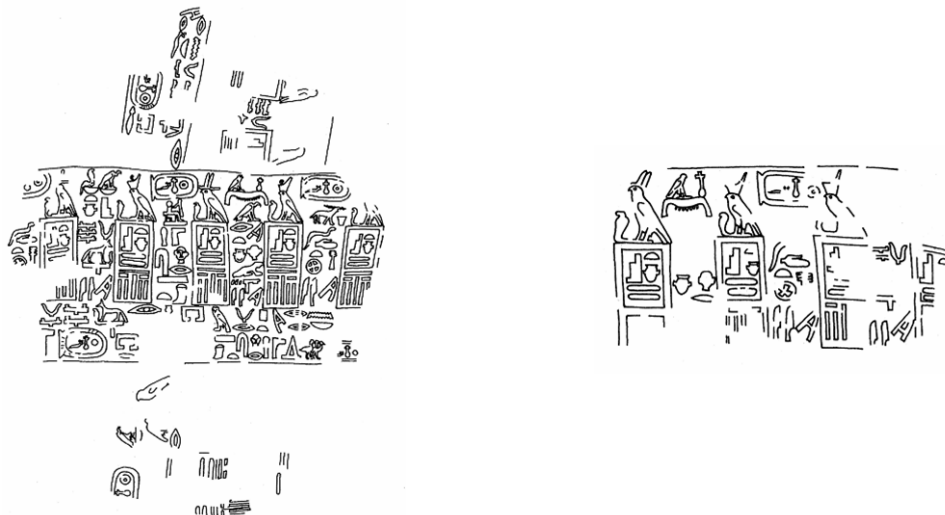
⁴²²⁴ Sobre este título, *vid.* Jones, 2000: II, 526-527 (nº 1965).

- 3.b.- *Nbw(j) nfr mrt^{sic} Nhbt mry Sbk hr(j)-jb^{sic}*
el Áureo Perfecto, a quien ha deseado Nejbet, a quien ama Sobek El de en medio (?).
- 4.a.- *Hrw St-jb-t3wj*
El Horus Favorito de las Dos Tierras;
- 4.b.- *Nfr=f-R^c mry B3-Ddt*
Neferefra, a quien ama Badyedet.
- 5.- *jr[r] wd(t) Wp-w3wt Pr-[^c3] (j)m(j)-r(3) wpt mrr nb[=f]*
Quien ejecuta (lo que) ordenan Upuaut y la [Gran] Casa, el supervisor de comisiones⁴²²⁵, a quien ama [su] Señor.
- 6.- *hm-ntr-Ntr(j)-b3w-Nfr=f-R^c hr(j)-sšt3 [...] Pr-^c3 [hm]-ntr-Nfr=f-R^c*
El sacerdote de “Divina es la Potencia de Neferefra”, superior del secreto [...] Gran Casa, y [sace]rdote de Neferefra.

Comentario

La impronta en cuestión se revela muy interesante, pues aparecen en ella los nombres H y S de Nyuserra, mientras que los títulos A y C son los de Neferefra. De esa manera, este último rey habría fallecido con seguridad para entonces, como lo revela no solamente la presencia de la titulación de un soberano posterior, Nyuserra, sino también —y sobre todo— la mención de su culto funerario (*hm-ntr*).

Bibliografía: Verner, 2006: 213-214, lám. V (nº 16-17).



Según Verner, 2006: 213-214 (nº 16-17) (izqda. y dcha., respectivamente)

⁴²²⁵ *Ibid.*: I, 88-89 (nº 375).

Desconocido

Sellos e improntas

V.4.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, UC 11106.

Soporte: sello cilíndrico de cobre de 2'2 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴²²⁶

Descripción: el sello cilíndrico tiene un campo epigráfico de ocho columnas agrupadas en cuatro segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), y una línea (←, texto 5) que recorre la práctica totalidad de la parte inferior de los cuatro segmentos (a excepción de 1.a y 2.b). Los halcones horianos se muestran todos ellos coronados, ya sea con la *dšrt* (1.a y 3.a) o con las *šwtj* (2.a y 4.a), pero solamente presenta un ureo a sus pies el halcón de 4.a.

Orden de mención: ¹H-N-Ep | C-Ep-X — ²H-N | A-C-Ep — ³H-N | S-N-Ep — ⁴H-N | D-C-Ep — ⁵f-f-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nfr-h^cw ntr^c3*
El Horus de Epifanía perfecta, el Gran Dios;
- 1.b.- *Nfr=f-R^c b3st(j)-jb m wpt-Nbtj(j)*
Neferefra, El de corazón meloso en la frente de las Dos Señoras.
- 2.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 2.b.- *Nbw(j) nfr Nfr=f-R^c mry W3dt*
el Áureo Perfecto, Neferefra, a quien ama Uadyet.
- 3.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;

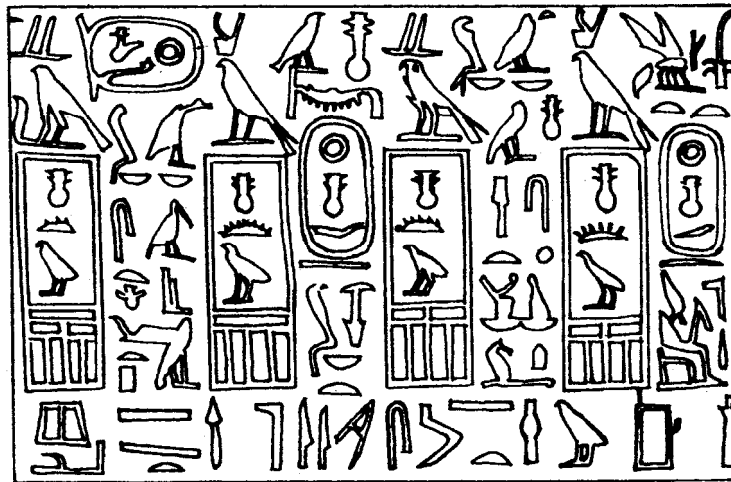
⁴²²⁶ Anteriormente en las colecciones de Poignon y de P. Philip (Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 333).

- 3.b.- *Nfr m Nbtj škr-ḥ3t šḥmt(j)*
El Perfecto merced a las Dos Señoras, el de la frente adornada con Las Dos Poderosas.
- 4.a.- *Ḥrw Nfr-ḥꜥw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 4.b.- *ḥm-nṯr-twt (n)swt bjt(j) Nfr=f-Rꜥ*
sacerdote de la estatua del Rey Dual Neferefra.
- 5.- *sm3ꜥt(j) wd(t) ḥrp-wšht ḥr(j)-ꜥ m3ꜥt(j)*
quien ejecuta (lo que) ordena el director del patio⁴²²⁷, el asistente de las Maaty.

Comentario

Para la lectura del signo del rey sentado con el traje *sd*, la *ḥdt* y el *nh3h3*, *vid.* comentario a V.3.Des.c.1.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 281-283, lám. 80 (nº 1).



Según Kaplony, 1981: lám. 80 (nº 1)

⁴²²⁷ Sobre este título, *vid.* Jones, 2000: II, 712 (nº 2594).

V.4.Des.c.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20382.

Soporte: impronta de barro amarillento de 9 cm de altura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: la impronta muestra un campo epigráfico de ocho columnas agrupadas en cuatro segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b), y una línea (←, texto 5) que recorre la totalidad de la parte inferior de los cuatro segmentos. Los halcones horianos se presentan coronados en 1.a (*3tf*) y en 2.a (*hdt*); encima de cada uno de los cuatro se ha dispuesto encima, además, el halcón del dios Behedety sobrevolando con las alas desplegadas en el mismo sentido y dirección que los posados sobre cada *serej*, y un ureo enhiesto delante de sus patas.

Orden de mención: ¹H-N | C-Ep-Ep — ²H-N | A-Ep-X — ³H-N | f-f-X-X — ⁴H-N | f-f-pi
— ⁵f-f-pi-f

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 1.b.- *Nfr=f-R^c m3j nht nr(w) mry Sbk*
Neferefra, león victorioso y terrible, a quien ama Sobek.
- 2.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 2.b.- *Nbw(j) nfr mry Pth rsw(j)-jnb=f*
el Áureo Perfecto, a quien ama Ptah el meridional de su muro.
- 3.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 3.b.- *hm-ntr hr(j)-sšt3-R^c Hwt-Hrw m St-jb-R^c*
sacerdote y superior del secreto de Ra y de Hathor en la “Sede del corazón de Ra”⁴²²⁸.

⁴²²⁸ Sobre estos títulos, *vid.* Jones, 2000: II, 536 (nº 2001) y 635 (nº 2325).

- 4.a.- *Hrw Nfr-h^cw*
El Horus de Epifanía perfecta;
- 4.b.- *w^cb hr(j)-sšt3 Ntr(j)-b3w-Nfr=f-R^c*
(sacerdote) puro y superior del secreto de “Divina es la potencia de Neferefra”⁴²²⁹.
- 5.- *zš-ntr hr(j)-sšt3-B3-Nfr-jr-k3-R^c jrr mrr(t) nb=f*
escriba del dios y superior del secreto de “Neferirkara es Ba”⁴²³⁰, quien realiza (lo) que desea su señor.

Comentario

En **V.2.Abu.c.1** se pudo ver que el león podía funcionar como un determinativo de la palabra *nswt* «rey», de tal manera que, connotativamente, se comprende la persona del rey como imbuida de características o rasgos felinos. En este caso, esta identificación se hace más explícita mediante este epíteto, cuya lectura, sin embargo, no es completamente segura, dada la ausencia de paralelos contemporáneos⁴²³¹. La identificación del rey con el león es bien conocida entre diferentes culturas de realeza divina africana⁴²³², así como en algunos testimonios protodinásticos, como la *Paleta del campo de batalla*⁴²³³, y encuentra una clara expresión en el tipo escultórico de la esfinge, creado en los inicios de la dinastía IV⁴²³⁴.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 284, lám. 81 (nº 3).

⁴²²⁹ Sobre estos títulos, *ibid.*: I, 375 (nº 1389), y II, 633 (nº 2317).

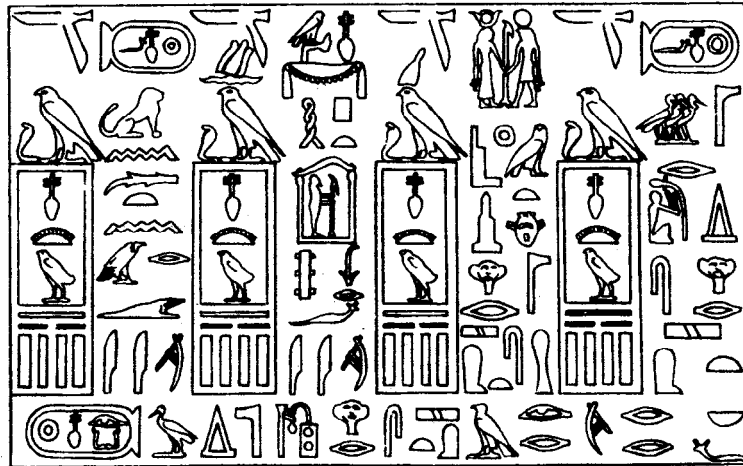
⁴²³⁰ *Ibid.*: II, 619 (nº 2270) y 862 (nº 3150).

⁴²³¹ En el templo de Beit el-Wali, Ramsés II es llamado *m3j nht nb-hpš* «León victorioso, señor de la cimitarra» (De Wit, 1951: 25). Un contenido similar se encuentra en la célebre *Estela poética* de Thotmose III, l. 19 (*Urk.* IV 617, 1-3; *ERB* 55, 9-10), donde Amón-Ra dice al rey: *jj.n=j dj=j tjtj=k Thnw jww-wtntjw n shm-b3w=k dj=j m3=sn hm=k m m3j-hs jr=k st m h3wt ht jnt=sn* «Vengo, y hago que pisotees Tchehenu y que las islas de los Utchentyu pertenezcan a la autoridad de tu poder; hago que ellos contemplen Tu Encarnación como un fiero león mientras los conviertes en cadáveres por sus valles».

⁴²³² Cervelló Autuori, 1996: 116-117.

⁴²³³ BM EA 20791 + Oxford AM 1892.1171; *vid.* n. 2469.

⁴²³⁴ Schweitzer, 1948: 32-36; De Wit, 1951: 39-71.



Según Kaplony, 1981: lám. 81 (nº 3)

Reinado de Nyuserra (V.6)

Abusir

Relieves

V.6.Abu.a.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: Übersee-Museum, Bremen, B. 936.

Soporte: bloque de caliza con relieve exciso, de 15 cm de alto, 86 cm de anchura y 11 cm de grosor.

Contexto arqueológico: templo alto, *wsht*, ¿galería del perímetro?

Descripción: el bloque aparece dividido en dos registros, muy fragmentarios. En el primero, superior, se ven aún los restos de once pies (→) (seis hombres), entre los cuales asoma en algún caso un par de extremos de tiras de tela. En el registro inferior, separado del superior mediante una fina línea de tierra, se despliega una inscripción (→; texto 1) que parece ser la leyenda o acotación de la escena que se desarrollaba debajo, posiblemente la recompensa a funcionarios de la corte. Debajo de la línea de texto, en el lado derecho, se vislumbran los restos de una mano extendida (←) en lo que parece —con muchas dudas— se puede identificar con el occipucio de una cabeza.

Orden de mención: ¹[...]-ac-f-A-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: recompensa de funcionarios con oro.

Textos:

- 1.- [jw]t m-ht šzp nbw jn sb3t(j)[w]-Nbw(j) ntr(j) [...]
“[Viniendo]⁴²³⁵ después de la recepción de oro por parte de “Los pupilos⁴²³⁶ del Áureo Divino” [...]

Comentario

Llama la atención el hecho de que el nombre de este colectivo que recibe el oro sea muy similar —cuanto menos, homófono— con el nombre de un equipo de trabajadores vinculado con el título A de Userkaf (V.1.Saq.a.1-2). Ahora bien, si en el primer caso el contexto y el determinativo de equipo de trabajo ($\overline{\text{H}}$, Aa20) hacen muy plausible la traducción de *sb3t(j)w* como «timoneles», en este caso, al tratarse de un entorno palaciego, la primera opción de lectura que se expuso en el comentario de V.1.Saq.a.1

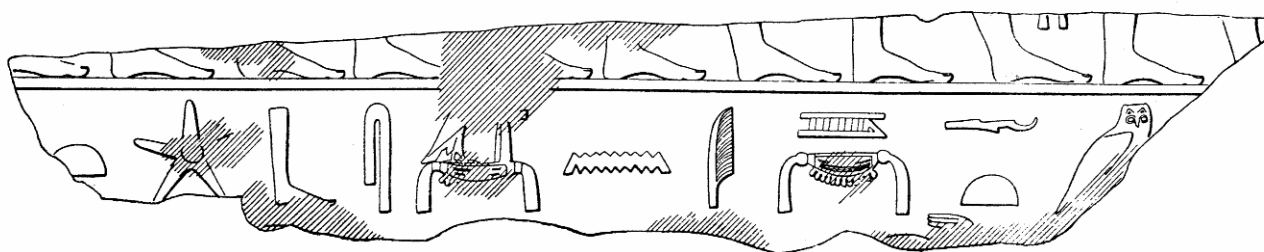
⁴²³⁵ Restitución debida a Sethe, *apud* Borchardt, 1913, y seguida por Martin (no así por Stockfisch, que no señala nada al respecto).

⁴²³⁶ *Vid.* comentario.

—que consistía en traducir dicha palabra como «pupilos, alumnos»— parece más apropiada aquí. No obstante, el hecho de que el texto se interrumpa bruscamente justo al final de la palabra en cuestión, impide tener cualquier seguridad al respecto.

Estas escenas de recepción del oro como recompensa (*šzp-nbw*)⁴²³⁷ son mejor conocidas por el testimonio de los relieves de Sahura. Según se deja entrever por el testimonio de estos últimos y por los de Nyuserra, parece tratarse de un acto donde participan tropas (de marinos o soldados), algunos de cuyos miembros blanden bastones. En otro relieve de Nyuserra aparecido cerca y del mismo contexto también aparece la palabra *nbw*, asociada, mas no directamente, con un personaje que lleva una cinta en la frente, un collar *wsḥ* en el pecho y que parece apoyarse sobre un bastón⁴²³⁸.

Bibliografía: PM III/1² 337 (5.6); Borchardt, 1907: 75-76, fig. 51a; 1913: 121 (nº 54); Martin, 1991: 24-25; Ćwiek, 2003: 261-262; Stockfisch, 2003: II, 5.6.8 (nº 2).



Según Borchardt, 1907: 76, fig. 51a

⁴²³⁷ Este tipo de escenas es estudiado en mayor detalle en § 5.4.2.

⁴²³⁸ Borchardt, 1907: 75-76, fig. 51d (originalmente en Bonn, y actualmente perdido).

V.6.Abu.a.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: El Cairo, JE 38664.

Soporte: columna papiriforme cerrada de seis tallos, monolítica, en granito rojo, con relieve inciso, de 520 cm de altura (= 10 codos).

Contexto arqueológico: templo alto, *wsht*, mitad septentrional.

Descripción: la columna, que parece la petrificación de un sexteto de plantas de papiros atadas cerca de la umbela mediante cinco fajas o aros, presenta el texto sobre las cuatro caras convexas de los tallos que miran al patio, de tal manera que resultan dos mitades de orientaciones contrapuestas (→: texto 1.a; ←: texto 1.b), divididas a su vez en dos columnas (una por cada tallo). Después de cada columna de texto⁴²³⁹ se ha añadido una fórmula de elogio independiente. La figura de la diosa heráldica Uadyet como cobra enhiesta se ha colocado sobre un cesto que, a su vez, se apoya sobre una mata de su planta territorial propia, el papiro.

Orden de mención: ^{1.a}H-N-El | S-N-A-El — ^{1.b}D-C-El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —.

Textos:

- 1.a.- *Hrw St-jb-t3wj ʕnh(.j) dd(.j) w3s(.j) | St(j)-jb-Nbtj Nbw(j) ntr(j) ʕnh(.j) dt*
El Horus Favorito de las Dos Tierras —¡que esté vivo, estable y poderoso!
El Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino —¡que esté vivo eternamente!
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) N(j)-wsr-Rʕ dj ʕnh w3s | mry W3dt nb(t)⁴²⁴⁰-Dp dj=s ʕnh*
El Rey Dual Nyuserra, dotado de vida y dominio, | a quien ama Uadyet, Señora de Dep, ella da la vida.

Comentario

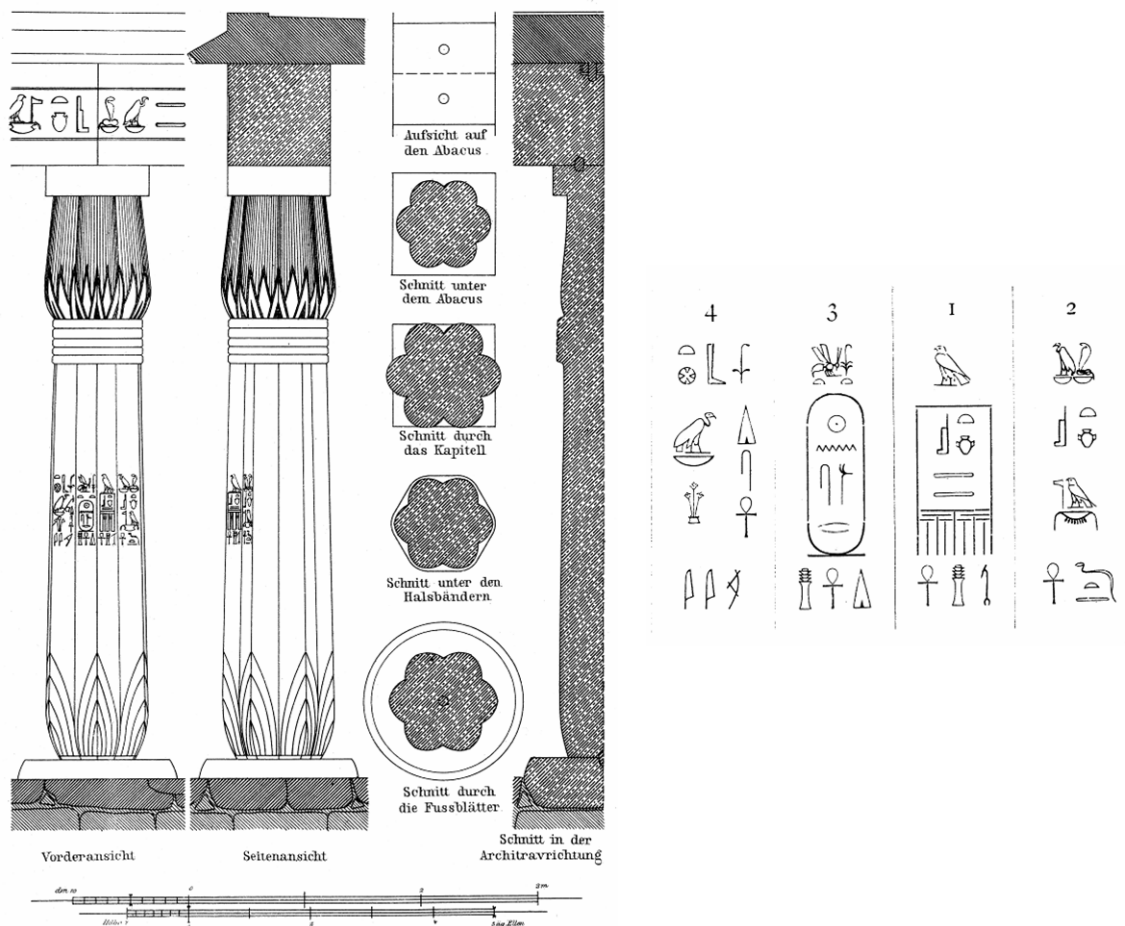
Borchardt comenta que, contrariamente a lo que es usual, las columnas del norte tienen presente en su composición a la diosa Nejbet, y a Uadyet en el sur. Dado que no existen

⁴²³⁹ A diferencia de otros casos, en estas columnas la fórmula de elogio no se ha dispuesto como una línea horizontal de texto que aparece debajo de las dos columnas de texto, y que ocupa el tercer lugar en el orden de lectura; por el contrario, la presencia de la forma relativa *mry* en metátesis de respeto en la segunda columna del texto 1.b deja claro que no puede leerse tras la fórmula de elogio de la columna de texto anterior.

⁴²⁴⁰ Para la restitución de la lectura *nb(t)*, en este tipo de composiciones análogas al “panel de protocolo”, vid. V.2.Abu.a.3.

otros elementos territoriales en la columna (como, por ejemplo, coronas sobre los halcones horianos), lo más probable es que la orientación, como prueba el ejemplo de Sahura⁴²⁴¹, fuera al contrario: Nejbet al sur, y Uadyet al norte. De hecho, él mismo, en la reconstrucción que incluye en las láminas 4 y 5, ubica las columnas que mencionan a Uadyet en la mitad norte y las que cuentan con Nejbet en el sur.

Bibliografía: PM III/1² 336-337; Borchardt, 1907: 67-68, fig. 5, láms. 4-5 y 13; Johnson, 1990: 137, figs. 254-256 (cat. 73); Phillips, 2002: 56.



Según Borchardt, 1907: lám. 13

Según Borchardt, 1907: 68

⁴²⁴¹ Cf. V.2.Abu.a.3-5.

V.6.Abu.a.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: columna papiriforme cerrada de seis tallos, monolítica, en granito rojo, con relieve inciso, de 520 cm de altura (= 10 codos).

Contexto arqueológico: templo alto, *wšht*, mitad meridional.

Descripción: la columna, que parece la petrificación de un sexteto de plantas de papiros atadas cerca de la umbela mediante cinco fajas o aros, presenta el texto sobre las cuatro caras convexas de los tallos que miran al patio, de tal manera que resultan dos mitades de orientaciones contrapuestas (→: texto 1.a; ←: texto 1.b), divididas a su vez en dos columnas (una por cada tallo). Después de cada una de ellas⁴²⁴² se ha añadido una fórmula de elogio, cuyo participio (*ḏj*), merced a la naturaleza simétrica del signo, es compartido por ambos textos. La figura de la diosa heráldica Nejbet como buitresa se ha colocado sobre un cesto que, a su vez, se apoya sobre una mata de una de sus plantas territoriales características, el pseudo-lis en este caso.

Orden de mención: ^{1.a}H-N-El | S-N-A-El — ^{1.b}D-C-El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —.

Textos:

- 1.a.- *Ḥrw St-jb-t3wj ḥnh(.j) ḏd(.j) w3s(.j) | St(j)-jb-Nbtj Nbw(j) nṯr(j) ḥnh(.j) ḏt*
El Horus Favorito de las Dos Tierras —¡que esté vivo, estable y poderoso!
El Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino —¡que esté vivo eternamente!
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) N(j)-wsr-Rḥ ḏj ḥnh ḏd | mry Nḥbt⁴²⁴³ ḏj=s ḥnh*
El Rey Dual Nyuserra, dotado de vida y estabilidad, | a quien ama Nejbet; ella da la vida.

Comentario

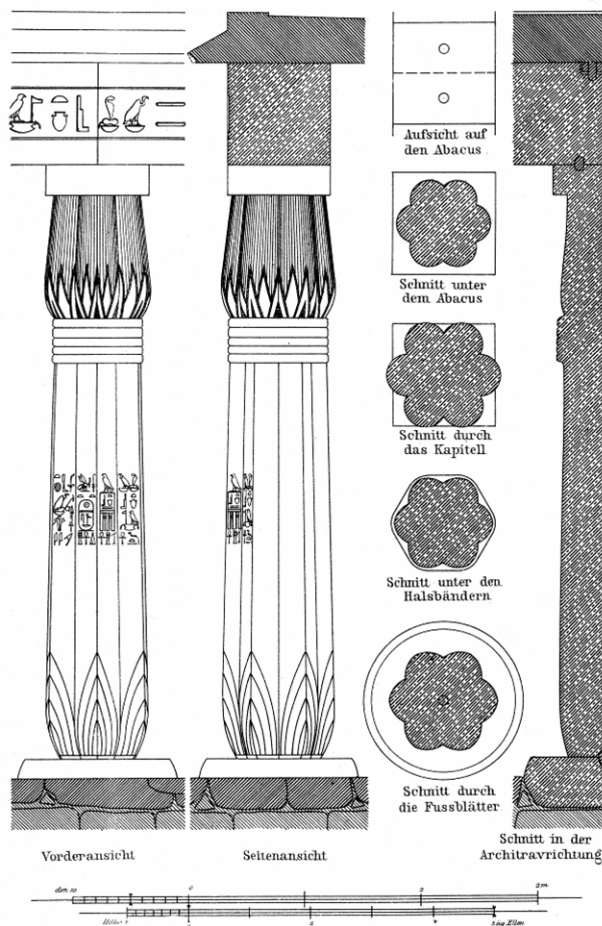
Vid. comentario de V.6.Abu.a.2.

⁴²⁴² A diferencia de otros casos, en estas columnas la fórmula de elogio no se ha dispuesto como una línea horizontal que aparece debajo de las dos columnas de texto, y que sería la tercera en el orden de lectura; por el contrario, la presencia de la forma relativa *mry* en metátesis de respeto en la segunda columna del texto 1.b deja claro que no puede leerse tras la fórmula de elogio de la columna de texto anterior.

⁴²⁴³ Para la restitución de la lectura *nb(t)*, en este tipo de composiciones análogas al “panel de protocolo”, *vid.* V.2.Abu.a.2.

Otro aspecto de interés se deriva de la fórmula de elogio del texto 1.b. A diferencia de lo que sucede en el texto 1.a, los elementos que la componen y desarrollan no son simétricos. En el texto 1.a se puede leer en ambos tipos de columnas (norte y sur) *ḥnh(.j) dd(.j) w3s(.j)*, pero en el caso de 1.b, en el norte se puede hacer como *ḏj ḥnh w3s*, y en el sur, por el contrario, *ḏj ḥnh dd*. Se trata de un leve y sutil cambio, cuyo fin no solamente es imbricar mejor las dos mitades por medio de un paralelismo mediante simetría total (nombres del monarca, fórmula de elogio de 1.a) o complementaria (las dos diosas heráldicas, cada una en un lado del patio; la fórmula de elogio de 1.b), sino también hacer esa complementariedad más rica, plural y potente.

Bibliografía: PM III/1² 337; Borchardt, 1907: 67-68, láms. 4-5 y 13, fig. 5; Phillips, 2002: 56, fig. 109.



Según Borchardt, 1907: lám. 13



Según Borchardt, 1907: 68

V.6.Abu.a.4

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: dintel de granito rojo de 88 cm de altura.

Contexto arqueológico: templo alto, cerca de la sala *zh-ntr*.

Descripción: se trata de un fragmento de la mitad derecha de un dintel, grabado con signos incisos (←; texto 1), al que posiblemente pertenezca otro fragmento señalado por Borchardt (*vid.* comentario). En ese caso, el texto presentaría dos mitades simétricas (→ ←), iniciadas ambas por un signo común, el que sirve para escribir el verbo *ḥnh*, como es habitual en este tipo de puertas⁴²⁴⁴.

Orden de mención: ¹El-H-N-D-S-N-A-C- [...]

Signo: G5.

Corona: —



Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *ḥnh Hrww [St-jb-t3wj (n)swt bjt(j)] St-jb-[Nbtj] Nbw(j) ntr(j) N(j)[-wsr-]R^c*
[...]
Viva el Horus [Favorito de las Dos Tierras, Rey Dual], El de Favorito de
[las Dos Señoras], el Áureo Divino, Ny[user]ra [...]

Comentario

Al igual que en algunos relieves y en las columnas de la *wsht* del templo alto, la rapaz que se encuentra sobre el signo del oro aparece como  (G5), y no como  (G7).

Muy posiblemente, el fragmento de dintel se corresponde con otro hallado por Borchardt en el mismo lugar. Un apoyo para esta posibilidad viene por el hecho de que ambos presentan una fractura cerca del lugar donde habría de aparecer escrito el título *Nbtj*.

En dos láminas donde se reconstruye el alzado de las columnas y el entablamento del patio *wsht*, Borchardt reconstruye en los arquitrabes que se apoyan sobre la columna papiriforme el título A⁴²⁴⁵. No obstante, en ningún lugar de la obra Borchardt señala la existencia de algún fragmento que sostuviera dicha reconstrucción. Ésta, aunque muy probable, es cierto, no deja de ser en buena parte hipotética, y al no estar basada en material alguno, no puede ser incluido dentro del *corpus* documental de este trabajo.

⁴²⁴⁴ *Vid.* n. 4038.

⁴²⁴⁵ Borchardt, 1907: láms. 5 y 13.

Bibliografía: PM III/1² 337; Borchardt, 1907: 66.



Restitución del dintel a partir de Borchardt, 1907: 66

V.6.Abu.a.5

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: jamba derecha de granito rojo.

Contexto arqueológico: templo alto, corredor este-oeste al sur de la *wsht*, extremo occidental.

Descripción: el fragmento de jamba derecha presenta signos incisos (←↓; texto 1), correspondientes en origen a una titulatura completa, posiblemente (*vid.* comentario).

Orden de mención: ¹[...]-[S]-N-A-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *St-jb-[Nbtj] Nbw(j) ntr(j) N(j)-wsr-R^c nh(.j) dt*
[...] El de Favorito de [las Dos Señoras], el Áureo Divino, Nyuserra —
¡que esté vivo eternamente!

Comentario

Junto con esta pieza de granito inscrita, Borchardt halló otras tres⁴²⁴⁶, que pudieron haber pertenecido a la misma puerta, la cual, según el segundo fragmento (donde aparece escrito el nombre de la diosa Nejbet), parece haber sido muy similar a la del tipo monumental que la misma misión hallara en el complejo funerario de Sahura⁴²⁴⁷.

Bibliografía: PM III/1² 337; Borchardt, 1907: 66.

⁴²⁴⁶ Dos de ellos se corresponden con el final de inscripciones verticales, como señalan la presencia de la misma fórmula de elogio que en el fragmento descrito, *nh(.j) dt*.

⁴²⁴⁷ Borchardt, 1910: 51 y 52, fig. 58, lám. 10.



Fotografía del fragmento.
Según <http://egyptphoto.ncf.ca/index.htm>



Transcripción a partir de Borchardt

V.6.Abu.a.6

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 17934.

Soporte: cuatro fragmentos pertenecientes a la mitad izquierda de un dintel de caliza.

Contexto arqueológico: templo bajo.

Descripción: los restos del dintel pertenecen a la mitad izquierda de un texto en signos incisos que originalmente constaba de tres líneas (→; texto 1). Como ya señalara Borchardt, se trata de un texto posterior, de la dinastía VI (Pepy II), que podría estar relacionado con la restauración de alguna parte del templo bajo de Nyuserra.

Orden de mención: ¹[...]-D-C-El-hs-[...] | [...] -H-N-D-[...] S-N-A-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —



Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Nfr-k3*-[R^c] *ʿnh(.j) dt zp tpj [h3b]-s[d]* [...] | [...] ⁴²⁴⁸ *Hrw St-jb-t3wj (n)swt [bjt(j)]* [...] | [...] *St-jb-[Nbt]j Nbw(j) ntr(j)* [...] [...] Neferka[ra] —¡que esté vivo eternamente!—, durante la primera ocasión del [Festival de] Se[d] [...] | [...] El Horus Setibtauy, Rey [Dual] [...] | El Favorito de [las Dos Señ]ras, el Áureo Divino [...]

Comentario

Este texto de Pepy II parece ser no tanto un decreto como el testimonio de una reparación o refacción de alguna parte del complejo funerario de su predecesor Nyuserra. Esta idea, frente a la posibilidad de que fuera un decreto, es de una mayor coherencia, pues su contexto es muy parecido al de otras inscripciones similares⁴²⁴⁹. La posible fecha en que se inscribió el texto podría ser el año trigésimo de reinado de Pepy II, para quien se conoce un reinado que rebasa en bastantes años esa cifra⁴²⁵⁰, si bien asignar automáticamente la fecha de año trigésimo por el mero hecho de que se mencione el primer Festival de Sed es, como han señalado diferentes autores, una decisión que debe ser tomada con mucha cautela⁴²⁵¹.

⁴²⁴⁸ Antes del signo del halcón (G5) ha sido escrita una variante de los signos  (A50A) y  (A51), que presenta al rey con peluca corta, ureo, flagelo y faldellín con delantal triangular sentado sobre un trono con cojín, y que parece funcionar como un determinativo.

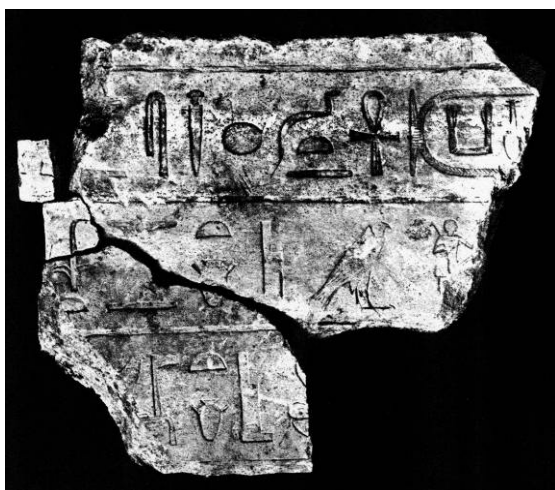
⁴²⁴⁹ Por ejemplo, recientemente, Strudwick, 2005: 94-95.

⁴²⁵⁰ Entre las referencias últimas, *vid.* Spalinger, 1994: 307-308; Callender, 1998: 78-80; Altenmüller, 2001b: 604; Verner, 2001c: 590; Baud, 2006: 152-153; Henige, 2009.

⁴²⁵¹ Por ejemplo Hornung / Staehelin, 1974: 54-56; Murnane, 1981; Bo, 2006.

En este caso, el halcón que está presente en el monograma del título es —con casi total seguridad— un signo G5, y no un G7, vistas no solamente las proporciones de la rapaz en relación con la banderola del signo R8, sino también por los restos que de las garras son apreciables detrás de la base de este último signo.

Bibliografía: PM III/1² 335; Borchardt, 1907: 158-159, fig. 132; Gauthier, 1907: 359.



Según Borchardt, 1907: 159, fig. 132

- 1.
- 2.
- 3.

Según Borchardt, 1907: 159

V.6.Abu.c.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: — (nº excavación 4p/I/85).

Soporte: impronta de barro amarillento de 6 cm de altura y 7'5 cm de anchura.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CAb.

Descripción: la impronta muestra restos de un campo epigráfico de al menos ocho columnas de texto agrupadas en cuatro segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b). Los halcones horianos se presentan coronados en todos los casos donde se ha conservado su corona, con la *dšrt* (3.a, ¿4.a?) y posiblemente con la *šhmtj* (¿4.a?).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | D-[...] — ²H-N-[...] | f-pi-[...] — ³H-N-[...] | f-f-[...]
— ⁴H-N-[...] | A-[ep]-X-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

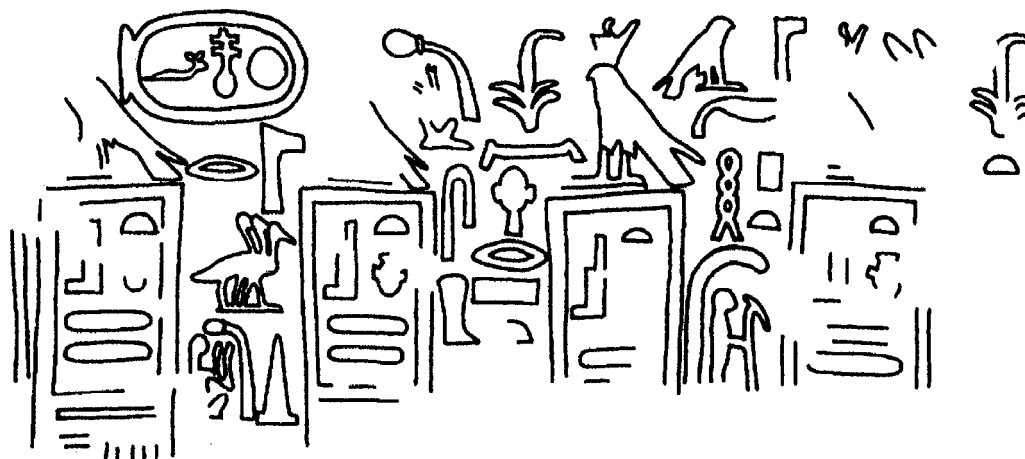
- 1.a.- *Hrw St-jb-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 1.b.- *(n)swt b[jt(j)]* [...]
el Rey D[ual] [...]
- 2.a.- *[H]rw St-jb-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 2.b.- *w^cb-Ntr(j)-b3w-Nfr=f-R^c* [...]
(sacerdote) puro de “Divina es la Potencia de Neferefra” [...]
- 3.a.- *Hrw St-[jb]-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 3.b.- *w^cb nsw(t) hr(j)-sšt3* [...]
(sacerdote) puro del rey, superior del secreto [...]
- 4.a.- *H[r]w [S]t-jb-t3wj* [...]
El H[or]us [Fa]vorito de las Dos Tierras [...]

- 4.b.- *Nbw(j) ntr(j) [mry] Pth [...]*
el Áureo Divino, [a quien ama] Ptah [...]

Comentario

—

Bibliografía: Verner, 2006: 257 (nº 205).



Según Verner, 2006: 257

V.6.Abu.c.2

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: ¿? (nº excavación 107e/I/85).

Soporte: impronta fragmentaria de barro de 2'4 cm de altura y 3'1 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia XL (almacenes meridionales, habitación meridional).

Descripción: la impronta de barro, muy perdida, conserva restos de tres columnas de texto, pertenecientes, como mínimo, a dos segmentos de textos afrontados (←↓, textos 1.a y 2.a; ↓→, textos 1.b y 2.b). El único halcón horiano conservado cuenta con un ureo a sus pies y lleva sobre la cabeza la corona *dšrt*.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | C-[...] — ²[H-N]-[...] | A-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw [S]t-j[b-t3wj] [...]*
El Horus [Fa]vori[to de las Dos Tierras] [...]
- 1.b.- *N(j)-wsr-R^c [...]*
Nyuserra [...]
- 2.a.- *[Hrw St-jb-t3wj] [...]*
[El Horus Favorito de las Dos Tierras] [...]
- 2.b.- *Nbw(j) [n]tr(j) [...]*
el Áureo [Di]vino [...]

Comentario

—

Bibliografía: Verner, 2006: 265 (nº 242).



Según Verner, 2006: 265

V.6.Abu.c.3

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Neferefra.

Localización actual: ¿? (nº excavación 762d/I/84).

Soporte: impronta fragmentaria de barro de 6'5 cm de altura y 9'5 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia DH (almacenes meridionales, habitación meridional).

Descripción: la impronta, más o menos completa pese a presentar diferentes lagunas, se conoce merced a dos impresiones distintas. La matriz original reconstruible presenta restos de tres segmentos de dos columnas de texto afrontadas entre sí (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b). El único halcón horiano discernible cuenta con un ureo a sus pies y lleva sobre la cabeza las *šwtj*. Debajo de la parte superior del campo epigráfico, ocupada por las columnas de texto, hay dos líneas de texto con sentidos de lectura distintos (←, texto 4, y →, texto 5).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | A-C-[...] — ²H-N-[...] | C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

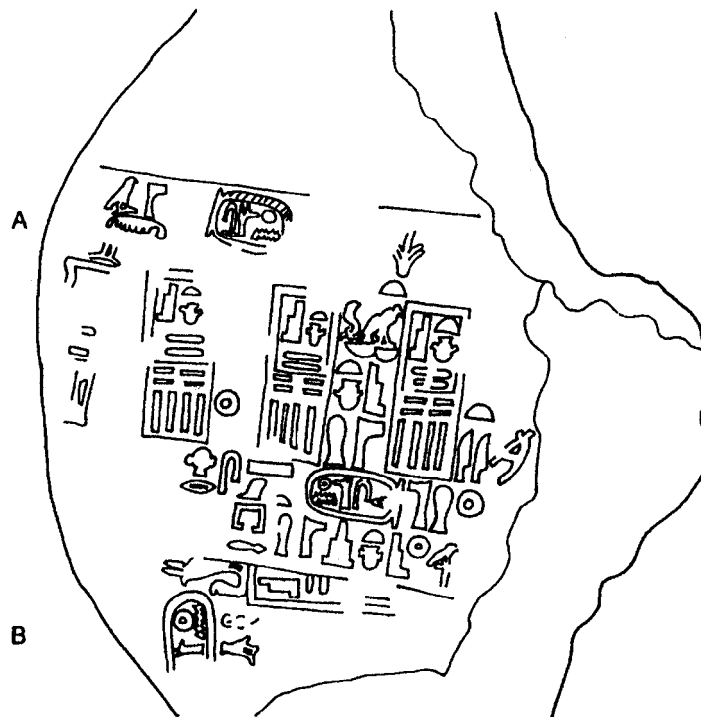
- 1.a.- [*Hrw*] *St-jb-t3wj*
[El Horus] Favorito de las Dos Tierras;
- 1.b.- *hm-ntr-(n)swt [bjt(j)] St-jb-Nbtj*
Sacerdote del Rey [Dual] Favorito de las Dos Señoras.
- 2.a.- [*Hrw*] *St-jb-t3wj*
[El Horus] Favorito de las Dos Tierras;
- 2.b.- *Nbw(j) ntr(j) [...] mry [...]t*
El Áureo Divino [...] a quien ama [...]t.
- 3.a.- *Hrw St-jb-t3wj*
[El Horus] Favorito de las Dos Tierras;
- 3.b.- *N(j)-wsr-R^c [...] r^c [...]*
Nyuserra [...] día [...]
- 4.- *hr(j)-sšt3 hm-ntr-N(j)-wsr-R^c [...] -R^c [...]*

superior del secreto, sacerdote de Nyusera⁴²⁵², [...] de Ra [...]

Comentario

—

Bibliografía: Verner, 2006: 267 (nº 250).



Según Verner, 2006: 267

⁴²⁵² Jones, 2000: I, 524 (nº 1954).

V.6.Abu.c.4

Procedencia: Abusir, mastaba de Hedyetnebu (K).

Localización actual: — (nº excavación 26a/K/87).

Soporte: impronta fragmentaria de barro de 4 cm de altura y 3'5 de ancho.

Contexto arqueológico: relleno en el paso de entrada a la mastaba.

Descripción: la impronta, muy fragmentaria, es el resultado de la aplicación de varias impresiones de la misma matriz, lo que dificulta enormemente su lectura. Su campo epigráfico, a tenor de los restos disponibles, pudo haber contado originalmente con tres segmentos de dos columnas de texto afrontadas entre sí (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b), y una posible, aunque muy dudosa, posible línea de texto horizontal (→, texto 4).

Orden de mención: ¹H-N- | A-[...] — ²[H-N] | [...] - ¿f? — ³[H-N] | ¿? — ⁴[...] - ¿f? - [...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- [*H*]rw St-[*jb-t3wj*]
[El Ho]rus Fav[orito de las Dos Tierras];

1.b.- *Nbw(j) ntr(j)* [...]
El Áureo Divino [...].

2.a.- [*H*]rw St-*jb-t3wj*
[El Horus Favorito de las Dos Tierras];

2.b.- [...] *r^c nb (?)* [...]
[...] cada día (?) [...].

3.a.- [*H*]rw St-*jb-t3wj*
[El Horus Favorito de las Dos Tierras];

3.b.- [...] ??? [...]
[...] ???⁴²⁵³ [...]

4.- [...] *ʕ* [...] *s*[...]
[...] grande (?) [...]

⁴²⁵³ Se trata de una pareja de individuos pasantes con bastón, de lectura incierta.

Comentario

—

Bibliografía: Verner / Callender, 2002: 87 y 95-96, fig. K.15 (nº 250).



Según Verner / Callender, 2002: fig. K.15.

Abu Gurob

Relieves

V.6.AGu.a.1

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 14905.

Soporte: ocho fragmentos de caliza en relieve exciso pertenecientes a una serie de escenas de fundación.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el registro que conforman los bloques pertenece a una serie de escenas del ritual de fundación. Todas ellas tienen en común un mismo techo conformado por un signo de cielo (N1) tachonado de estrellas (N14), y su disposición en cajas estrechas y altas delimitadas por líneas de separación comunes, y divididas, a su vez, en dos registros (superior e inferior⁴²⁵⁴)⁴²⁵⁵. La escena en cuestión es la cuarta por la izquierda; de ella únicamente se ha conservado el superior. En ella el rey (←), ataviado con la *h3t* y posiblemente con la *šndwt*⁴²⁵⁶ parece estar agachado y con los hombros hacia delante, realizando un esfuerzo físico con los brazos. Encima de él aparece la acotación de la escena (←↓; texto 1) e, inmediatamente detrás, su nombre (←↓; texto 2). Enfrente del monarca se sitúa un personaje masculino de tamaño inferior que parece asistirlo; encima se localiza, muy fragmentaria, una columna de texto referida a él (↓→; texto 3).

Orden de mención: ²A-C

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, secuencia de fundación (*Gründungsfolge*), escena de moldeado de adobe⁴²⁵⁷.

Textos:

- 1.- *šht [d]b(t) m j^c*
Moldeando (un) adobe en el / como un pilón⁴²⁵⁸

⁴²⁵⁴ En el registro inferior, de menor altura que el superior, se muestran siempre entre dos y tres personajes que realizan tareas de asistencia en las labores que desempeña el monarca.

⁴²⁵⁵ Dichas escenas son, desde la derecha: el estiramiento de la cuerda (*pd-šs*), la realización de un pozo de fundación, la escena de esta ficha, la «rotura de la tierra» (*hbs-t3*), el vertido de la arena sobre las zanja, colocación del primer adobe y supervisión del alzamiento del muro.

⁴²⁵⁶ Por paralelo con el resto de escenas de la serie.

⁴²⁵⁷ Esta ceremonia aparece también en el calendario de fiestas y recuento de fundaciones de este templo: von Bissing / Kees, 1928: 47-48 y 49, láms. XXVIII (nº 427 y 431) y XXIX (nº 440c); Helck, 1977: *passim*; Strudwick, 2005: 87 y 90 (nº 11).

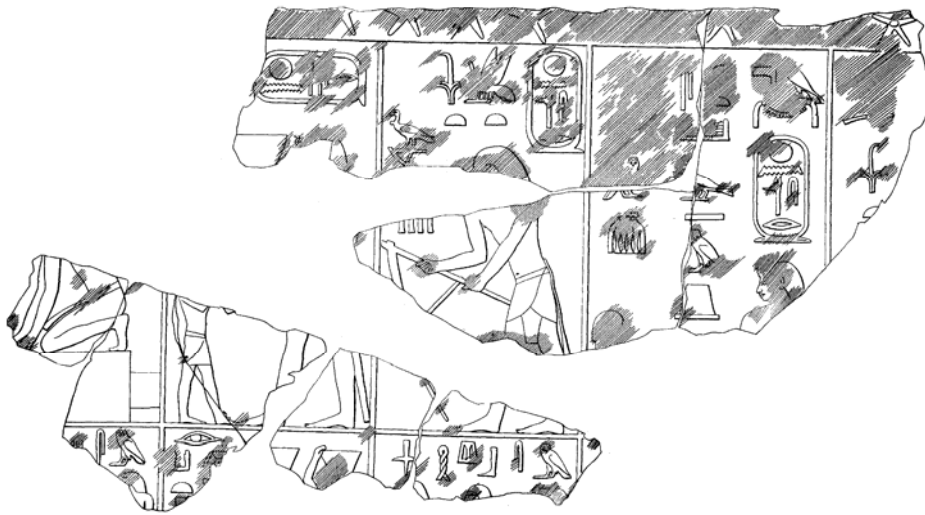
2.- *Nbw(j) ntr(j) N(j)-wsr-R^c*
El Áureo Divino, Nyusera.

3.- [...] *(j)m(j)-hnt*
[...] chambelán⁴²⁵⁹.

Comentario

Este tipo de escenas de fundación, bien conocidas por ejemplos de periodos posteriores, también están presentes, aunque más escuetas, en los complejos funerarios regios. En este caso concreto, los distintos autores están de acuerdo en que el rey está construyendo el edificio que va a servir de residencia y de departamento ancilar durante las diferentes ceremonias que componen el Festival Sed. En mi opinión, además de este motivo meramente práctico, la presencia de este tipo de escenas también tiene que ver no sólo con el carácter de fundador del rey en una ceremonia donde él mismo “refunda” su poder, sino también con la labor (re)creadora de la que es expresión el festival mismo, pero también las “Escenas de las Estaciones” que se encontraban en la cámara adyacente del mismo templo⁴²⁶⁰.

Bibliografía: PM III/1² 335; von Bissing / Kees, 1922: 10-11; *eid.*, 1923: 3 y 14-15, lám. I (1b); Borchardt, 1926: 32-34, lám. IIa; Uphill, 1965: 369; Kaiser, 1971: 90, 94 y 95, lám. 4; Gohary, 1992: 10-11; Ćwiek, 2003: 238.



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. I.

⁴²⁵⁸ von Bissing / Kees, 1922: 10, reconstruyen al final [*zp jfdw*] «[cuatro veces]». La opción por la traducción de ja como «pilón» se basa en el contexto de la escena, y en uno de los significados que tiene esa palabra en español (*montón de argamasa que se deja algún tiempo en forma piramidal* (DILE 652)), puesto que su significado como «tumba» o «mastaba» (recientemente: Cervelló Autuori, 2006) no parece aquí muy satisfactorio.

⁴²⁵⁹ Sobre este título: Jones, 2000: I, 281-282 (nº 1015).

⁴²⁶⁰ Para esta interpretación de la “Cámara de las Estaciones”, *vid.* Wildung, 1997.

V.6.AGu.a.2

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 14906 (parte superior) + El Cairo JE 57110 (parte inferior).

Soporte: dos bloques de caliza en relieve exciso pertenecientes a dos registros horizontales de escenas.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el registro conservado tiene restos de tres escenas. La primera de ellas, en el extremo izquierdo, y casi perdida por completo, únicamente presenta al rey (←) vestido con un faldellín corto y la corona *hdt*, en el interior de un pabellón. En la tercera, situada en el extremo derecho, el monarca (→), vestido con el traje *sd*⁴²⁶¹ y la *hdt*, se encamina hacia la *tnṯt* (doble dosel sobre plataforma con escaleras), acompañado por un oficiante que, frente a él, le dirige unas palabras mientras le presenta un cetro *šlm* y un bastón *ʿwt*. La segunda escena, la que es objeto de esta ficha, presenta en su lado derecho una fila vertical de siete (posiblemente en origen ocho) mojones o estelas (*vid.* comentario), a la cual, tras una columna de texto (←↓; texto 1), sigue una procesión dividida en dos registros; en la parte inferior aparecen, por este orden (→; texto 2), un sacerdote lector con su chaleco característico, un flabelífero de menor tamaño, un sacerdote “guardián”, un estandarte *tnw*⁴²⁶² sin portador, un sacerdote portainsignias llevando un abanico, un bastón *ʿwt* y un bastón *ʒms* (o *mks*), un chambelán y el sacerdote *sem* con su atavío de piel de felino moteado. En el registro superior aparecen, por este orden (→) un portaestandarte llevando la imagen de un halcón, y tras él otro con la de un ibis; los siguen una mujer llevando con la mano izquierda apoyada sobre el pecho, un hombre sosteniendo por encima de su cabeza una bala de tela⁴²⁶³ y otro llevando una aljaba; finalmente, aparecen tres emblemas, de los que sólo el último es llevado por un personaje: un arco, el estandarte *nḥn/hnz*⁴²⁶⁴ y el emblema *jmj-wt*⁴²⁶⁵. Detrás de esta doble procesión aparece el monarca (→; texto 3), vestido con el traje *sd* y la *hdt*, sosteniendo con la mano derecha el bastón *ʿwt* y con la izquierda el cetro *nhṯhṯ*.

Orden de mención: ³A

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

⁴²⁶¹ Sobre el nombre de este traje, *vid.* al respecto, Rummel, 2006: *passim*.

⁴²⁶² *Vid.* la bibliografía para las referencias.

⁴²⁶³ Fischer, 1975: *passim*; Diego Espinel, 2003a: 216-217.

⁴²⁶⁴ Recientemente: Graham, 2001: 166-167; Morenz, 2002b: *passim*, esp. 279-281.

⁴²⁶⁵ Al respecto: Köhler, 1975; Logan, 1991.

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, “secuencia de Min” (*Minfolge*)⁴²⁶⁶, escena de entrada en la necrópolis.

Textos:

- 1.- *šzp tp-w3wt-hr(jt)-ntr*
Alcanzando el inicio de los caminos de la necrópolis.
- 2.- *hr(j)-hb(t) | z(3)w | hr(j)-nws | (j)m(j)-hnt | sm*
Sacerdote lector⁴²⁶⁷; | (sacerdote) guardián⁴²⁶⁸; | (sacerdote) portainsignias⁴²⁶⁹; | chambelán; | (sacerdote) *sem*⁴²⁷⁰.
- 3.- *Nbw(j) ntr(j)*
El Áureo Divino.

Comentario

Recientemente, A. Diego Espinel ha propuesto con buen criterio identificar los mojones presentes en el lado derecho de la escena con el mismo tipo de estelas descubiertas como elementos de demarcación del complejo funerario de Netcheryjet en Saqqara⁴²⁷¹, donde aparece el dios Anubis calificado como *hnt(j) t3 dsr* «quien está al frente de la tierra sagrada», término en parte equivalente a *hrjt-ntr* «necrópolis», mencionada en la escena, y el emblema *jmj-wt*, asimismo presente en este documento. De esa manera, según este autor, estas estelas, como se dice en la acotación de la escena, señalarían el paso hacia el ámbito necropolitano, paso trascendental que el rey realiza acompañado —diríase que escoltado— por un numeroso séquito.

Bibliografía: PM III/1² 316; von Bissing / Kees, 1922: 23-24; *eid.*, 1923: 5, lám. XIII (33a-b); Kaiser, 1971: 91, 94 y 95, lám. 4; Gohary, 1992: 10; Diego Espinel, 2003a.

⁴²⁶⁶ Como bien comenta Diego Espinel, 2003a: 216, el nombre de “serie de Min” se deriva del emblema de la tela con el signo del agua en su interior (☞, N102), que sólo en épocas posteriores llegó a ser empleado en ocasiones como ideograma para el nombre de ese dios (*Mnw*); por ello, según este autor, no hay evidencia que sugiera alguna posible relación de este conjunto de ceremonias con dicha deidad.

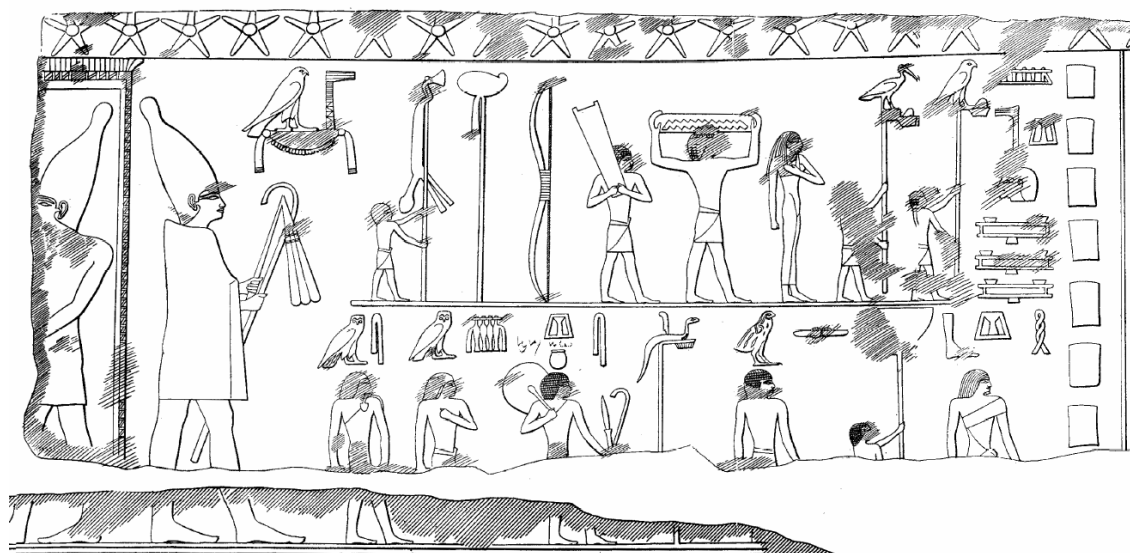
⁴²⁶⁷ Sobre este título en el Reino Antiguo: Jones, 2000: II, 781 (nº 2848) (forma básica).

⁴²⁶⁸ Cf. con HÄWI 1054 (25815).

⁴²⁶⁹ Jones, 2000: II, 780 (nº 2847) (forma básica). Como señala Goebs, 1995: 155-156, la palabra *nws* pudo haber sido en origen el vocablo utilizado para designar la corona *nms*. De esa manera, esta última aparece como la insignia regia por excelencia.

⁴²⁷⁰ Jones, 2000: II, 885 (nº 3241) (forma básica).

⁴²⁷¹ Sobre estas estelas, *vid.* el reciente trabajo de Oppenheim, 2007, con referencias.



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. XIII

V.6.AGu.a.3

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: El Cairo, JE 57110.

Soporte: bloque de caliza con escenas en relieve exciso, pertenecientes a dos registros horizontales de escenas.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el bloque presenta la parte inferior de un registro superior (sólo hasta la altura de los tobillos) y la práctica totalidad de otro inferior. Este último está compuesto por cinco escenas que no han sido delimitadas entre sí. La primera de ellas desde el lado izquierdo es la que es objeto de esta ficha, y será tratada en breve. Las otras cuatro, empezando por la izquierda consisten en lo siguiente: rey (→) con el traje *sd*, la corona *hdt* y los puños cerrados con los dedos anulares extendidos en el interior de un pabellón de columnas ꜥ con un sacerdote que lleva el estandarte de Upuaut con el *šdšd* (escena 2)⁴²⁷²; a continuación el rey parece disponerse a descansar (*htp*) en un pabellón rematado por un friso *hkr*, con el mismo atavío pero ahora sosteniendo el bastón ꜥ*wt* y el cetro *nh3h3* (escena 3); seguidamente el monarca (→), vestido ahora con la *šndwt* y un collar *wsh*, realiza la carrera de donación del marjal (*d šht*)⁴²⁷³ frente a los *dnbw* con el estuche *nms/mks* en la mano izquierda y el *nh3h3* en la derecha, siendo seguido por el sacerdote *sem*⁴²⁷⁴ calificado como *hm-B3w-Nhn* (escena 4); finalmente, el rey (→) aparece corriendo con las mismas insignias, mas ahora la escena es titulada *pšr zp 4 šht* «rodeando cuatro veces el marjal» y está precedido por un portaestandartes que lleva el emblema de Upuaut con el *šdšd*, a la vez que es acompañado por distintos oficiantes, dos entonando el típico cántico de las diosas Meret⁴²⁷⁵ en los dos extremos de la escena y un tercero ejecutando la danza “libia”.

La primera escena es la que peor se ha conservado de todas, pues el relieve apenas deja enseñar parte de la misma a la altura de la cabeza del rey. Éste (→), de pie frente al pabellón donde se aloja en la escena siguiente, aparece sosteniendo el bastón ꜥ*wt* y el cetro *nh3h3*, los cuales, por su posición, parecen ser asidos por una mano cada uno, cerca del pecho. Esta misma actitud puede permitir saber que el vestido que lleva el rey es el *sd*, pues en la serie de ceremonias que componen este festival el monarca únicamente lleva las insignias de esa manera cuando sus movimientos están limitados por dicho atavío⁴²⁷⁶. Encima de las insignias mismas aparece el título que lo describe (→; texto 1). Detrás del monarca únicamente es visible los restos de un signo vertical, que bien



⁴²⁷² En el texto que acompaña al rey (↓→) se puede leer *d(d) md(w) d(=j) mdt* «Palabras dichas: yo pongo el ungüento». Por su parte, el oficiante es descrito (←↓) como *hm-b3w-Nhn* «Sacerdote de los Bau de Nejen».

⁴²⁷³ Kees, 1912: *passim*; Ćwiek, 2003: 225-232.

⁴²⁷⁴ Como se puede inferir por su atavío.

⁴²⁷⁵ *Jj jn* «¡ven, trae!».

⁴²⁷⁶ Cf. por ejemplo Sourouzzian, 1995: *passim*.

podiera ser el extremo de un estandarte, o bien un signo *šhm* (, S42) o *ḥꜥ* (, P6) (texto 2).

Orden de mención: ¹A

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, “secuencia de Upuaut” (*Upuautfolge*)⁴²⁷⁷, escena de ¿visita? ¿entrada en el pabellón?

Textos:

- 1.- *Nbw(j) nṯr(j)*
El Áureo Divino.
- 2.- *ḥꜥ (?) [...]*
Estando en pie / visitando (?) [...] ⁴²⁷⁸

Comentario

Pese a que se encuentra muy destruida, la acotación de la escena (texto 2), a partir de los restos disponibles, podría ser reconstruida como siendo iniciada por el verbo *ḥꜥ* en su acepción «estar, estar de pie»⁴²⁷⁹ en el sentido de «visitar (a una deidad)»⁴²⁸⁰, y que suele designar durante el Reino Antiguo la visita que hace el rey a distintas capillas, tanto dentro⁴²⁸¹ como fuera⁴²⁸² de las ceremonias que componen el Festival de Sed. No obstante, conviene guardar la mayor de las cautelas al respecto, y tomar la propuesta enunciada como una mera posibilidad⁴²⁸³.

Bibliografía: PM III/1² 316; Bissing / Kees, 1923: 5, lám. XIII (33b); Uphill, 1965: 374; Kaiser, 1971: 91, 94 y 95, lám. 4; Gohary, 1992: 10.

⁴²⁷⁷ Vid. n. 4222.

⁴²⁷⁸ Vid. comentario.

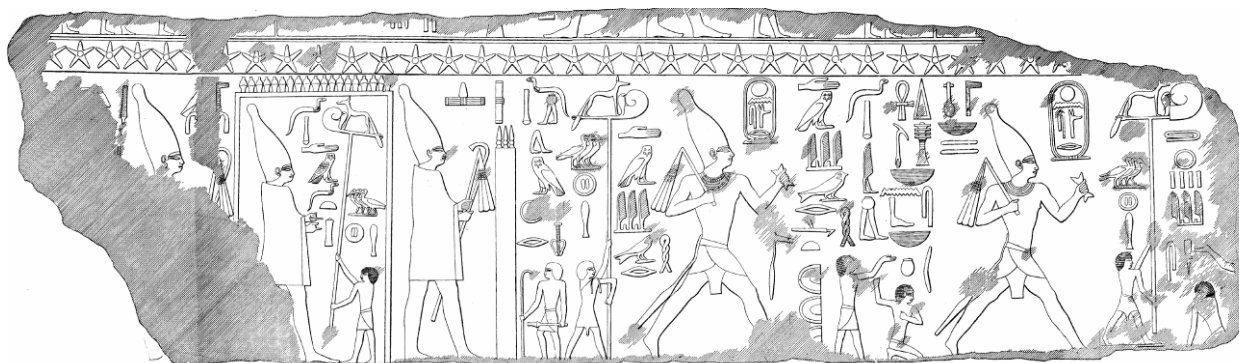
⁴²⁷⁹ *Wb.* I 218, 3 – 219, 20; *CD* 47 (2); *HÄW* I 285-287.

⁴²⁸⁰ Vid. n. 3645.

⁴²⁸¹ Por ejemplo, von Bissing / Kees, 1923: lám. XVII (42, dcha).

⁴²⁸² Así, por ejemplo, en el relieve de Sanajt en el Wadi Maghara (CG 57101 = JE 38565; Gardiner / Peet / Černý, 1955: 27, 54-56 (nº 3), fig. 2, lám. IV.3; Roccati, 1982: 240 (nº 3); Johnson, 1990: 63-64, figs. 103-104 (cat. 17); Eichler, 1993: 30 (nº 3); Kahl / Kloth / Zimmermann, 1995: 150-151 (Sa/Ma/2); Sourouzian, 1995: 146, fig. 6d, entre otros) (fig. 72) o en los paneles subterráneos primero, quinto y sexto del complejo funerario de Netcheryjet en Saqqara (Friedman, 1995, con referencias).

⁴²⁸³ Otra posibilidad, que también es visible en una escena del otro bloque con el que casa éste (nº 33a) es que el signo fuera un cetro que blande un personaje hacia el rey. No obstante, esta opción es menos probable, pues lo más habitual es que el oficiante dirija su cetro cara al rey, y no a su espalda.



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. XIII

V.6.AGu.a.4

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20078.

Soporte: bloque grande de caliza con escenas en relieve exciso, pertenecientes a dos registros horizontales de escenas, de 68'5 cm de altura.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el bloque, de grandes dimensiones se presenta dividido en dos partes principales. La primera de ellas ocupa el registro superior en la mitad derecha del bloque, lugar donde se encuentra la escena que es objeto de esta ficha. Por otro lado, la escena de la izquierda y el registro inferior con procesiones de participantes parecen conformar un único conjunto, donde el soberano (→), tocado con la corona *dšrt* y llevando la *ꜥwt* y el *nh3h3*, es el foco de atención mientras se sienta sobre el palanquín y es arreglado su traje *sd* por un oficiante. La secuencia del registro superior consta de tres escenas sucesivas, que por el sentido de la marcha del rey (←), parecen desembocar en la principal. La primera de ellas presenta al rey de la misma guisa que en la ya descrita, pero ahora sobre el estrado que acoge la *tnṯt*, como si acabara de levantarse del trono y se encaminara hacia los escalones (←; texto 1); al mismo tiempo, dos oficiantes, situados en registros paralelos a la izquierda de la escena, le dirigen un cántico al unísono (↓→; texto 2.a) cuyas últimas palabras parecen repetir a manera de estribillo o coda (↓→; texto 2.b)⁴²⁸⁴. Tras ella, a la izquierda, se desarrollan otras dos, separadas tan sólo por el edificio del «(pabellón) de recepción del traje *sd*» ((*ꜥh*)-*šzp sd*), hacia el que parece entrar el rey (←) en la escena central y del que parece salir en la siguiente, a la izquierda.

Orden de mención: ¹A

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, secuencia de traída del palanquín y subida en él, escena de bajada del dosel.

Textos:

1.- *Nbw(j) nṯr(j)*

El Áureo Divino.

2.a.- *ḏ(d) md(w) ḥrwj-tp-ḥm nt(j) h3=f r t3*

⁴²⁸⁴ En cambio, Kees, 1912: 232 (n. 66), y von Bissing / Kees, 1928: 19 y 29, entienden que ese texto se refiere a un cargo sacerdotal, legible como (*j*)*r(j) t3* lit. «encargado de la tierra». De hecho, esta interpretación tiene mucho sentido si se compara, por ejemplo, con los actos representados en von Bissing / Kees, 1923: láms. 11b y 12c, donde aparecen varios personajes (hasta un posible total de ocho entre ambas escenas) descritos cada uno como (*j*)*r(j) t3*.

Palabras dichas (por) los dos subalternos de la Encarnación, la cual descende a tierra⁴²⁸⁵

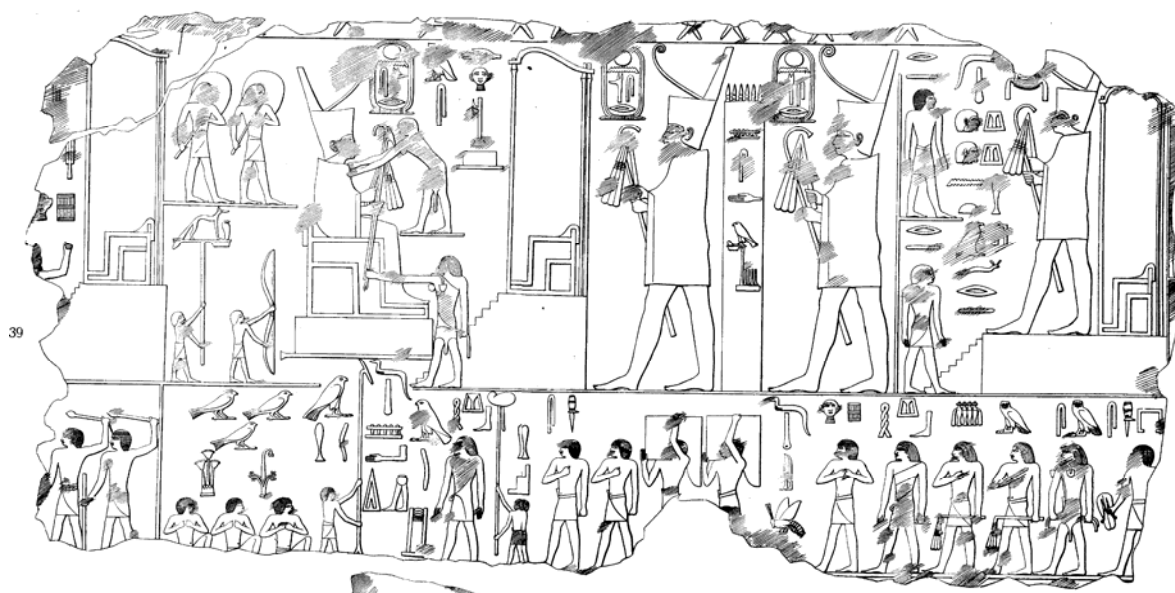
2.b.- $r \text{ t}3 / (j)r(j) \text{ t}3$

: “¡A tierra!”. / —el encargado de la tierra.

Comentario

El texto 2.a presenta una traducción muy difícil, dada la parquedad gráfica y la ausencia de paralelos. La traducción aquí propuesta coincide en buena parte con la propuesta por von Bissing y Kees en 1922 (*Spruch der beiden Untergebenen (...) der Majestät, wie sie zur Erde herabsteigt*), que parece la más plausible dado el contexto iconográfico⁴²⁸⁶.

Bibliografía: PM III/1² 316; Bissing / Kees, 1922: 94-95; *eid.*, 1923: 6, lám. XVI (39); Uphill, 1965: 374; Kaiser, 1971: 91, 94 y 100-101, lám. 5; Gohary, 1992: 10.



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. XVI.

⁴²⁸⁵ Vid. comentario.

⁴²⁸⁶ Una posibilidad que no se ha planteado es que se leyera el texto de la siguiente manera: $\underline{d}(d) \text{ md}(w) \text{ hr}(j)\text{-tp} \text{ hr}(j)\text{-tp-}\underline{hm} \text{ nt}(j) \text{ h}3=f \text{ r t}3$ «Palabras dichas: el subalterno, el subalterno de la Encarnación, el cual descende a tierra», entendiendo que el antecedente de $\text{nt}(j)$ no es \underline{hm} , sino $\text{hr}(j)\text{-tp}$, y que en esos instantes del ritual el monarca está recibiendo su «Encarnación» de la realeza, de Horus, de tal manera que el cuerpo del rey en ese momento funciona como un instrumento, como un subalterno material de esa corporeización (\underline{hm}) de la realeza en la persona (\underline{hm}) del monarca que durante la coronación acontece, cuando esa institución descende ($\text{h}3j$) del cielo a la tierra ($\text{r t}3$).



Detalle. Fotografía del autor



Detalle. Fotografía del autor

V.6.AGu.a.5

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: El Cairo, JE 57115.

Soporte: bloque grande de caliza con restos de tres escenas en relieve exciso.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el bloque actual, de grandes dimensiones, forma parte de una serie más larga a la que pertenecen más fragmentos⁴²⁸⁷. La escena en cuestión se halla dividida en tres partes, separadas por finas líneas: un estrecho registro vertical en su extremo derecho, que representa el entorno arquitectónico hacia el que se dirige la procesión ($\downarrow \rightarrow$, texto 1.a; y $\leftarrow \downarrow$, texto 1.b), que es recibida por un personaje que sostiene un bastón tipo $\text{'}wt$ y un cetro hnp , y la escena principal, compuesta por dos registros, de los cuales el superior es casi una tercera parte mayor. En el superior, un oficiante (\leftarrow) se dirige desde el extremo derecho al segmento principal de la procesión, alargando ambos brazos en gesto de presentación ($\leftarrow \downarrow$, texto 2.a). Delante de él, la escena se separa en dos registros mediante una línea de tierra; debajo de ella se sitúan las insignias ($\leftarrow \downarrow$, texto 2.b) que dicho oficiante para presentar, el estandarte $hnzw$, el de Upuaut con el $\text{'}sd\text{'}$ y el arco. Encima de éstos, un sacerdote sem (\rightarrow) realiza un gesto de invocación (njs)⁴²⁸⁸ ($\downarrow \rightarrow$, textos 3.a-b) frente a las dos capillas territoriales ($\leftarrow \downarrow$, textos 4.a-b)⁴²⁸⁹. A continuación, la escena vuelve a tener un registro único ($\downarrow \rightarrow$, textos 5.a-b), mostrando al rey (\rightarrow , texto 6) vestido con la corona hdt y el traje sd , sosteniendo el cetro $nh3h3$ y los bastones $\text{'}wt$ y $w3s$, y sentado sobre un palanquín en forma de cesto nb (V30) con trono de bloque tipo hwt , sostenido por cuatro portadores. Detrás de éstos aparece un portador de un signo $mdnb$ ⁴²⁹⁰. En el registro inferior se sitúan, en primer lugar en el lado derecho, dos bailarines que acercan sus brazos en gesto de canto o invocación muy alto y de lectura ambigua (primera posibilidad: \rightarrow , texto 7.a; y \leftarrow , texto 7.b; segunda posibilidad: texto compartido⁴²⁹¹, 7*). Inmediatamente detrás de ellos, dos personajes en cabinas $rpwt$ ⁴²⁹² ($\leftarrow \downarrow$, textos 8.a-c) permanecen estáticos, mientras delante de ellos un oficiante presenta un vaso $\text{'}b/hnt$ (\rightarrow , texto 9) delante de un sacerdote lector que, arrodillado, realiza el gesto de homenaje hnw ⁴²⁹³ ($\downarrow \rightarrow$, textos 10.a-b).

Orden de mención: ⁶A

Signo: ¿G5?

Corona: —

⁴²⁸⁷ Von Bissing / Kees, 1923: lám. XVIII (44a-c).

⁴²⁸⁸ Dominicus, 1994: 17, 78, 179 y 183; R. H. Wilkinson, 1995: 26-27.

⁴²⁸⁹ Cf. Rummel, 2006: 387-388.

⁴²⁹⁰ Spencer, 1978: 54-55.

⁴²⁹¹ Vid. comentario.

⁴²⁹² Sobre este tema tan controvertido, vid. pp. 356-358.

⁴²⁹³ R. H. Wilkinson, 1995: 18-19, con referencias.

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, secuencia de procesión del palanquín, salida del portal de El Ombita⁴²⁹⁴ y llegada al palacio⁴²⁹⁵.

Textos:

- 1.a-b.- [...] *t tp w3t r wsht pr-wrw | d(d) md (j)r(j) zm3*
[...] ⁴²⁹⁶ por el camino rumbo al patio *wsht* y la “Casa de los Grandes”; | —
palabras que dice el Responsable de la Unión (?) ⁴²⁹⁷.
- 2.a.- *hmw-[ntrw] dd mdw nh w3s dj B3w-Nhn*
Sacer[dotes]; palabras dichas: la vida y el dominio que dan los *Bau* de Nejen.
- 2.b.- *ntrw-šms-Hrw*
Los dioses del Séquito de Horus.
- 3.a-b.- *htp dj (n)swt | sm hnt(j) Šm r(dj)t swt (?)*
Una ofrenda que da el rey; | el (sacerdote) *sem* que está al frente del Valle;
dando ⁴²⁹⁸ una ofrenda de pernil (?)
- 4.a-b.- *jtrt-Šm mrht mnht wnm nb | jtrt-Mhw mrht mnht wnm nb*
(Fila de) Capilla(s) ⁴²⁹⁹ del Valle: toda (clase) de ungüento, de tela y de comida; | (Fila de) Capilla(s) del Delta: toda (clase) de ungüento, de tela y de comida.
- 5.a.- [...] *t [...] [S]tš [...] nbwt(j) [...]*
[...] [Se]th [...] El de Nebut [...]
- 5.b.- *wršw*
Los vigilantes ⁴³⁰⁰.
- 6.- *Nbw(j) ntr(j)*
El Áureo Divino

⁴²⁹⁴ *Nbwt(j)*, es decir, Seth como patrono del Alto Egipto.

⁴²⁹⁵ Pese a que la denominación de las dos salas coincida con la del vestíbulo y patio del templo de los complejos funerarios, la acción no parece situarse en el interior de este último, sino en el palacio. La posible razón para que el vestíbulo y el patio de estos edificios sean denominados de la misma manera es, con gran probabilidad, por el hecho de que los complejos funerarios regios del Reino Antiguo remedan los palacios del rey vivo, como han puesto de manifiesto D. Arnold (1977; 1997), desde argumentos arquitectónicos y arqueológicos, y Baud (2000), desde testimonios del ámbito del culto.

⁴²⁹⁶ A partir de la *-t* que se vislumbra, posiblemente se trate de un infinitivo de un verbo de movimiento cuya última radical es débil, como por ejemplo *šmt* «yendo», *jwt* o *jjt* « viniendo ».

⁴²⁹⁷ Sobre este enigmático personaje del Festival de Sed, *vid.* von Bissing / Kees, 1928: 58.

⁴²⁹⁸ Según la lectura de von Bissing / Kees, 1922: 110.

⁴²⁹⁹ Sobre la palabra *jtrt*, *vid.* Gardiner, 1944: 27-28.

⁴³⁰⁰ No se trata del uso poco habitual que describe el *Wörterbuch* (*Wb.* I 335, 17), donde la expresión *wrš šw* designa la necesidad que tiene un preparado de ser puesto al sol.

- 7.a.- $d(=j)$
Doy.
- 7.b.- $hn(=j)$
Toco⁴³⁰¹.
- 7* $d(=j) hn$
Marco el tempo / Coreo / Doy palmas.
- 8.a-c.- $wnm \mid wnm \mid wnm$
Comida. | Comida. | Comida
- 9.- $wdpw-ntr$
Copero del dios.
- 10.a.- $fh.t(j)$
¡Sal!⁴³⁰²
- 10.b.- $hr(j)-hb(t)$
Sacerdote lector.

Comentario

Von Bissing y Kees entienden el texto 5.b como un título de uno de los portadores del monarca, que leen como $wršw-Nhn$ «Vigilantes de Nejen» (*Wächtern von Nechen*)⁴³⁰³. Su lectura no tiene en cuenta el signo de la pluma (𓂏 , H6, $šw$) que está delante, escrito mediante la habitual metátesis gráfica que sufren muchos signos estrechos y altos, en este caso para transcribir el plural $wršw$, de $wrš(w)/wřšy$ «vigilante, centinela»⁴³⁰⁴, *nomen agentis* de 𓂏 $wrš$ «pasar el día», «despertar»⁴³⁰⁵, cuyo determinativo es el disco solar, \odot (N5)⁴³⁰⁶. Así, el signo circular que acompaña la palabra no es ni el signo \odot (O50,

⁴³⁰¹ En el sentido de «interpretar música». Vid. comentario y CD 192 (2-3).

⁴³⁰² Entendido como un estativo independiente de segunda persona del singular, ya que no existe un verbo débil $*fhj$ o $*fhw$, que aparecería aquí en infinitivo. Este verbo, en su valor transitivo, tiene el elocuente significado de «soltar», «dejar» o «desabrochar, desatar» una prenda (*Wb.* I 578, 6-15; *CD* 98 (13); *HÄW* I 488-489). En su uso intransitivo, se documenta su significado como «liberarse, partir, salir». Así, la acción aquí referida posiblemente deba de ser entendida como la liberación, tras el ritual nocturno-funerario que acompaña y supone ponerse y vestir el traje *sd*, de este mismo traje para alcanzar la libertad de movimientos y la nueva vida.

⁴³⁰³ Von Bissing / Kees, 1928: 23 y 59.

⁴³⁰⁴ *Wb.* I 336, 7-12; *CD* 65 (8); *HÄW* I 365 (2.1). ¿Se podría tratar en este caso de los $wršw$ que, en los *Textos de las Pirámides* (TP 419, § 744b), bailan y gimen para Osiris (*HÄW* 366 (1.1); cf. Allen, 2005: 86 (225) y 443, s. v. “Watchers”)?

⁴³⁰⁵ *Wb.* I 335, 10 – 336, 1; *CD* 65 (7); *HÄW* I 365 (1-2).

⁴³⁰⁶ Sobre la forma del disco solar en estos momentos, *vid.*, *inter alia*, Schäfer, 1933: 11-14; Westendorf, 2006. Para la forma del signo O48 (nhn) en el Reino Antiguo, *vid.* Diego Espinel, 2004: 7-12, esp. 11-12.

zp), ni —especialmente— el signo ⑩ (O48, *nĥn*). Con ello, pues, se puede entender que la lectura de la acotación no es el de un hipotético **wršw-Nĥn* «Vigilantes de Nejen», sino tan sólo «vigilantes».

La lectura del texto 7, contrariamente a lo que pudiera parecer, es bastante ambigua. Según su disposición, el texto 7 parece estar compuesto por dos discursos diferentes, pertenecientes a los dos personajes que, afrontados, parecen estar cantando. Según esta interpretación, el texto de situado a la derecha (texto 7.b) no presentaría ningún problema, pues cabría leerse como un imperfectivo del verbo *ĥnj* «interpretar/hacer música, tocar»⁴³⁰⁷. Las dificultades vienen por el discurso del hombre situado a la izquierda (texto 7.a). En este contexto, el verbo *dj/wdj* «poner, colocar» conjugado en imperfectivo⁴³⁰⁸ no condice demasiado bien con el contexto de interpretación musical sugerido por la acción de los personajes y por el texto 7.b. Por ello, cabe pensar en otra posibilidad: que la acotación textual de la escena sea un único texto común a ambos, y que en este caso, por razones de espacio, se haya presentado partido. El principal argumento para esta posibilidad viene de la existencia de un verbo *dĥn* (también interpretable como *dj/wdj/rdj ĥn*, y cuyo significado es «marcar el tempo (musical)» o «corear», más literalmente «dar palmas»⁴³⁰⁹. De esa manera, cabría interpretar la otra posibilidad de lectura de la leyenda (texto 7*) como imperfectivo del verbo *dĥn*, o bien como *nomen agentis* del mismo verbo, ya documentado en otras escenas del Festival de Sed⁴³¹⁰.

Bibliografía: PM III/1² 316; Bissing / Kees, 1922: 107-112; *eid.*, 1923: 6-7, lám. XVIII (44d); Kaiser, 1971: 91, 94 y 100-101, lám. 5; Johnson, 1990: 141, fig. 263 (cat. 75c); Gohary, 1992: 10.

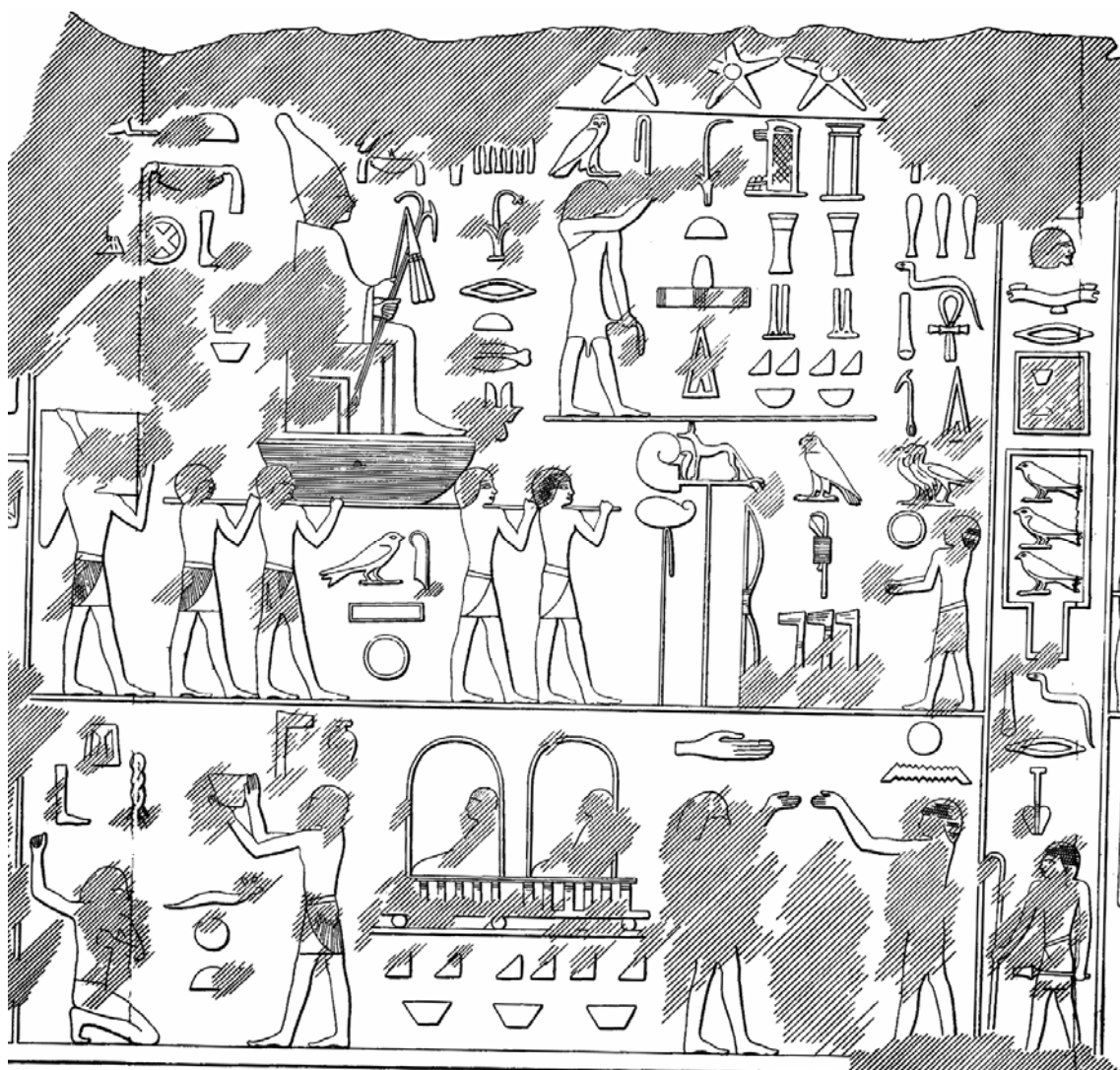
Cf., por ejemplo, von Bissing / Kees, 1928: láms. 28 (nº 427-429, 432-436, 438), 29 (nº 441, 442), 30 (nº 458, 462a, 472), 31 (nº 474, 479, 481-483, 486, 487) y 32 (nº 526).

⁴³⁰⁷ Sobre esta palabra y su campo semántico, *vid.*, además de las entradas en *Wb.* III 285, 14 – 286, 14; *CD* 192 (2-4 y 6); *HGHW* 601 (2.1-4) y 602 (2.3); *HÄW* I 948 (3.2) – 949, los trabajos de Barahona Juan, 2002: 12-14; 2005: 44-46. Por su parte, von Bissing / Kees, 1928: 60, leen este texto como *ĥn*, traducéndolo como *Chormeister* «director de coro».

⁴³⁰⁸ Cabe descartarse la inflexión en infinitivo ante la ausencia del morfema final -*t* que habría de llevar en ese caso, dado que se trata de verbo débiles.

⁴³⁰⁹ *Wb.* V 484, 11; *CD* 192 (2); *HÄW* I 1480 (2.3); Barahona Juan, 2002: 12; 2005: 44-45 (nº 1-2 y 6, y n. 6).

⁴³¹⁰ Naville, 1892: láms. I (6), XI (6), XIII (V), XVI (9). Así lo interpreta *HÄW* I 1480 (2.3).



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. XVIII

V.6.AGu.a.6

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza con restos de dos escenas en relieve exciso.

Contexto arqueológico: capilla del Festival de Sed al sudeste de la base del obelisco.

Descripción: el fragmento, muy borrado, parece pertenecer a la parte superior de un bloque. Sobre él todavía se distinguen los restos de dos registros horizontales y dos escenas separadas por una línea vertical. En la mitad izquierda, la más amplia y mejor conservada, se puede apreciar lo que parece ser la acotación (↓→, texto 1), e inmediatamente detrás parte de la titulación del monarca (↓→, texto 2). En la contigua a la derecha tan sólo quedan trazas del nombre C del soberano en la parte superior (→, texto 3), mientras que debajo de él la destrucción impide discernir ninguna silueta clara.

Orden de mención: ²D-A

Signo: G5.

Corona: —



Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Pequeña representación”, escena indeterminada.

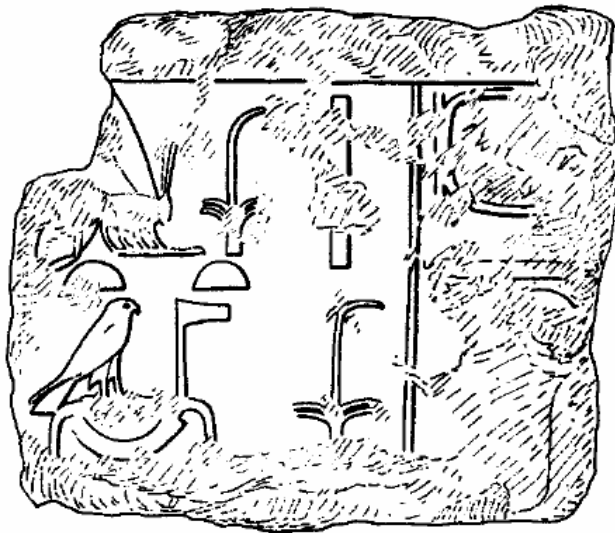
Textos:

- 1.- ??? sw ???
 ¿?
- 2.- (n)swt bjt(j) Nbw(j) ntr(j) [...]
 Rey Dual, el Áureo Divino [...]
- 3.- [...] [N(j)-wsr-R^c [...]
 [...] [Nyuserra] [...]

Comentario

El primer signo del texto 1 está lo suficientemente destruido como para impedir una lectura cierta y clara del signo. Según los restos disponibles, cabría pensar que se tratara del jeroglifo  (M40, jz), a pesar de carecer de la banda horizontal, o bien  (Aa28, qd), si bien ninguna de las dos es completamente satisfactoria, en gran medida por la ausencia de contexto claro que permitiera confirmar o descartar cualquiera de ambas lecturas, o la propuesta de una tercera.

Bibliografía: Bissing / Kees, 1923: 8, lám. XXV (80).



A partir de von Bissing / Kees, 1923: lám. XXV

V.6.AGu.a.7

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Londres, UC 28725.

Soporte: fragmento de caliza con restos de una leyenda en relieve exciso, de 16 cm de altura y 35 cm de anchura.

Contexto arqueológico: escenas del Festival de Sed en el interior de la base del obelisco.

Descripción: este fragmento, muy lacunario, presenta los restos de una posible procesión: a la izquierda, se puede ver el asta y la parte inferior de un estandarte *ḥnzw* (←), así como la tira inferior del mismo que suele caer por detrás; a continuación, en el centro y derecha del fragmento se distinguen los restos de dos signos jeroglíficos (←, texto 1).

Orden de mención: ¹ac-A

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Gran representación”, escena indeterminada.

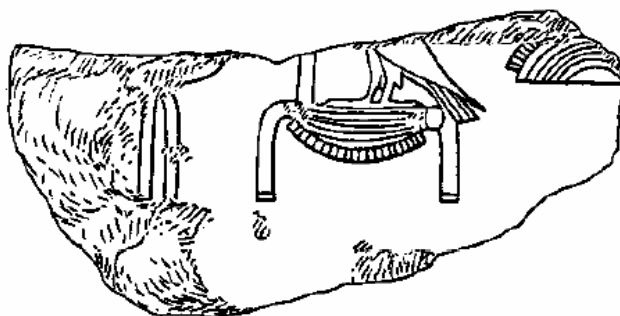
Textos:

- 1.- *ḥ^c Nb_w(j) nṯr(j) (?) [...]*
El Áureo Divino aparece en gloria (?) [...]

Comentario

Lo más habitual en este tipo de escenas es que el texto apareciera con el verbo en infinitivo, *ḥ^ct*; por ello cabe pensar en una lectura donde el verbo ha sido conjugado mediante una *sdm=f*, posiblemente el imperfectivo, *ḥ^c Nb_w(j) nṯr(j)* «el Áureo Divino aparece en gloria», si bien lo fragmentario de los restos impide aseverar nada con relativa seguridad.

Bibliografía: PM III/1² 317; Bissing / Kees, 1928: 8, lám. VI (156); Stewart, 1979: 5, lám. II (nº 9).



A partir de von Bissing / Kees, 1928: lám. VI

V.6.AGu.a.8

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20052.

Soporte: dos fragmentos de caliza con restos de tres escenas en relieve exciso.

Contexto arqueológico: escenas del Festival de Sed en el interior de la base del obelisco.

Descripción: los dos bloques fragmentarios presentan un total de tres escenas. La primera de ellas, en un registro superior, es la que aparece más dañada, distinguiéndose sólo dos piernas pertenecientes a dos oficiantes distintos (←). En el registro inferior, a la derecha, se han conservado restos de dos registros paralelos de divinidades. Encima se sitúa un dios (→) en postura de marcha que no es posible identificar por los daños sufridos, vestido con la *šndwt* y llevando en la mano derecha un *ḥnh*. Debajo, se distingue un dios sedente hieracocéfalo (→) con la corona *shmtj* y collar *wsh*; con gran probabilidad, merced a estos atributos iconográficos, podría tratarse del dios Horus, o bien, con mayor verosimilitud, de Horajty⁴³¹¹. A la izquierda, y ocupando la mayor parte de la superficie, se ha conservado una banda de cielo tachonada de estrellas, y debajo de ésta la titulación completa (←↓, texto 1) del monarca (←), del que únicamente queda parte de la cabeza, tocada con la peluca *jbs* con la diadema *sšd* y la corona *3tf* de cuernos caprinos y bovinos⁴³¹², quizá sosteniendo un bastón, delante del cual parecen quedar restos de otra inscripción (¿←?, texto 2).

Orden de mención: ¹H-N | D-S-N-A | C | El — ²¿?

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Gran representación”, escena ¿de ofrenda?⁴³¹³

Textos:

- 1.- *Hrw St-jb-t3wj | (n)swt bjt(j) St-jb-Nbtj Nbw(j) ntr(j) | N(j)-wsr-R^c | dj ḥnh
dd w3s nb*
El Horus Setibtauy, | Rey Dual, El Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino, | Nyuserra, | dotado de toda vida, estabilidad y dominio.
- 2.- [...] *zp (?)* [...]
[...] ocasión (?) [...]

⁴³¹¹ Cf. von Bissing / Kees, 1928: 41, lám. XX (nº 318).

⁴³¹² La corona *3tf* también aparece en *ibid.*: láms. XX (nº 350, 351 y 353) y XXVIII (nº 427 y 430 (sin peluca *jbs* ni diadema *sšd*)), y posiblemente en lám. XVIII (nº 292)

⁴³¹³ *Vid.* comentario.

V.6.AGu.a.9

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, SMPK 24261.

Soporte: fragmento de caliza con restos de tres registros en relieve exciso.

Contexto arqueológico: escenas del Festival de Sed en el interior de la base del obelisco.

Descripción: el fragmento está dividido en dos mitades verticales mediante una línea vertical. En la mitad derecha, se conservan los restos de lo que parece ser parte del protocolo del monarca (↓→, texto 1). En la izquierda, por el contrario, la naturaleza del texto es distinta; antes que nada, se muestra dividida esta parte en dos secciones horizontales paralelas (←↓, textos 2.a-b), cuya naturaleza es difícil de determinar por el estado tan fragmentario de los restos.

Orden de mención: ¹[...]-A-C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Gran representación”, escena indeterminada

Textos:

1.- [...] [N]bw(j) [ntr](j) [N(j)-wsr-R^c] [...]
[...] [el Á]ureo [Divin]o, [Nyuserra] [...]

2.a.- [...] hr(j)t-jb [...]
[...] La que reside en [...]

2.b.- [...] nb[...]
[...] señor[...]

Comentario

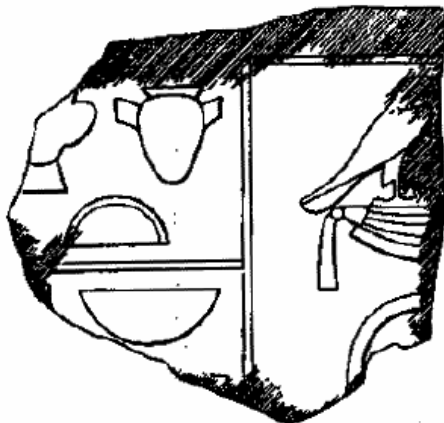
El texto 2.a, por su contenido, parece ser el epíteto de una deidad femenina, de la cual se refiere su presencia en algún santuario o capilla, imposible de determinar según los restos conservados. No obstante, existen varias candidatas plausibles por lo habitual de sus menciones relacionadas en mayor o en menor medida con los santuarios solares y los complejos funerarios regios. La primera de ellas, sin duda, es Hathor, con diferencia la divinidad que presenta más vinculaciones con los santuarios solares del Reino Antiguo, después del propio Ra⁴³¹⁸. Otras diosas, aunque de presencia más improbable en este contexto, podrían ser Bastet⁴³¹⁹ o Neit⁴³²⁰.

⁴³¹⁸ Allam, 1963: 7-10; Gillam, 1995: 216-219.

⁴³¹⁹ Borrego Gallardo, en prensa c.

⁴³²⁰ Begelsbacher-Fischer, 1981: 111-120; Schlichting, 1982; LÄGG III 510-513 y ss., con referencias.

Bibliográfia: PM III/1² 318; Bissing / Kees, 1928: lám. XXII (358).



A partir de von Bissing / Kees, 1928: lám. XXII

V.6.AGu.a.10

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyusera.

Localización actual: Munich, SSÄK 185.

Soporte: bloque de caliza con restos de inscripciones en relieve exciso.

Contexto arqueológico: escenas del Festival de Sed en el interior de la base del obelisco.

Descripción: el bloque, bastante dañado, debió de pertenecer a la parte superior de una escena —posiblemente de ofrenda— en la que la divinidad se situaría a la izquierda y el monarca a la derecha. Así, el campo epigráfico se presenta dividido en dos partes principales, en función de la orientación y la paginación del texto. En la mitad izquierda de éste, que corresponde al discurso de la divinidad, está constituido por tres columnas separadas por líneas verticales; de ellas, sólo las dos primeras han conservado trazas de texto ($\downarrow \rightarrow$, texto 1). En la mitad derecha se ha escrito el protocolo del monarca con diferentes fórmulas de elogio, mas, a diferencia del texto que tiene enfrente, las cinco columnas ($\leftarrow \downarrow$, texto 2) carecen de líneas de separación.

Orden de mención: ²H-N | D-S-[N] | A-C | El | El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: Festival de Sed, “Gran representación”, escena ¿de ofrenda?⁴³²¹

Textos:

- 1.- $[d(d) md(w) dj].n(=j) n=k \text{ }^c n[h] w[3s] [...] | [d(d) md(w) dj].n(=j) n=k [...]$
[Palabras dichas:]⁴³²² yo te [do]y⁴³²³ vid[a] y do[minio] | [Palabras dichas:]
yo te [d]oy [...]
- 2.- $[Hr]w St-jb-t3wj [...]^{4324} | [(n)sw]t bjt(j) [St-jb]-Nbtj | Nbw(j) ntr(j) N(j)-ws[r]-R^c [...] | mr[y] [nt]rw [...] | [...] wn=f hn[t]$
[El Hor]us Setibtauy [...] | [Re]y Dual, [El Favorito] de las Dos Señoras, |
el Áureo Divino, Nyus[er]ra [...] | [a qu]ien aman [los di]oses⁴³²⁵ [...] |
[...] para que él esté al frent[e] [...] ⁴³²⁶

⁴³²¹ Como lo podría señalar la fórmula de recitación de dones correspondiente a la divinidad.

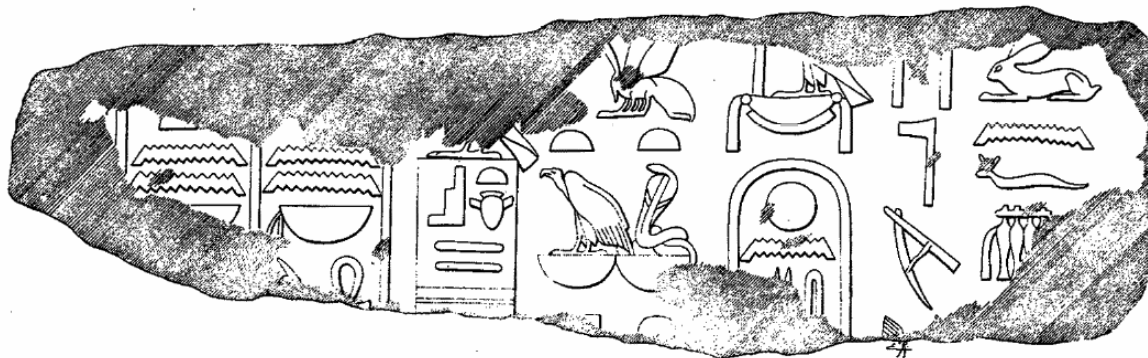
⁴³²² Para esta reconstrucción, cf. Von Bissing / Kees, 1928: lám. XXII (nº 357 y 360); Johnson, 1990: 136, fig. 253 (cat. 72).

⁴³²³ Para la traducción “performativa” del perfecto (*sdm.n=f*), vid. Servajean, 2004: 1-58, esp. 41-48, con referencias.

⁴³²⁴ Muy probablemente, lo único que falta de esta columna de texto sea el resto de la fachada apanelada del *serej*.

⁴³²⁵ Este epíteto aparece también en V.8.Saq.a.1.

⁴³²⁶ Muy posiblemente, cabría restituir aquí *hnt k3w-^nhw* «al frente de los *kau* de los vivos» (cf., por ejemplo, Lauer / Leclant, 1972: 75, figs. 43-44 (docs. 28 y 29) (Teti)).



V.6.AGu.a.11

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20049.

Soporte: bloque de caliza con restos de seis columnas de texto en relieve exciso.

Contexto arqueológico: intradós de jamba del templo bajo del templo solar.

Descripción: el bloque se presenta bastante dañado, sobre todo por su perímetro exterior, pero aún conserva seis columnas de texto (←↓, texto 1) de la llamada “Inscripción A” (columnas 8-13) del calendario de fiestas y fundaciones regias de este templo solar, entre las que se reseñan algunas fincas y dominios funerarios, entre los que se menciona el título A⁴³²⁷.

Orden de mención: ²A-df

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [S]rwd-R^c-N(j)-[w]s[r]-R^c Mr-R^c-jrrt-[N(j)-wsr-R^c]⁴³²⁸ [...] | [...] -St-jb-[N]b[tj] N(j)-Jnt-Nbw(j)-ntr(j)-R^c Smn[h]-R^c-[N(j)-wsr-R^c] [...] | [...] jhw 3pd 10 bjt dwj sh^t⁴³²⁹ z^t⁴³³⁰ ht bn[rt] [...] | t h(n)qt 1300 jhw 1 sw n(j) hnt-R^c m [...] -R^c [...] | [...] [pg3] n(j) s^cwt sw n(j) 3bd-S3d Š[mw] [...] | [...] 5 hrw 5 hr(j)w rnpt [...] | [...] “Ra [for]talece a Nyuserra”, “Ra ama lo que hace [Nyuserra]” [...] | [...] “[...] El Favorito de las [Dos] Se[ñoras]”, “El Valle del Áureo Divino pertenece a Ra”, “Ra hace eficie[n]te a Nyuserra” [...] | [...] res, diez aves, un jarro de miel, grano *sejet*, trigo, toda (clase de) cosa dul[ce] [...] | mil trescientas unidades de pan y cerveza, una res; el día del viaje fluvial de Ra en [...]ra [...] | [...] [una escudilla] de pasteles; el día del mes de la fiesta Sadye (durante la estación de) She[mu] [...] | [...] cinco [...] los Cinco Días Epagómenos [...]

Comentario

La lectura del nombre de la finca no está libre de controversia. H. Jacquet-Gordon lo entiende como *n<y> int Hr-nb Ntr R^c* «La fondation *int* de l'Horus d'or Neteri

⁴³²⁷ Los otros fragmentos del mismo texto, un calendario de fiestas y donaciones hechas al templo por el rey, están en von Bissing / Kees, 1928: láms. XXVIII (nº 427-431 y 433-439) y XXIX-XXXII. El texto ha sido recompuesto y estudiado por Helck, 1977; una traducción reciente la proporciona Strudwick, 2005: 86-91 (nº 11).

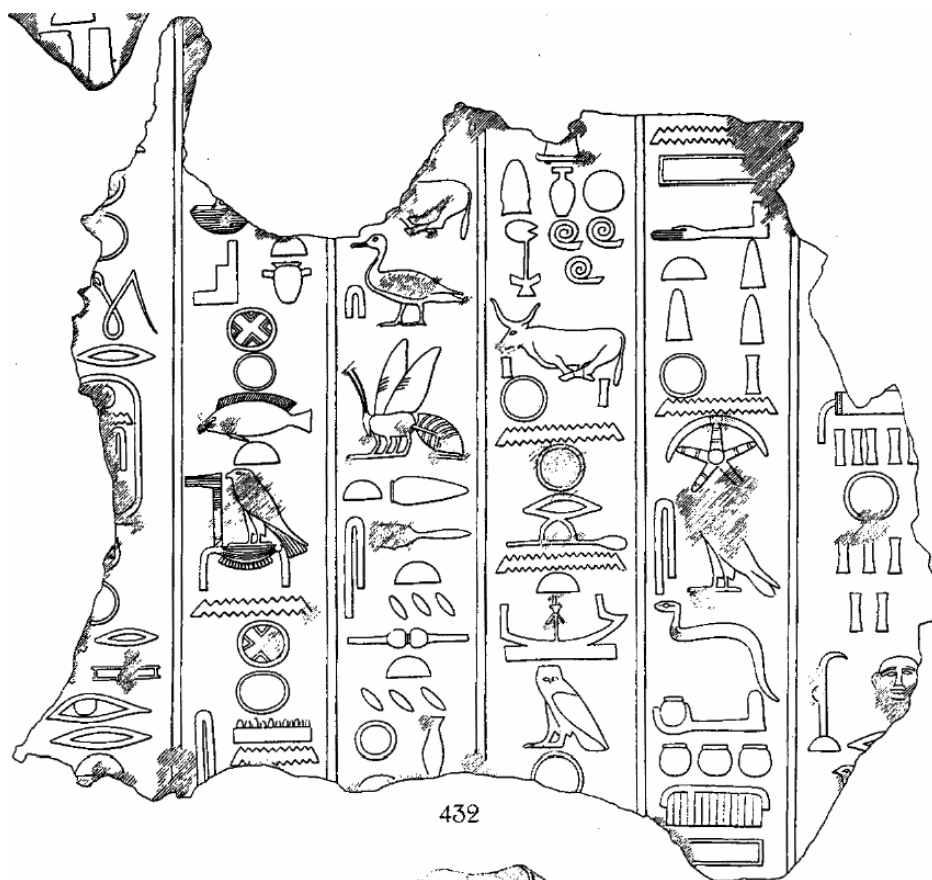
⁴³²⁸ Sigo en la lectura del final de esta columna y de la siguiente la, totalmente lógica por otro lado, reconstrucción de Jacquet-Gordon.

⁴³²⁹ HÄW I 1212-1218.

⁴³³⁰ Según Helck (*Weizen*).

appartient à Rē', mientras que Helck, por su parte, prefiere leerlo *Jn.t-Hr-nwb-ntrj-nj-R'*, sin traducirlo. Por mi parte, me parece más acertada la transliteración de la autora gala, pues es coherente con la estructura sintáctica de las oraciones no verbales de predicado adjetival posesivo⁴³³¹. En cuanto a la traducción, ambos autores están de acuerdo sobre la pertenencia al dios Ra de la finca en cuestión que constituye el nombre del terreno⁴³³².

Bibliografía: PM III/1² 318; Bissing / Kees, 1928: 49, lám. XXVIII (432); Jacquet-Gordon, 1962: 158 (5R5, 4); Helck, 1977: 49, 56, 60-67, lám. II; el-Sabban, 2000: 2-4, láms. 1-2; Strudwick, 2005: 88-89 (nº 11).



A partir de von Bissing / Kees, 1928: lám. XXVIII

⁴³³¹ Recientemente: J. P. Allen, 2000: 69-70 (§ 7.5).

⁴³³² Vid. bibliografía.

V.6.AGu.a.12

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 20061 (actualmente perdido).

Soporte: bloque de caliza esculpido en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo alto, “Cámara de las Estaciones”, muro oriental, extremo norte⁴³³³.

Descripción: el bloque, de poca altura y muy alargado, presenta bastantes daños en su perímetro exterior, lo que no dificulta una comprensión general de la escena. A la izquierda aparece la divinidad a la que estaba consagrado el templo, Ra-Horajty (→), posiblemente en posición sedente —según la posición de los brazos—, hieracocéfalo, con un disco solar sobre la cabeza y un bastón *w3s* que estaría sostenido en origen por la mano izquierda. Delante de él se han escrito su nombre y algunos epítetos en tres columnas de texto (↓→, texto 1). Frente a él debería de haber estado en origen una imagen del rey, hoy perdida, a juzgar por las dos columnas con parte de su titulación (←↓, texto 2.a) y la línea que, bajo ellas, reproduce fórmulas de elogio (←, texto 2.b). Detrás de la titulación del monarca se han conservado restos de dos personificaciones geográficas, como se infiere por sus cabezas: la primera de ellas podría representar la del Alto Egipto mediante un personaje masculino con una mata de pseudolis en la cabeza (←, texto 3), mientras que la segunda, femenina, según la inscripción que se encuentra encima de ella, representa el Distrito I del Alto Egipto (←, texto 4).

Orden de mención: ²[...]-A | [...]-C | El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: escena de ofrenda (con personificaciones geográficas)⁴³³⁴.

Textos:

- 1.- [...] [*R^c-H*]*rw 3ht(j)* [...] | [...] [*nb*]-*pt* | [...] [*nb*]-*m3^ct* [...]
[...] [*Ra-H*]*orajt[y]* [...] | [...] [Señor] del Cielo, | [...] [Señor] de Maat
[...]
- 2.- [...] *Nbw(j) ntr(j)* | [...] [*N(j)-w*]*sr-[R^c]* | *dj ʿnh w3s d[d]t [nb(t)]* [...] [...] el Áureo Divino, | [...] [*Nyu*]*ser[ra]*, | dotado de [toda] vida, dominio y est[abil]idad [...]
- 3.- Šm^c
El Valle.

⁴³³³ Vid. comentario.

⁴³³⁴ Se trata de un tema que parece haberse repetido por cada una de las estaciones del año: Edel / Wenig, 1974: láms. 3 (265 y 845), 4-7, 16 (36) y 28 (FK 2003).

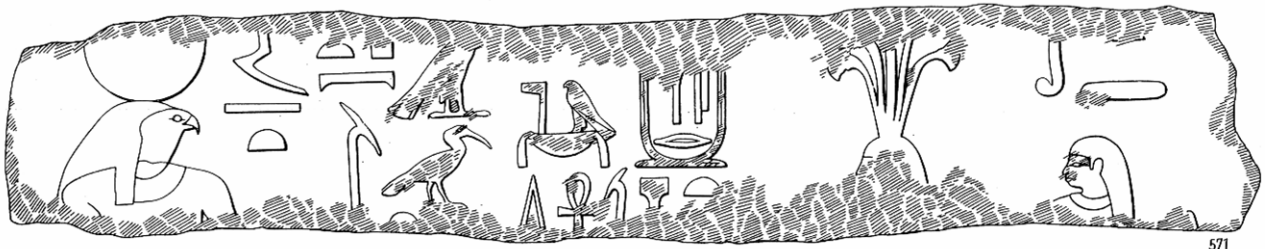
4.- $T3-S[t(j)]$
Tasety

Comentario

La misión alemana que excavó en este templo encontró otro bloque muy similar en dimensiones, disposición, técnica, etc., que describe y completa la procesión de las personificaciones de los distritos del Alto Egipto como oferentes que se dirigen hacia el dios solar. En este caso, la escena debería de haberse situado en la pared contraria a la de la escena aquí estudiada, pues el sentido de sus personajes es el inverso (\rightarrow)⁴³³⁵.

Edel y Wenig sitúan, de manera tentativa, tanto el bloque que es objeto de esta ficha como el que acaba de ser referido, tanto en la pared norte como en la pared sur (*Reliefs der Nord- oder Südwand*) (vid. bibliografía)⁴³³⁶. Con buenos argumentos —principalmente la orientación de los personajes—, Ćwiek (vid. bibliografía), por su parte, piensa que se se ubicaría originalmente en el extremo septentrional del muro oriental, de tal manera que las personificaciones procedentes del sur vendrían desde este punto cardinal hacia la base del obelisco.

Bibliografía: PM III/1² 324; von Bissing, 1956: 324, lám. VI.b; Edel / Wenig, 1974: lám. 24 (571); Ćwiek, 2003: 350, n. 1440, fig. 98.



A partir de von Edel / Wenig, 1974: lám. 24 (571)

⁴³³⁵ Edel / Wenig, 1974: lám. 24 (nº 570); Ćwiek, 2003: 350, n. 1441. Las personificaciones —todas ellas del Alto Egipto— son las siguientes (de derecha a izquierda): $\check{S}m^c$ «El Valle», $T3-S[t(j)]$ «Tas[ety]» (Distrito I), $[Wt\check{z}]t-[Hr]w$ «[Utches]et-[Hor]» (Distrito II), $[N]hn$ «Nejen» (Distrito III) y $[W]3s(t)$ «Uaset» (Distrito IV). Cf. la procesión, mucho mejor conservada, de Edel / Wenig, 1974: lám. 5 (02.K+06.K).

⁴³³⁶ En PM es situado en la pared norte.

V.6.AGu.a.13

Procedencia: Abu Gurob, templo solar de Nyuserra.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: bloque de granito rojo esculpido en relieve inciso.

Contexto arqueológico: templo alto, entrada a la capilla (?).

Descripción: el bloque de granito pertenece a la mitad inferior de la jamba izquierda de acceso a la puerta de la capilla situada al sur del obelisco del templo solar. El campo epigráfico aparece delimitado por dos bastones *w3s*, apoyados sobre un sucinto signo de tierra. Los signos (↓→, texto 1) han sido labrados mediante incisión, quedando aún en algunos de ellos restos del relleno del *ductus*, de color verde azulado.

Orden de mención: ¹[...]-[S]-N-A-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —⁴³³⁷

Textos:

- 1.- [...] *St-jb-[Nbtj] Nbww(j) ntr(j) N(j)-wsr-R^c dj ʿnh dt*
[...] El Favorito de [las Dos Señoras], el Áureo Divino, Nyuserra, dotado de vida eternamente.

Comentario

Llama bastante la atención el escaso interés que se ha mostrado hacia este elemento arquitectónico, que no aparece referido más que marginal y vagamente, y nunca mediante aparato gráfico complementario como dibujos o fotografías. En ese sentido ha sido de mucha ayuda la consulta de fondos fotográficos en Internet⁴³³⁸, que han permitido el estudio y análisis de este documento.

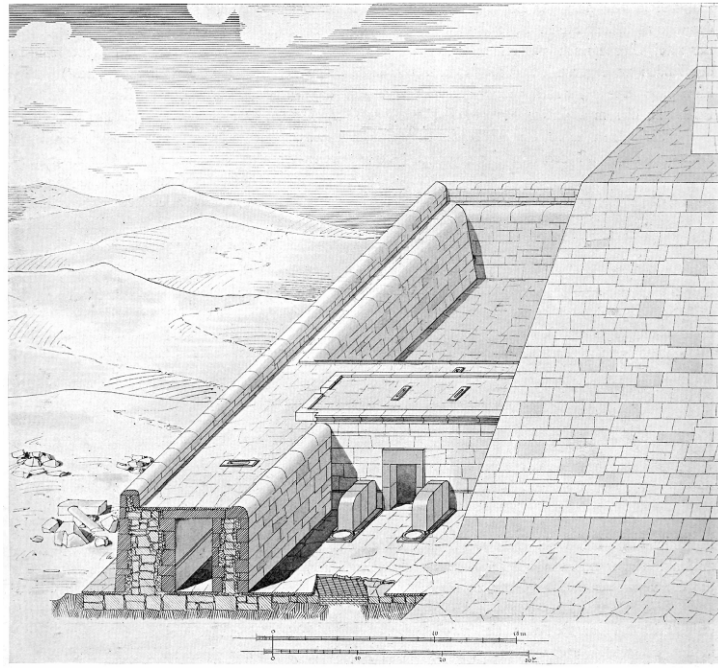
Bibliografía: PM III/1² 316; von Bissing, 1905: 16, 50 y 79, fig. 62.

⁴³³⁷ En la primera estancia de la capilla a la que da acceso esta puerta se encontraban las escenas que componían la “pequeña representación” del Festival de Sed del rey.

⁴³³⁸ Como por ejemplo la página radicada en el University College London, *Digital Egypt for Universities* (<http://www.digitalegypt.ucl.ac.uk/abughurab/plan.html> (con fotografías de W. Grajetzki)) o en la página web *amateur* <http://egyptphoto.ncf.ca>.



Según <http://egyptphoto.ncf.ca>



Reconstrucción de la capilla.
A partir de von Bissing, 1905: 49, fig. 42

Mit Rahina

Relieves

V.6.MRa.a.1

Procedencia: Mit Rahina.

Localización actual: El Cairo, RT 22.11.14.17-19.

Soporte: puerta de granito rojo con relieve inciso, de 271'8 cm de largo, 61cm de alto y 121'9 cm de espesor (dintel), y 274'3 cm de alto y 71'1 cm de ancho, y 289'6 cm de alto y 121'9 de ancho (jambas).

Contexto arqueológico: templo de Ptah, entrada occidental.

Descripción: la puerta está conformada por un dintel y dos jambas fragmentarias. El texto del dintel, mal conocido por las circunstancias de su descubrimiento⁴³³⁹, está formado por una línea de texto incisa (→, texto 1), lo que es un hecho poco frecuente en las puertas templares del Reino Antiguo (*vid.* comentario). Las jambas, según la descripción de Petrie, contaban con el mismo texto en ambas, dispuesto en columnas (↓ → ← ↓, texto 2) de signos incisos.

Orden de mención: ¹fd-D-C — ²[...]-[H-N]-D-S-N-A-C-El-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —







Textos:

- 1.- [(n)swt] bjt(j) N(j)-wsr-R^c jr[.n=f] m mnw=f n R^c s^ch^c n=f Šzp-jb-R^c [...]
[El Rey] Dual Nyuserra, [él ha] hecho, como un monumento suyo para Ra, la erección para él de “El Deleite de Ra” [...]
- 2.- [...] [Hrw St-jb-t3wj] (n)swt bjt(j) St-jb-Nbtj Nbw(j) ntr(j) N(j)-wsr-R^c dj
‘nh nb sn[b] [nb (?)] [...]
[...] [El Horus Favorito de las Dos Tierras], Rey Dual, El Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino, Nyuserra, dotado de toda vida, [toda] (?) salud [...]

Comentario

Petrie señala en su descripción del hallazgo cómo fue encontrando una a una lo que él pensó que eran los tres elementos de una puerta monumental de granito rojo que, como indica la inscripción del supuesto dintel, debió de haber estado originalmente en el templo solar que erigiera Nyuserra en Abu Gurob. Asimismo, también señala —dando a

⁴³³⁹ *Vid.* comentario.

entender que por las prisas de las autoridades egipcias en llevarla al Museo de El Cairo⁴³⁴⁰— que no pudo realizar fotografías de todas las piezas, tan sólo de la jamba izquierda, y apenas tomó las medidas y realizó un croquis del dintel, que adjunta con la única fotografía publicada, perteneciente a la jamba izquierda. En dos ocasiones, durante el mes de septiembre de 2006 y septiembre de 2009, tuve la ocasión de analizar brevemente la pieza, hoy día expuesta en los jardines de la fachada principal del Museo de El Cairo, donde, a pesar de las dificultades derivadas del gran tamaño y altura del portal de granito, pude colacionar la lectura de Petrie, y así corregir y completar algunos de los signos que él transcribió. En primer lugar, en el dintel se ven las trazas, muy débiles de una \triangle -*t* bajo el primer signo,  (L2), formando el habitual grupo  *bjt(j)*. En segundo lugar, Petrie dejó un espacio de medio cuadrado entre C y la preposición  *m*; en realidad, si se presta atención a ese hueco, se puede apreciar no solamente que sus dimensiones son mayores (un cuadrado entero), sino que en su parte superior se conservan las trazas de un signo  (D4, *jr*), que forma parte del verbo *jrj* conjugado en perfecto como *jr.n=f* habitual de la fórmula de dedicación. Esta lectura se ve confirmada por el hecho de que este tipo de textos suelen presentar en la práctica totalidad de los casos una estructura de TITULATURA DEL REY + *jr.n=f m mnw=f* + DEMÁS ELEMENTOS⁴³⁴¹, que en este caso se refieren a la construcción del santuario solar, cuyo nombre había sido leído mal por Petrie, quien interpretó, de manera errónea, el signo  (F34, *jb*) como  (W24, *nw*, *jn*). A partir de esta lectura, resulta difícil comprobar actualmente la veracidad de la posibilidad que el propio Petrie enunciara de que el monolito que funcionara tras su reutilización como dintel lo fuera también en origen⁴³⁴². Mis dudas para esta atribución proceden de lo inusual, para el periodo del Reino Antiguo, del hecho de que un dintel no contenga una inscripción simétrica con el protocolo del monarca⁴³⁴³, sino una fórmula de dedicación. Si bien es cierto que se ha documentado en alguna ocasión este tipo de texto sobre jambas⁴³⁴⁴, éstas proceden, principalmente, de reinados posteriores al beneficiario de la donación. Por el contrario, en este caso, de manera distinta, el beneficiario es un dios, no un rey; por ello, la inscripción parece ser contemporánea del propio reinado de Nyuserra. Por todos estos motivos, y aun sin posibilidad de una ulterior confirmación ante la pobreza de la documentación del registro arqueológico, se podría plantear la posibilidad de que el “dintel” del que habla Petrie hubiera sido en un principio un arquitrabe con una larga inscripción, que fue reutilizado con posterioridad como dintel, posiblemente durante el Reino Nuevo.

⁴³⁴⁰ Así podría entenderse la referencia, en el mismo lugar, de que el costo del transporte corrió a cargo de la British School of Archaeology in Egypt.

⁴³⁴¹ Para esta fórmula, *vid.* n. 4391.

⁴³⁴² De hecho, como los testimonios de todas épocas encontrados en Tanis (incluso del Reino Antiguo) dejan bastante claro, la reutilización de los bloques no siempre tiene en cuenta la función original de los mismos. Así, arquitrabes pudieron funcionar como dinteles, y éstos como jambas, y viceversa. Sobre algunos de estos aspectos, *vid.* Uphill, 1984: *passim*.

⁴³⁴³ *Vid.*, como síntesis, Hirsch, 1996, con referencias.

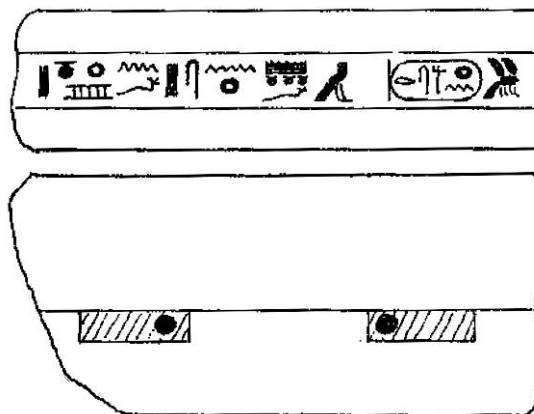
⁴³⁴⁴ *Vid.*, por ejemplo, V.8.Abu.a.1.

El caso de esta reutilización no es un *unicum* en el caso del templo de Ptah en Menfis. En este mismo yacimiento Petrie encontró los restos de un dintel con parte de la titulación de Teti⁴³⁴⁵. Dado que se trata de una tipología muy similar a la de una puerta del complejo funerario de Sahura y otra del de Unis⁴³⁴⁶, se podría plantear la posibilidad de que este mismo fragmento procediera del complejo funerario regio de este monarca en Saqqara, si bien no deben descartarse otras opciones⁴³⁴⁷, aunque la primera —dada su proximidad— es la candidata más plausible.

Bibliografía: PM III/2² 835; Petrie, 1909: 6, lám. III (abajo, izqda)⁴³⁴⁸.



Jamba izquierda. Según Petrie, 1909: lám. III



Dintel. Según Petrie, 1909: lám. III

⁴³⁴⁵ Daressy, 1902: 29; Petrie, 1909: lám. III; Lauer / Leclant, 1972: 96-97. Igualmente, un fragmento de una puerta análoga de este rey fue encontrado reutilizado en Tanis: Montet, 1960: 24, fig. 2 (4). *Vid.* comentarios de VI.1.Qan.a.1.

⁴³⁴⁶ Borchardt, 1910: 51 y 52, fig. 58, lám. 10 (Sahura); Labrousse / Moussa, 1996: 42-43, figs. 23-24 (Unis).

⁴³⁴⁷ Como por ejemplo que procediera de Iunu, donde se ha encontrado el extremo superior de un obelisco (*pyramidion* y parte superior del fuste: Habachi, 1984: 41-43, fig. 17; Quirke, 2001: 84 y 135, fig. 36), o que procediera del santuario *meret* (*mrt*) de Teti (Barta, 1983: 100 (nº 7.a-c)).

⁴³⁴⁸ Esta inscripción no la registra Grallert, 2001: 581, en su obra sobre la fórmula de dedicación.



Fotografía del autor



Reconstrucción del texto

Wadi Maghara

Relieves

V.6.Mag.a.1

Procedencia: Wadi Maghara, complejo minero de turquesa del Sinaí.

Localización actual: El Cairo, JE 38570.

Soporte: relieve rupestre sobre arenisca, esculpido en relieve exciso, de 164 cm de altura y 256 cm de ancho.

Contexto arqueológico: falda del extremo septentrional del Wadi Iqnâ, cerca de su confluencia con el Wadi Maghara.

Descripción: el panel rupestre aparece dividido en dos partes. La primera de ellas es un registro vertical en cuya parte superior aparece una cartela con el nombre de la divinidad (→, texto 1), debajo de la cual, tras una línea de separación, aparece un enorme vaso *qbh* apoyado sobre un altar *hṭp*, el cual, a su vez, se apoya sobre tres signos *ʿnh* sobre una plataforma común a los tres que consta, a su vez, de tres escalones; en el interior del vaso ha sido inscrita una columna de texto con parte del protocolo del monarca (↓→, texto 2). La segunda parte, de mayores dimensiones y distintas proporciones que la primera, consiste en una gran escena de masacre del enemigo coronada por una banda de cielo estrellada, debajo de la cual aparece, centrado, un disco solar alado con textos de igual contenido pero ligeramente asimétricos (→ ←, texto 3). Debajo, la escena se inicia con el protocolo del monarca, de enormes proporciones, que sirve de pie a un texto vertical (↓→, texto 4.a), para seguir en dos líneas paralelas en lo alto de la escena (→, texto 4.b), y finalizar con una columna de texto (↓→, texto 4.c) muy perdida. El monarca (→) aparece masacrando al enemigo en la mitad derecha del panel, vestido con el *bsʿw* del Alto Egipto con cola de animal y el chaleco de un solo tirante, y coronado con la *hḏt* y con la barba recta, elevando el brazo derecho empuñando la maza *hḏ* y sujetando al implorante enemigo que está a sus pies con la misma mano con que blande el *ʿms/mks*, la izquierda. Sobre ambos personajes aparecen dos columnas de texto (↓→, texto 5). En la mitad izquierda de la escena, por su parte, se conservan los restos de la figura de una divinidad—posiblemente Thot⁴³⁴⁹—, a juzgar por su chaleco arcaico, faldellín y peluca tripartita, llevando en la mano izquierda el *ʿnh* y realizando con la derecha el gesto *njs*. Los textos y el resto de la escena de la mitad izquierda del panel se han perdido.

⁴³⁴⁹ Dado que es la divinidad que aparece con más frecuencia en los paneles del Reino Antiguo en el Sinaí: Eichler, 1994: 69-70 y 78; Givón, 1977: 61-62 (grafito de Sahura con Thot como *nb-sʿt* «Señor de masacre (de enemigos)»). De hecho, Thot aparece también como *nb-hʿswt* «Señor de las tierras extranjeras» en el complejo funerario de Sahura (Borchardt, 1913: lám. 12; *Urk.* I 169, 13; Roccati, 1982: 60 (§ 39)).

Orden de mención: ²H-N | D-S-N-A-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: masacre del enemigo.

Textos:

- 1.- *Dḥwtj nb-ḥ3swt | rdj=f qbḥ(w) w^cb*
Thot, el Señor de las tierras extranjeras, | él da agua fresca y pura.
- 2.- *(n)swt bjt(j) N(j)-wsr-R^c dj ^cnḥ snb nb 3wt-jb nb(t) dt*
El Rey Dual Nyuserra, dotado de toda vida y salud y toda alegría eternamente.
- 3.- *ntr nfr nb-t3wj*
El Dios Perfecto, Señor de las Dos Tierras.
- 4.a.- *Hrw⁴³⁵⁰ St-jb-t3wj N(j)-wsr-R^c dj ^cnḥ dt*
El Horus Setibtauy, Nyuserra, dotado de vida eternamente;
- 4.b.- *ntr ^c3 nb-t3wj (n)swt bjt(j) St-jb-Nbtj Nbw(j) ntr(j) | N(j)-wsr-R^c z3-R^c mry-W3dt d3 ḥ3swt nb(w)t dj ^cnḥ*
El Gran Dios, Señor de las Dos Tierras, Rey Dual, El Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino, | Nyuserra, el Hijo de Ra, a quien ama Uadyet, dominador de todas las tierras extranjeras, dotado de vida.
- 4.c.- *N(j)-wsr-R^c [...]*
Nyuserra [...]
- 5.- *sqr mntw ḥ3swt nb(w)t | ntr ^c3 nb-t3wj*
Golpeador de los mentchu y de todas las tierras extranjeras, | Gran Dios, Señor de las Dos Tierras.


Comentario

Eichler (1994) ha mostrado que las actividades culturales que aparecen reflejadas en los grafitos e inscripciones de expediciones están relacionadas con la esperanza de un feliz regreso a Egipto. En este caso concreto, este autor entiende que la ofrenda de agua fresca tiene que ver con una búsqueda de reciprocidad entre el dios y la expedición, para que aquél concediera a ésta un bien muypreciado en ese medio árido, caluroso y difícil que es el Sinaí. De hecho, si se lee como un emblema el conjunto —algo artificioso⁴³⁵¹— que

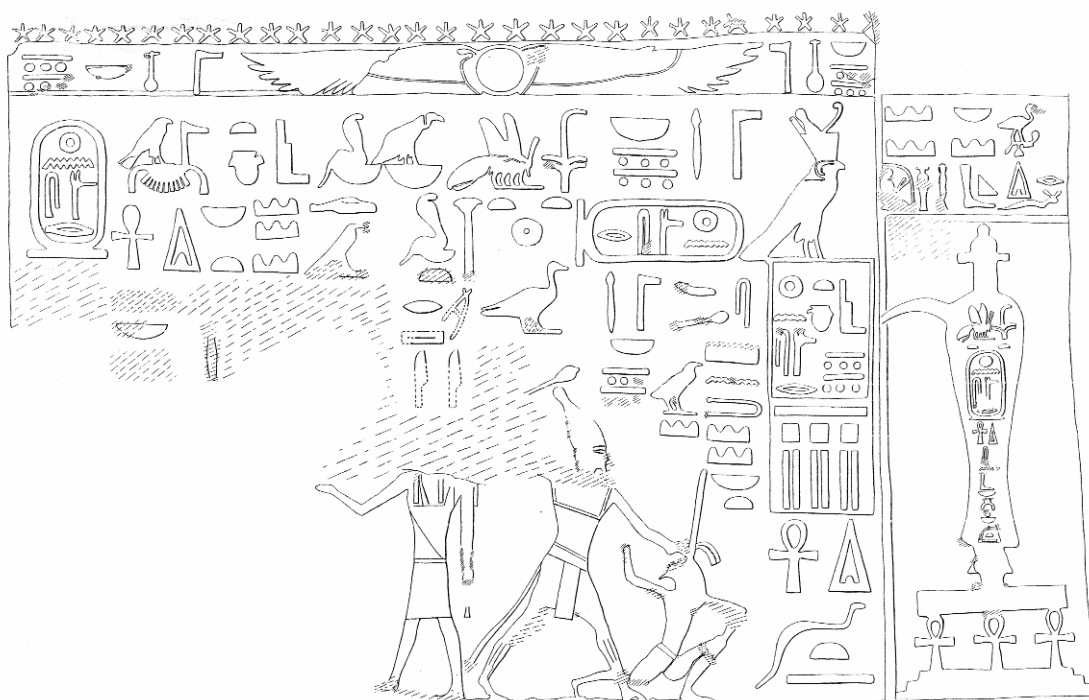
⁴³⁵⁰ El halcón horiano aparece coronado por la *shmtj*.

⁴³⁵¹ Como lo muestra el hecho de que el vaso *qbḥ* se apoye sobre el panecillo de la mesa de ofrendas *htp*, en vez de hacerlo directamente sobre una estera o altar. Este hecho parece enfatizar el carácter jeroglífico y emblemático de la composición. Cf., por ejemplo, R. H. Wilkinson, 1995: 164-165, fig. 5.

forman el vaso *qbḥ*, la estera *ḥtp* sobre la que se apoya, y los pies de ésta, constituidos por tres signos *ḥnh*, se podría interpretar la ofrenda de «agua fresca y pura»⁴³⁵² como una búsqueda de «tranquilidad» (*qbb*, *qbḥ*)⁴³⁵³, «satisfacción» (*ḥtp*)⁴³⁵⁴ y «vitalidad» (*ḥnhw*)⁴³⁵⁵.

Gardiner, Peet y Černý (*vid.* bibliografía) leen la segunda parte del texto 1 como *may he give cool draughts*, de manera que dan a entender una transliteración *rdj=f qbḥw*. Ahora bien, como bien señala Eichler, la lectura del final de la inscripción debería de ser *qbḥ wḥb*, pues —como refiere, por ejemplo, GEG en su lista de signos—, el jeroglifo  (A6) funciona como logograma o determinativo en palabras de la raíz *wḥb*, del campo semántico [pureza], pero no como determinativo de otras raíces. Así, su función aquí no es un determinativo, sino como ideograma fonético para el adjetivo *wḥb* «puro».

Bibliografía: PM VII 341; Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. VI (nº 10); 1955: 59-60; *Urk.* I 53, 15 – 54, 9; Roccati, 1982: 242 (§ 230); Hall, 1986: 10-11, fig. 17; Johnson, 1990: 138-139, figs. 257-259 (cat. 74); Eichler, 1993: 31-32 y 119; 1994: 69-70; Strudwick, 2005: 136 (nº 58).



Según Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. VI (nº 10)

⁴³⁵² Como sería la posible lectura de ambos elementos como *ḥtp-qbḥw* «una ofrenda de agua fresca». Cf. *ibid.*: 164-165, fig. 4, 194, fig. 4, y 206, fig. 2.

⁴³⁵³ *Wb.* V 23, 4-20, y 26, 6-11; *CD* 277 (8.4) y (16.3); *HÄW* I 1329 (34125-34128).

⁴³⁵⁴ *Wb.* III 188, 2 – 189, 10; *CD* 179-180; *HÄW* I 906-907 y 908 (22153-22173 y 22211-22229).

⁴³⁵⁵ *Vid.*, al respecto, Borrego Gallardo, 2004a: 10 y n. 19.

Desconocido

Sellos e improntas

V.6.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: New York, BMA 44.123.30.

Soporte: sello cilíndrico de sección oval en caliza de 7'5 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴³⁵⁶

Descripción: el sello cilíndrico carece de marco de campo epigráfico, y presenta una amplia parte superior, ocupada por ocho columnas de la misma orientación (←↓, textos 1-8) y una fina parte inferior, ocupada tan sólo por una línea de texto (←, texto 9). Se trata de un texto complejo, pues no sólo aparecen los nombres horianos de dos monarcas no consecutivos (Neferirkara y Nyuserra), sino que, además, los elementos que coronan los *sereju* son bastante variados⁴³⁵⁷. En los *sereju* de las columnas 1, 3, 7 y 8 se ha situado un ureo enhiesto delante del halcón; éste aparece coronado con la *dšrt* en los *sereju* de las columnas 5 y 7. En la quinta columna se ha situado delante del halcón la figura de un monarca estante ataviado con la *hdt*, mientras que en la octava aparecen, detrás de la rapaz, dos figuras del mismo tipo que ésta, mas afrontadas (→ ←). Finalmente, delante del ureo y del halcón se ha inscrito el signo $\overline{\text{f}}$ (M23, *sw*).

Orden de mención: ¹H-N^a — ²H-Ep-N^b-R — ³H-N^a — ⁴f — ⁵H-N^a — ⁶D-S-N-A-C — ⁷H-Ep-N^b-R — ⁸f-f — ⁹f-f-f

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:


















- 1.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 2.- *Hrw (n)sw(tj) St-jb-t3wj N(j)-wsr-R^c*
y el Horus reinante, Favorito de las Dos Tierras, Nyuserra;
- 3.- *Hrw St-jb-t3wj*
El Horus Favorito de las Dos Tierras;

⁴³⁵⁶ Adquirido al coleccionista armenio D. G. Kelekian (Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 227).

⁴³⁵⁷ *Vid.* comentario.

- 4.- *hm-ntr hr(j)-sšt3-R^c m Nhn-R^c*
el sacerdote y superior del secreto de Ra en la Cuna (?) de Ra.
- 5.- *Hrw Wsr-h^cw*
El Horus de Epifanía Poderosa;
- 6.- *(n)sw(t) <bjt(j)> St-jb-Nbtj Nbwt(j) ntr(j) N(j)-wsr-R^c*
El Rey <Dual>, Favorito de las Dos Señoras, el Áureo Divino, Nyuserra.
- 7.- *Hrw nswt(j) St-jb-R^c N(j)-wsr-R^c*
El Horus reinante, Favorito de Ra, Nyuserra;
- 8.- *zš-(n)swt n wdt-mdw (n)swt jrr wdt(t) (n)swt r^c nb*
el escriba del rey para lo que decreta el rey, quien hace lo que el rey ordena cada día,
- 9.- *hm-ntr-Hrw Jr m3^ct zš-^c-nswt mrr nb=f*
el sacerdote del Horus Hacedor de Maat, el escriba del documento del rey⁴³⁵⁸, a quien ama su señor.

Comentario



Este documento llama la atención por varios hechos poco habituales, algunos de ellos incluso anómalos. El primero de ellos, no tan extraño, es la mención de dos monarcas diferentes —separados por dos reinados: Neferefra y Shepseskara— mediante sus nombres horianos⁴³⁵⁹. El segundo de ellos es la presencia de diferentes elementos anómalos en la parte superior del *serej*. Si bien algunos de los componentes asociados con el *serej* o los halcones horianos son relativamente frecuentes, como las coronas heráldicas⁴³⁶⁰ o el ureo a los pies de la rapaz⁴³⁶¹, el resto de elementos son bastante raros. Pese a ello, sí es discernible un patrón de comportamiento en la distribución de estos motivos: se limitan al extremo superior del *serej* del rey reinante en ese momento, i. e. Nyuserra. Este hecho puede, entonces, ayudar a establecer una lectura de los signos emblemáticos empleados. Así, en el texto 2 aparecen, como característica anómala, la caña  (M23), fonéticamente *sw*, pero también abreviatura habitual de *(n)sw(t)* «rey». El principal problema procede de la posible lectura de los dos soberanos tocados con la *hdt*, afrontados y cogidos de la mano. Teniendo en cuenta que el signo del rey llevando esa corona (A23, A24 y var.) puede funcionar como un logograma para *nswt* «rey», y que la flexión de número de esta palabra se realiza al final de la misma (               ),

⁴³⁵⁸ Vid. Jones, 2000: II, 838 (nº 3057).

⁴³⁵⁹ En el texto 9 se menciona el nombre horiano del primer rey de la dinastía V, Userkaf, pero en este caso se trata de un fenómeno diferente, pues no aparecen H y N escritos con el *serej*, y la mención de este nombre no parece referir la personalidad de ese mismo monarca como un sacerdocio adscrito a esa faceta concreta de ese rey.

⁴³⁶⁰ Kaplony, 1981: 174-182.

⁴³⁶¹ *Ibid.*: 187-192; Johnson, 1990: 22, fig. 22.

etc., *nswtyw*⁴³⁶²), y no el adjetivo *nisba* que conforma el primer elemento de este constructo, *n(j)*, el monograma que conforman los dos monarcas, complementado fonéticamente por el signo , podría ser leído como *nswtj/nswj*, lit. «dos reyes». Ahora bien, esta lectura tiene poco sentido acompañando el ideograma de Horus y encima del *serej*. Por eso, entiendo que la lectura *nswtj/nswj* es en realidad un falso dual, que en este caso puede transcribir bien un adjetivo *nisba* de *nswt*, lit. «real, regio»⁴³⁶³ o un participio activo del verbo *nswj* «reinar, ser rey»⁴³⁶⁴. Fuera cual fuese cualquiera de las dos posibilidades, entiendo que ambas refieren un mismo fondo semántico: el hecho de que el soberano referido en ese lugar no es un soberano difunto, sino un *rey reinante*. Esta lectura es coherente con el hecho de que aparezcan referidos dos nombres horianos distintos en el mismo documento, uno de un monarca ya difunto y otro del soberano vivo y reinante. Así, esta misma lectura podría trasladarse al texto 7, también referido a Nyusera, pero en este caso se ha escrito la palabra *nswtj* como *nswt(j)* mediante un ideograma que es variante de  (A300B, en este caso sin bastón).

En cuanto a por qué se han nombrado dos monarcas distintos, y por qué se ha diferenciado de manera tan marcada el reinante de su predecesor, Brunner piensa que el funcionario a cuyo cargo estuvo el sello debió de servir durante ambos gobiernos⁴³⁶⁵. Esta interpretación tropieza con la dificultad de no incluir los dos reinados intermedios, ya referidos. En mi opinión, las razones para ello pueden descansar en el hecho de que el ámbito en el que se verificaban las tareas del funcionario detentador del sello era uno relacionado estrechamente con ambos soberanos. Si se tiene en cuenta que Nyusera se ocupó de terminar y remodelar el complejo funerario de Neferirkara, y que incluso se vinculó estrechamente con él tomando la calzada de su predecesor y haciéndola llegar hasta su propio templo bajo⁴³⁶⁶, se podría pensar que el sello cilíndrico podría proceder de este lugar, o, cuanto menos, guardar una cierta vinculación con él. Esa vinculación sería tan fuerte que conllevaría la necesaria inclusión de parte del protocolo de Neferirkara, y la modificación del de Nyusera para mostrar claramente sus potestades y prebendas.

James (*vid.* bibliografía) piensa que este documento, tanto por su forma como por su contenido, no se hizo para ser utilizado como sello. Ahora bien, esta interpretación plantea problemas, pues, si no era ésa su función, ¿con qué objetivo se creó el sello cilíndrico? Como objeto de prestigio exclusivamente no parece muy claro que pudiera haber llegado a funcionar, dado que está elaborado en un material de poco valor intrínseco, como es la caliza, y no en bronce, plata u oro. Quizás la interpretación de este autor se base en la presencia de grupos de signos emblemáticos, pero —como demuestra el conjunto de documentos reunido por Kaplony— este tipo de signos, si bien no es el más habitual, tampoco constituye una categoría extraordinaria o rara

⁴³⁶² En CD 139 (12), por el contrario, esta palabra es referida como *nsyw*.

⁴³⁶³ *Wb.* II 334, 10; *HÄWI* 661 (3) (*nswtjw*).

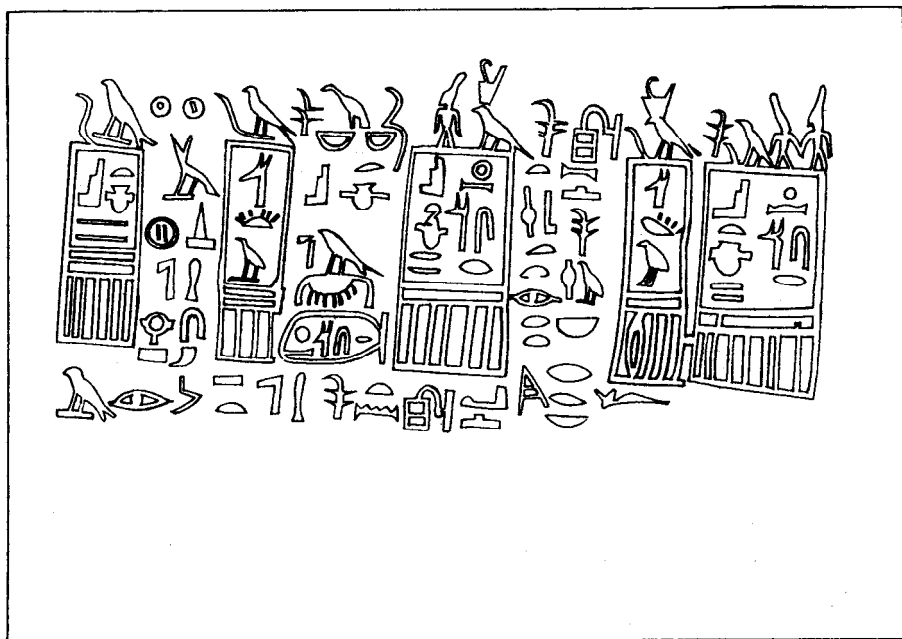
⁴³⁶⁴ *Wb.* II 334, 1-8; CD 139 (13); *HÄWI* 661 (2-3).

⁴³⁶⁵ Brunner, *apud* Kaplony (*vid.* bibliografía).

⁴³⁶⁶ *Id.*, recientemente, Verner, 2002: 296-297, 311 y 318-319; Lehner, 2003: 148-149.

dentro del *corpus* de sellos cilíndricos de la época. Por ello, en mi opinión este sello sí pudo haber sido utilizado en la cotidianeidad administrativa; un argumento para sustanciar esta opinión reside en los diferentes restos de improntas conservados con este tipo de signos y lecturas⁴³⁶⁷.

Bibliografía: James, 1974: 12-13, láms. III y XIX (nº 35); Kaplony, 1981: 235-236, lám. 70 (nº 1).



Según Kaplony, 1981: lám. 70 (nº 1)

⁴³⁶⁷ Como se puede ver en Kaplony, 1981: *passim*; *vid.*, por ejemplo, V.3.Des.c.2.

V.6.Des.c.2

Procedencia: desconocida⁴³⁶⁸.

Localización actual: Londres, BM EA 48988.

Soporte: sello cilíndrico de piedra gris de 2'2 cm de diámetro 4'45 cm de altura y 2'22 cm de diámetro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el sello cilíndrico, sin perforar, carece de marco, y su campo epigráfico está constituido por tres segmentos de dos columnas de sentidos afrontados cada uno (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b), y ritmados por la presencia de H en la primera columna de cada uno de ellos. La parte inferior ha sufrido algunos desperfectos.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | [A]-C-Ep-Ep-[...] — ²H-N-[...] | Ep-[...] — ³H-N-Ep |
f

Signo: ¿G5?

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw St-jb-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...] ⁴³⁶⁹
- 1.b.- *Nbw[(j) ntr(j)] N(j)-wsr-R^c nb-t3wj st(j)-jb* [...]
El Áure[o Divino] Nyusera, Señor de las Dos Tierras, Favorito [...]
- 2.a.- *Hrw [S]t-[j]b-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 2.b.- *mry Hwt-Hrw* [...]
A quien ama Hathor [...] ⁴³⁷⁰
- 3.a.- *[H]rw St-jb-t3wj shm-h^cw*
[El H]orus Favorito de las Dos Tierras, de Epifanía potente;
- 3.b.- *(j)m(j)-r(3) (n)swtjw-T3-wr* [...]
supervisor de los (trabajadores) regios de(l distrito de) Tawer [...]

⁴³⁶⁸ Adquirido por el museo en Egipto en 1909.

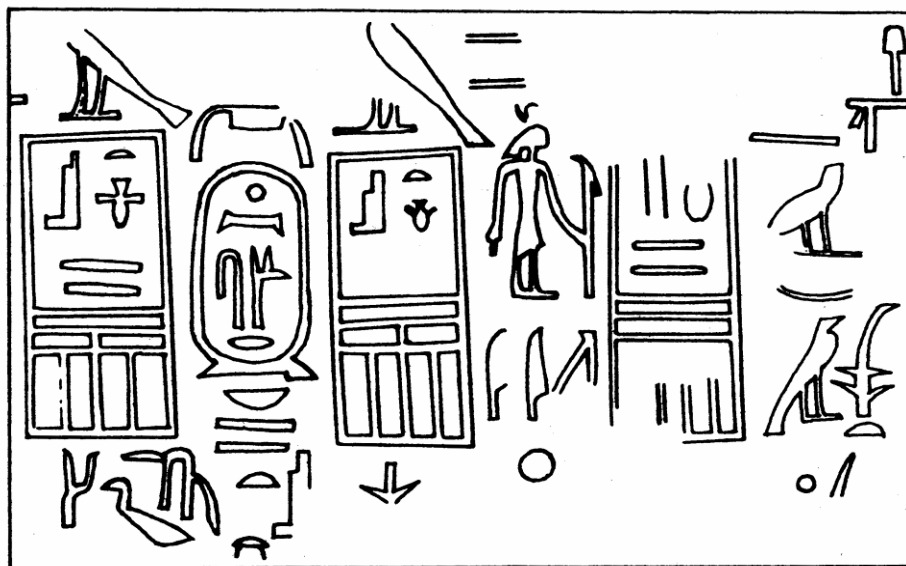
⁴³⁶⁹ En este pasaje Kaplony restituye *zm[3-t3wj]* (?).

⁴³⁷⁰ Aquí Kaplony restituye *r^c[-nb]*.

Comentario

—

Bibliografía: H. R. Hall, 1913: 262 (nº 2600); Kaplony, 1981: 239-240, lám. 72 (nº 5).



Según Kaplony, 1981: lám. 72 (nº 5)

V.6.Des.c.3

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, UC 11103.

Soporte: sello cilíndrico de caliza de 2'2 cm de altura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el sello cilíndrico, cuya parte inferior se ha perdido, presentando lagunas de cierta consideración en esa zona, cuenta con una fina línea de enmarque en la parte superior. El campo epigráfico está constituido por dos segmentos de dos columnas de sentidos afrontados cada uno (←↓, textos 1.a y 2.a; ↓→, textos 1.b y 2.b), y ritmados por la presencia de H en la primera columna de cada uno de ellos. El halcón de cada uno de los *sereju* presenta un ureo a sus pies y, detrás, un disco solar con un ureo pendiente.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | A-C-[...] — ²H-N-[...] | C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

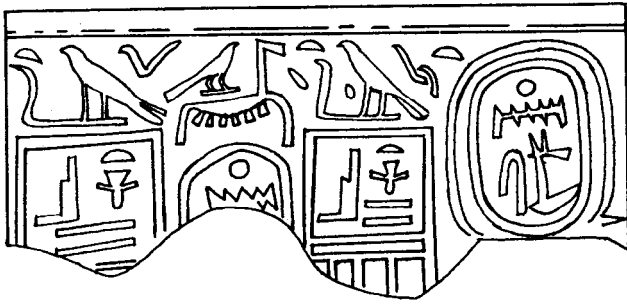
Textos:

- 1.a.- *Hrw St-jb-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 1.b.- *Nbw(j) ntr(j) N(j)[-wsr]-R^c* [...]
El Áureo Divino Ny[user]ra [...]
- 2.a.- *Hrw St-jb-t3wj* [...]
El Horus Favorito de las Dos Tierras [...]
- 2.b.- *N(j)-wsr-R^c* [...]
Nyuserra [...]

Comentario

—

Bibliografía: Petrie, 1917: lám. IX.5.6.1; Kaplony, 1981: 240-241, lám. 72 (nº 6).



Según Kaplony, 1981: lám. 72 (nº 6)



Según <http://www.petrie.ucl.ac.uk>

V.6.Des.c.4

Procedencia: ¿Abusir?

Localización actual: San Petersburgo, Museo del Ermitage⁴³⁷¹.

Soporte: impronta de barro gris oscuro de 2'8 cm de altura y 1'5 cm de ancho.

Contexto arqueológico: —⁴³⁷²

Descripción: impronta de pequeño tamaño con restos de impresiones superpuestas, pertenecientes a un campo epigráfico de al menos seis columnas de texto. El campo epigráfico debió de estar constituido por cuanto menos tres segmentos de dos columnas de sentidos afrontados cada uno (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b), ritmados por la presencia de H en la primera columna de cada uno de ellos. El único halcón sobre el *serej* conservado se presenta coronado por la *šhmtj*.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | A-C-[...] — ²H-N-[...] | C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw S[t-jb-t3wj]* [...]
 El Horus Fa[vorito de las Dos Tierras] [...]
- 1.b.- *Nbw(j) ntr(j) (j)r(j) [...]-nswt⁴³⁷³ [...]*
 El Áureo Divino, el responsable de [...] del rey [...]
- 2.a.- *[Hrw St-jb-t3wj]* [...]
 [El Horus Favorito de las Dos Tierras] [...]
- 2.b.- *[N(j)-ws]r[-R^c]* [...]
 [Nyus]er[ra] [...]
- 3.a.- *[Hrw] St-jb-t3wj* [...]
 [El Horus] Favorito de las Dos Tierras [...]
- 3.b.- *[(j)m(j)-r(3)] pr-jrj(w)t n(j)t [hⁿw]*
 [el supervisor] de la casa de las responsables de [la Residencia]

⁴³⁷¹ Kaplony no proporciona el número de inventario.

⁴³⁷² Adquirido a la colección N. P. Likhatschew.

⁴³⁷³ Aquí Kaplony restituye *irj-s[šr]-njswt*.

Comentario

—

Bibliografía: Kaplony, 1981: 241, lám. 72 (nº 7).



Según Kaplony, 1981: lám. 72 (nº 7)

V.6.Des.c.5

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Zurich, colección privada.

Soporte: sello cilíndrico de cobre de 1'85 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴³⁷⁴

Descripción: el sello cilíndrico presenta un campo epigráfico de ocho columnas agrupadas en cuatro segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a, 3.a y 4.a; ↓→, textos 1.b, 2.b, 3.b y 4.b). Los halcones horianos se presentan todos ellos coronados, ya sea con la *dšrt* (1.a y 3.a) o con las *šwtj* (2.a y 4.a), y con un ureo a sus pies en todos los casos salvo en 2.a⁴³⁷⁵.

Orden de mención: ¹H-N-El | D-Ep-X — ²H-N-Ep | A-C-Ep — ³H-N-El | S-N-Ep — ⁴H-N-Ep | f-f-X-X

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw St-jb-t3wj ʕnh dt*
El Horus Favorito de las Dos Tierras, quien vive eternamente;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) jnh Nhbt Hdt-Nhn*
el Rey Dual, a quien ha envuelto Nejbet, la Blanca de Nejen.
- 2.a.- *Hrw St-jb-t3wj nb-jr(t) ht*
El Horus Favorito de las Dos Tierras, señor de la acción ritual;
- 2.b.- *Nbw(j) ntr(j) N(j)-wsr-Rʕ mry W3dt*
El Áureo Divino, Nyusera, a quien ama Uadyet.
- 3.a.- *Hrw St-jb-t3wj dj ʕnh*
El Horus Favorito de las Dos Tierras, dotado de vida;
- 3.b.- *St(j)-jb-Nbtj škr-h3t šhmt(j)*
El Favorito de las Dos Señoras, el de la frente adornada con Las Dos Poderosas.
- 4.a.- *Hrw St-jb-t3wj ntr nfr*

⁴³⁷⁴ Adquirido a la colección Northumberland (vid. Kaplony para los detalles).

⁴³⁷⁵ ¿Quizá porque está vinculado con Uadyet en ese segmento del texto?

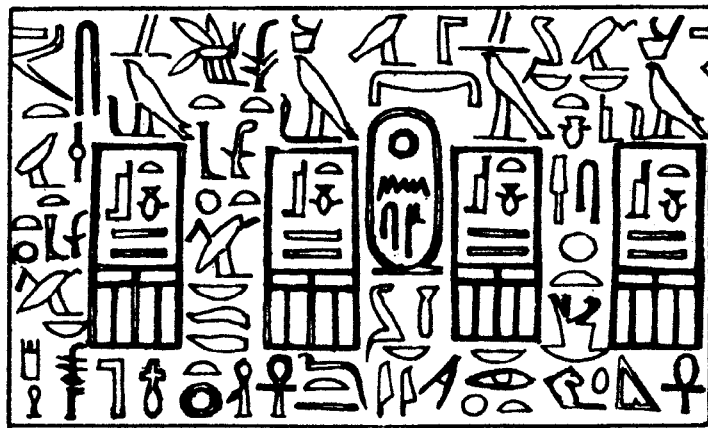
El Horus Favorito de las Dos Tierras, el Dios Perfecto;

- 4.b.- *sm3^ct(j) wdt hm-ntr-Nhbt nb(t)-^ch šm^c(j)*
quien ejecuta lo que ordena el sacerdote de Nejbet, Señora del Pabellón
del Valle.

Comentario

Resulta interesante ver cómo en el texto el rey se vincula primero a la diosa Nejbet (1.b), a continuación con la diosa Uadyet (2.b), y finalmente con la combinación de ambas en tanto que encarnaciones de las coronas heráldicas territoriales de las Dos Tierras, la Doble Corona, la *shmtj* (texto 3.b).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 278-279, lám. 79 (nº 52).



Según Kaplony, 1981: lám. 79 (nº 52)

Reinado de Menkauhor (V.7)

Desconocido

Sellos e improntas

V.7.Des.c.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: El Cairo, JE 72622.

Soporte: impronta de barro rubefactado de 3'7 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴³⁷⁶.

Descripción: la impronta tiene una estructura bastante diferente a la que suelen presentar este tipo de documentos. El texto central parece ser la única columna de texto (↓→, texto 1), pues divide el campo epigráfico en dos mitades cuyos signos convergen hacia el centro, pero que en realidad transcriben cuatro líneas de texto interrumpidas por dicha columna central (→ ←, textos 2-5).

Orden de mención: ¹H-N — ²f-f-[...] -f — ³A-[...] -Ep-[...] -Ep — ⁴f-f-f — ⁵f-f

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Mn-h^cw*
El Horus de Epifanía Permanente;
- 2.- *z3b (j)m(j)-ht [...] ⁴³⁷⁷ [hr(j)]-sšt3*
el magistrado⁴³⁷⁸, el vicesupervisor de [...] [el superior] del secreto;
- 3.- *Nbw(j) hḏ [...] [m]ry [...] nb-Nn[-(n)swt]*
El Áureo Brillante [...] [a qu]ien ama [...] señor de Nen[nesut];
- 4.- *z3b (j)m(j)-ht-hr(j) wḏbw hr(j)-sšt3*
el magistrado y vicesupervisor del superior de las reversiones (de ofrendas)⁴³⁷⁹, superior del secreto;
- 5.- *w^cb-(n)swt hm-ntr-Mrt-S3hw-R^c*

⁴³⁷⁶ Procedente de la colección del rey Fuad I; entró en las colecciones del Museo Egipcio en 1936 (Engelbach, 1940; 1942: 221).

⁴³⁷⁷ La reconstrucción que aquí hace Kaplony (*hrj(w)-wḏbw*) parece algo excesiva.

⁴³⁷⁸ Jones, 2000: II, 802 (nº 2932).

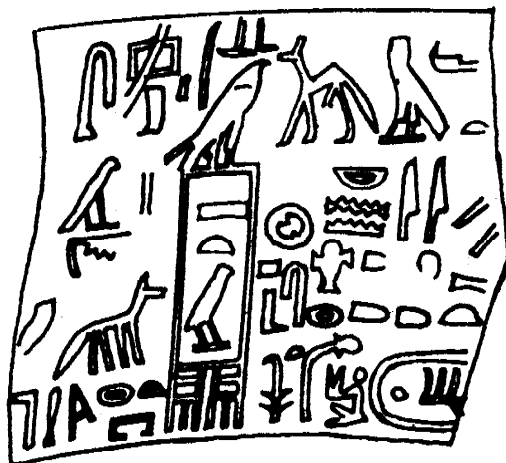
⁴³⁷⁹ *Ibid.*: II, 805 (nº 2942).

(sacerdote) puro del rey⁴³⁸⁰, sacerdote de la *Meret* de Sahura⁴³⁸¹.

Comentario

Esta es una de las dos únicas atestaciones hasta la fecha del A de este rey. Pese a su estado fragmentario, este testimonio permite confirmar que su determinativo no utiliza el signo G7, y que el sintagma que desarrolla y completa el título es un elemento vertical.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 305-306, lám. 84 (nº 9).



Según Kaplony, 1981: lám. 84 (nº 9)

⁴³⁸⁰ *Ibid.*: I, 373 (nº 1382).

⁴³⁸¹ *Ibid.*: I, 522-523 (nº 1950). Sobre los edificios *mrt*: Barta, 1983.

V.7.Des.c.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Chicago, OI 10482.

Soporte: sello cilíndrico de cobre de 2 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴³⁸²

Descripción: el sello cilíndrico presenta un campo epigráfico carente de marco y formado por seis columnas agrupadas en tres segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b). Los halcones horianos exhiben un ureo a sus pies en todos los casos. Finalmente, en la parte inferior se ha labrado una línea de texto (←, texto 4) que recorre la totalidad de la superficie por esa zona.

Orden de mención: ¹H-N | A-C-Ep — ²H-N | f-f — ³H-N | f — ⁴f-f

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mn-h^cw*
El Horus de Epifanía Permanente;
- 1.b.- *Nbw(j) ḥd Mn-k3w-Hrw ntr nfr*
El Áureo Brillante, Menkauhor, el Dios Perfecto.
- 2.a.- *Hrw Mn-h^cw*
El Horus de Epifanía Permanente;
- 2.b.- *shd ḥm(w)-k3 mrr nb=f*
inspector de sacerdote(s) del *ka*⁴³⁸³, a quien ama su señor.
- 3.a.- *Hrw Mn-h^cw*
El Horus de Epifanía Permanente;
- 3.b.- *jrr wdt zš*
quien realiza lo que ordena el escriba.
- 4.- *sm3^ct(j) wd(t) zš shd ḥm(w)-k3*
quien ejecuta (lo que) ordena el escriba e inspector de sacerdote(s) del *ka*.

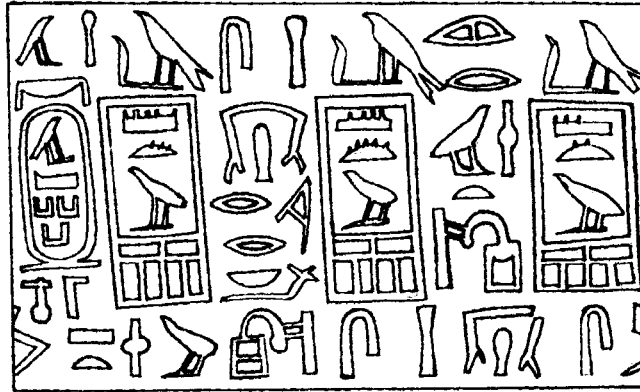
⁴³⁸² Procedente de la colección de M. Nahman (vid. n. 3755).

⁴³⁸³ Jones, 2000: II, 943 (nº 3475).

Comentario

Este documento constituye el más importante de los dos únicos testimonios hasta la fecha del título A de este monarca. Muestra como determinativo del título el signo G5, y su sintagma aparece escrito mediante el signo (T3, *ḥd*).

Bibliografía: Kaplony, 1981: 306-307, lám. 84 (nº 10).



Según Kaplony, 1981: lám. 84 (nº 10)

Reinado de Dyedkara Isesi (V.8)

Saqqara

Relieves

V.8.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario regio de Unis.

Localización actual: almacén del SCA en Saqqara norte (?).

Soporte: bloque fragmentario de caliza con restos de una escena e inscripciones en relieve, de 50 cm de altura, 77 de anchura y 50 de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto.

Descripción: el bloque, que ha perdido una buena parte de su superficie esculpida, presenta restos de una escena donde el rey (←), abajo a la derecha, lleva la corona *dšrt* y sostiene el *nh3h3* con las cuentas hacia sí. Encima, se han conservado restos de dos columnas de texto (←↓, texto 1), muy perdidas. Delante del monarca quedan las trazas de dos líneas verticales paralelas, posiblemente pertenecientes a una pareja de estandartes (*vid.* comentario). En último lugar, delante del rey, a la izquierda de la escena, quedan los restos de tres signos (←↓, texto 2), pertenecientes a una columna de texto, quizá aludiendo a una divinidad del sur.

Orden de mención: ¹[...]-A-Ep | [...] -¿?-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿carrera ritual?⁴³⁸⁴

Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j) dd mry ntrw* | [...] [*ntr*]⁴³⁸⁵ *nfr* [...] [...] el Áureo Estable, a quien aman los dioses⁴³⁸⁶, | [...] [Dios] Perfecto [...]
- 2.- [...] [*Š*]⁴³⁸⁷ *m^c d[j] ʕ[nh]* [...] [...] [el V]alle, dot[ado] de vi[da] [...]



Comentario

A partir de los restos conservados, se podría plantear la posibilidad, como hace Ćwiek, (*vid.* bibliografía) de que el bloque perteneciera originalmente a una escena de carrera ritual, posiblemente aquella que tenía lugar en el transcurso del Festival de Sed. Para ello

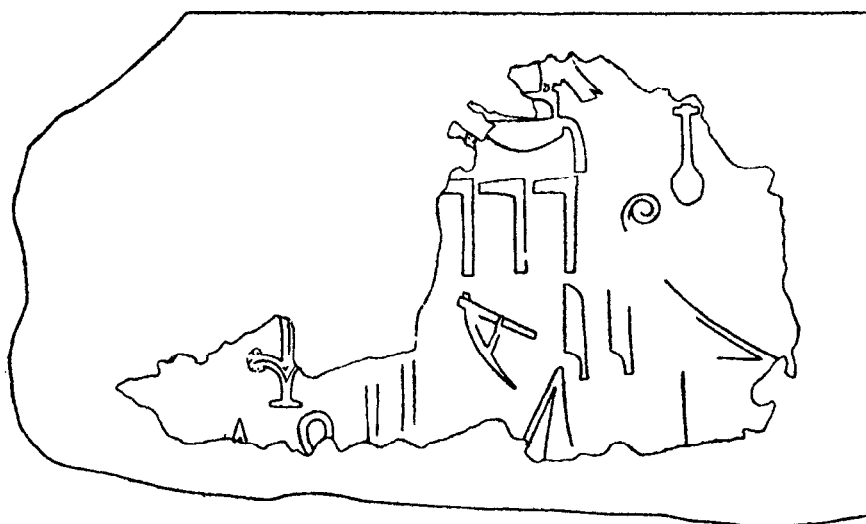
⁴³⁸⁴ *Vid.* comentario.

⁴³⁸⁵ A partir de la reconstrucción de los autores franceses.

⁴³⁸⁶ Este epíteto también aparece en **V.6.AGu.a.10**.

se basa, con muy buen criterio, en la posición y orientación que presenta el *nh3h3*. Se podría añadir a lo dicho por el autor polaco que delante de la figura del monarca debían de situarse dos estandartes, como lo señala la presencia de dos líneas verticales que, por su posición, no ejercen función de separación de texto. Dichos estandartes podrían ser, como es habitual en este tipo de escenas, los de Upuaut con el *šdšd* () y el estandarte *hnzw*⁴³⁸⁷. Igualmente, la presencia del signo  (M26, *šm*^c), alusivo al Alto Egipto, no parece guardar mucha armonía con la corona llevada por el soberano, la *dšrt*; posiblemente se trate de una diosa Meret⁴³⁸⁸, pero los restos conservados no permiten decir nada más.

Bibliografía: PM III/1² 336; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 125-126, fig. 146 (doc. 121), lám. XXXVIII; Ćwiek, 2003: 231.



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977 : 125, fig. 146

⁴³⁸⁷ Como los paneles relivarios subterráneos del complejo funerario de Netcheryjet (Friedman, 1995, con referencias).

⁴³⁸⁸ Vid. § 5.3.3.

Abusir

Relieves

V.8.Abu.a.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario regio de Nyuserra.

Localización actual: Berlín, ÄMP 17933.

Soporte: tres⁴³⁸⁹ fragmentos pertenecientes a la jamba izquierda de una puerta de caliza.

Contexto arqueológico: templo alto, puerta de acceso del patio *wšht* a la *ṛrt*.

Descripción: la jamba, que fue reutilizada posteriormente como umbral, presenta una columna de texto (↓→; texto 1) en signos incisos inscrita en un marco cósmico del que sólo son visibles los cuerpos de los bastones *w3s* y la mitad inferior de las cabezas de éstos, donde se desarrolla la titulación del rey.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-fd-[...]

Signo: G7

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [H]rw *Dd-h^cw*⁴³⁹⁰ (n)swt *bjt(j)* *Nbtj(j)* *Dd-h^cw* *Nbw(j)* *dd* *Dd-k3-R^c* *jr.n=f*
m mnw=f n (n)swt *bjt(j)* [*N(j)-wsr*]-*R^c* [...]
[El H]orus de Epifanía Estable, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía Estable, el Áureo Estable, Dyedkara, él ha hecho, como un monumento suyo⁴³⁹¹ para el Rey Dual [Nyuser]ra [...]

Comentario

Resulta interesante señalar que, a diferencia de lo que es habitual en los complejos funerarios regios del Reino Antiguo, el material con el que se ha confeccionado esta puerta —de cierta importancia por estar situada en el eje principal del templo alto— no es el granito rojo. Por el contrario, el material empleado es la caliza, de menor coste y mayor facilidad para ser labrada. El indicio que, en mi opinión, puede explicar los motivos que estuvieran detrás de esta elección es la fecha de la jamba, de un rey

⁴³⁸⁹ En la fotografía que adjunta Borchardt no se incluye el tercer fragmento, perteneciente al extremo inferior.

⁴³⁹⁰ El título y nombre horianos han sido escritos sin *serej*.

⁴³⁹¹ Sobre la fórmula de dedicación, *vid.* Björkman, 1971: 22-48; Castle, 1993; Depuydt, 2001; Grallert, 2001: I, 15-60, esp. 34-42. Aquí prefiero una traducción algo distinta de la de L. Depuydt (*he has made among his monuments (one) for*), de tal manera que, a diferencia de este autor, el texto no destaca que el monumento es uno más entre otros muchos, sino que llama la atención sobre el mismo y sobre su destinatario.

posterior a Nyusera, pero que, como indica el texto, ha levantado este elemento arquitectónico en beneficio de este último. Como es bien conocido en otros casos del Reino Antiguo⁴³⁹², cuando un rey egipcio finaliza el complejo funerario de uno de sus predecesores, no suele emplear materiales de elevado coste en cuanto a su valor intrínseco y en cuanto a las horas necesarias para su realización, como es el adobe en vez de la caliza. Así, en vez de granito se ha empleado otro material pétreo —necesario por su función sustentante y por su función de soporte del protocolo regio—, más barato y fácil de esculpir. No obstante, para dignificar esta elección es posible que se haya optado por pintar de color rojizo la superficie de la piedra, como dan cuenta los distintos restos de pigmento rojo presentes en la cara exterior de la jamba. De hecho, Johnson (*vid. bibliografía*), a partir de este hecho, no ha tenido en cuenta lo escrito por Borchardt y ha entendido, erróneamente, que la piedra es granito rojo⁴³⁹³.

Strudwick⁴³⁹⁴, por su parte, piensa que este tipo de textos de restauración, entre los que incluye el presente, son fechables en el Reino Nuevo, aunque no proporciona argumentos para ello.

Bibliografía: PM III/1² 336; Borchardt, 1907: 157-158, fig. 131; Gauthier, 1907: 360; *Urk.* I 179, 1-6; S. Schott, 1956: 75, fig. 12; Johnson, 1990: 149 (cat. 82.a); Grallert, 2001: I, 522-523, y II, 581 (Dje/Wf001); Strudwick, 2005: 94 (nº 15.A).



Detalle. Fotografía del autor

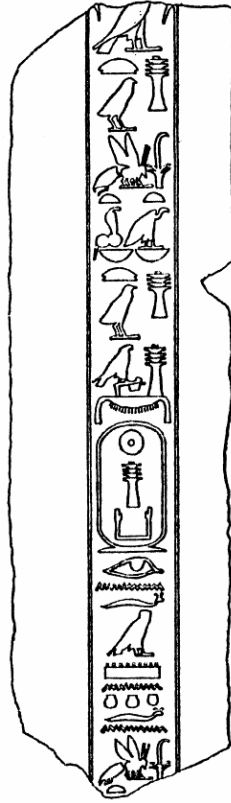
⁴³⁹² Así, por ejemplo, sucede en el caso del complejo funerario de Menkaura, terminado por su sucesor inmediato Shepseskaf (Jánosi, 1994: *passim*, esp. 50-52, con referencias), y en los de Neferirkara, Neferefra y Jentkaus, finalizados por el propio Nyusera (*vid.* p. 681). Todos ellos, iniciados en materiales de gran calidad, como caliza, basalto y granito rojo, fueron finalizados con materiales más modestos, como adobe, estuco y fayenza.

⁴³⁹³ Esta autora no solamente se equivoca en este punto, pues también adscribe la pieza al complejo funerario de Dyedkara, y no al de Nyusera.

⁴³⁹⁴ Strudwick, 2005: 94.



Según Borchardt, 1907: fig. 131.a



Según S. Schott, 1956: 75, fig. 12



Fotografía del autor

V.8.Abu.a.2

Procedencia: Abusir, ¿complejo funerario regio de Nyuserra?

Localización actual: El Cairo, JE 36888.

Soporte: bloque de caliza.

Contexto arqueológico: desconocido – excavaciones alemanas en Abusir.

Descripción: el bloque contiene una única columna de texto (←↓; texto 1) en signos incisos.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-C-[...]

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Dd-h^cw⁴³⁹⁵ (n)swt bjt(j) Nbtj(j) Dd-h^cw Nbww(j) dd [Dd-k3-]R^c [...]*
El Horus de Epifanía Estable, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía Estable, el Áureo Estable, [Dyedka]ra [...]

Comentario

Este bloque no ha llegado a ser publicado por su presunto descubridor, L. Borchardt. Gauthier (*vid.* bibliografía), por quien se conoce el documento, habla de las por entonces “recientes excavaciones de Borchardt en Abusir”, y señala su material (caliza). Pese a esta precariedad de los datos, es muy factible poder llegar a establecer su procedencia original, e incluso su contexto y función. Si se tiene en cuenta quién fue su descubridor (L. Borchardt) y el material empleado, por un lado, y las características epigráficas propias, como son orientación del texto, su paginación vertical, la ordenación y posición de los distintos componentes de la titulación, así como la llamativa ausencia de *serej* en el nombre horiano, puede llegar a pensarse que este documento constituye en realidad la jamba paralela de **V.6.Abu.a.1**, actualmente conservada en Berlín, pues sus rasgos epigráficos y características materiales son idénticos a los del analizado en esta ficha. En el caso de la jamba de Berlín, en su extremo inferior conservado se puede leer el inicio de la fórmula de dedicación *jr.n=f m mnw=f*, que muy posiblemente también se encontrara en origen grabada en su jamba gemela.

Bibliografía: Gauthier, 1907: 135 (ix).

⁴³⁹⁵ El título y nombre horianos han sido escritos sin el *serej*.



Transcripción a partir de la información de Gauthier, 1907: 135 (ix)

Sellos e improntas

V.8.Abu.c.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: ¿? (nº de hallazgo 5950/I/82).

Soporte: dos improntas de barro sobre la misma pella, de 6 cm de altura y 7'2 cm de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia CR (almacenes septentrionales, cuarta estancia occidental).

Descripción: la impresión de barro presenta un total de dos improntas distintas de la misma matriz. Su campo epigráfico consta de al menos seis columnas agrupadas en dos segmentos de columnas de sentidos afrontados (←↓, textos 1.a y 2.a; y ↓→, textos 1.b-c y 2.b). El único halcón horiano bien conservado (texto 1.a) cuenta con un ureo a sus pies y aparece coronado por las *šwtj*.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | f-[...] | A-[...]-X-[...] — ²[H]-N-[...] | f-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —


Contexto iconográfico: —





Textos:

- 1.a.- *Hrw Dd-h^cw* [...]
El Horus de Epifanía estable [...]
- 1.b.- *wsr-hwt-wrt* [...]
El Poderoso del Gran Tribunal (?),
- 1.c.- *Nbw(j) dd* [...] *Mn[w]* [...]
El Áureo Estable, [...] Mi[n] [...]
- 2.a.- *[Hr]w Dd-h^cw* [...]
El Horus de Epifanía estable [...]
- 2.b.- *z3b s[h^d] zš(w)* [...]
magistrado inspector de los escribas de [...]

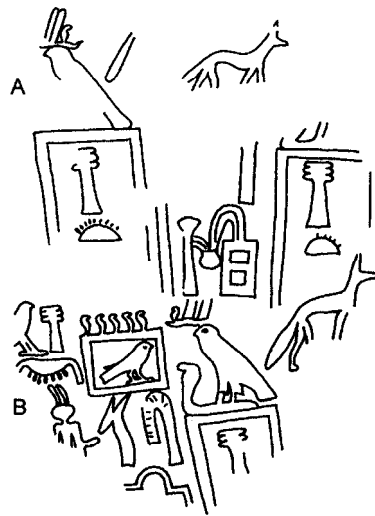
Comentario

La lectura que hace Verner de la columna 2.b (*Wp-w3wt ...sš*) parece muy improbable.

En primer lugar, la lectura del signo del chacal pasante (E17, ) como Upuaut se suele circunscribir únicamente al caso en el que dicho animal aparece sobre un estandarte

divino (E18, , y E19, ). Por el contrario, el signo del chacal pasante sin estandarte no funciona ni como determinativo ni como logograma para el nombre de Upuaut. La lectura más frecuente del signo E17 no es, por lo tanto, *Wp-w3wt* —que suele aparecer escrito en estas improntas no mediante un único ideograma, sino como   ⁴³⁹⁶—, sino *z3b*⁴³⁹⁷. En segundo lugar, se conocen títulos administrativos que podrían encajar mejor con los restos de la impronta conservada, como *z3b shd-zšw* «magistrado inspector de los escribas»⁴³⁹⁸ y sus variantes conocidas para este periodo⁴³⁹⁹.

Bibliografía: Verner, 2006: 216 (nº 25).



Según Verner, 2006: 216 (nº 25)

⁴³⁹⁶ Así, por ejemplo, Verner, 2006: 218 (nº 37).

⁴³⁹⁷ *GEG* 460; *HGHW* 1041 (E17). De hecho, el mismo Verner, algo más adelante, en otra impronta (Verner, 2006: 220 (nº 45) y 225 (nº 69)) sí lee el signo del chacal pasante (E17) como *z3b*, y no como *Wp-w3wt*.

⁴³⁹⁸ Jones, 2000: II, 814 (nº 2978).

⁴³⁹⁹ Así, por ejemplo, *z3b shd-zšw jr(j)w jʿh* «magistrado inspector de los escribas de los responsables del *iah*» (*ibid.*: II, 814 (nº 2979)), *z3b shd-zšw-ʿwt-nswt* «magistrado inspector de los escribas de los documentos del rey» (*ibid.*: II, 815 (nº 2980)), *z3b shd-zšw-ʿwt-nswt n(j) hft-hr* «magistrado inspector de los escribas de los documentos del rey presentes» (*ibid.*: II, 816 (nº 2981)), *z3b shd-zšw n(j) wpt* «magistrado inspector de los escribas de comisión» (*ibid.*: II, 816 (nº 2982)), etc. (*ibid.*: II, 815-817 (nº 2983-2986)).

Wadi Maghara

Relieves

V.8.Mag.a.1

Procedencia: Wadi Maghara, complejo minero de turquesa del Sinaí.

Localización actual: actualmente destruido.

Soporte: relieve rupestre sobre arenisca, esculpido en relieve exciso, de 134 cm de altura y 47 cm de ancho.

Contexto arqueológico: galería central.

Descripción: el panel rupestre, que carece de escenas, está dividido en tres partes de anchuras desiguales. La primera de ellas, en el extremo derecho, consiste en dos columnas de texto precedidas de una línea horizontal (↓→, texto 1), separadas por una fina línea, que presenta la fecha y motivos de la expedición. A continuación, se ha escrito la titulación del rey (↓→, texto 2), en dos columnas sin división alguna. Finalmente, en la parte que ocupa alrededor de dos tercios del panel, se consignan los cargos que dirigieron la expedición⁴⁴⁰⁰.

Orden de mención: ²H-N | D-S-N-A-C-El

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *rnpt m-ht zp jfdw*⁴⁴⁰¹ | *tnwt jhw ꜥwt nb(t) | rdjt ntr gm.t(j) ꜥ3t m htp-ht Nhn-Rꜥ m zš-ntr ds=f*
Año después de la cuarta ocasión | del censo de ganado mayor y ganado menor. | El dios hizo que fuera encontrada una piedra preciosa en el altar del patio⁴⁴⁰² de la “Cuna (?) de Ra”⁴⁴⁰³ con un escrito del dios mismo.
- 2.- *Hrw*⁴⁴⁰⁴ *Dd-hꜥw* | *(n)swt bjt(j) Nbtj(j)-dd-hꜥw Nbwt(j) dd Dd-k3-Rꜥ ꜥnh(.j) dt*
El Horus de Epifanía Estable, | Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía Estable, el Áureo Estable, Dyedkara —¡que esté vivo eternamente!

⁴⁴⁰⁰ Esta parte del texto, por su longitud y su naturaleza, no será transliterada ni traducida aquí. Al respecto, *vid.* Gardiner / Peet / Černý, 1955: 61; Eichler, 1993: 32-33 y 119.

⁴⁴⁰¹ Hay dudas sobre la fecha, pues podría entenderse como 3 ó como 4: Baines / Parkinson, 1997: 14, n. a.



⁴⁴⁰² *Vid.* comentario.

⁴⁴⁰³ Nombre del templo solar de Userkaf.

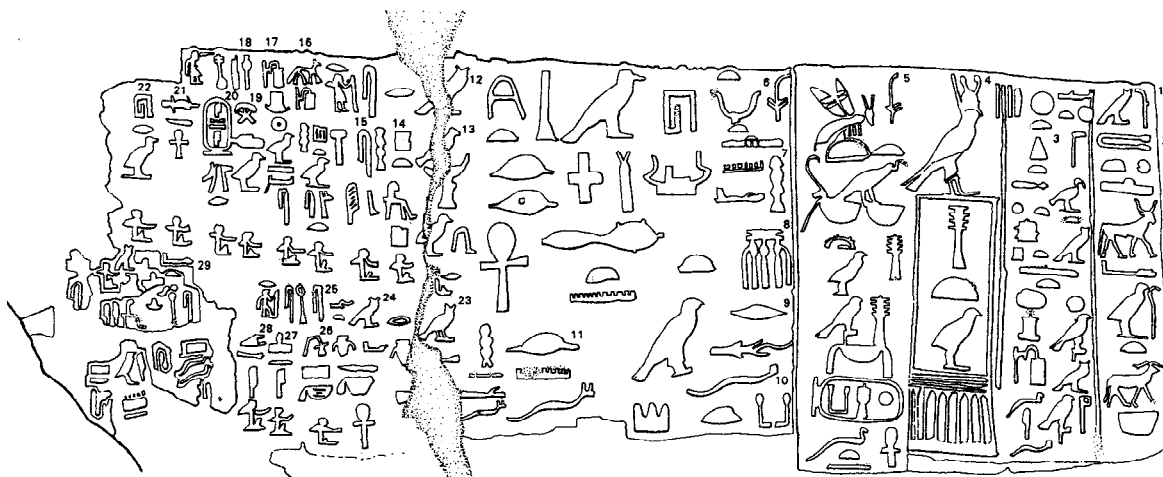
⁴⁴⁰⁴ El halcón horiano aparece tocado con la corona *šhmtj*.

Comentario

Según L. Morenz y F. Kammerzell⁴⁴⁰⁵, se trata del documento egipcio más antiguo conocido que conmemora el hallazgo de un texto sagrado. Esta interpretación es distinta de la que realizan J. Baines y R. Parkinson, quienes consideran que la inscripción registra una consulta oracular que tuvo lugar en el patio (*wsh.t*) del templo solar construido por Userkaf. Ahora bien, en mi opinión, la lectura más coherente la ha realizado Kammerzell, y es la que se ha seguido aquí a la hora de traducir y comprender

el texto. Este autor entiende que el grupo de signos  debe leerse no como *m wsh.t n(j)t* «en el patio (ancho) de»⁴⁴⁰⁶, sino como *m htp-ht* «en el altar del patio». De esa manera, Kammerzell piensa que el extraño grupo  —que lee como *htp*— designa específicamente el tipo de altar cuádruple que se ha documentado en el templo solar de Nyusera, y que parece haber sido el típico de los santuarios solares. Según este mismo autor, en una de las numerosas refacciones que conoció el templo solar de Userkaf pudo haberse encontrado, dentro del altar de adobe documentado arqueológicamente en el lugar, la piedra inscrita —posiblemente en signos jeroglíficos— con el texto de contenido religioso que refiere el epígrafe.

Bibliografía: PM VII 341; Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. VII (nº 13); 1955: 60-61; *Urk.* I 55, 11 – 56, 9; Roccati, 1982: 242-243 (§ 232); Eichler, 1993: 32-33 y 119; L. Morenz, 1996: 14-16; Baines / Parkinson, 1997; Kammerzell, 2001; Strudwick, 2005: 137-138 (nº 60.C)



Según Baines / Parkinson, 1997: 27, fig. 1

⁴⁴⁰⁵ Morenz, 1996: 14-16; Kammerzell, 2001: 153.

⁴⁴⁰⁶ Así, por ejemplo, Gardiner / Peet / Černý, 1955: 61, lo leen como ‘Causing by the god a gem (?) to be found in the Broad Hall (?) of (the sanctuary) Nekhen-Rē in the writing of the god himself.’; Eichler, 1993: 33, lo traduce como *Das Veranlassen des Gottes, (nämlich) daß ein Stein gefunden wurde im wsh.t-Hof (des Sonnenheiligtums) Nḥn-Rˁw mit einer Schrift (=Inschrift) des Gottes selbst*; y Baines / Parkinson, 1997: 13, como ‘Causing by the god (*ḏjt nṯr*) that there be found precious stone (*gm.tj ˁt*) in the broad court of *nḥn-rˁw*, in writing of the god himself. Una panorámica más completa de las distintas traducciones que se han propuesto para este texto la proporciona Kammerzell, 2001: 155.

Desconocido

Sellos e improntas

V.8.Des.c.1

Procedencia: desconocida (¿Anatolia noroccidental?⁴⁴⁰⁷).

Localización actual: Boston, MFA 68.115.

Soporte: sello cilíndrico de oro con núcleo de barro, de 2'9 cm de diámetro y 6'4 cm de altura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: el sello cilíndrico presenta un campo epigráfico carente de marco y formado por seis columnas agrupadas en tres segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b). Los halcones horianos exhiben un ureo a sus pies en todos los casos, así como una corona (*šhmtj* en 1.a y 3.a y *dšrt* en 2.a). En la parte inferior se ha labrado una línea de texto (←, texto 4) que recorre la totalidad de la superficie por esa zona.

Orden de mención: ¹H-N | A-Ep-X — ²H-N | f-pi-C-f-f — ³H-N | f-f-f — ⁴f-f-f — ⁵f-pi-C

Signo: G7.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Dd-h^cw*
El Horus de Epifanía Estable;
- 1.b.- *Nbw(j) dd mry Pth rsw(j)-jnb=f*
El Áureo Estable, a quien ama Ptah, el meridional de su muro.
- 2.a.- *Hrw Dd-h^cw*
El Horus de Epifanía Estable;
- 2.b.- *hm-ntr Nfr-Dd-k3-R^c hr(j)-pr-Pr-^c3 hnt(j)-š*
Sacerdote de “Perfecto es Dyedkara”⁴⁴⁰⁸, mayordomo de la Gran Casa⁴⁴⁰⁹,
jentyshē.
- 3.a.- *Hrw Dd-h^cw*

⁴⁴⁰⁷ Vid. comentario.

⁴⁴⁰⁸ Jones, 2000: II, 526 (nº 1964).

⁴⁴⁰⁹ *Ibid.*: II, 606-607 (nº 2222).

El Horus de Epifanía Estable;

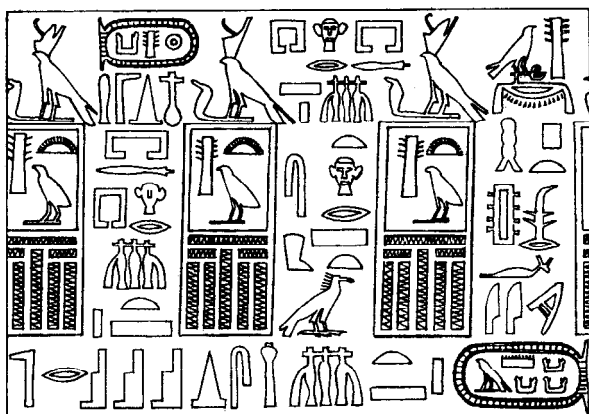
3.b.- *hr(j)-pr-Pr-š hnt(j)-š hr(j)-sšt3*
mayordomo de la Gran Casa, *jentyushe*, superior del secreto.

4.- *shd-hnt(jw)-š-Ntr(j)-swt-Mn-k3w-Hrw*
inspector de los *jentyushe* de “Divinas son las sedes de Menkauhor”⁴⁴¹⁰.

Comentario

Según la información contenida en la página web del Museum of Fine Arts de Boston, el propietario anterior de la pieza fue el coleccionista G. Zacos, a quien fue comprado el sello por parte de dicha institución. Según este coleccionista afincado en Suiza, la pieza provenía originalmente de algún lugar de Anatolia noroccidental. Esta información, bastante extraña, no debe tomarse, en mi opinión, como su lugar de procedencia original, sino como su lugar de compra.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 339-340, lám. 92 (nº 38).



Según Kaplony, 1981: lám. 92 (nº 38)



Según <http://www.mfa.org>

⁴⁴¹⁰ *Ibid.*: II, 949 (nº 3502).

V.8.Des.c.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: —.

Soporte: impronta de barro.

Contexto arqueológico: —

Descripción: la impronta, resultado de tres impresiones de la misma matriz, presenta un campo epigráfico con marco, formado por seis columnas agrupadas en tres segmentos de dos cada una, con sentidos afrontados (←↓, textos 1.a, 2.a y 3.a; ↓→, textos 1.b, 2.b y 3.b).

Orden de mención: ¹H-N | [...] -f-f- [...] — ²H-N | A- [...] -f-f — ³[H-N] | [...] -f- [...]

Signo: G7 (*vid.* comentario).

Corona: —



Insignias: —

Contexto iconográfico: —



Textos:

- 1.a.- *Hrw Dd-h^cw*
El Horus de Epifanía Estable;
- 1.b.- [...] (j)r(j) *ht w^cb* [...]
[...] gerente⁴⁴¹¹, (sacerdote) puro [...]
- 2.a.- *Hrw Dd-h^cw*
El Horus de Epifanía Estable;
- 2.b.- *Nbw(j) dd* [...] *w^cb[t] mrr(w) nb[=f]* [...]
El Áureo Estable, [...] de la *uab[et]*, uno a quien ama [su] Señor [...]
- 3.a.- [*Hrw Dd-h^cw*]
[El Horus de Epifanía Estable;]
- 3.b.- [...] *w-h³st* [...]
[...] los de la región extranjera/montañosa [...]

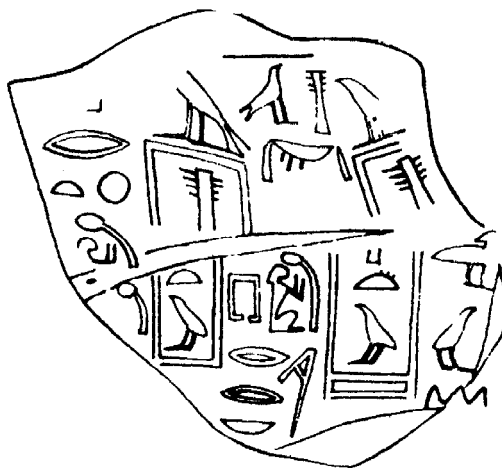
Comentario

En virtud de la comparación con los demás documentos del corpus referentes a este rey, resulta posible saber que lo más probable es que el signo jeroglífico del falcónido no fuera  (G5), como figura en el dibujo realizado por Kaplony, sino  (G7), dado el espacio disponible entre la parte inferior del halcón y la superior del collar de oro,

⁴⁴¹¹ Jones, 2000: I, 325 (nº 1200).

debido a un deterioro de la superficie de esta pieza tan fragmentaria, de tal manera que fuera reconstruible como . Una confirmación de este hecho proviene de la diferencia de altura existente entre la base del signo  (R11) y los pies del halcón, que harían necesaria la presencia de un elemento debajo de este último en aras de una composición más armónica.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 315-316, lám. 85 (nº 8).



Según Kaplony, 1981: lám. 85 (nº 8)

Reinado de Unis (V.9)

Naga ed-Deir

Objetos

V.9.NDe.d.1

Procedencia: Naga ed-Deir, cementerio del Reino Antiguo.

Localización actual: Berkeley, PAHMA⁴⁴¹².

Soporte: tapa circular de vaso *b3s* de calcita con signos incisos.

Contexto arqueológico: tumba de pozo⁴⁴¹³.

Descripción: tapa circular de una alcuza (vaso *b3s*), en cuya parte superior se ha inscrito en relieve inciso una inscripción inserta dentro de un cartucho (→, texto 1) que recorre diametralmente la tapa.

Orden de mención: ¹H-N-[D]-S-N-A-C-El — ²[...]-D-C-Ep-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw W3d-t3wj (n)swt bjt(j) W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d Wnjs dj ʕnh dd dt*
El Horus de las Dos Tierras Prósperas, Rey Dual, el Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco, Unis, dotado de vida y estabilidad eternamente.

Comentario

En este vaso se constata un fenómeno que, aunque poco habitual, sí es conocido en otros casos del Reino Antiguo: la tapa del recipiente refiere la titulación de un soberano (en este caso Unis), mientras que la inscripción del vaso propiamente dicho presenta la titulación de otro monarca distinto⁴⁴¹⁴ (aquí Teti). Por el momento no es posible establecer una explicación satisfactoria de este hecho, que en ciertos casos algunos autores, citados por Kaplony entienden fortuito o influido por su procedencia del mercado de antigüedades.

Bibliografía: Reisner, 1931: 104; Kaplony, 1965a: 35 y 37, fig. 86 (ab.); Smith, 1971: 190.

⁴⁴¹² El número de inventario no es conocido.

⁴⁴¹³ Las referencias dadas por Reisner, 1931: 104 son muy vagas e imprecisas. De hecho, en su memoria de excavación de este yacimiento el único vaso pétreo inscrito es un cuenco con el nombre H de Snefru (Reisner, 1932: 170, figs. 14 y 203).

⁴⁴¹⁴ Kaplony, 1965: 35-36. Este autor refiere los casos de CG 18694 y 18695 (vaso de Merenra I y tapa de Neferkara Pepy II) y BM EA 22559, con el cuerpo del vaso con el nombre de Pepy I y la tapa con el de Neferkara Pepy II.



Según Kaplony, 1965a: fig. 86

Saqqara

Relieves

V.9.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: trasladada a la puerta principal del templo alto⁴⁴¹⁵.

Soporte: jamba de granito rojo en dos fragmentos, con signos incisos, de 186 cm de altura, 60 de ancho y 111 de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wšht*, lado oriental, al norte de la puerta B, ¿puerta lateral norte de la calzada?⁴⁴¹⁶

Descripción: se trata de una gran jamba de granito en uno de cuyos lados se ha grabado una inscripción vertical (←↓, texto 1) con la titulación del rey, que debía de tener su paralelo en la otra jamba correspondiente. El texto, del que se ha conservado las sextas partes segunda a cuarta, aproximadamente, se presenta acotado por una fina línea incisa a cada lado, que muy bien pudo haber sido en origen los fustes de sendos bastones *w3s* en un marco cósmico.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-S-N-A-C-El-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿procesión de fincas funerarias y oferentes⁴⁴¹⁷?

Textos:

- 1.- [...] [*Hrw W3d-t3wj*]⁴⁴¹⁸ [...] (*n*)*swt bjt(j) W3d-[m]-Nbt[j] Nbwt(j) w3d Wnjs dj ʿnh nb dd w3s nb sn[b]* [...]
[...] [El Horus de las Dos Tierras Prósperas] [...] Rey Dual, el Próspero [merced a] las Dos Señor[as], el Áureo Fresco, Unis, dotado de toda vida, toda estabilidad y dominio, salud [...]

⁴⁴¹⁵ Posiblemente por razones museográficas de acondicionamiento del yacimiento a las visitas turísticas, y para dar más sentido a dos fragmentos de puerta, en la actualidad la jamba ocupa el lugar de la jamba derecha de la puerta de acceso al templo alto, junto con el fragmento de la parte superior de la jamba izquierda de este mismo acceso (para éste y otros fragmentos de la puerta: Labrousse / Moussa, 2002: 126, 128-129, figs. 4 y 6-7). Fotografías del estado actual de la puerta se pueden ver en Stadelmann, 1997: 72, fig. 54, y Labrousse, 1999: 35 (abajo).

⁴⁴¹⁶ Vid. comentario.

⁴⁴¹⁷ Vid. comentario. Para este tipo de escenas en los complejos funerarios regios, vid. Ćwiek, 2003: 264-266.

⁴⁴¹⁸ Restitución posible por la presencia de la mitad inferior del *serej*.

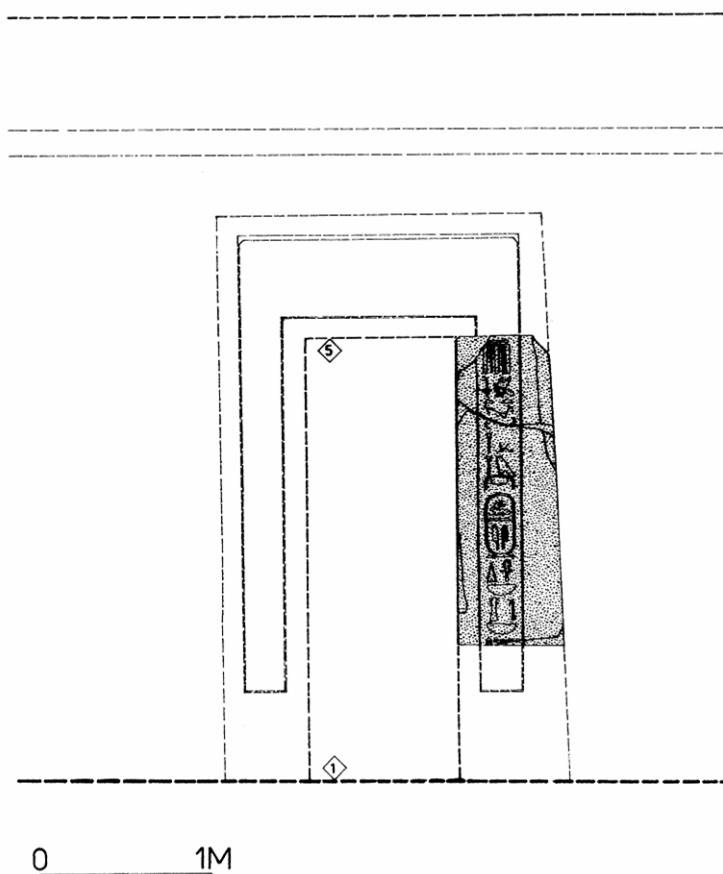
Comentario

En la publicación de los bloques encontrados en la zona de la calzada de este mismo complejo funerario, Labrousse y Moussa emitieron una hipótesis, según la cual esta jamba pudo haber pertenecido a una entrada lateral de la calzada sita en la pared norte, como sucede en otros complejos funerarios, como los de Dyedkara, Pepy II y, de manera algo más dudosa, Pepy I. Esta idea permitiría dar coherencia arquitectónica a un elemento que hasta entonces resulta problemático desde el punto de vista contextual. De esa manera, no solamente se entiende mejor la disposición general del complejo, sino que también se le puede adscribir un contexto iconográfico, que en este caso es el de procesiones de fincas funerarias y oferentes en dirección al rey⁴⁴¹⁹.

Bibliografía: PM III/2² 420-421; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 18-19 y 76, fig. 9 (doc. 6), lám. XXVII (dcha); Labrousse, 1999: 35; Labrousse / Moussa, 2002: 11, 128 y 130-131, figs. 6 y 8-9.



Según Labrousse / Lauer /
Leclant, 1977: fig. 9



Según Labrousse / Moussa, 2002: fig. 8

⁴⁴¹⁹ Para estas escenas, Labrousse / Moussa, 2002: 87-107, figs. 120-160.



V.9.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: París, Louvre E 10959⁴⁴²⁰.

Soporte: columna de granito rojo y capitel palmiforme en cuatro fragmentos, con signos incisos, de 660 cm de altura, 100 de ancho en la base y 123 de ancho en el capitel.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wsht*, lado oriental, al norte de la puerta B.

Descripción: la columna, de capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, presenta hacia la mitad de su fuste, y mirando hacia el centro del patio porticado, una cartela conformada por el “marco cósmico”. El espacio delimitado por éste se divide en dos partes principales, en función de la orientación de los signos. Ambas comparten una línea de signos de base casi simétrica en sus dos partes ($\rightarrow \leftarrow$), en cuyo centro se encuentra el jeroglifo  (X8), común a ambas. La primera de ellas está constituida por algunos elementos del protocolo del monarca ($\leftarrow \downarrow$, texto 1). La segunda, afrontada a la anterior, consiste en dos columnas de texto ($\downarrow \rightarrow$, texto 2); la primera de ellas continúa el protocolo del rey, mientras que la segunda debe empezar a leerse después de la línea horizontal⁴⁴²¹. En esta segunda mitad de la segunda parte aparece la diosa Uadyet bajo la forma de una cobra sobre un cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón horiano un signo *šn*. Debajo del cesto aparece una mata de papiros que reproduce una forma desarrollada del signo  (M15).

Orden de mención: ¹H-N | S-N-A | El — ²D-Z-C | El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw W3d-t3wj | W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d | dj ʕnh dd w3s dt*
El Horus⁴⁴²² de las Dos Tierras Prósperas, | Próspero [merced a] las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R^{c4423} Wnjs | dj ʕnh dd w3s mry | W3dt nb(t)-Dp P*

⁴⁴²⁰ Adquirida en 1903 por G. Bénédite, fue descubierta durante el vaciado del pozo de Heqaemsaf (Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 26, n. 1).

⁴⁴²¹ Como lo señala el núcleo verbal de la forma relativa *mry*, que sólo tiene sentido si se entiende que su sujeto es Uadyet, representada, por metátesis de respeto y composición heráldica, antes y encima.

⁴⁴²² El halcón horiano ha sido representado llevando la *shmtj*.

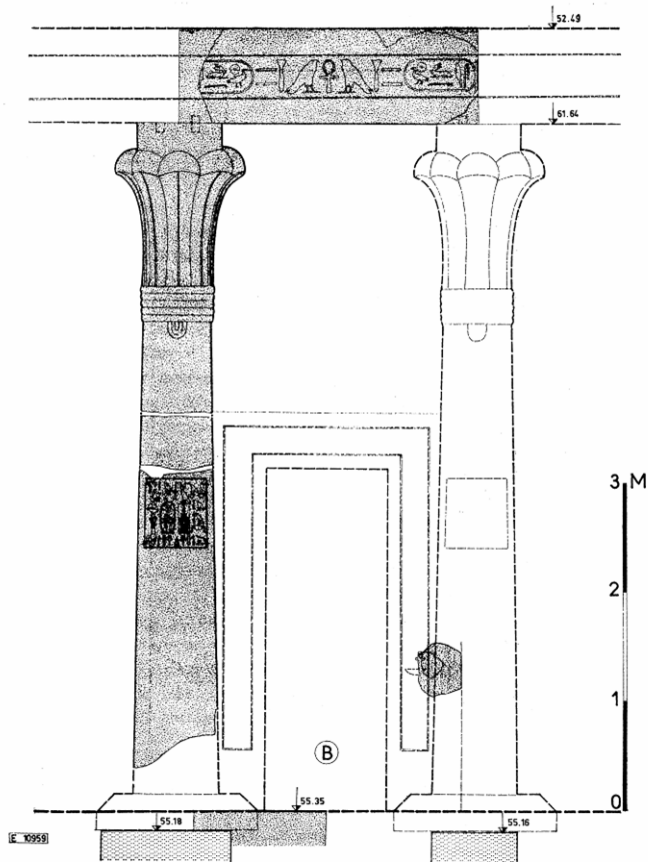
⁴⁴²³ Inscrito dentro del cartucho.

Rey Dual, Hijo de Ra Unis, | dotado de vida, estabilidad y dominio, a
quien ama | Uadyet, Señora de Dep y de Pe.

Comentario

Resulta interesante señalar que la composición heráldica no es igual al contenido del texto, pues ambos se leen en órdenes diferentes.

Bibliografía: PM III/2² 420-421; G. Goyon, 1971a: 11-12, lám. I; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 26, 27, 30 y 76, figs. 13 y 16 (doc. 10), lám. X; Ziegler, 1990: 44-47 (cat. 1).



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 27, fig. 13



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 16


V.9.Saq.a.3

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: El Cairo, JE 35131 norte⁴⁴²⁴.

Soporte: columna de granito rojo y capitel palmiforme en tres fragmentos, con signos incisos, de 660 cm de altura, 100 cm de ancho en la base (en origen) y 123 cm de ancho en el capitel.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wsht*, lado occidental, al norte de la puerta C.

Descripción: la columna, con capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, presenta hacia la mitad de su fuste, en dirección al centro del patio porticado, una cartela conformada por el “marco cósmico”. El espacio delimitado por éste se divide en dos partes principales, en función de la orientación de los jeroglífos. Ambas comparten una línea de signos de base casi simétrica en sus dos partes ($\rightarrow \leftarrow$), en cuyo centro se encuentra Δ (X8), común a ambas. La primera de ellas contiene parte del protocolo del monarca ($\downarrow \rightarrow$, texto 1). La segunda, afrontada a la anterior, consiste en dos columnas de texto ($\leftarrow \downarrow$, texto 2), de las cuales la primera continúa el protocolo del soberano, y la segunda, por el contrario, debe empezarse a leer tras la línea horizontal. En esta segunda mitad de la segunda parte aparece la diosa Uadyet bajo la forma de una cobra sobre un cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón horiano un signo *šn*. Debajo del cesto aparece una mata de papiros que reproduce una forma desarrollada de  (M15).

Orden de mención: ¹H-N | S-N-A | El — ²D-Z-C | El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Ḥrw W3d-t3wj | W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d | dj ʕnh dd w3s dt*
El Horus⁴⁴²⁵ de las Dos Tierras Prósperas, | Próspero [merced a] las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R⁴⁴²⁶ Wnjs | dj ʕnh dd w3s mry | W3dt nb(t)-Dp P*
Rey Dual, Hijo de Ra Unis, | dotado de vida, estabilidad y dominio, a quien ama | Uadyet, Señora de Dep y de Pe.

⁴⁴²⁴ Comparte el número de inventario con V.9.Saq.a.4.

⁴⁴²⁵ El halcón horiano lleva la corona *shmtj*. Vid. comentario.

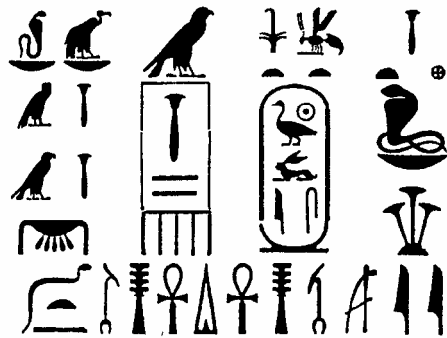
⁴⁴²⁶ Inscrito en el interior del cartucho.

Comentario

Vid. comentario de **V.9.Saq.a.2**.

A diferencia de lo que dice Maspero, *apud* Barsanti, el halcón no lleva como corona la *dšrt*, sino la *šhmtj*.

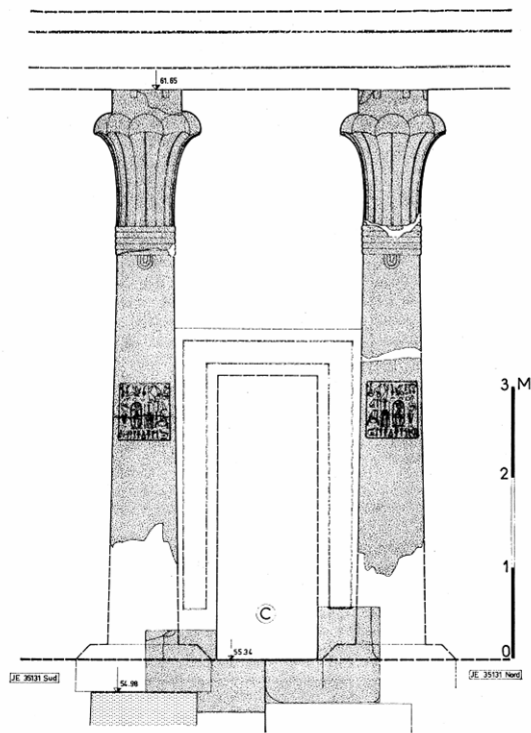
Bibliografía: PM III/2² 420-421; Barsanti, 1901: 254; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 26, 28, 30 y 76, figs. 14 y 18 (doc. 8), láms. I y IX (dcha); Johnson, 1990: 153, figs. 280-281 (cat. 85).



Según Barsanti, 1901: 254



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 18



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 28, fig. 14

V.9.Saq.a.4

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: El Cairo, JE 35131 sur⁴⁴²⁷.

Soporte: columna de granito rojo y capitel palmiforme en dos fragmentos, con signos incisos, de 660 cm de altura, 100 de ancho en la base (en origen) y 123 de ancho en el capitel.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wsht*, lado occidental, al sur de la puerta C.

Descripción: la columna, con capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, presenta hacia la mitad de su fuste, en dirección al centro del patio porticado, una cartela que sigue el modelo del “marco cósmico”. El espacio que éste determina se puede dividir en dos partes principales, merced a la orientación de los jeroglifos. Ambas comparten una línea de signos de base casi simétrica en sus dos partes ($\rightarrow \leftarrow$), en cuyo centro se encuentra el grafema Δ (X8), común a ambas. La primera de ellas contiene parte del protocolo del monarca ($\leftarrow \downarrow$, texto 1). La segunda, afrontada a la anterior, consiste en dos columnas de texto ($\downarrow \rightarrow$, texto 2), de las cuales la primera continúa el protocolo del soberano, y la segunda, por el contrario, debe empezarse a leer tras la línea horizontal. En esta segunda mitad de la segunda parte aparece la diosa Nejbet bajo la forma de un buitre sobre un cesto, posiblemente tendiendo en sentido diagonal hacia el halcón horiano algún elemento, como un signo *šn* o un bastón *w3s*, hoy desaparecido. Debajo del cesto aparece una mata de tres palmeras, símbolo heráldico del sur⁴⁴²⁸.

Orden de mención: ¹H-N | S-N-A | El — ²D-Z-C | El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw W3d-t3wj | W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d | dj ʕnh dd w3s dt*
El Horus⁴⁴²⁹ de las Dos Tierras Prósperas, | Próspero [merced a] las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R⁴⁴³⁰ Wnjs | dj ʕnh dd w3s mry | Nhbt*

⁴⁴²⁷ Comparte el número de inventario con V.9.Saq.a.3.

⁴⁴²⁸ Como se infiere, por ejemplo, de la estatuaria regia coetánea. Vid. Borrego Gallardo, en prensa a.

⁴⁴²⁹ El halcón horiano presenta la corona *šhmtj*. Vid. comentario.

⁴⁴³⁰ Inscrito dentro del cartucho.

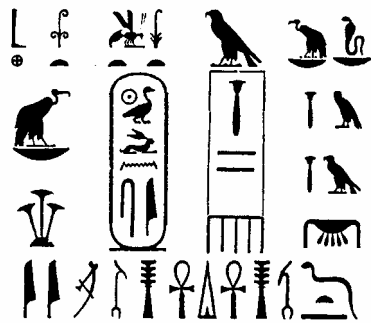
Rey Dual, Hijo de Ra Unis, | dotado de vida, estabilidad y dominio, a quien ama | Nejbet.

Comentario

Vid. comentario de **V.9.Saq.a.3** (respecto a la corona del halcón horiano).

Una cuarta columna se conserva actualmente en el Museo Británico (BM EA 1385), pero no se muestra inscrita, como pude comprobar durante una visita a dicha institución en julio de 2008. Como bien señalan los tres autores franceses, es interesante constatar que sólo las columnas que bordean las puertas axiales del patio han recibido una cartela con inscripción. Por ello, dicha columna debió de ubicarse en cualquiera de los dos lados largos del patio *wsht* del templo alto, bien al norte, bien al sur⁴⁴³¹.

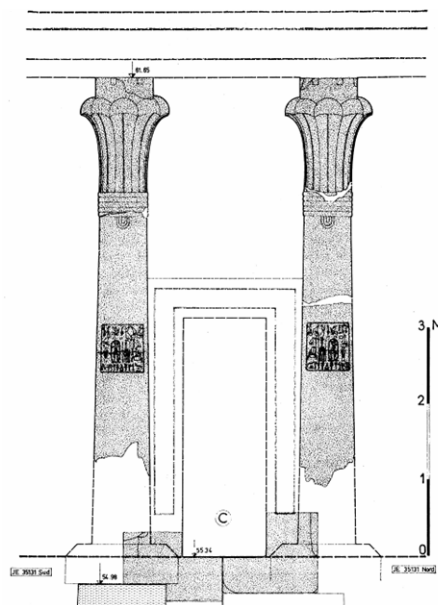
Bibliografía: PM III/2² 420-421; Barsanti, 1901: 254; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 26, 28, 30 y 76, figs. 14 y 17 (doc. 9), láms. I y IX (izqda).



Según Barsanti, 1901: 254



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 17



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 28, fig. 14

⁴⁴³¹ Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 26, lám. XI.

V.9.Saq.a.5

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: jamba de granito rojo en dos fragmentos, con signos incisos, de 210 cm de altura, 88 de ancho y 96 de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, ʕrrt, lado norte exterior, jamba oriental de puerta M.

Descripción: jamba de granito, en uno de cuyos lados se ha grabado una inscripción vertical (↓→, texto 1) con parte de la titulación del rey, posiblemente paralela a la de la jamba correspondiente, hoy perdida. El texto se presenta acotado por una fina línea incisa a cada lado, que muy bien pudo haber sido en origen los fustes de sendos bastones *w3s* en un marco cósmico.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-S-N-A-Z-C-El-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

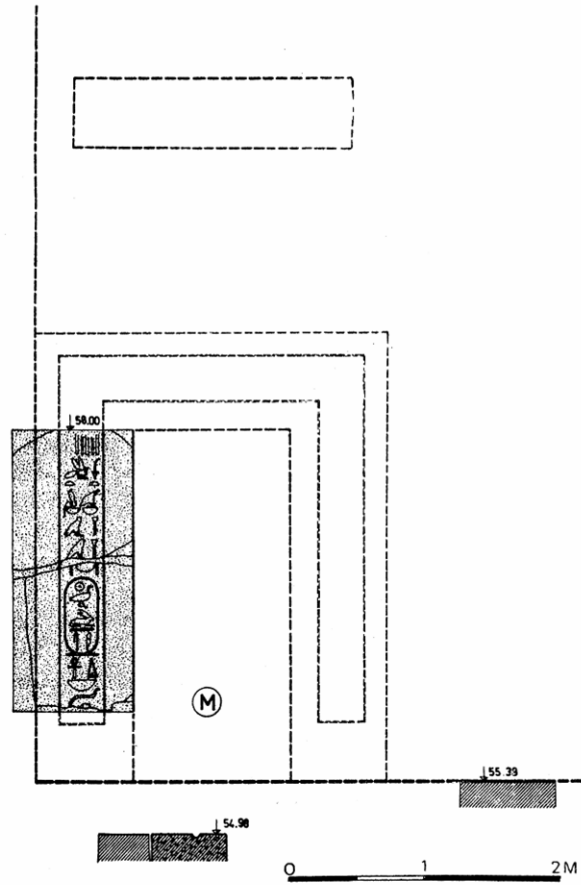
- 1.- [...] [*Hrw W3d-t3wj*]⁴⁴³² [...] (*n*)swt *bjt(j) W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d Z3-Rʕ Wnjs dj ʕnh nb dt*
[...] [El Horus de las Dos Tierras Prósperas] [...] Rey Dual, Próspero
merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco, el Hijo de Ra Unis, dotado de
toda vida eternamen[te].

Comentario

Aunque se trata de un documento muy parecido a **V.9.Saq.a.1**, lo diferencia de éste la existencia del título Z y que la fórmula elogio se presente más breve, posiblemente porque no se encontraba situada esta puerta en el eje principal del conjunto templario.

Bibliografía: PM III/2² 420-421; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 42-43 y 76, figs. 26-27 (doc. 16), lám. XXVII (izqda); Labrousse, 1996: I, 20; II, 5, fig. 5.

⁴⁴³² Restitución posible por la presencia de la mitad inferior del *serej*.



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 26

V.9.Saq.a.6

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: almacén del SCA en Saqqara norte (?).

Soporte: bloque de caliza con signos levemente excisos, de 100 cm de altura, 125 de ancho y 77 de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto⁴⁴³³.

Descripción: el bloque pertenece a la parte superior de una escena. Arriba quedan los restos de una banda de “triglifos” y “metopas”. Bajo ella, dos aves heráldicas extienden sus alas: a la izquierda, la buitresa Nejbet (→) llevando entre sus garras un *ḥnh*, y a la derecha lo que debió de ser el halcón Behedety (←)⁴⁴³⁴, del cual únicamente quedan las plumas remeras primarias y secundarias y parte de las coberteras primarias de su ala derecha. En el espacio existente debajo de las alas y los signos que en las garras llevaban las aves heráldicas se sitúa parte del protocolo del rey, el cual debía de iniciarse en columnas (↓→, texto 1.a) frente al rostro del rey (→), tocado con la *šhmtj*, para pasar a continuación a escribirse en una línea por encima de la corona (→, texto 1.b) y terminar, de nuevo, en una columna por detrás de la figura del monarca (↓→, texto 1.c). Tras este texto, separado por una fina línea vertical, se sitúa un texto en dos columnas (↓→, texto 2) que parece ser una acotación referida a una divinidad.

Orden de mención: ¹[H-N]-D-C | S-N-A | Ep-Ep-El-[...] — ²fr | fr

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ¿?

Textos:

- 1.a.- *[Ḥr]w [W3d-t3wj]*⁴⁴³⁵ | *(n)swt bjt(j) Wnjs*
[El Horu]s [de las Dos Tierras Prósperas], Rey Dual Unis,
- 1.b.- *W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d*
Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco,
- 1.c.- *ntr nfr nb-t3wj d[j] ḥn[h]* [...] *el Dios Perfecto, Señor de las Dos Tierras, dot[ado] de vid[a]* [...]
- 2.- *dj=f ḥnh dd w3s [nb]*⁴⁴³⁶ [...] | *3wt-j[b] n[b(t)]* [...]

⁴⁴³³ Como reconocen Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 77, tan sólo en algunos casos se ha podido establecer el lugar de procedencia preciso de los fragmentos del relieve en caliza.

⁴⁴³⁴ Si se compara la forma de su ala con la del buitre que tiene enfrente, y, sobre todo, se fija la atención en la zona de las plumas escapulares, esta identificación resulta bastante probable.

⁴⁴³⁵ Restitución posible por haberse conservado el extremo de la cola del halcón posado sobre el *serej*.

Comentario

Esta escena que describe el encuentro de las dos aves heráldicas, Behedety y Nejbet, donde el soberano se muestra en el centro de la composición y tocado con la *shmtj*, cuenta con paralelos muy próximos de otros reinados de la dinastía V, como los de Sahura (fig. 66)⁴⁴³⁷ o Dyedkara⁴⁴³⁸. En el caso del primero el rey aparece corriendo (→) mientras sostiene en su mano derecha el *nh3h3* y en la izquierda el estuche *nms/mks*. A ambos lados permanece de pie una diosa heráldica, Nejbet a la izquierda y Uadyet a la derecha, tendiendo al monarca un signo *nh* mediante sus bastones *w3s*. Detrás de cada diosa, dos columnas de texto reproducen el discurso de cada una de ellas mediante el que otorgan diferentes privilegios y prebendas al rey, que es descrito mediante su titulación y epítetos en el espacio existente entre él mismo, el halcón Behedety y la diosa Uadyet; detrás del rey, éste es calificado mediante su epíteto *ntr nfr* y se describen los atributos de Nejbet. Caso único en todo el Reino Antiguo —hasta donde tengo conocimiento—, sobre la cabeza del monarca, entre los extremos de las alas de las aves heráldicas, se ha situado un disco solar. Por su parte, el ejemplo de Dyedkara difiere en algunos aspectos: el soberano (→), en posición central, y sedente, es abrazado por detrás por Uadyet mientras Hathor, frente a él, le lleva a su nariz un signo *nh*⁴⁴³⁹. Detrás de cada diosa, detrás de una columna de texto con la fórmula de recitación correspondiente, las dos divinidades heráldicas masculinas —Behedety detrás de Hathor, y Seth el Ombita tras Uadyet— avanzan hacia el monarca sosteniendo un bastón *w3s*.

Teniendo en cuenta estos paralelos, entonces se puede plantear la posibilidad de que la escena de Unis presentara, cuanto menos, una deidad heráldica por cada lado, si bien no es posible precisar si se trataría de la pareja formada por Nejbet y Uadyet o la de Behedety y Seth.

Bibliografía: PM III/2² 420-421; Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 76 y 77-78, fig. 44 (doc. 19), lám. XXVIII (arriba).

⁴⁴³⁶ Esta reconstrucción es una posibilidad merced a lo habitual de esta disposición, pero debe entenderse únicamente como una propuesta, no como una aseveración.

⁴⁴³⁷ Quibell, 1911: 147, lám. 39; Ćwiek, 2003: 230, fig. 49.

⁴⁴³⁸ G. Goyon, 1969: 156, n. 2, lám. 40; Ćwiek, 2003: 189, fig. 29; Stockfisch, 2003: II, 5.8.1.

⁴⁴³⁹ Esta escena guarda un gran parecido con el gran panel relivario de Nyusera entronizado con Uadyet a su espalda y una divinidad canina (Upuaut o Anubis) presentándole vida: Borchardt, 1907: fig. 6, lám. 16; Ćwiek, 2003: 188-189, fig. 27; Stockfisch, 2003: II, 5.6.1.



Según Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: fig. 44

V.9.Saq.a.7

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: almacén del SCA en Saqqara norte (?).

Soporte: dos bloques de caliza grabados con signos excisos, de 151 cm de altura, 91 de ancho y 40 de espesor.

Contexto arqueológico: calzada, pared norte, sexta hilada, a 144'48 m del final de la calzada.

Descripción: los restos de la escena conservada pertenecen a dos bloques superpuestos que aún tienen trazas de tres registros de marineros o soldados (←) en gesto de homenaje, levemente inclinados hacia delante, con taparrabos y bastones. Del superior tan sólo quedan los pies y pantorrillas de tres personajes, uno de los cuales (el situado en el extremo derecho) se distingue del resto de la composición por su atuendo, un faldellín con proyección triangular. En el registro intermedio las figuras, en número de cinco, están algo mejor conservadas⁴⁴⁴⁰, mas la zona de la cabeza se ha perdido, así como la mayoría de los textos (←, texto 1). Finalmente, en el registro inferior sólo se ha conservado la mitad superior de cinco hombres, y de algunos de ellos se han preservado las inscripciones anejas (←, texto 2). En el bloque inferior, y de manera común a los dos registros inferiores, una fina línea vertical separa al individuo situado más a la derecha en ambos registros de los otros cuatro a la izquierda.

Orden de mención: ¹[...]-[Z]-C-[...] — ²f-A | Z-C-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: homenaje de la corte en la epifanía del rey⁴⁴⁴¹.

Textos:

- 1.- [...] [Z]β-[R^c] Wnjs β[...] m [...] [...] [el H]ijo de [Ra] Unis [...]
- 2.- [...] nfr(w) rḥw-Nbw(j) w3d | [...] [Z]β-R^c Wn[js] [...] Los reclutas de “Los que conocen al Áureo Fresco”, | [...] [el H]ijo de Ra Un[is] [...]

Comentario

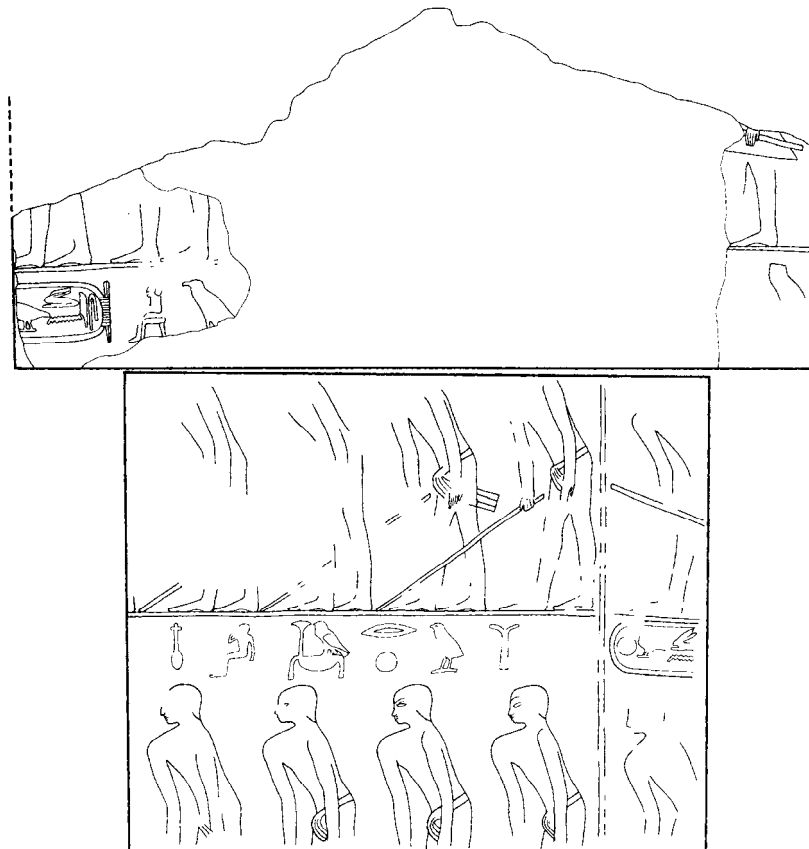
Este tipo de escenas, donde el rey aparece entronizado asistiendo al homenaje de sus súbditos y la traída de ofrendas y presentes, por su carácter y disposición longitudinal,

⁴⁴⁴⁰ Posiblemente hubiera dos figuras más en el bloque, pero hoy día están perdidas.

⁴⁴⁴¹ Para esta escena completa, y la que se situaba frente a ella, *vid.* Labrousse / Moussa, 2002: 54-67 y 158-172, figs. 73-111. Para este tipo de escena en los complejos funerarios regios, *vid.* Čwiek, 2003: 160 y ss.; Stockfisch, 2003: I, 130-131.

encuentra su ubicación paradigmática en el tramo final de la calzada, a su llegada al templo alto. Muestran la epifanía del monarca ante como soberano y como dueño y señor del espacio cultural agasajado y alimentado por los oferentes que hacia él se dirigen. Entre ellos, también aparecen, además de personajes de la corte, procesiones fluviales, o equipos de trabajo, como es este caso.

Bibliografía: PM III/2² 420-421; Labrousse / Moussa, 2002: 66-67, 162 y 166, figs. 9, 82 y 91 (doc. 71.A-B), lám. XIVb.



Según Labrousse / Moussa, 2002: fig. 91


V.9.Saq.a.8

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Unis.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: columna de granito rojo y capitel palmiforme en cuatro fragmentos, con signos incisos, de 521 cm de altura, 155 de ancho en la basa y 83 de ancho en el capitel.

Contexto arqueológico: templo bajo, pórtico sur, lado occidental.

Descripción: la columna, con capitel palmiforme de nueve ramas, cinco anillos con lengüeta y ábaco, tiene a la mitad de su fuste una cartela que sigue el modelo del “marco cósmico”. El espacio que éste determina se puede dividir en dos partes principales según la orientación de los jeroglífos. Ambas comparten una línea de signos de base casi simétrica en sus dos partes (→ ←), en cuyo centro se encuentra  (X8), común a ambas. La primera de ellas contiene parte del protocolo del monarca (↓→, texto 1). La segunda, afrontada a la anterior, consiste en dos columnas de texto (←↓, texto 2), de las cuales la primera sigue con los títulos del soberano, y la segunda, por su parte, debe empezar a leerse tras la línea horizontal. En esta segunda mitad de la segunda parte aparece la diosa Nejbet bajo la forma de un buitre sobre un cesto, tendiendo diagonalmente hacia el halcón horiano un signo *šn*⁴⁴⁴². Debajo del cesto aparece una mata de tres palmeras, símbolo heráldico del sur⁴⁴⁴³.

Orden de mención: ¹H-N | S-N-A | El — ²D-Z-C | El | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw W3d-t3wj | W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d | dj ʕnh dd w3s dt*
El Horus⁴⁴⁴⁴ de las Dos Tierras Prósperas, | Próspero [merced a] las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R⁴⁴⁴⁵ Wnjs | dj ʕnh dd w3s mry | Nhbt*
Rey Dual, Hijo de Ra Unis, | dotado de vida, estabilidad y dominio, a quien ama | Nejbet.

⁴⁴⁴² Vid. comentario.

⁴⁴⁴³ Vid. n. 4428.

⁴⁴⁴⁴ El halcón horiano presenta la corona *šhmtj*.

⁴⁴⁴⁵ Inscrito dentro del cartucho.

Comentario

La inscripción es idéntica a la de sus paralelos del templo alto, de la *wsh*⁴⁴⁴⁶. De una columna gemela, quizá con los elementos heráldicos correspondientes al norte, se ha conservado tan sólo el arranque del fuste y su capitel.

A. Moussa, cuando publicó el informe preliminar de la excavación del templo bajo de Unis, incluyó un dibujo de la cartela del fuste. En la publicación definitiva de este lugar, realizada por ese mismo autor en colaboración con A. Labrousse, el dibujo se muestra corregido y distinto. El principal rasgo distintivo entre ambas cartelas es que la diosa Nejbet como buitres aparece en el dibujo publicado más recientemente tendiendo hacia el cartucho del monarca un anillo *šn*.

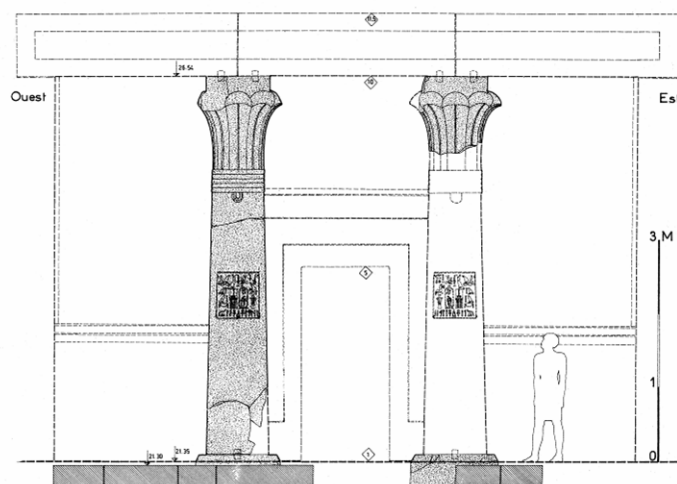
Bibliografía: Moussa, 1981: 76, láms. Ia-b, IIa y IIIa; 1984-1985: 33-34, láms I-II; Labrousse / Moussa, 1996: 35, 46-50 y 68, figs. 7, 19, 27-29 y 32 (doc. 3), láms. I y VIII; Labrousse, 1999: 28-29; Phillips, 2002: 56 y 57, fig. 111.



Según Moussa, 1984-1985: lám. II



Según Labrousse / Moussa, 1996: fig. 7



Según Labrousse / Moussa, 1996: fig. 28

⁴⁴⁴⁶ Vid. V.9.Saq.a.2-4.

Saqqara (fuera del complejo funerario regio)

Relieves

V.9.Saq.a.9

Procedencia: Saqqara, entorno de la pirámide de Unis, mastaba de Herymeru Merery.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: dintel de caliza, esculpido en relieve inciso, de 57 cm de altura y 270 de ancho.

Contexto arqueológico: fachada de la mastaba.

Descripción: el dintel aparece dividido en dos partes principales. La primera de ellas es otro dintel más fino que se superpone y sobrepasa por los extremos la zona inferior, donde se han consignado el nombre y principales títulos del difunto (→, texto 1)⁴⁴⁴⁷, en cuyo extremo final el determinativo personal de su nombre cuenta con un fuerte carácter icónico, pues sentado en una silla de madera con un bastón recibe la ofrenda de incensación de su hijo⁴⁴⁴⁸. En la segunda parte el texto se ha dispuesto en una caja menor, en un total de seis líneas (→), en cuya quinta parte final la primera línea continúa pero las demás dan paso a una columna de texto (↓→) que precede a una escena donde el difunto (→), seguido por su mujer, quien lo abraza, aparece en pie, con faldellín triangular, bastón y gesto de invocación (*njs*) hacia dos de sus hijos en calidad de oferentes situados en registros paralelos superpuestos (←), que le presentan una oca con el cuello retorcido (arriba) y una incensación (abajo). Finalmente, a los pies de la pareja principal, y a la altura de la cadera del difunto, se han dispuesto hasta un total de cinco niños o infantes de ambos sexos.

Orden de mención: ¹(...)-im-D-A-C-(...)

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ofrenda (mastaba particular)

Textos:

- 1.- *hm-ntr-Nfr-swt-Wnjs hnt(j)-š-Nfr-swt-Wnjs jm3hw hr (n)swt bjt(j) Nbw(j) w3d Wnjs šd hnt(jw)-š-Pr-³ Hr(j)-mrw*
El sacerdote de “Perfectas son las Sedes de Unis”⁴⁴⁴⁹ y *jentyše*⁴⁴⁵⁰ de “Perfectas son las Sedes de Unis”, el venerado ante el Rey Dual⁴⁴⁵¹, el

⁴⁴⁴⁷ Es éste el único texto que se va a transliterar y traducir, dada la extensión del texto de la segunda parte. No obstante, *vid.* comentario.

⁴⁴⁴⁸ Así, en el texto se puede leer *z3=f Jn-(j)t=f* «Su hijo, Intef».

⁴⁴⁴⁹ Sobre este título, Jones, 2000: II, 527 (nº 1966).

⁴⁴⁵⁰ *Ibid.*: II, 691-692 (nº 2530). El título completo (con el nombre del complejo funerario de Unis) no lo registra Jones.

Áureo Fresco, Unis, el inspector de los *jentyushe* de la Gran Casa⁴⁴⁵², Herymeru.

Comentario

Altenmüller⁴⁴⁵³ utiliza este documento para hablar de una posible divinización a Unis, que pudo haber estado motivada, en su opinión, bien por la cercanía a su complejo funerario de un santuario a Ptah-Sokar, o bien por el numeroso personal adscrito al clero de sus instalaciones cultuales del que se tiene noticia. Ahora bien, dicha divinización pudo haber acontecido después de la muerte del rey. De hecho, como señala Goedicke, el término *ntr* «dios» sólo designa al rey una vez que éste ha fallecido⁴⁴⁵⁴. Otro posible argumento para una fecha *post-mortem* sería el nombre de la esposa de Herymeru, Uadyekaus (*W3d-k3w=s*); dado que *w3d* es el término con el que se construye buena parte del protocolo de Unis⁴⁴⁵⁵; es posible que esta mujer pudiera haber recibido su nombre durante el reinado de este rey⁴⁴⁵⁶. En el momento de la realización de la tumba de su esposo, es posible que Unis ya hubiera fallecido, y que se hubiera tallado la inscripción durante el reinado de Teti o, incluso, de Pepy I⁴⁴⁵⁷.

El texto de Herymeru reúne otros elementos que podrían ser calificados como anómalos o, cuanto menos, poco habituales. En primer lugar, en la inscripción el difunto es calificado como *jm3hw* «venerado» en varios lugares del texto (ll. 1, 2, 4 y 5), pero solamente en el dintel superior (l. 1) se designa la “posición” o procedencia de esa veneración mediante la preposición *hr* «ante, con». En este caso, es el rey, Unis, y no una deidad como Osiris, Anubis, Ptah-Sokar u otros el objeto de dicha preposición. Cuando alguien es descrito como *jm3hw* ante un monarca, el *jm3hw* suele serlo ante los nombres C o D, y nunca ante H, S o —como es aquí el caso— A. En segundo lugar, si se tiene en cuenta que, como dice Altenmüller (1993), este texto es el primero de un privado que muestra el concepto de *ba*, la inscripción resulta ser un testimonio enormemente peculiar⁴⁴⁵⁸. Este conjunto de detalles anómalos se podría llegar a explicar si se tiene en cuenta que este personaje, en virtud de la ubicación de su tumba —en las inmediaciones del complejo funerario de Unis— y de sus cargos en este último lugar, como sacerdote

⁴⁴⁵¹ *Ibid.*: I, 29 (nº 137).

⁴⁴⁵² *Ibid.*: II, 949-950 (nº 3503). *Vid.*, asimismo, *ibid.*: II, 692-693 (nº 2532) (*hnt(j)-š-Pr-ʿ3*).

⁴⁴⁵³ Altenmüller, 1974.

⁴⁴⁵⁴ Goedicke, 1960: 40-42; Windus-Staginsky, 2006: 81-124 y 243-244.

⁴⁴⁵⁵ Así, aparece en sus nombres H, S y A.

⁴⁴⁵⁶ PN I 74 (27). Lo más habitual, no obstante, es que los particulares lleven nombres basilóforos compuestos con el nombre C o D (Altenmüller, 1974: 4-12, esp. 9-12), como, por ejemplo, Anjunis (*ʿnh-Wnjs*; PN I 63 (8)), especialmente frecuentes a partir del Reino Medio. *Vid.* Altenmüller, 1974: 3-4, para los nombres basilóforos compuestos con el nombre de Unis.

⁴⁴⁵⁷ Según los criterios de datación presentes en este documento (Cherpion, 1989: 21, 29-31, 46-48, figs. 7a y 32g), se podría fechar en un periodo de tiempo bastante amplio, pero con seguridad desde el reinado de Unis en adelante.

⁴⁴⁵⁸ La referencia se encuentra en la l. 3, entre diferentes deseos funerarios: *zm3=f t3 d3=f bj3 jʿ=f n ntr ʿ3 hnt k3=f hr nswt dd b3=f hr ntr šzp ʿ=f jn ntr r swt wʿbwt m mry (j)t=f hsy mwt=f* «que arribe a tierra, que cruce la bóveda celeste y que ascienda hasta el Gran Dios; que su *ka* avance ante el rey y que su *ba* sea estable ante el dios; que sea aceptado su testimonio por el dios en sus lugares puros como uno a quien ama su padre y a quien venera su madre».

(*hm-ntr*) y *jentysh* (*hntj-š*)⁴⁴⁵⁹, pudo haber tenido acceso a una esfera de experiencia muy restringida, exclusiva. Con ello, Herymeru pudo haber accedido a un conocimiento restringido⁴⁴⁶⁰, manifestado aquí en la explicitación, perpetuación y exhibición en la inscripción funeraria de su tumba de una teología compleja limitada hasta entonces a la persona del monarca, y en la proximidad con el rey después de su muerte, como muestra la localización de su tumba en la zona inmediata a su complejo funerario⁴⁴⁶¹.

Bibliografía: PM III/2² 626 (3); Hassan, 1975b: 75-78, fig. 39, láms. LII y LVI.A; Altenmüller, 1974: *passim*, esp. 4, 9 y 11-12; 1993: 2-3; Jones, 2000: I, 29 (nº 138).



Según Hassan, 1975b: fig. 39

⁴⁴⁵⁹ Según la información de los *Papiros de Abusir* (Posener-Krieger, 1976: 535-541), el culto diario ante las estatuas del rey era efectuado simultáneamente por una pareja de oficiantes: el primero de ellos era un *hm-ntr*, mientras que el segundo era un *hntj-š*. Teniendo en cuenta este dato, se puede deducir que Herymeru pudo haber llegado a tener un contacto regular con las sagradas imágenes del rey en su templo alto, un contacto que es expresable lingüísticamente mediante la preposición *hr*. De hecho, el resto de personajes que son descritos en sus tumbas como *jm3hw* ante (*hr*) el rey Unis tenían funciones culturales en su complejo funerario: Altenmüller, 1974: *passim*, esp. 9-10.

⁴⁴⁶⁰ Un *restricted knowledge*, por emplear el término de Baines, 1990.

⁴⁴⁶¹ Cf. V.9.Saq.a.10.

V.9.Saq.a.10

Procedencia: Saqqara, entorno de la calzada de la pirámide de Unis, mastaba de Jenu.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pilar de caliza, esculpido en relieve inciso.

Contexto arqueológico: pórtico de la mastaba, primer pilar, lado sur.

Descripción: la cara del pilar, orientada hacia la calzada del complejo funerario de Unis y rodeada por un marco rectangular difuminado en la parte inferior, está dividida en dos partes principales. La primera ocupa aproximadamente la mitad superior, y consta de cinco líneas de texto separadas en registros (→, texto 1) con el nombre y títulos del difunto. En la mitad inferior ha sido representado a la izquierda un hombre (→) con faldellín plisado de delantal triangular en gesto de adoración (A30), cuya altura ocupa la práctica totalidad de este registro, que se inicia con una columna de texto en el extremo derecho (↓→, texto 2). Entre este texto y el personaje de la izquierda, y ataviado de la misma manera, se ha situado un hombre (→) cuya altura es de apenas la mitad que la de su predecesor, posiblemente para alojar de manera conveniente el texto (→, texto 3) en líneas sin separación que se refieren a él.

Orden de mención: ¹f | H-N-C | D-S-N-A | f-pi-C | f-f-f-pa ²im-C-pa⁴⁴⁶²

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: adoración (mastaba particular)

Textos:

- 1.- *n(j)-ḏt=f*⁴⁴⁶³ | *-Hrw W3ḏ-t3wj Wnjs* | *(n)swt bjt(j) W3ḏ m Nbtj Nbw(j) w3ḏ*
| *hnt(j)-š-Nfr-swt-Wnjs*⁴⁴⁶⁴ | *hm-k3 smr w^ct(j) hr(j)-hb(t) Hnw*
El sirviente de la *dyet*⁴⁴⁶⁵ del Horus de las Dos Tierras Prósperas, Unis, |
Rey Dual, el Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco, |
jentyše de “Perfectas son las Sedes de Unis”⁴⁴⁶⁶, sacerdote del *ka*⁴⁴⁶⁷,
Acompañante único⁴⁴⁶⁸ y sacerdote lector, Jenu.
- 2.- *jm3ḥw hr Wnjs Hnw*

⁴⁴⁶² No incluyo el texto 3.

⁴⁴⁶³ Este título en realidad aparece escrito, por metátesis de respeto, en la línea tercera de texto, mientras la titulación del monarca ocupa las dos primeras líneas.

⁴⁴⁶⁴ El sintagma *hnt(j)-š* del título ha sido escrito en realidad en la quinta línea, mediante metátesis de respeto en relación con el nombre del complejo funerario regio.

⁴⁴⁶⁵ Sobre este título y su sentido: Jones, 2000: I, 475 (nº 1767).

⁴⁴⁶⁶ Sigo aquí la lectura de Helck, *apud ibid.*: I, 476 (nº 1770), y no la de este último autor (*n(y)-ḏ.t.f Nfr-swt-Wniš*). El título completo (con el nombre del complejo funerario de Unis) no lo registra Jones.

⁴⁴⁶⁷ *Ibid.*: II, 591 (nº 2167).

⁴⁴⁶⁸ *Ibid.*: II, 892 (nº 3268).

El venerado ante Unis, Jenu.

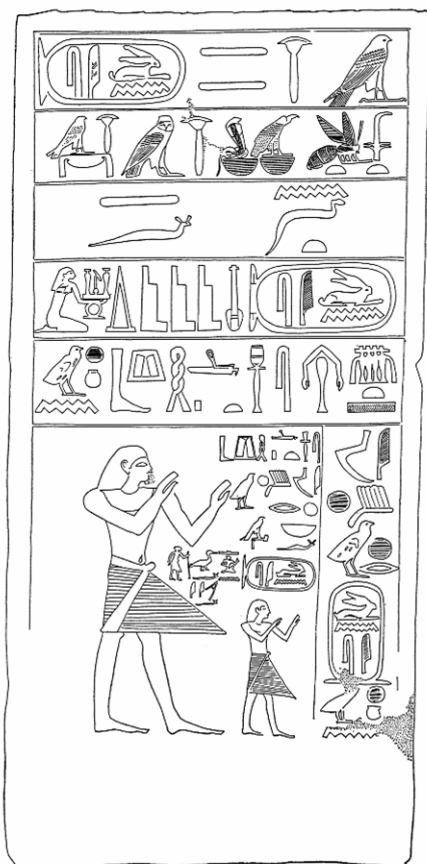
- 3.- *smr w^ct(j) hr(j)-hb(t) | jm3hw hr | nb=f | Z-n(j)-Wnjs z3=f smsw | mry=f*
 El Acompañante único, Sacerdote lector, | venerado ante | Su Señor, |
 Senyunis, su hijo mayor, | a quien él ama.

Comentario

Vid. comentarios a **V.9.Saq.a.9**.

El conjunto que forman el personaje de inferior tamaño que aparece delante de Jenu, y su inscripción correspondiente, el texto 3, han sido añadidas con posterioridad. Así lo muestran no solamente la paginación irregular, adaptada al escaso espacio disponible, sino también —y de manera más elocuente— el diferente grado de profundidad de los signos apreciable entre la inscripción primera y este segundo labrado del pilar: mientras que el primero se muestra bastante profundo, el segundo es bastante más leve y superficial, y no muestra detalles en el *ductus* de los signos.

Bibliografía: PM III/2² 625; S. Schott, 1956: 4, lám. 3; Altenmüller, 1974: *passim*, esp. 6-8; Fischer, 1976a: 37-39, fig. 3; Siliotti, 1998: 130; Chauvet, 2008: 47-48 y 51, fig. 2.



Según Fischer, 1976a: fig. 3



Fotografía del autor

V.9.Saq.a.11

Procedencia: Saqqara, entorno de la calzada de la pirámide de Unis, mastaba de Jenu.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pilar de caliza, esculpido en relieve inciso.

Contexto arqueológico: pórtico de la mastaba, primer pilar, lado este.

Descripción: la cara del pilar, orientada hacia la calzada del complejo funerario de Unis y rodeada por un marco rectangular, está dividida en dos partes principales. La primera ocupa aproximadamente la mitad superior, y consta de cinco líneas de texto separadas en registros (←, texto 1) con el nombre y títulos del difunto. En la mitad inferior ha sido representado a la izquierda un personaje masculino (←) con faldellín de delantal triangular en gesto de adoración (A30), cuya altura ocupa la práctica totalidad de la segunda parte de esta cara de pilar.

Orden de mención: ¹f | H-N-D | S-N-A | f-pi-C-f | f-f-pa

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: adoración (mastaba particular).

Textos:

- 1.- *n(j)-dt=f*⁴⁴⁶⁹ | *-Hrw W3d-t3wj (n)swt bjt(j) | W3d m Nbtj Nbw(j) w3d | hnt(j)-š-Nfr-swt-Wnjs*⁴⁴⁷⁰ *hm-k3 | smr w^ct(j) hr(j)-hb(t) Hnw*

El sirviente de la *dyet*⁴⁴⁷¹ del Horus de las Dos Tierras Prósperas, Rey Dual, | el Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | *jentysh*e de “Perfectas son las Sedes de Unis”, sacerdote del *ka*, | Acompañante único y sacerdote lector, Jenu.

Comentario

Vid. comentarios a V.9.Saq.a.9.

Esta cara de pilar, más estrecha que la de V.9.Saq.a.9, ha impedido la escritura más abreviada de prácticamente el mismo contenido que dicho documento. Se ha eliminado la columna vertical que en él constituía el texto 2 (donde se refiere que el difunto es *jm3hw* ante Unis), así como el complejo determinativo final del nombre del complejo funerario del monarca que presenta a una mujer arrodillada, ofreciendo una bandeja con un signo *w3s* entre dos vasos *qbh/hzt*, de la que pende un anillo *šn*⁴⁴⁷².

⁴⁴⁶⁹ Vid. n. 4463.

⁴⁴⁷⁰ Vid. n. 4466.

⁴⁴⁷¹ Sobre este título y su sentido: Jones, 2000: I, 475 (nº 1767).

⁴⁴⁷² Vid. Wilke, 1935: *passim*, esp. 57, figs. 1 y 4.

Bibliografía: PM III/2² 625; Altenmüller, 1974: *passim*, esp. 6-8; Chauvet, 2008: 47-48 y 51, fig. 2.



Transcripción del texto



Fotografía del autor



Fotografía del autor

V.9.Saq.a.12

Procedencia: Saqqara, entorno de la calzada de la pirámide de Unis, mastaba de Jenu.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pilar de caliza, esculpido en relieve inciso.

Contexto arqueológico: pórtico de la mastaba, primer pilar, lado oeste.

Descripción: la cara del pilar, orientada hacia la calzada del complejo funerario de Unis y rodeada por un marco rectangular difuminado en la parte inferior, está dividida en dos partes principales. La primera ocupa aproximadamente la mitad superior, y consta de cinco líneas de texto separadas en registros (→, texto 1) con el nombre y títulos del difunto. En la mitad inferior ha sido representado a la izquierda a un hombre (→) con faldellín plisado de delantal triangular en gesto de adoración (A30), cuya altura ocupa la práctica totalidad de este registro.

Orden de mención: ¹f | H-N-D | S-N-A | f-pi-C-f | f-f-pa

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: adoración (mastaba particular).

Textos:

- 1.- *n(j)-dt=f*⁴⁴⁷³ | *-Hrw W3d-t3wj (n)swt bjt(j) | W3d m Nbtj Nbw(j) w3d | hnt(j)-š-Nfr-swt-Wnjs*⁴⁴⁷⁴ *hm-k3 | smr w^ct(j) hr(j)-hb(t) Hnw*

El sirviente de la *dyet*⁴⁴⁷⁵ del Horus de las Dos Tierras Prósperas, Rey Dual, | el Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco, | *jentysh*e de “Perfectas son las Sedes de Unis”, sacerdote del *ka*, | Acompañante único y sacerdote lector, Jenu.

Comentario

Vid. comentarios a **V.9.Saq.a.9**.

Al igual que su correspondiente oriental, esta cara del pilar se muestra más económica y abreviada en su despliegue iconográfico y en los títulos del dueño de la tumba, de tal manera que el texto es prácticamente el mismo que en **V.9.Saq.a.11**. Detrás de este pilar (que solamente está esculpido en tres de sus caras), hacia el interior del pórtico, al norte, se encuentra otro pilar, cuyo estado de conservación es mucho peor, y que impide saber si en este lugar de la tumba aparecía el protocolo de Unis y su título A.

⁴⁴⁷³ *Vid.* n. 4463.

⁴⁴⁷⁴ *Vid.* n. 4466.

⁴⁴⁷⁵ Sobre este título y su sentido: Jones, 2000: I, 475 (nº 1767).

Bibliografía: PM III/2² 625; S. Schott, 1956: 4, lám. 3; Altenmüller, 1974: *passim*, esp. 6-8; Fischer, 1976a: 37-39, fig. 3; Siliotti, 1998: 130.



Fotografía del autor



Fotografía del autor

Abusir

Sellos e improntas

V.9.Abu.c.1

Procedencia: Abusir, complejo funerario de Neferefra.

Localización actual: — (nº excavación 742j/I/84).

Soporte: fragmento de impronta de barro, de 3'1 de altura y 3'5 de anchura.

Contexto arqueológico: templo alto, estancia DJ (habitación al oeste de la sala hipóstila).

Descripción: la impronta, muy fragmentaria, contiene restos de cinco columnas de texto. Dos de ellas al menos presentan una orientación ←↓ (textos 2-3), y una ↓→ (texto 4). Las dos columnas restantes (textos 1 y 5) son más difícilmente adscribibles a un sentido u orientación concretos.

Orden de mención: ¹[H-N]-[...] — ²[...]-**A**-[...] — ³[...]-C-[...] — ⁴[...] — ⁵[...]-f-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [Hrw W3d-t3wj] [...]
[El Horus de las Dos Tierras Prósperas] [...]
- 2.- [...] Nb^w(j) w3d [...]
[...] el Áureo Fresco [...]
- 3.- [...] Wn[is] [...]
[...] Un[is] [...]
- 4.- [...] m [...]
[...] en (?) [...]
- 5.- [...] w3d [...]
[...]

Comentario

—

Bibliografía: Verner, 2006: 224 (nº 64).



Según Verner, 2006: 224 (nº 64)

Biblos (Gebeil)

Objetos

V.9.Bib.d.1

Procedencia: Biblos (Gebeil).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de vaso globular de calcita con signos incisos, de 14'2 cm de altura.

Contexto arqueológico: nivel XIX, bajo el último escalón de una escalera del templo sirio⁴⁴⁷⁶.

Descripción: el fragmento de calcita presenta en su panza un campo epigráfico con la forma de un marco cósmico, cuyo tercio derecho se ha perdido. En la parte superior, en el centro, se ha dispuesto un disco solar alado sin ureos, inmediatamente del cual aparece la figura del soberano (→) estante, con la corona *3tf*, barba recta, collar y faldellín de delantal triangular compuesto con *šndwt* con cola de animal; en la mano derecha, que cae a lo largo del cuerpo, sostiene la tira de tela, mientras que en el derecho el rey sostiene un remo. Delante de su corona se ha situado una primera leyenda (→, texto 1), y detrás de su figura se ha dispuesto su titulación en dos columnas (↓→, texto 2.a) con signos de gran formato. Debajo de este primer y alto registro se ha dispuesto una banda horizontal con un texto simétrico (→ ←, textos 2.b y 3).

Orden de mención: ¹Ep — ^{2.a}H-N | S-N-A — ^{2.b}El — ³El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.- *ntr nfr*

El Dios Perfecto,

2.a.- *Hrw W3d-t3wj | W3d-m-Nbtj Nbw(j) w3d*

el Horus⁴⁴⁷⁷ de las Dos Tierras Prósperas, el Próspero merced a las Dos Señoras, el Áureo Fresco,

2.b.- *dj ʿnh dd w3s dt*


⁴⁴⁷⁶ Las referencias dadas por Reisner, 1931: 104 son muy vagas e imprecisas. De hecho, en su memoria de excavación de este yacimiento el único vaso pétreo inscrito es un cuenco con el nombre H de Snefru (Reisner, 1932: 170, figs. 14 y 203).

⁴⁴⁷⁷ El halcón horiano aparece tocado con la corona *šhmtj*.

dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.

- 3.- *dj ʿnh dd w3s dt*
dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.

Comentario

Dunand (*vid.* bibliografía) señala que, en origen, es posible que se situara el rey enfrente de una divinidad, que él pensaba que podría ser Uadyet o Nejbet. Para dicha suposición se basaba en la presencia de un signo *s*, que muy acertadamente podría pertenecer a una expresión típica de ambas diosas cuando aparecen en el panel de protocolo sobre un cesto que a su vez se apoya sobre su planta heráldica correspondiente, y que suele ser *dj=s ʿnh dd w3s*⁴⁴⁷⁸. Otro argumento que este autor esgrimía era la existencia, según él, de un signo  (U6, *mr*), de la estructura de forma relativa o de participio pasivo *mry* X «[Unis] a quien ama X».

Montet (*vid.* bibliografía) piensa, con buena intuición, que, por el contrario, en la otra línea debía de situarse el nombre D y el C de Unis, si bien no aporta argumentos para ello. Yo considero que sí se podrían dar algunos: la ausencia del nombre D, el más importante después de H, no se explicaría bien en un vaso que sigue unos modelos bastante bien conocidos donde, como aquí, el nombre D se contrapondría a H⁴⁴⁷⁹. Un segundo argumento sería la presencia de la banda de texto horizontal inferior, que demanda la existencia de un texto, que, por su contenido, además debería de hacer referencia al rey, y no tanto a una divinidad⁴⁴⁸⁰. No obstante, Montet piensa que sí aparecería una divinidad, Hathor, la cual, es descrita en diferentes testimonios como señora de Biblos⁴⁴⁸¹ y la deidad que permite tomar el mando de sus barcos al difunto⁴⁴⁸²; este autor piensa, entonces, que la deidad que estaría enfrente recibiría la ofrenda del remo.

Bibliografía: Dunand, 1937: lám. XXXVIII; 1939: 207-208 (nº 3867); Montet, 1962: 83-85; Sparks, 2003: 53 (nº 13).

⁴⁴⁷⁸ Cf., por ejemplo, algunos de los casos recogidos por Diego Espinel, 2006: 474-475, figs. 53 y 54.a y c.

⁴⁴⁷⁹ Como entre los vasos de piedra (y no relieves u otras inscripciones, donde también se da este fenómeno) siguientes: VI.3.Bal.d.1, VI.3.Lux.d.1, VI.3.Saq.d.1, VI.3.Bib.d.4, VI.3.Des.d.1-2, VI.4.Ele.d.1, VI.4.Des.d.1, VI.5.Des.d.1-3 y VI.5.Des.d.5.

⁴⁴⁸⁰ ¿Podría ser el fragmento que falta el descrito en Dunand, 1937: lám. XXXVI; 1939: 278 (nº 3980), encontrado tan sólo un estrato por encima (nivel XX) y perteneciente asimismo a un vaso globular de calcita y que lleva inscrita la leyenda [...] [(n)swt b]jt(j) Wn[js]? Otro posible candidato, pues presenta restos del disco solar alado encima y guarda la misma orientación, es Dunand, 1937: lám. XXXVI; 1939: 280 (nº 4029), con una inscripción análoga [(n)swt b]jt(j) Z3-R^c Wn[js] [...]).

⁴⁴⁸¹ Recientemente, Diego Espinel, 2002.

⁴⁴⁸² Así aparece en CT 61, I 262: Montet, 1954: 64.



Según Dunand, 1937: lám. XXXVIII (3867)



Según Montet, 1962: 84, fig. 3

Desconocido

Sellos e improntas

V.9.Des.c.1

Procedencia: ¿Abusir? ¿Abu Gurob?

Localización actual: Berlín, ÄMP 16284.

Soporte: fragmento de impronta de barro, de 4 cm de anchura.

Contexto arqueológico: —

Descripción: la impronta presenta restos de cinco columnas de texto; las tres primeras refieren parte de la titulación del monarca (←↓, textos 1-3), mientras que las demás, de orientación diferente (↓→, texto 4), parecen referirse al funcionario titular del sello.

Orden de mención: ¹H-N — ²A-[Ep]-X-[...] — ³S-N-[...] — ⁴[...]-f — ⁵[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw W3d-t3wj*
El Horus de las Dos Tierras Prósperas;
- 2.- *Nbw(j) w3d [mry] nbwj (?) [...]*
El Áureo Fresco, [a quien aman] los Dos Señores (?) [...]
- 3.- *[W3d m] Nb[tj] [...]*
[El Próspero merced a] las Dos Señ[oras] [...]
- 4.- *[...] mrr nb=f*
[...] a quien ama su señor.
- 5.- *[...]*
[...]

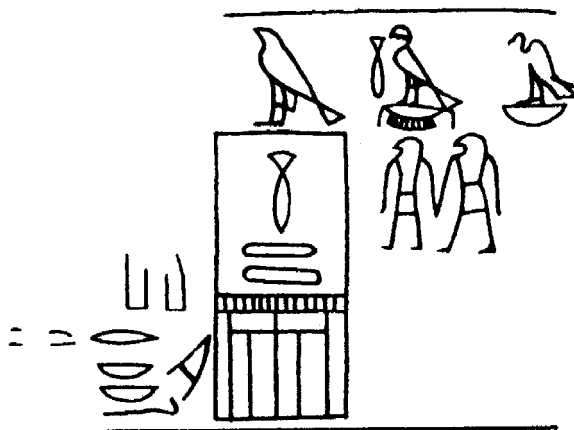
Comentario

Kaplony lee el texto 2 como *[mr-]Hrwj [imtj h3st]*. Ahora bien, según la teología del momento no puede haber dos Horus: el rey puede ser la encarnación de los Dos Señores (*Nbwj*), i. e. Horus y Seth⁴⁴⁸³, pero Horus en la tierra sólo hay uno, el encarnado en el

⁴⁴⁸³ *Vid.*, por ejemplo, Frankfort, 1993: 45 y 399 (n. 9); y capítulo 3, *passim*, esp. § 3.5.2.1.

propio monarca. Así, resulta preferible esta última opción, justificada, entre otras cosas, porque más adelante sí aparece determinada esta pareja de dioses mediante dos halcones⁴⁴⁸⁴.

Bibliografía: Kaplony, 1981: 345-346, lám. 94 (nº 5).



Según Kaplony, 1981: lám. 94 (nº 5)

⁴⁴⁸⁴ Wb. II 231, 3-7; CD 129 (2); HÄW I 613 (2.3).

Dinastía VI

ÍNDICE DE DOCUMENTOS

TETI (8)

VI.1.NDe.d.1
VI.1.Saq.a.1
VI.1.Saq.a.2
VI.1.Saq.a.3
VI.1.Saq.d.1
VI.1.Qan.a.1
VI.1.Des.d.1
VI.1.Des.d.2

USERKARA (0)

—

PEPY I (28)

VI.3.Tom.a.1
VI.3.Bal.d.1
VI.3.Lux.d.1
VI.3.Ham.a.1
VI.3.Ham.a.2
VI.3.Saq.a.1
VI.3.Saq.a.2
VI.3.Saq.a.3
VI.3.Saq.a.4

VI.3.Saq.a.5

VI.3.Saq.a.6

VI.3.Saq.d.1

VI.3.Saq.d.2

VI.3.Saq.d.3

VI.3.Bas.a.1

VI.3.Bas.a.2

VI.3.Bas.a.3

VI.3.Bas.a.4

VI.3.Bas.a.5

VI.3.Tan.a.1

VI.3.Tan.a.2

VI.3.Bib.d.1

VI.3.Bib.d.2

VI.3.Bib.d.3

VI.3.Bib.d.4

VI.3.Bib.d.5

VI.3.Des.d.1

VI.3.Des.d.2

MERENRA (8)

VI.4.Ele.d.1

VI.4.Lux.d.1

VI.4.Ham.a.1

VI.4.Aby.a.1

VI.4.Aby.d.1

VI.4.Saq.a.1

VI.4.Saq.d.1

VI.4.Des.d.1

PEPY II (17)

VI.5.Saq.a.1

VI.5.Saq.a.2

VI.5.Saq.a.3

VI.5.Saq.a.4

VI.5.Saq.a.5

VI.5.Saq.a.6

VI.5.Saq.a.7

VI.5.Saq.a.8

VI.5.Saq.d.1

VI.5.Tan.a.1

VI.5.Mag.a.1

VI.5.Des.c.1

VI.5.Des.d.1

VI.5.Des.d.2

VI.5.Des.d.3

VI.5.Des.d.4

VI.5.Des.d.5

Reinado de Teti (VI.1)

Naga ed-Deir

Objetos

VI.1.NDe.d.1


Procedencia: Naga ed-Deir, cementerio del Reino Antiguo.

Localización actual: Berkeley, PAHMA⁴⁴⁸⁵.

Soporte: vaso corto tipo *b3s* de calcita con tapa circular y signos incisos.

Contexto arqueológico: tumba de pozo.

Descripción: el vaso, de proporciones algo achaparradas, responde a la tipología de un

vaso *b3s* (, W1-2). Sobre la tapa, se ha inscrito en el interior de un cartucho la titulación del rey Unis (**V.9.NDe.d.1**), y en el galbo, encuadrado en un marco cósmico, se ha grabado una composición tripartita. En primer lugar, el campo epigráfico se puede dividir en dos mitades laterales. A la izquierda aparece parte de la titulación del monarca en dos columnas sin división entre ellas (↓→, texto 1.a); en la mitad derecha se repite una disposición análoga, mas en este caso sí se ha señalado la división entre ambas. En la columna izquierda se ha inscrito una fórmula de recitación (←↓, texto 2.a), mientras que a la derecha, bajo la leyenda que acota su identidad (←, texto 2.b) aparece una figura oferente femenina (←) llevando una estera *htp* con dos vasos alargados encima, y un signo *ʕnh* debajo. Finalmente, la tercera parte consiste en una línea de texto (→, texto 1.b) que recorre las dos mitades laterales, y que, por el sentido del texto y su contenido, debe ser leído tras las dos columnas de la mitad izquierda, pero también como acotación referida en su inicio a la figura de la oferente que tiene encima.

Orden de mención: ^{1.a}H-N-R | S-N-A — ^{1.b}Ep-El

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: ofrenda / procesión de oferentes.

Textos:

- 1.a.- *Hrw Šhtp t3wj Ttj | Šhtp Nbtj Nbw(j) zm3*
El Horus que Contenta las Dos Tierras, Teti, | El que Contenta a las Dos Señoras, el Áureo Unificador,
- 1.b.- *mry Pwnt dj ʕnh dd w3s snb mr Rʕ dt*

⁴⁴⁸⁵ En los diferentes trabajos consultados no ha sido posible encontrar el número de inventario de la pieza.

a quien ama Punt, dotado de vida, estabilidad, dominio y salud, como Ra, eternamente.

2.a.- $\bar{d}(d) md(w) jn.n(=j) n=k \text{'}ntjw nb$
Palabras dichas: te traigo toda (clase de) *antyu*.

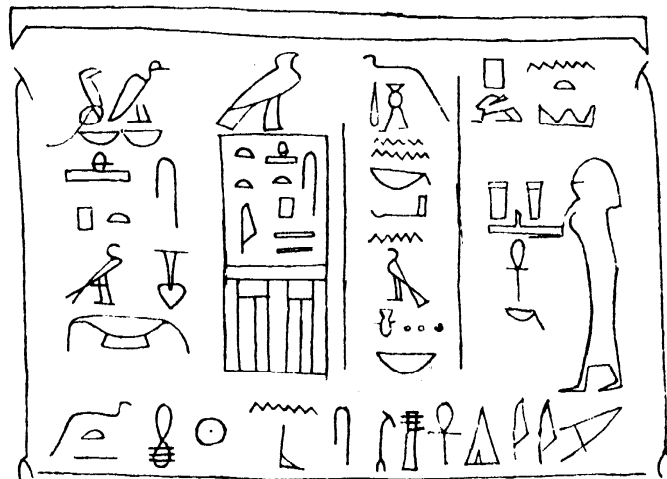
2.b.- *Pwnt*
Punt.

Comentario

Llama la atención el hecho de que el cuerpo del vaso y la tapa refieran las titulaturas de dos monarcas distintos. Asimismo, resulta interesante constatar la ausencia de los títulos D y C dentro de la composición del texto, dada su gran importancia. De esta manera, el monarca exhibe sólo aquellos títulos que se refieren más bien a su esfera de actuación cósmica y entroncada más directamente con el mito (H, S y A); es decir, sobre el galbo de este vaso parece que ha querido destacarse la faceta más “religiosa” o sacra de la realeza. Ahora bien, esta carencia también podría explicarse mediante otra posibilidad: que dichos títulos hubieran sido grabados sobre la tapa perdida, pues la que fue hallada junto al vaso no refiere la titulación de Teti, sino la de Unis.

La personificación de la región de Punt parece seguir los mismos rasgos que presentan las diosas que encarnan los complejos piramidales durante el Reino Antiguo⁴⁴⁸⁶. En este caso, además, la oferente aporta (*jnj*) el que es el producto más característico de ese lugar, la resina conocida como *antyu* (*\text{'ntjw}*)⁴⁴⁸⁷.

Bibliografía: Reisner, 1931: 104; Kaplony, 1965a: 35 y 37, fig. 86 (ab.); Smith, 1971: 190.



Según Kaplony, 1965a: fig. 86

⁴⁴⁸⁶ Sobre este tipo de personificaciones: Wilke, 1934.

⁴⁴⁸⁷ Diego Espinel, 2003b: *passim*, esp. 68; Meeks, 2003: 67-68.

Saqqara

Relieves

VI.1.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Teti.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: fragmento de la jamba de granito rojo, con signos incisos, de 177 cm de altura, 87 de ancho y 80 de espesor.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wšht*, lado occidental hacia la *ʿrrt*.

Descripción: el fragmento pertenece aproximadamente a la mitad inferior de la jamba sur de la puerta occidental del patio *wšht* que desembocaba en el pasillo sur-norte (*ʿrrt*) que servía de vestíbulo a la cámara con los cinco nichos. El texto presenta parte de la titulación del rey (↓→, texto 1), y se encuentra situado en el interior de un marco señalado por una fina línea.

Orden de mención: ¹[...]-A-Z-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

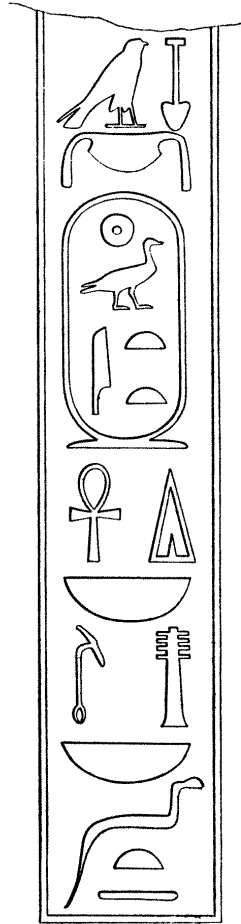
- 1.- [...] *Nbw(j) zm3 Z3-Rʿ Ttj dj ʿnh nb dd w3s nb dt*
[...] el Áureo Unificador, el Hijo de Ra Teti, dotado de toda vida y toda estabilidad y dominio eternamente.

Comentario

Los excavadores también encontraron un bloque de granito rojo que parece haber podido pertenecer al final de la jamba norte de esta misma puerta, y que muestra el texto idéntico en contenido y paginación⁴⁴⁸⁸.

Bibliografía: PM III/2² 393; Quibell, 1909: 20; Lauer / Leclant, 1972: 19, fig. 6, lám. XII.A.

⁴⁴⁸⁸ En el texto conservado se puede leer [...] *nb dd w3s nb dt* (Lauer / Leclant, 1972: 19, lám. XII.B). Otro fragmento de jamba en granito rojo de este mismo templo, mas sin el título A conservado, los refieren *ibid.*: 25-26, fig. 10, lám. XII.D ([...] [(n)s]wt [bj]t(j) Z3-Rʿ Ttj [Htp] Nbtj [...]).



Según Lauer / Leclant, 1972: fig. 6


VI.1.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Teti.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: restos de un gran altar rectangular de calcita con los cuatro paneles laterales grabados en mediante incisión⁴⁴⁸⁹, de 75 cm de altura, 267 cm de ancho y 113 cm de profundidad.

Contexto arqueológico: templo alto, patio *wsht*.

Descripción: el gran altar⁴⁴⁹⁰ encontrado por C. M. Firth y B. Gunn, actualmente muy deteriorado (ha perdido las escenas de los lados norte y sur) es de forma rectangular, y sus lados están orientados a los cuatro puntos cardinales. Las dos caras conservadas presentan el mismo tipo de organización compositiva: en el centro del panel se sitúa el emblema del *zm3-t3wj*, sobre el cual se sitúa la titulación del monarca (↓→, texto 1⁴⁴⁹¹). A ambos lados de ésta, Nejbet (←↓, texto 2.b) y Uadyet (↓→, texto 2.a)⁴⁴⁹², la primera como buitres y la segunda como cobra, posadas sobre cestos apoyados en sus plantas heráldicas respectivas que conforman el *zm3-t3wj*, le tienden un anillo *šn*. Debajo del *zm3-t3wj* parece haberse situado la figura de un genio *hh* en su pose habitual (, C11), llevando en cada mano un signo *nh*. Detrás de cada una de las diosas heráldicas sobre sus plantas correspondientes el panel se divide en dos registros horizontales paralelos con procesiones de oferentes (figuras de fecundidad masculinas y femeninas y personificaciones de nomos) que llevan mesas de ofrendas *htp*, un bastón *w3s* y varios signos *nh*.

Orden de mención: ¹[...] -N-[A]-Z-C-[...]

Signo: G5⁴⁴⁹³.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: presentación de ofrendas.

Textos:

- 1.- [...] *s[h]t[p] [-Nbtj] [Nbw](j) zm3 Z3-[R^c] Tt[j] [...]*
[...] El que Contenta [a las Dos Señoras], [el Áure]o Unificador, el Hijo d[e Ra] Tet[i] [...]

⁴⁴⁸⁹ Actualmente sólo se conserva decoración sobre los lados más largos, occidental y oriental (Málek, 1988: 24 y 25, fig. 1).

⁴⁴⁹⁰ Acerca de la conveniencia de este término para designar este tipo de objetos, *vid.* Málek, 1988: 23.

⁴⁴⁹¹ Dado lo fragmentario del texto, y su longitud, tan sólo se va a transliterar y traducir la titulación del panel de protocolo de la cara occidental (la oriental no se ha conservado).

⁴⁴⁹² Situada la primera en la mitad meridional de cada panel, y la segunda en la septentrional, como es habitual. *Cf.* Borrego Gallardo, en prensa a.

⁴⁴⁹³ Como se deduce por la altura a la que se encuentran las perneras de la rapaz en relación con un fragmento de la parte superior del signo *nbw* y del signo *zm3*.

- 2.a.- [...] [*W3dt*] [...] *n[bt]-t3wj*⁴⁴⁹⁴
 [...] [Uadyet] [...], Se[ñora] de las Dos Tierras.
- 2.b.- [...] [*Nhbt*] [...] [*nb*]t *h-ntr* [*šm*](j)⁴⁴⁹⁵
 [...] [Nejbet] [...] [Señor]a del Pabellón del dios del Valle.

Comentario

Málek refiere que antes de A aparece H, pues según él se pueden discernir las trazas de su N, *shtp*. Ahora bien, esta atribución resulta bastante dudosa y poco convincente. En primer lugar, el sintagma que desarrolla y explicita el título H de Teti no es únicamente *shtp*, sino *shtp t3wj* (siendo *t3wj* su objeto directo). Dentro de la titulación de Teti, el participio *shtp* tan sólo se encuentra sin el objeto *t3wj* como el N de S⁴⁴⁹⁶. De hecho, entre el N de S y A no existe espacio suficiente como para albergar los dos signos $\overline{\text{—}}$ (N17) que componen la palabra *t3wj*; quizá este autor haya sido inducido a error por la estrecha cercanía, a la izquierda, de un epíteto de la diosa Uadyet muy similar, *n[bt]-t3wj* «[Seño]ra de las Dos Tierras». Igualmente, esta disposición y secuencia grafemática⁴⁴⁹⁷ inmediata S-N-A está de acuerdo con la escritura habitual del nombre S, que antepone éste a N por respeto.

Este tipo de monumentos, del que tan sólo se han hallado restos similares para esta época en las instalaciones funerarias regias de Sahura⁴⁴⁹⁸, Neferirkara⁴⁴⁹⁹, y Nyuserra⁴⁵⁰⁰, además del ejemplar del propio Teti⁴⁵⁰¹, era el foco del culto a cielo abierto de cuya realidad hablan los propios altares y las referencias textuales contemporáneas referidas a las ofrendas realizadas en los patios “anchos” (*wsht*) y que pudieron servir como lugar no sólo de fortalecimiento y alimentación del rey difunto, sino también de expresión del dominio y victoria del soberano sobre sus enemigos y de su soberanía sobre el cosmos⁴⁵⁰².

Bibliografía: PM III/2² 393; Lauer / Leclant, 1972: 87-88, lám. XXXIV (R 10, 1); Málek, 1988: *passim*, esp. 24-25, 27, figs. 1, 4, lám. 4.b.

⁴⁴⁹⁴ Sobre este epíteto de Uadyet, *vid.* LÄGG IV 157-159 y ss.

⁴⁴⁹⁵ Sobre este epíteto de Nejbet, *vid.* LÄGG IV 33. Este mismo epíteto parece documentarse dentro de este mismo templo en Lauer / Leclant, 1972: 88, fig. 79 (nº 2).

⁴⁴⁹⁶ Por ejemplo von Beckerath, 1999: 62-63 (1).

⁴⁴⁹⁷ No sintáctica (los sintagmas S y N están invertidos por metátesis de respeto).

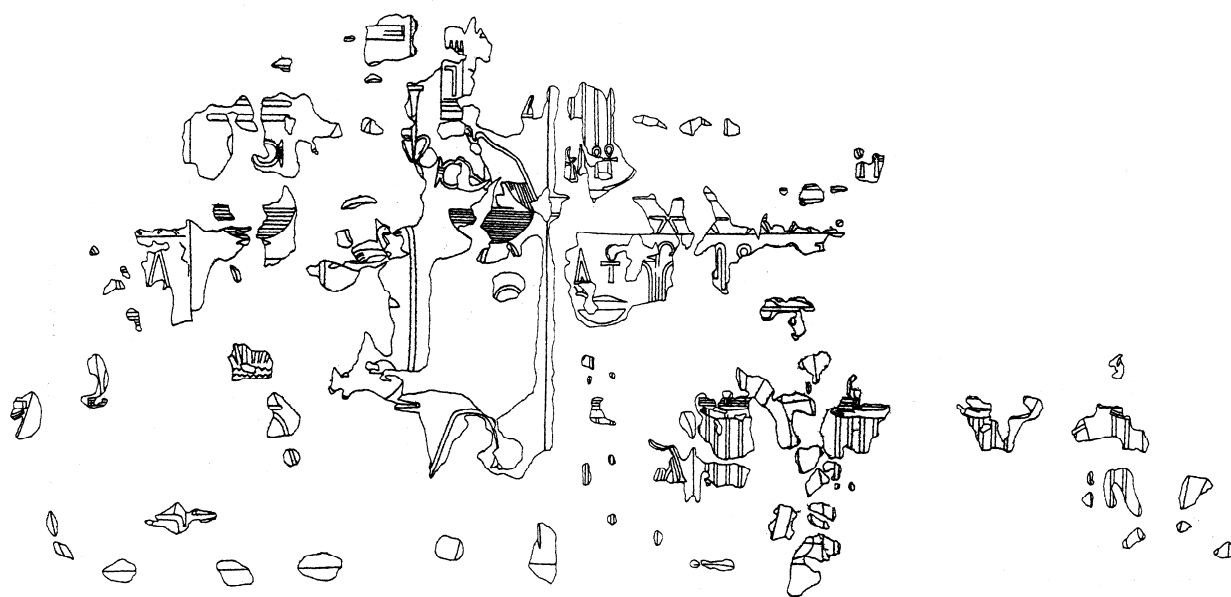
⁴⁴⁹⁸ Borchardt, 1910: figs. 51-54; Wartke, 1977.

⁴⁴⁹⁹ Borchardt, 1909: 7.

⁴⁵⁰⁰ Borchardt, 1907: 15 y 55, láms. 14-15.

⁴⁵⁰¹ En los casos de Unis (Labrousse / Lauer / Leclant, 1977: 23, lám. VIII.B) y Pepy II (Jéquier, 1940: 22-24, láms. 29 y 44) tan sólo se hallaron las posibles bases de dichos altares.

⁴⁵⁰² Málek, 1988: 31-34; Ernst, 2001.



Según Málek, 1988: 27, fig. 4

VI.1.Saq.a.3

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: El Cairo, JE 65908.

Soporte: losa de basalto utilizada como tapa de sarcófago, de 234 cm de largo, 92 de ancho y 20 de espesor.

Contexto arqueológico: sepulcro de la reina madre Anjesenpepy (III)⁴⁵⁰³.

Descripción: la losa utilizada como tapa de sarcófago de una cuba de granito notablemente más pequeña ha sufrido un borrado sistemático, lo que ha permitido su reutilización a partir de un primer uso como monumento analítico. El recto del documento⁴⁵⁰⁴ contaba originalmente con seis registros (A-F), divididos en una fina banda superior con el nombre del monarca y las celdillas de la manera de otros documentos analíticos del Reino Antiguo, como la *Piedra de Palermo* o los *Fragmentos analíticos de El Cairo*. El texto que refiere la titulación de Teti se sitúa en la zona superior inmediata a la esquina superior derecha (T1) (→, texto 1).

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-Z-C-md-M

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Šhtp [t3wj] (n)sw[t] bj[t(j)] Šhtp Nb[tj] Nbw(j) zm3 Z3-R^c Ttj mwt-[(n)swt bjt(j)] Zšzšt*
El Horus que Contenta las Dos Tierras, Re[y] Du[al], Quien Contenta a las Dos Señ[oras], el Áureo Unificador, el Hijo de Ra Teti; la madre [del Rey Dual], Sesheseshet.

Comentario

La losa de basalto, con casi total seguridad reutilizada como tapa para un sarcófago, parece muy poco apropiada para este último fin, dadas sus dimensiones extremadamente largas en relación con la cuba. Esta reutilización también permitiría explicar que el texto se presente borrado casi por completo por ambas caras. A juicio de C. Berger, seguida por M. Baud y V. Dobrev, el estado desordenado y descuidado en que fue encontrado el enterramiento de esta reina, así como la reutilización de la propia losa, serían más bien resultado de un reenterramiento del cuerpo de la reina y de parte de su

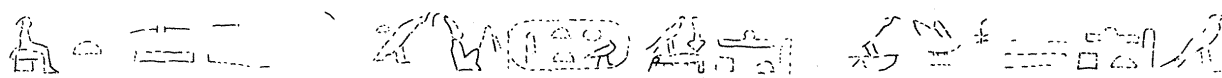
⁴⁵⁰³ Sobre esta reina, esposa de Pepy II y que, entre otros, llegó a ostentar los títulos de *hmt-nswt* y *mwt-nswt*: Berger, 1993: *passim*, esp. 76 y 78; Dobrev, 2000; Leclant / Labrousse, 2001; Baud, 2005a: II, 425-426 [36]; Dodson / Hilton, 2004: 72-73, 74 y 76; Tyldesley, 2006: 59-63.

⁴⁵⁰⁴ El verso ha sido publicado por Baud / Dobrev, 1997.

ajuar, posiblemente tras haber sido violentado en un momento ulterior al reinado de Pepy II⁴⁵⁰⁵.

Como se han ocupado de señalar M. Baud y V. Dobrev, este documento ha permitido confirmar la hipótesis de J. Yoyotte, quien, a partir de indicios indirectos y dispersos, aventuró la posibilidad de que la reina Sesheseshet fuera la madre del rey Teti⁴⁵⁰⁶.

Bibliografía: Jéquier, 1933a: 51-52, lám. XL; Baud / Dobrev, 1995: 27-28, figs. 1-3.a y 19, lám. III (T1); Dobrev / Baud, 1995: 420 y 423, fig. 3.e; Dobrev, 2000; Baud, 2005a: II, 562 (doc. 3); Strudwick, 2005: 75.



Según Baud / Dobrev, 1995: fig. 3

⁴⁵⁰⁵ Berger, 1993: 76 y 78; Baud / Dobrev, 1995: 54-55. La fecha que proponen es un momento posterior a los “problemas” (*troubles*) del Primer Periodo Intermedio, especialmente el Reino Medio.

⁴⁵⁰⁶ Yoyotte, 1950; 1958. *Vid.* asimismo Baud, 2005a: II, 562-563 [200].

Objetos

VI.1.Saq.d.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Teti.

Localización actual: ¿?

Soporte: tapa circular fragmentaria de calcita, con signos incisos, de 11 cm de altura y 6'5 de ancho.

Contexto arqueológico: templo alto.

Descripción: el fragmento de tapa, que en origen posiblemente tenía cerca de 17 cm de diámetro, presenta un fino reborde a manera de moldura convexa. Dispuesto de manera diametral se ha grabado un cartucho alargado que debió de contener originalmente la totalidad de la titulación del rey.

Orden de mención: ¹[...]-A-Z-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

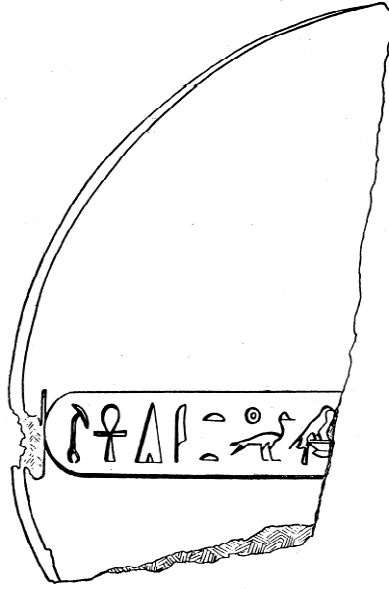
- 1.- [...] *Nbw(j) [zm3] Z3-R^c Ttj dj ʿnh w3s*
[...] el Áureo [Unificador], el Hijo de Ra Teti, dotado de vida y dominio.

Comentario

Con gran probabilidad, este documento parece ser la tapadera de un vaso *b3s* de calcita, tipología donde aparecen frecuentemente los protocolos de los soberanos desde finales de la dinastía V⁴⁵⁰⁷.

Bibliografía: PM III/2² 395 (d); Lauer / Leclant, 1972: 85-86, fig. 75 (doc. 66).

⁴⁵⁰⁷ Una relación muy completa de los vasos de piedra inscritos con el nombre de este monarca la proporcionan los propios Lauer / Leclant, 1972: 85-86.



Según Lauer / Leclant, 1972: 85, fig. 75

Qantir

Relieves

VI.1.Qan.a.1

Procedencia: Qantir.

Localización actual: *¿in situ?*

Soporte: jamba izquierda de granito rojo con texto en relieve inciso, de 227 cm de altura, 175 de ancho y 57 de profundidad.

Contexto arqueológico: superficie, templo de Ramsés II.

Descripción: el inmenso bloque cuya existencia refiere M. Hamza sin aportar dibujos o fotografías (*vid.* comentario), se encontró apoyado sobre unos cimientos de caliza, y parece haber constituido el basamento para uno de los templos construidos por Ramsés II⁴⁵⁰⁸. La inscripción (↓→, texto 1) se ha conservado en cerca de sus tres cuartas partes finales, aproximadamente.

Orden de mención: ¹[...]-D-Z-C-S-N-A-Z-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] (n)swt bjt(j) Z3-R^c Ttj Htp Nbtj Nbwt(j) zm3 Z3-R^c Ttj dj ʿnh dt
[...] El Rey Dual, el Hijo de Ra Teti, El que Contenta a las Dos Señoras, el Áureo Unificador⁴⁵⁰⁹, el Hijo de Ra Teti, dotado de vida eternamente.

Comentario

Este documento presenta algunos problemas para el estudio del título BN durante el Reino Antiguo. Dichos problemas parten, en gran medida, de la escasa y pésima publicación que se ha hecho de la pieza. Su descubridor, M. Hamza, únicamente transcribe, en tipografía jeroglífica estándar, los signos que en su momento eran discernibles sobre la superficie de la jamba, mas sin acompañarlos de dibujo o fotografía algunos. De esa manera, no es posible cotejar su lectura con la realidad física del texto. Con ello, la transcripción que proporciona del título A de Teti es sin su adjetivo de desarrollo, zm3, únicamente con el halcón y el signo del oro, lo que ha llevado a J. von Beckerath a preguntarse si existe una laguna en esa parte del texto o no⁴⁵¹⁰. Otra lectura

⁴⁵⁰⁸ Uphill, 1984: 102.

⁴⁵⁰⁹ *Vid.* comentario.

⁴⁵¹⁰ HÄK 62 (1 G 2). En ese mismo sentido, Lauer / Leclant, 1972: 97 (nº 12), señalan, a propósito de la inscripción, que *a été copiée de façon inexacte*.

que efectúa este autor y que plantea problemas es el hecho de que las diosas que componen el título S aparecen posadas no sobre el signo del cesto (V30, *nb*), sino sobre un signo de oro (S12, *nbw*) cada una. Estas carencias también beben del hecho de que Hamza (*vid.* bibliografía) ni siquiera realiza un comentario acerca de lo inusual de la escritura de este título. Por ello, a la hora de estudiar el A de Teti el presente documento habrá de ser utilizado con la mayor de las reservas. Por ello, se puede plantear, de manera teórica ante la imposibilidad de colacionar la pieza, una reconstrucción hipotética.

Dadas las dimensiones de la jamba, y la disposición de su texto, es muy posible que aquella pertenezca, cuanto menos, al mismo tipo de puerta, también en granito rojo, hallado en los complejos funerarios regios y que cuenta con un dintel complejo donde destaca la presencia de las Dos Señoras como otorgadoras de la realeza al soberano⁴⁵¹¹. De hecho, varios fragmentos de ese mismo tipo de puerta fechables en el reinado de Teti han sido hallados en Menfis⁴⁵¹², Tell Basta⁴⁵¹³ y Tanis⁴⁵¹⁴.

Uphill⁴⁵¹⁵ comenta que el posible origen de la pieza fuera la necrópolis menfita, y que podría haber sido llevada al Delta en primer lugar por Amenemhat I, quien edificó diferentes construcciones en Tell Basta y Jatana, y quien además se tiene bien documentado que empleara bloques procedentes de los complejos funerarios reales para la construcción de su propio complejo piramidal en Lisht⁴⁵¹⁶. Con posterioridad, desde alguno de esos lugares Ramsés II pudo haber llevado la piedra hasta su nueva capital, Per-Rameses, para ser utilizados en los fundamentos de uno de sus templos. Esta hipótesis, si bien es muy plausible, carece del testimonio documental necesario para ser corroborada; un criterio especialmente oportuno sería el epigráfico, que permitiría cotejar la forma y disposición de sus signos con los de otros elementos constructivos de puertas procedentes del complejo funerario de Teti, y así determinar si el bloque fue erigido en dicho lugar o no. Mas, como ya se ha tenido ocasión de comentar, por el momento dicha colación es imposible por la pobre documentación aportada por su descubridor.

Bibliografía: PM IV 10; Hamza, 1930: 34; Uphill, 1984: 102-103 (Q.1).

⁴⁵¹¹ Borchardt, 1910: 51 y 52, fig. 58, lám. 10 (Sahura); Labrousse / Moussa, 1996: 42-43, figs. 23-24 (Unis).

⁴⁵¹² PM III/2² 835; Daressy, 1902: 29; Petrie, 1909: lám. III; Lauer / Leclant, 1972: 96-97 (nº 9); *vid.*

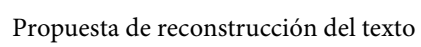
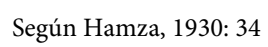
V.6.MRa.a.1.

⁴⁵¹³ Naville, 1891: láms. XXXIV.B y XXXV.B; Montet, 1960: 25-26, figs. 4.a y 4.c; Lauer / Leclant, 1972: 97 (nº 10-11).

⁴⁵¹⁴ Montet, 1960: 24, fig. 2 (4); Lauer / Leclant, 1972: 97 (nº 13).

⁴⁵¹⁵ Uphill, 1984: 232.

⁴⁵¹⁶ Goedicke, 1971.



Desconocido

Objetos



VI.1.Des.d.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: New York, MMA 26.7.1450.

Soporte: modelo de sistro de calcita con motivos en bulto redondo, incisión y relieve inciso, de 26'5 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴⁵¹⁷

Descripción: el presente documento presenta la forma de un sistro de tipo *shṯm*⁴⁵¹⁸, cuyo extremo se halla constituido, en vez de la prolongación troncocónica alargada habitual de este tipo de cetro⁴⁵¹⁹, por un edículo o *naos* en forma del signo jeroglífico  (O21, *zḥ*). En el anverso, el *naos* se muestra hueco en su interior, con el fin de alojar las sonajas ensartadas en las dos varillas de metal⁴⁵²⁰ para las cuales se practicaron dos agujeros en sus cantos. Por su reverso, un campo epigráfico conformado por un marco cósmico cubre el marco rectangular (sin la gola) en un texto de tres columnas dividido en dos partes en función de la orientación de los jeroglifos (↓→, texto 1.a; ←↓, texto 1.b). Debajo de ambas partes del texto se ha situado una línea de texto simétrica (→ ←) que parte de un signo  (X8) y que, pese a su colocación debajo del *serej* del texto 1.a, debe ser leída cada mitad con el texto con el que comparte orientación. Encima de la gola ha sido esculpido con mucho detallismo un halcón (←), a cuyos pies, como se testimonia en algunos *sereju*, aparece una cobra enhiesta (←)⁴⁵²¹. Inmediatamente debajo del edículo se sitúa la umbela de papiro habitual en este tipo de sistro y de cetro, grabada con mucho cuidado. El mango que sigue a continuación se presenta precedido por cinco aros, debajo de los cuales, y a todo lo largo del resto del vástago, se ha inscrito, por el cuarto perteneciente al canto por donde miran las figuras del halcón y la cobra, una inscripción rodeada por un marco cósmico (↓→, texto 2).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A | El — ^{1.b}D-Z-C | El — ²D-Z-C-Ep-El

Signo: G5.

⁴⁵¹⁷ Originalmente en la colección del Quinto Conde de Carnarvon (George E. S. M. Herbert). Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 199-200. Ziegler recoge la noticia de que pudo haber procedido de la región menfita, según el anticuario que vendió la pieza a Lord Carnarvon.

⁴⁵¹⁸ Ziegler, 1984; Reynders, 1998; Manniche, 2001.

⁴⁵¹⁹ A. Hassan, 1976: *passim* (p. 205 para referencias); Kaplony, 1986: 1374; Graham, 2001: 164 (nº 5) y 165.

⁴⁵²⁰ Posiblemente cobre, a juzgar por los restos de verdín documentados en los orificios de los cantos.

⁴⁵²¹ Johnson, 1990: 22 y 199 (tipo II.E) (cat 43, 48, 49, 77, 95 y 110).

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Shtp t3wj | Shtp Nbtj Nbw(j) zm3 | dj ʕnh w3s dt*
El Horus que Contenta las Dos Tierras, | El que Contenta a las Dos Señoras, el Áureo Unificador, | dotado de vida y dominio eternamente;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Z3-R^c Ttj | dj ʕnh w3s dt*
el rey Dual, Hijo de Ra Teti, | dotado de vida y dominio eternamente.
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R^c Ttj mry Hwt-Hrw-Nbt-Jwnt dj ʕnh dt*
El Rey Dual, Hijo de Ra Teti, a quien ama Hathor, Señora de Iunet, dotado de vida eternamente.

Comentario

La pieza que constituye este documento resulta muy original, no solamente por su concepción y detalles (como el halcón con la cobra), sino también por la manera en que se ha escrito el determinativo que sigue al epíteto *nbt-Jwnt* y que, en mi opinión, abarca su acción taxonómica hasta el propio nombre de la deidad. Dicho signo muestra a la diosa en pie (→), con su habitual tocado de cuernos liriformes bovinos con el disco solar, sosteniendo con la mano derecha un signo ʕnh a lo largo del cuerpo, y en la izquierda, con el brazo doblado, un loto cuyo perfume se apresta a inhalar. Esta variante iconográfica se podría explicar, en mi opinión, merced al elemento más conspicuo dentro de lo que constituye el signo de la diosa, la flor de loto. Ésta, que puede ser leída *sšn*⁴⁵²², podría deber su presencia en este contexto no sólo al carácter de incitación a la creación que representa el sistro⁴⁵²³ —del que el loto sería la culminación⁴⁵²⁴—, sino también a la similitud fonética con una de las dos palabras conocidas para este instrumento musical *sššt*, cuya raíz fonética, posiblemente onomatopéyico, evocaría, al igual que el sonido del sistro, la espesura de papiros agitándose⁴⁵²⁵ ante la hierofanía de la diosa vaca en los marjales del Nilo.

Primero N. de Garis Davies, y más tarde Hayes, ya comentaron que la forma del signo del *naos* podría leerse *hwt*, lo cual, combinado con la imagen del halcón que aparece encima, entendida como Horus, podría constituir un *rebus* que podría leerse *Hwt-Hrw* «Hathor». Johnson no está de acuerdo con esta idea. Como señala esta autora, no hay mención o representación alguna de Hathor en la pieza; por el contrario, el bulbo papiriforme y la presencia de la cobra indicarían una relación más estrecha con las diosas cobras Iaret o Uadyet, más que con Hathor. La crítica de esta autora, como se

⁴⁵²² GEG 480; HGHW 1059; R. H. Wilkinson, 1995: 122-123.

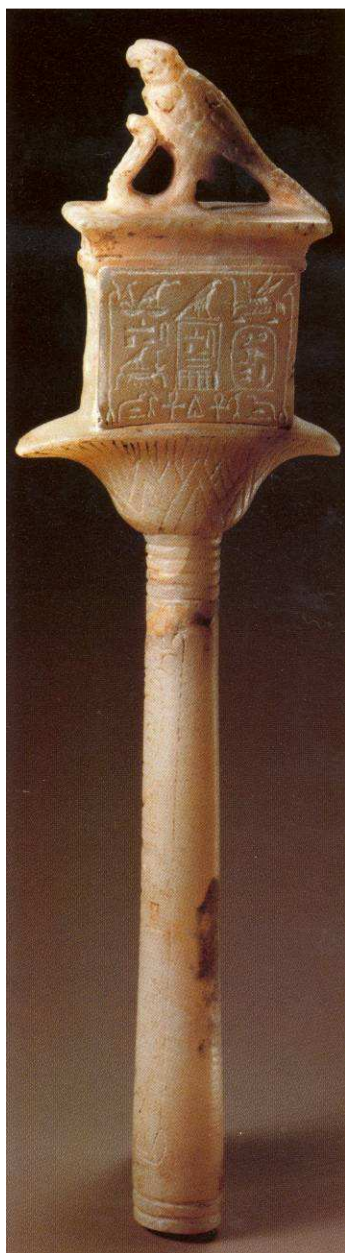
⁴⁵²³ Vid., entre otros, Ziegler, 1984: 960-961, con referencias.

⁴⁵²⁴ Vid., por ejemplo, Schlögl, 1977.

⁴⁵²⁵ Así Ziegler, en Arnold / Ziegler, 1999: 450 (cat. 182). Esta acción, como ya refiriera De Garis Davies, 1920: 70, n. 1, es descrita en algunas escenas parietales como *jrt sšš*.

ha visto, carece de base, pues parece no haber tenido en cuenta la inscripción del mango, ya descrita y comentada. En cuanto a la idea de Hayes, más tarde corroborada por Daumas y Ziegler, cuenta con muchos visos de verosimilitud. Además, como comentan Johnson y Ziegler, el aspecto fiero y protector de la realeza de Hathor estaría representado por el ureo, que está delante del halcón horiano enhiesta, protegiéndolo.

Bibliografía^{*4526}: de Garis Davies, 1920; Hayes, 1953: 125 y 126, fig. 76; Fischer, 1968: front., 37; Tutundjian de Vartavan, 1986: 26 y 29, fig. 3; Johnson, 1990: 158-159, figs. 292-293 (cat. 88); Ziegler, en Arnold / Ziegler, 1999: 450-451 (cat. 182); Pérez Arroyo, 2001: 227-229; Strudwick, 2005: 130 (nº 44).



Según Ziegler, 1999: 450



Según De Garis Davies, 1920: lám. VIII

⁴⁵²⁶ Para una relación más amplia de referencias, *vid.* Ziegler, 1999.

VI.1.Des.d.2

Procedencia: desconocida, posiblemente Saqqara.

Localización actual: Munich, ÄS 2827.

Soporte: fragmento de vaso *b3s* de calcita con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 10'7 cm de altura, 8'4 de ancho y 0'8 de grosor.

Contexto arqueológico: —⁴⁵²⁷.

Descripción: el fragmento, de forma triangular, conserva sólo parte del labio exvasado y recto y del galbo. Sobre este último se aprecian hasta un total de cuatro pequeños agujeros, uno de ellos en el campo epigráfico, posiblemente realizados *a posteriori* con el fin de colgar la pieza a una pared o, con mayor probabilidad, con el fin de restaurarlo en época antigua⁴⁵²⁸. El campo epigráfico está conformado por un “marco cósmico”. En su interior se localizaría originalmente un texto en tres columnas, de las que sólo se conservan bien la izquierda y la central; de la derecha sólo sobrevive un signo, mas éste es suficiente como para saber que se trata de la forma completamente avimorfa de la diosa buitre Nejbet (←) tendiendo *w3s* y *šn* al halcón horiano de H-N (→), por lo que muy posiblemente estaría el buitre apoyado sobre un cesto que descansaría a su vez sobre una planta heráldica del sur, ya fuera la planta *šm^c* o el pseudo-lis, a la manera del “panel de protocolo”. En lo que se refiere al texto, ocupando la columna central y la izquierda se han dispuesto dos columnas que se inician con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finalizaría, según los restos conservados, en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→ [←], textos 1.b y [2.b]) y que compartiría, como es habitual, la lectura del signo central, el participio *dj* (Δ , X8). A la derecha, por su parte, se localiza la figura de Nejbet ya referida, que posiblemente fuera acompañada de un texto (←↓, texto 2.a) hoy perdido.

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}[E]l — ^{2.a}X-[...] — ^{2.b}[El]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- *Hrw Šhtp [t]3[w]j | Šhtp Nbtj Nbw(j) zm3*



El Horus que Contenta las Dos Tierras, | El que Contenta a las Dos Señoras, el Áureo Unificador,

⁴⁵²⁷ El fragmento pasó a los fondos de Munich desde la colección particular del egiptólogo W. Spiegelberg en 1950, quien lo adquirió en el mercado de antigüedades. Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 400-402.

⁴⁵²⁸ Como señala Schoske (*vid. bibliografía*).

- 1.b.- [dj ʕnh] w3[s] dt
[dotado de vida] y domin[io] eternamente.
- 2.a.- [Nḥbt] [...]
[Nejbet] [...]
- 2.b.- [dj ʕnh w3s dt]
[dotado de vida y dominio eternamente.]

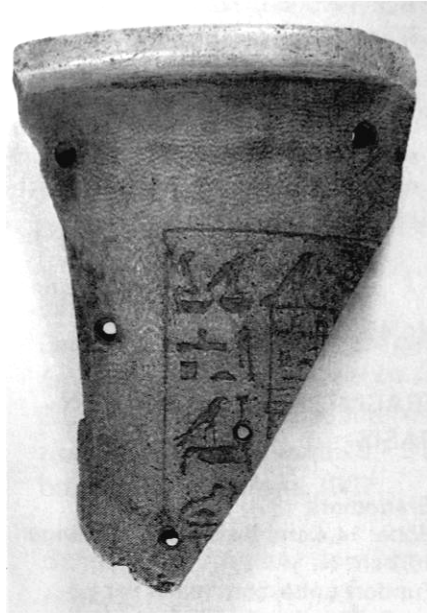
Comentario

S. Schoske interpreta el borde superior izquierdo del cesto (, V30) sobre el que se apoya el buitre de Nejbet como el extremo superior de un signo  (M23) del título *nswt bjtj* y la presencia al final de la columna del epíteto *mry*, que habría de leerse en conjunción con la figura del ave. Sin embargo, esta posibilidad resulta difícil de aceptar merced a la existencia misma de esa rapaz tendiendo *w3s* y *šn*, que siempre aparece sobre un cesto que se apoya sobre la planta heráldica correspondiente. Además, como se puede ver por otros mismos ejemplos reunidos en este mismo *corpus*, el título D, afrontado en el panel de protocolo a H-N, suele encabezar la columna de texto, y no va en segundo lugar después de la figura de una deidad⁴⁵²⁹. De hecho, el espacio presuntamente ocupado por el título y su posible desarrollo en cartucho estaría en realidad ocupado por el tallo de la planta y su arranque desde el suelo, y quizás por una inscripción, a ambos lados del tallo, alusiva a la deidad, del tipo *dj=s ʕnh dd w3s* «ella da la vida, la estabilidad y el dominio» etc.⁴⁵³⁰

Bibliografía: Schoske, en Grimm / Schoske, 1995: 138-140 (cat. 44).

⁴⁵²⁹ Cf. § 4.3.2.

⁴⁵³⁰ Cf. pp. 99 y 134.



Según Grimm / Schoske, 1995: 139

Reinado de Pepy I (VI.3)

Tomas

Grafitos

VI.3.Tom.a.1

Procedencia: Tomas.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de arenisca con signos incisos.

Contexto arqueológico: orilla izquierda.

Descripción: el grafito consta de una sola línea de texto (→, texto 1) en signos jeroglíficos cursivos algo toscos, cercanos al hierático, de caja irregular, en parte debido a la irregularidad de la superficie rocosa.

Orden de mención: ¹ex-A-P-[...] -f-f-pa-f-pa

Signo: G5.

Corona: —









Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *h3b m rk-Nbw(j) Nfr-s3-Hrw [...] shd-Pr 3 (j)m(j)-r(3)-j^c3 Jdy hr(j)-^c j^c3 Jj-rsw=f*
Enviados (en misión), en el tiempo del Áureo, Nefersahor [...], el inspector de la Gran Casa⁴⁵³¹, supervisor de tropas extranjeras⁴⁵³², Idy, y el asistente de tropas extranjeras⁴⁵³³, Shemsereñef.

Comentario









Sethe —y Strudwick con él— lee el nombre del final como  *Jj-hn^c=f*, mientras que Bell⁴⁵³⁴ se decanta por  *Jj-rsw(j)=f*. La segunda lectura parece más plausible. En primer lugar, desde el punto de vista paleográfico, según el dibujo publicado, los signos que Sethe lee como  y  no parecen corresponderse demasiado bien con la realidad epigráfica del propio texto, donde el signo  aparece claramente escrito hasta tres veces, difiriendo bastante del signo que Bell lee como . Ahora bien, una lectura más atenta revela que el signo que leyó Sethe como  (V28, *h*) y Bell como  (M24, *rsw*)

⁴⁵³¹ Jones, 2000: II, 924-925 (nº 3401). Strudwick reconstruye el texto en este punto como *The inspector (of khenty-she[?]) of the Great House*.

⁴⁵³² Jones, 2000: I, 73-74 (nº 327).

⁴⁵³³ *Ibid.*: II, 777 (nº 2831).

⁴⁵³⁴ Bell, 1976: 52 (B3) y 162, n. 755.

no cuenta con una base muy sólida. Por el contrario, parece más probable que dicho signo sea mejor comprendido como  (S29, *s*)⁴⁵³⁵. Así, una lectura **Jj-srn=f* no parece tener mucho sentido⁴⁵³⁶; pero a partir de la lectura —yo diría que segura— del último grafema comentado, podría plantearse una alternativa: que el primer grafema no sea  (M18, *jj*), sino  (T18, *šms*). A favor de esta última posibilidad no solamente se puede argüir la propia paleografía de los signos, muy similar en ambos casos⁴⁵³⁷; también el hecho de que el jeroglifo  funcione como un complemento fonético de , de conocido valor fonético como tríltero *šms*. De esa manera, se podría proponer una lectura    *šms-rn=f* («Quien sigue su nombre»), pese a que no exista paralelo alguno conocido.

Bibliografía*: PM VII 75; *Urk.* I 209, 2-3; Weigall, 1907: 108-109, láms. LVI.2 y LVIII (nº 28); Bell, 1976: 52 y 162; Chevereau, 1987: 24 (83); Eichler, 1993: 111 y 125 (nº 255); Strudwick, 2005: 150 (nº 77.A (28)).



Según Weigall, 1907: lám. LVIII (nº 28)

⁴⁵³⁵ Cf. el grupo con Möller, 1909: 28 (290) (M24) y 49 (525) (V28), y con 40 (432) (S29).

⁴⁵³⁶ De hecho, ni **Jj-rsw=f* ni **Jj-hn=f* están documentados en *PN* (esp. I 8-11), pese a la gran cantidad de antropónimos compuestos con *jj-*, ni tampoco en la revisión de los trabajos de M. Thirion recopilada y sistematizada por Backes / Dresbach, 2007.

⁴⁵³⁷ Möller, 1909: 27 (284) (M18) y 42 (448) (T18).

Balat

Objetos

VI.3.Bal.d.1

Procedencia: Balat (Qilaa el-Dabba), oasis de Dajla.

Localización actual: Museo de Jarga, nº 1930.

Soporte: vaso *b3s* de calcita con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 16 cm de altura, 10'2 cm de diámetro en la base y 14'2 cm en el labio.

Contexto arqueológico: cámara funeraria de la mastaba de Imapepy, tercio meridional.

Descripción: vaso tipo *b3s* con pie plano cóncavo, galbo troncocónico invertido y labio recto exvasado. En el centro del galbo se ha labrado un campo epigráfico conformado por un marco cósmico y una línea de texto debajo de éste pero de las mismas dimensiones horizontales (→, texto 3). Dentro del marco cósmico se ha dispuesto un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera de ellas ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→ ←, textos 1.b y 2.b), y que se inicia con el signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en lo que constituye la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-Z-R — ^{2.b}El — ³hs

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mry t3wj | Mry ht-Nbtj Nbwt(j)*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʿnh dd w3s dt*
dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Z3-Rʿ Ppy*
El Rey Dual, el Hijo de Ra Pepy,
- 2.b.- *dj ʿnh dd w3s dt*
dotado de vida, estabilidad y dominio eternamente.

3.- *zp tp(j)-h3b-Sd*
Primera ocasión del Festival de Sed.

Comentario

Como se ha ocupado de señalar L. Pantalacci merced a diferentes documentos, los lazos entre la capital, Menfis, y una localidad en principio tan alejada del Valle del Nilo y de la capital misma como es Balat no parecen haber sido tan poco regulares ni tan leves como cabría suponer a primera vista. Por el contrario, los contactos entre ambos lugares eran muy fluidos y constantes, y prueba de ello es, según esta autora, la relativamente gran cantidad de vasos de piedra como el estudiado en esta ficha⁴⁵³⁸. Por su parte, A. Minault-Gout ha destacado el hecho de que algunos de estos vasos añaden a su valor prestigioso por la propia materia del recipiente (la calcita), del contenido (aceites, ungüentos o pomadas perfumadas) y de su procedencia (la Residencia real), un valor político. En su opinión, este último era destacado mediante su inscripción, refiriendo el Festival Sed del soberano, la renovación del poder del rey, y señalando de manera clara que su poder aún era efectivo hasta en un lugar tan alejado como Balat, en primer lugar, y que el monarca, con un poder renovado, a su vez reconocía y confirmaba en su puesto al propio receptor del vaso, quien mediante la tenencia de este objeto se asociaba, además, a un hecho tan prestigioso e importante para la vida del país como era el conjunto de ceremonias del Festival Sed⁴⁵³⁹.

Este vaso fue encontrado junto con otros dos más: uno contemporáneo del analizado en esta ficha (reinado de Pepy I), y otro del reinado de Pepy II⁴⁵⁴⁰. En ambos casos, pese a sus diferencias cronológicas y epigráficas ambos comparten, además de la tipología artefactual, el hecho de que la segunda columna del texto 1.a no transcriba la titulación, sino la conmemoración del Festival de Sed. De esa manera, podría situarse el momento del enterramiento en un momento indeterminado del reinado de Pepy II.

Bibliografía: Minault-Gout, 1992: 81-82, láms. 21.A y 35; 1997: 306 y 310, fig. 1 (nº 1).

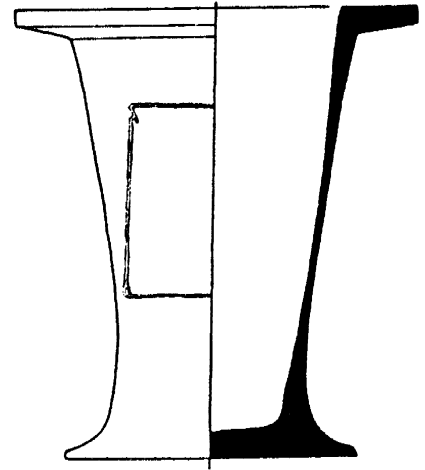
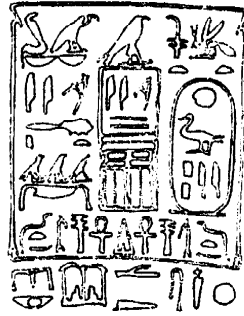
⁴⁵³⁸ Pantalacci, 1997: *passim*, esp. 345.

⁴⁵³⁹ Minault-Gout, 1997: *passim*, esp. 308.

⁴⁵⁴⁰ Minault-Gout, 1992: 82-83, lám. 35 (nº 1969 y 1991), respectivamente.



Según Minault-Gout, 1992: lám. 35



Según Minault-Gout, 1992: 81

Luxor

Objetos

VI.3.Lux.d.1

Procedencia: ¿Tebas?

Localización actual: New York, BMA 37.70E.

Soporte: vaso de tipo *b3s* de calcita con tapa, con signos incisos, de 14 cm de altura.

Contexto arqueológico: desconocido⁴⁵⁴¹.

Descripción: vaso *b3s* de pie cóncavo, galbo troncocónico invertido y labio recto y exvasado. En el centro del galbo se ha labrado un campo epigráfico conformado por un marco cósmico, en cuyo interior se ha inscrito un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que empieza con H (↓→, texto 2.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 2.b y 3.b), iniciándose con la lectura del signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 3.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 3.b). En la tapa se ha grabado diametralmente un texto con parte de la titulación del monarca en el interior de un cartucho (→, texto 1).

Orden de mención: ¹H-N-D-z-X-R-El — ^{2.a}H-N | S-N-A — ^{2.b}El — ^{3.a}D-z-X-R — ^{3.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Mry t3wj (n)swt bjt(j) Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt Ppy ʕnh mr Rʕ*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, Rey Dual, Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy, quien vive como Ra.
- 2.a.- *Hrw Mry t3wj | Mry ht-Nbtj Nbw(j)*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo,
- 2.b.- *dj ʕnh w3s dt*
dotado vida y dominio eternamente.

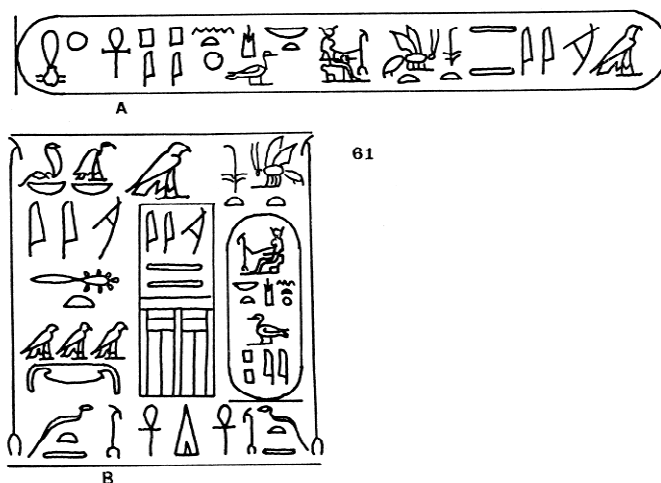
⁴⁵⁴¹ Vid. comentario.

- 3.a.- (n)swt bjt(j) Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt Ppy
El Rey Dual, el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy,
- 3.b.- dj ʿnh w3s dt
dotado de vida y dominio eternamente.

Comentario

Antes de su entrada en el Museo de Brooklyn, el vaso perteneció a la colección de H. W. C. Abbott⁴⁵⁴², quien aseguró que procedía de Tebas, mas sin aclarar de manera más concreta su contexto original.

Bibliografía*: LDT I, 7; James, 1974: 24-25, lám. XXIV (nº 61)⁴⁵⁴³.



Según James, 1974: lám. XXIV (nº 61)

⁴⁵⁴² Sobre este coleccionista, *vid.* Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 1-2

⁴⁵⁴³ Este autor incluye la totalidad de referencias antiguas a la pieza.

Wadi Hammamat

Grafitos

VI.3.Ham.a.1

Procedencia: Wadi Hammamat.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de basalto con signos incisos.

Contexto arqueológico: pared rocosa meridional del wadi principal.

Descripción: el grafito se puede dividir en dos partes principales. La primera de ellas está encuadrada por un marco cósmico, en cuyo interior se han dispuesto tres columnas de texto con la titulación del monarca (↓→, texto 1), de las cuales la última ocupa casi la mitad del cuadro. A la izquierda se ha situado la segunda parte, tras dos líneas de texto, con los cargos y nombres de los responsables de la expedición (no reproducidos aquí).

Orden de mención: ¹H-N-Z-El | A-S-N-R-El | D-P-hs

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Mry t3wj z3-R^c dj ʕnh dt | Nbw(j) Mry ht-Nbtj Ppy ʕnh mr R^c | (n)swt bjt(j) Mry-R^c zp tp(j)-h3b-Sd*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, el Hijo de Ra, dotado de vida eternamente; | el Áureo, A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, Pepy, quien vive eternamente; | el Rey Dual Meryra⁴⁵⁴⁴; primera ocasión del Festival de Sed.

Comentario

Resulta un poco rara la distribución y paginación del texto, especialmente la mención de Z después de H-N, y la mención en último lugar de D, en vez de en la columna central, como es más habitual. En ese mismo sentido, llama la atención el hecho de que no aparezcan afrontados los textos; lo más frecuente es que las dos primeras columnas hubieran sido contrapuestas con la tercera. Con ello, se habrían situado frente a frente el nombre H-N y D-C, como es muy habitual, y el importante título D no aparecería en tercer lugar, sino en el primero por su columna correspondiente. La posible razón que explique esta composición podría ser la posibilidad de que el grafito, de características monumentales, podría haber sido copiado de un documento hierático o jeroglífico

⁴⁵⁴⁴ El cartucho ha sido escrito en horizontal, y no en vertical.

cursivo, donde el texto presentara una única dirección $\downarrow \rightarrow$, y donde los cartuchos estarían escritos —como es habitual— en sentido \rightarrow y no $\downarrow \rightarrow$, como lo revela el de la tercera columna, escrito a la manera de los sellos cilíndricos y testimonios hieráticos (\rightarrow), y no de la manera que habría sido más usual en un contexto monumental ($\downarrow \rightarrow$). Así, es muy probable que el documento que fue copiado sobre la pared rupestre no estuviera escrito en jeroglíficos. Otro dato a favor de esta posibilidad es la adaptación al espacio que ha debido hacerse para cuadrar las tres columnas de texto con el interior del marco cósmico, para evitar que dentro de éste hubiera un vacío; eso permite explicar por qué la caja de los signos de la columna 3 es sensiblemente mayor que las dos precedentes. Cf. VI.3.Ham.a.2.

Bibliografía*: *Urk.* I 94, 13 – 95, 9; Couyat / Montet, 1912: 72, lám. XXV (nº 103); Roccati, 1982: 261 (§ 262); Eichler, 1993: 73-74 y 124 (nº 132); Strudwick, 2005: 142 (nº 64.E).



Fotografía del autor



Detalle. Fotografía del autor

VI.3.Ham.a.2

Procedencia: Wadi Hammamat.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de basalto con signos incisos.

Contexto arqueológico: pared rocosa meridional.

Descripción: el grafito consta de tres columnas de texto con la titulación del monarca (↓→, texto 1.a), y una corta línea de texto (→, texto 1.b) situada debajo de la columna central. Debajo de ella y a su izquierda se localizan diferentes inscripciones, que por su *ductus* y grafía no parecen pertenecer o acompañar a esta inscripción. El cartucho parece haber sufrido un daño intencionado, posiblemente para grabar la roca encima, lo que no impide una lectura clara del texto.

Orden de mención: ^{1.a}H-N | D-S-N | A-P — ^{1.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mry t3wj | (n)swt bjt(j) Mry ht-Nbtj | Nbw(j) Mry-R^c*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | Rey Dual, A quien ama la
Corporación de las Dos Señoras, | el Áureo, Meryra,
- 1.b.- *ḏj ḥnh ḏt*
dotado de vida eternamente.

Comentario

Resulta algo rara la manera en que se ha escrito el texto 1.b, dado que lo más normal habría sido que ocupara la totalidad del registro, y no solamente la parte central, bajo la columna intermedia del texto 1.a, lo que se podría haber hecho multiplicando los dones concedidos al monarca (no solamente ḥnh «vida», también ḏd «estabilidad», w3s «dominio», snb «salud», 3wt-jb «alegría», etc.).

A diferencia de VI.3.Ham.a.1, el conjunto no presenta el nombre personal del monarca (R: *Ppy*), y el texto, de carácter monumental, no ha sido bordeado por un marco cósmico —aunque su ordenación sea muy similar a los casos donde sí se ha hecho de esa manera—, hecho que permite explicar por qué las columnas de texto no aparecen afrontadas entre sí.

Bibliografía*: Couyat / Montet, 1912: 45, lám. X (nº 32); Eichler, 1993: 68 (nº 114).



Fotografía del autor



Detalle. Fotografía del autor

Saqqara

Relieves

VI.3.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Teti.

Localización actual: ¿?

Soporte: jamba fragmentaria de caliza con restos de escena en relieve exciso.

Contexto arqueológico: pirámide de Iput, templo oriental, cámara II, puerta de la *tpht* central.

Descripción: el bloque de caliza pertenece a la parte inferior de la jamba meridional que daba acceso a la *tpht* central (de un total de tres) ubicado en la parte cultual al este de la pirámide de la reina. Delante de los pies de su figura se ha conservado los restos de una inscripción vertical (↓→, texto 1), que podría haber sido simétrica en origen⁴⁵⁴⁵, con restos de la titulación de Pepy I y de la madre de éste, Iput I.

Orden de mención: ¹[...]-f-A-md-pa

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *m[r]rt Nbwt(j) mwt-(n)swt Jpwt*
[...] a quien ama el Áureo, la Madre del Rey⁴⁵⁴⁶, Iput.

Comentario

La mujer referida como madre del rey es Iput I, esposa de Teti y madre de Pepy I, que fue enterrada en el complejo funerario del primero, en una mastaba, que fue convertida y reformada posteriormente, bajo el reinado del segundo, en una pirámide. El presente documento pertenece, pues, a esa segunda fase de los trabajos (dado que aparece el A de Pepy I), realizados, posiblemente, para adecuar el decoro de su sepulcro al nuevo —y más elevado— estatus de su dueña, como madre del monarca⁴⁵⁴⁷.

Bibliografía: Gauthier, 1907: 146 (v) y 161 (xlvii); Firth / Gunn, 1926: 90 (nº 5).

⁴⁵⁴⁵ En la otra jamba aún se puede leer [...] [*Mry*] *ht[-Nbtj]* [...] *Jpwt* «[...] [A quien ama] la Corporación [de las Dos Señoras] [...] Iput.».

⁴⁵⁴⁶ Sobre este título: Baud, 1996; 2005: *passim*, esp. 192 y 333-345, con referencias completas.

⁴⁵⁴⁷ Sobre este personaje, recientemente: Dodson / Hilton, 2004: 71, 72-73 y 76; Baud, 2005a: 410-411 (nº 17); Tyldesley, 2006: 57.



Transcripción a partir de la de Firth / Gunn, 1926: 90

VI.3.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de caliza, con signos incisos, de 314 cm de altura y 235'5 cm de ancho (segmento Nw) (situado a 276 cm del suelo; altura de la línea: 9 cm).

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, pared noroccidental.

Descripción: la línea con la titulación del monarca (→, texto 1) es la que separa la sección horizontal superior, compuesta por otras seis de texto (→), de la intermedia, que consta de 41 columnas (↓→). La línea se presenta más gruesa que las demás de la pared, y por ello la caja de los signos que contiene es mayor. Tras este texto, que ocupa la zona inmediatamente al norte del sarcófago, se inicia otro encantamiento que contiene la titulación del soberano (VI.3.Saq.a.3).

Orden de mención: ¹[...]-[A]-R-Ep-[X]-[...] -El-[...]-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

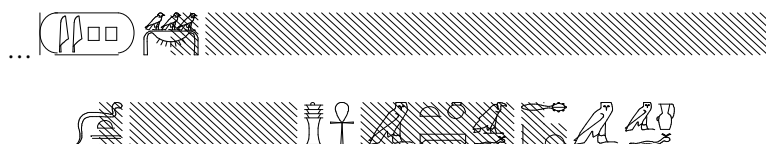
Textos:

- 1.- [...] [N]bw(j) Ppy šnm=f m h[t-mwt=f Nwt m] ^ϵnh dd [...] dt
[...] [el Áu]reo, Pepy, se une al vien[tre de su madre, Nut, con]⁴⁵⁴⁸ vida,
estabilidad [...] eternamente.

Comentario

Pese al estado tan altamente fragmentario de este texto, se podría pensar —por su contenido y localización— que el texto sería muy similar en disposición y contenido al descrito y analizado en VI.4.Saq.a.1.

Bibliografía: Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisau, 2001: 61, lám. IV A (P/F/Nw); Allen, 2005: 100 (2).



Según Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisau, 2001: lám. IV A (A.7)

⁴⁵⁴⁸ Sigo aquí la reconstrucción de J. P. Allen.

VI.3.Saq.a.3

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de caliza, con signos incisos, de 478'5 cm de altura (con gablete) y 316 de ancho (situado a 276 cm del suelo; altura de la línea: 9 cm).

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, paredes occidental y noroccidental.

Descripción: la línea donde es referida la titulación del rey está presente en dos paredes distintas (W y Nw) de la cámara funeraria (→, texto 1). En la pared occidental ocupa la séptima línea del registro mediano, de mayor altura y una caja de los signos mayor que la seis líneas precedentes de esa zona, mientras que en la septentrional ocupa la séptima línea de la parte superior, igualmente de mayor grosor y caja de signos que las seis anteriores, y que se ha conservado muy mal, apenas el inicio del texto, escrito a continuación de VI.3.Saq.a.2.

Orden de mención: ¹(...)-[...] | H-N-R-D-R-S-N-R-A-R-Ep-X-Ep-R-Ep-X-R-El-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *dd mdw [...] | n Hrw Mry t3wj Ppy (n)swt bjt(j) Ppy Mry ht-Nbtj Ppy Nbw(j) Ppy jw^c-Gbb mr=f Ppy mry ntrw nbw Ppy dj nh dd w3s snb 3wt-jb nb(t) mr R^c nh.tj dt*

Palabras dichas: [...] | al Horus A quien aman las Dos Tierras, Pepy, Rey Dual, Pepy, A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, Pepy, el Áureo, Pepy, heredero de Guebeb, a quien él ha deseado, Pepy, a quien aman todos los dioses, Pepy, dotado de toda vida, estabilidad, dominio, salud y alegría como Ra, vivo eternamente.

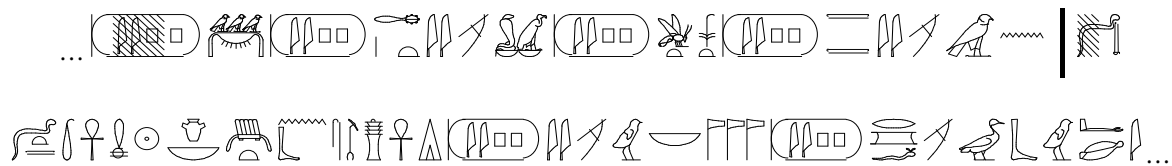
Comentario

Como comentan los miembros del MAFS en la publicación epigráfica de los textos de la pirámide de este monarca, Pepy I, esta banda de texto no se corresponde con el encantamiento TP 435 (§§ 786b-787b), como señalara Sethe en su edición sinóptica de los *Textos de las Pirámides*, sino con el encantamiento P/F/Nw A 7.

La disposición del texto, y sobre todo la repetición, diríase anafórica, del nombre R del monarca, parece dotar al texto de un carácter de letanía, ritmando de esa manera la convencional enumeración de títulos del soberano y uniendo ésta de manera más eficaz con otros epítetos menos frecuentes y propios de las cámaras funerarias de las pirámides regias y sarcófagos de la dinastía VI⁴⁵⁴⁹.

⁴⁵⁴⁹ Cf. VI.4.Saq.a.1-2, o VI.5.Saq.d.1.

Bibliografía: TP 435; Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisiau, 2001: 30, fig. 8, láms. I (P/F/W) y IV A (P/F/Nw); Allen, 2005: 100 (2).



Según Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisiau, 2001: láms. I (P/F/W) y IV A (P/F/Nw) (A.7)

VI.3.Saq.a.4

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de caliza, con signos incisos, de 315 cm de altura y 235 de ancho (fragmento partido en dos de 20 cm de altura y 11 de ancho, a 77'5 cm del suelo; altura del registro: 5'5 cm).

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, pared sudoccidental.

Descripción: la línea con la titulación del monarca (←, texto 1), prácticamente perdida, es la que separa la sección vertical inferior (C), conformada por treinta columnas de texto (←↓), del panel horizontal con fachada de palacio.

Orden de mención: ¹[...]P-[A]-[...]

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [Mr]y-[R^c] Nb_w[(j)] [...]
[...] [Mer]y[ra], el Áure[o] [...]

Comentario

Vid. comentarios a VI.3.Saq.a.2-3.

J. P. Allen, en su traducción, transcribe el nombre encerrado en el cartucho como “Pepy”. No obstante, no puedo estar de acuerdo con su lectura, pues las trazas de un pequeño signo diagonal de sentido izquierda-arriba a derecha-abajo frente a la concavidad inferior del primer signo ↙ (M17) impide que se trate de un signo □ (Q3, *p*), posibilidad elegida por Allen. Más bien, los restos del signos parecen corresponderse mejor con el extremo del vástago corto de un signo ↗ (U6, *mr*), utilizado en la grafía de D de Pepy I, *Mry-R^c*.

Bibliografía: Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisiau, 2001: 42, lám. II A (P/F/Sw C 31); Allen, 2005: 100 (1).



Según Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisiau, 2001: lám. II A (P/F/Sw C 31)

VI.3.Saq.a.5

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: jambas fragmentarias de granito rojo, con signos incisos.

Contexto arqueológico: puerta entre el *pr-wrw* y la *wsht*.

Descripción: el portal de granito rojo se encuentra en un mal estado de conservación. Pese a ello, la inscripción, grabada en signos incisos, es reconstruible en buena parte por el hecho de que muy posiblemente fuera simétrico (↓→ ←↓, texto 1).

Orden de mención: ¹[...]-D-z-X-R-S-N-A-z-X-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [(n)swt b]jt(j) Z3-[T]m nb-Jwnw Ppy Mry [ht]-Nbtj Nbwt(j) Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt Ppy dj ʿnh nb dt
[...] [Rey D]ual, Hijo de [At]um, Señor de Iunu, Pepy, a Quien ama [la Corporación] de las Dos Señoras, el Áureo, el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy, dotado de toda vida eternamente.

Comentario

El portal se conoce únicamente merced a una fotografía publicada en una obra de alta divulgación, mas no se han publicado detalles de sus dimensiones y localización más precisa, ni por un dibujo. Pese a ello, el texto es más o menos legible, a pesar del pequeño tamaño de la fotografía.

Bibliografía: Labrousse, 1999: 93.



Según Labrousse, 1999: 93 (abajo)

VI.3.Saq.a.6

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: bloque de esquina fragmentario de caliza, con signos en relieve exciso.

Contexto arqueológico: esquina sudoccidental del muro de recinto del complejo piramidal.

Descripción: el bloque de esquina, de forma trapezoidal, ataludado, se presenta inscrito por ambas caras en relieve exciso, de manera simétrica. La cara occidental —la mejor conservada— permite conocer la composición. A la izquierda se ha situado, en dos columnas, la titulación del monarca (↓→, texto 1); frente a ésta, ocupando igualmente un espacio equivalente a dos columnas, aparece la diosa Uadyet (←) en su forma de cobra enhiesta sobre un cesto que se apoya sobre una única umbela de papiro, presentando un signo *šn* a la titulación del rey⁴⁵⁵⁰. A ambos lados del tallo del papiro se ha dispuesto una columna de texto (←↓, texto 2.b), que continúa la columna de signos situada por detrás y encima de la figura del ofidio (←↓, texto 2.a). A juicio de los excavadores, por la posible altura del muro y la parte conservada de la titulación, por encima de la cobra Uadyet se podría haber situado la misma composición con la diosa Nejbet.

Orden de mención: ¹[...]-P-[...] | [...] -S-N-A-[...] — ²[...]-[X]-[...] -Ep | Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Mry-R* [...] | [...] [*M*]*r*[*y*] *ht*-[*Nbtj*] *Nbw(j)* [...] [...] Meryra [...] | [...] [A quien] am[a] la Corporación [de las Dos Señoras], el Áureo, [...]
- 2.a.- [...] [*W3dt*] [...] *nbt-Pr-nzr* [...] [Uadyet] [...] Señora del *Per-neser*;
- 2.b.- *dj=s* | *ʕnh w3s* [...] Ella da | vida y dominio [...]

Comentario

Vid. comentario a VI.3.Saq.a.5.

⁴⁵⁵⁰ La única diferencia apreciable —según los restos conservados— entre la cara meridional y la occidental es que Uadyet tiende el signo *w3s* en la primera, mientras que es el *šn* el objeto en la segunda.

Bibliografía: Labrousse, 1999: 134-137.



Según Labrousse, 1999: 134 (arriba)



Según Labrousse, 1999: 134 (centro)

Objetos

VI.3.Saq.d.1

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: El Cairo, JE 65337.

Soporte: vaso fragmentario de calcita de varias piezas de base plana y carena alta, con signos incisos, de 47'5 cm de altura.

Contexto arqueológico: interior de la pirámide (pasillo descendente o vestíbulo).

Descripción: vaso de base plana y carena alta a manera de hombro, galbo troncocónico invertido con cuello corto y labio recto exvasado. En el centro del galbo se ha inscrito un campo epigráfico con la forma de un marco cósmico, en parte destruido en su esquina superior izquierda. Inmediatamente debajo, se ha grabado una línea de texto de las mismas dimensiones horizontales (→, texto 3), y un grupo de tres signos debajo de éste, pero en este caso separado algunos centímetros (→, texto 4). En el interior del marco cósmico se ha inscrito un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera de ellas ocupa la central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición casi simétrica⁴⁵⁵¹ que sirve de base a las tres columnas de texto (→ ←, textos 1.b y 2.b), iniciándose con el signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) que finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | [S]-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-Z-R — ^{2.b}El — ³hs — ⁴pr

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mry t3wj | [Mr]y ht-[Nbt]j Nbwt(j)*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | [A quien ama] la Corporación de [las Dos Señora]s, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʕnh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Z3-Rʕ Ppy*
El Rey Dual, el Hijo de Ra Pepy,

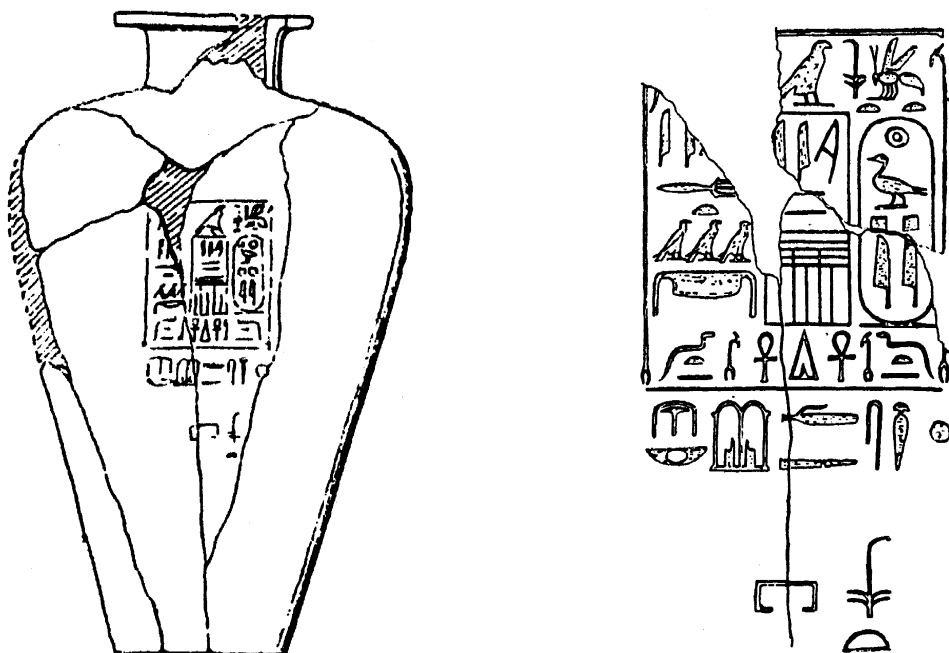
⁴⁵⁵¹ Vid. comentario.

- 2.b.- *ḏj ʿnh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 3.- *zp tp(j)-ḥ3b-Sd*
Primera ocasión del Festival de Sed.
- 4.- *pr-(n)swt*
La Casa del Rey.

Comentario

El contexto arqueológico de este vaso no deja de ser de interés. El rey cuya titulatura ha sido grabada en el galbo del vaso es Pepy I, mientras que el contexto del hallazgo es la de uno de sus sucesores, Pepy II. Dentro del conjunto fueron encontrados fragmentos con los nombres de ambos monarcas, pero también de quien reinó entre ambos, Merenra I, y del último soberano de la dinastía V, Unis. Este fenómeno de reunión de vasos de piedra con nombres de monarcas anteriores y su inclusión en el ajuar funerario regio del momento es un fenómeno bien conocido para el Reino Antiguo, ya desde al menos la dinastía III⁴⁵⁵².

Bibliografía: Jéquier, 1934: 98 y 99, figs. 3-4 (nº 2); 1936: 6-8, fig. 6 (abajo); Strudwick, 2005: 131 (nº 45.D); Vlčková, 2006: 24 y 25, fig. 2.5.



Según Jéquier, 1934: 98 y 99, figs. 3-4 (nº 2)

⁴⁵⁵² Vid., recientemente y con referencias, Baud, 2002: 35-37, láms. 10-11.

VI.3.Saq.d.2

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: El Cairo, CG 5021 + CG 5022 + JE 65339.

Soporte: vaso ansato fragmentario de calcita de varias piezas de base plana y carena alta, con signos incisos, de 65 cm de altura y 40 de diámetro máximo.

Contexto arqueológico: interior de la pirámide (pasillo descendente o vestíbulo).

Descripción: parte superior de un vaso de presumible base plana y carena alta y muy suave, de galbo troncocónico invertido con cuello corto y labio recto doble exvasado. En el centro de la panza y sobre el hombro se ha esculpido un grupo de tres líneas de sección convexa imitando tríos de fajines o cuerdas. El del centro de la panza, además, atraviesa una de las originalmente dos asas del recipiente. En la transición entre el hombro y el cuello se repite la decoración imitando una cuerda, pero en este caso se ha hecho con tan sólo un fajín. En el área situada entre este último y el trío de fajines del hombro se ha grabado una inscripción dividida en dos partes. A la izquierda (→, texto 1) se ha esculpido el posible lugar de origen del vaso (o su destino primero), mientras que a la derecha (←, texto 2), se ha escrito la titulación del monarca. Ambos textos se inician con el mismo signo, un *ḥ*, según un procedimiento habitual visible, por ejemplo, en los dinteles de los complejos funerarios⁴⁵⁵³.

Orden de mención: ¹El-pi-P — ²Ep-H-N-D-P-S-N-A-P-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

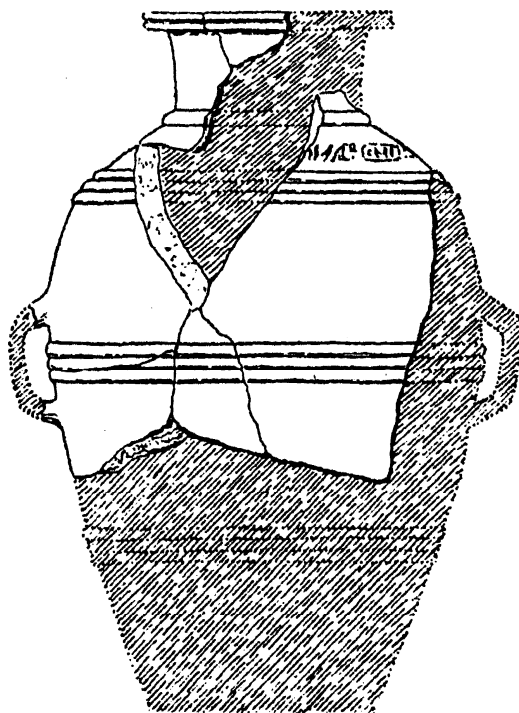
- 1.- *ḥ Mn-[nfr]-Mry-R^c*
Viva “Permanente es la perfección de Meryra”.
- 2.- *ḥ Hrw Mry t3wj (n)swt bjt(j) Mry-R^c Mry ht-Nbtj Nbw(j) Mry-R^c [...]*
El Viviente, el Horus a Quien aman las Dos Tierras, Rey Dual Meryra, a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo, Meryra [...]

Comentario

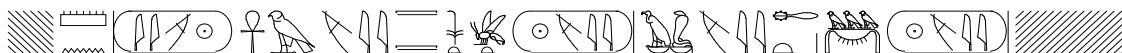
Como él mismo refiere, Jéquier (1935) pudo recomponer el vaso entero gracias a la colaboración del egiptólogo británico G. Brunton, quien por entonces trabajaba en el Museo de El Cairo y halló entre los fragmentos clasificados como vasos canopos un fragmento del mismo vaso que pertenecía a la misma pieza.

⁴⁵⁵³ Por ejemplo Hirsch, 1996.

Bibliografia: PM III/2² 430; Gauthier, 1907: 155 (xx.b); Jéquier, 1934: 102-103, figs. 11 y 13 (nº 12); 1935; 1936: 6-8, fig. 6 (arriba, dcha.).



Según Jéquier, 1934: fig. 11



Transcripción del texto del vaso, a partir de Jéquier, 1935a.

VI.3.Saq.d.3

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: El Cairo, JE 57424.

Soporte: orza fragmentaria de calcita con restos de inscripción en signos incisos, de 24'8 cm de altura.

Contexto arqueológico: interior de la pirámide de la reina Neit.

Descripción: la orza de calcita, de forma ovoide, presenta una base convexa y galbo con una carena suavísima y muy baja. En la parte superior, bastante cerrada, se ha labrado un labio proyectado diagonalmente hacia fuera de escaso recorrido. En la parte central de la panza se puede apreciar la presencia de varias vetas de color más oscuro onduladas y en zigzag. La inscripción se ha esculpido sobre el hombro, entre la zona veteada y el labio, en una línea de texto (→, texto 1) bastante fragmentaria que, según los restos conservados, debía de recorrer la totalidad del perímetro del vaso a esa altura.

Orden de mención: ¹Ep-[...]-Z-R-[...]-[S]-N-A-Z-R

Signo: G5

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *ḥnḥ [...]⁴⁵⁵⁴ Z3-R^c [P]p[y] [...]⁴⁵⁵⁵ M[ry ḥt-Nbt]j Nbw(j) Z3-R^c Ppy*
El Viviente, [...] Hijo de Ra [P]ep[y] [...] A quien am[a la Corporación
de las Dos Señora]s, el Áureo, el Hijo de Ra Pepy.

Comentario

La inscripción, en su estado de conservación, es muy lacunaria, lo que permite poner en duda la reconstrucción que de la misma hizo Jéquier; si bien ésta es plausible, también podría haber otras posibilidades, pues salvo en el caso de los vasos de tipo *b3s*, los esquemas de inscripciones sobre vasos de piedra suelen ser conocer una gran variabilidad.

Bibliografía: PM III/2² 431; Jéquier, 1933a: 32, fig. 15.

⁴⁵⁵⁴ Jéquier (*vid. bibliogr.*), a partir de la evidencia del sarcófago del rey, restituye en este punto [*Ḥrw Mry t3wj*].

⁴⁵⁵⁵ Según Jéquier (*vid. bibliogr.*): [(n)swt bjt(j) Z3-R^c Ppy].

Tell Basta

Relieves

VI.3.Bas.a.1

Procedencia: Tell Basta, templo de Bastet.

Localización actual: El Cairo, Museo Egipcio (¿?).

Soporte: jamba fragmentaria en cinco partes, de granito rojo con signos en relieve inciso, de aproximadamente 167'64 cm (= 5'5 pies).

Contexto arqueológico: gran templo de Bastet (¿din. XXII?).

Descripción: la jamba pertenece al lado derecho de una puerta. Los signos, de gran tamaño, han sido incisos describiendo parte de la titulación del monarca (←↓, texto 1), y están enmarcados por dos finas líneas verticales.

Orden de mención: ¹[...]-z-X-X-R-S-N-A-Z-[R]-[...] -z-X-X-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] Z3-[Tm] nb-Jwnw [Hwt-Hrw] nbt-Jwnt Ppy Mry ht-Nbtj Nbww(j) [Z3]-R^c [Ppy] [...] Z3-[Tm] nb-Jwnw [Hwt-Hrw] nbt-Jwnt Ppy ḥnḏ dt
[...] el Hijo de [Atum], Señor de Iunu, [y de Hathor], Señora de Iunet, Pepy, A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo, [el Hijo] de Ra [Pepy] [...], el Hijo de [Atum], Señor de Iunu, [y de Hathor], Señora de Iunet, Pepy, quien vive eternamente.

Comentario

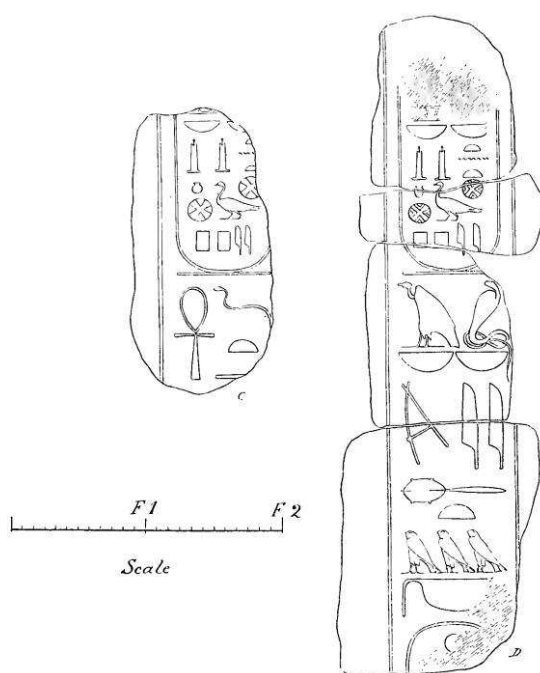
En el análisis de esta ficha no incluyo el fragmento C, pese a que éste tenga la misma caja de signos y la misma orientación, por lo que podría muy bien pensarse que se tratase de la misma jamba, y que continuaría el texto más o menos en el mismo punto en que se rompe por debajo. Es más, la presencia de la fórmula de elogio permite saber que el fragmento C pertenecería al final del texto, mas no es posible encajar directamente los pedazos entre sí dada la existencia de una laguna de un cuadrado más o menos. Quizá por esta razón el propio Naville no ensayó una reconstrucción tal como se propone aquí. Pero también existen motivos epigráficos para no unir un fragmento con otro: al final de la gran jamba aparece el posible epíteto Z3-R^c, que jamás aparece en compañía de los epítetos Z3-Tm y Z3-Hwt-Hrw dentro del mismo cartucho en la titulación de Pepy I⁴⁵⁵⁶.

⁴⁵⁵⁶ Vid., por ejemplo, HÄK 63 (nº 3).

De esa manera, si bien es posible adscribir a una misma pieza el conjunto, el fragmento intermedio está por documentar.

Pese a que se hayan encontrado materiales contemporáneos de Pepy I en el témenos de Bastet en Tell Basta (*vid.* VI.3.Bas.a.2-5), dichos testimonios no han sido realizados, en ningún caso, en granito rojo, como este caso, sino en caliza. Este hecho, junto con la aparición en el mismo lugar de elementos constructivos análogos de granito rojo de monarcas de la dinastía IV (Jufu y Jafra)⁴⁵⁵⁷, posiblemente procedentes de sus complejos funerarios de la necrópolis menfita, conducen a pensar que esta jamba procediera en origen no de un edificio erigido por Pepy I en Tell Basta, sino de alguna construcción de este último monarca en la región menfita (como el recinto cultural de Ptah en Mit Rahina, su complejo funerario en Saqqara o su edificio *mrt*), y que fuera llevado como material de acarreo posiblemente ya desde la dinastía XII, o, con mayor probabilidad, entre la dinastía XIX y la dinastía XXII.

Bibliografía: Naville, 1891: 5-6, lám. XXXII.D; Gauthier, 1907: 159 (xlii); Strudwick, 2005: 93 (nº 13.C).



Según Naville, 1891: lám. XXXII.D

⁴⁵⁵⁷ Naville, 1891: 5, láms. VIII y XXXII.A-B.

VI.3.Bas.a.2

Procedencia: Tell Basta, templo de Bastet.

Localización actual: El Cairo, JE 72132 A-C.

Soporte: portal de caliza formado por un dintel monolítico, y dos jambas de dos bloques cada uno, esculpidos en relieve inciso, de 75 cm de altura, 195 de ancho y 70 de profundidad (dintel).

Contexto arqueológico: recinto del *ka* de Pepy I, portal meridional del témenos, lado septentrional.

Descripción: el bloque de caliza del dintel se encuentra conformado por un marco cósmico, dentro del cual se presenta un texto escrito en tres líneas sucesivas (←, textos 1.a-c). Bajo el dintel, sobre cada una de las jambas, se ha representado un personaje antropomorfo portando un vaso *hzt* o *qbh*. La de la jamba izquierda es una figura de fecundidad masculina (→), obesa, con peluca tripartita, barba divina y un cinto con dos tiras que penden por la parte frontal, cuya identidad aparece referida encima de él (→, texto 2). En la jamba derecha se ha representado una mujer (←) vestida con traje arcaico y peluca larga, cuya identidad es asimismo señalada con una línea de texto encima (←, texto 3).

Orden de mención: ¹El-H-N-D-Z-R-El | El-S-N-A-Ep | El-tm

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

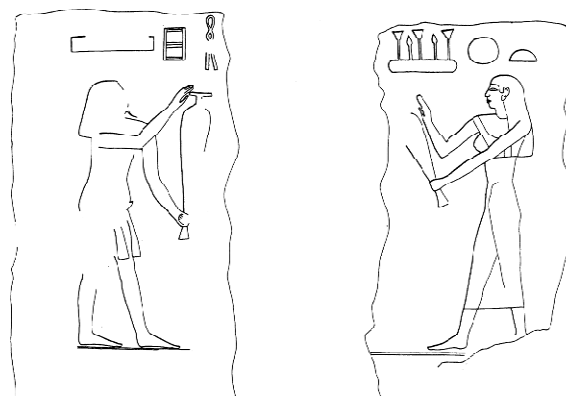
Textos:

- 1.a.- *ʕnh Hrw Mry t3wj (n)swt bjt(j) Z3-Rʕ Ppy dj ʕnh*
Viva el Horus a Quien aman las Dos Tierras, el Rey Dual, Hijo de Ra, Pepy, dotado de vida.
- 1.b.- *ʕnh Mry ht-Nbtj Nb(w)j mry ntrw nb(w)*
Viva a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo, a quien aman todos los dioses.
- 1.c.- *ʕnh hwt-k3-Ppy m B3st*
Viva el Recinto del *ka* de Pepy en Bast.
- 2.- *H(ʕ)p(j)*
Hapy.
- 3.- *3ht*
La Inundación.

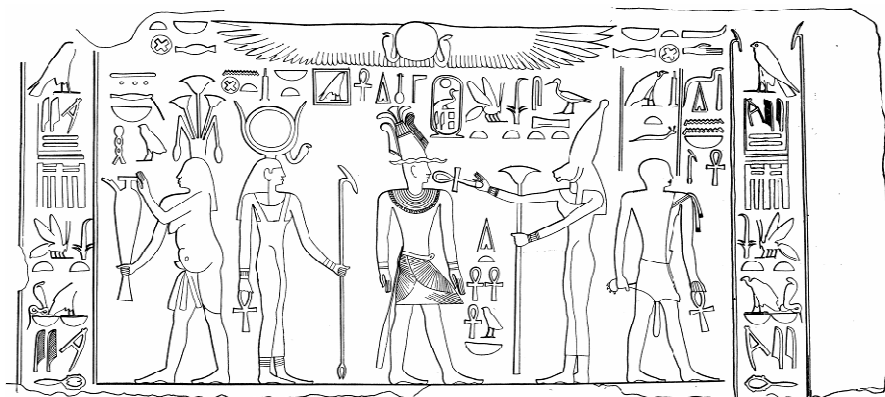
Comentario

Fischer señala que la orientación del texto, inversa a la habitual, se debe al hecho de que éste ha sido esculpido en función del anverso del dintel y de la figura del rey allí presente; el monarca aparece representado en este lugar con una orientación →, que desde el lado contrario —el lado inscrito— sería visible, de manera “transparente”, como ←, la misma que presenta el texto.

Bibliografía: Habachi, 1957: 17-18, fig. 3, lám. III; Fischer, 1958: 331-332; 1977: 20-21, figs. 18-19; 1986: 76 y 78-80, figs. 29-30; Strudwick, 2005: 92 (nº 13.B); Lange, 2006.



Según Habachi, 1957: fig. 3



Anverso del dintel. Según Habachi, 1957: fig. 2

VI.3.Bas.a.3

Procedencia: Tell Basta, templo de Bastet.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: fragmento de pilar de caliza, esculpido en relieve inciso⁴⁵⁵⁸.

Contexto arqueológico: recinto del *ka* de Pepy I, sala hipóstila, ¿pilar 3?

Descripción: el bloque de caliza que constituye el fragmento de pilar, de sección cuadrada, se encuentra labrado únicamente por una de sus caras⁴⁵⁵⁹. En ella se ha inscrito el inicio de la titulación del monarca (↓→, texto 1) en el interior de un marco cósmico.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Mry t3wj (n)swt bjt(j) Mry ht-Nbtj Nbw(j)* [...]
El Horus⁴⁵⁶⁰ a Quien aman las Dos Tierras, el Rey Dual, a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo [...]

Comentario

Recientemente, C. Tietze ha podido señalar las grandes semejanzas existentes entre esta instalación templaria y el templo bajo de la Pirámide Meridional (Romboidal) de Snefru en Dahshur, que pudo haber servido como modelo para la *hwt-k3* de Pepy I en Tell Basta⁴⁵⁶¹. A estas reflexiones cabría llamar la atención, además, sobre la llamativa similitud visible en el uso de los pilares como soportes relivarios entre ambos espacios culturales; mas en el caso de Pepy I, a diferencia del de Dahshur, los pilares no muestran escenas en todos ellos, sino solamente en unos pocos casos. En su lugar ha sido grabada la titulación completa del monarca.

Bibliografía: Habachi, 1957: 25, fig. 7, lám. V.A; Fischer, 1958: 331-332; Lange, 2006.

⁴⁵⁵⁸ Habachi, 1957: 23, no las facilita, como sí hace para otros fragmentos o pilares completos.

⁴⁵⁵⁹ Resulta curioso constatar que en el Reino Antiguo no se suele esculpir la totalidad de las caras de los pilares, como muestran el caso del templo bajo de la Pirámide Meridional de Dahshur, de Snefru (donde han sido esculpidas tres de las cuatro caras; Fakhry, 1961a: 59-60) y los pilares de la *wsh* del templo alto de Pepy II en Saqqara (donde se tallaron dos de cuatro; Jéquier, 1940: 23-24, fig. 9, lám. 45).

⁴⁵⁶⁰ El halcón horiano aparece ataviado con la corona *shmtj*.

⁴⁵⁶¹ Tietze, 2008. De hecho, el interés de Pepy I en el rey Snefru también es discernible en un decreto de protección emitido por el primero en beneficio del complejo funerario del segundo en Dahshur (*Urk.* I 209, 6 – 213, 17; Goedicke, 1967: 55-77; Strudwick, 2005: 103-105 (nº 20)).



Según Habachi, 1957: fig. 7

VI.3.Bas.a.4

Procedencia: Tell Basta, templo de Bastet.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: fragmento de pilar de caliza, esculpido en relieve inciso, de 190 cm de altura.

Contexto arqueológico: recinto del *ka* de Pepy I, sala hipóstila, pilar 6, fragmento B.

Descripción: el bloque de caliza que constituye el fragmento del pilar, de sección cuadrada, se encuentra labrado únicamente por dos de sus caras. En una de ellas se ha inscrito un marco cósmico con la titulación del monarca, en dos partes. La columna central y la de la derecha constituyen un primer segmento (←↓, texto 1), mientras que la de la izquierda completa la composición (↓→, texto 2). En la otra cara se conserva únicamente la mitad derecha de un panel de protocolo inscrito en un marco cósmico; en esa mitad derecha aparece la diosa Uadyet como cobra sobre un cesto apoyado en una mata de tres umbelas de papiros y dos brotes de la misma planta, tendiendo un bastón *w3s* a lo que debía de ser en origen la titulación o figura del rey en la mitad izquierda. Sobre la figura de la cobra se ha inscrito una línea mostrando la identidad de la divinidad (←, texto 3) en el interior de un marco cósmico.

Orden de mención: ¹H-N-[...] | S-N-[A]-[...] — ²D-P-[...] — ³X

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw Mry t3wj* [...] | *Mry ht-Nbtj [Nbwt(j)]* [...]
El Horus⁴⁵⁶² a Quien aman las Dos Tierras, | a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, [el Áureo] [...]
- 2.- *(n)swt bjt(j) [Mry-]R^c* [...]
El Rey Dual [Mery]ra [...]
- 3.- *W3dt*
Uadyet.

Comentario

En esta cara de pilar tan sólo se vislumbran algunas trazas del título, pero el orden de los elementos de la titulación, y la presencia de la silueta de los lados superior e izquierdo del signo del oro, dejando un hueco suficiente para los halcones que debieran de estar

⁴⁵⁶² El halcón horiano aparece tocado con la corona *shmtj*.

encima, parecen constituir una prueba segura de que el título efectivamente fue grabado en ese lugar.

Bibliografía: Habachi, 1957: 25 y 29-30, figs. 11-12; Fischer, 1958: 331-332; Lange, 2006.



Según Habachi, 1957: fig. 11

VI.3.Bas.a.5

Procedencia: Tell Basta, templo de Bastet.

Localización actual: ¿*in situ*?

Soporte: fragmento de pilar de caliza, esculpido en relieve inciso, de 98 cm de altura.

Contexto arqueológico: recinto del *ka* de Pepy I, sala hipóstila, pilar 7, fragmento A.

Descripción: el bloque de caliza que constituye el fragmento de pilar, de sección cuadrada, se encuentra labrado únicamente por una de sus caras. Sobre ella se ha inscrito un marco cósmico con la titulatura del monarca, en dos partes. La columna central y la de la izquierda constituyen un primer segmento (↓→, texto 1), mientras que la columna de la derecha completa la composición (←↓, texto 2).

Orden de mención: ¹H-N-[...] | S-N-A-[...] — ²D-Z-R-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Ḥrw Mry t3wj* [...] | *Mry ḥt-Nbtj N[bw(j)]* [...]
El Horus⁴⁵⁶³ a Quien aman las Dos Tierras, | a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Á[ureo] [...]
- 2.- *(n)swt bjt(j) Z3-R^c Ppy* [...]
El Rey Dual, el Hijo de Ra, Pepy [...]

Comentario

Resulta curioso constatar que en cada cara no aparece el protocolo completo del monarca, sino que alternan en las caras del pilar los distintos nombres de C de Pepy I, P (*Mry-R^c*) y Z (*Z3-R^c Ppy*).

Bibliografía: Habachi, 1957: 25 y 31, fig. 13; Fischer, 1958: 331-332; Lange, 2006.

⁴⁵⁶³ El halcón horiano aparece ataviado con la corona *shmtj*.



Según Habachi, 1957: fig. 13

Tanis

Relieves

VI.3.Tan.a.1

Procedencia: Tanis, templo de Amón.

Localización actual: ¿?

Soporte: jamba fragmentaria de granito rojo con signos en relieve inciso, de aproximadamente 185 cm de largo.

Contexto arqueológico: escombros del gran templo de Amón.

Descripción: la jamba pertenece al lado derecho de una puerta. Los signos han sido incisos describiendo parte de la titulación del monarca (←↓, texto 1), y están enmarcados por dos finas líneas verticales.

Orden de mención: ¹[...]-D-P-S-N-A-z-X-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —






Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [(n)s]wt [bj]t(j) Mry-R^c Mry ht-Nbtj Nbw(j) Z3-Ḥwt-Ḥrw nbt-Jwnt
Ppy dj ḥnb nb d[d w3s]⁴⁵⁶⁴ [...]
[...] [el R]ey [Du]al Meryra, A quien ama la Corporación de las Dos
Señoras, el Áureo, el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy, dotado de
toda vida, estab[ilidad y dominio] [...]

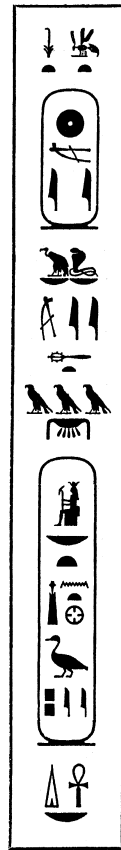
Comentario

Al igual que otros fragmentos arquitectónicos de granito rojo hallados en el Delta, el presente documento muy bien puede proceder de algún edificio de este mismo monarca ubicado en origen en la zona de Menfis, ya sea en el área cultural de Mit Rahina o su propio complejo funerario en Saqqara (*vid.* **VI.3.Saq.a.5**). Así, en la propia Tanis también apareció un fragmento de granito rojo que posiblemente estuviera relacionado

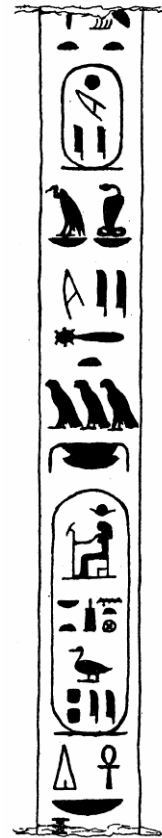
⁴⁵⁶⁴ Esta restitución es plausible en función de que el único espacio disponible al lado del bilítero  (R11, *dd*) es para un signo vertical y alargado, como lo es  (S40, *w3s*). Por ese motivo, no puede tratarse de  (F40, *3w*) para *3wt-jb* «alegría», ni el signo  (S29, *s*) de *snb* «salud», puesto que dicha palabra suele escribirse ocupando por sí misma un cuadrado entero ().

con éste⁴⁵⁶⁵, e incluso la tapa de un vaso de calcita con el cartucho inscrito diametralmente con parte de la titulación del rey⁴⁵⁶⁶.

Bibliografía: PM IV 18 (96); de Rougé, 1866: 115-116; Petrie, 1885: 4, lám. I (nº 2); Gauthier, 1907: 159 (xli); Montet, 1960: 26; Uphill, 1984: 11 (T.18).



Según de Rougé, 1866: 116



Según Petrie, 1885: lám. I.2

⁴⁵⁶⁵ Petrie, 1885: 4, lám. I (nº 1). En este epígrafe, posiblemente dividido en dos columnas (←↓), tan sólo es legible [...] [(n)swt bj]t (j) Mry-R^c [...] | [...] m3 [...] «[...] [el Rey Du]al Meryra [...] | [...] ¿? [...]».

⁴⁵⁶⁶ *Ibid.*: 4, lám. XII (nº 5). En el interior del cartucho se puede leer [...] Z3-Ḥwt-Ḥrw nbt-Jwnt Pp[y] [...] «[...] el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pep[y] [...]».

VI.3.Tan.a.2

Procedencia: Tanis, templo de Amón.

Localización actual: ¿?

Soporte: jamba fragmentaria de granito rojo con signos en relieve inciso.

Contexto arqueológico: puerta monumental de Sheshonq III, lado exterior (oeste) derecho (sur).

Descripción: la jamba pertenece al lado derecho de una puerta de granito rojo. Los signos, esculpidos en relieve inciso enmarcados por una fina línea a cada lado, describen parte de la titulación del monarca (←↓, texto 1), y están encuadrados por dos finas líneas verticales.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-P-S-N-A-P-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

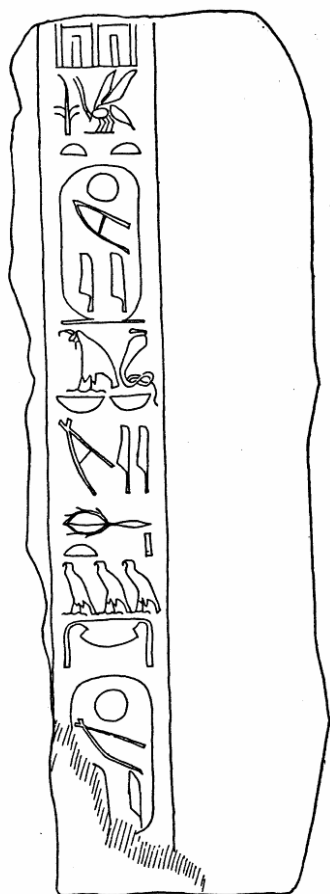
Textos:

- 1.- [...] [*Hrw Mry t3wj*] (*n*)*swt bjt(j) Mry-R^c Mry ht-Nbtj Nbw(j) Mry-R^c* [...] [...] [el Horus A quien aman las Dos Tierras], Rey Dual Meryra, A quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo, Meryra [...]

Comentarios

Vid. comentarios a **VI.3.Tan.a.1**.

Bibliografía: Montet, 1933: 60, lám. XXI (dcha., abajo); 1960: 24 y 26, fig. 2.5; Uphill, 1984: 11 (T.17).



Según Montet, 1960: 24, fig. 2.5

Biblos (Gebail)

Objetos

VI.3.Bib.d.1

Procedencia: Biblos (Gebail).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de plato de ofrendas de calcita con signos incisos.

Contexto arqueológico: depósito de fundación del templo de la Ba'alat-Gebal.

Descripción: sobre este fragmento de plato de ofrendas se ha grabado una línea inscrita (←, texto 1) a cerca de 2 cm del borde exterior, en lo que pudiera haber sido un epígrafe concéntrico.

Orden de mención: ¹[...]-A-Z-R-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

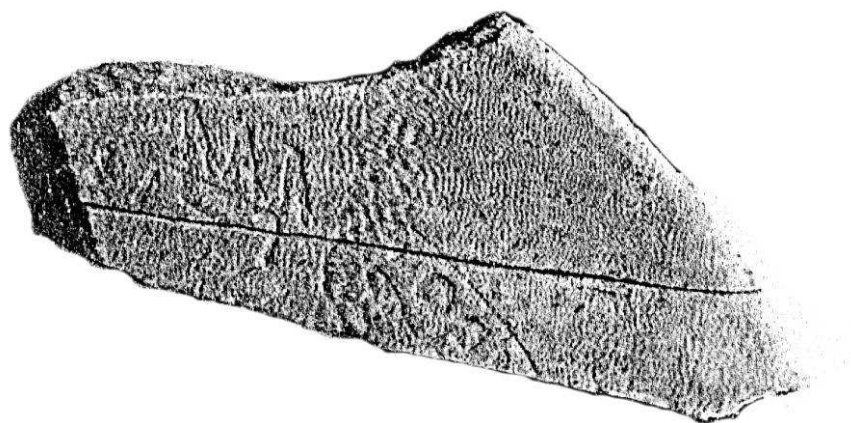
- 1.- [...] *Nbw(j) Z3-R^c Ppy* [...]
[...] el Áureo, el Hijo de Ra, Pepy [...]

Comentario

Dentro del depósito de vajilla de piedra egipcia del templo de la Baalat Gebal se documentaron más platos de este mismo tipo, de calcita y con el borde inscrito de manera concéntrica⁴⁵⁶⁷.

Bibliografía: Montet, 1928: 71 (nº 49); 1929: lám. XLV; Sparks, 2003: 54 (nº 20).

⁴⁵⁶⁷ Por ejemplo Montet, 1928: 71-72, fig. 22 (nº 50); Sparks, 2003: 54 (nº 21); y Dunand, 1937: lám. XXXVI; 1939: 309-310 (nº 4149); Sparks, 2003: 54 (nº 27). *Vid.* **VI.3.Bib.d.2**.



Según Montet, 1929: lám. XLV (nº 49)

VI.3.Bib.d.2

Procedencia: Biblos (Gebail).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de plato de ofrendas de calcita con signos incisos⁴⁵⁶⁸.

Contexto arqueológico: superficie, sondeo nº 63.

Descripción: fragmento de plato de ofrendas de calcita en cuyo borde exterior se ha grabado una línea inscrita con dos sentidos diferentes y convergentes (→, texto 1; ←, texto 2) con parte de la titulación del monarca, en lo que pudiera haber sido un epígrafe concéntrico por toda la superficie del plato.

Orden de mención: ¹[...]-R-A-z-X-R-de-X-[...] — ²[...]-z-X-R-de-X-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...]⁴⁵⁶⁹ [Pp]y Nbw(j) Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt Ppy jr.n=f [m mnw=f n Hwt-Hrw (?)⁴⁵⁷⁰ [...]
[...] [Pep]y, el Áureo, el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy; él ha hecho, [como un monumento suyo a Hathor (?)] [...]
- 2.- [...] [Z]3-[Hwt-Hrw nbt]-Jwnt Ppy jr.n=f m mnw=f n Hwt-Hrw [nb]t [...] [...] [el Hi]jo de [Hathor, Señora] de Iunet, Pepy; él ha hecho, como un monumento suyo a Hathor, [Seño]ra de [...] ⁴⁵⁷¹

Comentario

En su lectura del texto 2⁴⁵⁷², Dunand restituye [nb]t-[Kbn] «[Seño]ra de [Biblos]», pues cree ver trazas de un jeroglifo *b* a continuación del signo *t*, lo que no obstante enuncia con precaución, por estar demasiado cerca el supuesto signo *b* de la *t* de *nbt*. A su favor se podría argüir la posibilidad de que el unilítero *k* hubiera sido escrito encima del unilítero *b*, así como la existencia de algunos paralelos en posibles fórmulas de

⁴⁵⁶⁸ En su publicación, Dunand no proporciona las dimensiones de los fragmentos.

⁴⁵⁶⁹ Se documenta la presencia, sobre el signo *y*, del signo Ⓢ (O49), en este caso posible determinativo toponímico de Iunu (como parte del epíteto Z3-Tm nb-Jwnw) o, con mayor probabilidad (por el paralelo de la otra línea, por el contexto —santuario a una divinidad femenina—, y por estar dedicada la pieza a Hathor), de Iunet (como parte del epíteto Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt).

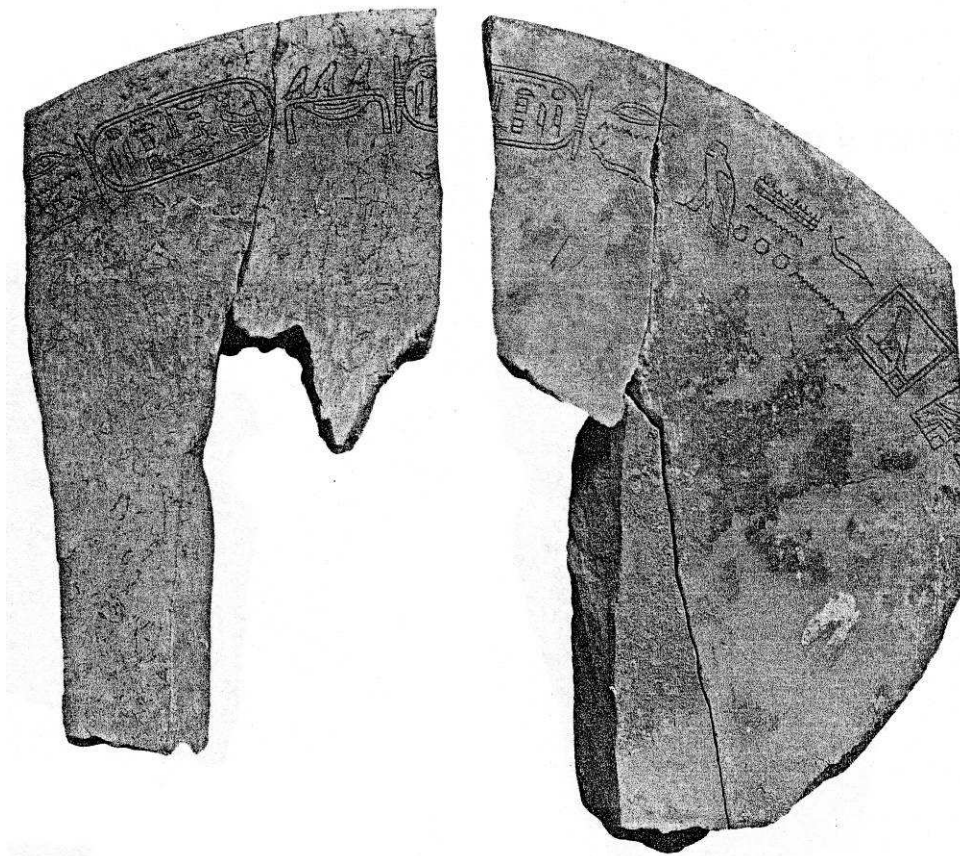
⁴⁵⁷⁰ Reconstrucción a partir del paralelo del texto 2.

⁴⁵⁷¹ Vid. comentario.

⁴⁵⁷² En realidad este autor (p. 417) presenta el texto unificado de los dos fragmentos (*combinant le texte conservé des deux titulatures, on peut lire* [sigue el texto jeroglífico normalizado]).

dedicación dentro del mismo contexto, el mismo conjunto y la misma tipología de objetos⁴⁵⁷³.

Bibliografía: Dunand, 1937: lám. XXXVIII; 1939: 417-418 (nº 6496); Sparks, 2003: 54 (nº 30).



Según Dunand, 1937: lám. XXXVIII (nº 6496)

⁴⁵⁷³ Como por ejemplo Dunand, 1939a: 219 (nº 3233), lám. XXXVII: [...] [*nbt-]Kbn jr=f n=s 'n[h(.j) (?) dt* (?)] «[...] [Señora de] Keben (= Biblos), él pueda actuar para ella vi[vo (?) eternamente (?)]».

VI.3.Bib.d.3

Procedencia: Biblos (Gebail).

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de plato de ofrendas de calcita con signos incisos, de 9'2 cm de largo.

Contexto arqueológico: nivel XXII 3/7.

Descripción: fragmento de plato de ofrendas de calcita, cerca de cuyo borde exterior se ha grabado una línea inscrita (→, texto 1) con parte de la titulación del monarca, en lo que pudiera haber sido un epígrafe concéntrico.

Orden de mención: ¹[...]-A-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

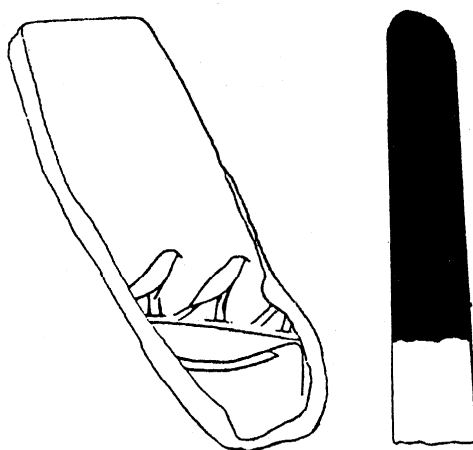
Textos:

- 1.- [...] *Nbw(j)* [...]
[...] el Áureo [...]

Comentario

Esta pieza podría pertenecer a una tipología muy parecida a la de **VI.3.Bib.d.1-2**.

Bibliografía: Dunand, 1958: II, 929 y 930, fig. 1044 (nº 17539).



Según Dunand, 1958: 930, fig. 1044

VI.3.Bib.d.4

Procedencia: Biblos (Gebail).

Localización actual: Beirut, American University Museum I.N. 5041-2.

Soporte: vaso fragmentario en dos piezas de tipo *hzt* de calcita, con signos incisos, de 23 cm de altura y 17 de ancho.

Contexto arqueológico: desconocido, ¿depósito en el templo de la Ba'alat-Gebal?⁴⁵⁷⁴

Descripción: vaso tipo *hzt* cuya parte inferior, incluyendo parte del galbo, no se ha conservado. Su galbo es troncocónico invertido, y presenta un hombro corto y de suave convexidad, que finaliza en un cuello recto y un labio recto ligeramente exvasado. En el centro se ha labrado un campo epigráfico, parcialmente perdido en su lado izquierdo, conformado por un marco cósmico y una línea de texto debajo de éste pero de las mismas dimensiones horizontales (→, texto 3). En el interior del marco cósmico se ha inscrito un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición casi simétrica⁴⁵⁷⁵ que sirve de base a las tres columnas de texto (→ ←, textos 1.b y 2.b), iniciándose con el signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) que finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-Z-C — ^{2.b}El — ³hs

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mry t3wj | Mry ht-Nbtj Nbw(j)*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | a quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʕnh w3s dt*
dotado de vida y dominio eterna[mente.]
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Z3-Rʕ Ppy*
El Rey Dual, el Hijo de Ra Pepy,
- 2.b.- *dj w3s dt*

⁴⁵⁷⁴ El vaso no procede de ninguna excavación arqueológica, sino que fue comprado por la Universidad Americana en Beirut. Para Minault-Gout, 1997: 309, n. 5., la única procedencia coherente es Biblos.

⁴⁵⁷⁵ Vid. comentario.

dotado de dominio eternamente.

- 3.- *zp tp(j)-[h3b]-Sd*
Primera ocasión del [Festival] de Sed.

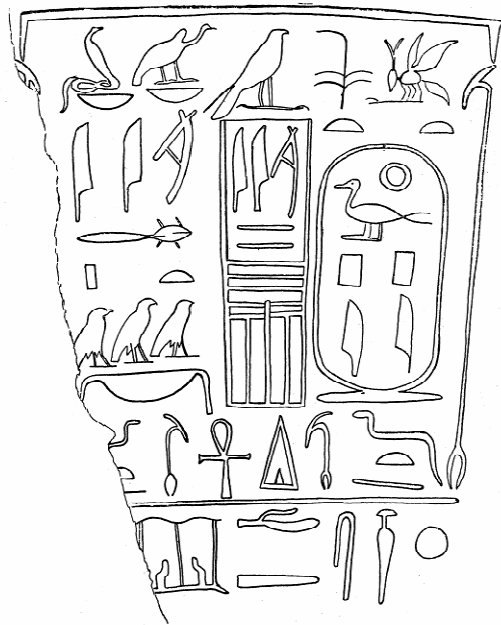
Comentario

Quizá por un descuido o por una mala paginación del texto sobre el vaso, la fórmula de elogio de la base no está completamente centrada, y después del participio *dj* no se ha escrito el omnipresente *nh*, sino tan sólo *w3s*, en lo que debió de haber sido *dj* <*nh*> *w3s*.

Bibliografía: Nelson, 1934: 21, láms. IV y VI; Minault-Gout, 1997: 307 y 313, fig. 4 (nº 4).



Según Nelson, 1934: lám. VI



Según Nelson, 1934: lám. IV

VI.3.Bib.d.5

Procedencia: Biblos (Gebail).

Localización actual: Beirut, American University Museum I.N. 5023.

Soporte: fragmento plano de calcita con restos de inscripción en signos incisos, de 14 cm de altura y 9 de ancho.

Contexto arqueológico: desconocido, ¿depósito en el templo de la Ba'alat-Gebal?⁴⁵⁷⁶

Descripción: el fragmento pudo haber sido una mesa de ofrendas circular, o, con menos probabilidad, la tapadera de un recipiente. La inscripción, asimismo fragmentaria, ha sido grabada a lo largo del borde, con la base de los signos apuntando hacia el centro de la pieza (←, texto 1).

Orden de mención: ¹[...]-z-X-R-A-z-[X]-[R]-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [Z]3-~~[Hwt-Hrw nbt]~~-Jwnt Ppy Nbww(j) [Z3]-[...] [Ppy] [...]
[...] [H]ijo de [Hathor, Señora] de Iunet, Pepy, el Áureo, [Hijo] de [...],
[Pepy] [...]

Comentario

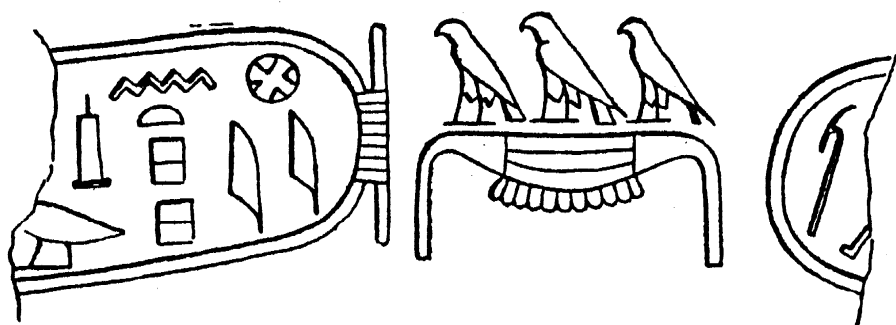
Nelson reconstruye en la segunda laguna del nombre de Hathor a partir del pie de una figura sedente y un bastón *w3s*. El carácter ideográfico del signo parece fuera de toda duda, pero también podría tratarse del dios Atum, cuya inserción como *nb-Jwnw* en los cartuchos de Pepy I está bien documentada⁴⁵⁷⁷.

Nelson también plantea la posibilidad de que perteneciera a la misma tipología, e incluso a la misma pieza, que una publicada por Montet (VI.3.Bib.d.1). Yo incluso podría proponer que perteneciera a la misma pieza que VI.3.Bib.d.2, que precisamente se muestra fragmentaria en el mismo lugar que este fragmento podría rellenar, si bien, dado lo deficiente de la publicación de ambas piezas, es muy difícil aseverarlo.

Bibliografía: Nelson, 1934: 20, lám. III.5.

⁴⁵⁷⁶ Vid. VI.3.Bib.d.4.

⁴⁵⁷⁷ Cf., por ejemplo, VI.3.Bas.a.1. Vid., *inter alia*, Fischer, 1968: 37-40, fig. 7.



Según Nelson, 1934: lám. III.5

Desconocido

Objetos


VI.3.Des.d.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: París, Louvre E 5356.

Soporte: pequeño vaso *b3s* de calcita con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 12'7 cm de altura y 14'5 de diámetro.

Contexto arqueológico: —⁴⁵⁷⁸.

Descripción: el vaso, como es usual en el tipo *b3s*, tiene un pie plano y relativamente amplio, y una transición suave del pie al galbo, que es troncocónico invertido. El labio, como es habitual, presenta una transición abrupta con el galbo, y se muestra completamente recto. Aproximadamente en el centro de éste se ha situado un campo epigráfico conformado por un marco cósmico. En su interior se ha situado un texto en tres columnas, que puede ser dividido a su vez en dos partes. En primer lugar, ocupando la columna central y la izquierda se ha dispuesto un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b) y que comparte, como es habitual, la lectura del signo central, el participio *ḏj* (, X8). A la derecha, por su parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base.

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-EP-X-C — ^{2.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Ḥrw Mry t3wj | Mry ḥt-Nbtj Nbwt(j)*
El Horus A quien aman las Dos Tierras, | a quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo,
- 1.b.- *ḏj ʿnḥ w3s ḏt*
dotado de vida y dominio eternamente.

⁴⁵⁷⁸ El vaso fue adquirido en 1868 a la colección de Rousset Bey. Sobre este personaje: Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 366.

- 2.a.- (n)swt bjt(j) Z3-Hwt-Hrw Nbt-Jwnt Ppy
El Rey Dual, Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy,
- 2.b.- *dj ʿnh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.

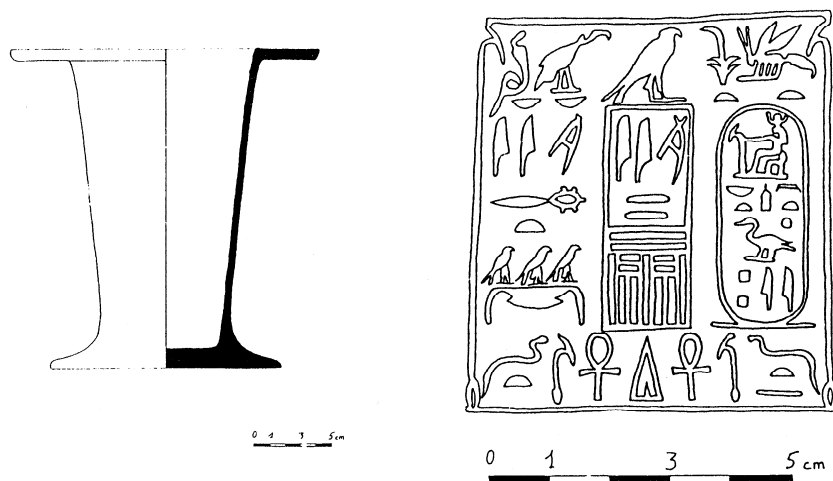
Comentario

Llama la atención, dentro del carácter ideográfico del signo de Hathor, el tamaño del mismo, algo más grande que en otros casos y casi igual al signo del halcón horiano (H), lo que lo hace ser casi emblemático y lo acerca mucho a una escena más que a una inscripción.

Bibliografía: Pierret, 1882: 85-86 (nº 353); Ziegler, 1997b: 465 y 474, fig. 5 (nº 3); Labrousse, 1999: 60; Strudwick, 2005: 130-131 (nº 45.C).



Según www.insecula.com



Según Ziegler, 1997b: 474, fig. 5

VI.3.Des.d.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, BM EA 22559.

Soporte: pequeño vaso *b3s* de calcita, de 15'6 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴⁵⁷⁹

Descripción: vaso de tipo *b3s* con tapa circular, con pie unido al galbo mediante una concavidad, cuerpo troncocónico invertido y labio recto y exvasado. En el centro de la panza se ha inscrito un campo epigráfico en forma de marco cósmico, donde se ha grabado un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b), iniciándose con la lectura del signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b). Sobre la tapa se ha inscrito un texto de manera diametral inserto dentro de un cartucho, mas con la titulación de Pepy II (→, texto 3)⁴⁵⁸⁰.

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-Ep-X-R — ^{2.b}El — ³N-P-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Mry t3wj | Mry ht-Nbtj Nbwt(j)*
El Horus a Quien aman las Dos Tierras, | a Quien ama la Corporación de las Dos Señoras, el Áureo,
- 1.b.- *dj nh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Z3-Hwt-Hrw nbt-Jwnt Ppy*
El Rey Dual, el Hijo de Hathor, Señora de Iunet, Pepy,
- 2.b.- *dj nh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 3.- *(n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c dj nh mr R^c*

⁴⁵⁷⁹ Adquirido por el British Museum en Egipto en 1890.

⁴⁵⁸⁰ Sobre este fenómeno, cf. VI.1.NDe.d.1.

El Rey Dual Neferkara, dotado de vida como Ra.

Comentario

Bibliografía: PM III 422; Gauthier, 1907: 155 (xix.b); Budge / Hall, 1922: 15 y 16, lám. II (nº 9); Taylor / Strudwick, 2005: 170-171.



Según www.britishmuseum.org
© Trustees of the British Museum

Reinado de Merenra (VI.4)

Elefantina

Objetos

VI.4.Ele.d.1

Procedencia: Elefantina.

Localización actual: El Cairo, CG 18694 (JE 2090).

Soporte: vaso tipo *b3s* de calcita, con signos incisos y rellenos de pigmento negruzco, de 15'4 cm de altura y 13'6 de diámetro superior⁴⁵⁸¹.

Contexto arqueológico: impreciso; al sur de la isla⁴⁵⁸².

Descripción: vaso tipo *b3s* de pie cóncavo en su unión con el galbo, de forma troncocónica invertida, y labio exvasado y recto. En el centro del galbo se ha labrado un campo epigráfico, conformado por un marco cósmico. En su interior se ha inscrito un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H ($\downarrow \rightarrow$, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición casi simétrica⁴⁵⁸³ que sirve de base a las tres columnas de texto ($\rightarrow \leftarrow$, textos 1.b y 2.b), iniciándose con la lectura del signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto ($\leftarrow \downarrow$, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-C — ^{2.b}El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ʕnh-hʕw | Nbtj(j) ʕnh-hʕw Nbwj*
El Horus de Epifanía viva, | El las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʕnh dt*
dotado de vida eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Mr.n-Rʕ*

⁴⁵⁸¹ Las medidas proporcionadas por Mariette son algo distintas: 17 cm de altura por 13 de ancho. La diferencia de altura podría deberse al hecho de que él incluyera también la tapa que apareció junto al vaso.

⁴⁵⁸² Von Bissing comenta que el vaso fue hallado por Mariette en junio de 1858 junto con otro muy similar (CG 18695: von Bissing, 1904: 148) y con un sello cilíndrico (Mariette, 1872: lám. 54 e, f).

⁴⁵⁸³ *Vid.* comentario.

El Rey Dual Merenra,

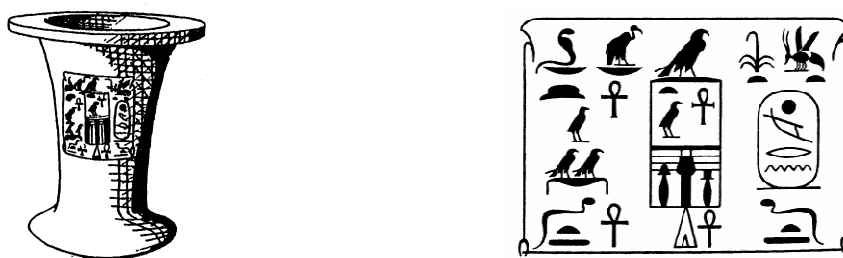
- 2.b.- *ḏj ḥnh ḏt*
dotado de vida eternamente.

Comentario

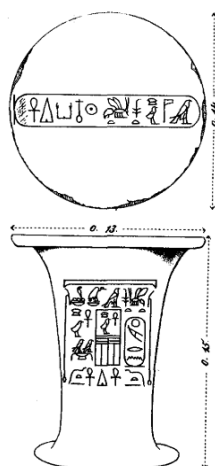
La copia del texto por parte de von Bissing no es muy apropiada, pues no solamente transcribe de manera errónea el bilítero *ḥ* (𐀓, N28) inscrito dentro del *serej*, sino también los signos del halcón (G*/G134) del título A, al igual que ya lo hiciera Mariette. No obstante, en la lámina que incluye sí se deja intuir de manera más precisa la peculiar forma de dicho signo.

Como sucede en otros casos de este mismo tipo de vasos, la tapa que fue encontrada junto con la pieza no transcribe la misma titulación que éste, pues pertenece al rey Pepy II⁴⁵⁸⁴.

Bibliografía: Mariette, 1872: 18, lám. 54.g; von Bissing, 1904: 147-148, lám. I; Gauthier, 1907: 165 (x).



Según von Bissing, 1904: lám. I y 147



Según Mariette, 1872: lám. 54.g

⁴⁵⁸⁴ En el texto, inscrito en alargado cartucho diametral, se puede leer *Hrw Ntr(j)-ḥw (n)swt bjt(j) Nfr-k3-Rḥ ḏj ḥnh [...]* «El Horus de Epifanía Divina, Rey Dual Neferkara, dotado de vida [...]».

Luxor

Objetos


VI.4.Lux.d.1

Procedencia: ¿Tebas?

Localización actual: París, Louvre N 794.

Soporte: caja rectangular de marfil de hipopótamo, con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 14'5 cm de largo, 6'1 de ancho y 3'6 de altura.

Contexto arqueológico: ¿necrópolis tebana?⁴⁵⁸⁵

Descripción: caja rectangular de marfil de hipopótamo con tapa, con el fondo y los pomos perdidos, pero que posiblemente fueran de cobre⁴⁵⁸⁶. Sobre la tapa, recorriendo la totalidad de la misma por su centro a excepción del espacio necesario para el pomo, se ha grabado mediante incisión parte del protocolo del monarca en el interior de un cartucho (→, texto 1). En el panel estrecho que linda con el pomo de la tapa, donde iría inserto el otro pomo del cierre, se ha grabado otra inscripción, en este caso incluida en un marco cósmico. Dentro de éste se distinguen tres columnas de texto (↓→, texto 2.a (dos columnas); y ←↓, texto 3.a), y una línea debajo de ellas de disposición simétrica (→ ←, textos 2.b y 3.b), que se inicia con un signo central compartido  (X8) y que continúa los textos 2.a y 3.a.

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-C-El — ^{2.a}H-N | D-C — ^{2.b}El — ^{3.a}S-N — ^{3.b}El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *Hrw ḥnh-ḥw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Nbwy Mr.n-Rḥ ḥnh dt*
El Horus de Epifanía viva, Rey Dual, El las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo, Merenra, quien vive eternamente.
- 2.a.- *Hrw ḥnh-ḥw | (n)swt bjt(j) Mr.n-Rḥ*
El Horus de Epifanía viva, Rey Dual Merenra,
- 2.b.- *dj ḥnh dt*
dotado de vida eternamente.

⁴⁵⁸⁵ Según J.-F. Champollion, la pieza parece proceder del área de Qurna (Ziegler, en Arnold / Ziegler, 1999: 450).

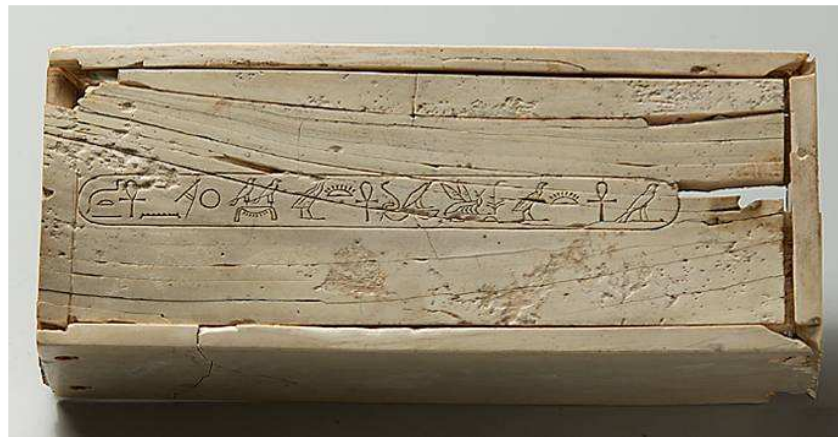
⁴⁵⁸⁶ Como lo señalan los restos de verdín de la cara anterior.

- 3.a.- *Nbtj(j) ʕnh-hʕw*
El de las Dos Señoras de Epifanía viva,
- 3.b.- *dj ʕnh dt*
dotado de vida eternamente.

Comentario

Ziegler señala que esta caja es sin duda un regalo del rey a un miembro de la corte, quien se enterraría con él dado el prestigio y el valor intrínseco de la pieza. Esta misma autora comenta, además, que, de confirmarse el contexto original de procedencia como Tebas, el propio objeto hablaría de la gran importancia de esta localidad durante el Reino Antiguo. Esta reflexión, interesante, sin embargo parece un poco exagerada. Si bien es cierto que a las tumbas del Reino Antiguo halladas en la zona de Joja y El-Tarif⁴⁵⁸⁷, y la estatua de Nyusera hallada en Karnak⁴⁵⁸⁸, se han añadido recientemente otros documentos del Reino Antiguo, como los grafitos de Merenra en Deir el-Bahri⁴⁵⁸⁹, aún es escasa la documentación como para aseverar que Tebas pudo haber tenido más importancia durante el Reino Antiguo de lo que anteriormente se pensaba⁴⁵⁹⁰.

Bibliografía*: Ziegler, 1993b: 204 (nº 82); 1998: 408 y 414, fig. 1; *ead.*, en Arnold / Ziegler, 1999: 450 (cat. 181); *ead.*, en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 358 (cat. 181)⁴⁵⁹¹; Laborusse, 1999: 64; Strudwick, 2005: 132 (nº 46.B).



Vista superior. Según www.louvre.fr

⁴⁵⁸⁷ D. Arnold, 1976; Saleh, 1977.

⁴⁵⁸⁸ Bothmer 1974. Esta estatua pudo haber sido llevada hasta Tebas en un periodo posterior, como señalan Wildung, 1969, y Rzepka, 2003: 383.

⁴⁵⁸⁹ *Ibid.*

⁴⁵⁹⁰ Sobre Tebas durante el Reino Antiguo: N. Strudwick / H. Strudwick, 1999: 20-23; Gabolde, 2000: 3-7; Rzepka, 2003: 383-385.

⁴⁵⁹¹ Consúltense estas dos últimas más referencias para una bibliografía más antigua y completa.



Vista general. Según www.louvre.fr



Detalle del texto lateral. Según www.louvre.fr

Wadi Hammamat

Grafitos

VI.4.Ham.a.1

Procedencia: Wadi Hammamat.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de basalto con signos incisos.

Contexto arqueológico: pared rocosa meridional.

Descripción: el grafito consta de un marco cósmico de tres columnas de texto con la titulación del monarca (↓→, texto 1.a (dos columnas); y ←↓, texto 2.a), y una línea de texto simétrica y centrada fuera de dicho marco (→←, textos 1.b y 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-C — ^{1.b}El — ^{2.a}D-A-C — ^{2.b}El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ḥḥ-ḥḥw | Nbtj(j) ḥḥ-ḥḥw Mr.n-R^c*
El Horus⁴⁵⁹² de Epifanía viva, | El de las Dos Señoras de Epifanía viva,
Merenra,
- 1.b.- *ḏj ḥḥ w3s ḏt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Nbwtj Mr.n-R^c*
El Rey Dual, el Áureo, Merenra,
- 2.b.- *ḏj ḥḥ w3s ḏt*
dotado de vida y dominio eternamente.

Comentario

De este grafito, que destaca por la calidad de su trazo, muy bueno y claro, llama la atención que los textos 1.b y 2.b (El) hayan sido situados fuera del marco cósmico, cuando lo más habitual es que incluyan y completen el protocolo regio dentro de él —y, por lo tanto, dentro de los límites del poder regio.

⁴⁵⁹² El halcón horiano lleva la corona *shmtj*.

Bibliografía*: Couyat / Montet, 1912: 58, lám. VI (nº 60); Eichler, 1993: 70 y 124 (nº 121).



Según Couyat / Montet, 1912: lám. VI (nº 60)

Abydos

Relieves

VI.4.Aby.a.1

Procedencia: Abydos.

Localización actual: Berlín, SMPK ÄM 15981.

Soporte: dintel fragmentario de caliza⁴⁵⁹³.

Contexto arqueológico: templo de Jenteyimentyu, cimientos de la sala aneja a la construida por Amenhotep I⁴⁵⁹⁴.

Descripción: el fragmento del dintel de caliza conserva restos de dos líneas de texto (→, textos 1 y 2); la superior, posiblemente, empezaría en el bloque anterior y finalizara en un tercero⁴⁵⁹⁵, mientras que la segunda, de una caja inferior, podría haber empezado en éste y haber seguido en el tercero, dado el espacio vacío delante del texto inferior.

Orden de mención: ¹[...]-A-C-[Ep]-X — ²tm-X

Signo: G*/G134

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] *Nbwj Mr.n-R^c [mry] Hnt(j)[-jmntjw]* [...] [...] el Áureo, Merenra, [a quien ama] Jentey[imentyu] [...]
- 2.- *hwt-ntr n[(j)t] Hnt[(j)-jmntjw]* [...] El templo d[e] Jente[yimentyu] [...]

Comentario

El texto podría referirse a la construcción de un santuario o algún tipo de fundación piadosa dentro de este templo. Sin embargo, como ha señalado Brovarski, en una estela de un particular procedente del yacimiento inmediato de Kom es-Sultan, fechable entre las dinastías VI y VIII, se menciona la existencia de una *hwt-k3* «recinto del ka»⁴⁵⁹⁶ del rey Merenra (que este autor adscribe a alguno de los edificios I, J y K)⁴⁵⁹⁷. Aunque este

⁴⁵⁹³ Petrie, en su memoria de excavación, no proporciona las medidas del fragmento, ni siquiera una escala en el dibujo que permita hacerse una idea de sus dimensiones.

⁴⁵⁹⁴ Sobre este templo: Kemp, 2006a: 124-126 y 140-141, fig. 43; R. H. Wilkinson, 2002: 143, con referencias.

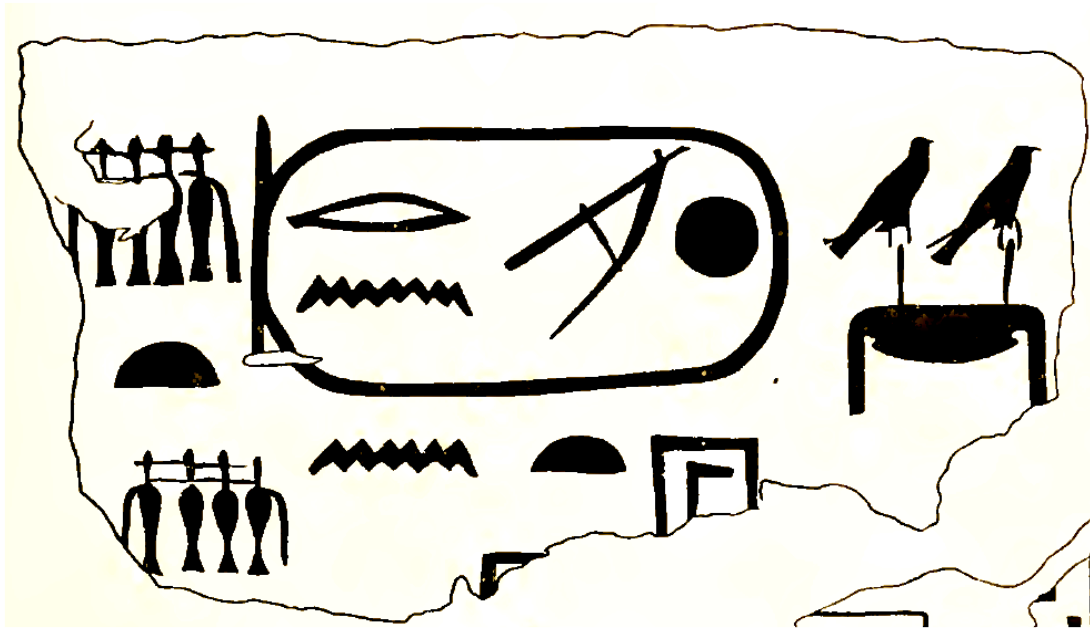
⁴⁵⁹⁵ Cf. V.2.Abu.a.6.

⁴⁵⁹⁶ Cf. VI.3.Bas.a.2-5.

⁴⁵⁹⁷ Brovarski, 1994: 16 y 18-19, con referencias.

autor atribuye este bloque al denominado “edificio H”, casi con total seguridad el santuario del dios Jenteyimentyu, no puede excluirse completamente la posibilidad de que hubiera podido llegar a pertenecer a la capilla de culto del *ka* regio, dado que no existen argumentos arqueológicos ni epigráficos definitivos al respecto.

Bibliografía*: PM V 48; Petrie, 1902: 27 y 41, lám. LIV (xii); Müller, 1938: 61, fig. 100; Brovanski, 1994: 16-17 y 18.



A partir de Petrie, 1902: lám. LIV.

Objetos

VI.4.Aby.d.1

Procedencia: Abydos.

Localización actual: Londres, BM EA 4493⁴⁵⁹⁸.

Soporte: pequeño vaso *b3s* de calcita, de 13'8 cm de altura y 12'8 cm de diámetro máximo.

Contexto arqueológico: desconocido⁴⁵⁹⁹.

Descripción: vaso de tipo *b3s*, de pie unido al galbo mediante una concavidad, cuerpo troncocónico invertido y labio recto y exvasado. En el centro de la panza se ha inscrito un campo epigráfico en forma de marco cósmico, donde se ha grabado un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa las columnas central e izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b), iniciándose con la lectura del signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado otra columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-C — ^{2.b}El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ʕnh-hʕw | Nbtj(j) ʕnh-hʕw Nbwj*
El Horus de Epifanía viva, | El de las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʕnh mr Rʕ*
dotado de vida como Ra.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Mr.n-Rʕ*
El Rey Dual Merenra,

⁴⁵⁹⁸ En la lámina que adjuntan Budge y Hall pone 4492, y en el texto 4493. El número de inventario ha podido ser comprobado en la base de datos del British Museum (www.britishmuseum.org). El número de inventario 4492 pertenece, por el contrario, a un vaso *b3s* de calcita de Pepy II.

⁴⁵⁹⁹ La pieza entró en los fondos del British Museum por medio de un lote realizado en 1835 por H. Salt (Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 370-371).

2.b.- *ḏj ʿnh mr R*^c
dotado de vida como Ra.

Comentario

Pese a que no sea bien conocido, teniendo en cuenta aquellos vasos análogos que sí han sido hallados en un contexto arqueológicos bien documentado⁴⁶⁰⁰, podría llegar a pensarse que este vaso pudo haber sido depositado originalmente en la tumba de un particular contemporáneo o ligeramente posterior de este monarca.

Bibliografía: PM III² 425; Gauthier, 1907: 166 (xii); Budge / Hall, 1922: 15 y 16, lám. II (nº 10).



A partir de Budge / Hall, 1922: lám. II.

⁴⁶⁰⁰ Como por ejemplo VI.3.Bal.d.1.

Saqqara

Relieves

VI.4.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Merenra I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de caliza esculpida en relieve inciso, de 485 cm de altura y 312 de ancho.

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, pared occidental.

Descripción: justo encima del motivo de la fachada de palacio, muy complejo en este caso y que presenta cuatro puertas, se ha situado una fina banda de signos jeroglíficos (→, texto 1) con la titulación completa del monarca. A ambos lados, rodeando esta banda y la fachada de palacio continúan las columnas de texto de los encantamientos que se encuentran justo por encima.

Orden de mención: ¹Ep-H-N-D-P-R-S-N-P-R-A-P-R-Ep-Ep-P-R-Ep-Ep-P-R-Ep-Ep-P-R-El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: fachada de palacio.

Textos:

- 1.- $\epsilon nh \ Hrw \ \epsilon nh-h^{\epsilon}w \ (n)swt \ bjt(j) \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ Nbtj \ \epsilon nh-h^{\epsilon}w \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ Nbwy \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ Wsjr \ nb-D(w)3t \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ z3-[G]bb \ mry=f \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ z3-Nwt \ wp \ ht=s \ Nmtj-m-s3=f \ Mr.n-R^{\epsilon} \ dj \ \epsilon nh \ dd \ w3s \ snb \ mr \ R^{\epsilon} \ dt$

El Viviente, el Horus de Epifanía viva, Rey Dual Nemtymesaf Merenra, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, Nemtymesaf Merenra, el Áureo, Nemtymesaf Merenra, el Osiris, Señor de la D(u)at, Nemtymesaf Merenra, Hijo de [G]uebeb, a quien él ama, Nemtymesaf Merenra, el Hijo de Nut, quien abrió su vientre⁴⁶⁰¹, Nemtymesaf Merenra, dotado de vida, estabilidad, dominio y salud, como Ra, eternamente.

Comentario

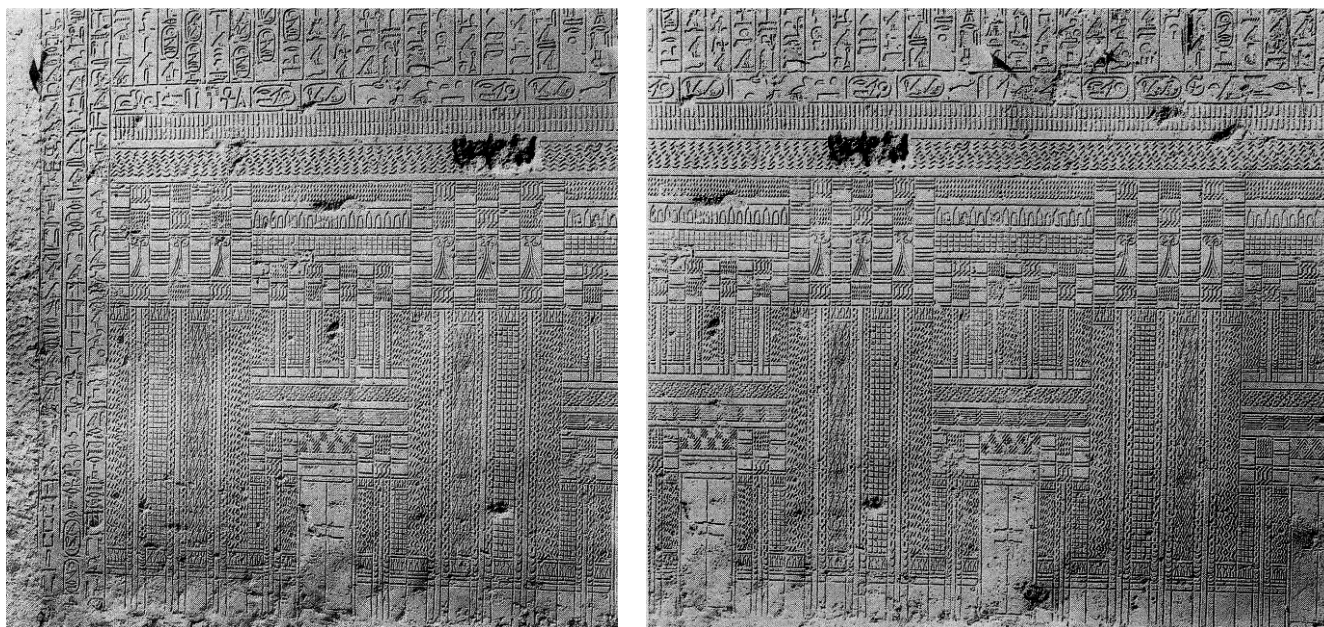
Como se conoce por los casos de Pepy I y —con más dudas— Pepy II, los paneles con el motivo de la fachada de palacio debían de recorrer también el tramo final occidental de las paredes sur y norte, con sus respectivos encantamientos encima, pero actualmente se han perdido, como lo señala también la ausencia del motivo de las estrellas en la parte

⁴⁶⁰¹ *Scil.* su primogénito, expresado en términos de vinculación con el mundo divino. *Vid.* Baud, 2005a: 330.

de la bóveda a dos aguas que quedaría oculta por los bloques con los textos⁴⁶⁰². De esa manera, es muy probable que la titulación completa del rey hubiera sido inscrita de la misma manera.

Este testimonio constituye un documento muy relevante para el estudio de la titulación regia del Reino Antiguo. Buena parte de su interés reside en el hecho de que ésta no aparece únicamente como la referencia de la naturaleza poliédrica del monarca, sino que ésta, mediante el ritmo cadencioso impuesto por la anáfora de P-R entre sus diferentes títulos y entre los diversos epítetos que exhibe aquí el rey⁴⁶⁰³, se constituye en un encantamiento más dentro del *corpus* de textos inscritos en el interior de la pirámide, en una especie de letanía o poema, que podría estar en la base de expresiones posteriores más desarrolladas —en algunos de los cuales los elementos anafóricos también juegan un papel muy destacado—, como, por ejemplo, los himnos en honor de Senuseret III⁴⁶⁰⁴.

Bibliografía: *TP* 10 (§§ 8a-g); Labrousse, 2000: 70, láms. XXXII-XXXIII; J. P. Allen, 2005: 209, 212 y 236 (n. 2).

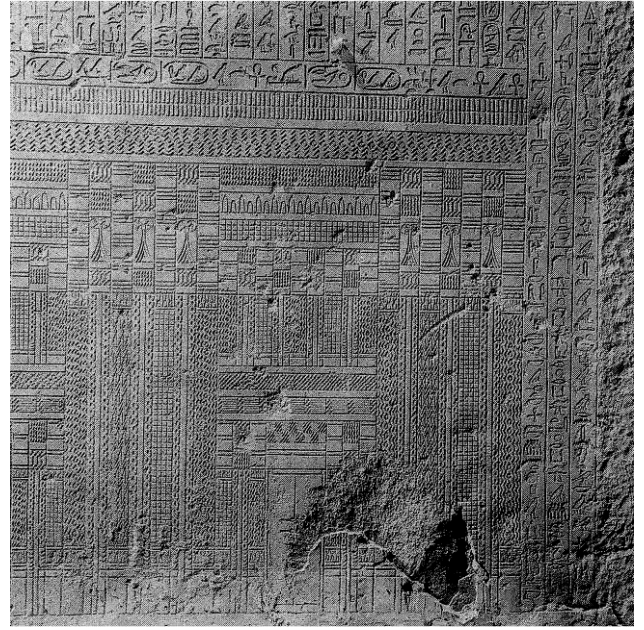
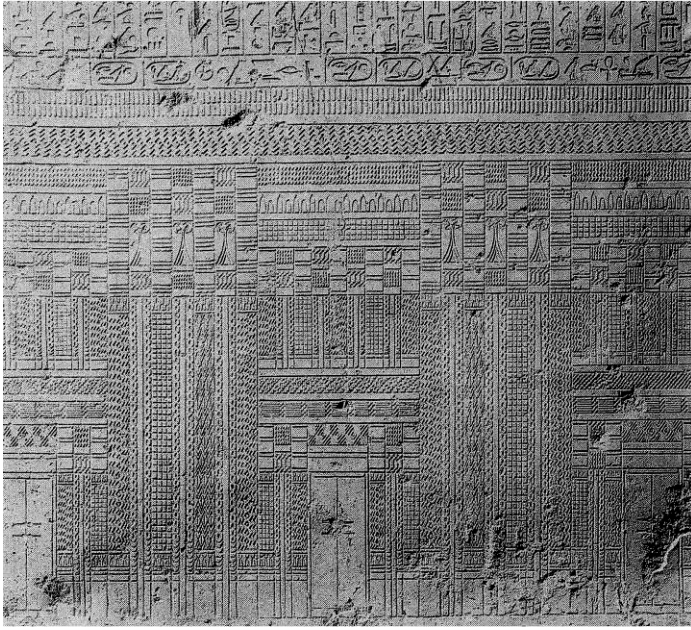


Según Labrousse, 2000: lám. XXXII

⁴⁶⁰² Las fotografías que incluye Labrousse, 1996: II, lám. XII; y 2000: láms. XXVI.a y XXIX, son muy ilustrativas a este respecto.

⁴⁶⁰³ Ese mismo principio parece haber sido seguido por Sethe en su edición del texto en los *TP*.

⁴⁶⁰⁴ Sobre estos textos, las aportaciones más recientes son las de Quirke, 2004: 203-205; Collier / Quirke, 2004: 16-19 (nueva edición del texto), con referencias.



Según Labrousse, 2000: lám. XXXIII

Objetos

VI.4.Saq.d.1

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Merenra I.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: sarcófago (cuba y tapa) de grauvaca, de 112 cm de alto, 276 cm de largo y 129 de anchura.

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, extremo occidental.

Descripción: el sarcófago del rey, que fue encontrado vacío, tiene forma rectangular, si bien en su alzado parece más bien un paralelepípedo, orientado a los cuatro puntos cardinales. En la parte central de la tapa la forma rectangular deja paso a una leve convexidad a manera de bóveda. Sobre todos los lados de la cuba, cerca de su borde superior, ha sido inscrita una banda de texto horizontal (→, texto 1.b (este); →, texto 1.c (sur); ←, texto 2.a (norte); ←, texto 2.b (oeste)), si bien sobre la tapa únicamente se ha inscrito el lado que va a dar a la cámara funeraria, el oriental (→, texto 1.a)⁴⁶⁰⁵. Muy atentamente, Labrousse ha sido capaz de ver que todos estos textos estuvieron chapados con una fina lámina de oro, que debió de ser arrancado en el momento de saqueo de la tumba. Así lo señalan unas leves trazas de dicha lámina en el último cartucho de la cara oriental de la cuba, así como los restos de adhesivo repartidos por toda la superficie del campo epigráfico⁴⁶⁰⁶.

Orden de mención: ^{1.a}Ep-H-N-D-S-N-C-A-C-Ep-C-Ep-Ep-C-El | ^{1.b}Ep-H-N-D-S-N-C-A-C-Ep-C-Ep-Ep-C-El | ^{1.c}Ep-D-S-N-A-C-El — ^{2.a}Ep-D-S-N-A-C-El | ^{2.b}Ep-H-N-D-S-N-C-A-C-Ep-C-Ep-Ep-C-El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

⁴⁶⁰⁵ El orden de lectura que sigo viene dado por varios criterios. En primer lugar, el lado oriental —punto cardinal por donde el renace el difunto en los textos de las cámaras donde se encuentra el sarcófago— parece ser el más importante, a tenor no solamente de este aspecto religioso, sino también por el hecho de que ese lado es el único con dos textos. Además, las inscripciones de este lado siguen una orientación →, predominante en la escritura egipcia (Fischer, 1977a: *passim*; *id.*, 1984), y el comienzo de los textos del sarcófago que presentan ese orden de lectura se inician en la cara oriental, precisamente. Continuando entonces con ese orden de lectura, el siguiente texto debe de ser el de la cara meridional, donde acaba. Aquel que presenta la orientación inversa (←) y es más próximo al inicio de ese sentido es el septentrional; el occidental sería, por lo tanto, una continuación. Otros posibles indicios que apuntarían en esta misma dirección son el hecho de que en el sarcófago de Pepy I sólo se haya inscrito una cara de la cuba, precisamente la oriental (aunque no se haya conservado A: Labrousse, 2000: 42-45, figs. 87-88 y 90-94; TP 8 § 6), o que en el sarcófago de Pepy II sólo se exhiba la titulación completa del rey en dicho lado (*vid.* VI.5.Saq.d.1).

⁴⁶⁰⁶ Cf. las reconstrucciones virtuales ideadas por este mismo autor en Labrousse, 1999: 59 y 87.

Contexto iconográfico: fachada de palacio⁴⁶⁰⁷.

Textos:

- 1.a.- *ḥnh Ḥrw ḥnh-ḥw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Mr.n-R^c Nbwj Mr.n-R^c jw^c-Gbb Mr.n-R^c ntr 3 nb-3ḥt Mr.n-R^c ḥnh mr R^c*
El Viviente, el Horus de Epifanía viva, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, Merenra, el Áureo, Merenra, heredero de Guebeb, Merenra, Gran Dios, Señor de la *Ajet*, Merenra, quien vive como Ra;
- 1.b.- *ḥnh Ḥrw ḥnh-ḥw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Mr.n-R^c Nbwj Mr.n-R^c z3-Nwt n(j) ḥt=s Mr.n-R^c Ḥrw-3ḥt(j) nb-pt Mr.n-R^c ḥnh mr R^c*
el Viviente, el Horus de Epifanía viva, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, Merenra, el Áureo, Merenra, hijo carnal de Nut, Merenra, Horajty, Señor del cielo, Merenra, quien vive como Ra;
- 1.c.- *ḥnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Nbwj Mr.n-R^c ḥnh dt*
el Viviente, el Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo, Merenra, quien vive eternamente.
- 2.a.- *ḥnh (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Nbwj Mr.n-R^c ḥnh mr R^c*
El Viviente, el Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo, Merenra, quien vive como Ra;
- 2.b.- *ḥnh Ḥrw ḥnh-ḥw (n)swt bjt(j) Nbtj(j) ḥnh-ḥw Mr.n-R^c Nbwj Mr.n-R^c jw^c-Gbb Mr.n-R^c ntr 3 nb-pt Mr.n-R^c ḥnh mr R^c*
el Viviente, el Horus de Epifanía viva, Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía viva, Merenra, el Áureo, Merenra, heredero de Guebeb, Merenra, Gran Dios, Señor del cielo, Merenra, quien vive eternamente.

Comentario

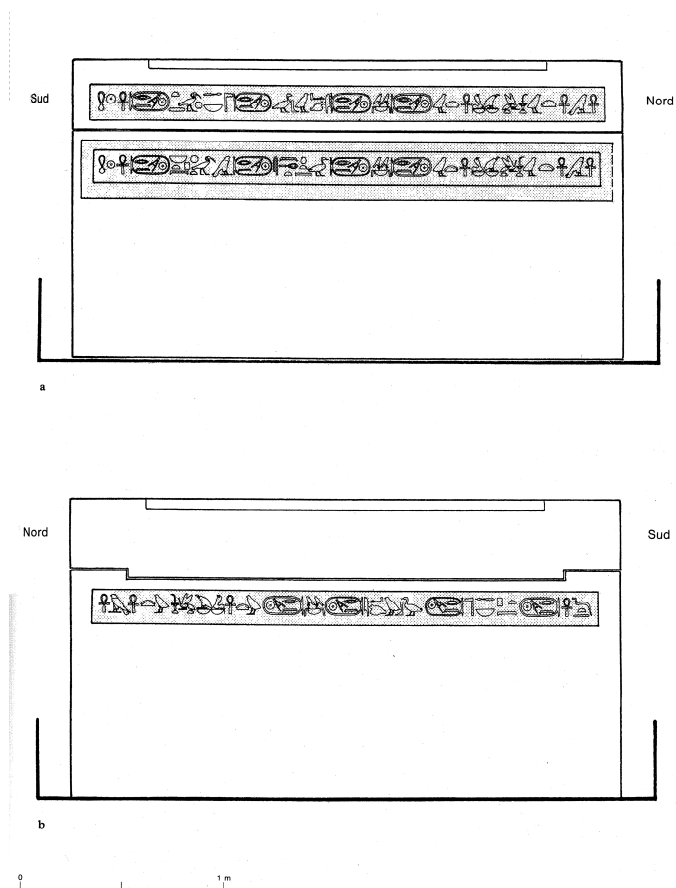
El texto esculpido sobre el sarcófago resulta ser muy interesante merced a las diferentes vinculaciones que presenta con distintas deidades. En primer lugar, aparece vinculado con Osiris y Horus, como refieren sus epítetos *jw^c-Gbb* «Heredero de Guebeb», *z3-Nwt n(j) ḥt=s* «Hijo carnal de Nut» y *ntr 3* «Gran Dios». Los dos últimos también permiten identificarlo con Ra, funcionando de esa manera como “bisagras” entre el ámbito osiriano y el solar. Este segundo marco de identidad divina del rey difunto, como dios solar, aparece expresado no sólo mediante la tradicional y estereotipada fórmula de elogio (*ḥnh mr R^c* «quien vive como Ra»), sino, especialmente, mediante los epítetos ya referidos y otros, como *nb-3ḥt* «Señor de la *Ajet*», *Ḥrw-3ḥtj* «Horajty» o *nb-pt* «Señor del cielo».

Bibliografía^{*4608}: TP 8 (§§ 6-7b); Wissa, 1994: 382, fig. 1; Labrousse, 1999: 63; 2000: 72-76

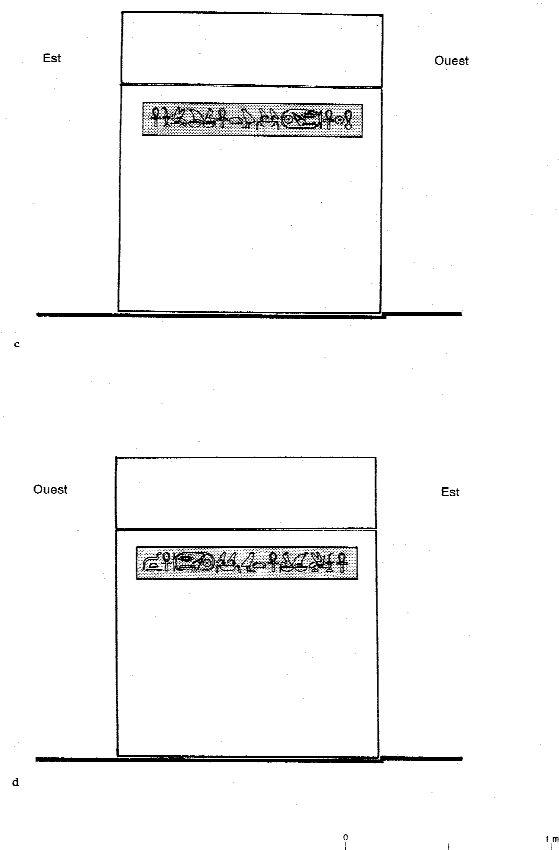
⁴⁶⁰⁷ Ćwiek, 2003: 298-299. Este motivo podría aludir a la idea de la tumba como residencia ultraterrena del rey difunto, un palacio funerario.

⁴⁶⁰⁸ Para una relación más amplia de referencias, *vid.* Labrousse, 2000: 72, n. 155.

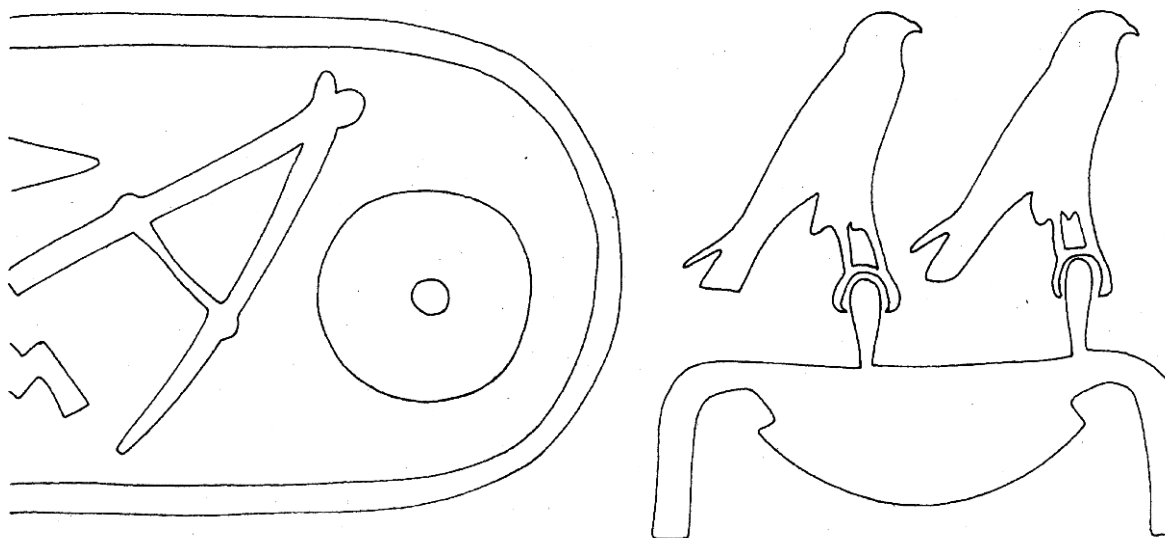
y 174-180, figs. 139-146, láms. XXIX-XXXI; J. P. Allen, 2005: 209, 211-212 y 236 (n. 2).



Según Labrousse, 2000: fig. 140



Según Labrousse, 2000: fig. 141



Detalle de la cuba, lado oriental. Según Labrousse, 2000: fig. 144

Desconocido

Objetos


VI.4.Des.d.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: París, Louvre E 23140b.

Soporte: vaso *b3s* de calcita con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 18'5 cm de altura y 17'4 de diámetro.

Contexto arqueológico: —⁴⁶⁰⁹.

Descripción: el vaso, de tipo *b3s*, presenta un pie plano y corto con transición suave del pie al galbo, que es troncocónico invertido. El labio, de mayor proyección exvasal, es completamente recto. Hacia el centro del cuerpo se ha grabado un campo epigráfico conformado por un marco cósmico ligeramente trapezoidal, siguiendo la forma troncocónica del galbo. En su interior se ha dispuesto un texto en tres columnas, dividido a su vez en dos partes. En primer lugar, ocupando la columna central y la izquierda, se sitúa un texto que da inicio con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→ ←, textos 1.b y 2.b), cuyo signo central, *dj* (, X8), es común a ambas partes. En la segunda parte, a la derecha, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-C — ^{2.b}El

Signo: G*/G134.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ʕnh-hʕw | Nbtj(j) ʕnh-hʕw Nbwj*
El Horus de Epifanía viva, | El de las Dos Señoras de Epifanía viva, el Áureo,
- 1.b.- *dj ʕnh w3s dt*
dotado de vida y dominio eternamente.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Mr.n-Rʕ*
El Rey Dual Merenra,

⁴⁶⁰⁹ El vaso fue adquirido a la colección de Sivadjian por Curtis, quien lo donó al museo en 1938.

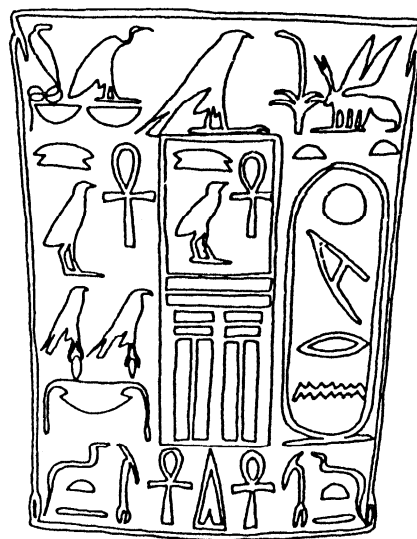
- 2.b.- *ḏj ḥnh w3s ḏt*
dotado de vida y dominio eternamente.

Comentario

Bibliografía: Ziegler, 1997b: 466 y 479, fig. 10 (nº 8); Labrousse, 1999: 64; Strudwick, 2005: 131 (nº 46.A).



Según Ziegler, 1997b: fig. 10 (arriba)



Según Ziegler, 1997b: fig. 10 (abajo)

Reinado de Pepy II (VI.5)

Saqqara

Relieves

VI.5.Saq.a.1

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: pared de bloques de caliza, de 510 cm de alto y 780 de anchura.

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, pared norte, mitad occidental.

Descripción: el encantamiento (TP 11, §§ 8h-k) donde se incluye la titulación del monarca (←, texto 1), es la que separa la sección vertical inferior (C), conformada por numerosas columnas de texto (←↓), del panel horizontal con fachada de palacio.

Orden de mención: ^{1.a}En | ^{1.b}H-N-D-R-P-S-N-P | ^{1.c}A-R-P-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: fachada de palacio⁴⁶¹⁰.

Textos:

- 1.a.- *dd mdw jn Nwt šnm(=j) nfr=k m-hnw-b3 pn n ʕnh dd w3s snb nb*
Palabras dichas por Nut: yo me uniré a tu perfección en el interior de este ba, por toda vida, estabilidad, dominio y salud
- 1.b.- *n Hrww Ntr(j)-hʕw (n)swt bjt(j) Ppy Nfr-k3-Rʕ Nbtj(j) Ntr(j)-hʕw Nfr-k3-Rʕ*
para el Horus de Epifanía Divina, Rey Dual Pepy Neferkara, el de las Dos Señoras de Epifanía divina, Neferkara,
- 1.c.- *Nbw(j) šhm Ppy Nfr-k3-Rʕ ʕnh [dt]*
el Áureo Poderoso, Pepy Neferkara, quien vive [eternamente].

Comentario


Este texto permite documentar por primera vez la presencia de la titulación dentro de un encantamiento de los *Textos de las Pirámides* que no sea el del sarcófago. Igualmente, resulta interesante constatar que el discurso de Nut es más propio en contenido y forma de las fórmulas de recitación que enuncian los dioses en las escenas de templos divinos y de culto del monarca difunto que de esta clase de textos funerarios, como aparece claro

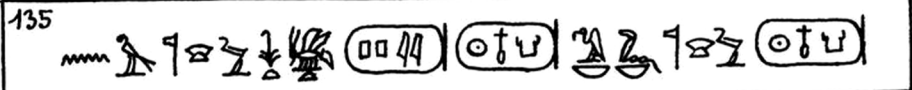
⁴⁶¹⁰ Vid. n. 4607.

sobre todo en el texto 1.a, no solamente por su contenido, sino también por la omisión del pronombre sufijo de primera persona del singular referido a la diosa.


Bibliografía: PM III/2² 430; TP 11 (§§ 8h-k); Faulkner, 1985: 2; J. P. Allen, 2005a: 251 (88).

Spruch 11 (Schack Kap. 398).

N. ¹³⁵  h

N. ¹³⁵  i

(Spruch 11. Schluss)

N. ¹³⁵  8
k

TP 11 (§§ 8h-k)


VI.5.Saq.a.2

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: jamba de granito rojo con signos en relieve inciso.

Contexto arqueológico: templo alto, pasillo de las cinco *tpht*, entre la cuarta y la quinta⁴⁶¹¹.

Descripción: la jamba de granito pertenece al portal, en forma de signo  (O21) (como muestran aún los bocales conservados) que daba acceso a la *tpht* central del total de cinco que sigue el modelo de los templos altos desde el reinado de Jafra⁴⁶¹². Enmarcada entre dos bocales longitudinales se ha grabado una columna de texto con el protocolo del monarca (←↓, texto 1) que se conserva casi completa.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-P-S-N-P-A-Z-R-Ep

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: estatua del rey⁴⁶¹³.

Textos:

- 1.- [...] [*Hrw ntr(j)-h^cw*] (*n*)*swt bjt(j) Nfr-k3-R^c Nbtj(j) ntr(j)-h^cw Nfr-k3-R^c Nbwj shm Z3-R^c Ppy mry Jnpw*
[...] [El Horus de Epifanía divina]⁴⁶¹⁴, Rey Dual Neferkara, El de las Dos Señoras de Epifanía divina, Neferkara, el Áureo Poderoso, El Hijo de Ra, Pepy, a quien ama Anubis.

Comentario

Se podría hipotetizar, tomando como paralelo la evidencia conservada en el templo alto de Sahura, en Abusir, con el hecho de que también el zócalo se presentara inscrito⁴⁶¹⁵, en este caso, probablemente, como una línea de texto que, por la localización de esta pequeña estancia, podría ser de sentido ←, apuntando hacia el centro de la sala.

⁴⁶¹¹ Comenzando desde el sur.

⁴⁶¹² Por ejemplo D. Arnold, 1997; 2003: 187-188; Verner, 2002: 230-234; Lehner, 2003: 18-19, todos ellos con ulteriores referencias.

⁴⁶¹³ *Vid.* comentario.

⁴⁶¹⁴ Reconstrucción posible a partir del hecho de que se ha conservado la parte inferior, apanelada, del *serej*.

⁴⁶¹⁵ Borchardt, 1910: 56, fig. 65. De ambas jambas tan sólo se ha conservado el final con la fórmula de elogio ([...] *nh(j) dt* «[...] —¡esté vivo eternamente!»). La base muestra una disposición muy original: en vez de iniciarse el texto a partir de un elemento central común, los textos, idénticos, se inician en los extremos y convergen hacia dicho elemento, en este caso lo que parece ser un predicado conformado por el estativo de tercera persona del plural del verbo *nh*: *Hrw nb-h^cw H^c-B3-S3hw-R^c nh(.w)* «El Horus Señor de Epifanías y “Aparece en Gloria el Ba de Sahura” están vivos».

VI.5.Saq.a.3

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: jambas de granito rojo con signos en relieve inciso.

Contexto arqueológico: templo alto, vestíbulo, pared sur, lado oriental, puerta a los almacenes.

Descripción: la pareja de jambas de granito pertenecen a una puerta cuyo dintel se ha perdido y que, según Jéquier, debía de contener el inicio de ambos textos. Éstos se presentan completamente simétricos ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 1), exhibiendo el protocolo del soberano. A su derecha y justo encima se sitúan diferentes escenas esculpidas en relieve exciso sobre bloques de caliza.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-P-A-Z-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: coronación (encima)⁴⁶¹⁸, masacre del enemigo (derecha)⁴⁶¹⁹ y ¿masacre del enemigo (izquierda, pared este)?⁴⁶²⁰.

Textos:

- 1.- [...] [*Hrw ntr(j)-h^cw*] (*n*)*swt bjt(j) Nfr-k3-R^c Nbwj shm Z3-R^c Ppy ^cnh dt*
[...] [El Horus de Epifanía divina]⁴⁶²¹, Rey Dual Neferkara, el Áureo Poderoso, El Hijo de Ra, Pepy, quien vive eternamente.

Comentario

La función de esta sala no está demasiado clara. Su programa iconográfico consiste, básicamente, en metáforas de control y dominio del caos (caza, masacre del enemigo) y otorgamiento al rey de su soberanía⁴⁶²². Se podría pensar, entonces, que este espacio podría estar relacionado con la superación de la muerte y el paso a una nueva realidad,

⁴⁶¹⁸ Jéquier, 1938: láms. 36 y 39. En la escena aparecen, de izquierda a derecha: Uadyet (\rightarrow), [Behedety] (\rightarrow), el rey (sedente, \rightarrow), [Seth] (\leftarrow) y Nejbet (\leftarrow). Sobre estas escenas, Ćwiek, 2003: 192.

⁴⁶¹⁹ El rey (\rightarrow), seguido por su *ka* (\rightarrow), y ataviado con la corona *swtj* y el faldellín *šndwt*, agarra con la mano izquierda una multitud de enemigos (*jwntjw* y *mntw*) por sus cabellos, mientras, delante de él y en varios registros, la diosa Seshat (\leftarrow) anota el botín, dispuesto en filas horizontales paralelas debajo de ella, y los cautivos sobre ella, consecuente con la victoria, mientras que delante cuatro personajes rinden adoración al soberano (Jéquier, 1936: láms. 36-38 y 40). Sobre estas escenas dentro de los complejos funerarios regios del Reino Antiguo, Ćwiek, 2003: 199-205, con referencias.

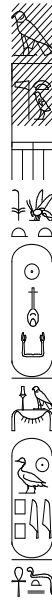
⁴⁶²⁰ Apenas se han conservado unas trazas muy leves del programa de esta pared; Jéquier, 1938: 30, fig. 5, señala que el rey debía de ser estante; este hecho, unido a la representación de un extranjero cautivo y unos signos jeroglíficos de cifras, pueden hacer pensar en una escena de triunfo sobre enemigos.

⁴⁶²¹ Reconstrucción posible a partir del hecho de que se ha conservado la parte inferior, apanelada, del *serej*.

⁴⁶²² Jéquier, 1938: 26-34, figs. 3-6, láms. 36-43; Ćwiek, 2003: 143.

entendido como una victoria: la coronación como (re)surgimiento (*h*), como una victoria luminosa sobre las tinieblas.

Bibliografía: Jéquier, 1938: 30, lám. 36.



Según la transcripción de Jéquier, 1938: 30

VI.5.Saq.a.4

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: dos jambas de granito rojo con signos en relieve inciso, de 270 cm de altura.

Contexto arqueológico: templo alto, vestíbulo, pared oeste, puerta a la antecámara cuadrada.

Descripción: la pareja de jambas de granito (tan sólo la septentrional monolítica; la meridional está compuesta de dos piezas) pertenecen a una puerta cuyo dintel se ha perdido y que, según Jéquier, debía de contener el inicio de ambos textos y, por encima, un disco solar alado. Las inscripciones, inscritas en un marco rectangular también inciso, describen el protocolo del monarca, y son completamente simétricas ($\downarrow \rightarrow \leftarrow \downarrow$, texto 1). A su derecha e inmediatamente encima se sitúan diferentes escenas esculpidas en relieve exciso sobre bloques de caliza.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-P-A-Z-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: *Bau* de Nejen (derecha)⁴⁶²³, masacre del enemigo (izquierda, pared sur)⁴⁶²⁴ y matanza de animales del desierto (¿órix?) (derecha, pared norte)⁴⁶²⁵.

Textos:

- 1.- [...] [*Hrw ntr(j)-h^cw*] (*n*)*swt bjt(j) Nfr-k3-R^c Nbw(j) shm Z3-R^c Ppy ^cn^h dt*
[...] [El Horus de Epifanía divina]⁴⁶²⁶, Rey Dual Neferkara, el Áureo Poderoso, El Hijo de Ra, Pepy, quien vive eternamente.

⁴⁶²³ El escaso espacio existente entre la jamba derecha y la esquina septentrional está ocupado por tres registros paralelos, dentro de los cuales se ha representado una deidad masculina (\leftarrow) con cabeza de chacal sosteniendo un ^cn^h en la mano izquierda y un bastón *w3s* en la derecha, cuyo número y atributos permiten identificarlos con los *Bau* de Nejen (*B3w-Nhn*). Cf., en este mismo complejo, Jéquier, 1938: láms. 50 y 53. Sobre los *Bau* de Nejen en los complejos funerarios regios del Reino Antiguo: Ćwiek, 2003: 269-271.

⁴⁶²⁴ Vid. n. 4619.

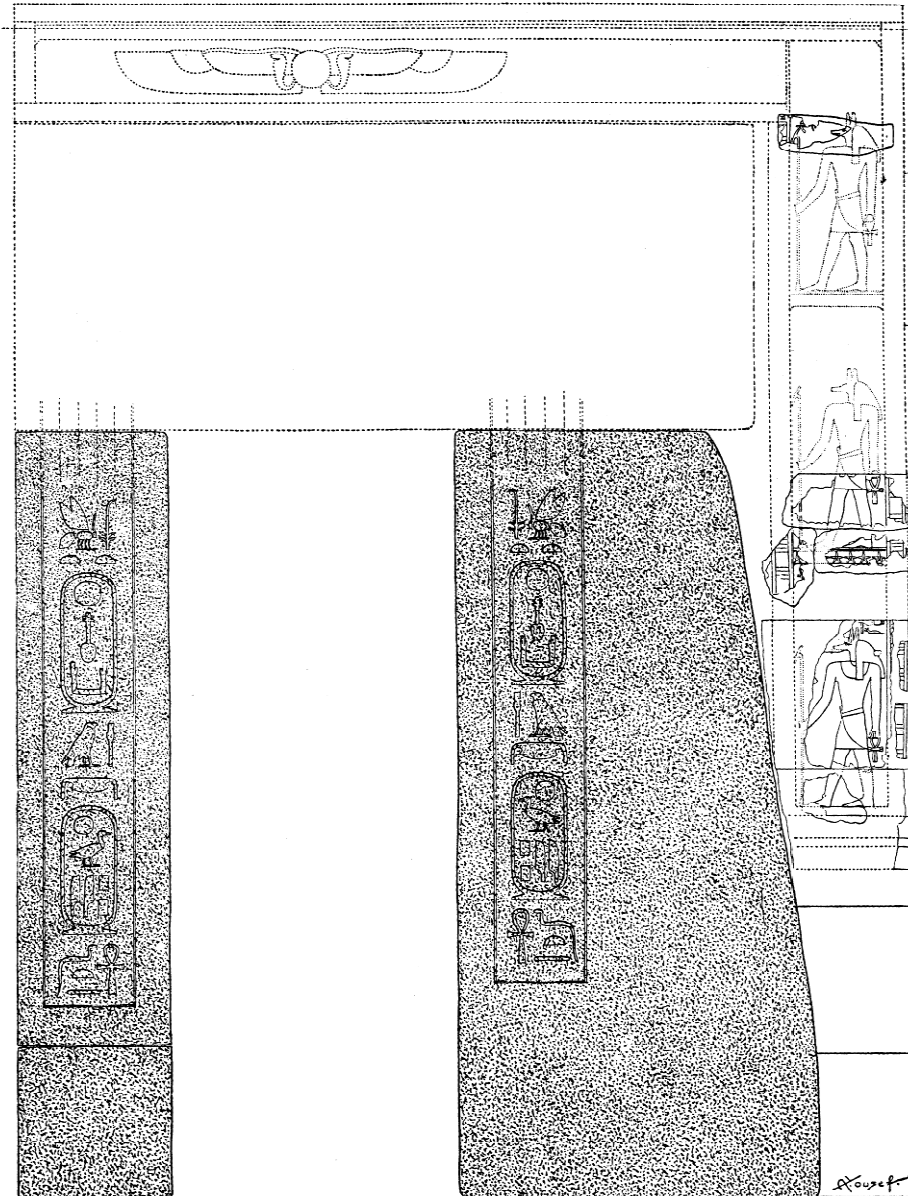
⁴⁶²⁵ El rey (\rightarrow), tocado con la corona *shmtj*, seguido del *ka* del rey (\rightarrow) y una deidad femenina (\rightarrow), se dispone a sacrificar un cuadrúpedo (\leftarrow , un órix según Jéquier; podría ser también una gacela) entre cuyas patas se localizan, a un tamaño muy inferior, diferentes animales del entorno desértico (erizos, órices, gacelas, íbices, chacales, hienas...), detrás de los cuales, posiblemente asistiendo al soberano, se situaba una divinidad masculina (Jéquier, 1938: láms. 41-43). Sobre estas escenas en los complejos funerarios regios contemporáneos, vid. Ćwiek, 2003: 214-217. Sobre el sacrificio del órix, vid. Derchain, 1962.

⁴⁶²⁶ Reconstrucción posible a partir del hecho de que se ha conservado la parte inferior, apanelada, del *serej*.

Comentario

Vid. comentarios a **VI.5.Saq.a.3.**

Bibliografía: Jéquier, 1938: 33, láms. 44-45; Ćwiek, 2003: 271; Stockfisch, 2003: II, 6.5.24.



Según Jéquier, 1938: lám. 44

VI.5.Saq.a.5

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza con restos de signos en relieve exciso.

Contexto arqueológico: templo alto, antecámara cuadrada, pared sur.

Descripción: la pared donde el fragmento se inscribe se divide en dos partes principales.

Una primera mitad, a la izquierda, muestra al rey (→) vestido con la *šndwt* y llevando la maza *ḥd* con la mano derecha y un bastón *w3s* y otro *3ms* en la izquierda, seguido de un sacerdote lector⁴⁶²⁷ y precedido de un posible personaje femenino de difícil identificación y un oficiante que lleva una alabarda corta. Encima de él, bajo una banda de cielo tachonada de estrellas, se encuentra la buitresa Nejbet (→ y ↓→, texto 1) sobrevolando la figura del monarca con las alas extendidas, y tendiendo con sus garras un anillo *šn* hacia el mismo y hacia el texto dispuesto en columnas con la titulación del monarca (↓→, texto 2.a), la cual parece continuar por encima de la figura del rey (→, texto 2.b). Frente al texto 2.a parece haberse situado la buitresa Nejbet sobre un cesto apoyado sobre la planta *šm^c*. La segunda mitad de la escena corresponde a un total de cinco registros afrontados al monarca, precedidos por dos columnas de texto (←↓, textos 3 y 4) que deben de pertenecer a los tres primeros, como se puede saber en parte merced a su comparación con otras paredes de la misma sala⁴⁶²⁸, consisten en desfiles de divinidades (←)⁴⁶²⁹. El cuarto registro describe escenas de sacrificio de reses bovinas, y debajo se sitúa un desfile de doce personajes de la corte inclinados en señal de respeto, precedidos por el visir⁴⁶³⁰.

Orden de mención: ^{2.a}[...]-H-N | [...] | [A]-[...] — ^{2.b}[...]-Ep-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: procesión de divinidades y cortesanos con motivo del *ḥb-sd* (?)⁴⁶³¹.

⁴⁶²⁷ A juzgar por su peluca, faldellín de delantal triangular y su fajín pectoral. Cf. su iconografía con la del noveno personaje de la procesión de cortesanos de la misma escena (intitulado *ḥr(j)-ḥb(t) wr ʿnh-Mry-R^c* «El Sacerdote lector en jefe, Anejmeryra.»).

⁴⁶²⁸ Do. Arnold, 1999b: 75-76.

⁴⁶²⁹ Las únicas deidades conservadas se constatan en el registro superior. Sus identidades y sus discursos son, de izquierda a derecha, Seth (identificable por su cabeza y epíteto; *ḏj.n(=j) n=k / ʿnh [w3s] [n]b / ḥnt(j) Sw* «Yo te doy | [to]da vida y [dominio]; | Quien está al frente de Su.»), Jnum (identificable por su cabeza y teónimo; *ḏj.n(=j) n=k / ʿnh w3s nb / Šnmw nb-Ḥm[nw]* «Yo te doy | toda vida y dominio; | Jnum, Señor de Jem[enu].»), y Montu (identificable por su teónimo; *ḏj.n(=j) n=k / ʿnh ḏd w3s nb / Mntw* «Yo te doy | toda vida, estabilidad y dominio; | Montu.»).

⁴⁶³⁰ Denominado *(j)r(j)-p^c(t) ḥ3t(j)-^c t3jt(j) z3b t3t(j) Jdj* «El Miembro de la Elite, Líder, El de la Cortina, Magistrado y Visir, Idi».

⁴⁶³¹ Do. Arnold, 1999b: 75-76; Ćwiek, 2003: 144; Stockfisch, 2003: II, 6.5.25-28.

Textos:

- 1.- [...] [*hnt(j)t j]tr[t-šm^c] Nh[b]t [3wt]-rmn [...] [*dj=s*] ^cn[*h*] *d[d]* [...] [...] [La que está al frente de la Ca]pill[a del Valle], Nej[be]t, [La de largo] brazo [...] [ella da] vid[a] y estabili[dad] [...]*
- 2.a.- [...] [*Hr*]w nt[r(j)]-h[^cw] | [...] | [*Nbw*](j) s[*hm*] [...] [...] [El Hor]us de Epif[anía] divi[na], | [...] | [el Áure]o Po[deroso] [...]
- 2.b.- [...] mry [*Nhbt*] [...] *d[t]* [...] [...] a quien ama [Nejbet]⁴⁶³² [...] eterna[mente] [...]
- 3.- [...] ^cn^h w3s nb snb nb 3wt-jb nb(t) mr R^c *dt* [...] [...] toda vida y dominio, toda salud, toda alegría, como Ra eternamente.
- 4.- [...] [*h*]^c[.tj] [...]=*k h^h m h3b-Sd dt* [...] [...] [ap]arec[ido tú] en [gl]oria [...] ti un millón de Festivales de Sed, eternamente.

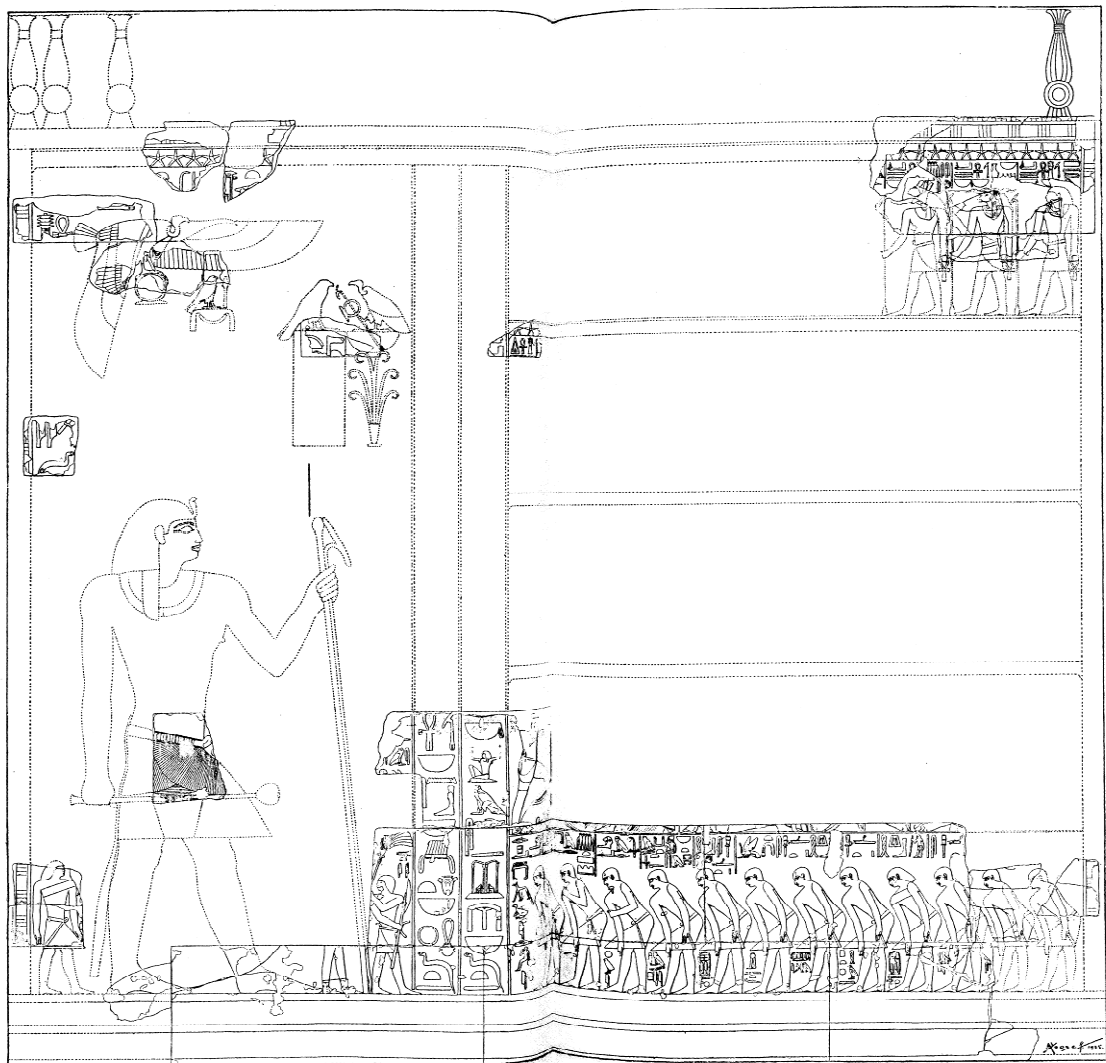
Comentario

Por el tamaño de la cabeza del halcón de A, sus proporciones, y su altura con respecto al signo vertical que lo desarrolla, se puede inferir con bastante seguridad que se trata del signo del halcón G5, y no del halcón sobre la percha (G7), el cual, por otra parte, no se documenta en el A de este monarca.

Como ya señalara Jéquier, el conjunto parece tratarse de una escena importante, con lo que, muy probablemente, en origen pudo haber estado inscrito el protocolo completo, dado, además, el suficiente espacio disponible para ello.

Bibliografía: Jéquier, 1938: 35-39, láms. 46-49; Ćwiek, 2003: 174-175; Stockfisch, 2003: II, 6.5.25.

⁴⁶³² Para esta restitución me baso en la comparación con el texto homólogo de la escena correspondiente en la mitad septentrional de la sala: Jéquier, 1938: láms. 50-51.



Según Jéquier, 1938: lám. 46

VI.5.Saq.a.6

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: dos jambas de granito rojo con signos en relieve inciso.

Contexto arqueológico: templo alto, antecámara cuadrada, pared norte, puerta al *zh-ntr*.

Descripción: la pareja de jambas de granito forman parte de una puerta cuyo dintel se ha perdido. Las inscripciones, inscritas en un marco rectangular también inciso, describen parte del protocolo del monarca, y son completamente simétricas (↓→ ←↓, texto 1). A su derecha⁴⁶³³ y justo encima se sitúan diferentes escenas esculpidas en relieve exciso sobre bloques de caliza.

Orden de mención: ¹D-S-N-P-A-Z-R-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: procesión de divinidades (tres registros superiores), sacrificio de bóvido y procesión de cortesanos (inferior) (derecha)⁴⁶³⁴, y escena de coronación encima)⁴⁶³⁵.

Textos:

- 1.- (n)swt *bjt(j) Nbtj(j) ntr(j)-h^cw Nfr-k3-R^c Nbwt(j) shm Z3-R^c Ppy dj ^cnh dt*
El Rey Dual, El de las Dos Señoras de Epifanía divina, Neferkara, el Áureo Poderoso, El Hijo de Ra, Pepy, dotado de vida eternamente.

Comentario

Resulta interesante y llamativo que no aparezca el título H, cuando lo más habitual es precisamente lo contrario.

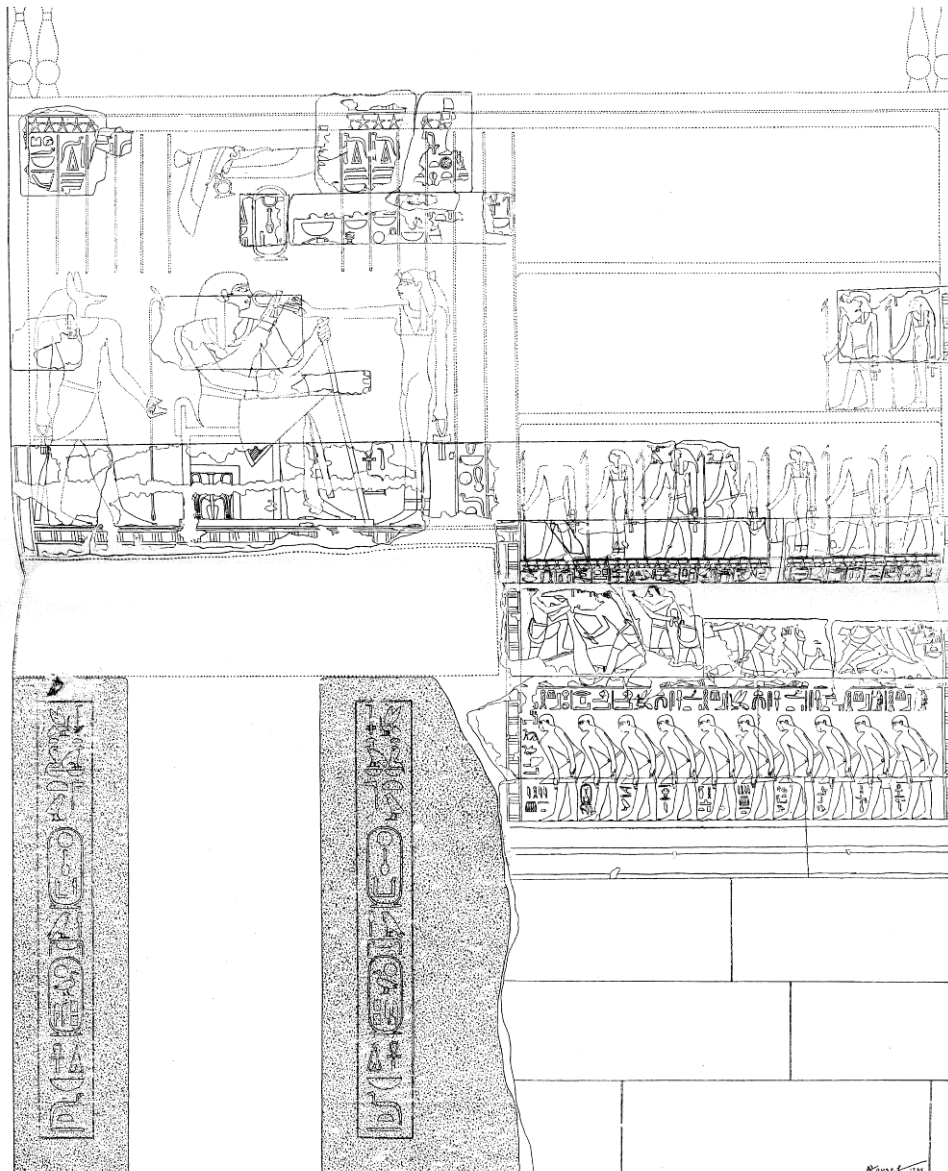
⁴⁶³³ Tan sólo en la parte superior; la mitad inferior de la pared está desprovista de relieves.

⁴⁶³⁴ Sigue la misma composición descrita en VI.5.Saq.a.5. Las únicas deidades identificables por su iconografía y acotación son Horus y Seth, situados de manera contigua en el medio del tercer registro.

⁴⁶³⁵ El rey (→, descrito como (n)swt *bjt(j) nb-jr[t ht] | Nfr-k3-R^c* «El R[ey Du]al, Señor de la acci[ón ritual], | Neferkara»), aparece sedente en un trono de bloque tipo *hwt* con *zm3-t3wj* de dos papiros, y vestido con un collar y un faldellín de delantal triangular de lados abombados, y sosteniendo un bastón. Frente a él aparece la diosa Nejbet (←), quien le tiende a su nariz un signo ^cnh mientras le dirige un largo discurso (*d(d) md(w) dj.n(=j) n=k [cⁿ]h [w3]s nb dd [...] | d(d) md(w) dj.n(=j) n=[k] [sn]b nb m[r] R^c [...] | d(d) md(w) dj.n(=j) n=[k] 3w[t]-jb nb(t) [...] | Nhbt Hdt-[Nhn 3]wt-rmn nb[t] [...] «Palabras dichas: yo te doy toda [vid]a y [domi]nio, estabilidad [...] | Palabras dichas: yo te doy toda [sal]ud como Ra [...] | [Palabras dichas:] yo [t]e [doy] toda alegr[ía] [...] | Nejbet, La Blanca de [Nejen, La de La]rgo alón, Señ[ra] de [...]»; delante de sus piernas: [...] ^cnh.tj [d]t «[...] estando tú vivo [eterna]mente.»). Detrás, sosteniendo un bastón *w3s* con la mano izquierda y un ^cnh con la derecha, se sitúa un dios que, muy posiblemente, tuviera la cabeza canina, a juzgar por la leyenda que lo acompaña ([...] | *d[(d) md(w)] [...] | d(d) m[d(w)] [...] | d(d) md(w) dj.n(=j) n=k [...] | tp(j)-dw=f nb-t3 dsr [...] «[...] | [Palabras] di[chas:] [...] | Pa[labras] dichas: [...] | Palabras dichas: yo te doy [...] | El que está sobre su Montaña, Señor de la Tierra Sagrada [...]»).**

La escena de coronación recuerda mucho a la encontrada por Borchardt en el templo alto de Nyusera⁴⁶³⁶; en dicha escena también aparece una deidad femenina heráldica (en este caso, Nejbet; en el de Nyusera, Uadyet), así como una divinidad canina (Anubis (?) en este caso; en el de Nyusera, Upuaut). Asimismo, el rey muestra una posición sedente, entronizado, recibiendo vida, y presenta un traje algo especial, y no la típica *šndwt*.

Bibliografía: Jéquier, 1938: 45-50, láms. 54-57; Ćwiek, 2003: 174-175; Stockfisch, 2003: II, 6.5.28.



Según Jéquier, 1938: lám. 54

⁴⁶³⁶ Berlín SMPK ÄM 16100: Borchardt, 1907: fig. 6, lám. 16.

VI.5.Saq.a.7

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza con restos de signos en relieve exciso, de 610 cm de altura (pared completa).

Contexto arqueológico: templo alto, *zh-ntr*, pared sur (mitad occidental).

Descripción: la pared donde el fragmento se inscribe se divide en tres partes principales.

Una primera parte presenta al rey (←) sentado sobre un trono de bloque *hwt* con *zm3 t3wj*, vestido con el *nms* y la *šndwt* y dirigiendo su mano derecha hacia un altar de ofrendas. Encima de él, el halcón Behedety (←, texto 1)⁴⁶³⁷ extiende sus alas sobre el monarca y sobre su titulación en tres columnas (←↓, texto 2), frente a las cuales aparece el panel protocolario con la planta *šm*^c, encima de la cual se dispone un cesto y, sobre este último, originalmente debió de situarse el buitre de Nejbet tendiendo una insignia *šn* o *w3s* (o ambas) al halcón horiano. Detrás del monarca se ha dispuesto la representación del *ka* del rey en su forma antropomorfa (←)⁴⁶³⁸ sosteniendo una pluma *šw* y un *ʿnh*, y encima de él tres columnas de texto (←↓, texto 3). Debajo de este último se ha situado un grupo de tres figuras de fecundidad (←), encaminándose hacia el *zm3-t3wj* situado bajo la figura del soberano que anudan otros dos personajes del mismo tipo (papiro al oeste y pseudo-lis al este). Enfrente del rey se han dispuesto cuatro registros con la lista de ofrendas, situados encima del altar y diferentes vituallas, y, tras este conjunto, tres filas de oferentes (abajo) y cuatro registros con productos de toda clase (arriba).

Orden de mención: ²H-N-[P] | D-S-N | A-P-Ep-Ep-fp-Ep-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: escena de ofrenda funeraria.

Textos:

- 1.- *[Bḥdt(j) ntr ʿ3 z3b]-šwt ḥ[nt(j) j]tr[tj]*
[Behedety, el Gran Dios, El de] Plumas [Multicolores], Quien [está al frente de las Dos] Capill[as]
- 2.- *H[rw ntr(j)-ḥʿw Ppy] | (n)s[wt] bj[t(j) N]b[t]j(j) [n]tr[(j)]-ḥʿw | Nbw(j) šhm [Nf]r-[k]3-[Rʿ] ntr [nf]r nb-t3wj s3 ʿnh ḥ3=f ḥʿ(j) ḥr st[-Hrw] [...]*
El Ho[rus de Epifanía divina, Pepy]⁴⁶³⁹, | Re[y] Du[al, El de Las] Dos [Señ]oras de Epifanía [di]vin[a] | el Áureo Poderoso, [Nef]er[k]a[ra], el

⁴⁶³⁷ Sobre la iconografía peculiar de este dios, *vid.* Borrego Gallardo, 2004a: 29-36, figs. 14-15 (§ VI).

⁴⁶³⁸ Sobre el *Ka* del rey (*K3-nswt*), *vid.* Barguet, 1951a; Greven, 1952; Bell, 1985; Eldamaty, 1999.

⁴⁶³⁹ Reconstrucción a partir de la comparación con la pared correspondiente septentrional (VI.5.Saq.a.8).

Dios [Perfec]to, Señor de las Dos Tierras; la protección y la vida están detrás de él, aparecido en gloria sobre el sitial de [Horus]⁴⁶⁴⁰ [...]

- 3.- *k3-(n)swt h[nt(j)] D[w]3t [dj=f^cnh (?)] [...] | Nfr [h]nt(j) Pr-^c3 z3-R^c [mry] Psdt [...] | Hrw tm3-^c [h]n[t(j)] pr-ntrw nb(w) [...]*
El Ka del rey, Quien [está al frente de] la D[u]at, [él da la vida (?)]⁴⁶⁴¹ [...] | el Hermoso, [Quien] está al frente de la Gran Casa, el Hijo de Ra, [a quien ama] la Enéada [...] | Horus el de Bravo Brazo, [Quien] está al f[rente de] la Casa de todos los dioses [...]

Comentario

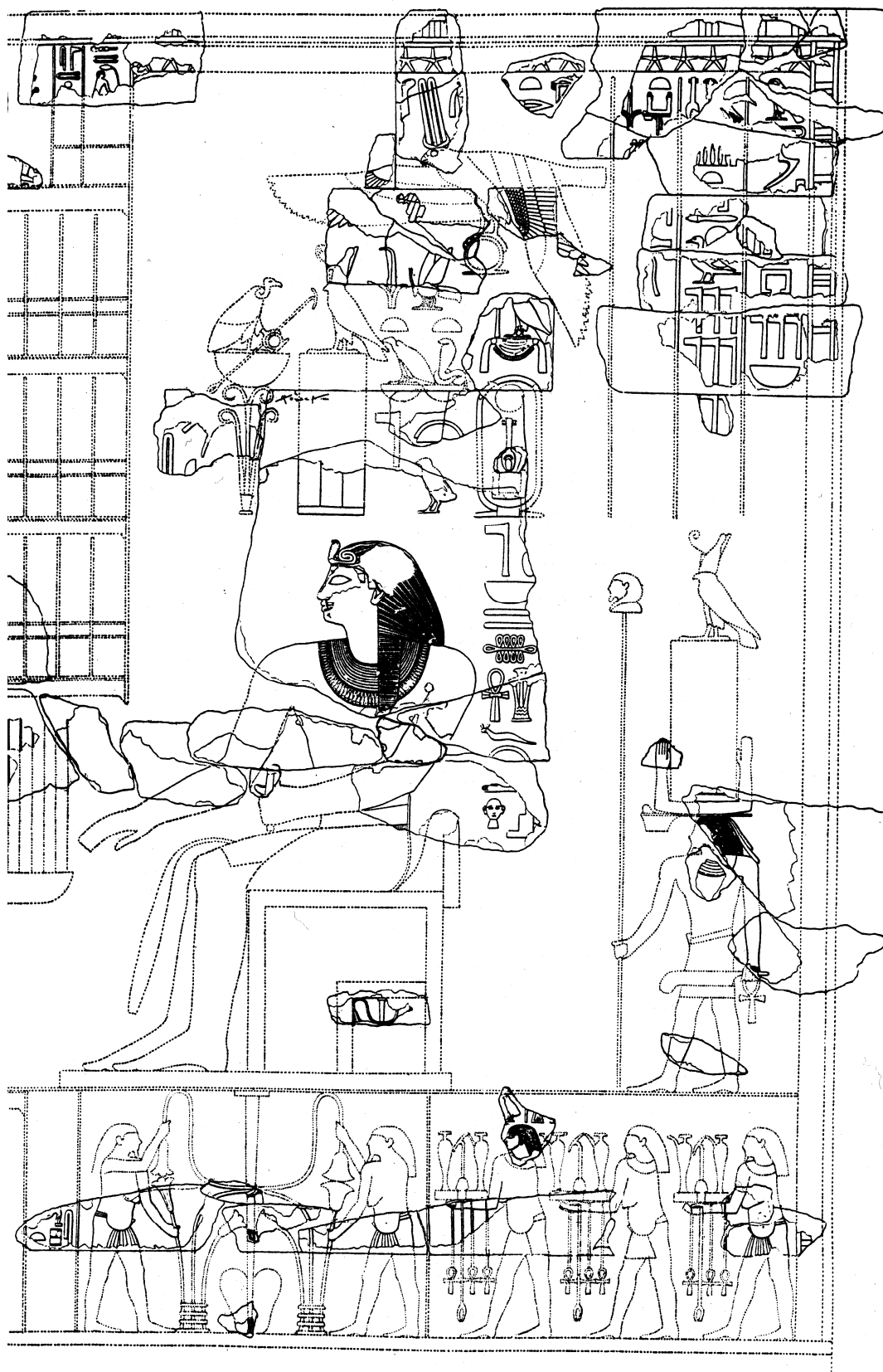
Esta escena, que presentaba un correspondiente prácticamente idéntico en la pared situada frente a ella (norte), parece haber sido copiada en buena parte por Senuseret I en la “capilla de la entrada” de su complejo funerario piramidal de Lisht, mas con algunas y leves diferencias⁴⁶⁴².

Bibliografía: Jéquier, 1938: 53-58, láms. 61 y 63-65; Ćwiek, 2003: 159; Stockfisch, 2003: II, 6.5.30.

⁴⁶⁴⁰ Para esta reconstrucción, cf. Borchardt, 1913: lám. 5 (col. 3 (*hr-nst-Hrw*)) (Sahura); 1907: láms. 8-11 (Nyuserra).

⁴⁶⁴¹ Reconstrucción a partir de los restos del panel de la pared de enfrente. Vid. **VI.5.Saq.a.8.**

⁴⁶⁴² D. Arnold, 1988: 78-79, láms. 49 y 56, con referencias. Ćwiek, por su parte, comenta que la disposición y los detalles de la escena parecen haber sido copiados por Hatshepsut en Deir el-Bahri. En mi opinión, las similitudes entre ambos paneles se deben no tanto a una copia de los relieves de Pepy II como, posiblemente, de las escenas de Senuseret I o de los complejos funerarios piramidales de otros reyes del Reino Medio. De hecho, es bien conocido que los monarcas de la dinastía XVIII buscan sus modelos y referentes primeros en escultura, fraseología e incluso arquitectura en testimonios de finales de la dinastía XI y la dinastía XII: Redford, 1995.



Según Jéquier, 1938: lám. 61

VI.5.Saq.a.8

Procedencia: Saqqara, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: ¿?

Soporte: fragmento de caliza con restos de signos en relieve exciso, de 610 cm de altura (pared completa).

Contexto arqueológico: templo alto, *zh-ntr*, pared norte (mitad occidental).

Descripción: la pared donde el fragmento se inscribe se divide en tres partes principales.

Una primera debía de presentar al rey (→) sentado sobre un trono de bloque *hwt* con *zm3 t3wj*, vestido con el *nms* y la *šndwt* y dirigiendo su mano derecha hacia un altar de ofrendas⁴⁶⁴³. Encima de él, el halcón Behedety (→) extiende sus alas sobre el monarca y sobre su titulación en tres columnas (↓→, texto 1), frente a las cuales aparece el panel protocolario con el papiro, encima del cual se dispone un cesto y, sobre este último, la cobra de Uadyet (←) tendiendo las insignias *šn* y *w3s* al halcón horiano (←↓, texto 2). Detrás del monarca se debió de disponer la representación del *ka* del rey en su forma antropomorfa (→) sosteniendo una pluma *šw* y un *ʿnh*, y encima de él tres columnas de texto (↓→, texto 3), de las que solamente se han conservado dos. Debajo del monarca se localiza un *zm3-t3wj* que debieron de anudar dos figuras de fecundidad masculinas. Enfrente del rey se han dispuesto cuatro registros con la lista de ofrendas, situados encima del altar y diferentes vituallas, y, tras este conjunto, tres filas de oferentes (abajo) y cuatro registros con productos de toda clase (arriba).

Orden de mención: ¹H-N-[P] | D-S-N | A-P-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: escena de ofrenda funeraria.

Textos:

- 1.- *Hrw n[t]r(j)-hʿw Ppy | [(n)s]wt [bj]t(j) Nbtj(j) nt[r(j)]-hʿ[w] | [N]bw(j) [shm] N[fr-k3]-Rʿ [...]*
El Horus⁴⁶⁴⁴ de Epifanía di[vi]na, Pepy, | [Re]y [Dua]l, El de Las Dos Señoras de Epifan[ía] di[vi]na | [el Á]ureo [Poderoso], Ne[ferka]ra [...]
- 2.- *[W3dt nbt-P Dp] dj=s ʿnh w3s nbt-Pr-nw dj=s ʿnh w[3s nb]*
[Uadyet, Señora de Pe y Dep]⁴⁶⁴⁵, ella da la vida y el dominio; Señora del Per-nu, ella da [toda] v[ida] y do[minio].
- 3.- *[k3-(n)swt hnt(j)] Dw3t d[j=f] ʿnh (?) [...] | [...] [mry] P[s]dt [...] | [...]*

⁴⁶⁴³ Cf. VI.5.Saq.a.7.

⁴⁶⁴⁴ El halcón horiano aparece tocado con la corona *šhmtj*.

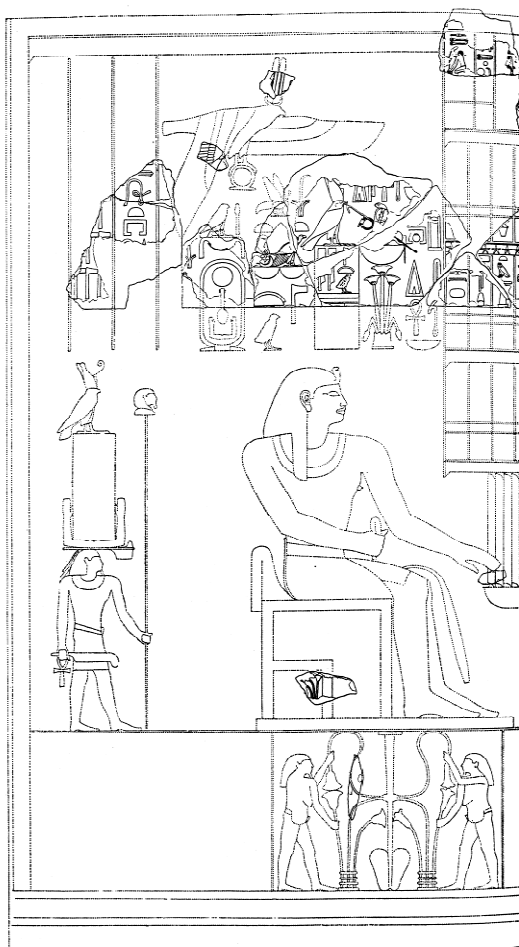
⁴⁶⁴⁵ Para esta reconstrucción, cf. Jéquier, 1938: láms. 30-31 y 61.

[El Ka del rey, Quien está al frente de]⁴⁶⁴⁶ la Duat, [él] d[a] la v[ida] (?)⁴⁶⁴⁷
 [...] | [...] [a quien ama] la Enéada [...] | [...]

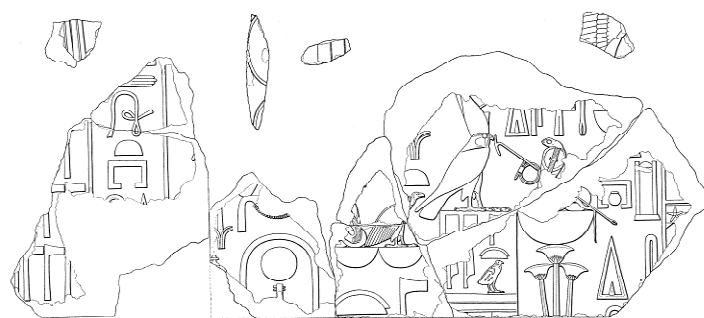
Comentario

Vid. comentarios de **VI.5.Saq.a.7**.

Bibliografía: Jéquier, 1938: 53-58, láms. 81 y 83-84; Cwiek, 2003: 159; Stockfisch, 2003: 6.5.31.



Según Jéquier, 1938: lám. 81



Detalle. Según Jéquier, 1938: lám. 83

⁴⁶⁴⁶ Reconstrucción basada en los testimonios de la pared de enfrente. *Vid.* **VI.5.Saq.a.7**.

⁴⁶⁴⁷ Reconstrucción basada en, por ejemplo, Jéquier, 1938: lám. 27.

Objetos

VI.5.Saq.d.1

Procedencia: Saqqara sur, complejo funerario de Pepy II.

Localización actual: *in situ*.

Soporte: sarcófago (cuba y tapa) de grauvaca, de 131 cm de alto, 284 de largo y 120 de anchura.

Contexto arqueológico: pirámide, cámara funeraria, extremo occidental.

Descripción: el sarcófago del rey, encontrado vacío en el momento de su descubrimiento, tiene forma rectangular, y está orientado a los cuatro puntos cardinales. En la parte central de la tapa la forma rectangular deja paso a una muy leve convexidad a manera de bóveda. Sobre los cuatro lados de la cuba, cerca de su borde superior, ha sido inscrita una banda de texto horizontal con un elevado grado de detallismo en el interior de los signos (→, texto 1.a (este); →, texto 1.b (sur); ←, texto 2.a (norte); ←, texto 2.b (oeste)). La tapa no ha sido inscrita⁴⁶⁴⁸. A diferencia de otros sarcófagos regios de la dinastía VI, el texto no ha sido sobredorado, sino tan sólo una fina lechada de pintura blanca. Por el lado occidental del sarcófago, apoyados contra la fachada de palacio, se han conservado los dos soportes de la tapa, hecho extraordinario.

Orden de mención: ^{1.a}Ep-H-N-D-C-S-N-C-A-R-Ep-Ep-Ep-El | ^{1.b}Ep-H-N-D-C-Ep-El —
^{2.a}Ep-D-C-S-N-R-El | ^{2.b}Ep-H-N-D-[C]-S-N-R-Ep-Ep-C-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: fachada de palacio.

Textos:

- 1.a.- *ʕnh Hrw ntr(j)-hʕw (n)swt bjt(j) Nfr-k3-Rʕ Nbtj(j) ntr(j)-hʕw Nfr-k3-Rʕ Nbw(j) šhm Ppy z3-Rʕ jwʕ-Gbb ms.n Nwt ʕnh dt*
El Viviente, el Horus de Epifanía divina, Rey Dual Neferkara, El de las Dos Señoras de Epifanía divina, Neferkara, el Áureo Poderoso, Pepy, Hijo de Ra, Heredero de Guebeb, a quien ha alumbrado Nut, y quien vive eternamente;
- 1.b.- *ʕnh Hrw ntr(j)-hʕw (n)swt bjt(j) Nfr-k3-Rʕ z3-Rʕ n(j) ht=f ʕnh dt*
El Viviente, el Horus de Epifanía Divina, Rey Dual Neferkara, el Hijo carnal de Ra, quien vive eternamente.
- 2.a.- *ʕnh (n)swt bjt(j) Nfr-k3-Rʕ Nbtj(j) ntr(j)-hʕw Ppy ʕnh dt*

⁴⁶⁴⁸ Para este orden de lectura, *vid.* n. 4605.

El Viviente, el Rey Dual Neferkara, El de las Dos Señoras de Epifanía divina, Pepy, quien vive eternamente;

- 2.b.- *ḥnh Hrw ntr(j)-ḥw (n)swt bjt(j) [Nfr-k3-R] Nbtj(j) ntr(j)-ḥw Ppy z3-R
j[w]-Gbb Nfr-k3-R dj ḥnh mr R dt*
el Viviente, el Horus de Epifanía divina, Rey Dual [Neferkara], El de las Dos Señoras de Epifanía divina, Pepy, Hijo de Ra, Heredero de Guebeb, Neferkara, dotado de vida como Ra eternamente.

Comentario

Vid. comentario de **VI.4.Saq.d.1**. Al igual que sucede en este caso (sarcófago de Merenra), la titulación sólo está presente dentro de la cámara funeraria en el sarcófago y en la fachada de palacio esculpida en las paredes inmediatas a éste.

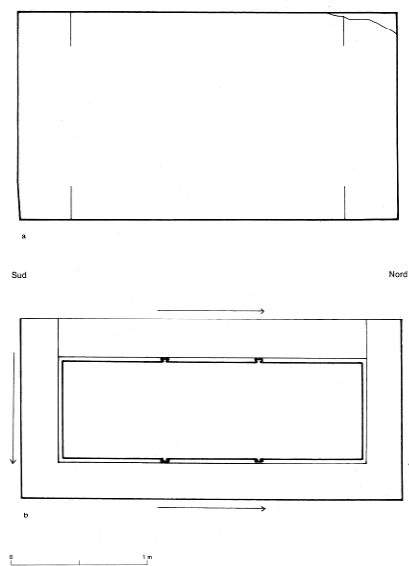
La localización del título dentro de todo el conjunto del sarcófago es muy interesante, pues no aparece en todos los lados inscritos, sino tan sólo en uno de ellos: la cara oriental. Este lugar, entre las distintas caras de la cuba, parece ser el que ha recibido una mayor importancia, por varias razones. En primer lugar, dicho lado es el que cuenta con una visibilidad mayor, pues da al resto de la estancia, mientras que los demás ven limitada dicha condición por las paredes que rodean el sarcófago de manera inmediata. En segundo lugar, la cara oriental es la que apunta al eje de las estancias de la pirámide en su camino hacia el este (y el complejo funerario adjunto) y hacia el norte (a la capilla septentrional y el hemisferio norte del cielo), y la que “recibe” al rey en su viaje de retorno al sarcófago cada atardecer. Finalmente, y en consonancia con lo que se acaba de expresar, la cara oriental es la única en toda la pieza que menciona a la diosa Nut, quien no solamente es la personificación del propio sarcófago⁴⁶⁴⁹, sino también la madre del soberano, quien da a luz a este último al alba, como Ra⁴⁶⁵⁰, como ya señala el propio epíteto del rey, referido en este mismo lugar como *ms.n Nwt* «a quien ha alumbrado Nut».

Bibliografía^{*4651}: *TP* 8 (§§ 6-7b); Jéquier, 1936: 11-13, fig. 8, lám. XXV; Labrousse, 1999: 48; 2000: 96-98 y 196-199, figs. 148 y 169-177, lám. XXXVI; J. P. Allen, 2005: 239, 241 y 304 (n. 5).

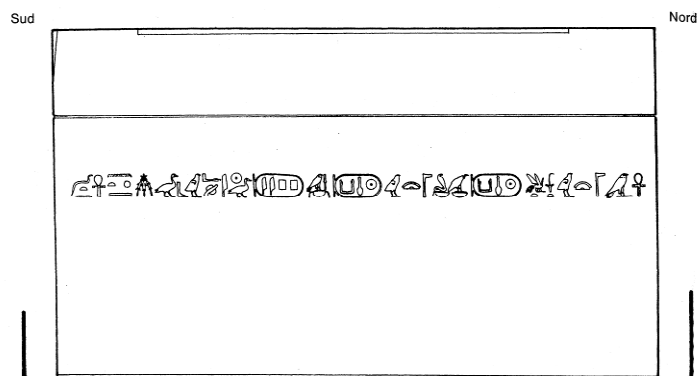
⁴⁶⁴⁹ Billing, 2003, con referencias.

⁴⁶⁵⁰ El dios Guebeb, esposo y paredro de Nut, y encarnación de la tierra, aparece por el contrario en las cuatro caras del sarcófago, tanto por su adscripción terrenal como, sobre todo —en mi opinión— por su papel de dios transmisor de la soberanía (por ejemplo Miosi, 1989-1990).

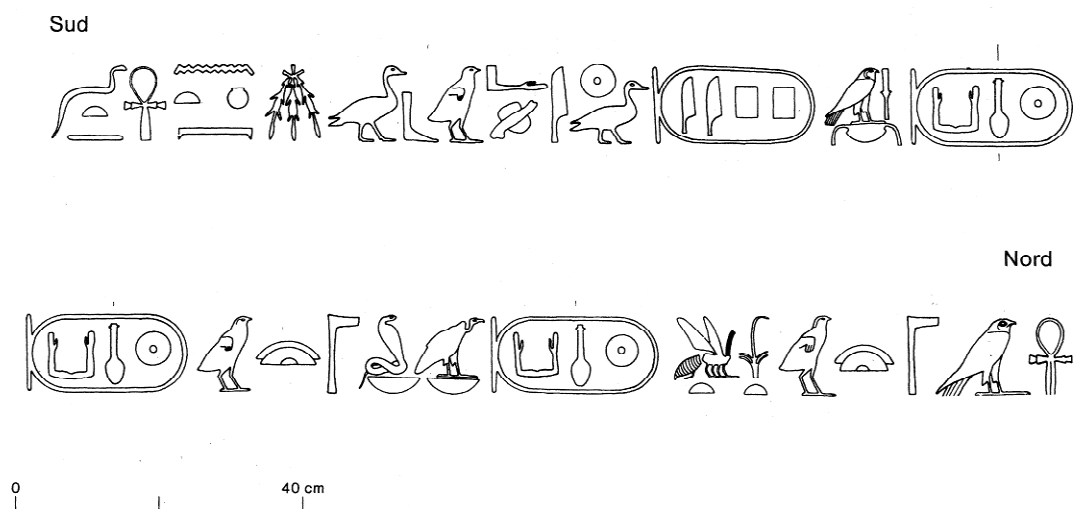
⁴⁶⁵¹ Para una relación más amplia de referencias, *vid.* Labrousse, 2000: 96, n. 215.



Según Labrousse, 2000: fig. 173



Según Labrousse, 2000: fig. 174























Según Labrousse, 2000: fig. 176


$N.$ | ^{Large Mand} $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ | $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ | $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ | $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$ | $\frac{1}{2} \frac{1}{2} \frac{1}{2}$

N. ^{Yang West} ♀ 9 8 7 6 5 4 3 2 1 0 (00 99)

Large Oct

Handwritten musical notation for Large Octave, including notes and rests.

N. ^{Large West}   4 | |                  

N. 
 N. 
 134

TP 8 (§§ 6-7b)

Tanis

Relieves

VI.5.Tan.a.1

Procedencia: Tanis, gran templo de Amón.

Localización actual: ¿almacén de la Misión Francesa en Tanis?

Soporte: jamba fragmentaria en tres piezas de granito gris con signos incisos, de 420 cm de largo y 106 de ancho.

Contexto arqueológico: puerta de Sheshonq III en la muralla de adobes.

Descripción: el trío de fragmentos pertenece a la jamba derecha de un portal monumental⁴⁶⁵² de granito gris, con restos de una inscripción en signos incisos (←↓, texto 1) bastante borrados, que en origen pudieron estar enmarcados por una fina línea vertical a cada lado. Sobre una de las caras de la jamba se encuentra una inscripción de Ramsés II, quien lo reutilizó como dintel⁴⁶⁵³.

Orden de mención: ¹[...]-[H-N]-D-P-S-N-A-Z-[R]-[...]

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [*Hrw ntr(j)-h^cw*]⁴⁶⁵⁴ (*n*)*swt bjt(j) Nfr-k3-R^c Nbtj(j) ntr(j)-h^cw Nbw(j) shm Z3-R^c [Ppy]* [...]
[...] [el Horus de Epifanía divina], Rey Dual Neferkara, El de las Dos Señoras de Epifanía divina, el Áureo Poderoso, el Hijo de Ra [Pepy] [...]

Comentario

Cuando publicó estos fragmentos, Montet pensó que se trataba de diferentes fragmentos de un obelisco de Pepy II, y no tanto que se tratara de un componente de una puerta monumental. Ahora bien, la opinión del autor galo podría ser errónea. En primer lugar, los obeliscos contemporáneos contruidos por reyes que se conocen son muy escasos, y si bien alguno de ellos sí está hecho de granito rojo⁴⁶⁵⁵, los únicos paralelos propiamente regios difieren en la manera de situar la columna de texto: mientras que aquí no aparece

⁴⁶⁵² *Vid.* comentario.

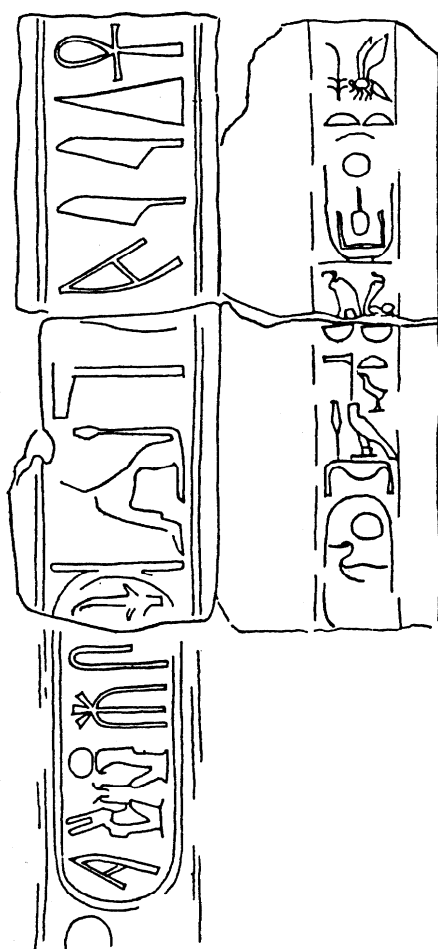
⁴⁶⁵³ En la inscripción de este monarca se puede leer [...] [*z3*]-*R^c R^c-ms-sw Mr-Jmn mry Sth ntr 3 dj 5nh* [...]
«[...] el Hijo de Ra, Ramessu Merimen, a quien ama Seth, Gran Dios, dotado de vida [...]» (Montet, 1960: 24, fig. 2.6).

⁴⁶⁵⁴ Esta reconstrucción es posible merced a la presencia de restos de la fachada apanelada de la parte inferior del *serej*.

⁴⁶⁵⁵ Verner, 1976.

centrada —lo que no es infrecuente en el caso de las jambas de portales monumentales⁴⁶⁵⁶—, en el único ejemplar regio inscrito conocido para esta época, del reinado de Teti y hallado en Iunu (Heliópolis), el texto aparece perfectamente centrado y paginado⁴⁶⁵⁷. De esa manera, su lugar de procedencia original no tendría por qué ser necesariamente Iunu, sino que, al igual que otros casos análogos, muy bien pudo haber sido el propio complejo funerario de este rey en Saqqara.

Bibliografía: Montet, 1933: 49-50, lám. XV.1-2; 1960: 24 y 26, fig. 2.6; Uphill, 1984: 12 (T.20).



Según Montet, 1960: 24, fig. 2.6

⁴⁶⁵⁶ Cf., por ejemplo, VI.3.Tan.a.2.

⁴⁶⁵⁷ Habachi, 1984: 41-42, fig. 17.

Wadi Maghara

Relieves

VI.5.Mag.a.1

Procedencia: Sinaí, Wadi Maghara.

Localización actual: actualmente destruido.

Soporte: relieve rupestre sobre arenisca, esculpido de modo inciso, de 67 cm de altura y 72 de ancho.

Contexto arqueológico: mismo nivel —si bien más al sur— que los paneles 5, 8 y 12.

Descripción: el panel aparece dividido en cuatro partes a partir del cruce de dos líneas en la parte inferior derecha. En el primer cuadrante (superior, derecho), vertical y alargado, se ha inscrito la fecha de la expedición (↓→, texto 1), y en el siguiente (superior izquierdo), mucho más ancho, el texto se ha organizado en dos partes. La primera de ellas consta de dos columnas de texto (↓→, texto 2) con línea vertical de separación, y su contenido consiste en la titulación del monarca. En la segunda parte, el texto, concerniente a su madre, se distribuye en cinco líneas y una columna de texto (→ y ↓→, texto 3), delante de la cual ha sido representada, estante, con una peluca corta con ureo, llevando el ʕnh en la mano derecha y llevando una flor de loto de rama larga a su nariz (→). En la parte inferior derecha del grafito se ha situado en una columna de texto el encabezamiento de la lista que, en la parte inferior izquierda, compuso la oficialidad de la expedición, liderada por una línea superior de texto bajo la cual se disponen los cargos y nombres de la misma en columnas.

Orden de mención: ²H-N-P-El | D-A-P-El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- *rnpt-zp snw tnwt-jḥw ʕwt nb(t)-šmʕ Mḥw*
Año 2 del censo de toda (clase de) ganado mayor y menor del Valle y del Delta.
- 2.- *Ḥrw⁴⁶⁵⁸ nṯr(j)-ḥʕw Nfr-k3-Rʕ ʕnh dt | (n)swt bjt(j) Nbwt(j) šḥm Nfr-k3-Rʕ ʕnh dt mr Rʕ*
El Horus de Epifanía divina, Neferkara, quien vive eternamente; | el Rey Dual, el Áureo Poderoso, Neferkara, quien vive eternamente como Ra.

⁴⁶⁵⁸ El halcón horiano ha sido representado llevando la corona *šḥmtj*.

- 3.- *mwt*-(*n*)*swt* *bjt(j)* *n(j)t* | *Mn-ḥ-Nfr-k3-Rḥ* | *ḥm(t)-(n)swt mrt=f n(j)t* | *Mn-nfr-Mry-Rḥ* | *ḥn-n=s-Mry-Rḥ* | *mrrt ntrw nb(w)*

La madre del Rey Dual, de | “Neferkara es de Vida Estable”⁴⁶⁵⁹, | la Esposa del Rey, a quien él ha amado, de | “Meryra es de Perfección Estable”⁴⁶⁶⁰, | Anjesenmeryra, | a quien aman todos los dioses.

Comentario

La presencia en este panel de la reina Anjesenpepy II —esposa de Pepy I y Merenra, y madre de Pepy II— puede deberse a su posible función como regente de Pepy II durante la minoría de edad de este último⁴⁶⁶¹.

Según Strudwick, la estrechísima —diríase contigua— proximidad con el panel de Pepy I⁴⁶⁶² es deliberada, y en modo alguno casual.

Bibliografía: PM VII 342; Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. IX (nº 17); 1955: 64; *Urk.* I 112, 11 – 113, 17; Roccati, 1982: 246-247 (§ 239); Johnson, 1990: 176, fig. 321 (cat. 103); Eichler, 1993: 35 y 120 (nº 17); Strudwick, 2005: 139-140 (nº 62).



Según Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. IX (nº 17)

⁴⁶⁵⁹ Nombre del complejo piramidal de Pepy II.

⁴⁶⁶⁰ Nombre del complejo funerario de Pepy I.

⁴⁶⁶¹ Sobre esta reina, *vid.* Labrousse / Leclant, 1998; 2001; Dodson / Hilton, 2004: 74; Baud, 2005a: 428-429 (nº 38), todos ellos con referencias completas.

⁴⁶⁶² PM VII 342; Gardiner / Peet / Černý, 1952: lám. VIII (nº 16); 1955: 62; Roccati, 1982: 245-246 (§ 238); Johnson, 1990: 165, fig. 303 (cat. 93); Eichler, 1993: 34 y 120 (nº 16); Strudwick, 2005: 138-139.

Desconocido

Sellos e improntas de sellos

VI.5.Des.c.1

Procedencia: desconocida. Anteriormente en la colección de H. Walters.

Localización actual: New York, Brooklyn Museum 49.50.

Soporte: cilindro de fayenza azul de 0'13 cm de diámetro y 2'25 de altura.

Contexto arqueológico: —.

Descripción: el campo epigráfico del sello cilíndrico presenta siete columnas de texto, agrupadas de diferentes maneras pero tendiendo siempre a afrontarse entre sí, en este caso en tres partes. Un primer segmento (↓→ ←↓, textos 1.a-b), que carece de línea de separación interna, está constituido por la enunciación de parte de la titulación del soberano, que se inicia con H, y la mención de una divinidad. El segundo (↓→ ←↓, textos 2.a-b), que sí cuenta con una línea vertical que delimita las dos partes internas entre sí, presenta como peculiaridad en una de sus partes (texto 2.a) el hecho de que conste de dos columnas, y no de sólo una. El tercer conjunto (↓→ ←↓, textos 3.a-b) se muestra más convencional, pues consta tan sólo de dos columnas separadas por una línea vertical.

Orden de mención: ^{1.a}H-N-El — ^{1.b}D-C-Ep-X — ^{2.a}f-f-f- | -A-Z-P-El — ^{2.b}f-f-f — ^{3.a}f-f-f — ^{3.b}f-f-f

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ntr(j)-h^cw dj ʕnh nb mr R^c*
El Horus de Epifanía divina, dotado de toda vida como Ra;
- 1.b.- *(n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c mry S3q nb-štwj*
el Rey Dual Neferkara, a quien ama Saq⁴⁶⁶³, señor de Shetchuy
(Mendes)⁴⁶⁶⁴.
- 2.a.- *hq3-hwt smr w^ct(j) jrr hzzt | Nbww(j) shm z3-R^c Ppy dj ʕnh nb*

⁴⁶⁶³ Sobre esta deidad crocodilomorfa: LÄGG VI 160, con referencias.

⁴⁶⁶⁴ Para este epíteto (que Kaplony refiere en su lectura antigua como *nb-h3trwj*), vid. LÄGG III 755 (cf. LÄGG III 712, para *nb-h3trwwj*).

El Gobernador de una hacienda⁴⁶⁶⁵, Acompañante Único⁴⁶⁶⁶, quien realiza lo que complace⁴⁶⁶⁷ | al Áureo Poderoso, el Hijo de Ra Pepy, dotado de vida;

2.b.- *ḥq3-ḥwt smr w^ct(j) jrr wd(t)-nb=f*
el Gobernador de una hacienda, Acompañante Único, quien realiza la orden de Su Señor⁴⁶⁶⁸.

3.a.- *ḥq3-ḥwt smr w^ct(j) mrr nb-wr*
El Gobernador de una hacienda, Acompañante Único, a quien ama el Gran Señor (?);

3.b.- *ḥq3-ḥwt smr w^ct(j) jmj-jb n(j) nb=f*
El Gobernador de una hacienda, Acompañante Único, quien está en el corazón de Su Señor⁴⁶⁶⁹.

Comentario

El presente documento se muestra como digno del mayor interés, por diferentes motivos. En primer lugar, es la única impronta de la dinastía VI conocida hasta la fecha donde ha sido escrito el título áureo del soberano, en este caso Pepy II. En segundo lugar, la inclusión del título podría obedecer no solamente a motivos competenciales o semánticos, sino también lingüísticos. Así, resulta muy interesante constatar que en el texto 2.a el título que normalmente se lee como *jrr ḥzzt nb=f* «quien realiza lo que complace a Su Señor» ha sido sustituido por *jrr ḥzzt Nbwt(j)-shm* «quien realiza lo que complace al Áureo Poderoso». Una de las posibles razones que se encuentran en este intercambio podría ser, en mi opinión, la propia lectura de A como *Nbw(j)*, casi homófono de *nb* «señor»⁴⁶⁷⁰.

Bibliografía: James, 1974: n° 78; Kaplony, 1981: 421-422, lám. 113 (n° 7).

⁴⁶⁶⁵ Sobre este título: Jones, 2000: II, 670-671 (n° 2453).

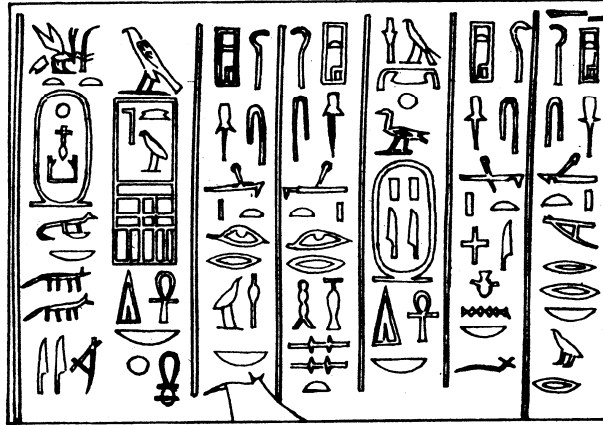
⁴⁶⁶⁶ *Ibid.*: II, 892 (n° 3268) y ss.

⁴⁶⁶⁷ *Ibid.*: I, 340-341 (n° 1262) (*jrr ḥzzt*) y 341 (n° 1265) (*jrr ḥzzt nb=f*).

⁴⁶⁶⁸ *Ibid.*: I, 338 (n° 1248).

⁴⁶⁶⁹ *Scil.* «uno en quien piensa Su Señor». Sobre este título: *ibid.*: I, 44 (n° 231) y ss.

⁴⁶⁷⁰ *Vid.* § 3.5.2.1.



Según Kaplony, 1981: lám. 113 (nº 7)

Objetos


VI.5.Des.d.1

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, BM EA 22817.

Soporte: pequeño vaso *b3s* de calcita, de 18'8 cm de altura y 18'4 cm de diámetro (máximo).

Contexto arqueológico: —⁴⁶⁷¹.

Descripción: vaso de tipo *b3s*, de pie unido al galbo mediante una concavidad, cuerpo troncocónico invertido y labio recto y exvasado. En el centro del galbo se ha inscrito un campo epigráfico en forma de marco cósmico, donde se ha grabado un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, iniciándose con H⁴⁶⁷² (↓→, texto 1.a), cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b), que empieza con la lectura del signo central compartido  (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado otra columna (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-C — ^{2.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw ntr(j)-h^cw | Nbtj(j) ntr(j)-h^cw Nbw(j) shm*
El Horus de Epifanía divina, | El de las Dos Señoras de Epifanía divina, el
Áureo Poderoso,
- 1.b.- *dj ^cnh mr R^c*
dotado de vida como Ra.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c*
El Rey Dual Neferkara,
- 2.b.- *dj ^cnh mr R^c*
dotado de vida como Ra.

⁴⁶⁷¹ Comprado por el Museo Británico en 1890 al coleccionista Jerome N. Banks.

⁴⁶⁷² El halcón horiano aparece tocado con la corona *shmtj*.

Comentario

Según los autores que publicaron la pieza a comienzos del siglo XX, el vaso ha sido vuelto a pulir en momentos posteriores.

Bibliografía: PM III 430-431; Budge / Hall, 1922: 15 y 16, lám. II (nº 12); British Museum Collection Database.



Según www.britishmuseum.org
© Trustees of the British Museum

VI.5.Des.d.2

Procedencia: desconocida.

Localización actual: París, Louvre N 646.

Soporte: reposacabezas de marfil de elefante, con signos incisos y rellenos de pigmento azul, de 23'7 cm de alto, 19'1 de ancho y 7'8 de profundidad.

Contexto arqueológico: —⁴⁶⁷³.

Descripción: reposacabezas de marfil con base rectangular, basa circular plana, fuste troncocónico invertido acanalado de aristas vivas con ábaco rectangular y apoyadura en forma de creciente lunar⁴⁶⁷⁴. Sobre uno de los paneles largos de la base se ha inscrito, dentro de un cartucho, parte del protocolo del monarca mediante una suave incisión (→, texto 1). Sobre la mitad de la cara superior de la base cerca al final del texto 1, a continuación de la basa, se ha grabado un marco cósmico con tres columnas más (↓→, texto 2.a (dos columnas); y ←↓, texto 3.a), y una línea debajo de ellas de disposición simétrica (→ ←, textos 2.b y 3.b), que se inicia con un signo central compartido \triangle (X8) y que continúa los textos 2.a y 3.a. Finalmente, sobre el canto de la base próximo al comienzo del texto 1 se ha inscrito un texto con una técnica diferente: ya no se trata de una incisión, sino de un relieve inciso relleno de pigmento azul verdoso (→, texto 4).

Orden de mención: ¹H-N-D-S-N-A-C-El — ^{2.a}H-N | D-C — ^{2.b}El — ^{3.a}S-N — ^{3.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- $\epsilon nh \ Hrw \ ntr(j)-h^{\epsilon}w \ (n)swt \ bjt(j) \ Nbtj(j) \ ntr(j)-h^{\epsilon}w \ Nbw(j) \ shm \ Nfr-k3-R^{\epsilon} \ dj$
 $\epsilon nh \ w3s \ mr \ R^{\epsilon}$
El Viviente, el Horus de Epifanía divina, Rey Dual, El las Dos Señoras de Epifanía Divina, el Áureo Poderoso, Neferkara, dotado de vida y dominio como Ra.
- 2.a.- $Hrw \ ntr(j)-h^{\epsilon}w \ | \ Nbtj(j) \ ntr(j)-h^{\epsilon}w \ Nbw(j) \ shm$
El Horus de Epifanía divina, | El de las Dos Señoras de Epifanía divina, el Áureo Poderoso,
- 2.b.- $dj \ \epsilon nh \ w3s \ mr \ R^{\epsilon}$
dotado de vida y dominio como Ra.





⁴⁶⁷³ Llevado al Museo del Louvre por J.-F. Champollion (Ziegler, 1993b: 201 y 207).

⁴⁶⁷⁴ Cf. la tipología con, por ejemplo, la de BM EA 30413 (Taylor / Strudwick, 2005: 176-177).

- 3.a.- (n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c
El Rey Dual Neferkara,
- 3.b.- dj ᵑnh w3s m[r] R^c
dotado de vida y dominio co[mo] Ra.
- 4.- ?-ntr
¿? del dios.

Comentario

Vid. comentario de **VI.4.Lux.d.1**, para las implicaciones de su posible procedencia tebana.

La inscripción del texto 4 resulta bastante enigmática merced a su parquedad y cierta ambigüedad, pues el primer signo podría ser el cuerno de bovino,  (F16), posiblemente utilizado como fonograma para ᵑb(w)-ntr «purificación del dios» u «ofrenda del dios»⁴⁶⁷⁵, aunque esas posibilidades no parecen muy verosímiles, pues ambas palabras se suelen escribir mediante el monograma  (F17); asimismo, resulta extraña tanto la inversión del sentido de lectura del signo como la ausencia de metátesis de respeto, y contextualmente no se entiende bien la presencia de ese texto sobre este tipo de objeto. Sí cabría entender, quizás —mas con muchas reservas— que aquí el signo F16 transcribiera de manera abreviada la palabra  ᵑb «cuerno»⁴⁶⁷⁶, en el sentido no de «asta» sino del material empleado, y que éste procediera del almacén o tesoro de un templo, y que el texto indicara, a manera de sello o certificado, su “ley”. Ahora bien, esta interpretación presenta como dificultades la ausencia de metátesis de respeto, por un lado, y el hecho de que el material no sea propiamente asta, sino marfil de elefante, es decir, parte de la dentadura de este mamífero, que es descrito mediante el signo jeroglífico  (F18, bḥ, ḥw), como logograma de jbh «diente, colmillo»⁴⁶⁷⁷ o como taxograma de 3bw «marfil»⁴⁶⁷⁸.

Bibliografía*: Ziegler, 1993b: 201 y 207 (nº 6); 1998: 409 y 414, fig. 2; *ead.* en Arnold / Ziegler, 1999: 452-453 (cat. 183); *ead.*, en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 359 (cat. 183); Labrousse, 1999: 49.

⁴⁶⁷⁵ Wb. I 175, 4-18 («purificación»); CD 40 (16) y (18); HÄW I 264 (1-2).

⁴⁶⁷⁶ Wb. I 173, 12 – 174, 1; CD 40 (8); HÄW I 263 (2-3).

⁴⁶⁷⁷ Wb. I 64, 2-5; CD 16 (4); HÄW I 66 (2).

⁴⁶⁷⁸ Wb. I 7, 17; CD 2 (14).



Según www.louvre.fr



Según www.louvre.fr



Según www.louvre.fr

VI.5.Des.d.3

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Berlín, ÄMP 14280.

Soporte: vaso de tipo *b3s* de calcita, con signos incisos rellenos de pigmento azul, de 15'5 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴⁶⁷⁹.

Descripción: vaso *b3s* con pie plano cóncavo, galbo troncocónico invertido y labio recto exvasado. En el centro del cuerpo se ha labrado un campo epigráfico con la forma de un marco cósmico. En su interior se ha dispuesto un texto en tres columnas, que a su vez se divide en dos partes. La primera de ellas ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b), y que se inicia con la lectura del signo central compartido Δ (X8). A la derecha, en lo que constituye la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | A-C — ^{1.b}El — ^{2.a}D-C — ^{2.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

1.a.- *Hrw Ntr(j)-h^cw | Nbw(j) shm Ppy*
El Horus de Epifanía divina, | el Áureo Poderoso, Pepy,

1.b.- *dj ^cnh mr R^c*
dotado de vida como Ra.

2.a.- *(n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c*
El Rey Dual, Neferkara,

2.b.- *dj ^cnh mr R^c*
dotado de vida como Ra.

Comentario

El signo del cetro *shm* (S42) que aparece en el desarrollo del título es reconocible pese a su elevado grado de esquematismo, en parte también por su relación con los demás títulos de Pepy II.

⁴⁶⁷⁹ Según la bibliografía consultada, el vaso fue adquirido en Egipto.

Bibliografía: Kaiser, 1967: 28 (cat. 240); Seipel, 1975: 365, lám. 353b; Settgast, 1989: 8-9 (cat. 5).



Según Kaiser, 1967: cat. 240



Según Settgast, 1989: 9

VI.5.Des.d.4

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Moscú, Pushkin I 1a 4671 (nº 1861).

Soporte: fragmento de vaso de calcita con signos incisos, de 11 cm de alto, 7'2 de ancho y 0'6 de grosor.

Contexto arqueológico: —.

Descripción: fragmento de vaso de calcita en dos fragmentos, pertenecientes al galbo, carena y hombro de un vaso posiblemente de forma más o menos globular. Justamente debajo de la carena, en el extremo superior del galbo, se ha labrado una inscripción en signos jeroglíficos (→, texto 1) con parte del protocolo del monarca.

Orden de mención: ¹[...]-N-R-A-Z-[P]-[...]

Signo: G5

Corona: —


Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.- [...] [*ntr(j)*]-*h^cw Nfr-k3-R^cNbw(j) šhm Z3-R^c [Ppy]* [...] [...] de Epifanía [Divina], Neferkara, el Áureo Poderoso, el Hijo de Ra, [Pepy] [...].

Comentario

Hodjash, en su reciente publicación del vaso, inédito hasta entonces, en su transcripción jeroglífica normalizada olvida señalar la existencia, visible por la fotografía adjunta, del signo  (*h^c*, N28). Su lectura y reconstrucción ([*Hrw Ntrj-h^cw, Nbtj Ntr-h^c]w*), sin embargo deben ponerse en duda, pues el signo conservado al comienzo del texto puede pertenecer tanto al sintagma de H como al de S. Si, además, se tiene en cuenta que es muy frecuente que en los vasos de piedra de la época el desarrollo del nombre horiano (N) se escriba sin el *serej*⁴⁶⁸⁰, su reconstrucción es posible, pero no probable. Por ello, parece más prudente optar por la reconstrucción del sintagma *ntrj-h^cw* únicamente, común a H y S⁴⁶⁸¹.

Bibliografía: Hodjash, 2005: 39, lám. 7 (cat. 91).

⁴⁶⁸⁰ Como por ejemplo en Jéquier, 1935a, o Labrousse, 1999: 49 (abajo, dcha.), 60 (izqda., abajo) y 145.

⁴⁶⁸¹ Además de las presentes para este caso concreto, algunas muy severas —y justas— críticas a esta obra de Hodjash ya han sido expresadas por Aksamit, 2008, si bien esta última autora no se detiene en esta pieza en particular.



Según Hodjash, 2005: lám. 7


VI.5.Des.d.5

Procedencia: desconocida.

Localización actual: Londres, BM EA 65898.

Soporte: pequeño vaso de calcita, de 10'2 cm de altura.

Contexto arqueológico: —⁴⁶⁸².

Descripción: vaso alargado de calcita de tipo *b3s*, con base plana, galbo troncocónico invertido y labio convexo. En el centro del cuerpo del vaso se ha inscrito un campo epigráfico en forma de marco cósmico, donde se ha grabado un texto en tres columnas, a su vez dividido en dos partes. La primera ocupa la columna central y la izquierda, con un texto que se inicia con H (↓→, texto 1.a), y cuya lectura finaliza en la línea de disposición simétrica que sirve de base a las tres columnas de texto (→←, textos 1.b y 2.b), iniciándose con la lectura del signo central compartido  (X8). A la derecha, en la segunda parte, se ha situado una columna de texto (←↓, texto 2.a) cuya lectura finaliza en la línea textual de la base (texto 2.b).

Orden de mención: ^{1.a}H-N | S-N-A — ^{1.b}El — ^{2.a}D-Z-R — ^{2.b}El

Signo: G5.

Corona: —

Insignias: —

Contexto iconográfico: —

Textos:

- 1.a.- *Hrw Ntr(j)-h^cw | Nbtj(j) ntr(j)-h^cw Nbw(j) shm*
El Horus de Epifanía divina, | El de las Dos Señoras de Epifanía divina, el
Áureo Poderoso,
- 1.b.- *dj nḥ mr R^c*
dotado de vida como Ra.
- 2.a.- *(n)swt bjt(j) Nfr-k3-R^c*
El Rey Dual Neferkara,
- 2.b.- *dj nḥ mr R^c*
dotado de vida como Ra.

Comentario

—

⁴⁶⁸² Adquirido por el Museo Británico en 1959 a partir de la colección del reverendo George Denis Nash (Dawson / Uphill / Bierbrier, 1995: 306).

Bibliografía: British Museum Collections Database (www.britishmuseum.org).



Según www.britishmuseum.org
© Trustees of the British Museum

Sexta parte

**Abreviaturas, bibliografía,
índices**

ABREVIATURAS DE LOS DOCUMENTOS

Procedencia

ABa	Ruta de Abu Ballas
Abu	Abusir
Aby	Abydos
AGu	Abu Gurob
ARa	Abu Rawash
Bal	Balat
Bas	Tell Basta (Zagazig)
Bib	Biblos
BJal	Beit Jalaf
Buh	Buhen
Cop	Coptos
Dah	Dahshur
Den	Dendera
Dye	“Montaña del Agua de Dyedefra”, desierto libio
Ebl	Ebla (Tell Mardij)
Ele	Elefantina
Elk	El-Kab
Giz	Guiza
Ham	Wadi Hammamat
Hat	Hatnub
Iun	Iunu, Heliópolis (Ain Shams, Matarya)
Kar	Karnak
Lis	Lisht
Lux	Luxor
Mag	Wadi Maghara
Mei	Meidum
MRa	Mit Rahina
NDe	Naga ed-Deir
Nej	Nejen, Hieracópolis (Kom el-Ahmar)
Qan	Qantir
Saq	Saqqara
Tan	Tanis
Tom	Tomas
Zaw	Zawiyet el-Aryan
Des	Desconocido

Soporte

a = relieve, pintura parietal, grafito

b = escultura

c = sellos, improntas de sellos

d = elementos muebles, “artes menores” (joyas, vasos, elementos culturales)

Orden de mención

H = Horus

S = Las Dos Señoras

D = Rey Dual

P = Personal (desarrollo Rey Dual)

R = Personal (distinto de Rey Dual)

C = desarrollo Rey Dual en Cartucho

B = Halcón de Oro

N = desarrollo Horus y Nebty

Z = Hijo de Ra

z = Hijo (de otra deidad distinta de Ra)

X = Deidad

M = nombre de la madre del rey

El = fórmula de elogio (*ḏj ʿnh* etc.)

Em = epíteto escrito de manera emblemático-ideográfica

Ep = epítetos (*nṯr nfr, nb-t3wj...*)

ac = acotación

da = datación, fecha

df = dominio fundiario

ex = mención de una expedición

f = funcionario (cargo, título)

fd = fórmula de dedicación (*jr.n=f m mnw=f...*)

fp = fórmula de protección

fr = fórmula de recitación (*ḏj.n(=j) n=k ...; ḏj=f/=s ... nb ... nb ...*)

hs = mención del *hb-sd*

im = *jm3hw hr X*

md = madre de Rey Dual

ob = objeto

ph = *phyle*

pa = nombre propio de particular

pi = nombre de complejo piramidal

pr = procedencia

ri = ritual, celebración (especialmente referido a los Anales)

tr = tripulación, tropa

tm = nombre de templo o santuario

Reyes

III.1	Hor Netcheryjet	V.1	Userkaf
III.2	Hor Sejemjet	V.2	Sahura
III.3	Hor Sanajt = Nebka	V.3	Neferirkara
III.4	Hor Jaba	V.4	Neferefra
III.5	Huni	V.5	Shepseskara
		V.6	Nyusera
		V.7	Dyedkara
		V.8	Unis
IV.1	Snefru	VI.1	Teti
IV.2	Jufu	VI.2	Userkara
IV.3	Dyedefra	VI.3	Pepy I
IV.4	Jafra	VI.4	Merenra
IV.5	Menkaura	VI.5	Pepy II
IV.6	Shepseskaf		

ABREVIATURAS BIBLIOGRÁFICAS Y MUSEOGRÁFICAS

ÄA	<i>Ägyptologische Abhandlungen</i> , Wiesbaden
ÄAT	<i>Ägypten und Altes Testament</i> , Bamberg y Wiesbaden
AÆS	<i>Aula Aegyptiaca – Studia</i> , Aula Aegyptiaca, Barcelona
ABAW	<i>Abhandlungen der Bayerischen Akademie der Wissenschaften</i> , München
ACES	<i>Australian Centre for Egyptology: Studies</i> , Melbourne-Oxford
ADAIK	<i>Abhandlungen des Deutschen Archäologischen Instituts, Abteilung Kairo. Ägyptologische Reihe</i> , Berlin
AegCompl	<i>Aegyptiaca Complutensia</i> , Alcalá de Henares
AegLeod	<i>Aegyptiaca Leodensia</i> , Liège
AegMon	<i>Aegyptiaca Monasteriensia</i> , Aachen & Münster
ÄF	<i>Ägyptologische Forschungen</i> , Glückstadt & Hamburg & New York
AH	<i>Aegyptiaca Helvetica</i> , Basel & Genève
AHAA	<i>Annales d'Histoire de l'Art et Archéologie</i> , Bruxelles
ÄIB I	Museos de Berlín, 1913
AJA	<i>American Journal of Archaeology</i> , Boston
Ä&L	<i>Ägypten und Levante – Egypt and the Levant</i> , Wien
AM	Ashmolean Museum, Oxford
Amduat	<i>Libro de la Cámara Oculta</i> , según la numeración de Hornung, 1963-1967, y la edición de Warburton, 2007.
ÄMP	<i>Ägyptisches Museum und Papyrussammlung</i> , Neues Museum, Berlin
AnAeg	<i>Analecta Aegyptiaca</i> , København
AnOr	<i>Analecta Orientalia</i> , Roma
AO	<i>Aula Orientalis</i> , Sabadell
AOB	<i>Acta Orientalia Belgica</i> , Bruxelles & Louvain-la-Neuve & Leuven
AOS	<i>Aula Orientalis-Supplementa</i> , Sabadell
AP	<i>Africa Praehistorica</i> , Köln
APAW	<i>Abhandlungen der Preussischen Akademie der Wissenschaften zu Berlin</i> , Berlin
ArOr	<i>Archiv Orientální</i> , Praha
ArOrSuppl	<i>Archiv Orientální. Supplementa</i> , Praha
ASAE	<i>Annales du Service des Antiquités de l'Égypte</i> , Le Caire
ASE	<i>Archaeological Survey of Egypt</i> , London
AV	<i>Archäologische Veröffentlichungen</i> , DAIK, Mainz
BA	<i>The Biblical Archaeologist</i> , Boston
BÄ	<i>Beiträge zur Ägyptologie</i> , Wien
BÄBA	<i>Beiträge zur ägyptischen Bauforschung und Altertumskunde</i> , Wiesbaden
BACE	<i>Bulletin of the Australian Centre for Egyptology</i> , Warminster
BAEDE	<i>Boletín de la Asociación Española de Egiptología</i> , Asociación Española de Egiptología (AEDE), Madrid
BAH	<i>Biblioteca Aegyptiaca Hispanica</i> , AEDE, Madrid
BAR IS	<i>British Archaeological Reports, International Series</i> , Oxford
BASOR	<i>Bulletin of the American Schools of Oriental Research</i> , Boston
BD	Budge, 1898
BdE	<i>Bibliothèque d'Étude</i> , IFAO, Le Caire
BEM	<i>Bulletin of the Egyptian Museum</i> , Cairo
BES	<i>Bulletin of the Egyptological Seminar</i> , New York
BG	<i>Bibliothèque Générale</i> , IFAO, Le Caire
BiAeg	<i>Bibliotheca Aegyptiaca</i> , Bruxelles
BIFAO	<i>Bulletin de l'Institut Français d'Archéologie Orientale</i> , Le Caire
BiOr	<i>Bibliotheca Orientalis</i> , Leiden
BMA	Brooklyn Museum of Art, New York
BM EA	British Museum, Department of Egyptian Antiquities

BMFA	<i>Bulletin of the Museum of Fine Arts</i> , Boston
BMSAES	<i>British Museum Studies in Ancient Egypt and Sudan</i> , London
BSAK	<i>Studien zur altägyptischen Kultur. Beihefte</i> , Hamburg
BSEG	<i>Bulletin de la Société d'Égyptologie</i> , Genève, Genève
BSFE	<i>Bulletin de la Société Française d'Égyptologie</i> , Paris
CAJ	<i>Cambridge Archaeological Journal</i> , Cambridge
CASAE	<i>Annales du Service des Antiquités de l'Égypte, Cahiers</i> , Le Caire
CD	Faulkner, 1999
CdE	<i>Chronique d'Égypte</i> , Bruxelles
CT	<i>Textos de los Ataúdes</i> , según la edición de De Buck, 1935 (I); <i>id.</i> , 1938 (II); <i>id.</i> , 1947 (III); <i>id.</i> 1951 (IV); <i>id.</i> , 1954 (V); <i>id.</i> , 1956 (VI); <i>id.</i> , 1961 (VII) y J. P. Allen, 2006 (VIII)
CRAIBL	<i>Comptes rendus de l'Académie d'Inscriptions et Belles-Lettres</i> , Paris
CRIPEL	<i>Cahier de Recherches de l'Institut de Papyrologie et d'Égyptologie de Lille</i> , Lille
DE	<i>Discussions in Egyptology</i> , Oxford
DILE	Casares, 2004
EA	<i>Egyptian Archaeology</i> , London
EAO	<i>Egypte Afrique & Orient</i> , Avignon
EM	<i>Egyptological Memoirs</i> , Groningen
ERB	De Buck, 1948
ERTR	<i>Egyptian Religious Texts and Representations</i> , Bollingen Series, Princeton
ES	<i>Excavations at Saqqara</i> , Cairo
ET	<i>Études et Travaux</i> , Varsovie
EU	<i>Egyptologische Uitgaven</i> , Leiden
FÄW	Kahl, 2002-2004
FBAB	<i>Forschungen und Berichte. Archäologische Beiträge</i> , Berlin
GAP	<i>Giza Archives Project</i> , Museum of Fine Arts, Boston, http://www.gizapyramids.org
GEG	Gardiner, 1957a
GHPE	<i>Golden House Publications. Egyptology</i> , London
GM	<i>Göttinger Miszellen</i> , Göttingen
GMS	<i>Giza Mastabas Series</i> , Boston
GÖF IV	<i>Göttinger Orientforschungen. IV. Reihe: Ägypten</i> , Wiesbaden
HÄK	von Beckerath, 1999 ²
HÄW	Hannig, 2003-2006
HGHW	Hannig, 1995
H-L	<i>Hannig-Lexica</i> , Mainz
HTBM I ²	James, 1961
IBAES	<i>Internet-Beiträge zur Ägyptologie und Sudanarchäologie</i> , Berlin-London
IEA	<i>Les institutions dans l'Égypte ancienne</i> , Paris
JAC	<i>Journal of Ancient Civilizations</i> , Changchun
JANER	<i>Journal of Ancient Near Eastern Religions</i> , Leiden-Boston
JE	Cairo Museum, <i>Journal d'Entrée</i>
JEA	<i>Journal of Egyptian Archaeology</i> , London
JEOL	<i>Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Gezelschap Ex Oriente Lux</i> , Leiden
JNES	<i>Journal of Near Eastern Studies</i> , Chicago
JSSEA	<i>Journal of the Society for the Study of the Egyptian Antiquities</i> , Mississauga
KRI	Kitchen, 1968; <i>id.</i> 1969a-c; <i>id.</i> , 1970a-b; <i>id.</i> , 1971a-b; <i>id.</i> , 1972; <i>id.</i> , 1973; <i>id.</i> , 1974; <i>id.</i> , 1975; <i>id.</i> , 1976; <i>id.</i> , 1977a-b; <i>id.</i> , 1978; <i>id.</i> , 1979a-b; <i>id.</i> , 1980; <i>id.</i> , 1981; <i>id.</i> , 1982a-c; <i>id.</i> , 1983a-b; <i>id.</i> , 1986; <i>id.</i> , 1987a; <i>id.</i> , 1991a-d.
Kush	<i>Kush</i> , Khartoum
LAPO	<i>Littératures Anciennes du Proche-Orient</i> , Paris
LD	Lepsius, 1849-58
LDT	Lepsius, 1849-59
LES	Gardiner, 1932
LingAeg	<i>Lingua Aegyptia</i> , Göttingen

LingAeg StMon	<i>Lingua Aegyptia. Studia Monographica</i> , Göttingen
MAIBL	<i>Mémoires de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres</i> , Paris
MÄS	<i>Münchener ägyptologische Studien</i> , München-Berlin.
MDAIK	<i>Mitteilungen des deutschen archäologischen Instituts, Abteilung Kairo</i> , Kairo und Mainz.
ME	<i>Le Musée Égyptien. Recueil de monuments et de notices sur les fouilles d'Égypte</i> , Le Caire
MFA	Museum of Fine Arts, Boston
MIFAO	<i>Mémoires publiées par les membres de l'Institut Français d'Archéologie Orientale</i> , Le Caire.
MMA	Metropolitan Museum of Art, New York
MMJ	<i>Metropolitan Museum Journal</i> , New York
MonAeg	<i>Monumenta Aegyptiaca</i> , Fondation Égyptologique Reine Élisabeth, Bruxelles.
MonPiot	<i>Monuments et Mémoires, Fondation Eugène Piot</i> , Paris
MRE	<i>Monographies Reine Élisabeth</i> , Bruxelles-Turnhout
MVAG	<i>Mitteilungen der Vorderasiatisch-Aegyptischen Gesellschaft</i> , Leipzig
NAWG	<i>Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen. Philologisch-historische Klasse</i> , Göttingen
NGE	<i>National Geographic España</i> , Barcelona
NGWG	<i>Nachrichten der Akademie der Wissenschaften in Göttingen</i> , Göttingen
OBO	<i>Orbis Biblicus et Orientalis</i> , Freiburg-Göttingen.
OEAE	Redford, 2001
OIS	<i>Oriental Institute Seminars</i> , Chicago
OLA	<i>Orientalia Lovaniensia Analecta</i> , Leuven
OLZ	<i>Orientalistische Literaturzeitung</i> , Berlin
Or	<i>Orientalia</i> , Pontificium Institutum Biblicum, Roma
OrMonsp	<i>Orientalia Monspeliensia</i> , Montpellier
PAHMA	Phoebe Apperson Hearst Museum of Anthropology, University of California at Berkeley
PAM	<i>Polish Archaeology in the Mediterranean</i> , Warsaw
PdÄ	<i>Probleme der Ägyptologie</i> , Leiden – Boston – Köln
PES	<i>Pražské egyptologické studie</i> , Praha
PM	Porter / Moss, 1934; <i>eaed.</i> , 1937; <i>eaed.</i> 1952; <i>eaed.</i> 1960 ² ; <i>eaed.</i> 1964 ² ; <i>eaed.</i> 1972 ² ; <i>eaed.</i> 1974 ² ; <i>eaed.</i> 1981 ² .
PMH	Pelizaeus-Museum, Hildesheim
PN	Ranke, 1935 (I); <i>id.</i> , 1949 (II/1-3); <i>id.</i> , 1952 (II/4-5); <i>id.</i> , 1977 (III)
PSBA	<i>Proceedings of the Society of Biblical Archaeology</i> , London
R.A.M.S.E.S.	<i>Recherchen zu Aegyptiaca in München. Studien zur Erwerbungsgeschichte der Sammlung</i> , München
RHR	<i>Revue de l'histoire des religions</i> , Paris
RiEg	<i>Rites égyptiens</i> , Bruxelles
RT	<i>Recueil de travaux relatifs à la philologie et à l'archéologie égyptiennes et assyriennes</i> , Paris.
SAAC	<i>Studies in Ancient Art and Civilization</i> , Kraków
SAK	<i>Studien zur altägyptischen Kultur</i> , Hamburg
SASAE	<i>Supplément aux Annales du Service des Antiquités de l'Égypte</i> , Le Caire
SCO	<i>Studi Classici e Orientali</i> , Pisa
SEAP	<i>Studi di Egittologia e di Antichità Punica</i> , Bologna.
SEL	<i>Studi Epigrafici e Linguistici sul Vicino Oriente Antico</i> , Roma
SHR	<i>Studies in the History of Religions (Supplements to Numen)</i> , Leiden
SSÄK	Staatliche Sammlung Ägyptischer Kunst, München
STG	Assmann, 1983
Suppl. Isimu II	<i>Suplementa ad Isimu. Estudios interdisciplinares sobre Oriente Antiguo y Egipto. II Series: Acta et Symposia</i> , Madrid
TdE	<i>Trabajos de Egiptología – Papers on Ancient Egypt</i> , Madrid
TLA	<i>Thesaurus Linguae Aegyptiae</i> , Berlin

TP	<i>Textos de las Pirámides</i> , según Sethe 1908-22
TPPI	Clère / Vandier, 1948
TSTQNR	<i>Totenbuchtexte – Synoptische Textausgabe nach Quellen des Neuen Reiches</i> , Basel
UC	Petrie Museum, University College London
ÜKPT	Sethe, 1935-62
UGAÄ	<i>Untersuchungen zur Geschichte und Altertumskunde Ägyptens</i> , Leipzig
Urk. I	Sethe, 1932-33 ² .
Urk. IV	Sethe, 1906-27 ² ; Helck, 1956-58.
Urk. VI	S. Schott, 1929
USE	<i>Uppsala Studies in Egyptology</i> , Uppsala
VPSh	Institut d'Égyptologie Université Paul Valéry, 1988-1995
WAG	Walters Art Gallery, Baltimore
WAW	<i>Writings from the Ancient World</i> , Society of Biblical Literature, Atlanta
Wb.	Erman / Grapow, 1926-63
Wb. Bs.	Erman / Grapow, 1940-58
WdO	<i>Die Welt des Orients</i> , Göttingen
WRN-MAMFA	William Rockhill Nelson Gallery of Art and Mary Atkins Museum of Fine Arts, Kansas City
WZKM	<i>Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes</i> , Wien
YES	<i>Yale Egyptological Studies</i> , Yale
ZÄS	<i>Zeitschrift für ägyptische Sprache und Altertumskunde</i> , Berlin

BIBLIOGRAFÍA

Abubakr, A. M.; Mustafa, A. Y.

1971 «The funerary boat of Khufu» *BÄBA* 12, 1-16.

Adams, B.; Ciałowicz, K. M.

1997 *Protodynastic Egypt*, Buckinghamshire.

Aksamit, J.

2008 reseña de Hodjash, 2005, en *BiOr* 65, 635-637.

Aldred, C.

1971 *Jewels of the Pharaohs. Egyptian Jewellery of the Dynastic Period*, London.

1993 *Arte egipcio. En el tiempo de los faraones. 3100-320 a.C.*, Barcelona (ed. orig.: London, 1980).

Alexanian, N.

1998 «Die Reliefdekoration des Chaseschemui aus dem sogenannten Fort in Hierakonpolis», en Grimal, N. (ed.) *Les critères de datation stylistiques à l'Ancien Empire*, Le Caire (*BdE* 120), 1-21.

Allam, S.

1963 *Beiträge zum Hathorkult (bis zum Ende des Mittleren Reiches)*, Berlin (*MÄS* 4).

Allen, J. P.

1984 *The Inflection of the Verb in the Pyramid Texts*, Malibu.

1988 *Genesis in Egypt. The Philosophy of Ancient Egyptian Creation Accounts*, San Antonio-Yale.

1989 «The Cosmology of the Pyramid Texts», en Allen, J. P.; Assmann, J.; Lloyd, A. B.; Ritner, R. K.; Silverman, D. P., *Religion and Philosophy in Ancient Egypt*, New Haven (*YES* 3), 1-28.

1992 «Re'wer's Accident», en Lloyd, A. B. (ed.) *Studies in Pharaonic Religion and Society in Honour of J. Gwyn Griffiths*, London, 14-20.

1993 «Reading a Pyramid», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (*BdE* 106), I, 5-28.

2000 *Middle Egyptian. An Introduction to the Language and Culture of Hieroglyphs*, Cambridge.

2001 «Heliopolis» *OEAE* II, 88-89.

2005a *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, Atlanta (*WAW* 23).

2005b *The Art of Medicine in Ancient Egypt*, New York.

2006 *The Egyptian Coffin Texts. Volume 8. Middle Kingdom Copies of Pyramid Texts*, Chicago (*OIP* 132).

Allen, S.

2006 «Miniature and model vessels in Ancient Egypt», en Bárta, M. (ed.) *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the Conference held in Prague, May 31 – June 4, 2004*, Prague, 19-24.

Allen, T. G.

1916 *Horus in the Pyramid Texts*, Chicago.

Allon, N.

2007 «Seth is Baal – Evidence from the Egyptian Script» *Ä&L* 17, 15-22.

Altenmüller, B.

1975 *Synkretismus in den Sargtexten*, Wiesbaden (*GÖF* IV 7).

Altenmüller, H.

1974 «Zur Vergöttlichung des Königs Unas im Alten Reich» *SAK* 1, 1-18.

- 1977 «Falke» *LÄ* II, 93-97.
 1978 «Zur Bedeutung der Harfnerlieder des Alten Reiches» *SAK* 6, 1-24.
 1984 «Sokar im Alten Reich und der Wind» *GM* 78, 7-14.
 1984-5 «Das "Sänftenlied" des Alten Reiches» *BSEG* 9-10, 15-30.
 1986 «Aspekte des Sonnenlaufes in den Pyramidentexten», en *Hommages à François Daumas*, Montpellier, 1-15.
 1993 «"Sein Ba möge fort dauern bei Gott"» *SAK* 20, 1-15.
 1996 «Geburtsschrein und Geburtshaus», en Der Manuelian, P. (ed.) *Studies in Honor of William Kelly Simpson*, 2 vols., Boston, I, 27-37.
 1997 «La vida diaria en la eternidad: las mastabas y las tumbas rupestres de los funcionarios», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Colonia (ed. orig.: Köln, 1997), 78-93.
 1998 *Die Wanddarstellungen im Grab des Mehu in Saqqara*, Mainz (AV 42).
 2001a «Old Kingdom: Fifth Dynasty» *OEA* III, 597-601.
 2001b «Old Kingdom: Sixth Dynasty» *OEA* III, 601-605.
 2002 «Funerary Boats and Boat Pits of the Old Kingdom», en Coppens, F. (ed.) *Abusir and Saqqara in the Year 2001. Proceedings of the Symposium (Prague, September 25th-27th, 2001)*, Prague (ArOr 70), 269-290.
 2004 «Der Konvoi der Sonnenschiffe in den Pyramidentexten» *SAK* 32, 11-33.
 2005 «Licht und Dunkel, Tag und Nacht. Programmatik aus der Dekoration der Gräber des Alten Reiches», en Seidlmayer, S. J. (ed.) *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches*, Berlin (TLA 3), 9-26.

Altenmüller, H.; Moussa, A. M.

- 1991 «Die Inschrift Amenemhets II. aus dem Ptah-Tempel von Memphis. Ein Vorbericht» *SAK* 18, 1-48.

Andrássy, P.

- 2008 *Untersuchungen zum ägyptischen Staat des Alten Reiches und seinen Institutionen*, London (IBAES XI).

Angenot, V.

- 2005 «Pour une herméneutique de l'image égyptienne» *CdE* 80, 11-35.

Anthes, R.

- 1928 *Die Felseninschriften von Hatnub*, Leipzig (UGAÄ 9).
 1957 «Die Sonnenboote in den Pyramidentexten» *ZÄS* 82, 77-89.
 1959 «Egyptian Theology in the Third Millennium» *JNES* 18, 169-212.

Arnold, D.

- 1974 *Der Tempel des Königs Mentuhotep. Band II. Die Wandreliefs des Sanktuars*, Mainz (AV 11).
 1976 *Gräber des Alten und Mittleren Reiches in El-Tarif*, Mainz (AV 17).
 1977 «Rituale und Pyramidentempel» *MDAIK* 33, 1-14.
 1988 *The South Cemeteries of Lisht. Volume I. The Pyramid of Senwosret I*, New York.
 1997 «Royal Cult Complexes of the Old and Middle Kingdoms», en Shafer, B. E. (ed.) *Temples of Ancient Egypt*, Ithaca & London, 31-85 y 257-270.
 2003 *The Encyclopaedia of Ancient Egyptian Architecture*, London-New York (ed. orig.: Zurich, 1994).

Arnold, Do.

- 1999a *When the pyramids were built. Egyptian Art of the Old Kingdom*, New York.
 1999b «Reliefs royaux», en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 72-82.
 2006 «The Fragmented Head of a Queen Wearing the Vulture Headdress», en Czerny, E.; Hein, I.; Hunger, H.; Melman, D.; Schwab, A. (eds.) *Timelines. Studies in Honour of Manfred Bietak. Volume I*, Leuven (OLA 149), 47-54.

Arnold, Do.; Grzymski, K.; Ziegler, Ch. (coms.)

1999 *L'Art égyptien au temps des pyramides*, Paris.



Arnold, Do; Pischikova, E.

1999 «Les vases de pierre, des produits de luxe aux implications multiples», en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 112-118.

Arnold, Do.; Ziegler, C. (coms.)

1999 *Egyptian Art in the Age of Pyramids*, New York.

Arkell, A. J.

1933 «The signs  and » *JEA* 19, 175-176.

Assmann, J.

1969 *Liturgische Lieder an den Sonnengott. Untersuchungen zur altägyptischen Hymnik*, I, Berlin (MÄS 19).

1970 *Der König als Sonnenpriester. Ein kosmographischer Begleittext zur kultischen Sonnenhymnik in thebanischen Tempeln und Gräbern*, Glückstadt (ADAIK 7).

1983a *Sonnenhymnen in thebanischen Gräbern*, Mainz am Rhein.

1983b «Schrift, Tod und Identität. Das Grab als Vorschule der Literatur im alten Ägypten», n Assmann, A.; Assmann, J.; Hardmeier, C. (eds.) *Schrift und Gedächtnis. Beiträge zur Archäologie der literarischen Kommunikation*, München, 64-93.

1989 «Death and Initiation in the Funerary Religion of Ancient Egypt», en Allen, J. P.; Assmann, J.; Lloyd, A. B.; Ritner, R. K.; Silverman, D. P., *Religion and Philosophy in Ancient Egypt*, New Haven (YES 3), 135-159.

1992 «Ein Gespräch im Goldhaus über Kunst und andere Gegenstände», en Gamer-Wallert, I.; Helck, W. (eds.) *Gegengabe. Festschrift für Emma Brunner-Traut*, Tübingen, 45-60.

1995a *Egyptian Solar Religion in the New Kingdom. Re, Amun and the Crisis of Polytheism*, London & New York (ed. orig.: Freiburg-Göttingen, 1983¹, OBO 51).

1995b *Egipto a la luz de una teoría pluralista de la cultura*, Madrid.

1999a *Maât, l'Égypte pharaonique et l'idée de justice sociale*, Paris (ed. orig.: München, 1990).

1999b *Ägyptische Hymnen und Gebete. Übersetzt, kommentiert und eingeleitet. Zweite, verbesserte und erweiterte Auflage*, Freiburg-Göttingen (Zurich, 1975¹).

2005 *Egipto. Historia de un sentido*, Madrid (ed. orig.: München-Wien, 1996).

Aufrère, S. H.

1982 «Contribution à l'étude de la morphologie du protocole "classique"» *BIFAO* 82, 19-73.

1991 *L'univers minéral dans la pensée égyptienne*, 2 vols., Le Caire (BdE 105).

1997 «L'Univers minéral dans la pensée égyptienne : essai de synthèse et perspectives» *Archéo-Nil* 7, 113-144.

2001 «Le sceptre de papyrus et les déesses», en Aufrère, S. H. (ed.): *Encyclopédie religieuse de l'Univers végétal. Croyances phytoreligieuses de l'Égypte ancienne* II, Montpellier (OrMonsp XI), 83-88.

2003 «La titulature de Djoser dans la stèle de la Famine. La redécouverte du vrai nom du constructeur de la pyramide à degrés», en Gasse, A.; Rondot, V. (eds.) *Actes du colloque international 'Séhel. Entre Égypte et Nubie. Inscriptions rupestres et graffiti de l'époque pharaonique'*. Université Paul-Valéry 31 mai – 1^{er} juin 2002, Montpellier (OrMonsp XIII), 41-52.

el-Awady, T.

2003 «Poznámky k Chufuově lodi» *PES* 2, 11-23.

2006 «King Sahura with the precious trees from Punt in a unique scene!», en Bárta, M. (ed.) *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the Conference held in Prague, May 31 – June 4, 2004*, Prague, 37-44.

- 2008 «Boat Graves in the Old Kingdom Royal Funerary Complexes», en Hawass, Z.; Daoud, K. A.; Abd El-Fattah, S. (eds.) *The Realm of the Pharaohs. Essays in Honor of Tofha Handoussa. Volume I*, Le Caire (CASAE 37), 177-200.
- 2010 «Sahure. Ein glanzvolles Königsleben», en Brinkmann, V. (ed.) *Sahure. Tod und Leben eines grossen Pharaos*, Frankfurt am Main, 196-207.

Baer, K.

- 1960 *Rank and Title in the Old Kingdom. The Structure of the Egyptian Administration in the Fifth and Sixth Dynasties*, Chicago.

Bailin, A.

- 2008 «Ambiguity and metaphor» *Semiotica* 172, 151-169.

Baines, J.

- 1975 «‘Ankh-sign, Belt and Penis Sheath» *SAK* 3, 1-24.
- 1982 «Interpreting Sinuhe» *JEA* 68, 31-44.
- 1983 «‘Greatest God’ or Category of Gods?» *GM* 67, 13-28.
- 1985 *Fecundity figures. Egyptian personification and the iconology of a genre*, Warminster.
- 1986 «mswt “manifestation”?», en *Hommages à François Daumas*, Montpellier, 43-50.
- 1990a «Restricted Knowledge, Hierarchy, and Decorum: Modern Perceptions and Ancient Institutions» *JARCE* 27, 1-23.
- 1990b «Trône et dieu: aspects du symbolisme royal et divin des temps archaïques» *BSFE* 118, 5-37.
- 1991 «On the symbolic context of the principal hieroglyph for “god”», en Verhoeven, U.; Graefe, E. (eds.) *Religion und Philosophie im alten Ägypten. Festgabe für Philippe Derchain zu seinem 65. Geburtstag am 24. Juli 1991*, Leuven (OLA 39), 29-46.
- 1994 «On the Status and Purposes of Ancient Egyptian Art» *CAJ* 4, 67-94.
- 1995 «Origins of Egyptian Kingship», en O’Connor, D.; Silverman, D. P. (eds.) *Ancient Egyptian Kingship*, Leiden-New York-Köln (*PdÄ* 9), 95-156.
- 1997 «Kingship before literature: the world of the king in the Old Kingdom», en Gundlach, R.; Raedler, C. (eds.) *Selbstverständnis und Realität. Akten des Symposiums zur ägyptischen Königsideologie in Mainz 15.-17. 6. 1995*, Wiesbaden (*ÄAT* 36, 1), 125-174.
- 1999a «Prehistories of literature: performance, fiction, myth», en Moers, G. (ed.) *Definitely: Egyptian literature. Proceedings of the symposium “Ancient Egyptian literature: history and forms”*, Los Angeles, March 24-26, 1995, Göttingen (*LingAeg StMon* 2), 17-41.
- 1999b «Forerunners of Narrative Biographies», en Leahy, A.; Tait, J. (eds.) *Studies on Ancient Egypt in Honour of H. S. Smith*, London, 23-37.
- 2004a «The earliest Egyptian writing: development, context, purpose», en Houston, S. D. (ed.) *The First Writing. Script Invention as History and Process*, Cambridge, 150-189.
- 2004b «Modelling Sources, Processes, and Locations of Early Mortuary Texts», en Bickel, S.; Mathieu, B. (eds.) *D’un monde à l’autre. Textes des Pyramides & Textes des Sarcophages. Actes de la table ronde internationale « Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages »*. Ifao – 24-26 septembre 2001, Le Caire (*BdE* 139), 15-41.
- 2006 «Display of magic in Old Kingdom Egypt», en Szpakowska, K. (ed.) *Through a Glass Darkly. Magic, Dreams & Prophecy in Ancient Egypt*, Swansea, 1-32.

Baines, J.; Málek, J.

- 1989 *Egipto. Dioses, templos y faraones*, Barcelona (ed. orig.: Oxford, 1984).

Baines, J.; Parkinson, R. B.

- 1997 «An Old Kingdom Record of an Oracle? Sinai Inscription 13», en van Dijk, J. (ed.) *Essays on Ancient Egypt in Honour of Herman Te Velde*, Groningen (*EM* 1), 9-27.

Baines, J.; Riggs, C.

- 2001 «Archaism and Kingship: a Late Royal Statue and its Early Dynastic Model» *JEA* 87, 103-118.

Baqué, L.

- 2002 «“On that Day when the Long-Horned Bull was Lassoed...” (PT [254] 286). A Scene in the “Corridor of the Bull” of the Cenotaph of Sethos I in Abydos: an Iconologic Approach» *SAK* 30, 43-51.

Barahona Juan, A.

- 2002 «Two lexicological notes related to the concept of music in Ancient Egypt» *TdE* 1, 11-15.
2005 «El concepto de música del Egipto antiguo: una aproximación metodológica», en Cervelló Autuori, J.; Díaz de Cerio Juan, M.; Rull Ribó, D. (eds.) *Actas del Segundo Congreso Ibérico de Egiptología. Bellaterra, 12-15 de marzo de 2001*, Barcelona (*AÆS* 5), 41-53.

Barbotin, C.

- 2005 *La voix des hiéroglyphes. Promenade au département des antiquités égyptiennes du musée du Louvre*, Paris.

Barguet, P.

- 1951a «Au sujet d’une représentation du *ka* royal» *ASAE* 51, 205-215.
1951b «Un groupe d’enseignes en rapport avec les noms du roi» *RdE* 8, 9-19.
1952 «Le rituel archaïque de fondation des temples de Medinet-Habou et de Louxor» *RdE* 9, 1-22.
1986 *Les textes des sarcophages égyptiens du Moyen Empire*, Paris.
2000 *El Libro de los Muertos de los antiguos egipcios*, Bilbao (ed. orig.: Paris, 1967).

Barsanti, A.

- 1901 «Rapports sur les déblaiements opérés autour de la pyramide d’Ounas pendant les années 1899-1901» *ASAE* 2, 244-257.
1906 «Fouilles de Zaouiét el-Aryân (1904-1905.)» *ASAE* 7, 257-286.

Bárta, M.

- 1995 «Pottery Inventory and the Beginning of the IVth Dynasty (“Multiplier effect” in the IVth and the “Law of diminishing returns” in the VIth Dynasties)» *GM* 149, 15-24.
1999 «The title “Priest of Heket” in the Egyptian Old Kingdom» *JNES* 58, 107-116.
2005 «Architectural Innovations in the Development of the Non-Royal Tomb During the Reign of Nyuserra», en Jánosi, P. (ed.) *Structure and Significance. Thoughts on Ancient Egyptian Architecture*, Wien, 105-130.

Barta, W.

- 1968 *Aufbau und Bedeutung der altägyptischen Opferformel*, Glückstadt (*ÄF* 24).
1969 «Zum Goldnamen der ägyptischen Könige im Alten Reich» *ZÄS* 95, 80-88.
1970a *Das Selbstzeugnis eines altägyptischen Kunstlers (Stele Louvre C14)*, Berlin (*MÄS* 22).
1970b «Der Königsring als Symbol zyklischer Wiederkehr» *ZÄS* 98, 5-16.
1975a *Untersuchungen zur Göttlichkeit des regierenden Königs. Ritus und Sakralkönigtum im Altägypten nach Zeugnissen der Frühzeit und des Alten Reiches*, München-Berlin (*MÄS* 32).
1975b «Zu den Schilfbündelsprüchen der Pyramidentexte» *SAK* 2, 39-48.
1983 «Zur Lokalisierung und Bedeutung des *mrt*-Bauten» *ZÄS* 110, 98-104.
1987a «Zur Konstruktion der ägyptischen Königsnamen. II. Die Thronnamen vom Alten Reich bis zu den Argeaden» *ZÄS* 114, 3-10.
1987b «Zur Konstruktion der ägyptischen Königsnamen. II. Die Horus-, Herrinnen- und Goldnamen von der Frühzeit bis zum Ende des Alten Reiches» *ZÄS* 114, 105-113.
1989 «Zur Konstruktion der ägyptischen Königsnamen. VI. Alphabetisches Verzeichnis der Königsnamen und ihrer Epitheta in Übersetzung» *ZÄS* 116, 111-137.
1993 «Zur Ambivalenz des ApwB-Satzes nach Parallelen der Pyramidentexte und der Sargtexte» *ZÄS* 120, 116-124.

Barthes, R.

1964 «Rhétorique de l'image» *Communications* 4, 40-51.

Barucq, A.; Daumas, F.

1980 *Hymnes et prières de l'Égypte ancienne*, Paris (LAPO 10).

Baud, M.

- 1996 «Les formes du titre de “mère royale” à l'Ancien Empire» *BIFAO* 96, 51-71.
1998 «Une épithète de Rêdjedef et la prétendue tyrannie de Chéops. Études sur la statuaire de Rêdjedef, II» *BIFAO* 98, 15-30.
1999a «Études sur la statuaire de Rêdjedef, I. Rapport préliminaire sur la collection de l'IFAO», en Ziegler, C. (ed.) *L'art de l'Ancien Empire égyptien. Actes du colloque, Musée du Louvre*, Paris, 35-61.
1999b recension de Gundlach, 1998, en *CdE* 74, 57-61.
2000a «Le palais en temple. Le culte funéraire des rois d'Abousir», en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha (*ArOrSuppl* IX), 347-360.
2000b «Les frontières des quatre premières dynasties. Annales royales et historiographie égyptienne» *BSFE* 149, 32-46.
2002 *Djéser et la III^e dynastie*, Paris.
2005a² *Famille royale et pouvoir sous l'Ancien Empire égyptien*, 2 vols, Le Caire (*BdE* 126).
2005b «The Birth of Biography in Ancient Egypt. Text Format and Content in the IVth Dynasty», en Seidlmayer, S. J. (ed.) *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches*, Berlin (TLA 3), 91-124.
2006 «The relative chronology of Dynasties 6 and 8», en Hornung, E.; Krauss, R.; Warburton, D. A. (eds.) *Ancient Egyptian Chronology*, Leiden – Boston, 144-158.
2007 «Un décor de tombeau remis en contexte. Le «scribe au travail» de Louvre (E 14321) et le mastaba M IX d'Abou Rawach» *RdE* 58, 1-27.

Baud, M.; Dobrev, V.

- 1995 «De nouvelles annales de l'Ancien Empire égyptien. Une “Pierre de Palerme” pour la VI^e dynastie» *BIFAO* 95, 23-92.
1997 «Le verso des annales de VI^e dynastie. Pierre de Saqqara-Sud» *BIFAO* 97, 35-42.

Baud, M.; Farout, D.

- 2001 «Trois biographies d'Ancien Empire revisitées» *BIFAO* 101, 43-57.

Baud, M.; Farout, D.; Gourdon, Y.; Moeller, N.; Schenk, A.

- 2003 «Le cimetière F d'Abou Rawach, nécropole royale de Rêdjedef (IV^e dynastie)» *BIFAO* 103, 17-71.

Beaux, N.

- 1991 «Enemis étrangers et malfaiteurs égyptiens. La signification du châtiment au pilori» *BIFAO* 91, 33-53.
1994 «La *douat* dans les Textes des Pyramides. Espace et temps de gestation» *BIFAO* 94, 1-6.
2004 «La marque du “divin”. Comparaison entre deux corpus funéraires : les Textes des Pyramides et les Textes des Sarcophages», en Bickel, S.; Mathieu, B. (eds.) *D'un monde à l'autre. Textes des Pyramides & Textes des Sarcophages. Actes de la table ronde internationale « Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages »*. Ifao – 24-26 septembre 2001, Le Caire (*BdE* 139), 43-56.

von Beckerath, J.

- 1975 «Bicheris» *LÄ* I, 785-786.
1980a «Horusgeleit», *LÄ* III, 51-52.
1980b «Königsnamen und -titel» *LÄ* III, 540-556.
1999² *Handbuch der ägyptischen Königsnamen*, Mainz (*MÄS* 49).

Begelsbacher-Fischer, B. L.

- 1981 *Untersuchungen zur Götterwelt des Alten Reiches im Spiegel der Privatgräber der IV. und V. Dynastie*, Freiburg-Göttingen (OBO 37).

Behrens, P.

- 1986 «Uch» LÄ VI, 820-821.

Bell, L. D.

- 1976 *Interpreters and Egyptianized Nubians in Ancient Egyptian Foreign Policy. Aspects of the History of Egypt and Nubia*, Philadelphia.
1985 «Luxor Temple and the Cult of the Royal Ka» JNES 44, 251-294.

Benešokská, H.

- 2006 «Statues from the Pyramid Complex of the King Raneferref», en Verner, M. (ed.) *The Pyramid Complex of Raneferref. The Archaeology*, Prague (Abusir IX), 360-437.

Berger, C.

- 1993 «À la quête de nouvelles versions des Textes des Pyramides, à propos des reines de la fin de l'Ancien Empire», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (BdE 106), I, 73-80.
2004 «Des Textes des Pyramides sur papyrus dans les archives du temple funéraire de Pépy I^{er}», en Bickel, S.; Mathieu, B. (eds.) *D'un monde à l'autre. Textes des Pyramides & Textes des Sarcophages. Actes de la table ronde internationale « Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages »*. Ifao – 24-26 septembre 2001, Le Caire (BdE 139), 85-90.

Berger-el Naggar, C.

vid. sub Berger.

Berger-el Naggar, C.; Leclant, J.; Mathieu, B.; Pierre-Croisiau, I.

- 2001 *Les textes de la pyramide de Pépy I^{er}*, 2 vols., Le Caire (MIFAO 118).

Bergman, J.

- 1975 «Quelques réflexions sur *nfr* – *nfr.t* – *nfrw*», en *Actes du XXIXe Congrès International des Orientalistes*, 2 vols., Paris, I, 8-14.

Berlandini, J.

- 1982 «Meret» LÄ IV, 80-88.
1995 «Ptah-démiurge et l'exaltation du ciel» RdE 46, 9-41.

Betrò, M. C.

- 2003 *Jeroglíficos egipcios. 580 signos para comprender el antiguo Egipto*, Madrid (ed. orig.: Milano, 1998).

Bickel, S.

- 1991 «L'iconographie du dieu Khnoum» BIFAO 91, 55-67.
1994a *La cosmogonie égyptienne. Avant le Nouvel Empire*, Fribourg & Göttingen (OBO 134).
1994b «Un hymne à la vie. Essai d'analyse du Chapitre 80 des Textes des Sarcophages», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (BdE 106), I, 81-97.
1997 «Changes in the image of the creator god during the Middle and New Kingdoms», en Eyre, C. J. (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (OLA 82), 165-172.
2004 «D'un monde à l'autre : le thème du passeur et de sa barque dans la pensée funéraire», en Bickel, S.; Mathieu, B. (eds.) *D'un monde à l'autre. Textes des Pyramides & Textes des Sarcophages. Actes*

de la table ronde internationale « Textes des Pyramides versus Textes des Sarcophages ». Ifao – 24-26 septembre 2001, Le Caire (BdE 139), 91-117.

Bietak, M.

- 1988 «Zur Marine des Alten Reiches», en Baines, J.; James, T. G. H.; Leahy, A.; Shore, A. F. (eds.) *Pyramid Studies and Other Essays Presented to I. E. S. Edwards*, London, 35-40.

Billing, N.

- 2003 «Text and Tomb. Some Spatial Properties of the Goddess Nut in the Pyramid Texts», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists. Cairo, 2000. Volume 2. History. Religion*, Cairo y New York, 129-136.

Binder, S.

- 2008 *The Gold of Honour in New Kingdom Egypt*, Oxford (ACES 8).

von Bissing, F. W. F.

- 1904 *Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. N^{os} 18065-18793. Steingefässe*, Vienne.
1905 *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-woser-re (Rathures)*, Berlin.
1956 «La chambre des trois saisons du sanctuaire solaire du roi Rathures à Abousir» *ASAE* 53, 319-338.

von Bissing, F. W. F. ; Kees, H.

- 1922 *Untersuchungen zu den Reliefs aus dem Re-Heiligtum des Rathures*, München (ABAW XXXII).
1923 *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-woser-re (Rathures). Band II. Die kleine Festdarstellung*, Leipzig.
1928 *Das Re-Heiligtum des Königs Ne-woser-re (Rathures). Band III. Die grosse Festdarstellung*, Leipzig.

Björkman, G.

- 1971 *Kings at Karnak. A Study of the Treatment of the Monuments of Royal Predecessors in the Early New Kingdom*, Uppsala (Boreas 2).

Blackman, A. M.

- 1914 *The Rock-cut Tombs of Meir. Vol. I. The Tomb-Chapel of Ukh-hotp's Son Senbi*, London (ASE 22).
1924 *The Rock-cut Tombs of Meir. Vol. IV. The Tomb Chapel of Pepi'onkh the middle son of Sebekhotpe and Pekhernefert (D, no. 2)*, London (ASE 25).
1953 *The Rock-cut Tombs of Meir. Vol. V. The Tomb-Chapels A, No. 1 (That of Ni-'Ankh-Pepi the Black), A, No. 2 (That of Pepi'onkh with the "Good Name" of Heny the Black), A, No. 4 (That of Pepi the Black), D, No. 1 (That of Pepi), and E Nos. 1-4 (Those of Meniu, Nenki, Pepi'onkh and Tjetu)*, London (ASE 28).
1932 *Middle Egyptian Stories*, Bruxelles (BiAeg 2).
1988 *The Story of King Cheops and the Magicians. Transcribed from Papyrus Westcar (Berlin Papyrus 3033)*, Reading.

Blankenberg-van Delden, C.

- 1969 *The Large Commemorative Scarabs of Amenhotep III*, Leiden.

Bleeker, C. J.

- 1967 *Egyptian Festivals. Enactments of Religious Renewal*, Leiden (SHR 13).
1973 *Hathor and Thoth. Two Key Figures of the Ancient Egyptian Religion*, Leiden (SHR 26).

Blumenthal, E.

- 1970 *Untersuchungen zum ägyptischen Königtum des Mittleren Reiches. I. Die Phraseologie*, Berlin.

- 2003 «Den Falken im Nacken. Statuentypen und göttliches Königtum zur Pyramidenzeit» ZÄS 130, 1-30.

Bo, Z.

- 2006 «The Sed-Festival and Ancient Egyptian Chronology» JAC 21, 61-89.

Bock, J.

- 2007 «Bemerkungen zur Bedeutung von *sšd* im Alten Reich I: Die Inschrift des Huni auf Elephantine» GM 214, 29-32.

Bolshakov, A.

- 1999 Royal Portraiture and Horus-Name», en Ziegler, C. (ed.) *L'art de l'Ancien Empire égyptien. Actes du colloque, Musée du Louvre*, Paris, 311-332.
2000 reseña de Gundlach, 1998, en *BiOr* 57, 295-297.

Bonhême, M.-A.

- 1978 «Les désignations de la "titulature" royale au Nouvel Empire» BIFAO 78, 347-387.
1987 *Les noms royaux dans l'Égypte de Troisième Période Intermédiaire*, Le Caire (BdE 98).

Bonhême, M.-A.; Forgeau, A.

- 1988 *Pharaon. Les secrets du pouvoir*, Paris.

Bonnet, H.

- 1952 *Reallexikon der ägyptischen Religionsgeschichte*, Berlin.

Bontty, M. M.

- 1995 «The Haunebu» GM 145, 45-58.

Borchardt, L.

- 1898 «Über das Alte der Chephrenstatuen» ZÄS 26, 1-18.
1907 *Das Grabdenkmal des Königs Ne-user-re*^c, Leipzig.
1909 *Das Grabdenkmal des Königs Nefer-ir-ke3-re*^c, Leipzig.
1910 *Das Grabdenkmal des Königs Ša3hu-re*^c. Band I: Der Bau, Berlin.
1911 *Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo. Nr. 1-1294. Teil 1. Text und Tafeln zu Nr. 1-380*, Berlin.
1913 *Das Grabdenkmal des Königs Ša3hu-re*^c. Band II: Die Wandbilder, 2 vols., Berlin.
1926 «Jubiläumsbilder» ZÄS 61, 30-51.
1933 «Die Königsjacke», en Borchardt, L. (ed.) *Allerhand Kleinigkeiten. Seinen Wissenschaftlichen Freunden und Bekannten zu seinem 70. Geburtstage am 5. Oktober 1933*, Leipzig, 13-18.
1964² *Denkmäler des Alten Reiches (ausser den Statuen) im Museum von Kairo. Nr. 1295-1808*, Le Caire (ed. orig.: 1937¹).

Borrego Gallardo, F. L.

- 2003 «L'image d'Amon à la Chapelle Blanche» TdE 2, 57-82.
2004a «Remarques sur le dieu Béhédety dans l'Ancien Empire» TdE 3, 7-40.
2004b *Estatuas con halcones a la espalda del rey durante el Reino Antiguo. Estudio semiológico e histórico*, Trabajo de Investigación del DEA inédito, Universidad Autónoma de Madrid.
2004c «Los tronos de bia en los Textos de las Pirámides y las estatuas de Jafra», en Córdoba, J. M^a; del Cerro, M^a C. (coords.) *L'archeologia ritrovata. Omaggio a Paolo Matthiae per il suo sessantacinquesimo aniversario. I – La Archeología reencontrada. Homenaje a Paolo Matthiae en su sexagésimo quinto aniversario. I*, Madrid (Isimu 7), 277-312.
2005 «Reflexiones en torno a las estatuas del rey con halcón desplegando las alas», en Cervelló Autuori, J.; Díaz de Cerio Juan, M.; Rull Ribó, D. (eds.) *Actas del Segundo Congreso Ibérico de Egiptología. Bellaterra, 12-15 de marzo de 2001*, Barcelona (AÆS 5), 55-65.

- e. p. a «La localización original de las estatuas del templo bajo de Jafra en Guiza: una propuesta», en Molinero Polo, M. Á. (ed.) *Actas del III Congreso Ibérico de Egiptología*, Madrid (TdE 5/1).
- e. p. b «Hathor y Bastet en los complejos funerarios reales de la dinastía IV», en Córdoba Zoilo, J. M^a; Sevilla Cueva, C. (eds.) *En la historia, la excavación y el descifre. Una aproximación a la investigación española actual en Oriente Próximo y Egipto antiguos*, Madrid (UAM).
- e. p. c «Bastet en el discurso teológico de la realeza de la dinastía IV», en Mora Rodríguez, G.; Sánchez-Moreno, E. (eds.) *Actas de las II Jornadas de Investigación en Historia Antigua. Política, cultura e imagen en el mundo antiguo*, Madrid.
- e. p. d *Las escenas de amamantamiento en los complejos funerarios regios del Reino Antiguo. Una aproximación semiológica*, Madrid (BAH 2).
- e. p. e «La realeza egipcia y el dios Jnum durante la dinastía IV. Algunas reflexiones», en Belmonte, J. A.; Oliva Mompeán, J. C. (eds.) *Haec Toletum, Babillum ullum...*, *Actas del V Congreso Español del Próximo Oriente*.
- e. p. f «La casa en el antiguo Egipto: las casas de obreros», en Córdoba Zoilo, J. M.; Sevilla Cueva, C. (eds.) *Vida cotidiana y naturaleza en el Oriente Próximo y Egipto antiguos. Formas de vida, sentimientos y ecología a través de la investigación actual*, Madrid (col. «Isimu II Series: Acta et Symposia», nº 3).

Bothmer, B. V.

- 1974 «The Karnak Statue of Ny-user-ra (Membra Dispersa IV)» *MDAIK* 30, 165-170.

Bouriant, U.

- 1885 «La stèle 5576 du Musée de Boulaq et l'inscription de Rosette» *RT* 6, 1-20.

Breasted, J. H.

- 1906a *Ancient Records of Egypt. I. The First to the Seventeenth Dynasties*, Chicago.
- 1906b *Ancient Records of Egypt. II. The Eighteenth Dynasty*, Chicago.

Brinkmann, V. (ed.)

- 2010 *Sahure. Tod und Leben eines grossen Pharaos*, Frankfurt am Main.

Brinks, J.

- 1978 «Die Grabstele des *Nmtj.wj* und der *Hpj* in Hildesheim» *GM* 28, 25-33.

Brovarski, E.

- 1984 «Sokar» *LÄ* V, 1055-1074.
- 1987 «Two Old Kingdom Writing Boards from Giza» *ASAE* 71, 27-51.
- 1994 «Abydos in the Old Kingdom and First Intermediate Period, Part II», en Silverman, D. P. (ed.) *For his Ka. Essays Offered in Memory of Klaus Baer*, Chicago (*SAOC* 55), 15-44.
- 1997 «Old Kingdom Beaded Collars», en Phillips, J.; Hoch, J.; Leprohon, R. J. (eds.) *Ancient Egypt, the Aegean, and the Near East. Studies in Honour of Martha Rhoads Bell*, 2 vols., San Antonio, 137-162.
- 2001 *The Sendjemib Complex. Part I. The Mastabas of Senedjemib Inti (G2370), Khnumenti (G2374), and Senedjemib Mehi (G2378)*, Boston (*GMS* 7).

Broze, M.

- 1996 *Les aventures d'Horus et Seth dans le papyrus Chester Beatty I. Mythe et roman en Égypte ancienne*, Leuven (*OLA* 76).

Brugsch, H.

- 1849 *Ueberinstimmung einer hieroglyphischen Inschrift von Philae mit dem griechischen und demotischen Anfange-Texte des Dekrets von Rosette*, Berlin.
- 1850 *Die Inschrift von Rosette nach ihrem ägyptisch-demotischen Texte sprachlich und sachlich erklärt*, Berlin.

1864 «Die Statue Königs Chephren» ZÄS 2, 58-61

Brunner, H.

1986 *Die Geburt des Gottkönigs. Studien zur Überlieferung eines altägyptischen Mythos. 2., ergänzte Auflage*, Wiesbaden (ÄA 10).

Brunner-Traut, E.

- 1938 *Der Tanz im Alten Ägypten nach bildlichen und inschriftlichen Zeugnissen*, Glückstadt & Hamburg & New York (ÄF 6).
1977 «Geierhaube» LÄ II, 515.
1979 «Die grüne Sonne», en Görg, M.; Pusch, E. (eds.) *Festschrift Elmar Edel 12. März 1979*, Bamberg (ÄAT 1), 54-59.

De Buck, A.

- 1935 *The Egyptian Coffin Texts. Texts of Spells 1-75*, Chicago (OIP 34).
1938 *The Egyptian Coffin Texts II. Texts of Spells 76-163*, Chicago (OIP 49).
1947 *The Egyptian Coffin Texts III. Texts of Spells 164-267*, Chicago (OIP 64).
1948 *Egyptian Readingbook. Exercises and Middle Egyptian Texts*, Leiden.
1951 *The Egyptian Coffin Texts IV. Texts of Spells 268-354*, Chicago (OIP 67).
1954 *The Egyptian Coffin Texts V. Texts of Spells 355-471*, Chicago (OIP 73).
1956 *The Egyptian Coffin Texts VI. Texts of Spells 472-786*, Chicago (OIP 81).
1961 *The Egyptian Coffin Texts VII. Texts of Spells 787-1185*, Chicago (OIP 87).

Budde, D.

- 2000 *Die Göttin Seschat*, Leipzig (Kanobos 2).
2002 «“Die den Himmel durchsticht und sich mit den Sternen vereint” – Zur Bedeutung und Funktion der Doppelfederkrone in der Götterikonographie» SAK 30, 57-102.

Budge, E. A. W.

- 1898 *The Chapters of Coming Forth by Day. The Egyptian Text in Hieroglyphic edited from numerous Papyri*, London.

Budge, E. A. W.; Hall, H. R.

- 1922 *British Museum. A Guide to the Fourth, Fifth and Sixth Egyptian Rooms, and the Coptic Room*, London.

Burchardt, M.; Pieper, M.

- 1912 *Handbuch der ägyptischen Königsnamen*, Leipzig.

Butterweck-AbdelRahim, K.

- 2002 *Untersuchungen zur Ehrung verdienter Beamter*, Aachen (AegMon 3).

Callender, G.

- 1990 «Queen Hetepheres I» BACE 1, 25-29.
1998 *Egypt in the Old Kingdom. An Introduction*, Melbourne.

Callender, V. G.

- 2006 «The iconography of the princess in the Old Kingdom», en Bárta, M. (ed.) *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the Conference held in Prague, May 31-June 4, 2004*, Prague, 119-126.
2008 reseña de Shalomi-Hen, 2006, BiOr 65, 72-77.

Camino, R. A.

- 1956 *Literary Fragments in the Hieratic Script*, Oxford.

1998 *Semna-Kumma. I. The Temple of Semna*, London.

das Candeias Sales, J.

2005 *Ideologia e propaganda real no Egipto ptolomaico (305-30 a.C.)*, Lisboa.

Cannuyer, C.

1990 «Recherches sur l'onomasiologie du feu en Ancien Égyptien» *ZÄS* 117, 103-111.

Cardona, G. R.

1999 *Antropología de la escritura*, Barcelona (ed. orig.: Torino, 1991²; 1981).

Carrier, C.

2004 *Textes des sarcophages du Moyen Empire égyptien*, 3 vols., Paris.

Casares, J.

2004²³ *Diccionario ideológico de la lengua española*, Barcelona (ed. orig.: 1959²).

Castel, E.

2002 «Panthers, leopards and cheetahs. Notes on identification» *TdE* 1, 17-28.

Castle, E. W.

1993 «The Dedication Formula *ir.n.f m mnw.f*» *JEA* 79, 99-120.

Cazemier, L. J.

1977-8 «Vrees in de Pyramidenteksten» *JEOL* 25, 75-82.

Černý, J.

1955 «A Note on the Recently Discovered Boat of Cheops» *JEA* 41, 75-79.

1958 «Name of the King of the unfinished pyramid at Zawiyet el-Aryân» *MDAIK* 16, 25-29.

1976 *Coptic Etymological Dictionary*, Cambridge.

Cervelló Autuori, J.

1993 «*Azaiwo, Afyewo, Asoiwo*. Reflexiones sobre la realeza divina africana y los orígenes de la monarquía egipcia» *AO* 11, 5-72.

1996 *Egipto y África. Origen de la civilización y la monarquía faraónicas en su contexto africano*, Sabadell (AOS 13).

2003 «The Origins of Pharaonic Titulary. A Cultural Approach», en Hasitzka, M. R. M.; Diethart, J.; Dembski, G. (eds.) *Das alte Ägypten und seine Nachbarn. Festschrift zum 65. Geburtstag von Helmut Satzinger mit Beiträgen zur Ägyptologie, Koptologie, Nubiologie und Afrikanistik*, Krems, 43-57.

2006 «Les déterminatifs d'édifices funéraires royaux dans les *Textes des Pyramides* et leur signification sémantique, rituelle et historique» *BIFAO* 106, 1-19.

Charles, R.-P.

1960 «La statue-cube de Sobek-hotep gouverneur du Fayoum» *RdE* 12, 1-26.

Chassinat, É.

1921-2 «À propos d'une tête en grès rouge du roi Didoufri (IV^e dynastie) conservée au Musée du Louvre» *Mon Piot* 25, 53-75.

Chauvet, V.

2008 «Decoration and Architecture: the Definition of Private Tomb Environment», en D'Auria, S. H. (ed.) *Servant of Mut. Studies in Honor of Richard Fazzini*, Leiden-Boston (*PdÄ* 28), 44-52.

Cherpion, N.

- 1989 *Mastabas et hypogées d'Ancien Empire. Le problème de la datation*, Bruxelles.
1999 «La conception de l'Homme à l'Ancien Empire, d'après les bas-reliefs figurant les notables», en Arnold, Do.; Grzymiski, K.; Ziegler, Ch. (coms.) *L'Art égyptien au temps des pyramides*, Paris, 83-93.

Chevereau, P.-M.

- 1987 «Contribution à la prosopographie des cadres militaires de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire» *RdE* 38, 13-48.

Ciałowicz, K. M.

- 1997 «Remarques sur la tête de massue du roi Scorpion» *SAAC* 8, 11-27.
1999 «Deux fragments en relief de Hiérakonpolis» *ET* 18, 35-42.

Clère, J. J.

- 1950 «Une nouvelle forme du nom d'Horus de Neb-Hépet-Ré' Mentouhotep II» *JNES* 9, 37-39.

Clère, J. J. ; Vandier, J.

- 1948 *Textes de la Première Période Intermédiaire et de la XI^{ème} dynastie*, Bruxelles (*BiAeg* X).

Collier, M.; Quirke, S.

- 2004 *The UCL Lahun Papyri: Religious, Literary, Legal, Mathematical and Medical*, Oxford (*BAR* IS 1209).

Collier, S.

- 1996 *The Crowns of the Pharaoh: their Development and Significance in Ancient Egyptian Kingship*, Ann Arbor.

Conard, N. J.; Lehner, M.

- 2001 «The 1988/1989 Excavation of Petrie's "Workmen's Barracks" at Giza» *JARCE* 38, 21-60.

Couyat, J.; Montet, P.

- 1912 *Les inscriptions hiéroglyphiques et hiératiques du Ouadi Hammamat*, Le Caire (*MIFAO* 34).

Cramp, S.; Simmons, K. E. L. (eds.)

- 1979 *Handbook of the Birds of Europe, the Middle East and North Africa. The Birds of the Western Palearctic. Volume II · Hawks to Bustards*, Oxford.

Ćwiek, A.

- 1998 «Date and function of the so-called minor step pyramids» *GM* 162, 39-52.
2003 *Relief Decoration in the Royal Funerary Complexes of the Old Kingdom. Studies in the Development, Scene Content and Iconography*, Warsaw.

Dakin, A. N.

- 1998 «Of the Untranslatability of Maat and Some Questions about the *Tale of the Eloquent Peasant*», en Eyre, C. J. (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (*OLA* 82), 295-301.

Daressy, G.

- 1895 «Notes et remarques» *RT* 17, 113-120.
1902 «Le temple de Mit Rahineh» *ASAE* 3, 22-31.
1903 «Inscriptions hiéroglyphiques trouvées dans Le Caire» *ASAE* 4, 101-109.
1912 «La Pierre de Palerme et la chronologie de l'Ancien Empire» *BIFAO* 12, 161-214.

- 1916 «La nécropole des grands prêtres d'Héliopolis sous l'Ancien Empire. I. Inscriptions» *ASAE* 16, 193-212.

Daumas, F.

- 1953a «Le trône d'une statuette de Pépi I^{er} trouvée à Dendara» *BIFAO* 52, 163-172.
 1953b «Le trône d'une statuette de Pépi I^{er} trouvée à Dendara» *BSFE* 12, 36-39.
 1956 «La valeur de l'or dans la pensée égyptienne» *RHR* 149, 1-17.
 1972 *La civilización del Egipto faraónico*, Barcelona (ed. orig.: Paris, 1965).
 1973 «Derechef Pepi I^{er} à Dendara» *RdE* 25, 7-20.
 1977 «Hathor» *LÄ* II, 1024-1033.

Dautheville, L.

- 1922 «Danse d'autruche en l'honneur du Pharaon» *BIFAO* 20, 225-229.

David, A.

- 2000 *De l'infériorité à la perturbation. L'oiseau du »mal« et la catégorisation en Égypte ancienne*, Wiesbaden (GÖF IV 38).

Dawson, W.; Uphill, E. P.; Bierbrier, M. L.

- 1995 *Who was who in Egyptology. Third Revised Edition*, London.

Decker, W.

- 1975 *Quellentexte zu Sport und Körperkultur im alten Ägypten*, Sankt Augustin.

von Deines, H.

- 1954 «„Das Gold der Tapferkeit“, eine militärische Auszeichnung oder eine Belohnung?» *ZÄS* 79, 83-86.

Depuydt, L.

- 1994 «On the Nature of the Hieroglyphic Script» *ZÄS* 121, 17-36.
 2001 «“Of their Monuments they Made One for an Esteemed Colleague...”: On the Meaning of a Formulaic Expression in Egyptian» *LingAeg* 9, 83-122.

Derchain, P.

- 1962 *Le sacrifice de l'oryx*, Bruxelles (*RiEg* 1).
 1969 «Snéfrou et les rameuses» *RdE* 21, 19-25.
 1970 «La réception de Sinouhé à la cour de Sésostris I^{er}» *RdE* 22, 79-83.
 1975 «La perruque et le cristal» *SAK* 2, 55-74.
 1996 «Théologie et littérature», en Loprieno, A. (ed.) *Ancient Egyptian Literature. History and Forms*, Leiden-New York-Köln (*PdÄ* 10), 351-360.

Derchain-Urtel, M.-T.

- 1982 «Mesechenet» *LÄ* IV, 107.

Desplancques, S.

- 2006 *L'institution du Trésor en Égypte des origines à la fin du Moyen Empire*, Paris (*IEA* 2).

Desroches-Noblecourt, C.

- 1963 *Toutankhamon. Vie et mort d'un pharaon*, Paris.

Diego Espinel, A.

- 2002 «The Role of the Temple of Ba'alat Gebal as Intermediary Between Egypt and Byblos During the Old Kingdom» *SAK* 30, 103-119.

- 2003a «The Boundary Stelae of Djoser's Funerary Complex at Saqqara: An Interpretation through Artistic and Textual Evidence», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists. Cairo, 2000. Volume 2. History. Religion*, Cairo y New York, 215-220.
- 2003b «Los contactos comerciales entre Egipto y Punt durante el Reino Medio (dinastías XI-XIII)» *BAEDE* 13, 67-108.
- 2003c «Antes del combate: la información sobre el enemigo y su execración durante el Reino Antiguo», en Alonso Baquer, M.; Córdoba Zoilo, J. M^a; Sevilla Cueva, C.; Jiménez Zamudio, E. (eds.) *La guerra en Oriente Próximo y Egipto. Evidencias, historia y tendencias en la investigación. Actas del Segundo Seminario Monográfico de Primavera*, Madrid (Suppl. *Isimu II* 2), 317-328.
- 2004 «Minima epigraphica» *DE* 59, 7-20.
- 2006 *Etnicidad y territorio en el Egipto del Reino Antiguo*, Barcelona (*AÆS* 6).
- 2007 «Around the Columns. Analysis of a Relief from the Causeway of Unis Mortuary Temple» *BIFAO* 107, 97-108.

Díez de Velasco, F.

- 2002³ *Introducción a la Historia de las Religiones*, Madrid.

Dobrev, V.

- 1992 *Recherches sur les rois de la IV^{ème} dynastie égyptienne*, Tesis doctoral inédita, Université de Paris-Sorbonne (Paris IV).
- 1993a «Considérations sur les titulatures des rois de la IV^e dynastie égyptienne» *BIFAO* 93, 179-204.
- 1993b «Une tablette inédite du roi Snéfrou au Musée du Caire (JE 67977)» *SEAP* 12, 3-5.
- 1997 «À propos d'une statue fragmentaire du roi Menkaourê trouvée à Abou Rawash», en Berger, C.; Mathieu, B. (coords.) *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer*, 2 vols., Montpellier (*OrMonsp IX*), 155-156.
- 1999 «La IV^e Dynastie. Un nouveau regard» *EAO* 15, 2-28.
- 2000 «The South Saqqara Stone and the sarcophagus of Queen Mother Ankhesenpepy (JE 65 908)», en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha (*ArOrSuppl IX*), 381-396.
- 2003 «Administración de la pirámide», en Hawass, Z. (ed.) *Tesoros de las pirámides*, Barcelona (ed. orig.: Vercelli, 2003), 28-31.

Dobrev, V.; Baud, M.

- 1995 «Les annales royales de la VI^e dynastie égyptienne récemment identifiées au Musée du Caire» *CRAIBL* 1995, 415-426.

Dochniak, C. C.

- 1991 «The Lybian Palette Interpreted as Depicting a Combination Pictorial Year-Name» *VA* 7, 108-114.
- 1992 «The Horus Falcon's Wings on the Seated Statue of Khafre as a Zoomorphic Substitution for the Ka Hieroglyph» *VA* 8, 69-73.

Dodson, A.

- 1981 «King » *ZÄS* 108, 171.

Dodson, A.; Hilton, D.

- 2004 *The Complete Royal Families of Ancient Egypt*, London.

Dohrmann, K.

- 2004 *Arbeitsorganisation, Produktionsverfahren und Werktechnik – eine Analyse der Sitzstatuen Sesostis' I. aus Lischt*, 2 vols., Göttingen (tesis doctoral inédita).

Dominicus, B.

- 1994 *Gesten und Gebärden in Darstellungen des Alten und Mittleren Reiches*, Heidelberg (*SAGA* 10).

Dondelinger, E.

1976 *Die Treibtafel des Herodot am Bug des ägyptischen Nilschiffes*, Graz.

Doret, É.

1986 *The Narrative Verbal System of Old and Middle Egyptian*, Genève.

1991 «Cleft-sentence, substitutions et contraintes sémantiques en Égyptien de la première phase (V-VIII dynastie)», en *Proceedings of the Second International Conference on Egyptian Grammar (Crossroads II). Los Angeles, October 17-20, 1990*, Göttingen (*LingAeg* 1), 57-96.

Drenkhahn, R.

1976 *Die Handwerker und ihre Tätigkeiten im Alten Ägypten*, Wiesbaden (ÄA 31).

Dreyer, G.

1986 «Wadi Garawi» LÄ VI, 1097.

1987 «Drei archaisch-hieratische Gefäßaufschriften mit Jahresnamen aus Elephantine», en Osing, J.; Dreyer, G. (eds.) *Form und Mass. Beiträge zur Literatur, Sprache und Kunst des alten Ägypten. Festschrift für Gerhard Fecht zum 65. Geburtstag am 6. Februar 1987*, Wiesbaden (ÄAT 12), 98-109.

1998 «Der erste König der 3. Dynastie», en Guksch, H.; Polz, D. (eds.) *Stationen. Beiträge zur Kulturgeschichte Ägyptens. Rainer Stadelmann gewidmet*, Mainz, 31-34.

2005 «Narmerpalette und Städtepalette. Die Unterwerfung des Deltas», en Daoud, K.; Bedier, S.; Abdel-Fatah, S. (eds.) *Studies in Honor of Ali Radwan*, 2 vols., Le Caire (SASAE 34), I, 253-261.

Drioton, É.; Lauer, J.-P.

1951 «Fouilles à Saqqarah. Les tombes jumelées de Neferibrê-Neith et de Ouahibrê-men» ASAE 51, 469-490.

Duell, P.

1938a *The Mastaba of Mereruka. Part I. Chambers A 1-10*, Chicago (OIP 31).

1938b *The Mastaba of Mereruka. Part II. Chambers A 11-13. Doorjambs and Inscriptions of Chamber A 1-21. Tomb Chamber. Exterior*, Chicago (OIP 39).

Dunand, M.

1937 *Fouilles de Byblos. Tome I^{er}. 1926-1932. Atlas*, Paris.

1939 *Fouilles de Byblos. Tome I^{er}. 1926-1932. Texte*, Paris.

1950 *Fouilles de Byblos. Tome II. 1933-1938. Atlas*, Paris.

1958 *Fouilles de Byblos. Tome II. 1933-1938. Texte*, 2 vols., Paris.

Dunham, D.

1938 «The Biographical Inscriptions of Nekhebu in Boston and Cairo» JEA 24, 1-8.

Dunham, D.; Simpson, W. K.

1974 *The Mastaba of Queen Mersyankh III. G 7530-7540*, Boston (GMS 1).

Düring, N.

1995 *Materialien zum Schiffbau im Alten Ägypten*, Berlin (ADAIK 11).

Eaton, K.

2007 «Types of Cult-Image Carried in Divine Barques and the Logistics of Performing Temple Ritual in the New Kingdom» ZÄS 134, 15-25.

Eaton-Krauss, M.

1977 «The Khat-Headdress to the End of the Amarna Period» SAK 5, 21-39.

- 1984 *The representations of statuary in private tombs of the Old Kingdom*, Wiesbaden (ÄA 39).
 1987 «The Earliest Representation of Osiris?» VA 3, 234-236.

Edel, E.

- 1944 «Untersuchungen zur Phraseologie der ägyptischen Inschriften des Alten Reiches» MDAIK 13, 1-90.
 1955 *Altägyptische Grammatik I*, Roma (AnOr 34).
 1961 «Zu den Inschriften auf den Jahreszeitenreliefs der „Weltkammer“ aus dem Sonnenheiligtum des Niuserre» NAWG 1961, 209-255.
 1963 «Zu den Inschriften auf den Jahreszeitenreliefs der „Weltkammer“ aus dem Sonnenheiligtum des Niuserre. II. Teil» NAWG 1963, 89-217 (en dos fascículos consecutivos).
 1964a *Altägyptische Grammatik II*, Roma (AnOr 39).
 1964b «Zu den Inschriften auf den Jahreszeitenreliefs der „Weltkammer“ aus dem Sonnenheiligtum des Niuserre. II Teil» NAWG 1963, 89-217
 1975 «Beiträge zum ägyptischen Lexikon VI. Die Stoffbezeichnungen in den Kleiderlisten des Alten Reiches» ZÄS 102, 13-30.
 1996 «Studien zu den Relieffragmenten aus dem Taltempel des Königs Snofru», en Der Manuelian, P. (ed.) *Studies in Honor of William Kelly Simpson*, I, Boston, 199-208.

Edel, E.; Wenig, S.

- 1974 *Die Jahreszeitenreliefs aus dem Sonnenheiligtum des Königs Ne-user-re*, Berlin.

Edwards, I. E. S.

- 1986 «The Shetayet of Rosetau», en Lesko, L. H. (ed.) *Egyptological Studies in Honor of Richard A. Parker Presented on the Occasion of His 78th Birthday December 10, 1983*, Hannover & London, 27-36.
 1994 «Chephren's place among the kings of the Fourth Dynasty», en Eyre, C.; Leahy, A.; Montagno Leahy, L. (eds.) *The Unbroken Reed. Studies in the Culture and Heritage of Ancient Egypt in Honour of A. F. Shore*, London, 97-105.
 1999 «Zawiyet el-Aryan», en Bard, K. A. (ed.) *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, London, 889-890.
 2003 *Las pirámides de Egipto*, Barcelona (ed. orig.: Londres, 1993⁵).

Egberts, A.

- 1995 *In Quest of Meaning. A Study of the Ancient Egyptian Rites of Consecrating the Meret-Chests and Driving the Calves*, 2 vols., Leiden, (EU 8).

Eichler, E.

- 1991 «Untersuchungen zu den Königsbriefen des Alten Reiches» SAK 18, 141-171.
 1993 *Untersuchungen zum Expeditionswesen des ägyptischen Alten Reiches*, Wiesbaden (GÖF IV.26).
 1994 «Zur kultischen Bedeutung von Expeditionsinschriften», en Bryan, B. M.; Lorton, D. (eds.) *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 69-80.

Eldamaty, M. M.

- 1999 «Horus als Ka des Königs» GM 169, 31-40.

Eliade, M.

- 2000a *Aspectos del mito*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1963; 1968¹).
 2000b *El mito del eterno retorno. Arquetipos y repetición*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1951; 1972¹).
 2001 *Herreros y alquimistas*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1956; 1974¹).

Emery, W. B.

- 1963 «Egypt Exploration Society. Preliminary Report on the Excavations at Buhen, 1962» *Kush* 11, 116-120.

Engel, E.-M.

- 2005 «Ein weiterer Beleg für den Doppelfalken auf einem Serech» *BEM* 2, 65-70.

Engelbach, R.

- 1934 «A Foundation Scene of the Second Dynasty» *JEA* 20, 183-184.
1940 «A new method of exhibiting scarabs and kindred objects» *ASAE* 40, 591-593.
1942 «A list of the royal names on the objects in the 'King Fouad I gift' collection with some remarks on its arrangement» *ASAE* 41, 219-232.

Englund, G.

- 1978 Akh – *une notion religieuse dans l'Égypte pharaonique*, Uppsala (*Boreas* 11).
1984 «L'horizon et quoi encore – quelques réflexions sur l'emploi de *ꜥꜣt* dans les Textes des Pyramides», en *Sundries in honour of Torgny Säve-Söderbergh*, Uppsala (*Boreas* 13), 47-54.
1993 «La lumière et la repartition des textes dans la pyramide», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (*BdE* 106), I, 169-180.

Enmarch, R.

- 2005 *The Dialogue of Ipuwer and the Lord of All*, Oxford.

The Epigraphic Survey

- 1980 *The Tomb of Kheruef. Theban Tomb 192*, Chicago (*OIP* 102).

Erman, A.

- 1891 «Rundschreiben Thutmosis' I. an die Behörden mit der Anzeige seines Regierungsantrittes» *ZÄS* 29, 116-119.
1900 «Das Lied der Sänftenträger» *ZÄS* 38, 64-65.
1911 *Hymnen an das Diadem der Pharaonen. Aus einem Papyrus der Sammlung Golenischeff*, Berlin (*APAW* 7).
1919 *Reden, Rufe und Lieder auf Gräberbildern des Alten Reiches*, Berlin (*APAW* 15).

Erman, A.; Grapow, H.

- 1926-63 *Wörterbuch der ägyptischen Sprache*, 7 vols., Leipzig-Berlin.
1940-58 *Wörterbuch der ägyptischen Sprache. Die Belegstellen*, 5 vols., Leipzig-Berlin.

Ernst, H.

- 2001 «Der Kult in den Opferhöfen der Totentempel des Alten und Mittleren Reiches» *SAK* 29, 41-53.

Errandonea, A.

- 2004 «Les détenteurs du titre *it-ntr*, Père du dieu, depuis ses origines jusqu'à la XI^e dynastie» *TdE* 3, 41-72.

van Essche, E.

- 1997 «Dieux et rois face à face dans les inscriptions monumentales ramessides» *BSEG* 21, 63-79.

Evans, L.

- 2008 «The Anubis animal: a behavioural solution?» *GM* 216, 17-24.

Eyre, C.

- 2002 *The Cannibal Hymn. A Cultural and Literary Study*, Liverpool.

Farag, S.

- 1980 «Une inscription memphite de la XII^e dynastie» *RdE* 32, 75-82.

Fakhry, A.

- 1935 *Sept tombeaux à l'est de la Grande Pyramide de Guizeh*, Le Caire.
1959 *The Monuments of Sneferu at Dahshur. 1: The Bent Pyramid*, Cairo.
1961a *The Monuments of Sneferu at Dahshur. 2: The Valley Temple. Part I.- The Temple Reliefs*, Cairo.
1961b *The Monuments of Sneferu at Dahshur. 2: The Valley Temple. Part II.- The Finds*, Cairo.

Faulkner, R. O.

- 1929 *The Plural and the Dual in Old Egyptian*, Bruxelles.
1934 «The Lamentations of Isis and Nephthys», en *Mélanges Maspero*, 2 vols., I, 337-348.
1966 «The King and the Star-Religion in the Pyramid Texts» *JNES* 25, 153-161.
1968 «The Pregnancy of Isis» *JEA* 54, 40-44.
1969 *The Ancient Egyptian Pyramid Texts. Supplement of Hieroglyphic Texts*, Oxford.
1973 «'The Pregnancy of Isis', a rejoinder» *JEA* 59, 218-219.
1977 *The Ancient Egyptian Coffin Texts. Volume II. Spells 355-787*, Warminster.
1978 *The Ancient Egyptian Coffin Texts. Volume III. Spells 788-1185 & Indexes*, Warminster.
1985² *The Ancient Egyptian Pyramid Texts*, Warminster (ed. orig.: Oxford, 1969).
1999⁹ *A Concise Dictionary of Middle Egyptian*, Oxford (ed. orig.: 1962).
2001 *The Ancient Egyptian Book of the Dead*, London (ed. orig.: New York, 1972; 1985).

Favry, N.

- 2009 *Sésostris I^{er} et le début de la XII^e dynastie*, Paris.

Fay, B.

- 1996 *The Louvre Sphinx and Royal Sculpture from the Reign of Amenemhat II*, Mainz.
1998 «Royal Women as Represented in Sculpture During the Old Kingdom», en Grimal, N. (ed.) *Les critères de datation stylistiques à l'Ancien Empire*, Le Caire (*BdE* 120), 159-186.
1999 «Royal Women as Represented in Sculpture During the Old Kingdom. Part II: Uninscribed Sculptures», en Ziegler, C. (ed.) *L'art de l'Ancien Empire égyptien. Actes du colloque, Musée du Louvre*, Paris, 99-147.

Fehlig, A.

- 1986 «Das sogenannte Taschentuch in den ägyptischen Darstellungen des Alten Reiches» *SAK* 13, 55-94.

Fekri, M. M.

- 2005 «Les protectrices de la famille royale 'khekerout nesout' dans l'Égypte ancienne», en Daoud, K.; Bedier, S.; Abd el-Fatah, S. (eds.) *Studies in Honor of Ali Radwan*, Le Caire (*SASAE* 34), 353-374.

Fields, N.

- 2007 *Soldier of the Pharaoh. Middle Kingdom Egypt 2055-1650 BC*, Oxford.

Firchow, O.

- 1957 «Königsschiff und Sonnenbarke» *WZKM* 54 (= Thausing, G. (comp.) *Festschrift Hermann Junker. Zum 80. Geburtstag gewidmet von seinen Freunden und Schülern*), 34-42.

Firth, C. M.

- 1926 «Preliminary Report on the Excavations at Saqqara (1925-1926)» *ASAE* 26, 97-101.
1927 «Excavations of the Service des Antiquités at Saqqara (November 1926-April 1927)» *ASAE* 27, 105-111.
1928 «Excavations of the Service des Antiquités at Saqqara (October 1927-April 1928)» *ASAE* 28, 81-88.

Firth, C. M.; Gunn, B.

- 1926 *Teti Pyramid Cemeteries. Volume I. Text*, Le Caire.

Firth, C. M.; Quibell, J. E.

1935 *The Step Pyramid*, 2 vols., Le Caire.

Fischer, H. G.

- 1958 reseña de Habachi, 1957, en *AJA* 62, 330-333.
1963 «Varia Aegyptiaca» *JARCE* 2, 17-51.
1964a *Inscriptions from the Coptite Nome. Dynasties VI-XI*, Roma (*AnOr* 40).
1964b «A Group of Sixth Dynasty Titles Relating to Ptah und Sokar» *JARCE* 3, 25-29.
1968 *Dendera in the Third Millenium B.C. down to the Theban Domination of Upper Egypt*, New York.
1972 «Some Emblematic Uses of Hieroglyphs with Particular Reference to an Archaic Ritual Vessel» *MMJ* 5, 5-23.
1973a «Offering Stands from the Pyramid of Amenemhet I» *MMJ* 7, 123-126.
1973b «Sunshades at the Marketplace» *MMJ* 6, 151-156.
1974 «Nbty in Old-Kingdom Titles and Names» *JEA* 60, 94-99.
1975 «An Elusive Shape within the Fisted Hands of Egyptian Statues» *MMJ* 10, 9-21.
1976a «Archaeological Aspects of Epigraphy and Palaeography», en Caminos, R.; Fischer, H. G., *Ancient Egyptian Epigraphy and Palaeography*, New York, 27-50.
1976b «More Emblematic Uses from Ancient Egypt» *MMJ* 11, 125-128.
1977a *The Orientation of Hieroglyphs. Part 1. Reversals*, New York (*Egyptian Studies* II).
1977b «The Evolution of Composite Hieroglyphs in Ancient Egypt» *MMJ* 12, 5-19.
1977c «An Elusive Shape within the Fisted Hands of Egyptian Statues» *MMJ* 10, 9-21
1979 *Ancient Egyptian Calligraphy. A Beginner's Guide to Writing Hieroglyphs*, New York.
1981 «Concerning the restoration of a text in the tomb of Mry at Hagarsa» *GM* 42, 19-21.
1984 «Rechts und Links» *LÄ V*, 187-191.
1986 *L'écriture et l'art de l'Égypte ancienne. Quatre leçons sur la paléographie et l'épigraphie pharaoniques*, Paris.
1989 «On some reinterpretations of royal names» *GM* 108, 21-29.
1991 «Marginalia» *GM* 122, 21-30.
1996 *Varia Nova. Egyptian Studies III*, New York.
2000² *Egyptian Women of the Old Kingdom and of the Heracleopolitan Period*, New York (ed. orig.: 1989¹).

Fouilles franco-polonaises

1937 *Rapports I. Tell Edfou 1937*, Le Caire.

Franco, I.

1994 *Pequeño diccionario de mitología egipcia*, Palma de Mallorca (ed. orig.: Paris, 1994).

Frandsen, P. J.

- 1992 «On the Root *nfr* and a 'Clever' Remark on Embalming», en Osing, J.; Nielsen, E. K. (eds.) *The Heritage of Ancient Egypt. Studies in Honour of Erik Iversen*, Copenhagen, 49-62.
1997 «On Categorization and Metaphorical Structuring. Some Remarks on Egyptian Art and Language» *CAJ* 7, 71-104.
2008 «Aspects of Kingship in Ancient Egypt», en Brisch, N. (ed.) *Religion and Power. Divine Kingship in the Ancient World and Beyond*, Chicago (*OIS* 4), 47-73.

Frankfort, H.

- 1939 *Cylinder Seals. A Documentary Essay on the Art and Religion of the Ancient Near East*, London.
1993 *Reyes y Dioses. Estudio de la religión del Oriente Próximo en la Antigüedad en tanto que integración de la sociedad y la naturaleza*, Madrid (ed. orig.: Chicago, 1948).
1998 *La religión del Antiguo Egipto. Una interpretación*, Barcelona (ed. orig.: Chicago, 1948).

Friedman, F. D.

1995 «The Underground Relief Panels of King Djoser at the Step Pyramid Complex» *JARCE* 32, 1-42.

Frood, E.

2007 *Biographical Texts from Ramessid Egypt*, Atlanta (WAW 26).

Gaballa, G. A.; Kitchen, K. A.

1969 «The Festival of Sokar» *Or* 38, 1-76.

Gabolde, L.

1998 *Le "Grand Château d'Amon" de Sésostri I^{er} à Karnak. La décoration du temple d'Amon-Rê au Moyen Empire*, Paris (MAIBL 17).

2000 «Origines d'Amon et origines de Karnak» *EAO* 16, 3-12.

Gabolde, L.; Gabolde, M.

1989 «Les temples "mémoires" de Thoutmosis II et Toutânkhamon (un rituel destiné à des statues sur barques)» *BIFAO* 89, 127-178.

Gabolde, M.

2000 «Le site de Coptos. La situation et l'histoire du site», en Gabolde, M.; Galliano, G. (coms.) *Coptos. L'Égypte antique aux portes du désert. Lyon, Musée des Beaux-Arts 3 février – 7 mai 2000*, Paris, 18-25.

Galán, J. M.

2002 *El imperio egipcio. Inscripciones, ca. 1550-1300 a.C.*, Barcelona.

Gardiner, A. H.

1916 *Notes on the Story of Sinuhe*, Paris.

1917 «The Tomb of a much-travelled Theban official» *JEA* 4, 28-38.

1932 *Late-Egyptian Stories*, Bruxelles (*BiAeg* I).

1944 «Horus the Behdetite» *JEA* 30, 23-60.

1947 *Ancient Egyptian Onomastica*, 3 vols., Oxford.

1953 «The Coronation of King Haremhab» *JEA* 39, 13-31.

1955 «An Unique Funerary Liturgy» *JEA* 41, 9-17.

1957a *Egyptian Grammar. Being an Introduction to the Study of Hieroglyphs. Third Edition, Revised*, Oxford.

1957b «Hymns to Sobk in a Ramesseum Papyrus» *RdE* 11, 43-56.

1987² *The Royal Canon of Turin*, Oxford (ed. orig.: 1959).

1994 *El Egipto de los faraones*, Barcelona (ed. orig.: Oxford, 1961).

Gardiner, A. H.; Peet, T. E.; Černý, J.

1952 *The Inscriptions of Sinai. Part I. Introduction and Plates*, London.

1955 *The Inscriptions of Sinai. Part II. Translations and Commentary*, London.

de Garis Davies, No.

1901 *The Rock Tombs of Sheikh Saïd*, London (ASE 10).

1902a *The Rock Tombs of Deir el Gebrâwi. Part I. – Tomb of Aba and Smaller Tombs of the Southern Group*, London (ASE 11).

1902b *The Rock Tombs of Deir el Gebrâwi. Part II. – Tomb of Zau and Tombs of the Northern Group*, London (ASE 12).

1905 *The Rock Tombs of El-Amarna. Part II. The Tombs of Panehesy and Meryra II*, London (ASE 14).

1908a *The Rock Tombs of El-Amarna. Part V. Smaller Tombs and Boundary Stelae*, London (ASE 17).

1908b *The Rock Tombs of El-Amarna. Part VI. The Tombs of Parennefer, Tutu, and Ay*, London (ASE 18).

1920 «An Alabaster Sistrum dedicated by King Teta» *JEA* 6, 69-73.

de Garis Davies, No.; Gardiner, A. H.

1920 *The Tomb of Antefoker, Vizier of Sesostri I, and of his Wife, Senet (No. 60)*, London.

Garstang, J.; Sethe, K.

1904 *Mahâsna and Bêt Khallâf*, London.

Gauthier, H.

1907 *Le livre des rois d'Égypte. Recueil de titres et protocoles royaux, noms propres de rois, reines, princes et princesses, noms de pyramides et de temples solaires. Tome premier. Des origines à la fin de la XII^e dynastie*, Le Caire (MIFAO 17).

1915 «Quatre nouveaux fragments de la pierre Palerme» *ME* 3, 29-53.

1924 «La titulature des reines des dynasties memphites» *ASAE* 24, 198-209.

1926 *Dictionnaire des noms géographiques contenus dans les textes hiéroglyphiques. Tome III*, Le Caire.

Gautier, P.; Midant-Reynes, B.

1995 «La tête de massue du roi Scorpion» *Archéo-Nil* 5, 87-127.

Génsbøl, B.

1993 *Guía de las aves rapaces de Europa, Norte de África y Próximo Oriente*, Barcelona (ed. orig.: København, 1984)

Gilbert, P.

1936 «Les idées des noms solaires royaux à l'Ancien Empire» *CdE* 11, 255-265.

Gillam, R.

1995 «Priestesses of Hathor: Their Function, Decline and Disappearance» *JARCE* 32, 211-237.

2005 *Performance and Drama in Ancient Egypt*, London.

Gilula, M.

1971 «Coffin Text Spell 148» *JEA* 57, 14-19.

1982 «An Egyptian Etymology of the Name of Horus?» *JEA* 68, 259-265.

Giveon, R.

1977 «Inscriptions of Sahurê' and Sesostri I from Wadi Khariğ (Sinai)» *BASOR* 226, 61-63.

Giza-Podgórski, T.

1984 «Royal Plume Dress of the XVIII Dynasty» *MDAIK* 40, 103-121.

Gödecken, K. B.

1976 *Eine Betrachtung der Inschriften des Meten im Rahmen der sozialen und rechtlichen Stellung von Privatleuten im ägyptischen Alten Reich*, Wiesbaden (ÄA 29).

Goebs, K.

1995 «Untersuchungen zu Funktion und Symbolgehalt des *nms*» *ZÄS* 122, 154-181.

1998a «Some cosmic aspects of the royal crowns», en Eyre, C. J. (ed.) (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (OLA 82), 447-460.

1998b «Expressing luminosity in iconography: features of the solar bark in the tomb of Ramesses VI» *GM* 165, 57-71.

2001 «Crowns» *OEAE* I, 321-326.

2002 «A functional approach to Egyptian myth and mythemes» *JANER* 2, 28-59.

- 2003a «*Niswt nhh* – kingship, cosmos and time», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists, Cairo, 2000*, 3 vols., Cairo-New York, II, 238-253.
- 2003b «Zerstörung als Erneuerung in der Totenliteratur. Eine kosmische Interpretation des Kannibalenspruchs» *GM* 194, 29-49.
- 2008 *Crowns in Egyptian Funerary Literature. Royalty, Rebirth, and Destruction*, Oxford.

Goedicke, H.

- 1957 «Das Verhältnis zwischen königlichen und privaten Darstellungen im Alten Reich» *MDAIK* 15, 57-67.
- 1960 *Die Stellung des Königs im Alten Reich*, Wiesbaden (ÄA 2).
- 1966 «Die Laufbahn des *Mṯn*» *MDAIK* 21, 1-71.
- 1967 *Königliche Dokumente aus dem Alten Reich*, Wiesbaden (ÄA 14)
- 1970 *The Report about the Dispute of a Man with his Ba*, Baltimore & London.
- 1971 *Re-used blocks from the Pyramid of Amenemhet I at Lisht*, New York.
- 1975 «Unity and Diversity in the Oldest Religion of Ancient Egypt», en Goedicke, H.; Roberts, J. J. M. (eds.) *Unity and Diversity. Essays in the History, Literature, and Religion of the Ancient Near East*, Baltimore & London, 201-217.
- 1981 «Harkhuf's Travels» *JNES* 40, 1-20.
- 1985 «*ZM3 T3WY*», en Posener-Kriéger, P. (ed.) *Mélanges Gamal Eddin Mokhtar*, 2 vols., Le Caire (*BdE* 97), 308-324.
- 1986 «“God”» *JSSEA* 16, 57-62.
- 1988 «Zum Königskonzept der Thinitenzeit» *SAK* 15, 123-141.
- 1991 «The Prayers of Wakh-‘ankh-antef ‘aa» *JNES* 50, 235-253.
- 1995 «Giza: causes and concepts» *BACE* 6, 31-50.
- 1998 «The Song of the Princesses (*Sinuhe* B 269-279)» *BSEG* 22, 29-36.
- 2000 «Abusir — Saqqara — Giza» en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha, 397-412.
- 2002 «The Perimeter of Geographical Awareness in the Fourth Dynasty and the Significance of *h3w-nbwt* in the Pyramid Texts» *SAK* 30, 121-136.
- 2006 «*Rs m htp*» *SAK* 34, 187-204.

Goelet, O. J.

- 1982 *Two Aspects of the Royal Palace in the Egyptian Old Kingdom*, Ann Arbor (UMI).

Gohary, J.

- 1992 *Akhenaten's Sed-festival at Karnak*, London – New York.

Goldwasser, O.

- 1992 «The Narmer Palette and the “Triumph of Metaphor”» *LingAeg* 2, 67-85.
- 1995 *From Icon to Metaphor. Studies in the Semiotics of the Hieroglyphs*, Fribourg-Göttingen (*OBO* 142).
- 1997 «*Itn* – the “Golden Egg” (CT IV 292b-c [B9C^a])», en van Dijk, J. (ed.) *Essays on Ancient Egypt in Honour of Herman Te Velde*, Groningen (*EM* 1), 79-84.
- 2002 *Prophets, Lovers and Giraffes: Wor(l)d Classification in Ancient Egypt. With an Appendix by Matthias Müller*, Wiesbaden (*GÖF* IV 38).

Gourdon, Y.

- 2006 «Le nom des épouses abydéniennes de Pépy I^{er} et la formule de serment à la fin de l’Ancien Empire» *BIFAO* 106, 89-103.

Goyon, G.

- 1957 *Nouvelles inscriptions rupestres du Wadi Hammamat*, Paris.
- 1959 «Le tombeau d’Ankhou à Saqqarah» *Kémi* 15, 10-22.

- 1969 «Le cylindre de l'Ancien Empire du Musée d'Ismailia» *BIFAO* 67, 147-157.
 1971a «Les navires de transport de la chaussée monumentale d'Ounas» *BIFAO* 69, 11-41.
 1971b «Les ports des pyramides et le grand canal de Memphis» *RdE* 23, 137-153.

Goyon, J.-C.

- 1972 *Rituels funéraires de l'ancienne Égypte*, Paris (LAPO 4).
 1993 «Égypte pharaonique : le roi frontière», en Roman, Y. (ed.) *La Frontière*, Lyon, 9-15.

Graefe, E.

- 1971 *Untersuchungen zur Wortfamilie bj3-*, Köln.
 1980 *Studien zu den Göttern und Kulturen im 12. und 10. oberägyptischen Gau (insbesondere in der Spät- und Griechisch-römischen Zeit)*, Freiburg.
 1986a «Talfest» *LÄ VI*, 187-189.
 1986b «Upuaut» *LÄ VI*, 862-864.
 1990 «Die gute Reputation des Königs "Snofru"», en Israelit-Groll, S. (ed.) *Studies in Egyptology Presented to Miriam Lichtheim*, Jerusalem, 2 vols., I, 257-263.

Graham, G.

- 2001 «Insignias», *OEAE II*, 163-167.

Graindorge-Hérel, C.

- 1994 *Le dieu Sokar à Thèbes au Nouvel Empire*, 2 vols., Wiesbaden (*GOF IV* 28).

Grajetzki, W.

- 2006 *The Middle Kingdom of Ancient Egypt*, London.

Grallert, S.

- 2001 *Bauen – stiften – weihen. Ägyptische Bau- und Restaurierunginschriften von den Anfängen bis zur 30. Dynastie*, 2 vols., Berlin (*ADAIK* 18).

Grapow, H.

- 1924 *Die bildlichen Ausdrücke des ägyptischen. Vom Denken und Dichten einer altorientalischen Sprache*, Leipzig.
 1956 «Zu dem Deckenbild im Grabe Ramses des Sechsten mit den Aufrißzeichnungen der Sonnenschiffe» *ZÄS* 81, 24-28.

Grapow, H.; Schäfer, H.

- 1937 «Eine ungewöhnliche ägyptische Darstellung der Sonnenbarken» *ZÄS* 73, 97-102.

Green, F. W.

- 1903 «Notes on an inscription at el-Kab» *PSBA* 25, 215-216.

Greimas, A. J.; Courtés, J.

- 1990 *Semiótica. Diccionario razonado de la teoría del lenguaje*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1979).

Grenier, J.-C.

- 1987 «Le protocole pharaonique des empereurs romains (Analyse formelle et signification historique)» *RdE* 38, 81-104.
 1989 *Les titulatures des empereurs romains dans les documents en langue égyptienne*, Bruxelles.

Greven, L.

- 1952 *Der Ka in Theologie und Königs kult der Ägypter des Alten Reichs*, Glückstadt-Hamburg-New York (*ÄF* 17).

Griffiths, J. G.

- 1959 «Remarks on the Horian Elements in the Royal Titulary» *ASAE* 56, 63-86.
1970 «'The Pregnancy of Isis': a comment» *JEA* 56, 194-195.
1977 «Hesat(kuh)» *LÄ* II, 1170-1171.
1980 *The Origins of Osiris and His Cult*, Leiden.
1988 «Royal Renewal Rites in Ancient Egypt», en Gignoux, P. (ed.) *La Commémoration*, Paris, 35-46.

Grimal, N.

- 1986 *Les termes de la propagande royale égyptienne de la XIX^e dynastie à la conquête d'Alexandre*, Paris.
1996 *Historia del antiguo Egipto*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1988).

Grimm, A.

- 1985 «Das Fragment einer Liste fremländischer Tiere, Planzen und Städte aus dem Totentempel des Königs Djedkare-Asosi. Zu drei bisher unbekannten Toponymen» *SAK* 12, 29-41.
1988 «*T3-nbw* "Goldland" und "Nubien". Zu den Inschriften auf dem Listenfragment aus dem Totentempel des Djedkare» *GM* 106, 23-28.
1989 «Sonnenlauf und Vogelflug. Das Motiv der Schwalbe mit der Sonnenscheibe» *ZÄS* 116, 138-142.
1990 «Das Königsornat mit dem Sonnenvogel. Zu *s(j)3t* und *db3* als Bezeichnungen königlicher Trachtelemente» *GM* 115, 33-44.

Grimm, A.; Schoske, S.

- 1995 *Wilhelm Spiegelberg als Sammler*, München (R.A.M.S.E.S. 1).

Gruenwald, I.

- 1997 «Discovering the Veil. The Problem of Deciphering Codes of Religious Language», en Assmann, A.; Assmann, J.; Hahn, A.; Lüsebrink, H.-J. (eds.) *Schleier und Schwelle. Band 1. Geheimnis und Öffentlichkeit*, München (*Archäologie der literarischen Kommunikation* V.1), 235-250.

Grumach-Shirun, I.

- 1977 «Federn und Federkrone» *LÄ* II, 142-145.

Grunert, S.

- 2001 «Zum Sargschlittenzug auf der Nordwand im Grab des Idu (G 7102)», en Arnst, C.-B.; Hafemann, I.; Lohwasser, A. (eds.) *Begegnungen. Antike Kulturen im Niltal. Festgabe für Erika Endesfelder, Karl-Heinz Priese, Walter Friedrich Reineke, Steffen Wenig von Schülern und Mitarbeitern*, Leipzig, 171-186.
2005 «Kulturelle Vergesslichkeit? Zu obsoleten Wörtern aus Texten des Alten Reiches», en Seidlmayer, S. J. (ed.) *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches*, Berlin (*TLA* 3), 125-142.

Gugel Gironés, B.

- 2005 «¿Harenes y concubinas en el antiguo Egipto?» *BAEDE* 15, 7-28.

Guglielmi, W.

- 1973-74 «Die Feldgöttin *Sh.t*» *WdO* 7, 206-227.
1986 «Stilmittel» *LÄ* VI, 22-41.
1991 *Die Göttin Mr.t. Entstehung und Verehrung einer Personifikation*, Leiden (*PdÄ* 7).

Guilhou, N.

- 1989 *La vieillesse des dieux*, Montpellier.
2001 «Une audience au tribunal à l'Ancien Empire. Le costume du juge d'après la formule 682 des Textes des Pyramides», en Aufrère, S. (ed.) *Encyclopédie religieuse de l'Univers végétal. Croyances phytoreligieuses de l'Égypte ancienne II*, Montpellier (*OrMonsp* XI), 171-186.

Gundlach, R.

- 1998 *Der Pharao und sein Staat. Die Grundlegung der ägyptischen Königsideologie im 4. und 3. Jahrtausend*, Darmstadt.
- 2003 «„Schöpfung“ und „Königtum“ als Zentralbegriffe der ägyptischen Königstitulaturen im 2. Jahrtausend v. Chr.», en Kloth, N.; Martin, K.; Pardey, E. (eds.) *Es werde niedergelegt als Schriftstück. Festschrift für Hartwig Altenmüller zum 65. Geburtstag*, Hamburg (BSAK 9), 179-192.

Gunn, B.

- 1922 «„Finger-numbering“ in the Pyramid Texts » ZÄS 57, 71-72.
- 1928 «Inscriptions from the Step Pyramid Site» ASAE 28, 154-174.
- 1929 «Additions to the Collections of the Egyptian Museum during 1928» ASAE 29, 89-96.
- 1935 «Inscriptions from the Step Pyramid Site. IV. The Inscriptions of the Funerary Chamber» ASAE 35, 62-65.

Habachi, L.

- 1957 *Tell Basta*, Le Caire (SASAE 22).
- 1984 *The Obelisks of Egypt. Skyscrapers of the Past*, Cairo.

Hagen, R.-M.; Hagen, R.

- 2007 *Arte egipcio*, Madrid (ed. orig.: Köln, 2007).

Hall, E. S.

- 1986 *The Pharaoh Smites his Enemies. A Comparative Study*, München (MÄS 44).

Hall, H. R.

- 1913 *Catalogue of Egyptian Scarabs, etc. in the British Museum*, London.

Hall, R.

- 1983 «The earliest surviving ꜥbꜣ sceptre» GM 64, 25-32.

Hamza, M.

- 1930 «Excavations of the Department of Antiquities at Qantir (Faḳūs District) (Season, May 21st-July 7th, 1928)» ASAE 30, 31-68.

Hannig, R.

- 1990 «Die Schwangerschaft der Isis», en *Festschrift Jürgen von Beckerath. Zum 70. Geburtstag am 19. Februar 1990*, Hildesheim (HÄB 30), 91-95.
- 1995 *Großes Handwörterbuch Ägyptisch-Deutsch (2800-950 v. Chr.)*, Mainz (H-L 1).
- 2003 *Ägyptisches Wörterbuch I. Altes Reich und Erste Zwischenzeit*, Mainz (H-L 4).
- 2006 *Ägyptisches Wörterbuch II. Mittleres Reich und Zweite Zwischenzeit*, 2 vols., Mainz (H-L 5).

Harpur, Y.

- 1987 *Decoration in Egyptian Tombs of the Old Kingdom. Studies in Orientation and Scene Content*, London & New York.

Harris, J. R.

- 1961 *Lexicographical Studies in Ancient Egyptian Minerals*, Berlin.

Harris, R.

- 1993 *La sémiologie de l'écriture*, Paris.
- 1999 *Signos de escritura*, Barcelona (ed. orig.: London & New York, 1995).

Hassan, A.

- 1976 *Stöcke und Stäbe im Pharaonischen Ägypten bis zum Ende des Neuen Reiches*, München-Berlin (MÄS 33).
1988 «Das Wort “b3”» *GM* 103, 33-37.

Hassan, S.

- 1930 *Hymnes religieux du Moyen Empire*, Le Caire.
1943 *Excavations at Giza. Vol. IV. 1932-1933*, Cairo (Giza IV).
1960 *The Great Pyramid of Khufu and its Mortuary Chapel. Excavations at Giza, Season 1938-39*, Cairo (Giza X).
1975a *Mastabas of Ny-Ankh-Pepy and Others*, Cairo (ES II).
1975b *Mastabas of Princess Hemet-R^c and Others*, Cairo (ES III).

Hawass, Z.

- 2003 «Las barcas reales de Gizeh», en Hawass, Z. (ed.) *Tesoros de las pirámides*, Barcelona (ed. orig.: Vercelli, 2003), 164-171.
2008 «A Statue of Menkaure found in Luxor», en Engel, E.-M.; Müller, V.; Hartung, U. (eds.) *Zeichen aus dem Sand. Streiflichter aus Ägyptens Geschichte zu Ehren von Günter Dreyer*, Wiesbaden (Menes 5), 211-218.

Hawass, Z.; Verner, M.

- 1996 «Newly Discovered Blocks from Causeway of Sahure (Archaeological Report)» *MDAIK* 52, 177-186.

Hayes, W. C.

- 1953 *The Scepter of Egypt. A Background for the Study of the Egyptian Antiquities in the Metropolitan Museum of Art. Part I: From the Earliest Times to the End of the Middle Kingdom*, New York.

Hays, H. M.

- 2002 «The Historicity of Papyrus Westcar» *ZÄS* 129, 20-30.
2010 «Funerary Rituals (Pharaonic Period)», en Dieleman, J.; Wendrich, W. (eds.) *UCLA Encyclopedia of Egyptology*, Los Angeles (<http://escholarship.org/uc/item/1r32g9zn>).

Heerma van Voss, M.

- 1968 «De dragers zijn tevreden» *Phaenix* 14, 128-132.

Helal-Giret, A.

- 1997 «Le lotus : renouvellement et projection vers l'avenir», en Berger, C.; Mathieu, B. (eds.) *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer*, Montpellier (OrMonsp IX), 257-261.

Helck, W.

- 1954a *Untersuchungen zu den Beamtentiteln des ägyptischen Alten Reiches*, Glückstadt-Hamburg-New York (ÄF 18).
1954b «Zu den theophoren Eigennamen des Alten Reiches» *ZÄS* 79, 27-33.
1956 «Wirtschaftliche Bemerkungen zum privaten Grabbesitz im Alten Reich» *MDAIK* 14, 63-75.
1956-58 *Urkunden des ägyptischen Altertums. Urkunden der 18. Dynastie*, Leipzig [18-22]
1969 «Eine Stele Sebekhoteps IV. aus Karnak» *MDAIK* 24, 194-200.
1970 *Die Prophezeiung des Nfr.tj*, Wiesbaden.
1974 *Die altägyptischen Gaue*, Wiesbaden.
1977a «Die “Weihinschrift” aus dem Taltempel des Sonnenheiligtums des Königs Neuserre bei Abu Gurob» *SAK* 5, 47-77.
1977b «Goldhorusname» *LÄ* II, 740.
1977c «Gau» *LÄ* II, 385-408.

- 1981 «Papyrus Ramesseum E» SAK 9, 151-166.
 1982 «Menet» LÄ IV, 48.
 1983 *Historisch-biographische Texte der 2. Zwischenzeit und neue Texte der 18. Dynastie*, Wiesbaden.
 1984 «Sokarfest» LÄ V, 1074-1075.
 1986 «Tierschwanz» LÄ VI, 591.
 1987 *Untersuchungen zur Thinitenzeit*, Wiesbaden (ÄA 45).
 1991 «Zu Ptah und Sokar», en Verhoeven, U.; Graefe, E. (eds.) *Religion und Philosophie im alten Ägypten. Festgabe für Philippe Derchain zu seinem 65. Geburtstag am 24. Juli 1991*, Leuven (OLA 39), 159-164.
 1992 «Zum Statuensockel des Djoser», en Gamer-Wallert, I.; Helck, W. (eds.) *Gegengabe. Festschrift für Emma Brunner-Traut*, Tübingen, 143-150.
 1994 «Gedanken zum Mord an König Teti», en Bryan, B. M.; Lorton, D. (eds.) *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 103-112.

Hellinckx, B. R.

- 1997 «Tutankhamun's carnelian swallow with sun disc: part of a garment?» *JEA* 83, 109-125.

Hendrickx, S.; Huyge, D.

- 1989 *Topographie. Inventaire des sites archéologiques*, Bruxelles (*Elkab* IV/2).

Henige, D.

- 2009 «How long did Pepy II reign?» *GM* 221, 41-48.

Hirsch, E. N.

- 1996 «Bemerkungen zu Toren in den Tempeln des Alten und Mittleren Reiches», en Schade-Busch, M. (ed.) *Wege öffnen. Festschrift für Rolf Gundlach zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden (ÄAT 35), 88-97.

Hoch, J. E.

- 1996 *Middle Egyptian Grammar*, Mississauga.

Hodjash, S. I.

- 2005 *Ancient Egyptian Vessels in the State Pushkin Museum of Fine Art Moscow*, Baltimore.

Hoenes, S.

- 1980 «Ihi» LÄ III, 125-126.

Hofmann, B.

- 2004 *Die Königsnovelle. „Strukturanalyse am Einzelwerk“*, Wiesbaden (ÄAT 62).

Hölbl, G.

- 1992 «Königliche Legitimität und historische Umstände im Spiegel der pharaonischen Titulaturen der griechisch-römischen Zeit – Einige Interpretationen und Diskussionsvorschläge», en *Sesto Congresso Internazionale di Egittologia. Atti*, 2 vols, Torino, I, 273-278.
 1996 «Ideologische Fragen bei der Ausbildung des römischen Pharaos», en Schade-Busch, M. (ed.) *Wege öffnen. Festschrift für Rolf Gundlach zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden (ÄAT 35), 98-109.

Hollis, S. T.

- 1998 «Otiose Deities and the Egyptian Pantheon» *JARCE* 36, 61-72.

Holmberg, M. S.

- 1946 *The God Ptah*, Lund.

Hölscher, U.

1912 *Das Grabdenkmal des Königs Chephren*, Leipzig.

Hornblower, G. D.

1938 «The 'Golden Horus' Title» *JEA* 24, 129.

Hornung, E.

- 1963 *Das Amduat. Die Schrift des Verborgenen Raumes*, 2 vols. Wiesbaden (ÄA 7).
 1967 *Das Amduat. Die Schrift des Verborgenen Raumes. Teil III. Die Kurzfassung. Nachträge*, Wiesbaden (ÄA 13).
 1973 «Bedeutung und Wirklichkeit des Bildes im alten Ägypten» en VV. AA., *Kunst und Realität*, Basel, 35-46.
 1977 «Himmelsvorstellungen» *LÄ* II, 1215-1218.
 1982 *Der ägyptische Mythos von der Himmelskuh. Eine Ätiologie des Unvollkommenen*, Freiburg-Göttingen (OBO 46).
 1986 «Symmetrie» *LÄ* VI, 129-132.
 1991 «El faraón», en Donadoni, S. (ed.) *El hombre egipcio*, Madrid (ed. orig.: Roma-Bari, 1990), 309-340.
 1999 *El Uno y los Múltiples. Concepciones egipcias de la divinidad*, Madrid (ed. orig.: Darmstadt, 1971, 1993⁵).

Hornung, E.; Staehelin, E.

- 1974 *Studien zum Sedfest*, Basel – Genève (AH 1).
 2006 *Neue Studien zum Sedfest*, Basel (AH 20).

Houlihan, P. F.

1986 *The Birds of Ancient Egypt*, Warminster.

Hussein, M. I.

- 1998 «Notes on Some Hieroglyphic Signs (Continued). III – The nature and the meaning of *sm3-t3wy*. Part I. The nature of *sm3*» *DE* 40, 105-114.
 2001 «Notes on Some Hieroglyphic Signs (Continued). III – The nature and the meaning of *sm3-t3wy*. Part II. The meaning of *sm3-t3wy*» *DE* 51, 33-45.

Incordino, I.

- 2005 «Il significato dei santuari nei bassorilievi della III dinastia», en *La pratica della religione nell'antico Egitto. Atti del X Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia (Roma, 1-2 febbraio 2006)*, Milano (= *Aegyptus* 85), 185-197.
 2007 «The Third Dynasty: a chronological hypothesis», en Goyon, J.-C.; Cardin, C. (eds.) *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists – Actes du neuvième congrès international des égyptologues. Grenoble, 6-12 septembre 2004*, 2 vols., Leuven (OLA 149-150), I, 961-968.

Institut d'Égyptologie Université Paul Valéry

- 1988a *Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine I*, Montpellier.
 1988b *Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine II*, Montpellier.
 1990 *Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine III*, Montpellier.
 1995 *Valeurs phonétiques des signes hiéroglyphiques d'époque gréco-romaine IV*, Montpellier.

Isler, M.

1989 «An Ancient Method of Finding and Extending Direction» *JARCE* 26, 191-206.

Iversen, E.

- 1988 «Reflections on some Ancient Egyptian Royal Names», en Baines, J.; James, T. G. H.; Leahy, A.; Shore, A. F. (eds.) *Pyramid Studies and Other Essays Presented to I. E. S. Edwards*, London, 78-88.

Jacquet-Gordon, H. K.

- 1962 *Les noms des domaines funéraires sous l'Ancien Empire égyptien*, Le Caire (BdE 34).

James, T. G. H.

- 1961 *British Museum. Hieroglyphic Texts from Egyptian Stelae, etc. Part I. Second Edition*, London (HTBM I²).
1974 *Corpus of Hieroglyphic Inscriptions in the Brooklyn Museum. I. From Dynasty I to the End of Dynasty XVIII*, New York.
2001 *Tutankamón*, Barcelona (ed. orig.: Vercelli, 2000).

Jánosi, P.

- 1992 «The queens of the Old Kingdom and their tombs» *BACE* 3, 51-57.
1994 «Bemerkungen zur Regierung des Schepseskaf» *GM* 141, 49-54.

Jansen-Winkeln, K.

- 1996a «“Horizont” und “Verklärtheit”: Zur Bedeutung der Wurzel *ḥ*» *SAK* 23, 201-215.
1996b «Zur Bedeutung von *jmḥ*» *BSEG* 20, 29-36.

Jeffreys, D.

- 1998 «The Topography of Heliopolis and Memphis: Some Cognitive Aspects», en Guksch, H.; Polz, D. (eds.) *Stationen. Beiträge zur Kulturgeschichte Ägyptens. Rainer Stadelmann gewidmet*, Mainz, 63-76.

Jenkins, N.

- 1980 *The Boat beneath the Pyramid. King Cheops' Royal Ship*, London.

Jéquier, G.

- 1911 «Essai sur la nomenclature des parties des bateaux» *BIFAO* 9, 37-82.
1921 *Les frises d'objets des sarcophages du Moyen Empire*, Le Caire (MIFAO 47).
1925 «Rapport préliminaire sur les fouilles exécutées en 1924-1925 dans la partie méridionale de la nécropole memphite» *ASAE* 25, 55-75.
1928 *Le Mastabat Faraoun*, Le Caire.
1933a *Les pyramides des reines Neit et Apouit*, Le Caire.
1933b *Deux Pyramides du Moyen Empire*, Le Caire.
1934 «Vases de pierre de la VI^e dynastie» *ASAE* 34, 97-113.
1935a «Vases de pierre de la VI^e dynastie. Note aditionnelle» *ASAE* 35, 160.
1935b «Tombe de particuliers de l'époque de Pepi II» *ASAE* 35, 132-159.
1935c «L'équipage primitif de la barque solaire d'Héliopolis» *Egyptian Religion* 3, 18-26.
1936 *Le monument funéraire de Pepi II. Tome I. Le tombeau royal*, Le Caire.
1938 *Le monument funéraire de Pepi II. Tome II. Le temple*, Le Caire.
1939 «Les stèles de Djeser» *CdE* 27, 29-35.
1940 *Le monument funéraire de Pepi II. Tome III. Les approches du temple*, Le Caire.
1946 *Considérations sur les religions égyptiennes*, Neuchâtel.

Jiménez Fernández, J.; Jiménez Serrano, A.

- 2008 *Manetón. Historia de Egipto*, Madrid.

Jiménez Serrano, A.

- 2002 *Royal Festivals in the Late Predynastic Period and the First Dynasty*, Oxford (BAR IS 1076).
2004 *La Piedra de Palermo: traducción y contextualización histórica*, Madrid (BAH 1).
2007a «Principles of the Oldest Egyptian Writing» *LingAeg* 15, 47-66.
2007b *Los primeros reyes y la unificación de Egipto*, Jaén.

Johnson, S. B.

- 1990 *The Cobra Goddess of Ancient Egypt. Predynastic, Early Dynastic, and Old Kingdom Periods*, London y New York.

Jones, D.

- 1988 *A Glossary of Ancient Egyptian Nautical Titles and Terms*, London & New York.
1995 *Boats*, London.
2000 *An Index of Ancient Egyptian Titles, Epithets and Phrases of the Old Kingdom*, 2 vols., Oxford (BAR IS 866).

Junker, H.

- 1934 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band II. Die Mastabas der beginnenden V. Dynastie auf dem Westfriedhof*, Wien (Giza II).
1938 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band III. Die Mastabas der vorgeschrittenen V. Dynastie auf dem Westfriedhof*, Wien (Giza III).
1941 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band V. Die Mastaba des Šnb (Seneb) und die umliegenden Gräber*, Wien (Giza V).
1943 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band VI. Die Mastabas des Nfr (Nefer), Kdfj (Kedfi), K3hjf (Kahjef) und die westlich anschließenden Grabanlagen*, Wien (Giza VI).
1953 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band XI. Der Friedhof südlich der Cheopspyramide. Ostteil*, Wien (Giza XI).
1955 *Grabungen auf dem Friedhof des Alten Reiches bei den Pyramiden von Giza. Band XI. Schlußband mit Zusammenfassungen und Gesamt-Verzeichnissen von Band I-XII*, Wien (Giza XII).


Kahl, J.

- 1994 *Das System der ägyptischen Hieroglyphenschrift in der 0.-3. Dynastie*, Wiesbaden (GÖF IV 29).
2001 «Old Kingdom. Third Dynasty» OEAE II, 591-593.
2002 *Frühägyptisches Wörterbuch. Erste Lieferung 3-f*, Wiesbaden.
2003 *Frühägyptisches Wörterbuch. Zweite Lieferung m-h*, Wiesbaden.
2004 *Frühägyptisches Wörterbuch. Dritte Lieferung h-h*, Wiesbaden.
2006 «Inscriptional Evidence for the relative Chronology of dyns. 0-2», en Hornung, E.; Krauss, R.; Warburton, D. A. (eds.) *Ancient Egyptian Chronology*, Leiden-Boston, 94-115.
2007 »Ra is my Lord«. *Searching for the Rise of the Sun God at the Dawn of Egyptian History*, Wiesbaden (Menes 1).

Kahl, J.; Kloth, N. Zimmermann, U.

- 1995 *Die Inschriften der 3. Dynastie. Eine Bestandsaufnahme*, Wiesbaden (ÄA 56).

Kaiser, W.

- 1956 «Zu den Sonnenheiligtümer der 5. Dynastie» MDAIK 14, 104-116.
1959 «Einige Bemerkungen zur ägyptischen Frühzeit» ZÄS 84, 119-132.
1967 *Ägyptisches Museum Berlin*, Charlottenburg.
1971 «Die kleine Hebseddarstellung im Sonnenheiligtum des Neuserre» BÄBA 12, 87-105.
1983 «Zu den  der älteren Bilddarstellungen und der Bedeutung von *rpw.t*» MDAIK 39, 261-296.
1994 «Zu den Königsgräbern der 2. Dynastie in Sakkara und Abydos», en Bryan, B. M.; Lorton, D. (eds.) *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 113-123.

Kaiser, W.; Dreyer, G.

- 1982 «Umm el-Qaab. Nachuntersuchungen im frühzeitlichen Königsfriedhof. 2. Vorbericht» MDAIK 38, 211-269.

Kákosy, L.

- 1982 «Phönix» *LÄ* IV, 1030-1039.

Kammerzell, F.

- 1998 «The sounds of a dead language. Reconstructing Egyptian phonology» *Göttinger Beiträge zur Sprachwissenschaft* 1, 21-41.
2001 «... within the Altar of the Sun». An unidentified hieroglyph and the construction of the sun temple *Nhn-Rʿw*» *LingAeg* 9, 153-164.
2005 «Old Egyptian and Pre-Old Egyptian. Tracing linguistic diversity in Archaic Egypt and the creation of Egyptian language», en Seidlmayer, S. J. (ed.) *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches*, Berlin (TLA 3), 165-247.

Kampp-Seyfried, F.

- 1997 «La superación de la muerte. Las tumbas privadas de Tebas», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Colonia (ed. orig.: Köln, 1997): 248-263.

Kanawati, N.

- 1980 *Governmental Reforms in Old Kingdom Egypt*, Warminster.
1984 «New evidence on the reign of Userkare?» *GM* 83, 31-38.
1985 «The Reading of the Name *Hrwj/ʿntjw/Nmtjw/Bʾw*» *GM* 87, 39-44.
1989 *The Rock Tombs of el-Hawawish. The Cemetery of Akhmim. Volume IX*, Sydney.
2003 *Conspiracies in the Egyptian Palace. Unis to Pepy I*, London.

Kanawati, N. ; Woods, A.

- 2009 *Artists in the Old Kingdom. Techniques and Achievements*, Cairo.

Kaplony, P.

- 1963 *Die Inschriften der ägyptischen Frühzeit*, 3 vols., Wiesbaden (ÄA 8).
1965a «Bemerkungen zu einigen Steingefäßen mit archaischen Königsnamen» *MDAIK* 20, 1-46.
1965b «Eine Schminkpalette von König Skorpion aus Abu Umuri» *Or* 34, 132-167.
1968 *Steingefäße mit Inschriften der Frühzeit und des Alten Reichs*, Bruxelles (*MonAeg* 1).
1971 reseña de Saad, 1969, en *BiOr* 28, 42-49.
1976 *Studien zum Grab des Methethi*, Bern.
1977 *Die Rollsiegel des Alten Reichs. I. Allgemeiner Teil it Studien zum Konigtum des Alten Reichs*, Bruxelles (*MonAeg* 2).
1980 «Königstitulatur» *LÄ* III, 641-659.
1981 *Die Rollsiegel des Alten Reichs. II. Katalog der Rollsiegel*, 2 vols., Bruxelles (*MonAeg* 3).
1986a «Wappenpflanze(n)» *LÄ* VI, 1146-1152.
1986b «Zepter» *LÄ* VI, 1373-1389.
2002 «The Bet Yerah Jar Inscription and the Annals of King Dewen—Dewen as ‘King Narmer Redivivus’», en van den Brink, E. C. M.; Levy, T. E. (eds.) *Egypt and the Levant. Interrelations from the 4th through the early 3rd Millennium BCE*, London & New York, 464-486.

Karlshausen, C.

- 2009 *L'iconographie de la barque processionnelle divine en Égypte au Nouvel Empire*, Leuven (OLA 182).

Keel, O.

- 1982 «Der Pharao als “Vollkommene Sonne”: ein neuer ägypto-palästinischer Skarabäentyp», en Israelit-Groll, S. (ed.) *Egyptological Studies*, Jerusalem, 406-529.

Kees, H.

- 1912 *Der Opfertanz des ägyptischen Königs*, München.
1923 «Horus und Seth als Götterpaar. 1. Teil» *MVAG* 28, 3-72.

- 1924 «Horus und Seth als Götterpaar. 2. Teil» *MVAG* 29, 3-87.
 1929 «Zu den neuen Zoser-Reliefs aus Sakkara» *NGWG* 1, 57-64.

Kemp, B. J.

- 2006a *Ancient Egypt. Anatomy of a Civilization. Second Edition*, London (ed. orig.: 1989; trad. esp.: Barcelona, 1992¹).
 2006b *100 jeroglíficos. Introducción al mundo del Antiguo Egipto*, Barcelona (ed. orig.: London, 2005).

Kenning, J.

- 2002 «Zum Begriff *š3b-šwt* – ein Zugang aus der Falknerei» *ZÄS* 129, 43-48.

Kessler, D.

- 1989 *Die heiligen Tiere und der König*, Wiesbaden (ÄAT 16).
 1997 «Historia política desde la III a la VIII Dinastías», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Colonia (ed. orig.: Köln, 1997), 40-45.

Kinney, L.

- 2008 *Dance, Dancers and the Performance Cohort in the Old Kingdom*, Oxford (BAR IS 1809).

Kitchen, K. A.

- 1968 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. IV: 1*, Oxford.
 1969a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. I: 1*, Oxford.
 1969b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 1*, Oxford.
 1969c *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VI: 1*, Oxford.
 1970a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 2-3*, Oxford.
 1970b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. V: 1*, Oxford.
 1971a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. I: 2*, Oxford.
 1971b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 5-6*, Oxford.
 1972 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. V: 2-3*, Oxford.
 1973 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. I: 3-4*, Oxford.
 1974 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. I: 5-6*, Oxford.
 1975 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. I: 7-8*, Oxford.
 1976 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 7*, Oxford.
 1977a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 8-9*, Oxford.
 1977b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. V: 4-5*, Oxford.
 1977c «Henu-Barke» *LÄ* II, 1119-1120.
 1978 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. III: 1-4*, Oxford.
 1979a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. II: 4-24*, Oxford.
 1979b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. III: 5*, Oxford.
 1980 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. III: 6-28*, Oxford.
 1981 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. IV: 2-12*, Oxford.
 1982a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. IV: 13-15*, Oxford.
 1982b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. V: 6-11*, Oxford.
 1982c *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VI: 2-16*, Oxford.
 1983a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. V: 12-19*, Oxford.
 1983b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VI: 17-29*, Oxford.
 1986 *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VII: 1-2*, Oxford.
 1987a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VII: 3-8*, Oxford.
 1987b «The Titularies of the Ramesside Kings as Expression of their ideal Kingship» *ASAE* 71, 131-141.
 1991a *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VII: 9*, Oxford.
 1991b *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VII: 10-16*, Oxford.
 1991c *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VIII: 1-5*, Oxford.
 1991d *Ramesside Inscriptions. Historical and Biographical. VIII: 6-10*, Oxford.

Klotz, D.

- 2006 *Adoration of the Ram. Five Hymns to Amun-Re from Hibis Temple*, New Haven (YES 6).

Klug, A.

- 1996 «Ein neues Fragment der Thronbesteigungsanzeige Thutmosis' I.», en Schade-Busch, M. (ed.) *Wege öffnen. Festschrift für Rolf Gundlach zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden (ÄAT 35), 124-128.
 2002 *Königliche Stelen in der Zeit von Ahmose bis Amenophis III.*, Turnhout (*MonAeg* 8).
 2004 «Machtübertragung und Herrschaft. Zur göttlichen Legitimation Amenophis' III.», en Gundlach, R.; Klug, A. (eds.) *Das ägyptische Königtum im Spannungsfeld zwischen Innen- und Außenpolitik im 2. Jahrtausend v. Chr.*, Wiesbaden, 221-273.

Koemoth, P. P.

- 1993 «La "racine" w3b: du mythe à la métaphore» SAK 20, 109-123.
 1994 *Osiris et les arbres. Contribution à l'étude des arbres sacrés de l'Égypte ancienne*, Liège (*AegLeod* 3).

Köhler, E. C.

- 2002 «History or Ideology? New Reflections on the Narmer Palette and the Nature of Foreign Relations in Pre- and Early Dynastic Egypt», en van den Brink, E. C. M.; Levy, T. E. (eds.) *Egypt and the Levant. Interrelations from the 4th through the Early 3rd Millenium BCE*, London-New York, 499-513.

Köhler, U.

- 1975 *Das Imiut. Untersuchungen zur Darstellung und Bedeutung eines mit Anubis verbundenen religiösen Symbols. Teil A und B*, Wiesbaden (GÖF IV 4).

Krauspe, R.

- 1997 *Statuen und Statuetten. Katalog Ägyptischer Sammlungen in Leipzig*, Leipzig.

Krauss, R.

- 1997 *Astronomische Konzepte und Jenseitsvorstellungen in den Pyramidentexten*, Wiesbaden (ÄA 59).

Krejčí, J.

- 2000 «The origins and development of the royal necropolis at Abusir during the Old Kingdom», en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha, 467-484.

Kromer, K.

- 1972 *Österreichische Ausgrabungen in Giseh (VAR). Vorbericht über die frühjahrskampagne 1971*, Wien.
 1974 «Weßer-ib – Chephren und die frühdynastische Siedlung in Giseh bei Kairo» *Antike Welt* 5/2, 53-54.
 1978 *Siedlungsfunde aus dem frühen Alten Reich in Giseh. Österreichische Ausgrabungen 1971-1975*, Wien.

Kröpelin, S.; Kuper, R.

- 2006-07 «More Corridors to Africa» *CRIPEL* 26, 219-229.

Kruchten, J.-M.

- 1989 *Les annales des prêtres de Karnak (XXI-XXIII^{mes} dynasties) et autres textes contemporains relatifs à l'initiation des prêtres d'Amon*, Leuven (OLA 32).
 1992 «Un sculpteur des images divines ramesside», en Broze, M. ; Talon, P. (eds.) *L'atelier de l'orfèvre. Mélanges offerts à Ph. Derchain*, Leuven, 107-118.

- 2001 «Le Pharaon sculpteur des images divines», en Cannuyer, C. (ed.) *La femme dans les civilisations orientales et Miscellanea Aegyptologica Christiane Desroches-Noblecourt in honorem*, Bruxelles & Louvain-la-Neuve & Leuven (AOB XV), 299-302.

Kuchman, L.

- 1977 «The titles of queenship: Part I, the evidence from the Old Kingdom» *JSSEA* 7, 9-12.

Kuentz, C.

- 1924 «La danse des autruches» *BIFAO* 23, 85-88.

Kuhlmann, K. P.

- 1977 *Der Thron im alten Ägypten. Untersuchungen zu Semantik, Ikonographie und Symbolik eines Herrschaftszeichens*, Glückstadt (ADAIK 10).
 1986 «Thron» *LÄ* VI, 523-529.
 2002 «The "Oasis Bypath" or The Issue of Desert Trade in Pharaonic Times», en Jennerstrasse 8 (ed.) *Tides of the Desert – Gezeiten der Wüste. Contributions to the Archaeology and Environmental History of Africa in Honour of Rudolph Kuper – Beiträge zu Archäologie und Umweltgeschichte Afrikas zu Ehren von Rudolph Kuper*, Köln (AP 14), 125-170.
 2005 «Der „Wasserberg des Djedefre“ (Chufu 01/1). Ein Lagerplatz mit Expeditionsinschriften der 4. Dynastie im Raum der Oase Dachla» *MDAIK* 61, 243-289.

Kuhlmann, K. P.; Schenkel, W.

- 1986 *Das Grab des Ibi, Obergutsverwalters der Gottesgemahlin des Amun (Thebanisches Grab Nr. 36). Band 1. Beschreibung der unterirdischen Kult- und Bestattungsanlage*, Mainz (AV 15).

Kuper, R.

- 2003 «Les marches occidentales de l'Égypte : dernières nouvelles» *BSFE* 158, 12-33.

Kuper, R.; Förster, F.

- 2003 «Khufu's 'mefat' expeditions into the Lybian Desert» *EA* 23, 25-28.

Kuraszkiewicz, K. O.

- 2001 «An Old Kingdom Autobiography from Saqqara» *PAM* 13, 147-150.

Kurth, D.

- 1977 «Himmelsrichtungen» *LÄ* II, 1213-1215.

Laboury, D.

- 1998a *La statuaire de Thoutmosis III. Essai d'interprétation dans son contexte historique*, Liège (AegLeod 5).
 1998b «Fonction et signification de l'image égyptienne» *Bulletin de la Classe des Beaux-Arts de l'Académie Royale de Belgique* 9, 131-148.

Labrousse, A.

- 1996 *L'architecture des pyramides à textes. I – Saqqara Nord*, 2 vols., Le Caire (BdE 114).
 1999 *Les pyramides des reines. Une nouvelle nécropole à Saqqâra*, Paris.
 2000 *L'architecture des pyramides à textes. II – Saqqara Sud*, Le Caire (BdE 131).

Labrousse, A.; Lauer, J.-P.

- 2000 *Les complexes funéraires d'Ouserkaf et de Néferhétépès*, 2 vols, Le Caire (BdE 130).

Labrousse, A.; Lauer, J.-P. ; Leclant, J.

- 1977 *Le temple haut du complexe funéraire du roi Ounas (Mission archéologique de Saqqarah II)*, Le Caire (BdE 73).

Labrousse, A.; Leclant, J.

- 1998 «Nouveaux documents sur la reine Ankhnesépéy II, mère de Pépy II», en Guksch, H.; Polz, D. (eds.) *Stationen. Beiträge zur Kulturgeschichte Ägyptens. Rainer Stadelmann gewidmet*, Mainz, 95-99.
- 2001 «Les reines Ankhnesépéy II et III (fin de l'Ancien Empire) : campagnes 1999 et 2000 de la MAFS» *CRAIBL* 2001, 367-384.

Labrousse, A.; Moussa, A.

- 1996 *Le temple d'accueil du complexe funéraire du roi Ounas*, Le Caire (*BdE* 111).
- 2002 *La chaussée du complexe funéraire du roi Ounas*, Le Caire (*BdE* 134).

Lacau, P.

- 1909 *Catalogue général du Musée du Caire. Stèles du Nouvel Empire I*, Le Caire.
- 1913 «Suppressions et modifications de signes dans les textes funéraires» *ZÄS* 51, 1-64.

Lacau, P.; Chevrier, H.

- 1977 *Une chapelle d'Hatshepsout à Karnak*, 2 vols., Le Caire.

Lacau, P.; Lauer, J.-P.

- 1959 *La pyramide à degrés. Tome IV. Inscriptions gravées sur les vases. 1^{er} fascicule : planches*, Le Caire.
- 1961 *La pyramide à degrés. Tome IV. Inscriptions gravées sur les vases. 2^e fascicule : texte*, Le Caire.

Lakoff, G.; Johnson, M.

- 1986 *Metáforas de la vida cotidiana*, Madrid (ed. orig.: Chicago, 1980).

Landgráfová, R.

- 2004 «Faience inlays from the funerary temple of Khentkaus II» *ZÄS* 131, 134-155.
- 2006a *Faience Inlays from the Funerary Temple of King Raneferef. Raneferefs Substitute Decoration Programme*, Prague (*Abusir XIV*) (libro + cd-rom).
- 2006b «The function of the faience inlays in the funerary temple of Raneferef at Abusir», en Bárta, M. (ed.) *The Old Kingdom Art and Archaeology. Proceedings of the Conference held in Prague, May 31 – June 4, 2004*, Prague, 203-208.
- 2007 «Faience fragments from the funerary temple of Raneferef, pat II – the motifs», en Goyon, J.-C.; Cardin, C. (eds.) *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists – Actes du neuvième congrès international des égyptologues. Grenoble, 6-12 septembre 2004*, 2 vols., Leuven (*OLA* 149-150), II, 1077-1082.

Lange, E. R.

- 2006 «Die Ka-Anlage Pepis I. in Bubastis im Kontext königlicher Ka-Anlagen des Alten Reiches» *ZÄS* 133, 121-140.

Lansing, A. M.

- 1907 «An Offering Stand of King Khafra» *BMMA* 2, 180-181.

Lauer, J.-P.

- 1957 «Remarques sur les stèles fausses-portes de l'Horus Neteri-khet (Zoser) à Saqqarah» *Mon Piot* 49, 1-15.
- 1962 «Sur l'âge et l'attribution possible de l'excavation monumentale de Zaouiêt el-Aryan» *RdE* 14, 21-36.
- 1993 «Les édicules en forme de D du complexe monumental de la Pyramide à degrés», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (*BdE* 106), I, 183-198.

Lauer, J.-P.; Altenmüller, H.

- 1975 «Architektur des Alten Reiches», en Vandersleyen, C. (ed.) *Das Alte Ägypten*, Berlin (*Propyläen Kunstgeschichte* 15), 113-150, láms. 10-49.

Lauer, J.-P.; Leclant, J.

- 1972 *Le temple haut du complexe funéraire du roi Têti (Mission archéologique de Saqqarah I)*, Le Caire (BdE 51).

Launderville, D.

- 2003 *Piety and Politics. The Dynamics of Royal Authority in Homeric Greece, Biblical Israel, and Old Babylonian Mesopotamia*, Cambridge.

Leclant, J.

- 1979 «Les textes de la pyramide de Pépi I^{er}, IV: le passage A-S», en Görg, M.; Pusch, E. (eds.) *Festschrift Elmar Edel 12. März 1979*, Bamberg (ÄAT 1), 285-301.
1999 «L'Ancien Empire, présentation historique», en Arnold / Grzymski / Ziegler, 1999: 23-31.

Lefebvre, G.

- 2003 *Mitos y cuentos egipcios de la época faraónica*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1982²).

Lehner, M.

- 1985 *The Pyramid Tomb of Hetep-heres and the Satellite Pyramid of Khufu*, Mainz (SDAIK 19).
2003 *Todo sobre las pirámides*, Barcelona (ed. orig.: London, 1997).

Lens Tuero, J. (coord.)

- 1995 *Diodoro de Sicilia. Biblioteca Histórica. Introducción general. Libros I-II*, Madrid.

Van Lepp, J.

- 1989 «The Role of Dance in Funerary Ritual in the Old Kingdom», en Schoske, S. (ed.) *Akten des Vierten Internationalen Ägyptologen Kongresses. München 1985*, 4 vols., Hamburg (BSAK 1-4), III, 385-394.

Leprohon, R. J.

- 1996 «The Programmatic Use of the Royal Titulary in the Twelfth Dynasty» *JARCE* 33, 165-171.
2001 «Titulary» *OEA* III, 409-411.

Lepsius, C. R.

- 1849-58 *Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien. Tafeln*, 6 vols., Berlin.
1849-59 *Denkmaeler aus Aegypten und Aethiopien. Text*, 5 vols., Berlin.

Letellier, B.

- 1977 «Gründungszeremonien» *LÄ* II, 912-914.

Lichtheim, M.

- 1973 *Ancient Egyptian Literature. A Book of Readings. Volume I: The Old and Middle Kingdoms*, Los Angeles.
1976 *Ancient Egyptian Literature. A Book of Readings. Volume II: The New Kingdom*, Los Angeles.
1980 *Ancient Egyptian Literature. A Book of Readings. Volume III: The Late Period*, Los Angeles.
1988 *Ancient Egyptian Autobiographies chiefly of the Middle Kingdom. A Study and an Anthology*, Freiburg & Göttingen (OBO 84).

von Lieven, A.

- 2007 «Im Schatten des Goldhauses. Berufsgeheimnis und Handwerkerinitiation im Alten Ägypten» *SAK* 36, 147-155.

Limme, L.

2000 «L'Elkab de l'Ancien Empire» *BSFE* 149, 14-31.

2008 «Elkab, 1937-2007: seventy years of Belgian archaeological research» *BMSAES* 9, 15-50.

Lindemann, J.

2008 «Ein Jenseitsboot der 1. Dynastie aus Abusir – Teil II», en Engel, E.-M.; Müller, V.; Hartung, U. (eds.) *Zeichen aus dem Sand. Streiflichter aus Ägyptens Geschichte zu Ehren von Günter Dreyer*, Wiesbaden, 573-580.

Liverani, M.

1995 *El antiguo Oriente. Historia, sociedad y economía*, Barcelona (ed. orig.: Roma-Bari, 1991).

Loat, W. L. S.

1923 «A Sixth Dynasty Cemetery at Abydos» *JEA* 9, 161-163.

Logan, T. J.

1991 «The Origins of the *Jmy-wt* Festish» *JARCE* 27, 61-69.

1999 «Royal Iconography of Dynasty 0», en Teeter, E.; Larson, J. A. (eds.) *Gold of Praise. Studies on Ancient Egypt in Honor of Edward F. Wente*, Chicago (SAOC 58), 261-276.

López, J.

2005 *Cuentos y fábulas del Antiguo Egipto*, Barcelona.

Loprieno, A.

1991 *Topos und Mimesis. Zum Ausländer in der ägyptischen Literatur*, Wiesbaden (ÄA 48).

1996a «The “King’s Novel”», en Loprieno, A. (ed.) *Ancient Egyptian Literature. History and Forms*, Leiden-New York-Köln (PdÄ 10), 277-295.

1996b «Loyalistic Instructions», en Loprieno, A. (ed.) *Ancient Egyptian Literature. History and Forms*, Leiden-New York-Köln (PdÄ 10), 403-414.

2001a «On the contribution of phonology to Egyptian philology», en Cervelló Autuori, J.; Quevedo Álvarez, A. J. (eds.) *...ir a buscar leña. Estudios dedicados al Prof. Jesús López*, Barcelona (AÆS 2), 107-115.

2001b *La pensée et l'écriture. Pour une analyse sémiotique de la culture égyptienne*, Paris.

Loret, V.

1903 «Horus-le-Faucon» *BIFAO* 3, 1-24.

Lorton, D.

1985 «Considerations on the Origins and Name of Osiris» *VA* 1, 113-126.

1989 «Observations on the Birth and Name of Horus in Coffin Text Spell 148» *VA* 5, 205-212.

Lull, J.

2006 *La astronomía en el antiguo Egipto*, Valencia.

Lüscher, B.

2006 *Die Verwandlungssprüche (Tb 76-88)*, Basel (TSTQNR 2))

Maderna-Sieben, C.

1997 «Der König als Kriegsherr und oberster Heerführer in den Eulogien der frühen Ramessidenzeit», en Gundlach, R.; Raedler, C. (eds.) *Selbstverständnis und Realität. Akten des Symposiums zur altägyptischen Königsideologie in Mainz 15.-17. 6. 1995*, Wiesbaden (ÄAT 36, 1), 49-79.

Magdolen, D.

2008 «Noch einmal zum „Ring um die Sonnenscheibe“» *GM* 219, 49-63.

Majewska, A. (com.)

2007 *Seventy Years of Polish Archaeology in Egypt. Egyptian Museum in Cairo, 21 October – 21 November 2007*, Warsaw.

Malaise, M.

1976 «Histoire et signification de la coiffure hathorique à plumes» *SAK* 4, 215-236.

Malaise, M.; Winand, J.

1999 *Grammaire raisonnée de l'égyptien classique*, Liège (*AegLeod* 6).

Málek, J.

1982 «The Original Version of the Royal Canon of Turin» *JEA* 68, 93-106.

1986 *In the Shadow of the Pyramids. Egypt during the Old Kingdom*, Norman.

1988 «The 'Altar' in the pillared Court of Teti's Pyramid-Temple at Saqqara», en Baines, J.; James, T. G. H.; Leahy, A.; Shore, A. F. (eds.) *Pyramid Studies and other Essays presented to I. E. S. Edwards*, London, 23-34.

2000 «The Old Kingdom (c. 2686-2160 BC)», en Shaw, I. (ed.) *The Oxford History of Ancient Egypt*, Oxford, 83-107.

2003 *Egypt. 4000 Years of Art*, London-New York.

Málek, J.; Quirke, S.

1992 «Memphis. 1991: Epigraphy» *JEA* 78, 13-18.

Manniche, L.

2001 «Sistrum» *OEAE* 3, 292-293.

der Manuelian, P.

2003 *Slab Stelae of the Giza Necropolis*, New Haven & Philadelphia.

Maragioglio, V.; Rinaldi, C.

1966 *L'Architettura delle Piramidi Menfite. V. Le piramidi di Zedefrà e di Chefren*, Rapallo.

Marcolin, M.

2006 «Iny, a much-traveled official of the Sixth Dynasty: unpublished reliefs in Japan», en Bárta, M.; Coppens, F.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2005. Proceedings of the conference held in Prague (June 27 – July 5, 2005)*, Prague, 282-310.

Marcos Álvarez, F.

1989 *Diccionario práctico de recursos expresivos (figuras y tropos)*, Cáceres.

Mariette, A.

1869 *Abydos. Description des fouilles exécutées sur l'emplacement de cette ville. Tome premier. Ville antique. – Temple de Sêti*, Paris.

1872 *Monuments divers recueillis en Égypte et en Nubie*, Paris.

1885 *Les mastaba de l'Ancien Empire*, Paris.

Marín, L.

1978 *Estudios semiológicos (La lectura de la imagen)*, Madrid.

Markowitz, Y. J.; Lacovara, P.

2001 «Gold», *OEAE* II, 34-38.

Martin, K.

- 1991 *Übersee-Museum Bremen. Die altägyptischen Denkmäler. Teil 1*, Mainz am Rhein (CAA Übersee-Museum Bremen 1).

Martin-Pardey, E.

- 1977 *Plastik des Alten Reiches*, Mainz am Rhein (CAA Hildesheim 1).

Maspero, G.

- 1884 «La pyramide du roi Pepi I^{er}» *RT* 5, 157-199.
1914 «Le protocole royal des Thinites sur la Pierre de Palerme» *RT* 36, 152.

Massart, A.

- 1957 «The Geneva Papyrus MAH 15274» *MDAIK* 15, 172-185.

Mathieu, B.

- 1994 «Études de métrique égyptienne, III. Une innovation métrique dans une 'litanie' thébaine du Nouvel Empire», *RdE* 45, 139-154.
1996 *La poésie amoureuse de l'Égypte ancienne. Recherches sur un genre littéraire au Nouvel Empire*, Le Caire (*BdE* 115).
2008 «Le lasso d'Hathor. Relecture de la stèle Turin Suppl. 1310» *GM* 219, 65-72.

McDermott, B.

- 2006 *La guerra en el Antiguo Egipto*, Barcelona (ed. orig.: Sutton, 2004).

McDonald, A.

- 2007 «A Metaphor for Troubled Times. The Evolution of the Seth Deity Determinative in the First Intermediate Period» *ZÄS* 134, 26-39.

Meeks, D.

- 1988 «Notion de "dieu" et structure du panthéon dans l'Égypte ancienne» *RHR* 205, 425-446.
2003 «Locating Punt», en O'Connor, D.; Quirke, S. (eds.) *Mysterious Lands*, London, 53-80.
2006 *Mythes et légendes du Delta d'après le papyrus Brooklyn 47.218.84*, Le Caire (*MIFAO* 125).

Meeks, D.; Favard-Meeks, C.

- 1994 *La vida cotidiana de los dioses egipcios*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1993).

Meltzer, E. S.

- 2001 «Horus» *OEAE* II, 119-122.

Menu, B.

- 1996 «Enseignes et porte-étendards» *BIFAO* 96, 339-342.
1999 «Chepseskaf pharaon intermédiaire ?» *EAO* 15, 51-56.

Mercer, S. A. B.

- 1942 *Horus. Royal God of Egypt*, Grafton.

Meskell, L.

- 2002 *Private Life in New Kingdom Egypt*, Princeton.

Meurer, G.

- 2002 *Die Feinde des Königs in den Pyramidentexten*, Freiburg-Göttingen (*OBO* 189).

Meyer, C.

- 1999 «Wadi Hammamat», en Bard, K. A. (ed.) *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, London, 868-871.

Meyer, E.

- 1875 *Set-Typhon. Eine religionsgeschichtliche Studie*, Leipzig.

Midant-Reynes, B.

- 2003 *Aux origines de l'Égypte. Du Néolithique à l'émergence de l'État*, Paris.

Millet, N. B.

- 1990 «The Narmer Macehead and Related Objects» *JARCE* 27, 53-59.

Minault-Gout, A.

- 1992 *Le mastaba d'Ima-Pepi (Mastaba II), fin de l'Ancien Empire (Balat II)*, Le Caire (FIFA 33).
1997 «Sur les vases jubilaires et leur diffusion», en Berger, C.; Mathieu, B. (eds.) *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer*, 2 vols., Montpellier (OrMonsp IX), 305-314.

Miosi, F. T.

- 1989-90 «Some Aspects of Geb in the Pyramid Texts» *BES* 10, 101-107.

van der Molen, R.

- 2000 *A Hieroglyphic Dictionary of Egyptian Coffin Texts*, Leiden-Boston-Köln (PdÄ 15).

Möller, G.

- 1909 *Hieratische Paläographie. Die ägyptische Buchschrift in ihrer Entwicklung von der fünften Dynastie bis zur römischen Kaiserzeit*, 4 vols., Leipzig.

Montet, P.

- 1925 *Les scènes de la vie privée dans les tombeaux égyptiens de l'Ancien Empire*, Strasbourg.
1928 *Byblos et l'Égypte. Quatre campagnes de fouilles à Gebeil. 1921 – 1922 – 1923 – 1924. Texte*, Paris.
1929 *Byblos et l'Égypte. Quatre campagnes de fouilles à Gebeil. 1921 – 1922 – 1923 – 1924. Atlas*, Paris.
1933 *Les nouvelles fouilles de Tanis (1929-1932)*, Paris.
1951 «Le roi Ougaf à Médamoud» *RdE* 8, 163-170.
1954 «Notes et documents pour servir à l'histoire des relations entre l'Égypte et la Syrie» *Kêmi* 13, 63-76
1957 *Géographie de l'Égypte ancienne. Première partie. To-mehou. La Basse Égypte*, Paris.
1960 *La nécropole royale de Tanis. Tome troisième. Les constructions et le tombeau de Chéchanq III à Tanis*, Paris.
1961 *Géographie de l'Égypte ancienne. Deuxième partie. To-chemà. La Haute Égypte*, Paris.
1962 «Notes et documents pour servir à l'histoire des relations entre l'Égypte et la Syrie» *Kêmi* 16, 76-96.
1964 «Le rituel de fondation des temples égyptiens» *Kêmi* 17, 74-100.

Moreno García, J. C.

- 1997 *Hwt et le milieu rural égyptien du III^e millénaire. Économie, administration et organisation territoriale*, Paris.
2004 *Egipto en el Imperio Antiguo (2650-2150 antes de Cristo)*, Barcelona.

Morenz, L.

- 1996 *Beiträge zur Schriftlichkeitskultur im Mittleren Reich und in der 2. Zwischenzeit*, Wiesbaden (ÄAT 29).

- 1997 «Ein hathorischer Kultlied und ein königlicher Archetyp des Alten Reiches – Sinuhe B 270 f. und eine Stele der späten XI. Dynastie (Louvre C15)» *WdO* 28, 7-17.
- 2002a «Die Götter und ihr Redetext: Die ältestbelegte Sakral-Monumentalisierung von Textlichkeit auf Fragmenten der Zeit des Djoser aus Heliopolis», en Beinlich, H.; Hallof, J.; Hussy, H.; von Pfeil, C. (eds.) 5. *Ägyptologische Tempeltagung. Würzburg, 23.-26. September 1999*, Wiesbaden (ÄAT 33), 137-158.
- 2002b «Die Standarten des Königsgelichts. Repräsentanten von Abydos und Hierakonpolis als den beiden herrscherlichen Residenzen?» *SAK* 30, 277-283.
- 2002-3 «Der Mond. Über Königsnamen, Visuelle Poesie, Metaphorik und Zeitgeist in der Mitte des 2. Jt. v. Chr.» *BSEG* 25, 121-130.
- 2003 «Visuelle Poesie und Sonnen-“Mysterium“ – Von bild-textlicher Kohärenz und offener Intertextualität auf dem Schutzamulett des Butehamon» *DE* 56, 57-68.
- 2004 «Visuelle Poesie als eine sakrale Ziechen-Kunst der altägyptischen *hohen Kultur*» *SAK* 32, 311-326.
- 2007 «Synkretismus oder ideologiegetränktes Wort- und Schriftspiel? Die Verbindung des Gottes Seth mit der Sonnenhieroglyphe bei Per-ib-sen» *ZÄS* 134, 151-156.
- 2008 *Sinn und Spiel der Zeichen. Visuelle Poesie im Alten Ägypten*, Köln-Wien.

Morenz, S.

- 1973 *Egyptian Religion*, Ithaca (ed. orig.: Stuttgart, 1960).

Moret, A.

- 1901 «Le titre “Horus d’or” dans le protocole pharaonique» *RT* 23, 23-32.
- 1902a *Du caractère religieux de la royauté pharaonique*, Paris (*Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d’études* 15).
- 1902b *Le rituel du culte divin journalier en Égypte d’après les papyrus de Berlin et les textes du temple de Séti I^{er} à Abydos*, Paris (*Annales du Musée Guimet, Bibliothèque d’études*).
- 1908 «Varia» *Sphinx* 11, 26-35.

Mounin, G.

- 1972 *Introducción a la semiología*, Barcelona (ed. orig.: Paris, 1970).

Moure, T.

- 2001 *Universales del lenguaje y linguo-diversidad*, Barcelona.

Moursi, M.

- 1987 «Die Ausgrabungen in der Gegend um die Pyramide des *Dd-k3-R^c “Issj”* bei Saqqara» *ASAE* 71, 185-193.

Moussa, A. M.

- 1981 «Excavations in the Valley Temple of King Unas at Saqqara» *ASAE* 64, 75-77.
- 1984-85 «Excavations in the Valley Temple of King Unas at Saqqara (II)» *ASAE* 70, 33-34.

Moussa, A. M.; Altenmüller, H.

- 1971 *The Tomb of Nefer and Ka-hay*, Mainz (AV 5).
- 1977 *Das Grab des Nianchchnum und Chnumhotep*, Mainz (AV 21).

Müller, H. W.

- 1964 «Der Gute Gott Rêdjedef, Sohn des Rê» *ZÄS* 91, 129-133.

Müller, H.

- 1938 *Die formale Entwicklung der Titulatur der ägyptischen Könige*, Glückstadt-Hamburg-New York (ÄF 7).

Müller-Roth, M.

2008 *Das Buch vom Tage*, Fribourg-Göttingen (OBO 236).

Mumford, G. D.

1999 «Wadi Maghara», en Bard, K. A. (ed.) *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, London, 875-878.

Münch, H.-H.

2000 «Categorizing archaeological finds: the funerary material of Queen Hetepheres I at Giza» *Antiquity* 74, 898-908.

Munro, P.

1994 «Bemerkungen zur Datierung *Mittj*’s, zu seinen Statuen Brooklyn 51.1 / Kansas City 51-1 und zu verwandten Rundbildern», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols., Paris (*BdE* 106), I, 245-277.

Murnane, W. J.

1981 «The Sed Festival: A Problem in Historical Method» *MDAIK* 37, 369-376.

1995a *Texts from the Amarna Period in Egypt*, Atlanta (WAW 5).

1995b «The Kingship of the Nineteenth Dynasty: a Study in the Resilience of an Institution», en O’Connor, D.; Silverman, D. (eds.) *Ancient Egyptian Kingship*, Leiden-New York-Köln (*PdÄ* 9), 185-217.

Murray, M. A.

1905 *Saqqara Mastabas. Part I*, London.

1937 *Saqqara Mastabas. Part II*, London.

Murray, G. W.; Myers, O. H.

1933 «Some Pre-Dynastic Rock-Drawings» *JEA* 19, 129-132.

Museos de Berlín

1913 *Aegyptische Inschriften aus den königlichen Museen zu Berlin. Erster Band. Inschriften von der ältesten Zeit bis zum Ende der Hyksoszeit*, Leipzig.

Naville, É.

1891 *Bubastis (1887-1889)*, London.


1892 *The Festival-Hall of Osorkon II. in the Great Temple of Bubastis (1887-1889)*, London.

Nelson, H.

1934 «Fragments of Egyptian Old Kingdom Stone Vases from Byblos» *Berytus* 1, 19-22.

Newberry, P. E.

1906 *Egyptian Scarabs*, London.

1947 «The Cult of the -pole» *JEA* 33, 90-91.

Nour, M. Z.; Iskander, Z.; Osman, M. S.; Moustafa, A. Y.

1960 *The Cheops Boats. Part I*, Cairo.

Nuzzolo, M.

2005 «I Templi Solari della V Dinastia: significato et pratiche cultuali», en *La pratica della religione nell’Antico Egitto. Atti del X Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia. Roma, 1-2 febbraio 2006* = *Aegyptus* 85, 75-101.

2007 «The Sun Temples of the Vth Dynasty: A Reassessment» *SAK* 36, 217-247.

Nyord, R.

2007 reseña de Shalomi-Hen, 2006, *LingAeg* 15, 321-328.

Obsomer, C.

1995 *Sésostri Ier. Étude chronologique et historique du règne*, Bruxelles.

O'Brien, A. A.

1996 «The Serekh as an Aspect of the Iconography of Early Kingship» *JARCE* 33, 123-138.

O'Connell, R. H.

1983 «The Emergence of Horus. An Analysis of Coffin Text Spell 148» *JEA* 69, 66-87.

O'Connor, D.

1986 «The Locations of Yam and Kush and Their Historical Implications» *JARCE* 23, 27-50.

1991 «Boat Graves and Pyramid Origins. New Discoveries in Abydos, Egypt» *Expedition* 33, 5-17.

1995 «The Earliest Royal Boat Graves» *EA* 6, 3-7.

2002 «Context, Function and Program: Understanding Ceremonial Slate Palettes» *JARCE* 39, 5-25.

O'Connor, D.; Silverman, D. P. (eds.)

1995 *Ancient Egyptian Kingship*, Leiden-New York-Köln (PdÄ 9).

Ogden, J.

2000 «Metals», en Nicholson, P. T.; Shaw, I. (ed.) *Ancient Egyptian Materials and Technology*, Cambridge, 148-176.

Ogdon, J. R.

1981-2a «The *imnt*-sign: the meaning and history of a symbol» *Serapis* 7, 61-70.

1981-2b «A further remark on the symbolism of the *imnt*-sign» *Serapis* 7, 71-73.

1983 «Studies in archaic epigraphy. VI. A note on  and » *GM* 67, 65-67.

1998 «Studies in ancient Egyptian magical writing, 2. Apropos of the word *3t*» *GM* 164, 79-83.

Oppenheim, A.

2005 «Decorative Programs and Architecture in the Pyramid Complexes of the Third and Fourth Dynasties», en Jánosi, P. (ed.) *Structure and Significance. Thoughts on Ancient Egyptian Architecture*, Wien, 455-475.

2007 «A New Boundary Stela of the Pharaoh Netjerikhet (Djoser) Found in the Pyramid Complex of Senwosret III, Dahshur» *BES* 17, 153-182.

Osborn, D. J.; Osbornová, J.

1998 *The Mammals of Ancient Egypt*, Warminster.

Otto, E.

1938 *Beiträge zur Geschichte der Stierkult in Aegypten*, Leipzig (UGAÄ 13).

1960 *Das ägyptische Mundöffnungsritual*, 2 vols., Wiesbaden (ÄA 3).

1975 «Duawer» *LÄ* I, 1151.

Padró, J.

1987 «La transcripción castellana de los nombres propios egipcios» *AO* 5, 107-124.

Pantalacci, L.

1994 «Les mots composés dans le lexique des Textes des Pyramides. Essai d'évaluation», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols., Paris (*BdE* 106), I, 285-291.

- 1997 «De Memphis à Balat. Les liens entre la résidence et les gouverneurs de l'oasis à la VI^e dynastie», en Berger, C.; Mathieu, B. (eds.) *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer*, Montpellier (OrMonsp IX), 341-349.

Parent, F.

- 1992 «Seth dans l'Horus d'or des titres royaux», en Obsomer, C.; Oosthoek, A.-L. (eds.) *Amosiadès. Mélanges offerts au Professeur Claude Vandersleyen par ses anciens étudiants*, Louvain-la-Neuve, 347-354.

Park, R.

- 1998 «Stretching the cord», en Eyre, C. J. (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (OLA 82), 839-848.

Parkinson, R. B.

- 1997 *The Tale of Sinuhe and other Ancient Egyptian Poems 1940-1640 BC*, Oxford.
 1999 *Cracking Codes. The Rosetta Stone and Decipherment*, London.
 2002 *Poetry and Culture in Middle Kingdom Egypt. A Dark Side to Perfection*, London & New York.
 2004² *Voices from Ancient Egypt. An Anthology of Middle Kingdom Writings*, London (ed. orig.: 1991).
 2005 *The Rosetta Stone*, London.

Parra Ortiz, J. M.

- 1997 *Historia de las pirámides de Egipto*, Madrid.

Patch, D. C.

- 1995 «A "Lower Egyptian" Costume: Its Origin, Development, and Meaning» *JARCE* 32, 93-116.

Pätznick, J.-P.

- 2005 *Die Siegelabrollungen und Rollsiegel der Stadt Elephantine im 3. Jahrtausend v. Chr. Spurensicherung eines archäologischen Artefaktes*, Oxford (BAR IS 1339).
 2007 «L'Horus Qahedjet: souverain de la 3^e dynastie?», en Goyon, J.-C.; Cardin, C. (eds.) *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists – Actes du neuvième congrès international des égyptologues. Grenoble, 6-12 septembre 2004*, 2 vols., Leuven (OLA 149-150), II, 1455-1471.

Pécoil, J.-F.; Maher-Taha, M.

- 1983 «Quelques aspects du bandeau-seched» *BSEG* 8, 67-79.

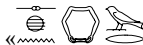
Peden, A. J.

- 2001 *The Graffiti of Pharaonic Egypt. Scope and Roles of Informal Writings (c. 3100-332 B.C.)*, Leiden-Boston-Köln (PdÄ 17).

Pépin, J.-F.

- 1989 «Quelques aspects de Nouou dans les Textes des Pyramides et les Textes des Sarcophages», en Schoske, S. (ed.) *Akten des vierten internationalen Ägyptologen Kongresses. München 1985*, 3 vols., III, 339-345.

Perdu, O.

- 1982  «ZHN-WR» *BIFAO* 82, 319-324.
 2004 «Les métamorphoses d'Ândjty» *BSFE* 159, 9-28.
 2005 «Un dieu venu de la campagne» *RdE* 56, 129-166.

Pérez-Accino, J. R.

- 2002 «All'alba venceró: a violent metaphor at dawn» *TdE* 1, 91-102.
 2006 «De los nombres de Egipto: transcripciones, contradicciones y aspiraciones» *BAEDE* 16, 121-133.

Pérez Arroyo, R.

2001 *Egipto. La música en la era de las pirámides*, Madrid.

Pérez Largacha, A.

1989 «The Lybian Palette: a new Interpretation» *VA* 5, 217-226.

1992 «La Paleta de Narmer» *AegCompl* 1, 27-37.

2004 «Ebla, Siria y el antiguo Egipto. Reflexiones sobre unas relaciones y contactos hasta el Bronce Reciente», en Córdoba, J. M^a; del Cerro, M^a C. (coords.) *L'archeologia ritrovata. Omaggio a Paolo Matthiae per il suo sessantacinquesimo anniversario. I – La Archeologia reencontrada. Homenaje a Paolo Matthiae en su sexagésimo quinto aniversario. I*, Madrid (*Isimu* 7), 193-202.

Pérez Vázquez, F.

1996 «La transcripción castellana de los nombres propios egipcios» *BAEDE* 6, 195-228.

Petrie, W. M. F.

1883 *The Pyramids and Temples of Gizeh*, London.

1885 *Tanis. Part I., 1883-4*, London.

1892 *Medum*, London.

1900 *The Royal Tombs of the First Dynasty, I.*, London.

1901 *The Royal Tombs of the First Dynasty, II.*, London.

1902 *Abydos. Part I. 1902*, London.

1903⁵ *A History of Egypt. From the Earliest Kings to the XVIth Dynasty*, London.

1909 *Memphis I*, London.

1913 «Some Royal Signets», en Quiggin, E. C. (ed.) *Essays and Studies presented to William Ridgeway on his sixtieth Birthday 6 August 1913*, Cambridge, 192-194.

1917 *Scarabs and Cylinders with Names illustrated by the Egyptian Collection in University College, London*, London.

1925 *Tombs of the Courtiers and Oxyrhynchus*, London.

Peust, C.

2007 «Die honorative Transposition in der ägyptischen Schrift» *LingAeg* 15, 93-135.

Phillips, J. P.

2002 *The Columns of Egypt*, Manchester.

Piankoff, A.

1955 *The Shrines of Tut-ankh-Amon*, New York (*ERTR* 1).

1958 «Les Peintures dans la Tombe du roi Aï» *MDAIK* 16, 247-251.

1968 *The Pyramid of Unas*, Princeton (*ERTR* 5).

Pierret, P.

1882 *Musée du Louvre. Catalogue de la salle historique de la galerie égyptienne*, Paris.

van der Plas, D.; Borghouts, J. F.

1998 *Coffin Text Word Index*, Utrecht-Paris.

Pleyte, W.

1862 *La religion des pré-israélites. Recherches sur le dieu Seth*, Utrecht.

Pongracz, M.

1957 «Löwendarstellungen an Podesten der Königsthronen» *MDAIK* 15, 213-220.

Pons Mellado, E.

- 2004 «Los talleres de metal en el antiguo Egipto», en Córdoba, J. M^a; del Cerro, M^a C. (coords.) *L'archeologia ritrovata. Omaggio a Paolo Matthiae per il suo sessantacinquesimo anniversario. I – La Arqueología reencontrada. Homenaje a Paolo Matthiae en su sexagésimo quinto aniversario. I*, Madrid (*Isimu* 7), 313-346.

Porter, R.; Cottridge, D.

- 2000 *A Photographic Guide to Birds of Egypt and the Middle East*, Cairo.

Porter, B.; Moss, R.

- 1934 *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume IV. Lower and Middle Egypt*, Oxford.
- 1937 *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume V. Upper Egypt: Sites*, Oxford.
- 1939 *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume VI. Upper Egypt: Chief Temples*, Oxford.
- 1952 *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume VII. Nubia, the Deserts, and Outside Egypt*, Oxford.
- 1960² *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume I Part 1. The Theban Necropolis. Private Tombs*, Oxford.
- 1964² *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume I Part 2. The Theban Necropolis. Royal Tombs and Smaller Cemeteries*, Oxford.
- 1972² *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume II. Theban Temples*, Oxford.
- 1974² *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume III Part 1. Memphis. Abû Rawash to Abûsir*, Oxford.
- 1981² *Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings. Volume III Part 2. Memphis. Saqqâra to Dahshûr*, Oxford.

Posener, G.

- 1960 *De la divinité du Pharaon*, Paris (*Cahiers de la Société Asiatique* XV).
- 1976 *L'enseignement loyaliste. Sagesse égyptienne du Moyen Empire*, Genève.

Posener-Kriéger, P.

- 1968 «Remarques sur l'ensemble funéraire de Neferirkare Kakai à Abu Sir», en Helck, W. (ed.) *Festschrift für Siegfried Schott zu seinem 70. Geburtstag am 20. August 1967*, Wiesbaden, 112-120.
- 1970 «La nuit de Re'» *RdE* 22, 131-137.
- 1974 «Les barques du temple funéraire de Neferirkarê'», en *Festschrift zum 150jährigen bestehen des Berliner Ägyptischen Museums*, Berlin, 205-
- 1976 *Les archives du temple funéraire de Néferirkarê-Kakaï (Les papyrus d'Abousir). Traduction et commentaire*, 2 vols., Le Caire (*BdE* 65).
- 1991 «Quelques pièces du matériel cultuel du temple funéraire de Rênefereref» *MDAIK* 47, 293-304.

Posener-Kriéger, P.; de Cenival, J. L.

- 1968 *Hieratic Papyri in the British Museum. Fifth Series. The Abu Sir Papyri*, London.

Posener-Kriéger, P.; Verner, M.; Vymazalová, H.

- 2006 *The Pyramid Complex of Raneferef. The Papyrus Archive*, Prague (*Abusir* X).

Postel, L.

- 2001 «La titulature des rois Antef de la XI^e dynastie: état des questions et nouvelles perspectives» *Kyphi* 3, 65-81.
- 2003 «"Rame" ou "course"? Enquête lexicographique sur le terme *hpt*» *BIFAO* 103, 377-420.

- 2004 *Protocole des souverains égyptiens et dogme monarchique au début du Moyen Empire. Des premiers Antef au début du règne d'Amenemhat I^{er}*, Turnhout (MRE 10).

Postel, L.; Régen, I.

- 2005 «Annales héliopolitaines et fragments de Sésostris I^{er} réemployés dans la porte de Bâb el-Tawfiq au Caire» *BIFAO* 105, 229-293.

Pressl, D. A.

- 1993 «Zur Königsideologie der 26. Dynastie. Untersuchungen anhand der Phraseologie der Königsinschriften» *SAK* 20, 223-254.

Quibell, J. E.

- 1898 *El-Kab*, London.
 1900 *Hierakonpolis. Part I*, London.
 1909 *Excavations at Saqqara III (1907-1908)*, Le Caire.
 1911 *Excavations at Saqqara IV (1908-1910)*, Le Caire.
 1912 *Excavations at Saqqara V (1908-9, 1909-10). The Monastery of Apa Jeremias*, Le Caire.

Quirke, S.

- 1990 *Who were the Pharaohs? A history of their names with a list of cartouches*, London.
 2001 *The cult of Ra. Sun-worship in Ancient Egypt*, London.
 2004 *Egyptian Literature 1800 BC. Questions and Readings*, London (GHPE 2).

Radwan, A.

- 1975 «Der Königsname. Epigraphisches zum göttlichen Königtum im Alten Ägypten» *SAK* 2, 213-234.
 1990 «Zur Stellung des Königs in der Zweiten Zwischenzeit», en Eggebrecht, A.; Schmitz, B. (eds.) *Festschrift für Jürgen von Beckerath. Zum 70. Geburtstag am 19. Februar 1990*, Hildesheim (HÄB 30), 223-233.
 2008 «Ein Jenseitsboot der 1. Dynastie aus Abusir – Teil I», en Engel, E.-M.; Müller, V.; Hartung, U. (eds.) *Zeichen aus dem Sand. Streiflichter aus Ägyptens Geschichte zu Ehren von Günter Dreyer*, Wiesbaden, 559-571.

Ranke, H.

- 1935 *Die ägyptischen Personennamen*, Glückstadt.
 1949 *Die ägyptischen Personennamen. Band II. Form, Inhalt und Geschichte der Namen*, Glückstadt.
 1952 *Die ägyptischen Personennamen. Band II. Exkurse, Nachträge, Zusätze und Berichtigungen zu Bd. I*, Glückstadt.
 1977 *Die ägyptischen Personennamen. Band III. Verzeichnis der Bestandteile*, Glückstadt.

Ratié, S.

- 1979 *La reine Hatchepsout. Sources et problèmes*, Leiden (OrMonsp I).

Raue, D.

- 1999 *Heliopolis und das Haus des Re. Eine Prosopographie und ein Toponym im Neuen Reich*, Berlin (ADAIK 16).

Ray, J. D.

- 2003 «The Name of King Narmer» *LingAeg* 10, 131-138.
 2004 «The Name of King Narmer. Postscript» *GM* 200, 111.

Redford, D. B. (ed.)

- 1995 «The Concept of Kingship during the Eighteenth Dynasty», en O'Connor, D.; Silverman, D. (eds.) *Ancient Egyptian Kingship*, Leiden-New York-Köln (PdÄ 9), 157-184.
 2001 *The Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt*, 3 vols., Oxford.

Reeves, N.

- 1991 *Todo Tutankamón. El rey. La tumba. El tesoro real*, Barcelona (ed. orig.: London, 1990).

Reisner, G. A.

- 1913 *Catalogue général des antiquités égyptiennes du Musée du Caire. Nos 4798-4976 et 5034-5200. Models of ships and boats*, Le Caire.
1931 *Mycerinus. The Temples of the Third Pyramid at Giza*, Cambridge (Mass.).
1932a *A Provincial Cemetery of the Pyramid Age. Naga-ed-Dêr. Part III*, Oxford.
1932b «The Bed Canopy of the Mother of Cheops» *BMFA* 30, 56-60.

Reisner, G. A.; Smith, W. S.

- 1955 *A History of the Giza Necropolis. Volume II. The Tomb of Hetep-heres the Mother of Cheops*, Cambridge (Mass.).

Reynders, M.

- 1998 «*Sš.t* and *šm*: names and types of the Egyptian sistrum», en Clarysse, W.; Schoors, A.; Willems, H. (eds.) *Egyptian Religion. The Last Thousand Years. Studies dedicated to the Memory of Jan Quaegebeur*, 2 vols., Leuven (OLA 84-85), II, 1013-1026.

Ricke, H. (ed.)

- 1965 *Das Sonnenheiligtum des Königs Userkaf. I. Der Bau*, Kairo (BÄBA 7).
1969 *Das Sonnenheiligtum des Königs Userkaf. II. Die Funde*, Kairo (BÄBA 8).

Roberts, A.

- 1995 *Hathor Rising. The Serpent Power of Ancient Egypt*, Rottingdean.
2000 *My Heart My Mother. Death and Rebirth in Ancient Egypt*, Rottingdean.

Robins, G.

- 1994 «Some Principles of Compositional Dominance and Gender Hierarchy in Egyptian Art» *JARCE* 31, 33-40.
2000 *The Art of Ancient Egypt*, London.

Roccati, A.

- 1982 *La littérature historique sous l'Ancien Empire égyptien*, Paris (LAPO 11).

Rodríguez de la Flor, F.

- 1995 *Emblemas. Lecturas de la imagen simbólica*, Madrid.

Roeder, H.

- 1996a *Mit dem Auge sehen. Studien zur Semantik der Herrschaft in den Toten- und Kulttexten*, Heidelberg (SAGA 16).
1996b «„Auf den Flügeln des Thot“. Der Kamm des Königs Wadj und seine Motive, Themen, Interpretation in den Pyramidentexten», en Schade-Busch, M. (ed.) *Wege öffnen. Festschrift für Rolf Gundlach zum 65. Geburtstag*, Wiesbaden (ÄAT 35), 232-252.

Rosati, G.

- 2007 «Stele-tavolette di Sokar: anticipazioni su una ricerca in corso», en *L'artigianato nell'Egitto antico. Atti dell'XI Convegno Nazionale di Egittologia e Papirologia. Chinciano Terme, 11-13 gennaio 2007*, Milano (*Aegyptus* 87), 33-44.

Roth, A. M.

- 1991 *Egyptian Phyles in the Old Kingdom. The Evolution of a System of Social Organization*, Chicago (SAOC 48).

- 1992 «The *psš-kf* and the 'Opening of the Mouth' Ceremony: a Ritual of Birth and Rebirth» *JEA* 78, 113-147.
- 1993a «Fingers, Stars, and the 'Opening of the Mouth': the Nature and Function of the *ntrwj*-Blades» *JEA* 79, 57-79.
- 1993b «Social Change in the Fourth Dynasty: The Spatial Organization of Pyramids, Tombs, and Cemeteries» *JARCE* 30, 33-55.
- 1998 «Buried Pyramids and Layered Thoughts: the Organisation of Multiple Approaches in Egyptian Religion», en Eyre, C. J. (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (OLA 82), 991-1003.
- 2006 «Multiple Meanings in Carrying Chair Scenes», en Fitzenreiter, M.; Herb, M. (eds.) *Dekorierte Grabanlagen im Alten Reich. Methodik und Interpretation*, Köln-London (IBAES VI), 243-253.

Rothe, R. D.; Miller, W. K.; Rapp, G.

- 2008 *Pharaonic Inscriptions from the Southern Eastern Desert of Egypt*, Winona Lake.

de Rougé, E.

- 1866 *Recherches sur les monuments qu'on peut attribuer aux six premières dynasties de Manéthon*, Paris.

Roulin, G.

- 1996 *Le Livre de la Nuit. Une composition égyptienne de l'au-delà*, 2 vols., Fribourg-Göttingen (OBO 147).

Rowe, A.

- 1936 *A Catalogue of Egyptian Scarabs, Scaraboids, Seals and Amulets in the Palestine Archaeological Museum*, Le Caire.

Rummel, U.

- 2004 «Gewandschliesse oder Schreibgerät? Zu einem ikonographischen Element des Pantherfellumhangs in den Darstellungen der Frühzeit» *GM* 201, 79-86.
- 2006 «Weihrauch, Salböl und Leinen: Balsamierungsmaterialien als Medium der Erneuerung im Sedfest» *SAK* 34, 381-407.

Russmann, E.

- 1989 *Egyptian Sculpture. Cairo and Luxor*, London.

Rzepka, S.

- 1996 «The Pseudo-groups of the Old Kingdom – a New Interpretation» *SAK* 23, 335-347.
- 2000 «Reconstruction of the kilt represented on a statue of Neferefre» *JEA* 86, 150-155.
- 2003 «Old Kingdom graffiti in Deir el-Bahari», en Kloth, N.; Martin, K.; Pardey, E. (eds.) *Es werde niedergelegt als Schriftstück. Festschrift für Hartwig Altenmüller zum 65. Geburtstag*, Hamburg (BSAK 9), 379-385.

Saad, Z. Y.

- 1942 «Preliminary Report on the Royal Excavations at Saqqara 1941-1942» *ASAE* 41, 381-393.
- 1969 *The Excavations at Helwan. Art and Civilization in the First and Second Egyptian Dynasties*, Norman.

el-Sabban, S.

- 2000 *Temple Festival Calendars of Ancient Egypt*, Liverpool.

Saleh, A. el-A.

- 1969 «The So-Called "Primeval Hill" and Other Related Elevations in Ancient Egyptian Mythology» *MDAIK* 25, 110-120.

Saleh, M.

1977 *Three Old Kingdom Tombs at Thebes*, Mainz (AV 14).

Saleh, M.; Sourouzian, H.

1987 *The Egyptian Museum Cairo. Official Catalog*, Mainz.

Sampsell, B. M.

2003 *A Traveler's Guide to the Geology of Egypt*, Cairo-New York.

Sanborn, A.

1922 «Recent Acquisitions from Egypt. New Installation of the Primitive and Old Empire Rooms»
BMFA 20, 25-27.

Sander-Hansen, C. E.

1937 *Die religiösen Texte auf dem Sarg der Anchnesneferibre*, Kopenhagen.

1956 *Die Texte der Metternichstele*, København (AnAeg VII).

Satzinger, H.

1997 «Imágenes con vida: la escultura privada», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Colonia (ed. orig.: Köln, 1997), 94-103.

1998 «Varieties of the Old Perfective in Old Egyptian», en Eyre, C. J. (ed.) *Proceedings of the Seventh International Congress of Egyptologists. Cambridge, 3-9 September 1995*, Leuven (OLA 82), 1021-1028.

Sauer, F.

1990 *Aves terrestres*, Barcelona (ed. orig.: München, 1984).

Säve-Söderbergh, T.

1958 «Eine Gastmahlsszene im Grabe des Schatzhausvorstehers Djehuti» *MDAIK* 16, 280-291.

1994 *The Old Kingdom Cemetery at Hamra Dom (el-Qasr wa es-Saiyad)*, Stockholm.

el Sawi, A.

1979 *Excavations at Tell Basta. Report of seasons 1967-1971 and catalogue of finds*, Prague.

Sayce, A. H.

1899 «A new Egyptian king: the predecessor of Kheops» *PSBA* 21, 108-110.

1904 «The Egyptian King Sharu, or Soris» *PSBA* 26, 93.

Scandone Matthiae, G.

1976 «La corona *3tf*» *SCO* 25, 23-36.

1979 «Vasi iscritti di Chefren e Pepi I nel Palazzo Reale di Ebla» *StEb* 1, 33-43.

1981 «I vasi egiziani in pietra dal Palazzo Reale G» *StEb* 4, 99-127.

1993 «L'Occhio del Sole. Le divinità feline femminili dell'Egitto faraonico», *SEL* 10, 9-19.


1997 «The Relations Between Ebla and Egypt», en Oren, E. D. (ed.) *The Hyksos: New Historical and Archaeological Perspectives*, Philadelphia, 415-427.

2003 «Les rapports entre Ebla et l'Égypte à l'Ancien et au Moyen Empire», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists. Cairo, 2000. Volume 2. History. Religion*, Cairo y New York, 487-493.

Schade-Busch, M.

1992 *Zur Königsideologie Amenophis' III. Analyse der Phraseologie historischer Texte der Voramarnazeit*, Hildesheim (HÄB 35).

Schäfer, H.

- 1902 *Ein Bruchstück altägyptischen Annalen*, Berlin.
- 1933 «Der Reliefschmuck der berliner Tür aus der Stufenpyramide und der Königstitel *Hr-nb* » *MDAIK* 4, 1-17.
- 1939 «Wieder neue ungewöhnliche Darstellungen von Sonnenschiffen und das Viergespann des Brandenburger Tores» *MDAIK* 8, 147-155.
- 2002² *Principles of Egyptian Art. Edited by Emma Brunner-Traut. Translated and edited by John Baines with a foreword by E. H. Gombrich*, Oxford (1974; ed. orig.: Leipzig, 1919; Wiesbaden, 1963⁴).

Scheele, K.

vid. sub Scheele-Schweitzer

Scheele-Schweitzer, K.

- 2005 *Die Stofflisten des Alten Reiches. Lexikographie, Entwicklung und Gebrauch*, Wiesbaden (Menes 2).
- 2007 «Zu den Königsnamen der 5. und 6. Dynastie» *GM* 215, 91-94.

Schenkel, W.

- 1980 «Horus» *LÄ* III, 13-25.

Schiff Giorgini, M.; Robichon, C.; Leclant, J.; Beaux, N.

- 1998 *Soleb. V. Le temple. Bas-reliefs et inscriptions*, Le Caire.

Schlichting, R.

- 1980 «Kuß, küssen» *LÄ* III, 901-902.
- 1982 «Neith» *LÄ* IV, 392-394.

Schlögl, H.

- 1977 *Der Sonnengott auf der Blüte. Eine ägyptische Kosmogonie des Neuen Reiches*, Basel & Genève (AH 5).

Schneider, T.

- 1994 *Lexikon der Pharaonen. Die altägyptischen Könige von der Frühzeit bis zur Römerherrschaft*, Düsseldorf-Zürich.
- 1997a «Das Schriftzeichen "Rosette" und die Göttin Seschat» *SAK* 24, 241-267.
- 1997b «La monarquía sacralizada», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Colonia (ed. orig.: Köln, 1997), 322-329.
- 2000 «Wer war der Gott "Chajtau"?», en Ciałowicz, K. M.; Ostrowski, J. A. (eds.) *Les civilisations du bassin méditerranéen. Hommages à Joachim Śliwa*, Cracovie, 215-220.

Schott, E.

- 1972a «Das Goldhaus in der ägyptischen Frühzeit» *GM* 2, 37-41.
- 1972b «Das Goldhaus unter König Snofru» *GM* 3, 31-36.
- 1973a «Die Titel der Metallarbeiter» *GM* 4, 29-34.
- 1973b «Das Goldhaus im Pyramidenspruch 540» *GM* 5, 25-30.
- 1974 «Das Goldhaus unter König Pepi II.» *GM* 9, 33-38.
- 1977a «Goldhaus» *LÄ* II, 739-740.
- 1977b «Die Biographie des Ka-em-tenenet», en Assmann, J.; Feucht, E.; Grieshammer, R. (eds.) *Fragen an die altägyptische Literatur. Studien zum Gedanken an Eberhard Otto*, Wiesbaden, 443-461.

Schott, S.

- 1929 *Urkunden der ägyptischen Altertums. Urkunden mythologischen Inhalts*, Leipzig (Urk. VI).
- 1955 «Zum Krönungstag der Königin Hatschepsut» *NAWG* 1955, 195-219.
- 1956 «Zur Krönungstitulatur der Pyramidenzeit» *NAWG* 1956, 55-74.

Schuller-Götzburg, T.

- 1990 *Zur Semantik der Königsikonographie. Eine Analyse des Bildprogrammes der südlichen Räume des Tempels von Luxor*, Wien (BÄ 9).

Schulman, A. R.

- 1988 *Ceremonial Execution and Public Rewards. Some Historical Scenes on New Kingdom Private Stelae*, Freiburg & Göttingen (OBO 75).

Schulz, R.

- 2005 «Musikanten und Brettspieler. Gedanken zur Bild- und Textanalyse eines bekannten Reliefs» *Imago Aegypti* 1, 98-124.


Schumacher, I. W.

- 1988 *Der Gott Sopdu, der Herr der Fremdländer*, Freiburg-Göttingen (OBO 79).

Schunck, M.

- 1985 *Untersuchungen zum Wortstamm ḥꜥ*, Bonn.

Schweitzer, S. D.

- 2004 «Zur Lesung von  [G5] in den Goldnamen des Alten Reiches» *GM* 201, 91-94.
2005 *Schrift und Sprache der 4. Dynastie*, Wiesbaden (Menes 3).

Schweitzer, U.

- 1948 *Löwe und Sphinx im alten Ägypten*, Glückstadt & Hamburg (ÄF 15).

Seele, K. C.

- 1959 *The Tomb of Tjanefer at Thebes*, Chicago (OIP 86).

Seidel, M.

- 1996 *Die königlichen Statuengruppen. Band I. Die Denkmäler vom Alten Reich bis zum Ende der 18. Dynastie*, Hildesheim (HÄB 42).

Seidel, M.; Wildung, D.

- 1975 «Rundplastik der Frühzeit und des Alten Reiches», en Vandersleyen, C. (ed.) *Das Alte Ägypten*, Berlin (*Propyläen Kunstgeschichte* 15), 212-229, láms. 114-147.

Seidlmayer, S. J.

- 1997 «Desde la creación del Estado hasta la II Dinastía», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Köln (ed. orig.: Köln, 1997), 24-39.
2006 «The relative chronology of Dynasty 3», en Hornung, E.; Krauss, R.; Warburton, D. A. (eds.) *Ancient Egyptian Chronology*, Leiden-Boston, 116-123.

Seipel, W.

- 1975 «Kleinkunst und Grabmobiliar», en Vandersleyen, C. (ed.) *Das Alte Ägypten*, Berlin (*Propyläen Kunstgeschichte* 15), 359-383, láms. 352-389.
1977 «Hetepheres I.» *LÄ* II, 1172-1173.

Serrano Delgado, J. M.

- 1993 *Textos para la historia antigua de Egipto*, Madrid.
2001 «La titulación real de los faraones persas», en Cervelló Autuori, J.; Quevedo Álvarez, A. J. (eds.) *... ir a buscar leña. Estudios dedicados al Prof. Jesús López*, Barcelona (*AÆS* 2), 175-184.
2005 «Two notes on the biography of Ka-em-chenenet (Vth Dynasty)» *GM* 204, 37-45.

Servajean, F.

- 2004² *Les formules des transformations du Livre des Morts à la lumière d'une théorie de la performativité*, Le Caire (BdE 137).
2007 *Djet et Neheh. Une histoire du temps égyptien*, Montpellier (OrMonsp XVIII).

Sethe, K.

- 1906-27² *Urkunden des aegyptischen Altertums. Urkunden der 18. Dynastie*, Leipzig [1-17].
1908-22 *Die altägyptischen Pyramidentexten*, 4 vols., Leipzig.
1914 «Hitherto unnoticed evidence regarding copper works of art of the oldest period of Egyptian history» *JEA* 1, 233-236.
1928 *Dramatische Texte zu altaegyptischen Mysterienspielen*, Leipzig (UGAÄ 10).
1930 *Urgeschichte und älteste Religion der Ägypter*, Leipzig.
1932-33² *Urkunden des aegyptischen Altertums. Urkunden des Alten Reichs*, Leipzig.
1935-62 *Übersetzung und Kommentar zu den altägyptischen Pyramidentexten*, 6 vols., Glückstadt-Hamburg.

Settgast, J.

- 1989 *Ägyptisches Museum Berlin*, Mainz.

Shalomi-Hen, R.

- 2000 *Classifying the Divine. Determinatives and Categorization in CT 335 and BD 17*, Wiesbaden (GÖF IV 38/2)
2006 *The Writing of Gods. The Evolution of Divine Classifiers in the Old Kingdom*, Wiesbaden (GÖF IV 38/4).

Shaw, I.

- 2000 «Introduction: Chronologies and Cultural Change in Egypt», en Shaw, I. (ed.) *The Oxford History of Ancient Egypt*, Oxford, 1-15.

Shedid, A. G.

- 1997 «Moradas para la eternidad: las tumbas de los nomarcas y los funcionarios», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Köln (ed. orig.: Köln, 1997), 118-131.

Shirai, Y.

- 2005 «Royal Funerary Cults during the Old Kingdom», en Piquette, K.; Love, S. (eds.) *Current Research in Egyptology 2003. Proceedings of the Fourth Annual Symposium. University College London 2003*, Oxford, 149-162.

Shirun-Grumach, I.

- 2001 «Horus, Seth, Anubis – a Model» *LingAeg* 9, 249-259.

Siclen, C. van

- 1999 «Tell Basta», en Bard, K. A. (ed.) *Encyclopedia of the Archaeology of Ancient Egypt*, London, 776-778.

Siliotti, A.

- 1998 *Guía de las pirámides de Egipto*, Barcelona (ed. orig.: Vercelli, 1997).

Silverman, D. P.

- 1995 «The Nature of Egyptian Kingship», en O'Connor, D.; Silverman, D. P. (eds.) *Ancient Egyptian Kingship*, Leiden-New York-Köln (*PdÄ* 9), 49-92.

Simpson, W. K.

- 1957 «A Running of Apis in the Reign of Aha and Passages in Manetho and Aelian» *Or* 26, 139-142.

- 1976 *The Mastabas of Qar and Idu*, Boston (GMS 2).
 1978 *The Mastabas of Kawab, Khafkhufu I and II*, Boston (GMS 3).

Simpson, W. K. (ed.)

- 2003 *The Literature of Ancient Egypt. An Anthology of Stories, Instructions, Stelae, Autobiographies, and Poetry*, New Haven.

Śliwa, J.

- 1974 «Some Remarks concerning Victorious Ruler Representations in Egyptian Art» *FBAB* 16, 97-117.

Smith, H. S.; Smith, A.

- 1976 «A Reconsideration of the Kamose Texts» *ZÄS* 103, 48-76.

Smith, W. S.

- 1933 «The Coffin of Prince Min-khaf» *JEA* 19, 150-159.
 1935 «The Old Kingdom Linen List» *ZÄS* 71, 134-149.
 1953 «The Tomb of Hetep-heres I» *BMFA* 51, 23-30.
 1957 «Fragments of a Statuette of Chephren» *WZKM* 54, 186-190.
 1971 «The Old Kingdom in Egypt and the Beginning of the First Intermediate Period», en Edwards, I. E. S.; Gadd, C. J.; Hammond, N. G. L. (eds.) *The Cambridge Ancient History. Volume 1. Part 2: Early History of the Middle East*, Cambridge, 145-207.
 1978² *A History of Egyptian Sculpture and Painting in the Old Kingdom*, New York.
 2000 *Arte y arquitectura del antiguo Egipto. Revisado y ampliado por William Kelly Simpson*, Madrid (ed. orig.: New York, 1998² (1981, 1965²)).

Somers Clarke, F. S. A.

- 1922 «El-Kâb and its Temples» *JEA* 8, 16-40.

Sourouzian, H.

- 1994 «Inventaire iconographique des statues en manteau jubilaire de l'Époque thinite jusqu'à leur disparition sous Amenhotep III», en *Hommages à Jean Leclant I*, El Cairo (*BdE* 106/1), 499-530.
 1995 «L'iconographie du roi dans la statuaire des trois premières dynasties», en Stadelmann, R.; Sourouzian, H. (eds.) *Kunst des Alten Reiches. Symposium im Deutschen Archäologischen Institut Kairo am 29. und 30. Oktober 1991*, Mayence (*SDAIK* 28), 133-154.

Spalinger, A.

- 1994 «Dated Texts of the Old Kingdom» *SAK* 21, 275-319.

Sparks, R. T.

- 2003 «Egyptian Stone Vessels and the Politics of Exchange (2617-1070 BC)», en Matthews, R.; Roemer, C. (eds.) *Ancient Perspectives on Egypt*, London, 39-56.

Spencer, J.

- 1978 «Two Enigmatic Hieroglyphs and their Relation to the Sed-Festival» *JEA* 64, 52-55.
 1980 *Early Dynastic Objects. Volume V*, London.
 1993 *Early Egypt. The Rise of Civilisation in the Nile Valley*, London.

Spiegel, J.

- 1939 «Der Sonnengott in der Barke als Richter» *MDAIK* 8, 201-204.

Spieser, C.

- 2000 *Les noms du Pharaon comme êtres autonomes au Nouvel Empire*, Fribourg & Göttingen (*OBO* 174).

Stadelmann, R.

- 1991 *Die ägyptischen Pyramiden. Vom Ziegelbau zum Weltwunder*, Mainz am Rhein.
- 1992 «Las grandes fiestas de Tebas», en Jouret, R. M. (ed.) *Tebas, 1250 a.C. Ramsés II y el sueño del poder absoluto*, Madrid (ed. orig.: Paris, 1990), 141-154.
- 1993 «König Teti und der Beginn der 6. Dynastie», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols. (BdE 106), I, 327-335.
- 1997a «Tumbas reales de la era de las pirámides», en Schulz, R.; Seidel, M. (eds.) *Egipto. El mundo de los faraones*, Köln (ed. orig.: Köln, 1997), 46-77.
- 1997b «The development of the pyramid temple in the Fourth Dynasty», en Quirke, S. (ed.) *The Temple in Ancient Egypt. New Discoveries and Recent Research*, London, 1-16.
- 1998 «Formale Kriterien zur Datierung der königlichen Plastik der 4. Dynastie», en Grimal, N. (ed.) *Les critères de datation stylistiques à l'Ancien Empire*, Le Caire (BdE 120), 353-387.
- 1999 «Représentations de la famille royale dans l'Ancien Empire», en Ziegler, C. (ed.) *L'art de l'Ancien Empire égyptien. Actes du colloque, Musée du Louvre*, Paris, 169-192.
- 2000 «Userkaf in Saqqara und Abusir. Untersuchungen zur Thronfolge in der 4. und frühen 5. Dynastie», en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha, 529-542.
- 2001 «Old Kingdom. Fourth Dynasty», en OEAE II, 593-597.
- 2003a «Las pirámides de la IV dinastía», en Hawass, Z. (ed.) *Tesoros de las pirámides*, (ed. orig.: Vercelli, 2003), 112-137.
- 2003b «The Great Sphinx of Giza», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists, Cairo, 2000. Volume 3. Language, Conservation, Museology*, Cairo, 464-469.
- 2007 «King Huni: His Monuments and His Place in the History of the Old Kingdom», en Hawass, Z. A.; Richards, J. (eds.) *The Archaeology and Art of Ancient Egypt. Essays in Honor of David B. O'Connor*, 2 vols., Cairo (CASAE 36), II, 425-431.

Staehelin, E.

- 1966 *Untersuchungen zur ägyptischen Tracht im Alten Reich*, Berlin (MÄS 8).

Starke, F.

- 1982 «Ein Amarna-Beleg für *nbw nfr* „gutes Gold“» GM 53, 55-61.

Stewart, H. M.

- 1960 «Some Pre-‘Amārna Some Hymns» JEA 46, 83-90.
- 1979 *Egyptian Stelae, Reliefs and Paintings from the Petrie Collection. Part Two: Archaic Period to Second Intermediate Period*, Warminster.

Stock, H.

- 1951 *Nfr nfr = der gute Gott?*, Hildesheim (Vorträge der orientalistischen Tagung in Marburg. Fachgruppe Ägyptologie 1950).

Stockfisch, D.

- 2003 *Untersuchungen zum Totenkult des ägyptischen Königs im Alten Reich. Die Dekoration der königlichen Totenkultanlagen*, 2 vols., Hamburg.

Strauß-Seeber, C.

- 1980 «Kronen» LÄ III, 811-816.

Stricker, B. H.

- 1990 *De hemelvaart des konings*, Leiden.

Stroot-Kiraly, E.

- 1989 «L'offrande du pain blanc» BSEG 13, 157-160.

Strudwick, N. C.

- 1985 *The Administration of Egypt in the Old Kingdom. The Highest Titles and their Holders*, London & Boston.
2005 *Texts from the Pyramid Age*, Atlanta (WAW 16).

Strudwick, N.; Strudwick, H.

- 1999 *Thebes in Egypt. A Guide to the Tombs and Temples of Ancient Luxor*, Ithaca.

Tallet, P.

- 2005 *Sésostris III et la fin de la XII^e dynastie*, Paris.

Taylor, J. H.; Strudwick, N.

- 2005 *Mummies. Death and the Afterlife in Ancient Egypt. Treasures from the British Museum*, London.

Tefnin, R.

- 1979 «Image et histoire. Réflexions sur l'usage documentaire de l'image égyptienne» *CdE* 54, 218-244.
1980 «Image, écriture, récit, À propos des représentations égyptiennes de la bataille de Qadesh» *AHAA* 2, 7-24.
1984 «Discours et iconicité dans l'art égyptien» *GM* 79, 55-71 (antes en *AHAA* 5 (1983), 5-17).
1991 «Éléments pour une sémiologie de l'image égyptienne» *CdE* 66, 60-88.
1994 «Réflexions sémiologiques sur l'image égyptienne ancienne» *Degrès* 79, 1-15.
1995 «Regard de face – regard de profil. Remarques préliminaires sur les avatars d'un couple sémiotique» *AHAA* 17, 7-25.
2000 «Reflexiones sobre la imagen egipcia antigua: la medida y el juego», en Molinero, M. Á.; Sola, D. (eds.) *Arte y sociedad del Egipto antiguo*, Madrid, 15-36.

Testa, P.

- 1992 «Les colonnes des ensembles funéraires royaux de l'Ancien Empire», en *Sesto Congresso Internazionale di Egittologia. Atti*, 2 vols, I, 595-604.

Thirion, M.

- 1986 «Notes d'onomastique. Contribution à une révision du Ranke PN. [Cinquième série]» *RdE* 37, 131-137.

Thomas, E.

- 1956 «Solar barks prow to prow» *JEA* 42, 65-79.
1959 «Terrestrial marsh and solar mat» *JEA* 45, 38-51.

Thomas, N. (ed.)

- 1995 *The American Discovery of Ancient Egypt*, Los Angeles.

Tiano, O.

- 1984-5 «Une danse de l'Ancien Empire sur un bas-relief du tombeau de *Tfw* à Saqqara» *BSEG* 9-10, 275-284.

Tietze, C.

- 2001 «Bubastis» *OEA* I, 208-209.
2008 «Die Architektur der Ka-Anlage Pepis I. in Tell Basta» *ZÄS* 135, 165-179.

Torcia Rigillo, M.

- 2003 *Giza. Cretule dall'area delle piramidi*, Roma.

Török, L.

- 2002 *The Image of the Ordered World in Ancient Nubian Art. The Construction of the Kushite Mind (800 BC – 300 AD)*, Leiden – Boston – Köln (PdÄ 18).

el-Toukhy, A.

- 2005 «Die Beziehung zwischen dem Namen und der Funktion vom Fährmann (*M3-ḥ3=f*)», en Daoud, K.; Bedier, S.; Abd el-Fatah, S. (eds.) *Studies in Honor of Ali Radwan*, 2 vols., Le Caire (SASAE 34), I, 319-322.

Trapani, M.

- 1999 «Le “scene di ricompensa e/o d’investitura” dei funzionari nelle tombe e sulle stele del Nuovo Regno», en Pirelli, R. (ed.) *Egyptological Studies for Caludio Barocas*, Napoli, 115-149.

Traunecker, C.

- 1981 *La Chapelle d’Achôris à Karnak*, 2 vols., Paris.

Trigger, B. G.

- 1979 «The Narmer Palette in cross-cultural Perspective», en Görg, M.; Pusch, E. (eds.) *Festschrift Elmar Edel. 12. März 1979, Bamberg (ÄAT 1)*, 408-419.

Troy, L.

- 1986 *Patterns of Queenship in ancient Egyptian myth and history*, Uppsala (Boreas 14).
1989 «The Ennead: The Collective as a Goddess. A Commentary on Textual Personification», en Englund, G. (ed.) *The Religion of the Ancient Egyptians. Cognitive Structures and Popular Expressions. Proceedings of the Symposia in Uppsala and Bergen 1987 and 1988*, Uppsala (Boreas 20), 59-69.
1994 «Painting the Eye of Horus», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols., Paris (BdE 106), I, 351-360.

Tutundjian de Vartavan, C.

- 1986 «The origin, evolution and function of the *shm*, known as de *naos*-sistrum. Preliminary researches» *Wepwawet* 2, 26-29.

Tyldesley, J.

- 2006 *The Complete Queens of Egypt. From Early Dynastic Times to the Death of Cleopatra*, London.

Uljas, S.

- 2007 «The Earlier Egyptian Adjective Reconsidered» *LingAeg* 15, 231-250.

Uphill, E. P.

- 1965 «The Egyptian Sed-Festival Rites» *JNES* 24, 365-383.
1984 *The Temples of Per Ramesses*, Warminster.

Vachala, B.

- 2002 *Guide des sites d’Abousir*, Le Caire (BG 24).

Valloggia, M.

- 1994 «Le complexe funéraire de Radjedef à Abou-Roasch: état de la question et perspectives de recherches» *BSFE* 130, 5-17.
1996 «Fouilles archéologiques à Abu Rawash (Égypte) : rapport préliminaire de la campagne 1996» *Genava* 44, 51-59.
2000 «Fouilles archéologiques à Abu Rawash (Égypte). Rapport préliminaire de la campagne 2000» *Genava* 48, 151-162.
2001 *Au cœur d’une pyramide. Une mission archéologique en Égypte*, Lausanne.

- 2002 «Fouilles archéologiques à Abu Rawash (Égypte). Rapport préliminaire de la campagne 2002» *Genava* 50, 341-352.
- 2003 «Fouilles archéologiques à Abu Rawash (Égypte). Rapport préliminaire de la campagne 2003» *Genava* 51, 301-308.
- 2004 «Le complexe funéraire de Rêdjedef à Abou Rawash: état des travaux après dix campagnes (1995-2004)», *BSFE* 161, 2004, p. 12-27.
- 2005 «Fouilles archéologiques à Abu Rawash (Égypte). Rapport préliminaire de la campagne 2005» *Genava* 53, 271-279.
- 2007 «Le complexe funéraire de Rêdjedef à Abou Rawash. Bilan et perspectives au terme de dix saisons», en Goyon, J.-C.; Cardin, C. (eds.) *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists – Actes du neuvième congrès international des égyptologues. Grenoble, 6-12 septembre 2004*, 2 vols., Leuven (OLA 149-150), II, 1861-1868.

Vandekerckhove, H; Müller-Wollermann, R.

- 2001 *Die Felsinschriften des Wadi Hilâl*, 2 vols., Bruxelles (Elkab VI).

Vandersleyen, C.

- 1975 *Das Alte Ägypten*, Berlin (*Propyläen Kunstgeschichte* 15).
- 1994 «La titulature de Mentouhotep II.», en Bryan, B. M.; Lorton, D. (eds.) *Essays in Egyptology in honor of Hans Goedicke*, San Antonio, 317-320.

Vandier, J.

- 1949 *La religion égyptienne*, Paris.
- 1952 *Manuel d'archéologie égyptienne. I. Les époques de formation. Les trois premières dynasties*, 2 vols., Paris.
- 1958 *Manuel d'archéologie égyptienne. III. Les grandes époques. La statuaire*, Paris.

Varga, E.

- 1962 «Contribution au problème de la cosmogonie égyptienne du lotus», en *Drevnij Mir. Sbornik statej. Akademiku Vasiliju Vasiléviču Struve*, Мosквa, 63-70.

te Velde, H.

- 1977² *Seth, God of Confusion. A Study of his Role in Egyptian Mythology and Religion*, Leiden (ed. orig.: 1967).
- 1982 «Ptah» *LÄ* IV, 1177-1180.
- 1988 «Egyptian hieroglyphs as linguistic signs and metalinguistic informants» *Visible Religion* 6, 169-179.

Vercoutter, J.

- 1992 *L'Égypte et la Vallée du Nil. Tome 1. Des origines à la fin de l'Ancien Empire. 12000 – 2000 av. J.-C.*, Paris.

Vergote, J.

- 1972 «La phonétique de l'égyptien ancien», en *Textes et langages de l'Égypte pharaonique. Cent cinquante années de recherches 1822-1972. Hommage à Jean-François Champollion*, 3 vols., Le Caire (*BdE* 64), I, 91-105.

Verhoeven, U.

- 2007 «Das Kind im Gehörn der Himmelskuh und vergleichbare Rindermotive», en Goyon, J.-C.; Cardin, C. (eds.) *Proceedings of the Ninth International Congress of Egyptologists – Actes du neuvième congrès international des égyptologues. Grenoble, 6-12 septembre 2004*, 2 vols., Leuven (OLA 149-150), II, 1899-1910.

Verner, M.

- 1976 «Discovery of an Obelisk at Abusir» *RdE* 28, 111-128.
1977 *The Mastaba of Ptahshepses. Reliefs I/1*, Prague (*Abusir* I).
1985 «Les sculptures de Rêneferref découvertes à Abousir» *BIFAO* 85, 267-280.
1986 «Supplément aux sculptures de Rêneferref découvertes à Abousir» *BIFAO* 86, 361-366.
1988 «Excavations at Abusir. Season 1987 – Preliminary Report. Eastern Sector – Field of Mastabas» *ZÄS* 115, 163-171.
1992a *Baugraffiti der Ptahshepses-Mastaba*, Praha (*Abusir* II).
1992b «Funerary Boats of Neferirkare and Raneferef», en Luft, U. (ed.) *The Intellectual Heritage of Egypt. Studies Presented to László Kákosy by Friends and Colleagues on the Occasion of his 60th Birthday*, Budapest (*StAeg* 14), 587-602.
1999 «Quelques remarques sur le contexte archéologique de la découverte des statues du roi Raneferef», en Ziegler, C. (ed.) *L'Art de l'Ancien Empire égyptien*, Paris, 63-75.
2000 «Who was Shepseskara, and when did he reign?», en Bárta, M.; Krejčí, J. (eds.) *Abusir and Saqqara in the year 2000*, Praha (*ArOrSuppl* IX), 581-602.
2001a *The Pyramid Complex of Khentkaus*, Praha (*Abusir* III).
2001b «Archaeological Remarks on the 4th and 5th Dynasty Chronology» *ArOr* 69, 363-418.
2001c «Old Kingdom. An Overview» *OEA* III, 585-591.
2002 *The Pyramids. The Mystery, Culture and Science of Egypt's Great Monuments*, Cairo (ed. orig.: Praha, 1997).
2003 «Las pirámides de la V dinastía», en Hawass, Z. (ed.) *Tesoros de las pirámides*, Barcelona (ed. orig.: Vercelli, 2003), 236-259.
2006a *The Pyramid Complex of Neferre. The Archaeology*, Prague (*Abusir* IX).
2006b «Contemporaneous evidence for the relative chronology of dyns. 4 and 5», en Hornung, E.; Krauss, R.; Warburton, D. A. (eds.) *Ancient Egyptian Chronology*, Leiden-Boston, 124-143.

Verner, M. (ed.)

- 2006 *The Pyramid Complex of Raneferef. The Archaeology*, Prague (*Abusir* IX).

Verner, M.; Benešová, H.

- 2008 *Unearthing Ancient Egypt. Fifty Years of the Czech Archaeological Exploration in Egypt*, Prague.

Verner, M.; Callender, V. G.

- 2002 *Djedkare's Family Cemetery*, Prague (*Abusir* VI).

Vernus, P.

- 1981 «Jeu d'écriture dans la civilisation pharaonique» *Littoral* 2, 21-32.
1982a «Espace et idéologie dans l'écriture égyptienne», en Christin, A.-M. (ed.) *Écritures. Systèmes idéographiques et pratiques expressives. Actes du colloque international de l'Université Paris VII. 22, 23 et 24 avril 1980*, Paris, 101-116.
1982b «Name» *LÄ* IV, 320-326.
1982c «Namengebung» *LÄ* IV, 326-333.
1982d «Namensbildung» *LÄ* IV, 333-337.
1986 «L'écriture hiéroglyphique : une écriture duplice ?» *Cahiers Confrontation* 16, 59-66.
1988 «L'ambivalence du signe graphique dans l'écriture hiéroglyphique», en Christin, A.-M. (dir.) *Espaces de la lecture*, Paris, 60-65.
1989 «Supports d'écriture et fonction sacralisante dans l'Égypte pharaonique», en Laufer, R. (coord.) *Le texte et son inscription*, Paris, 23-34.
1993 «La naissance de l'écriture dans l'Égypte ancienne» *Archéo-Nil* 3, 75-108.

Vinson, S. M.

- 1994 *Egyptian Boats and Ships*, London.

Vlčková, P.

2006 *Stone Vessels from the Mortuary Complex of Raneferef at Abusir, Prague (Abusir XV).*

Vyse, H.

1842 *Appendix to Operations carried on at the Pyramids of Gizeh in 1837. Vol. III, London.*

Wallin, P.

2002 *Celestial Cycles. Astronomical Concepts of Regeneration in the Ancient Egyptian Coffin Texts, Uppsala (USE 1).*

Van Walsem, R.

2005 *Iconography of Old Kingdom Elite Tombs. Analysis & Interpretation, Theoretical and Methodological Aspects, Leiden.*

Walters, C. C.

1972 *An Elementary Coptic Grammar of the Sahidic Dialect, Warminster.*

Warburton, D. A.

2007 *The Egyptian Amduat. The Book of the Hidden Chamber, Zurich.*

2008 «The Theoretical Implications of Ancient Egyptian Colour Vocabulary for Anthropological and Cognitive Theory» *LingAeg* 16, 213-259.

Wartke, R.

1977 «Zum Alabaster-Altar des Königs Sahu-Rē» *ZÄS* 104, 145-156.

Wazier, W. A. W.

2003 «The title *imy-r sš* in Its Different Forms», en Hawass, Z. (ed.) *Egyptology at the Dawn of the Twenty-first Century. Proceedings of the Eighth International Congress of Egyptologists. Cairo, 2000. Volume 3. Language. Conservation. Museology, Cairo y New York, 422-429.*

Weeks, K. R.

1994 *Mastabas of Cemetery G 6000 including G 6010 (Neferbaupth), G 6020 (Iymery), G 6030 (It), G 6040 (Shepseskafankh), Boston (GMS 5).*

Weigall, A. E. P.

1907 *A Report on the Antiquities of Lower Nubia (the First Cataract to the Sudan Frontier) and their Condition in 1906-7, Oxford.*

Weill, R.

1907 «Notes sur les monuments de la période thinite» *RT* 29, 26-53.

1908 *Les origines de l'Égypte pharaonique. La II^e et la III^e dynasties, Paris.*

1911-2 «Monuments nouveaux des premières dynasties» *Sphinx* 15, 7-35.

1914 «Monuments égyptiens divers» *RT* 36, 83-101.

Wengrow, D.

2007 *La arqueología del Egipto arcaico. Transformaciones sociales en el noreste de África [10.000-2650 A.C.], Barcelona (ed. orig.: Cambridge, 2006).*

Wente, E. F.

1969 «Hathor at the Jubilee», en *Studies in Honor of John A. Wilson. September 12, 1969, Chicago (SAOC 35), 83-91.*

Werner, E. K.

1986 «Montu and the "Falcon Ships" of the Eighteenth Dynasty» *JARCE* 23, 107-121.

Westendorf, W.

- 1966a *Altägyptische Darstellungen des Sonnenlaufs auf der abschüssigen Himmelsbahn*, Berlin (MÄS 10).
- 1966b «Bemerkungen zu den Namen der Könige Djer-Athothis und Neferka» *OLZ* 61, 534-542.
- 1974 «Horizont und Sonnenscheibe», en *Recueil d'études dédiées à Vilmos Vessetzky à l'occasion de 65^e anniversaire*, Budapest (*StAeg* 1), 389-398.
- 1977 «Noch einmal: Die "Wiedergeburt" des heimgekehrten Sinuhe» *SAK* 5, 293-304.
- 1978 «Uräus und Sonnenscheibe» *SAK* 6, 201-225.
- 1991 «Die „Löwenmöbelfolge“ und die Himmels-Hieroglyphe» *MDAIK* 47, 425-434.
- 2006 «Der Ring um die Sonnenscheibe» *GM* 211, 111-123.

Wild, H.

- 1963 «Les danses sacrées de l'Égypte ancienne», en *Les danses sacrées. Égypte ancienne – Israël – Islam – Asie Centrale – Inde – Cambodge – Bali – Java – Chine – Japon*, Paris (*Sources Orientales* 6), 33-117.

Wildung, D.

- 1969a «Zur Frühgeschichte des Amun-Tempels von Karnak» *MDAIK* 25, 212-219.
- 1969b *Die Rolle ägyptischer Könige im Bewußtsein ihrer Nachwelt. Teil I. Posthume Quellen über die Könige der ersten vier Dynastien*, Berlin (MÄS 17).
- 1977 «Flügelsonne» *LÄ* II, 277-279.
- 1984 *Ni-user-rê. Sonnenkönig – Sonnengott*, München.
- 1997 «Écrire sans écriture. Réflexions sur l'image dans l'art égyptien», en Tefnin, R. (ed.) *La peinture égyptienne ancienne. Un monde de signes à préserver. Actes du colloque international de Bruxelles, avril 1994*, Bruxelles (*MonAeg* VII), 11-16.

Wilke, C.

- 1935 «Zur Personifikation von Pyramiden» *ZÄS* 70, 56-83.

Wilkinson, A.

- 1971 *Ancient Egyptian Jewellery*, London.

Wilkinson, R. H.

- 1985a «The coronational circuit of the wall, the circuit of the *hnw* barque and the Heb-Sed "race" in Egyptian kingship ideology» *JSSEA* 15, 46-51.
- 1985b «The Horus Name and the Form and Significance of the Serekh in the Royal Egyptian Titulary» *JSSEA* 15, 98-104.
- 1995 *Cómo leer el arte egipcio. Guía de jeroglíficos del antiguo Egipto*, Barcelona (ed. orig.: London, 1992).
- 2002 *Los Templos del Antiguo Egipto*, Barcelona (ed. orig.: London, 2000).
- 2003a *Magia y símbolo en el arte egipcio*, Madrid (ed. orig.: London, 1994).
- 2003b *Todos los dioses del Antiguo Egipto*, Madrid (ed. orig.: London, 2003).

Wilkinson, T. A. H.

- 1999 *Early Dynastic Egypt*, London & New York.
- 2000a *Royal Annals of Ancient Egypt. The Palermo Stone and its associated fragments*, London & New York.
- 2000b «What a King is this: Narmer and the Concept of the Ruler» *JEA* 86, 23-32.
- 2008 reseña de Kahl, 2007, en *BiOr* 65, 637-640.

Willems, H.

- 1996 «The Shu-Spells in Practice», en Willems, H. (ed.) *The World of Coffin Texts. Proceedings of the Symposium held on the Occasion of the 100th Birthday of Adriaan De Buck. Leiden, December 17-19, 1992*, Leiden (EU 9), 197-209.
- 1998 «The One and the Many in Stela Leiden V1» *CdE* 73, 231-243.
- 2005 «The Feather of the West» *RdE* 56, 208-213.

Williams, A. R.

- 2002 «Muerte en el Nilo» *NGE* 11/4, 2-25.

Windus-Staginsky, E.

- 2001 «Einige Anmerkungen zu *njswt* und *hm* im Alten Reich», en en Arnst, C.-B.; Hafemann, I.; Lohwasser, A. (eds.) *Begegnungen. Antike Kulturen im Niltal. Festgabe für Erika Endesfelder, Karl-Heinz Priesse, Walter Friedrich Reineke, Steffen Wenig von Schülern und Mitarbeitern*, Leipzig, 461-472.
- 2005 «Der König in den Texten des Alten Reiches. Terminologie und Phraseologie», en Seidlmayer, S. J. (ed.) *Texte und Denkmäler des ägyptischen Alten Reiches*, Berlin (TLE 3), 335-349.
- 2006 *Der ägyptische König im Alten Reich. Terminologie und Phraseologie*, Wiesbaden.

Winter, E.

- 1978 *Der Apiskult im Alten Ägypten*, Mainz.

Wissa, M.

- 1994 «Le sarcophage de Merenrê et l'expédition à Ibhât (I)», en Berger, C.; Clerc, G.; Grimal, N. (eds.) *Hommages à Jean Leclant*, 4 vols., Paris (BdE 106), I, 379-387.

De Wit, C.

- 1951 *Le rôle et le sens du lion dans l'Égypte ancienne*, Leiden.

Wolfreys, J.

- 1998 *Deconstruction · Derrida*, Hampshire & London.

Wright, M.; Pardee, D.

- 1988 «Literary Sources for the History of Palestine and Syria: Contacts between Egypt and Syro-Palestine during the Old Kingdom» *BA* 51, 143-161.

Yoshimura, S.; Kawai, N.

- 2003 «Finds of the Old and Middle Kingdoms at North Saqqara», *EA* 23, 38-40.

Yoshimura, S.; Kawai, N.; Kashiwagi, H.

- 2005 «A Sacred Hillside at Northwest Saqqara: A Preliminary Report on the Excavations 2001-2003» *MDAIK* 61, 361-402.

Yoyotte, J.

- 1950 «Les filles de Têti et la reine Seshé du papyrus Ebers» *RdE* 7, 184-185.
- 1958 «À propos de la parenté féminine du roi Têti (VI^e dynastie)» *BIFAO* 57, 94-98.
- 1959 «Nectanébo II comme faucon divin ?» *Kêmi* 15, 70-74.
- 1966 «Le nome de Coptos durant la Première Période Intermédiaire» *Or* 35, 45-58.

Yurco, F. J.

- 1995 «Narmer: First King of Upper and Lower Egypt. A Reconsideration of his Palette and Macehead» *JSSEA* 25, 85-95.

Žabkar, L. V.

1968 *A Study of the Ba Concept in Ancient Egyptian Texts*, Chicago (SAOC 34).

Zandee, J.

1992 *Der Amunhymnus des Papyrus Leiden I 344, Verso*, 3 vols., Leiden.

Zibelius, K.

1978 *Ägyptische Siedlungen nach Texten des Alten Reiches*, Wiesbaden.

1986 «Tempelgründung» *LÄ VI*, 385-386.

Zibelius-Chen, K.

vid. sub Zibelius

Ziegler, C.

1984 «Sistrum» *LÄ V*, 958-963.

1990 *Musée du Louvre, département des antiquités égyptiennes. Catalogue des stèles, peintures et reliefs égyptiens de l'Ancien Empire et de la Première Période Intermédiaire*, Paris.

1993a *Le mastaba d'Akhethetep. Une chapelle funéraire de l'Ancien Empire*, Paris.

1993b «Champollion en Égypte. Inventaire des antiquités rapportés au Musée du Louvre», en Limme, L.; Strybol, J. (eds.) *Aegyptus museis rediviva. Miscellanea in honorem Hermanni De Meulenaere*, Bruxelles, 197-213.

1997a *Musée du Louvre. Département des Antiquités égyptiennes. Les statues égyptiennes de l'Ancien Empire*, Paris.

1997b «Sur quelques vases inscrits de l'Ancien Empire», en Berger, C.; Mathieu, B. (eds.) *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer*, 2 vols., Montpellier (*OrMonsp IX*), 461-489.

1998 «À propos de quelques ivoires de l'Ancien Empire conservés au Musée du Louvre», en Grimal, N. (ed.) *Les critères de datation stylistiques à l'Ancien Empire*, Le Caire (*BdE 120*), 407-419.

2002 *Les pharaons*, Milano-Paris.

Ziegler, C.; Bovot, J.-L.

2001 *Art et archéologie: l'Égypte ancienne*, Paris.

ÍNDICE DE FIGURAS

- Figura 1. Texto de Amenemhat III de Medinet el-Fayum. Según *ÄIB* I: 268.
- Figura 2. Placa de marfil del reinado de Den, procedente de Abydos. Según Spencer, 1993: fig. 66.
- Figura 3.a. Panel de la caja de cortinas de Hetpeheres. Según Reisner / Smith, 1955: fig. 28b.
- Figura 3.b. “Panel de protocolo” de un relieve de Userkaf hallado en Lisht. Según Arnold / Ziegler, 1999: 319, fig. 121.
- Figura 4. Inscripción vascular de Nebunefer. Según T. A. H. Wilkinson, 1999: 87, fig. 3.4.
- Figura 5. Inscripción vascular con parte de la titulación de Jasejemuy. Según Schott, 1956: 72, fig. 10.
- Figura 6. Vaso lítico atribuido a Nynetcher, procedente de las galerías subterráneas de la Pirámide Escalonada de Netcheryjet (Saqqara). Según Lacau / Lauer, 1961: lám. 19 (nº 98).
- Figura 7.a. Tablilla de escriba con el monograma de la diosa Meret. Según Brovarski, 1987: lám. I (detalle).
- Figura 7.b. Impronta de sello con la imagen de una pareja de diosas Meret sobre un signo S12. Según Kaplony, 1981: lám. 135 (151).
- Figura 8. Texto A2 del verso de los *Anales de la dinastía VI*. Según Baud / Dobrev, 1997: 40, fig. 3.
- Figura 9. Diferentes grafías del jeroglifo N5 durante el Reino Antiguo. Según Westendorf, 2006: 111, fig. 1.
- Figura 10. Monogramas que transcriben la palabra *hrjt-hrw* «curso del día». Según Fischer, 1977b: fig. 3j-k.
- Figura 11. *Sereju* del rey Peribsen con animal setiano y jeroglifo N5 sobre éste. Según L. Morenz, 2007: lám. XXIII.1.
- Figura 12.a. Lista de tejidos de la mastaba de Jabausokar (Saqqara, din. III). Según Murray, 1905: lám. II.
- Figura 12.b. Lista de tejidos de la “estela-losa” de Ini (JE 37727, Guiza, din. IV). Según Der Manuelian, 2003: lám. 16.
- Figura 13. Algunas de las inscripciones del tejado de la cámara funeraria de Netcheryjet bajo la Pirámide Escalonada de Saqqara. Según Gunn, 1935: lám. I.
- Figura 14.a. Algunos ejemplos del cartucho regio de Zawiyet el-Aryan. Según Barsanti, 1907: 280.

Figura 14.b. Grafías del primer signo del cartucho de Zawiyet el-Aryan. Según Černý, 1958: 25.

Figura 15.a. Inscripción sobre un vaso lítico con parte de la titulación de Anedyib. Según Kemp, 2006a: 97, fig. 34.3.

Figura 15.b. Algunos *sereju* de Tura fechables en la Dinastía 0. Según *ibid.*: 34.1-2.

Figura 16. Detalle de la jamba de granito de Jasejemuy, procedente del “Fuerte” de Nejen. Según Kemp, 2006a: 97, fig. 34.4.

Figura 17. Parte superior de la estela de Netcheraperef. Según Fakhry, 1961b: fig. 283.

Figura 18. Jeroglifos de embarcaciones sagradas (*Piedra de Palermo* y *Textos de las Pirámides*). Según Jiménez Serrano, 2002: 92, fig. 54 (a), y TP §§ 1479a^M (b) y 1785b^N (c).

Figura 19. Monogramas compuestos con el signo G7 en la palabra *ḥrjt-nṯr* «necrópolis». Según Fischer, 1977b: fig. 3 (arriba, a-c y e).

Figura 20. Diferentes formas del signo R8: Reino Antiguo (a) y finales del Predinástico-Dinástico Temprano (b y c). Según Hornung, 1999: 34, fig. 1.

Figura 21. Jeroglifos de embarcaciones sagradas con el signo R8 en la cubierta. Según Jiménez Serrano, 2002: 92, fig. 54 (a), y TP § 1313a^P y 926c^P (b).

Figura 22. Signos jeroglíficos de halcones sobre estacas. Según Labrousse, 2000: 179, fig. 144 (a), y Berger-el Naggar / Leclant / Mathieu / Pierre-Croisiau, 2001: lám. XI (b).

Figura 23. Diferentes tipos de embarcaciones sacras en los *Textos de las Pirámides*. Según TP §§ 335c^T(a), 335b^T (b), 210c^N (c), 661c^T (d) y 933a^N (e).

Figura 24. Monogramas compuestos por el jeroglifo R11 y V39 ó S34 en las estancias de la Pirámide Escalonada de Netcheryjet en Saqqara. Según Schäfer, 1933: 3, fig. 2.

Figura 25. Escena 2 del pilar A del templo bajo de Snefru en Dahshur. Según Fakhry, 1961a: 66, fig. 43.

Figura 26. Monogramas con núcleo semántico en la parte inferior. A partir de Fischer, 1977b: 9, fig. 4d (a), y Junker, 1938: fig. 15 (b).

Figura 27. Analogía entre la figura de la cobra de la placa de Den y una figura de Uadyet sobre un panel de protocolo de Sahura sobre el fuste de una columna palmiforme (V.2.Abu.a.3) (detalle). Según Spencer, 1993: fig. 66, y Borchardt, 1910: 45.

Figura 28. Serie de escenas de fundación del templo solar de Nyusera en Abu Gurob. Según Kaiser, 1971: lám. 4 (arriba).

Figura 29.a. Verso de la *Paleta libia*. Según Dreyer, 2005: fig. 5.

- Figura 29.b. *Cabeza de maza de Escorpión II*. Según Ciałowicz, 1997: 13, fig. 2.
- Figura 30. Bloque con escenas en relieve procedente del templo alto de Jufu en Guiza. Según Lauer, 1949: lám. II.2.
- Figura 31. Evolución cuantitativa, por reinados, del número de sellos e improntas de sellos (en gris) y de vasos de piedra (en negro).
- Figura 32. Impronta de sello del rey Den con la representación de tres estatuas. Según Friedman, 1995: 33, fig. 19b.
- Figura 33. Reconstrucción de una pared con relieve del santuario de Netcheryjet en Iunu (Heliópolis), dinastía III. Según Morenz, 2002: 157, fig. 9.
- Figura 34. Impronta de sello cilíndrico de Peribsen (din. II). Según L. Morenz, 2002a: 158, fig. 12.
- Figura 35. Detalle de la escena de baile de la mastaba de Idu en Guiza (G 7102). Según Simpson, 1976: fig. 38.
- Figura 36. Arpistas de la tumba de Pepyanej en Meir. A partir de Blackman, 1924: lám. 10.
- Figura 37. Escena de traslado del difunto a la orilla occidental, tumba de Mehu (Saqqara). Según H. Altenmüller, 2005: 21, fig. 4.
- Figura 38. Bailarines con tocado leonino en la tumba de Jeruef (din. XVIII) (a), una tumba anónima de la din. V (b) y el complejo funerario de Sahura (c). Según The Epigraphic Survey, 1980: lám. 40, HTBM I², lám. XXV (nº 3), y Borchardt, 1913: lám. 22, respectivamente.
- Figura 39.a. Fragmentos de escenas de danzas durante el Festival Sed representado en el templo alto de Sahura. Según Borchardt, 1913: lám. 54.
- Figura 39.b. Escenas de danza durante el Festival Sed de Amenhotep III, tumba de Jeruef. Según The Epigraphic Survey, 1980: láms. 34 y 38.
- Figura 40. Pareja de bloques con restos de escenas del Festival Sed de Snefru, procedente de Lisht. Según Goedicke, 1971: 37 y 39.
- Figura 41.a. Reconstrucción de escena de carrera entre *ḏnbw*, templo alto de Pepy II. Según Jéquier, 1938: lám. 12.
- Figura 41.b. Relieve con imagen fragmentaria de la diosa Meret, templo alto de Sahura. Según Borchardt, 1913: lám. 22.
- Figura 42. Detalle de una escena de fundición de metales de la tumba de Puyemra (TT 39). Según R. H. Wilkinson, 2003a: 136, fig. 121.
- Figura 43. Determinativos de la barca de Sokar en los *Textos de las Pirámides*. Según TP §§ 1013c^{PMN} (a), 138c^W y 620b^M (b).

- Figura 44. Barca de Sokar (?) siendo halada por Netcheryjet. Según T. A. H. Wilkinson, 1999: 302, fig. 8.7.3.
- Figura 45.a. “Marbete de Naqada”. Según Jiménez Serrano, 2002: fig. 55.
- Figura 45.b. Etiqueta de Semerjet. Según Jiménez Serrano, 2002: fig. 57.
- Figura 46. Nombre de finca del reinado de Qaa. Según T. A. H. Wilkinson, 1999: fig. 4.1 (nº 7).
- Figura 47. Escena de danza de la mastaba de Iymery. Según Weeks, 1994: fig. 35.
- Figura 48. Esquema compositivo de la danza de Iymery como posible trasunto del jeroglifo S12. A partir de Van Lepp, 1989: fig. 4.
- Figura 49. Segundo y tercer registro de la escena de danza de la pared norte de la capilla de Uatetjethor en la mastaba de Mereruka. Según Roth, 1992: fig. 10.
- Figura 50. Escena de recompensa de funcionarios del templo alto de Sahura. Según Borchardt, 1913: lám. 52.
- Figura 51. Tipos de objetos de oro dados como recompensa. Según Junker, 1941: 57, fig. 13.A.
- Figura 52. Fragmentos de escenas de recompensas con oro en el templo alto de Sahura. Según Borchardt, 1913: lám. 54 (arriba).
- Figura 53. Fragmentos de escenas de recompensa con oro del templo alto de Nyuserra. Según Borchardt, 1907: 76, figs. 51.d y a.
- Figura 54. Escena de recompensa con oro de la mastaba de Seneb. Según Junker, 1941: fig. 8.
- Figura 55. Escena de recompensa en la mastaba de Ajethotep. Según Junker, 1941: fig. 9.
- Figura 56. Escena de recompensa de la mastaba de Seshemnefer IV. Según Junker, 1953: fig. 65.
- Figura 57. Grafía de la palabra del collar *shenu* en la mastaba de Ajetjhotep. Según Ziegler, 1993a: 106-107.
- Figura 58.a. Estatua de Metchetchi (Kansas City, WRN-MAMFA 51-1). Según www.nelsonatkins.org.
- Figura 58.b. Estatua de Metchetchi (Brooklyn BMA 53.222). Según www.brooklynmuseum.org.
- Figura 59. Tumba de Isi en Deir el-Gebrawi, muro oriental (detalle). Según de Garis Davies, 1902: lám. XX.
- Figura 60.a. Detalle de la figura de Nefretkau junto a Jufujaf I. Según Simpson, 1978: fig. 30.
- Figura 60.b. Representación de un collar en la mastaba de Ifefi. Según Mariette, 1885: 101.

- Figura 61.a. Escena de recompensa de la tumba de Meryra II (El-Amarna). Según de Garis Davies, 1905a: lám. XXXIII.
- Figura 61.b. Estela Hildesheim 374 con escenas de recompensa por parte de Ramsés II. Según Schulman, 1988: fig. 23.
- Figura 62. Fragmentos de inscripción en relieve del templo funerario de Snefru en Dahshur. Según Fakhry, 1961a: fig. 237.
- Figura 63. *Fragmento analítico de El Cairo nº 3*. A partir de T. A. H. Wilkinson, 2000a: fig. 8.
- Figura 64. Fragmento parietal CG 1747 (reinado de Pepy II). Según Kaplony, 1971: 50.
- Figura 65. Panel fragmentario en relieve sobre madera de la tumba de Hesyra (Saqqara). Según Fischer, 1972: 18, fig. 25.
- Figura 66. Bloque reutilizado en el monasterio del Apa Jeremías con escena fragmentaria en relieve, posiblemente localizado en origen en el complejo funerario de Sahura. Según Quibell, 1912: lám. LXXXIX.
- Figura 67.a. Grafito de Dyedefra del Wadi Hammamat. Fotografía del autor.
- Figura 67.b. Detalle de la figura 67.a. Fotografía del autor.
- Figura 68. Según Fakhry, 1961a: 75 (fig. 54, detalle) y 127 (fig. 141).
- Figura 69.a. Nofret (detalle). Según Robins, 2000: 56, fig. 51.
- Figura 69.b. Neferi (detalle). Según Cherpion, 1999: fig. 61.
- Figura 69.c. Esposa de Nefer (detalle). Según Kanawati / Woods, 2009: fig. 70.
- Figura 70. Deidad representada en la capilla de Netcheryjet en Iunu. Según Schäfer, 1933: lám. II.a.
- Figura 71.a. Anverso de la *Paleta del Toro* (detalle). Según R. H. Wilkinson, 1995: 56, fig. 1.
- Figura 71.b. Anverso de la *Paleta del Campo de Batalla* (detalle). Fotografía del autor.
- Figura 72. Relieve de Sanajt en el Wadi Maghara. Según Gardiner / Peet / Černý, 1955: lám. IV.3.
- Figura 73. Dos escenas del Festival Sed de Nyusera en Abu Gurob. Según Bissing / Kees, 1923: fig. 32.
- Figura 74. Peine del rey Dyet, procedente de Abydos. A partir de R. H. Wilkinson, 1995: 102, fig. 2.
- Figura 75. *Paleta de Narmer*. A partir de Kemp, 2006a: 84, fig. 27.

Figura 76. *Cabeza de maza de Londres*. A partir de Ciałowicz, 1999: fig. 1.

Figura 77. Detalle de IV.1.Giz.d.1. Según GAP.

Figura 78. Imagen de Behedety en el *zh-nṯr* del templo alto de Pepy II. Según Jéquier, 1938: lám. 63.

Figura 79. Detalle de IV.1.Giz.d.1. Según R. H. Wilkinson, 1995: 172, fig. 1.

Figura 80. Sahura tocado con el *ḳtf* (a) y detalle de friso *škr/hkr* (b). Según Borchardt, 1913: láms. 37 y 68.

Figura 81.a. Sahura con el *ḳtf* ofreciendo pan blanco. Según Borchardt, 1913: lám. 38.

Figura 81.b. Calendario festivo de Abu Gurob (detalle). Según Bissing / Kees, 1928: lám. 28 (nº 427).

Figura 82. Snefru supervisando los establos de órices. Según Edel, 1996: fig. 4.

Figura 83. Detalle de la vela del barco de Sahura (V.2.Abu.a.9). Según Borchardt, 1913: lám. 9.

Figura 84.a. Rosetas del complejo funerario de Sahura. Según Smith, 2000: fig. 89A (arriba) y Borchardt, 1913: lám. 44 (abajo).

Figura 84.b. Diseño de una diadema hallada en Guiza. Según Smith, 2000: fig. 89B.

Figura 84.c. Roseta sobre vaso lítico de Abydos. Según Loat, 1923: lám. XXIX.2.

Figura 85.a. Rosetas y plumas del lecho de Hetpeheres. Según Smith, 2000: fig. 89C.

Figura 85.b. Diseño de la diadema de Nofret. Según Smith, 2000: fig. 90D.

Figura 85.c. Mujer con diadema de rosetas, templo bajo de Sahura. Según Borchardt, 1913: lám. 16.

Figura 86. Epítetos de Behedety en el complejo funerario de Snefru en Dahshur y su transcripción. Según Fakhry, 1961a: fig. 261.

Figura 87.a. Determinativo de la Barca Solar Diurna (*Mṛndt*). Según TP 475, § 950a^N.

Figura 87.b. Determinativos de la Barca Solar. Según TP 475, § 950a^{PM}.

Figura 87.c. Escritura de la palabra *šdšd*. Según TP 330, § 539a^{TN}.

Figura 87.d. Signo R13. Según Murray, 1905: lám. XXXVII (nº 23).

Figura 88. Proas de barcas solares con plumas: *pyramidion* de Jendyer (a), maqueta de el-Bersha (b) y tumba de Jeruef (c). Según Jéquier, 1933b: fig. 17 (detalle) (a), *id.*, 1911: lám. II (b),

y The Epigraphic Survey, 1980: lám. 46 (detalle).

Figura 89. Epíteto *hnt(j) swt-ntr* en IV.1.Giz.d.1. Según Reisner / Smith, 1955: lám. 8.c.

Figura 90. “Navegación de Amón” del templo funerario de Mentuhotep II en Deir el-Bahri. Según D. Arnold, 1974: lám. 22.

Figura 91. “Navegación de Amón” de Senuseret I en Karnak. Según L. Gabolde, 1998: lám. IX.

Figura 92. Behedety sobre una de las jambas de IV.1.Giz.d.1. Según GAP CR7363.

Figura 93. Detalle de la imagen de Behedety sobre una de las jambas de IV.1.Giz.d.1. A partir de GAP CR7363.

Figura 94. Barca solar del encantamiento *LdSD* 141-142 de la segunda capilla de Tutanjamén. Según Piankoff, 1955: 108, fig. 36.

Figura 95. Escena de la “Serie del Palanquín” de la “Gran Representación” del Festival Sed de Nyusera en Abu Gurob. Según Bissing / Kees, 1923: lám. XIX, fig. 45a.

Figura 96.a. Algunos de los determinativos de la Barca Solar Nocturna en los *TP*. Según *TP* §§ 1479a^p (arriba) y 485b^p (abajo).

Figura 96.b. Escena de tensado de la cuerda (*pd-šs*) de Snefru en su templo bajo en Dahshur. Según Fakhry, 1961: fig. 91.

Figura 96.c. Escena de tensado de la cuerda (*pd-šs*) de Nyusera en Abu Gurob. Según Kaiser, 1971: lám. 4.

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1. Diferentes transliteraciones y traducciones de los protocolos regios de Dyer y Nynetcher en los Anales del Reino Antiguo.

Tabla 2. Posibles precedentes de A durante la Época Tinita. Leyenda: ✓ = documentación afirmativa; ? = posible; — = ausente, no documentado.

Tabla 3. Funcionamiento grafemático de los jeroglifos que componen el monograma del título.

Tabla 4. Conjuntos de jeroglifos del monograma del título merced a su comportamiento grafemático.

Tabla 5. Posibilidades de orden de lectura del monograma.

Tabla 6. Propuestas anteriores de la sintagmática del título y nueva propuesta.

Tabla 7. Esquema semiológico de las ceremonias de recompensas con oro.

ÍNDICE DE TEXTOS

(las cifras en redondilla indican el número de página,
y las cursivas el de nota al pie)

Urk. I		94, 13 – 95, 9	VI.3.Ham.a.1
1-5	533	99, 10	633
7, 14 – 8, 2	IV.1.Mag.a.1	100, 8	2724
8, 4-9	IV.2.Mag.a.1	105, 12	633
9, 5	686	106, 15	633, 635
12, 6	686	106, 17	636
13, 13	686	107, 6	636
14, 4	686	108, 10	627, 633
14, 8	686	109, 11	627, 644
14, 15	686	110, 4 – 111, 15	3551
15, 4	686	112, 6	607
38, 8	640	112, 11 – 113, 17	VI.5.Mag.a.1
38, 10	686	114, 1 – 115, 2	2260
39, 7	686	119, 5	624, 633
39, 11	602	119, 12	633
39, 15	602	120, 11	629
39, 16	602	123, 6	629
40, 1	602	124, 3	492, 623
40, 6 – 45, 8	3197	124, 4	633
41, 1	686	124, 9	633
42, 17	604	124, 15	633
44, 9	602	124, 17	633
44, 13	686	126, 4	650
45, 10-16	1639	126, 9	633
45, 15	604	128, 13	644
45, 17	604	128, 15	607
50, 5	607	128, 17 – 129, 1	3347
50, 9	607	129, 5	633
51, 1	607	129, 7	633
53, 12	607	129, 14	633
53, 15 – 54, 9	V.6.Mag.a.1	130, 3	607
55, 11 – 56, 9	V.8.Mag.a.1	132, 3	623
55, 17	607	133, 9	633
57, 16	508, 633	133, 11	633
65, 6	633	134, 1	633
65, 8	633	134, 3	633
65, 12	633	134, 5	633
80, 9	634	134, 12-13	633
80, 18	634	135, 6	623
81, 15	634	139, 12-14	2125
83, 3	607	139, 15	434
83, 17	650	139, 16	2125
86, 7	650	140, 2	633
86, 12	633	141, 16	492

142, 9	633	219, 14	633
142, 11	633	220, 2	492
144, 12	633	220, 8-9	434
145, 2	633	220, 10-11	2133
146, 6	633	221, 3-5	434-435
147, 11	1040	221, 9-10	435
153, 4-10	3641	222, 10	607
160	3063	222, 12	607
166, 6	607	223, 18	607
166, 16	690	224, 9	607
169, 13	4349	224, 11	607
170-172	3187, 3908	224, 13	607
170, 16	607	224, 17	607
171, 4	607	232	2322
171, 8	607	232, 13	687
171, 13	607	232, 16	687
172, 2	607	233, 17	607
173, 12	686	234, 13	607
174, 11	604	234, 17	688
175, 15	604	236, 11	3811
176, 7	687	236, 15	3811
179, 1-6	V.8.Abu.a.1	237, 3	3811
180, 3	1057	237, 11	2249
180, 3-6	632	237, 20	3720
180, 4-6	1057	238, 14	2252
180, 7	604	239, 1	2254
180, 17	632, 633	243, 6-7	3179
180, 18	492	245, 12	604
181, 6 – 186, 7	3390	246, 9-13	V.3.MRa.a.1
182, 13	632, 633	247, 4	607
182, 14 – 183, 9	709	247, 8	607
185, 3	604	248, 15 – 249, 3	3224
188, 3	687	249, 1	604
189, 9	688	252, 3	607
190, 6	686	255, 5	633
190, 12	686	257, 10	633
195, 7	607	258, 2	633
198, 14	633	261, 8	686
199, 17	688	270, 18	633
200, 12	633	279, 10	624
202, 1	689	279, 13	624
202, 5	633	279, 15	624
202, 11	689	280, 17	585
204, 3	633	282, 7	585
209, 2-3	VI.3.Tom.a.1	282, 11	585
209, 6 – 213, 17	4561	283, 2	585
214, 11	585	283, 5	625
214, 15	628, 662	283, 7	625
215, 10	633	283, 10	625

283, 16	625	rº V.4	3881
284, 11	625	rº V.5	661
287, 3	625	rº V.7	3490
287, 5	625	rº V.9	661
290, 4	625	rº V.11	661, 1166
292, 9	625	rº VI.2-4	3811
293, 16	585, 625	vº I.2	842, 3062, 3490
294, 2	585	vº II.2	3181
294, 14	585	vº III.1	3179, 3181
295, 1	607	vº IV.1	604
295, 17	585	vº IV.2	607, 3181, 3490
296, 5	585	vº V.2	604, 657, 3181, 3224
296, 10	607		
298, 8	626	Fragmento analítico de El Cairo nº 1	
298, 13	626	general	42, 46, 271, 275, 49,
302, 16	625		63
303, 8	585	rº II	1028
303, 15	625	rº II.1	661
303, 16-17	607	rº II.3	661
		rº II.4	521
HTBM I²		rº II.5	661
28-31	604	rº II.7	661
		rº II.9	661
Piedra de Palermo		rº III	1028
general	42, 46, 271, 49, 61	rº III.1	3720
rº II.1	661	rº III.2	270
rº II.3	842, 3490	rº III.3	842
rº II.4	661	rº III.4	661
rº II.6	661	rº III.6	661
rº II.8	661	rº III.8	661
rº II.10	661	rº III.10	661
rº III.6	521	rº III.12	842, 2249
rº III.7	1166	rº IV.10	2249
rº III.12	3718	vº III.1	1428
rº IV	1028		
rº IV.1	661	Fragmento analítico de El Cairo nº 2	
rº IV.2	1166	rº inf.2	2252
rº IV.3	661		
rº IV.5	661	Fragmento analítico de El Cairo nº 4	
rº IV.6	521	rº II.1	1427
rº IV.7	661, 842	rº med.1	2249
rº IV.9	661		
rº IV.10	3718	Fragmento analítico de El Cairo nº 5	
rº IV.11	661	rº II	1028
rº IV.12	521		
rº IV.13	661	Fragmento analítico de Londres	
rº IV.15	661	rº I.2	661
rº V.1	661		
rº V.3	661		

Calendario festivo del templo solar de Nyusera		32	
texto A, col. 13	1854	§ 22a	492
		§ 22b	492
		33	
Invocaciones a Sokar en mastabas (Altenmüller, 1984)		§ 25a	3042
		34	
pp. 8-9	396	§ 26c	492
pp. 9-10	395	§§ 26c-e	2876
pp. 10-11	395	§ 26e	511, 569, 957
pp. 11-12	395	§ 26f	492, 614
		35	
Papiros de Abusir (Posener-Kriéger / de Cenival, 1968)		§ 27a	492
		36	
lám. XIII	1964, 1969, 2006	§ 28a	492
lám. XIV	1965	§ 29b	492
		39	
Mastaba de Kagemni (Saqqara) (según Altenmüller, 1978)		§ 31a	492
		41	
doc. 12	332	§ 32a	492
		43	
Mastaba de Ajethotep (Saqqara) (Ziegler, 1993a)		§ 33a	492
		44	2880, 727
106-107	420, 432	§ 34a	568, 570, 2870, 2873
		45	
Mastaba de Mehu (Saqqara) (Altenmüller, 1998)		§ 35a	492
		46	
lám. 19.a	fig. 37, 335-336, 336-338	§ 35b	492
		47	
		§ 36a	492
Inscripción de Herymeru Merery (Hassan, 1975b: fig. 39)		51	
		§ 38a	492
l. 1	V.9.Saq.a.9	53	
l. 3	4458	§ 38c	492
		54	
TP		§ 39a	492
8		57A	
§ 6	4605	§ 40a	492
§§ 6-7b	VI.4.Saq.d.1, VI.5.Saq.d.1	57E	
		§ 40b	492
10		59	
§§ 8a-g	VI.4.Saq.a.1	§ 41b	507
11		62	
§§ 8h-k	VI.5.Saq.a.1	§ 43a	475
12		63	
§ 9	1035	§ 44b	475
25		65	
§ 17a	492	§ 45c	475
§ 18c	492	66	
§ 18d	492	§ 46b	475

68		111	
§ 47b	475	§ 73a	492
§ 47d	475	112	
74		§ 73c	492
§ 51a	492	116	
75		§ 74e	492
§ 51b	492	119	
76		§ 76a	492
§ 51c	492	120	
77		§ 76c	492
§ 52a	492	121	
§ 52b	492	§ 77a	492
78		122	
§ 54a	492	§ 77c	492
79		123	
§ 54c	492	§ 78a	492
81		124	
§ 56b	492	§ 78c	492
§ 57a	492, 1035	126	
82		§ 79c	492
§ 58b	492	128	
83		§ 80c	492
§ 58c	492	129	
84		§ 81a	492
§ 59a	492	132	
86		§ 82c	492
§ 59c	492	133	
87		§ 83a	492
§ 60a	492	134	
88		§ 83c	492
§ 60b	492	135	
89		§ 84a	492
§ 60c	492	138	
90		§ 85c	492
§ 61a	492	140	
91		§ 86c	492
§ 61b	492	141	
92		§ 86e	492
§ 61c	492	142	
93		§ 87a	492
§ 63a	492	143	
§ 63c	492	§ 87c	492
94		144	
§ 64b	492	§ 88a	492
96		145	
§ 64d	492	§ 88c	492
110		146	
§ 72c	492	§ 89a	492
§ 72e	492	147	

§ 89c	492	§ 135b	1035
152		§ 135c	492
§ 91c	492	214	739, 740
154		§ 137b	507, 3531
§ 92c	492	§ 138c	492, fig. 43.b, 3532
155		§ 139c	492
§ 93a	492	215	
156		§ 141d	492, 1105
§ 93c	492	§ 142a	492
157		§ 143a	492
§ 94a	492	§ 144a	492
158		§ 145c	492
§ 94c	492	§ 146b	492
159		§ 148a	492
§ 95a	492	§ 148d	2614
160		216	
§ 95c	492	§ 150a	656
161		§ 150b	614
§ 96a	492	217	2750
162		§ 159a	492
§ 96c	492	218	
163		§§ 162b-c	545
§ 97a	492	§ 162c	505
164		219	
§ 97c	492	§ 176a	492
165		§ 179b	492
§ 98a	492	§ 192b	492
166		220	
§ 98c	492	§ 195e	492, 1105
168		221	
§ 99c	492	§ 198d	492
169		222	
§ 100a	492	§ 201b	948, 1022
170		§ 201d	2614
§ 100c	492	§ 209c	948, 1022
172		§ 211b	492
§ 101d	615	§ 210a	656
200		§ 210c	655, fig. 23.c, 771
§ 116a	492	223	
§ 116d	492	§ 216c	492
204		224	
§ 118a	507	§ 218d	492
§ 118b	492	§§ 220a-c	3439
212		§ 220c	1017, 2608
§ 133a	492	225	
§§ 133a-d	484, 487	§§ 224a-b	3439
§ 133b	1017	226	
§ 133c	492	§ 226	612
213		§ 226a	614

230		255	
§ 234a	612	§ 295a	639, 1112
§ 234c	492	§§ 295a-b	492
238		§ 295c	615
§§ 242a-c	303, 304, 305	§ 295d	616
240		§ 296a	492, 639, 1112
§ 244a	492	§ 297c	615
§ 244b	492	§ 299a	500, 615
§ 245b	492	§ 300a	615
242		§ 300c	614
§ 247a	613	256	
244		§ 301b	492
§ 249a	492	§ 302a	613
245	2590, 557	§ 302b	613
§§ 250a-251d	2589	257	
§ 250b	492	§ 304c	492
§ 250c	505, 507	§ 305b	615
246		258	
§ 253a	492	§ 308e	492
§ 256a	678, 2617	§ 309a	613, 618
247		§ 309d	615
§ 257a	492	§ 309e	617, 1031
§ 258c	492	§ 310b	615
§ 258d	612	§ 310c	617
§ 261a	492, 1105	259	
249		§ 313a	618
§ 265a	3007	§ 313c	500, 615
§ 265d	613	§ 313f	615
§§ 265e-266b	1537	§ 314b	615
253		§ 314c	617
§ 275f	500, 615	260	
254	580	§ 316a	492
§ 276a	615	§ 321c	613
§ 276b	615	262	
§ 276c	615, 639	§§ 330a-b	492
§ 277a	615	§ 335b	656, fig. 23.b, 770
§ 277b	618	§ 335c	613, 655, fig. 23.a,
§ 278b	615		769
§ 279d	615	§ 336a	655, 656
§ 282a	1015	267	2750
§ 280a	617	268	
§ 284c	1017	§ 372a	492
§ 285c	615	269	
§ 288a	500, 613, 615, 616,	§ 378b	492
	1459	271	
§ 288c	2474	§ 388b	725
§ 290a-b	614	§ 390b	492
§ 293b	617	§§ 391a-b	1016
§§ 294a-c	500, 615, 618	273-274	

§ 393b	615	§ 461b	505
§ 394b	618	303	
§ 395b	618	§ 465a	492
§ 396b	613	§ 465b	612
§ 398b	615, 620	§ 466a	492, 612
§ 402a	615, 639, 1112, 3527	§ 467a	492
§ 402c	620	304	
§ 403a	615	§ 471a	507
§ 406c	1035	305	
§ 407a	617, 3211	§ 472b	492
§ 407b	615, 617	§ 473a	612
§ 408a	615	§ 473b	492
§ 408c	618, 1024	306	
§ 411d	615	§ 474c	1017
§ 413c	619	§ 476b	612
275		§ 480d	2614
§ 415a	504	307	
§§ 415a-b	739	§ 482a	612
§ 415b	492	§ 484a	612
277		§ 484c	612
§ 418a	492	§ 485b	655, 656, 737, 738, 3588, fig. 96.a
282			
§§ 423a-c	303-306	308	
283		§ 487a	474, 492
§ 424b	615	§ 488b	492
284		§ 489a	492
§ 425c	1041	310	
294		§ 493a	492
§ 436a	492	311	2496
295		§ 496a	655
§ 438a	616	§ 497a	656
298		312	
§ 442a	613	§ 501	1086
299		313	
§ 444a	492	§ 502a	492
300		§§ 503a-b	492
§ 445a	614	316	
§§ 445a-d	406	§ 506a	1501
301		318	
§ 449b	492	§ 511a	613
§§ 450b-c	492	319	
§ 454c	613	§ 513a	1498
§ 456d	612	§ 513c	612
§§ 457a-c	97, 99	§§ 514c-d	612
§ 457c	492	320	
302		§ 515b	3213
§ 460a	612	§ 516a	1112, 3526
§ 460b	612	322	
§ 461a	612	§ 518d	1453

324		§§ 603a-d	3044
§ 523c	1520	§ 603d	3044
325		362	
§§ 525a-b	210	§ 606d	616
326		364	
§ 534a	594	§ 614a	681, 2608
§§ 534a-b	593-594	§ 616b	616
330	2724	§ 619 a	615
§ 539a	2723, fig. 87.c	§ 620b	fig. 43.b
331	2724	§ 620c	615, 1829
§ 540a	2723	365	
333-337	1533	§ 625b	1025
334	1533, 414, 566	366	
§§ 543a-544b	1515	§ 627a	1023
§§ 543a-545c	315-318, 319-321	§ 630b	619, 639
§ 543c	320	§ 630c	615
§ 544b	320	§ 631a	1027
§§ 544c-545c	1515	368	
335		§ 638b	615
§§ 546a-c	1499, 2575	375	
§ 546b	504	§ 660c	615
336		376	
§§ 547a-548b	318-319	§ 661c	655, fig. 23.d, 772
§ 547b	1520	385	
336-337	1533	§ 673d	616
338		§ 676a	1520
§ 552a	500	§ 677d	616
339		387	
§ 553c	500	§ 680a	615
350		388	
§ 567a	1021	§ 681c	620
358	752, 754	390	
§ 593	570	§ 685c	616
§ 593a	500	393	351, 352-353
§ 593b	511, 570, 728	§ 689b	1520
§§ 593a-b	136-137, 146-147	§ 689c	615
359	322, 569, 3162	395	351-352, 353, 354
§§ 594a-f	322	400	
§§ 595a-c	322	§§ 695a-c	98-99, 487
§§ 596a-c	322	§ 695b	615, 608
§ 597a	615, 1016	403	
§§ 597a-599d	322	§ 699c	1015
§ 598b	474, 493	404	
§ 599a	615, 1016	§ 702a	2475
§§ 600a-601a	322	405	
§§ 601b-f	322	§§ 703a-705c	2621
§§ 602b-c	322-325	§§ 705a-c	428, 2314
360		406	
§ 603a	1584	§ 706a	3121

§ 706b	80, 81	§ 882b	1482
407	2750	467	310-311, 2750
§ 712b	1035	§§ 887a-c	311
§ 713a	615	§§ 888a-890b	311-313
409		§§ 890a-b	313
§ 717c	655, 656	§ 890c	506
§ 717d	615	§ 891a	313
412		§§ 891b-d	314-315, 2571
§ 721a	615	468	
§ 721b	1017	§ 894d	3210
§ 728a	616	§ 900b	1709
§§ 729a-c	1192	§ 902b	1709
415		469	2750
§ 738a	698	470	
417		§ 913a	1509, 3530
§ 741a	615	473	
§ 741b	698	§ 926a	655
419		§ 926c	fig. 21b, 738, 774
§ 744b	4304	§ 927a	655, 737
§§ 745a-d	4617	§ 927c	656, 738
§§ 747a-748b	2588	§ 932a	655, 737
§ 748b	504, 505	§ 932c	656, 738
423		§ 933a	655, 737, fig. 23.e,
§ 765b	3042		774
424		§ 933c	656
§ 770b	474	474	
435	VI.3.Saq.a.3	§ 939a	3119
§§ 786b-787b	1343	§ 943b	493
436		475	
§ 789a	3007	§ 950a	655, 737, fig. 87.a-b
437		476	
§ 794d	499	§ 953c	678, 2617
§ 796c	4617	477	
§§ 799a-801a	2720	§ 961b	474
§ 804c	1091	§ 964a	639
439		§ 966a	639
§ 813f	3379	§ 967a	639
440		§ 968a	639
§ 816b	697	478	
442		§ 975c	3043
§§ 820b-c	3120	479	
456		§ 981a	1094
§ 853a	3382, 3383	§ 986c	1094
§ 853b	3384	§ 990c	497, 1830
§ 853c	3384	480	
§§ 853c-854a	2447	§ 992a	3119
§ 854a	3384	§ 994e	2614
461	580	481	
466		§ 999c	1094

482		509	
§ 1010c	2895	§§ 1126a-1127c	2898
483		510	
§ 1013b	1828	§ 1139a	673
§ 1013c	1828, fig. 43.a, 1973	§ 1140b	1525
§ 1014a	1584	511	
§ 1015b	1089, 1090	§ 1151b	500
§ 1018c	3007	513	
484		§ 1172°	3009
§§ 1020a-b	294-295	516	
§ 1024a	3042	§ 1183b	682, 683, 685, 2608
485	308-309	§ 1185b	682, 683, 685, 2608
§ 1025a	309	517	
§§ 1025b-1028a	309	§§ 1188e-f	3303
§ 1026a	3380	518	
§§ 1029a-1030b	309, 310	§ 1194a	655, 737
§ 1030a	3380	519	
§§ 1030c-1031a	309	§§ 1201a-1202d	2577
§§ 1031b-1032b	309	§ 1202b	700
§§ 1032c-1034b	309	§§ 1203a-1205d	2578
§§ 1035a-1036b	309	§§ 1206a-1209c	546-548
§§ 1036b-1037c	309	§ 1207a	3057
§§ 1037d-1038	309	§§ 1210a-1212f	2584
485C		§§ 1213a-1220d	2585
§§ 1036a-b	2721	§ 1215d	639
486		§ 1217c	3338
§ 1039a	500	524	
§ 1041b	667	§§ 1235a-d	2574
488		§ 1234b	4144
§§ 1048a-1049b	2589	§ 1237c	1032
§ 1048c	507	§§ 1241b-c	2875
§ 1048d	507	530	
491		§ 1253c	2897
§ *1055b	1509	532	
501B	306, 325, 569, 717	§ 1255a	639
§ *1072c	307-308	§§ 1255a-b	708
503		§§ 1255a-1256c	373-374
§ 1078d	3385	§ 1255b	3388
§ 1078e	3382, 3385	§ 1256c	497
504		§ 1261b	3381
§ 1085a	1095	534	
§ 1085c	1096	§ 1268c	1525
§ 1085e	1097	535	
§ 1086a	211-212	§§ 1289a-d	407
§ 1087d	1097	536	
§ 1087e	1095	§ 1293c	3042
506		§ 1294b	3212
§ 1095a	671	537	
§ 1101c	500	§ 1301c	3381

538		§ 1479a	fig. 18.b, 655, 656,
§ 1302b	1520		737, 738, 774, 3009,
539			3588, fig. 96.a
§ 1306c	657, 3009	§ 1484a-e	2570
§ 1313a	fig. 21.b, 738	576	
§ 1315a	740	§ 1511a	700
540		577	
§§ 1328a-1332c	483-486	§ 1520a	3007
541		580	
§ 1334a	3338, 3339	§ 1545c	1520
542		§ 1549a	1520
§ 1335a	1105	583	
548	580	§§ 1570b-1571a	2895
553		602	557
§ 1356a	1830	§ 1673a	2634
§ 1364d	3212	§ 1673b	2634
§ 1365b	3042	603	
555		§ 1677b	3007, 3380
§ 1374a	664	610	
558		§ 1712c	1828
§ 1390b	1020	§ 1713a	1584
563		§§ 1714a-b	2875
§ 1408a	1094	611	
§ 1409a	1096	§ 1725a	1019
§ 1410a	1097	§ 1725b	3007
§ 1411a	1095	612	
§ 1412a	1094	§ 1735c	474
§ 1413a	1096	613	
§ 1414a	1097	§ 1738b	2895
§ 1415a	1095	§ 1739b	2895
§ 1416a	80, 81, 1042	619	
564		§ 1750a	2899
§ 1421d	500	622	
§ 1422a	500	§ 1755b	699
565		623	2772
§ 1428a	1026	624	2899, 663
566		§§ 1758b-1761b	609-610
§§ 1429a-c	396-397	625	2750
§ 1429c	739	§ 1768b	675
569		626	
§ 1441a	3487	§ 1770a	1509, 2573
570		627	
§ 1450a	3120	§ 1774b	675
§ 1454a	500	§ 1775b	675
572		§ 1783c	638
§ 1472a	3119	§ 1785b	fig. 18.c, 658, 3009,
§ 1476c	2614		638
573		627B	
§§ 1478b-c	2447	§§ 1778a-1780a	592-593, 594

635		§ 1982a	655, 656
§ 1794b	699	§§ 1984a-1985c	578-579
639		§§ 1985b-c	2895
§ 1807c	3338	673	
644		§ 1993c	678, 2617
§ 1823a-c	1973	674	
645		§ 1998a	678, 2617
§§ *1824a-g	378	§ 1998c	497
§ *1824d	1104	676	
647		§ 2010b	3212
§§ 1827a-b	1104	§ 2013a	3044
650		681	
§ 1833d	2608	§§ 2034a-2036c	2586, 3056
655		§ 2036c	723
§§ 1842-1843	2576	682	
§ *1844c	1509	§ 2042a	497, 1830
659		§§ 2042a-2046c	2587, 639-640
§ 1863b	2614	§ 2042b	1026, 1830
662		§ 2042c	1509
§ 1881b	487	§§ 2042c-2043b	1830
665		§ 2042d	1513
§ 1913c	3007	683	
666		§ 2047c	1105
§§ *1915a-c	1713	685	
§§ *1917-1919c	353	§ 2065b	500
666A		§ 2067b	1584
§ 1928b	474	§ 2069a	497
§ 1928c	679	688	
666B		§ 2080c	1087
§ *1930e	1584	689	
667		§ 2091a	500
§ *1933c	1831	690	
§ *1934e	3380	§ 2095b	1584
§ *1936c	568, 570, 764, 2870	§ 2096d	3007
§ 1942b	667	§ 2099a	474
667A		692C	
§ 1948a	679, 2617	§ *2138e	3382, 3383
667C		696	
§ 1953a	500	§ *2168c	1484
668		697	580
§§ 1959a-1960b	2579	§ 2169b	667
669	379-391, 557-558, 610, 690-691, 739, 740	699	
§ 1963b	610	§§ 2178b-2179b	2571
§ 1968a	497	§ 2179a	1509
§ 1968b	1949	701	
§ 1969a	610	§ 2188b	1525
670		704	
		§§ *2206a-f	2576
		705	

§ 2207	618	láms. IX-X	330-332, 1580, fig.
710C			36, 332-333
P/A/S 43	2875		
721		TPPI	
§§ *2240b	1831	2, § 3	503
723		10, § 15, 10-13	1669
§§*2244a-2245d	296-298	28, § 27 § 3	1665
742			
§ 2272	414-415	Náufrago (pHermitage 1115)	
1049		62-66	295, 1424
P/A/N 61-63	379		
P/A/N 63	1847	Tumba de Jumentuhotep (Tebas)	
1057		(Gardiner, 1917)	
P/A-S/S 4 [4-5]	753	32	333-334
P/F/Se			
48-52	1584	Tumba de Intefiqer (TT 60) (de Garis	
P/F/Nw A 7	1343	Davies / Gardiner, 1920)	
P/F-A/S		lám. XXIII	1581, 1636, 1667,
20	4617		1676
P/V/E		lám. XXIX A, 5	1615
72	3210	lám. XXIX B, 1	1673
		lám. XXIX B, 3	1710
Mastaba de Mereruka (Saqqara) (Duell, 1938a-b)		lám. XXIX B, 3-4	1678
láms. 86-87	422	lám. XXIX B, 4	1709
láms. 141-142	336-338	lám. XXIX B, 5	1601
*cámara B3	418, fig. 49, 424-425	CT	
		49	
Mastaba de Idu (Guiza) (Simpson, 1976)		I 217b	2680
fig. 38	fig. 35, 328-329,	54	
1574		I 244n-p	581-582
		61	
Mastaba de Iyemery (Guiza) (Weeks, 1994)		I 257e	2680
fig. 35	418, 422, 2079	I 262	4482
		76	
Mastaba de Tchefu (según Tiano, 1984-5)		II 14d	1358
figs. 1 y 3	427	II 17g	1358
		78	
Texto de autopresentación anónimo (Kuraszkiewicz, 2001)		II 21b	2681
general	431-432	80	1896
		II 38b	2827
Tumba de Dyau (Deir el-Gebrawi) (de Garis Davies, 1902b)		148	2798
lám. VII	2052	II 209d	1864
		157	1810
Tumba de Pepyanej (Meir) (Blackman, 1924)		162	
		II 401c-404c	3218
		294	
		IV 47f-j	2812
		IV 54j	3123

302	2824	706	
IV 53h-54k	597-598	VI 337i	1085
305	2824	720	
312		VI 349c-g	3344
IV 82b-c	1499	VI 349d	2677
313		722	
IV 87c	2677, 2678	VI 350f	3341
IV 88a	2679	VI 350k	3341
332		VI 350n	3341
IV 177a-c	582	731	323
334		VI 363k-r	1558
IV 181u	2677	VI 363p	1560
335	691	819	
IV 221a	730	VII 18v	2677
IV 231a	731	848	428
IV 292-293b	3306	VII 53b-d	427
IV 294/295b	376, 3308	861	
336		VII 63g-i	2045
IV 327s	2679	984	
352		VII 193c	3218
IV 391d	730	VII 193h-i	3218
420		VII 193i	3218
V 257i	2679	989	1877
457		VII 198g	1848
V 330a	428	1091	324
469		VII 371a	1563
V 393e	2677	VII 371a-d	1561
479		1119	
VI 42a	1962	VII 452d	1357
482		1131	
VI 50c	2677	VII 472i	427
484		TP 311	
VI 61d	1969	VIII 497a	2496
519	1431		
581		“Estelas-tablillas” de Sokar	
VI 198°	1542	Versión Cairo 1	1833
590			
VI 210h	366	Instrucciones de lealtad	
623		§ 5, 11-13	985
VI 263a-i	1601		
656		Neferty	
VI 278°	2677	XIIIId	727
660		XIIIId-e	2873
VI 282f	1962		
682	1877	Sinuhé	
683		B 252	1650
VI 312r-u	3120	B 266	1651
691		B 268-272	344-346
VI 322y	1546	B 269-270	1666

B 270	1671		
B271	1671	Urk. IV	
B 274	1678	9, 5	2819
		14-20	1451
Anales de Senuseret I (Postel / Régen, 2005)		19, 9-10	2622
col. x + 2	4184	79, 5 – 81, 8	6
col. x + 10	4184	80, 8-11	xxviii, xxviii'
		80, 13	109
		80, 15-17	xxviii, xxviii'
Tumba de Senebi (Meir) (Blackman, 1914)		138, 3	756, 1062
lám. II	1637	155, 1 – 162, 8	194
lám. XVIII	338-339	160, 10 – 161, 5	27-28
		249, 14	1065
Anales de Amenemhat II (Altenmüller / Moussa, 1991)		261, 11 – 262, 1	183
col. 5	4184	339, 13 – 340, 1	635
col. 9	4184	340, 4-5	635
cols. 23-24	4087	616, 3-4	2566
col. 29	4184	616, 9-10	2566
col. 30	4184	617, 1-3	4231
col. 31	4184	617, 2-3	2566
		617, 8-9	2566
		617, 14-15	2566
		897, 2	2819
Himnos a las coronas (Erman, 1911)		1277	2685
general	4179	1279, 19	2819
		1286	2685
Papiro Dramático del Ramesseum (Sethe, 1928)		1297, 5-6	2819
195	2600	1587, 15 – 1588, 5	4091
		1587, 17	4093
		1587, 19	4093
pRamesseum VI		1588, 1	4093
general	4179	1588, 2-3	4093
53	374-375, 2319	1588, 4	4093
		1867, 15	1628
pRamesseum E			
96-97	510	STG	
98	510	4	2644
		13	463-464
pWestcar (pBerlín 3033)		15, 5	3217
IV 17 – VI 22	3400	66, 2-3	1464
X 3	1660	75, 2-4	2644
X 6 – XI 4	1660	81	2232
X 6 – XI 6	2100	160	1464
X 9-11	295, 1423	162, 3	3489
X 17-19	295, 1423	187, 7-8	2644
X 24-26	295, 1423		
Segunda Estela de Kamose		LdSD	
5-6	2822	42	1542
		77	598, 3123

109	1485
133	
BD I 289 (7)	2826
141-142	663, fig. 94
167	2729
175	
BD I 457-460	2685, 2693

Amduat (Libro de la Cámara Oculta)
(Warburton, 2007)

384	2112
-----	------

Capilla Roja de Hatshepsut en Karnak
(Lacau / Chevrier, 1977)

§ 400	2644
§ 401 N	2685

Ritual de las Horas

V 4	2954
-----	------

Ritual arcaico de fundación (Barguet, 1952)

1-2	750
2	750-751

El Rey Deportista (pPushkin)

B 1.3	4090
C 1.12	4090

Tumba de Jeruef (TT 192) (The Epigraphic Survey, 1980)

láms. 27-28, col. 9	1628
láms. 33-34	1581, 1636
láms. 33-40	347-349

Himno al Disco

general	1451
---------	------

Libro de la Vaca del Cielo

2	295, 1422
---	-----------

Inscripción de la coronación de Horemheb
(Gardiner, 1953)

l. 12	4143
ll. 17-18	4143

Libro de las Puertas

VII	2953
-----	------

KRI

II 354, 2	116
III/1 5	375
III 484, 13	3218
VII 27, 12-15	479

Lista Real de Abydos

general	111
---------	-----

Canon Real de Turín

fragm. 11	11, 112
lám. II	2347
lám. II, fr. III, l. 11	3828
lám. II, fr. III, l. 16	3097
lám. II, fr. III, l. 25	3450

Tumba de Paser (TT 106) (Assmann, 1992)

45	2301
----	------

Libro de la Noche

general	2731
XII	2953

Libro del Día

XII Ub	2953
--------	------

Lamentaciones de Ipuwer (pLeiden 344 rº)

5-7	2297
-----	------

pChester Beatty I rº (Enfrentamientos entre Horus y Seth)

general	17, 494
III 9-10	1740
III 11 – IV 3	1740
VI 1-2	141
VII 13 – VIII 1	141

pChester Beatty I rº y vº (poemas de amor)

rº XVII 1	1745
vº C II 3	1745
vº C III 5-9	1745
vº C IV 3-6	1745
vº G II 5	1745

Sarcófago de Anejesneferibra (BM EA 32)

ll. 55-56	2828
-----------	------

Tumba de Ibi (TT 36) (Kuhlmann / Schenkel, 1986)

fig. 28 420

Urk. V

56, 4 376

Hibis

III, lám. 32, últ. 1425

Estela de Metternich

170 1546

196 1546

Lamentaciones de Isis y Neftis (pBerlín 3008)

general 425-426

Decreto de Menfis (Piedra de Rosetta, BM EA 24)

general 77, 90

Decreto de File

general 22

Corpora textuales y piezas de museos

ÄIB

I 73-87 533
I 85 2253
I 87 2253
I 138 181
I 212 180, 4179
I 268 174, 24, 25, fig. 1,
181, 3621

BM EA

32 2828
718 604
1072 4179

Boston MFA

13.4331 2127

CG

1403 497, 1962
1432 686
1433 633, 650
1442 578
1482 602
1565 607
1570 602, 604
1747 2260, fig. 64
34010 2566

ERB

67, 10 3400

JE

48852 595
51911
l. 1 981
l. 6 981, 619
89290 573

LD

II 2.a IV.1.Mag.a.1
II 2.b-c IV.2.Mag.a.1
II 4 2253
II 5 2253
II 18 2960
II 18-22 2959
II 22 2960
II 52 418, 422
II 59 1639
II 81 508
IV 20 76

Louvre

C 14 479-481
C 15 340, 344, 345-346
C 30, l. 3 2678
C 200, 2 2948
E 10958 420

Middle Eastern Culture Center, Mitaka-shi, Tokio

11068, cols. n + 2-3 435-436

New York, MMA

13.182.3, cols. 10-13 1669

II 335 (II 231, 7) 1065

Torino, Museo Egizio

Suppl. 2671 fig. 33, 1438

Wb. Bs.

II 334 (II 231, 4) 1062, 1064, 1065

II 335 (II 231, 4) 1065

II 335 (II 231, 5-7) 1062

Peribsen 1441

Textos grecolatinos**Diodoro de Sicilia, *Bibl. Hist.***

I 97, 8 1567

ÍNDICE DE PIEZAS Y OBJETOS EN COLECCIONES MUSEOGRÁFICAS

(las cifras en redondilla indican el número de página,
y las cursivas el de nota al pie)

Baltimore, Walters Art Gallery		21832	V.2.Abu.a.9
29.4.366	V.2.Des.c.3	24261	V.6.AGu.a.9
Beirut, American University Museum		Boston, Museum of Fine Arts	
5023	VI.3.Bib.d.5	03.1509	V.3.Den.c.1
5041-2	VI.3.Bib.d.4	03.1896	3187
		09.200	3914
Berkeley, PAHMA		09.202	IV.5.Giz.b.2, 2885
¿?	V.9.NDe.d.1	09.204	3912
¿?	VI.1.NDe.d.1	11.765	3824
6-19 825	2480	11.962	IV.4.Giz.c.1
		11.3146	IV.5.Giz.b.1
Berlín, ÄMP		11.3147	3914
340/67	V.2.Abu.a.7	13.4331	2127
341/67	V.2.Abu.a.6	21.951	2849, 4211
343/67	V.2.Abu.a.8	21.952	2849, 4211
1105	533	27.1466	2836, 3852
1107	2959, 2960	38.873	3728
1185	III.1.Saq.a.1	39.746	3731
14094	3160	58.322	IV.2.Lis.a.2
14095	3160	68.115	V.8.Des.c.1
14280	VI.5.Des.d.3		
14905	V.6.AGu.a.1	Bremen, Übersee-Museum	
14906	V.6.AGu.a.2	B. 936	V.6.Abu.a.1
15421	446		
15801-15803	174, 24, 25, fig. 1	Bruselas, MRAH	
15803	181	E 3074	3914
15981	VI.4.Aby.a.1		
16100	4636	Chicago, Oriental Institute Museum	
16284	V.9.Des.c.1	10480	IV.1.Des.c.2
16953	180, 4179	10482	V.7.Des.c.2
17933	V.8.Abu.a.1	11307	V.1.Des.c.2
17934	V.6.Abu.a.6		
18806 + 18809	V.3.Abu.d.2	Ebla	
18808	V.3.Abu.d.1	943a + otros	IV.4.Ebl.d.1
19999	IV.5.Des.c.2		
20049	V.6.AGu.a.11	El Cairo, colección del IFAO	
20052	V.6.AGu.a.8	¿?	IV.3.ARa.b.1
20061	V.6.AGu.a.12	IF 6 + 236	3836
20078	V.6.AGu.a.4	IF 232	3834
20381	V.3.Des.c.1	IF 240 + otros	IV.3.ARa.b.2
20382	V.4.Des.c.2	IF 241	3835
21784	3992	IF 1106	3836

El Cairo, Museo Egipcio		JE 34895-6	III.1.BJal.c.1
¿?	IV.4.Giz.c.7	JE 35131 norte	V.9.Saq.a.3
CG 4	508, fig. 69.a, 2697	JE 35131 sur	V.9.Saq.a.4
CG 9	2978, 3847	JE 35137	3930
CG 10	3847	JE 36574	2195
CG 11	3847, 3922	JE 36888	V.8.Abu.a.2
CG 12	3847	JE 37097	IV.3.Zaw.d.1
CG 13	3847	JE 37727	fig. 12.b
CG 14	<i>vid.</i> JE 10062	JE 37734	83, 412, fig. 7.b,
CG 15	3847		1547
CG 16	3847	JE 38534	IV.4.Des.c.1
CG 17	3847	JE 38565	523, fig. 72, 4053,
CG 40	3326		4282
CG 56	2399	JE 38567	3749, 3759
CG 101	2197	JE 38568	IV.1.Mag.a.1
CG 139	2212	JE 38570	V.6.Mag.a.1
CG 232	2202	JE 38664	V.6.Abu.a.2
CG 1245	3922	JE 38670	2206
CG 1403	497, 1962, 2493	JE 39527	V.2.Abu.a.3
CG 1432	686	JE 39528	V.2.Abu.a.6
CG 1433	633, 650	JE 39529	V.2.Abu.a.4
CG 1442	578	JE 40678	3914
CG 1482	602	JE 40679	3914
CG 1484	1111	JE 40703	3912
CG 1565	607	JE 40704	3912, 3913
CG 1570	602, 604	JE 40705	3913
CG 1747	2260, fig. 64	JE 46499	3914
CG 4949	2731	JE 47176	526-529, fig. 74
CG 4953	2731	JE 47267	1665
CG 4965	2731	JE 47749	2196
CG 5021-2	VI.3.Saq.d.2	JE 48852	595
CG 18694	<i>vid.</i> JE 2090	JE 49158	III.1.Saq.b.1, 3640
CG 18695	4414, 4582	JE 49889	3640, 3641
CG 20005	503	JE 51911	981, 2943
CG 34010	2566	JE 52021	2850
CG 42003	3907	JE 52501	4220
CG 51297	446	JE 52519	475
CG 57101	<i>vid.</i> JE 38565	JE 56600	2601
CG 57102	<i>vid.</i> JE 38568	JE 57110	V.6.AGu.a.2,
CG 57103	<i>vid.</i> JE 38567		V.6.AGu.a.3
JE 2090	VI.4.Ele.d.1, 4414	JE 57115	V.6.AGu.a.5
JE 6267	2196	JE 57121	2213
JE 10062	IV.4.Giz.b.1	JE 57424	VI.3.Saq.d.3
JE 27434	3159	JE 57711	IV.1.Giz.d.1
JE 30199	2212	JE 60660	3178, 3742
JE 32161	3574, 3677	JE 60664	3742
JE 32169	2450, 2451, 541, fig.	JE 60667	3742
	75, 2562, 3159	JE 60668	3742
JE 33896	1166	JE 61759	778

JE 65337	VI.3.Saq.d.1	1072	180, 4179
JE 65339	VI.3.Saq.d.2	1097	3886
JE 65908	VI.1.Saq.a.3, 84, fig. 8	1098 1234	3886 3959
JE 67977	IV.1.Des.d.1	1242	533
JE 71326	522, 2561	4493	VI.4.Aby.d.1
JE 72030	40-41, fig. 3.a, 3731	20790	522
JE 72132A-C	VI.3.Bas.a.2	20791	522, 2566, 4233
JE 72201	2196	20792	522
JE 72622	V.7.Des.c.1	22559	VI.3.Des.d.2, 4414
JE 89289 C	IV.1.Dah.a.1	22817	VI.5.Des.d.1
JE 89290	573	30413	4674
JE 92679	491	35552	38-39, fig. 2, 202, fig. 27
JE 98171	3854		V.2.Des.c.2
JE 98178	3854	48023	IV.6.Des.c.1
RT 22.11.14.17-19	V.6.MRa.a.1	48987	V.6.Des.c.2
RT 26.2.21.18	3063	48988	V.3.Lux.c.1
RT 28.21.2.17	504-505, fig. 66	54450	IV.1.Des.c.1
		65400	VI.5.Des.d.5
Hildesheim, PMH		65898	154
69	2979	68689	
2145	533		
Innsbruck		Londres, UC	
1005	IV.4.Giz.c.2	UC 11099	IV.2.Giz.c.1
1006	IV.4.Giz.c.3	UC 11103	V.6.Des.c.3
1143	IV.4.Giz.c.2	UC 11106	V.4.Des.c.1
1149	IV.4.Giz.c.4	UC 11754	262
1180	IV.4.Giz.c.5	UC 11755	III.4.Des.c.1
1186	IV.4.Giz.c.2	UC 14898	541, fig. 76, 2562
1321	IV.4.Giz.c.6	UC 21777	IV.5.Buh.c.1
1512	IV.4.Giz.c.6	UC 21782	IV.5.Buh.c.1
		UC 21797	IV.5.Buh.c.1
		UC 21805	IV.5.Buh.c.1
Jerusalén, Instituto Pontificio Bíblico		UC 21807	V.3.Buh.c.1
¿?	IV.2.Bib.d.1	UC 21843	IV.5.Buh.c.1
		UC 21884	83, 416, 84, fig. 7.b
Kansas City, WRN-MAMFA		UC 21888	IV.4.Buh.c.1
51-1	452, 2199, fig. 58.a,	UC 21889	IV.5.Buh.c.1
2207		UC 21890	IV.5.Buh.c.1
		UC 21892	3900
Leiden, Rijksmuseum van Oudheden		UC 21895	IV.5.Buh.c.1
V.1	479	UC 21904	IV.5.Buh.c.1
		UC 21905	IV.5.Buh.c.1
Londres, BM EA		UC 21906	IV.5.Buh.c.1
24	77, 90	UC 21907	IV.5.Buh.c.1
32	2828	UC 21908	IV.5.Buh.c.1
43	1802	UC 21910 Q	IV.4.Buh.c.2
718	604	UC 21916	IV.5.Buh.c.1
994	1630	UC 21923	IV.4.Buh.c.1

UC 21929	IV.5.Buh.c.1
UC 21940	IV.5.Buh.c.1
UC 21940B	IV.5.Buh.c.1
UC 21972	IV.4.Buh.c.3
UC 21997	V.2.Buh.c.1
UC 25823	IV.5.Buh.c.2
UC 25826B	IV.5.Buh.c.2
UC 25827	IV.5.Buh.c.2
UC 28725	V.6.AGu.a.7
UC 57987	III.1.Bjal.c.1

Luxor, Karnak Egyptian Antiquities

Register

84 (4785/2004)	IV.5.Nej.b.1
----------------	--------------

Marsella, Musée Archéologique

inv. 208	4091, 4093
----------	------------

Moscú, Museo Pushkin

I 1a 4671	VI.5.Des.d.4
-----------	--------------

Munich, SSÄK

185	V.6.AGu.a.10
-----	--------------

Nueva York, BMA

13.182.3	1669
37.70E	VI.3.Lux.d.1
49.50	VI.5.Des.c.1
44.123.30	V.6.Des.c.1
53.222	2199, 453, fig. 58.b

Nueva York, MMA

02.1.16	2149
07.288.24	IV.4.Bas.d.1
98.180.6	4097
09.180.18	365-366, 1772, fig. 40, 3722
10.130.1613	IV.5.Des.c.1
10.175.137	V.2.Abu.a.5
14.3.21	2731
22.1.1	365-366, 1772, fig. 40, 3722
22.1.3	IV.2.Lis.a.3
22.1.7	3778
22.1.19	IV.2.Lis.a.1
22.1.20	3784
26.7.996	923
26.7.1450	VI.1.Des.d.1

Oxford, Ashmolean Museum

347	522
620.11	3574, 3677
1892.1171	522, fig. 71.b, 2566, 4233
3631	3159
3632	522

Palermo, Museo Archeologico A. Salinas

1028	V.3.MRa.a.1
------	-------------

París, Musée du Louvre

B49a	600
B 78	533, 593
C 14	479-481
C 15	340, 344, 345-346
C 200	2948
E 5356	VI.3.Des.d.1
E 10958	420, 446
E 10959	V.9.Saq.a.2
E 11254	522
E 11255	522, 2464, fig. 71.a, 2566
E 11552f	2926
E 12632	3839
E 14399	2399
E 15591	2480
E 23140b	VI.4.Des.d.1
E 25982	516
N 40 (= A 39)	2213
N 646	VI.5.Des.d.2
N 794	VI.4.Lux.d.1

Rochester, University Museum

42.54	3907
-------	------

Saqqara, almacén del SCA

12995	3678
12996 + 12997	3575, 3678

Tokio, Middle Eastern Culture Center, Mitaka-shi

11068	435-436
-------	---------

Turín, Museo Egizio

2671	III.1.Iun.a.1, fig. 33, 1438, fig. 70
------	---------------------------------------

Viena, KHMW ÄS

8549

533

Zurich, colección privada

36

V.1.Des.c.1

¿?

V.6.Des.c.5